

دایین هود

یادشاه دزدان

تألیف الحسناء دروما

ترجمه فوج الله منصورى



رُوبِنْ هُودُ

پادشاه وزوان

تأليف الحسن ازدروما

ترجمه نوح الله منصورى



نام کتاب: روبن هود یا پادشاه دزدان
نویسنده: الکساندر دوما
مترجم: ذبیح الله منصوری
تیراژ: ۷۰۰۰ نسخه
نوبت چاپ: اول ۱۳۶۳
چاپ از: چاپخانه حیدری
آدرس ناشر: مقابل دانشگاه تهران - تلفن ۶۴۲۵۷۹

روبن هود

یا

پادشاه دزدان

فصل اول - آغاز کتاب

در زمان سلطنت هانری دوم پادشاه انگلستان و در سال هزار و یکصد و شانزده میلادی دو نفر مسافر که بر اثر راه پیمائی زیاد لباسی غبارآلود داشتند و از قیافه آنها آثار خستگی نمایان بود روی یکی از جاده های باریک جنگل شروود واقع در منطقه (ناتینگام) - ۱ - راه میپیمودند .

با اینکه بعضی از درختها ، تازه جوانه زده بودند و معلوم میشد که بهار نزدیک میباشد هوا سرد بود ، و آخرین نسیم سرد زمستان ، شاخه های عریان اشجار جنگل را تکان میداد .

قرص آفتاب بافق مغرب نزدیک میگردد و ابرهائیرا که در نزدیکی افق مجتمع بود سرخ رنگ مینمود و هرچه آفتاب بیشتر افول میکرد مه رقیقی که از جنگل برخاسته بود غلیظتر میشد و قسمتهای سفای درختان را نزدیک زمین ، از نظر ناپدید مینمود .

بعد شب فرود آمد و فضای جنگل تاریک شد ولی هنوز ، تاریکی بآن اندازه نبود که دو مسافر نتوانند جلوی پای خود را ببینند .

ناگهان بادی وزیدن گرفت و قسمتهای علیای درختان جنگل را بحرکت درآورد . یکی از دو مسافر ، که سالخورده تر از دیگری بود سر را بلند نمود و نظری بآسمان انداخت و بعد شغل کلفت و فراخ خود را بخویش پیچید و بدیگری گفت :

(رایت سون) تصور میکنم که این باد مقدمه باران است و گویا باران تندی خواهد آمد و آیا یقین داری که ما قبل از آمدن باران بمقصد خواهیم

۱ - این منطقه تقریباً در وسط انگلستان و قدری نزدیک بساحل شرقی آن واقع شده و امروز هم به همین اسم است و شهر معروف (شفیلد) که دارای کارخانه های ذوب آهن و پولادسازی میباشد در شمال این منطقه واقع شده و امروز نیز مثل تاریخ وقوع این سرگذشت منطقه (ناتینگام) دارای جنگل است . مترجم

رسید ؟ و مبادا که راه ماعوضی باشد و اشتباه کرده باشیم ؟
(رایت سون) با احترام جواب داد نه آقا ، ما اشتباه نکرده ایم و راه ما ، همین است که اکنون میپیمائیم و من یقین دارم که تا یکساعت دیگر ما بمنزل جنگلبان خواهیم رسید .

مسافر دیگر ، چیزی نگفت و سپس هردو ، کماکان براه ادامه دادند و نزدیک سه ربع ساعت بدون اینکه حرفی رد و بدل شود راه پیمودند .
ناگهان مسافر سالخورده با بی صبری و اوقات تلخی گفت آیا هنوز هم بمقصد نرسیده ایم ؟

دیگری باز با احترام گفت آقا ، ده دقیقه دیگر بمقصد خواهیم رسید ؟
مسافر سالخورده گفت بسیار خوب ، ولی آیا این جنگلبان که تو میگوئی بنام (هید) خوانده میشود در خور اعتماد هست ؟

دیگری گفت بلی آقا ، (هید) که شوهر خواهر من میباشد مردی است ساده ، و قدری خشن ، اما وفادار ، و هرچه عالیجناب بگوئید باور خواهد کرد و هر داستانی را که برای او جعل نماید قبول خواهد نمود زیرا او بقدری ساده است که تصور نمیکند کسی دروغ بگوید و آنقدر خوش باور است که نمیداند سوء ظن و بی اعتمادی چیست .

صحبت (رایت سون) که باینجارسید بامسرت بانك زد رسیدیم .. رسیدیم .. سپس با انگشت خود نور چراغی را نشان داد و گفت عالیجناب ، آیا آن روشنائی چراغ را می بینید که قدری درختان را روشن کرده ... آن روشنائی خانه شوهر خواهر من است و من هر وقت که این روشنائی را هنگام شب می بینم خرسند میشوم و خاطرات دوره جوانی خود را بخاطر میآورم زیرا ، در آن دوره ، هر شب که هسته و کوفته ، از شکار مراجعت میکردیم این روشنائی بما بشارت میداد که بمنزل رسیده ایم .

عالی جناب که علاقه ای بخاطرات دوره جوانی (رایت سون) نداشت گفت آیا بچه خوابیده یانه ؟

(رایت سون) که يك لحظه قبل ، با یاد خاطرات دوره جوانی بنشاط درآمده بود ، از این سؤال خوشش نیامد و گفت بلی عالیجناب ، بچه خوابیده ولی من حیرت میکنم که عالیجناب چرا نسبت باین طفل علاقه مند هستید و چرا میل دارید که او زنده بماند در صورتیکه میدانید اگر بزرگ شود برای شما زیان خواهد داشت . شما اگر میل داشته باشید که از شر این بچه آسوده شوید آسان است و دو بند انگشت خنجر که در قلب او فرو برود ، برای همیشه شما را از شر او محفوظ خواهد نمود و هر گاه عالیجناب میل داشته باشید ممکن است که من او را نابود کنم و فقط درخواست مینمایم که بجبران این خدمت اسم مرا در وصیت نامه خود بنویسید و مرا از میراث بهر مند کنید .

مرد اصیلزاده که از طرف (رایت سون) بعنوان عالیجناب مورد توجه قرار میگرفت گفت این حرف را زن ، زیرا من مایل نیستم که این طفل معصوم بقتل برسد و از بین برود ، و گرچه میدانم که وجود این طفل ممکن است برای من اسباب زحمت شود ، و هرگاه بدانند که او حیات دارد برای من تولید مشکلات بزرگ بنمایند با این وصف ، این تشویش را پیشمانی بزرگ و غیر قابل جبرانی که حتماً بعد از قتل این طفل بر من چیره خواهد شد ترجیح میدهم .

درقبال این تشویش ، این امیدواری را هم دارم که راز مربوط به تولد این طفل هرگز آشکار نگردد و اگر روزی این راز آشکار شد من خواهم دانست که ناشی از زبان درازی تو است و بهمین جهت من درآینده خیلی مواظب تو خواهم بود که بتوانی زبان خود را نگاهداری ، و اما خود این طفل ، بعد از این ، بین روستائیان زندگی خواهد کرد ، و گرچه بین آنها از حیث سلیقه و تربیت پیاپی اصیلزادگان نخواهد رسید با اینوصف ، وقتی که بزرگ شد باندازه استعداد خود وسائل سعادت خویش را آماده خواهد کرد و چون ازحسب و نسب خود اطلاع ندارد هرگز برای مرتبه ازدست رفته غصه نخواهد خورد .

(رایت سون) گفت هرچه عالیجناب بخواهد همان خوب است ولی من فکر میکنم که تأمین زندگی این بچه آنقدر ارزش نداشت و ندارد که عالیجناب زحمت این مسافرت را بر خود هموار نمائید ؟

در این هنگام ، هردو براهنمائی روشنائی چراغ نزدیک خانه جنگلبان رسیدند و از اسب فرود آمدند و (رایت سون) درزد و بانك برآورد ... هید ... هید ... در را باز کنید زیرا باران شروع شده و اگر تأخیر نمائید ما خیس خواهیم شد .

از داخل خانه سكها عوعو کردند اما (هید) در را باز نکرد و گفت شما که هستید ؟ (رایت سون) گفت من یکی از دوستان شما هستم (هید) گفت کدام يك از دوستان من هستید ؟

او گفت من (رایت سون) برادر زن شما ، و برادر (مارگریت) هستم . این جواب سبب شد که صاحب خانه در را بروی واردین گشود و مسافری وارد شدند و (هید) بامسرت دست برادر زن خود را فشرد و با احترام باصیلزاده سلام کرد و گفت آقای شوالیه ، خیلی خوش آمدید ، و امیدوارم ، از این که من قدری برخلاف قانون میهمان نوازی رفتار کردم و در را نكشودم ، از من رنجیده خاطر نشوید زیرا چون این خانه از آبادیها دور است ، و دزدان همواره در جنگل هستند ، من باید رعایت احتیاط را بکنم ، اینك معذرت مرا بپذیرید و این خانه را مثل خود بدانید و نزدیک آتش بنشینید که لباسهای شما که قدری مرطوب شده خشك شود .

بعد (هید) دری را که بطرف اطابق دیگر باز میشد گشود و بانك زد

لینکلن ، بیا واسپهای این آقایان را زیر سر پوشیده ببر ، زیرا اصطبل مابقدری كوچك است كه جای این اسبهارا ندارد ومواظب باش كه آخور را پراف بیده (یونجه خشك) كنی و زیر اسب ها يك طبقه كلفت كاه ، بیندازی تا بتوانند استراحت كنند .

يك روستای قوی وجوان كه لباس مانند جنگل بانان بتن داشت از اطاق دیگر خارج شد واز آن اطاق گذشت بدون اینکه كوچكترین نظری بواردین بیندازد واز در خارج گردید .

بعد زنی جوان وتقریباً سی ساله وزیبا ، وارد اطاق شد وبطرف (رایت سون) رفت و (رایت سون) تا او را دید گفت آه ... خواهر عزیز ... مارگریت عزیز ... بیا كه تورا بیوسم وبعداز اینکه كونه های او را بوسید بسادگی نظری حیرت آمیز باو انداخت وكفت مارگریت ، توهیچ تغییر نكرده ای وصورت تو مثل سابق بدون چین وشكن وكونه های توهمچنانك گل كون وچشمهای تودرخشان است . (مارگریت) خندید ونظری به شوهر خود انداخت وكفت علت اینکه من تغییر نكرده ام این است كه خوشبخت هستم .

(هید) خطاب بزنی خود گفت مارگریت ... بهتر این بود كه بگوئید كه ما خوشبخت هستیم زیرا برانر اخلاق نيكوی ما ، هرگز دراین خانه كدورت یا نزاع بوجود نیآید لیكن خوب است كه دیگر راجع باینموضوع صحبت نكنیم و بفكر میهمانهای خود باشیم .

جنگل بان سپس برادرزن را مخاطب ساخت وكفت برادرزن عزیز ، بالاپوش خود را بكنید وشما عالیجناب ، این شئل را كه مرطوب شده بیرون بیاورید كه خشك شود و شما مارگریت ، چندشاخ هیزم دراجاق بگذارید كه اطاق گرمتر شود ومواظب شام وتخت خواب میهمانان ما باشید ودقت كنید كه بهترین غذا برای آنها تهیه شود وتخت خواب آنها وسائل خواب جدید داشته باشد .

هنگامیكه زن ، چندشاخ هیزم در اجاق می گذاشت (رایت سون) دامن بالاپوش خود را عقب زد وطفلی زیبا ، كه دريك شال گران بها پیچیده شده بود نمایان گردید . صورت سرخ وفربه وبدن سنگین آن طفل پانزده ماهه نشان میداد كه مزاجی سالم دارد و (رایت سون) خواهر خود را برای تماشای آن طفل صدا زد و (مارگریت) جلو آمد و (رایت سون) گفت مارگریت ، من میخواهم هدیه ای بتو بدهم تانگوئی كه بعداز مدت مدیدی غیبت بادست خالی نزد تو آمدم ... نگاه كن ... چه بچه زیبایی است ؟

(مارگریت) ندای حیرتی برآورد وكفت یا حضرت مریم ... چه بچه قشنگی است وبعد شوهر را صدا زد وكفت ، هید ... هید ، بیا واین بچه را تماشا كن . (هید) نزدك شد اما برخلاف زن خود ازدیدن بچه ، ابراز مسرت نكرد وبالحقی مقرون بتوبیخ برادرزن خود گفت این بچه مال کیست ؟ وچطور شد كه

آنرا اینجا آوردید ؟ آیا بر حسب تصادف از وقتیکه شما از خدمت سربازی خارج شده اید عهده دار نگهداری کودکان شیرخوار هستید ؟

(رایت سون) گفت شوهر خواهر من ، این طفل مال من نیست ولی آقای که اینجا حضور دارند (اشاره باصیل زاده) سرپرست او میباشند و میدانند از چه خانواده ای است و شرح او را برای شما حکایت خواهند کرد و خواهند گفت که ما برای چه اینجا آمده ایم اینک خواهر من (خطاب به مارگریت) من این بچه را بتو میسپارم زیرا دوروز است که من از این بچه نگهداری میکنم و دستم خسته شده و دیگر نمیتوانم دایه این طفل باشم .

(مارگریت) طفل را از برادر گرفت و او را با طاق خود برد و بعد از این که دستها و گردن و صورت کودک را بوسید او را روی تخت خواب گذاشت و روی طفل را خوب پوشانید که سرما نخورد و بعد مراجعت کرد .

میهمانان شام را بخوشی بامیزبانان صرف کردند و بعد از صرف شام مرد اصیلزاده خطاب به جنگلبان گفت چون ضمن صحبتها یکی که هنگام صرف غذا شد فهمیدم که زوجه شما این طفل را دوست میدارد میخواهم پیشنهادی بشما بکنم و بدو میل دارم که باختصار قدری راجع بوالدین این طفل توضیح بدهم بدراین طفلی یکی از همقطارهای من است که چندی قبل بفرانسه رفت و در آنجا عاشق دختری نجیب و عقیف اما بی بضاعت گردید و او را عقد کرد و با خود بانگلستان آورد اما چون دوست من از خانواده محترم و بزرگی بود افراد خانواده او هرگز حاضر نشدند که دختر فرانسوی را به چشم عروس خود ببینند و این موضوع بقدری باعث اندوه آن دختر گردید که ده روز بعد از تولد این طفل زندگی را بدرود گفت و دوست من که خیلی باین طفل علاقه داشت او را بیک دایه سپرد .

ششماه قبل من باتفاق دوست خود وعده ای دیگر از افسران برای جنگ به (نورماندی) واقع در فرانسه رفتیم و در میدان جنگ دوست من مجروح و مقتول شد ولی قبل از مرگ مرا بر بالین خود خواب داد و گفت چون درد دنیا صمیمی تر از شما دوستی ندارم یگانه طفل خود را که یادگار مادر است بشما میسپارم و سپس نام و آدرس دایه را داد و مرا وادار نمود سوگند یاد کنم تا زنده هستم حامی و پرستار طفل او باشم و اگر احساس کردم که میمیرم او را بدست قیم مطمئن دیگری بسپارم . ولی من نمیتوانم از این طفل پرستاری کنم زیرا من سرباز هستم و عمر خود را در میدان جنگ یا در ساخلوهای نظامی میگذرانم و خوشاوندی هم ندارم که این طفل را بآنها واگذار بکنم .

من برای این طفل خیلی تشویش داشتم تا اینکه (رایت سون) را پیدا کردم و او راجع بشما با من صحبت کرد و شمه ای از اخلاق و نیکوکاری شما و زوجه شما بیان نمود و گفت چون هشت سال از ازدواج شما میگذرد و هنوز دارای فرزندی نشده اید ممکن است میل داشته باشید (البته با دریافت مخارج نگهداری او) از این طفل که فرزند یک افسر رشید است نگهداری کنید و هرگاه خداوند بآو عمر عطا کرد و بزرگ شد این طفل مونس روزهای آخر عمر من خواهد گردید و من

شرح جنگها وشجاعت های پدرش را برای اوحکایت خواهم نمود و او را تربیت خواهم کرد که مانند پدرش و ما ، حرفه سربازی را بیاموزد و مثل پدرش شجاع ونجیب و وفادار باشد اینك بگوئید که آیا با پیشنهاد من موافق هستید یا نه؟
مرد اصیل زاده بعد از این حرف درانتظار جواب جنگلبان ایستاد و جنگلبان باچشم اززش استفسار کرد ولی زن سر را بطرف اطاق خود ، که كودك در آن خوابیده بود گردانیده ، صدای نفس های منظم وضعیف او را می شنید و توجه بشوهر نداشت .

(رایت سون) که مواظب خواهر وشوهر او بود فهمید که (مارگریت) خواهان نگهداری بچه است ولذا گفت مارگریت، خنده های این بچه سبب مزید سعادت تو خواهد شد وتو علاوه برخنده های او ، صدای سکه های طلای عالیجناب را هم که برای نگهداری این بچه خواهد پرداخت خواهی شنید وروزهای جشن ، بالباس نو ، او را بقراء مجاور خواهی برد و او تو را بعنوان مادر صدا خواهد زد .

چون سكوت جنگلبان مرد اصیل زاده را مشوش کرده بود از او پرسید بالاخره نظریه شما چیست ؟ جنگلبان گفت اگر (مارگریت) بانگاهداری این طفل موافق باشد من موافقم .

(مارگریت) گفت من با کمال میل حاضریم که این بچه را نگهدارم واگر روزی شما ، عالیجناب ، هنگامیکه او بزرگ شد خواستید ویرا از ما بگیرید ما از جدائی او ملول خواهیم گردید و فقط خود را باین تسلی خواهیم داد که وی در کاخ شما ، سعادتمند تر از يك کلبه جنگلبان زندگی خواهد کرد .

جنگلبان گفت حال که زنم موافق است من سوگند یاد میکنم که تا وقتی این بچه بسن رشد برسد پرستار و نگهدار او باشم و بعد از این حرف برسم آئزمان جنگلبان يك لنگه دستکش خود را روی میز انداخت .

اصیل زاده هم يك لنگه ازدستکش خود را روی میز انداخت و گفت من هم سوگند یاد میکنم تا وقتی که این طفل زنده است مخارج و معاش او را بشما بپردازم و بعد از این سوگند ، يك کیسه چرمی را که دارای سکه های طلا بود از جیب بیرون آورد ومقابل جنگلبان گذاشت ولی جنگلبان از قبول پول او خودداری کرد گفت عالیجناب، پرستاری ونوازشهای مادرانه (مارگریت) برای فروش نیست. مدتی کیسه زر ازدست جنگلبان بدست اصیل زاده وبرعکس منتقل گردید تا اینکه بالاخره قرارداد را براین گذاشتند پولی که هر ساله اصیل زاده میپردازد در محل مطمئنی نگاهداشته و ذخیره شود تا وقتی که طفل بسن رشد و کمال رسید باو بدهند که سرمایه زندگی نماید .

وقتیکه موضوع باموافقت همه حل شد همه برای خواب آماده شدند و خوابیدند فردا صبح که جنگلبان از خواب برخاست دید که دوا سب ممتاز میهمان های او زیر سر پوشیده است ولی (لنیکن) با اضطراب و وحشت آمد و بار باب

خود گفت دو اسب او، که در اصطبل بود، موجود نیست و گویا دزدها آن دو اسب را بسرقت برده اند.

جنگلبان وارد اصطبل شد و اسب‌ها را ندید و بسراغ میهمانان خود رفت که آنها را بیدار کند زیرا همه آنها هم وجود نداشتند و آنوقت جنگلبان فهمید که میهمانان او دو اسب گرانبهای خود را بجا گذاشته و دویابوی ارزان قیمت او را سوار شده بدون خدا حافظی رفته‌اند که بدین ترتیب از میهمان نوازی شب گذشته او تشکر کرده باشند زیرا اگر میخواستند که اسب‌های خود را باو بدهند (هید) قبول نمی‌کرد اما (هید) و زوجه اش (مارگریت) از اینجهت ملول بودند که چرا (رایت‌سون) بدون خدا حافظی با آنها رفته است.

و نیز (هید) افسوس می‌خورد که چرا شب قبل اسم آن اصیل زاده را نپرسید و نشانی او را بخاطر نسرده که هرگاه کودک بیمار شود باو اطلاع بدهند. ولی (مارگریت) باین جزئیات توجه نداشت و میگفت (هید) نگاه کن، که این بچه چقدر قشنگ است و بین باچه زبانی می‌خندد؟

در واقع طفل، بدون اینکه تشخیص بدهد که (مارگریت) مادر او نیست باو می‌خندید و (مارگریت) گفت ما دیشب فراموش کردیم که اسم این بچه را از حالی جناب پیرسیم و نمیدانیم که نام او چیست؟ آیا تو نمیتوانی اسمی برای او انتخاب کنی؟

(جنگلبان) گفت چون برادر من (روبن) جوانمرك شد من او را خیلی دوست می‌داشتم نام (روبن) را برای او انتخاب خواهیم کرد. از آن روز بعد طفل یتیم بنام (روبن هید) خوانده شد ولی بعد ها، بدون اینکه علت آن معلوم باشد (روبن هید) مبدل به (روبن هود) یعنی (روبن جنگلی) گردید و طفل یتیم بدین نام در جهان شناخته شد.

فصل دوم - بعد از شانزده سال

از اینواقعه مدت شانزده سال گذشت و طفل یتیم بتدریج رشد کرد و همچنان تصور مینمود که وی فرزند (مارگریت) و (هید) میباشد.

در یکی از روزهای ماه ژوئن که اولین ماه تابستان است و در انگلستان بمناسبت اقتضای هوا، در اینماه، هنوز هواخنك میباشد، يك روستائی که از وضع او پیدا بود روستائی با بضاعتی است سوار بر يك یابوی تاتو، از جاده ای واقع در جنگل (شروود) میگذشت.

آسمان بدون ابر، و آبی رنگ، و آفتاب درخشان بود و نسیم که از وسط درختها و روی علفها و گل‌های وحشی میگذشت عطر درختهای بلوط و صدها گل وحشی را بشام میرسانید.

دانه‌های شبنم، همچون الماس، روی علف‌ها میدرخشید و هنوز حرارت آفتاب زیر درختها اثر نکرده بود که آن قطرات را از بین بیرد و هزارها پرنده

روی شاخه‌های درختان، با وسط علفها خوانندگی وجست و خیز میکردند و گاهی گوزنها با سرعت از یکطرف بطرف دیگر جنگل میدویدند.

همه چیز حکایت از بیداری و فعالیت و زیبایی طبیعت میکرد، و مرد روستائیکه از صفای طبیعت بنشاط آمده بود بالذت هوای پاک صبح را استنشاق می نمود و تصنیفی را که مربوط بهاجمین و غاصبین یعنی نورماندها بود میخواند. ناگهان صدای صغیری بگوش مرد روستائی رسید و تیری از کنار گوش او عبور کرد و کنار جاده در یک تنه درخت بلوط فرو رفت.

مرد روستائی از این تیر زیاد میترسید بلکه بیشتر، از آن حیرت کرده و فوراً از پشت یابویی تاتوی خود پائین جست و عقب درختی رفت که درخت جان پناه او باشد و کمان را بدست گرفت و تیری بر کمان نهاد و برای دفاع آماده شد.

بعد با دقت زیاد اطراف را از نظر گذرانید و نه فقط زمین و درخت ها بلکه شاخه‌های اشجار را هم معاینه کرد ولی جز پرندگان و زنبوران عمل جنبه‌ای ندید. مرد روستائی متوجه شد این تیر که از کنار گوش او گذشت، تیر خطای يك شکارچی ناشی نیست چون اگر چنین میبود، حتماً وی فرار گوزن را میدید و صدای سك، و صدای پای شکارچی را میشنید.

روستائی میدانست که در آن جنگل، موسوم به جنگل (شروود) عده‌ای از دزد ها زندگی میکنند که فقط بوسیله دستبر و سرقت امرار معاش مینمایند ولی تمام آن سارقین و ولگرد ها او را میشناختند و در تمام آن جنگل، حتی يك نفر از آنها نبود که وی را شناسد و همه میدانستند که وی ثروتمند نیست، و از آن گذشته، هر وقت که یکی از آنها، بخانه او مراجعه مینمود همواره قطعه‌ای نان یا گوشت و جیره‌ای آبجو دریافت میکرد.

مرد روستائی فکر کرد که شاید یکی از آنها توهین کرده، و یکی از آنان را از خویش رنجانیده، و او اکنون میخواهد انتقام بکشد اما وقتی که خوب فکر کرد دید که در شعاع بیست میلی اطراف، حتی يك دشمن ندارد.

مذلك تردید نیست که تیر انداز، میخواسته او را بقتل برساند زیرا تیر چنان از کنار گوش او گذشت که باد تیر موهای سرش را بار تعاش در آورد.

يك مرتبه روستائی متوجه یابوی تاتوی خود شد و دید چون یابوی مزبور در نزدیکی او ایستاده بدون شك مکان او را به تیر انداز که حتماً در کمین است نشان خواهد داد، سپس همان بهتر که یابوی خود را دور کند.

لذا یابوی خود را بوسیله يك صغیر مخصوص دور کرد و آن حیوان که هنگام شکار، عادت کرده بود که از صاحب خود دور شود، که مبادا حضور او بشکار بفهماند که صاحبش در نزدیکی میباشد، بمحض شنیدن صدای صغیر با حرکت سریع یورته از آن حدود دور گردید. دنباله دارد

باز هم باندازه ده دقیقه صبر کرد و باز وقت اطراف را نگرست ولی چیزی ندید که خالی از حضور تیرانداز باشد.

این بود که باخود گفت حال که از انتظار نتیجه‌ای گرفته نمیشود خوب است که متوسل به دعه شویم و بعد خط سیر تیری را که در درخت فرو رفته بود از روی تخمین، تعیین کرد و زه کمان را کشید و تیری بآن طرف انداخت و فکر کرد که تیر مزبور قطعاً خصم او را و امیدارد که خود را نشان بدهد، یا اقلاً جای خود را عوض و حرکت نماید.

تیر صغیر زنان از فضا عبور کرد و روی شاخه‌یکی از درخت هانشست و باز از طرف مقابل حرکتی و صدایی شنیده نشد.

مرد روستائی گفت این تیر کافی نبود و باید تیر دیگری رها کرد و تیری دیگر از ترکش بیرون آورد و بچله کمان بست و رها نمود.

تیر دوم نیز صغیر زنان بحرکت درآمد ولی در وسط فضا ناگهان متوقف شد زیرا تیر دیگری که خط سیر آن با تیر اول یک زاویه قائمه را تشکیل میداد بآن تیر خورد و تیر روستائی سقوط کرد و روی جاده افتاد.

این شاهکار تیراندازی، چنان روستائی را که خود تیرانداز بود بوجد در آورد، که یکباره خطر را فراموش کرد و آواز پشت درخت بیرون آمد و فریاد زد آفرین... صد آفرین برای تیرانداز... راستی که شاهکار بود.

واژ دور خنده مسرت آمیزی باو جواب داد و زیر درخت‌های جنگل صدایی صاف و تقریباً بچه گانه بلند شد که این اشعار را میخواند.

(گوزن‌ها در جنگل میدوند و گل‌ها می‌بینند - گوزن‌ها بحال خود بگذار و گل‌ها را از ساقه‌های آن جدا مکن - بیابامن، ای عشق من! ای روبن‌هود - من میدانم که تو گوزن‌ها و گل‌ها را دوست میداری - ولی امروز از شکار و گل چینی صرف نظر کن - و بیابامن، ای عشق من، ای روبن‌هود)

مرد روستائی گفت آه... آه... این روبن است.. این (روبن‌هود) است... و بعد فریاد زد (روبن‌هود) بیای اینجا... بیافرزند من، تو چطور جرئت کردی که بطرف من تیراندازی کنی، من تصور کردم که دزدها میخواهند مرا قتل برسانند آه، بچه شیطان، حالا آوازی را که من برای عشق برادر جوان و ناکامم (روبن) ساخته بودم میخواند و اسم خود را وارد آوازه کرده است.

از آن طرف جنگل، پسر جوان در تمقیب تصنیف خود چنین میخواند:

(ابر در آسمان نیست و ماه را نپوشانیده است - در فضا صدایی جز ناقوس کلیسا شنیده نمیشود - بیابامن ای عشق من، ای روبن‌هود - بیابامن، در جنگلهای زیبای شروود - بیابامن که زیر درختی که شاهد اولین عشق ما بود

بنشینیم - و بیا بامن ای عشق من ، ای روبن هود -
هنوز انکاس صدای آواز ، در جنگل می پیچد که جوانی بظاهر بیست ساله
ولی براستی شانزده ساله ، بر مرد روستائی که لابد خوانندگان او را شناختند و
دانستند که (هید) مذکور در فصل اول این کتاب است ، ظاهر شد .

پسر جوان ، به پیر مرد تبسم می کرد و با احترام مرد روستائی که او را پدر
خود میدانست کلاه سبزرنگ خویش را که مزین بیک پر بود از ضربداشت و موهای
سیاه و مجعد و درخشان او ، که پیشانی سفیدرنگ و اندکی وسیع را احاطه
میکرد ، بهتر آشکار شد .

چشم های پسر جوان ، چنان درخشان و موج نگاه او طوری گیرنده بود که
بعضی اینکه پسر جوان ، بکسی نظر میانداخت کمتر اتفاق می افتاد که محبت او
در دل دیگری بوجود نیاید و تمام عواطف و افکار و آرزوهای جوانی در آن
دو چشم ، بنظر میرسید .

دو صف از مژگان بلند ، هریک از چشم ها را احاطه میکرد ، و سایه
مژگان روی گونه های ارغوانی او می افتاد .

بینی ظریف و منظم او بایک قوس نمکین بلب ها متصل میگردد و وقتی جوان
تبسم میکرد دندانهای سفیدش ، مقابل نور آفتاب مثل الماس برق میزد .

پسر جوان ، بتمام معنی زیبا بود ، و فقط ذرخ مربع شکل بآن قیافه نجیب
و خندان ، قدری خشونت مردی میبخشید و هر کس که نظری بزرخ او میانداخت
می فهمید که جوان مزبور باید مردی جدی و بااراده باشد .

نور آفتاب ، و زندگی در هوای آزاد ، صورت پسر جوان را قدری گندم
گون کرد بود . اما اگر آستین ها را بالا میزد و دکمه های یقه را میگشود آموخت
اندام سفید او برنگ عاج ، آشکار میگردد .

(روبن هود) کلاهی سبزرنگ ، و ظریف بر سر می گذاشت و نیم تنه ای از
ماهوت سبز ، برنگ کلاه در برداشت و روی آن نیم تنه یک کمر بند میبست ، و
حلقه کمر ، برجستگی سینه را بهتر ظاهر مینمود .

پسر جوان برسم آن زمان ، چکمه بلندی از پوست گوزن می پوشید . از
کمر بند او همواره یک ترکش ، پراز تیر ، و یک کارد شکاری و یک شیپور کوچک
شبیبه به نفیر ، برای شکار آویزان بود و در تمام فصول سال ، کمائی بدست داشت
این لباس ، نه فقط اختلافی بازیبائی پسر جوان نداشت ، بلکه گویی که
هر قطعه از لباس و وسائل شکار و تیراندازی او ، زینتی بود که ملاحظه و زیبائی
او را تکمیل کرد .

پسر جوان وقتی که به (هید) نزدیک شد خنده کنان گفت پدر من ، آیا از
یرمن اوقات شما تلخ شد ؟ من فقط میخواستم که این تیر قدری گوش شمارا نوازش

بدهد بدون اینکه آسیبی برساند .

(هید) گفت پسر من ، چیزی نمونده بود که تیر تو مفر مرا سوراخ نماید و بعد از این دقت کن ، که از اینگونه تیرها برای نوازش نیندازی ؟
(روبن هود) گفت پدر من ، اگر تیر من اسباب زحمت هم باشد پوزش می خواهم من نمی خواستم که شمار مجروح کنم (هید) گفت پسر من ، میدانم که تو نمیخواستی که مرا مجروح کنی و فقط قصد شوخی داشتی ، اما اگر اسب من قدری بطرف راست متوجه شد ، و اگر دست تو قدری میلرزید و هرگاه چشم تو قدری خطا میکرد ، اکنون من مرده بودم .

(روبن هود) گفت پدر من ، دست من هرگز نیلرزد و چشم من هرگز خطا نمیکند با این وصف از شما برای این شوخی معذرت می خواهم .
(هید) گفت من کاملاً تو را می بخشم چون میدانم قصد تو فقط تفریح بود ولی همانطور که کشیش کلیسا ، بتو درس داد ، (ازوپ) - ۱ - حکیم یونانی میگوید : تفریحی که ممکن است موجب قتل دیگری شود درخور یک مرد نیست .
(روبن هود) گفت پدر من ، حق باشماست ، و من از این شوخی پشیمان شدم ولی خودستایی مرا وادار باین کار کرد .

(هید) گفت چطور خودستایی تو را وادار باین کار کرد ؟ (روبن هود) گفت دوشب قبل ، شما می گفتید که من هنوز یک تیرانداز قابل نیستم و اظهار می داشتید که تیرانداز قابل کسی است که تیر او ، پشم های گوش یک بز جنگلی را تکان بدهد بدون اینکه بزرا مجروح نماید و من میخواسم بشما ثابت کنم که این اندازه مهارت دارم که میتوانم موهای سر شما را با تیر نوازش کنم بدون اینکه شما را مجروح نمایم .

(هید) گفت پسر من ، برای این مهارتیکه در تیراندازی از خود نشان دادی من بتو آفرین میگویم و خوب است که دیگر راجع باین مقوله صحبت نکنیم زیرا من کاملاً تو را بخشیدم و فقط انتظار دارم که بعد از این ، بامن ، مثل یک بز جنگلی رفتار نکنی ؟

(روبن هود) گفت آه پدر من ، هرگز از این بابت مشوش نباشید زیرا اگر چه من جوان و قدری بازیگوش هستم ولی هرگز وظائف خود را نسبت بشما فراموش ننمایم و اگر جنگل (شروود) را بمن بدهند راضی نیستم که یک مو ، از سر شما کم شود

۱ - (ازوپ) یکی از حکمای قدیم یونان است که افسانه های اخلاقی کوچک و فراوان از او بجای مانده و عده ای از اهل تحقیق عقیده دارند که (ازوپ) همان است که نزد ما ایرانی ها بنام لقمان معروف میباشد زیرا تمام صفاتی که برای لقمان ذکر کرده اند در (ازوپ) موجود است .
(مترجم)

پیرمرد دستی را که (روبن هود) بطرف او دراز کرده بود با محبت فشرد و گفت بفرمان ، خداوند تورا برکت بدهد و از سعادت برخوردار نماید و من چقدر خوشوقتم که ببینم تو ، که فرزند دوشاگرد من هستی اینقدر در تیراندازی پیشرفت کرده ای زیرا این من بودم که بستن تیر بکمان و کشیدن زه ، و نشانه گیری را بتو آموختم و یقین دارم که اگر بشق و تمرین ادامه بدهی بزودی بهترین تیرانداز این ولایت بلکه بهترین تیرانداز انگلستان خواهی شد .

(روبن هود) گفت پدر من ، من میدانم که شما مرا تربیت کردید و تیراندازی را بن آموختید و هرگز محبت و وفاداری نسبت بشمارا فراموش نخواهم کرد .
(هید) گفت بفرمان ، لابد تو اطلاع داری من پدر حقیقی تو نیستم و فقط از لحاظ صمیمیتی که نسبت بتو دارم پدر تو محسوب میشوم (روبن هود) گفت این حرف را نزنید زیرا اگر شما پدر واقعی من نیستید در عوض بر اثر اینکه مدت پانزده سال مرا تحت مواظبت قرار دادید و بزرگ کردید پدر من میباشید .

(هید) صغیری زد و یابوی تاتوی خود را که مطیع فرمان صاحبش بود احضار نمود و دهانه آنرا گرفت و باتفاق (روبن هود) پیاده براه افتاد و گفت بفرمان ، اکنون میخواهم راجع بیک موضوع ، که تاکنون باتو در بین نگذاشته ام صحبت کنم و آن اینست که احساس مینمایم ، در آینده بدبختی بزرگی بباروی خواهد آورد .

(روبن هود) گفت پدر من ، این خیالات غم آور ، و تیره را از خود دور کنند (هید) گفت آنچه من میگوئیم ناشی از الهام باطنی من است و گرچه سعی مینمایم که این خیالات را از خود دور کنم اما نمیتوانم و از توجه پنهان که برای تو بیش از خودم مضطرب هستم زیرا من و مادرتو (مارگریت) که تورا روی زانوهای خود بزرگ کرده پیر شده ایم و زود بادیر از این دنیا میرویم در صورتی که توجوان هستی و باید آینده درخشانی در پیش داشته باشی باز اگر راز ولادت تو افشاء میشد و والدین تو شناخته میشدند چیزی بود ؟

(روبن هود) گفت آیا شما هرگز نتوانستید بفهمید شخصی که مرا در کودکی بشما سپرد کبست ؟

(هید) گفت یکسال بعد از اینکه تورا بشما سپردند قاصدی بخانه ما آمد و یک نامه مهور به مهرموم را بن داد و بدون اینکه توضیح کافی بدهد گفت این نامه را اصیلزاده ای که طفلی را بشما سپرده بمن داد تا شما تسلیم کنم .
من آن نامه را به کشیش خودمان دادم و او نامه را گشود و خواند و مضمون نامه از این قرار بود : (یکسال قبل من پسر کوچکی را بشما سپردم که او را بزرگ و تربیت کنید و تعهد کردم که هزینه نگاهداری او را بشما بپردازم ولی اینک می خواهم از انگلستان بروم و چون نمی دانم چه موقع مراجعت خواهم کرده هزینه

نگاهداری این پسر را به (شریف) ۱- ناتینگام حواله کردم و همامرسال يك مرتبه باید باو مراجعه کنید و هزینه نگهداری طفل را از او دریافت نمایید و انتظار من از شما این است که این پسر را مانند پسر خودتان عزیز بدارید و تربیت کنید تا وقتی که بزرگ شد من او را از شما بگیرم)

این نامه امضاء و تاریخ داشت و از آن پس سالی یکمرتبه من برای دریافت پول بشریف مراجعه میکنم و او رسیدی از من میگیرد و مبلغی پول بمن میدهد و هر دهمه که از او میبرسم که حواله دهنده این پول کیست و محل اقامت او کجاست اظهار بی اطلاعی مینماید .

اگر اکنون این شخص بیاید و تو را از ما بگیرد البته من و (مارگریت) خیلی متأثر میشویم ولی خود را باین تسلی میدهم که تو نزد خانواده اصلی خود و یا اقلا نزد حامی خود بازگشت خواهی کرد و در محیطی که درخور نژاد اصیل زادگی تو است با سعادت و رفاهیت زندگی خواهی نمود زیرا تردید نیست که خانواده اصلی یا الاقل حامی تو اصیل زاده بودند و هستند ولی اگر قبل از آمدن این مرد من و (مارگریت) از این دنیا برویم برای تو که درد دنیا تنها خواهی ماند خیلی پریشان خاطر خواهیم بود چون تو اکنون در سنی هستی که باندازه سن طفولیت و شاید زیادتر احتیاج بدوستی صمیمی و غمخواری واقعی داری زیرا در آغاز جوانی ، احساسات و عواطف جوان ، طغیان میکند و اگر خانواده ای غمخوار نداشته باشد ممکن است که طغیان احساسات و قوای جوانی او را وارد راههایی بنماید که سعادت آبنده او را متزلزل کند .

(روبن هود) گفت پدر من ، شما و مادرم (مارگریت) هنوز جوان هستید و سالهای طولانی در پیش دارید .

(هید) گفت این دیگر دردست خداوند است .

(روبن هود) گفت من از خداوند استدعا خواهم کرد که بشما و مادرم عمر طولانی بدهد (هید) گفت امیدوارم که خداوند دعای تو را مستجاب کند ولی اگر من و مادرت از این جهان رفتیم بدان که خانه ما ، و اراضی زراعتی اطراف آن ، و تمام آنچه در خانه هست بنو تعاق دارد ، بعلاوه در ظرف این پانزده سال ، بابولی که من هر ساله از (شریف) گرفتم تمام سرمایه خوبی بوجود آمده که تو اگر دچار طغیان قوا و احساسات جوانی نشوی میتوانی با آن سرمایه ، و خانه و زمین ، زندگی مرفه و سعادت بخش را برای خود فراهم نمایی تا روزی که والدین واقعی تو کشف شوند و اگر هم کشف نشدند باز تو از حیث معاش ،

۱ (شریف) برخلاف شکل ظاهری خود که شبیه به يك کلمه عربی میباشد يك کلمه انگلیسی است و معنای حکمران را می دهد و هم اکنون در امریکا حکام ولایات را بنام (شریف) می خوانند (مترجم)

مشروط بر اینکه از حدود عقل و اعتدال تجاوز نکنی ، دغدغه نخواهی داشت .
صحبتهای (هید) باعث تأثر پسر جوان شد و چشمهای او اشک آلود
گردید و برای اینکه (هید) اشک چشمهای او را نبیند و متأثر نشود روی را
برگردانید و اشک چشم را پاک کرد و جهت تفرقه فکر (هید) با نشاط و
مسرت گفت :

پدرمن ، هرگز از این صحبتهای غم آور نکنید زیرا من هرگز میل ندارم
روزی بیایم که از شما جدا شوم و امیدوارم که پیوسته باشم از زندگی تمام بی اطلاعی
از خانواده و والدین واقعی منم تا امروز اثر بدی در من نداشته و هر شب با
خیال راحت خوابیده و هر صبح با نشاط از خواب برخاسته ام و اگر نمیدانم که
خانواده واقعی من که هستند و در کجا زندگی میکنند و آنها در باره من چه آرزویی
داشته اند آرزو و هدف خود را در زندگی میدانم و آن این است که بهترین تیرانداز
جنگل (شروود) باشم و برای وصول باین آرزو مرتباً تمرین مینمایم .

(هید) گفت پسرمن ، هم اکنون تو یکی از بهترین تیراندازان جنگل
(شروود) هستی و امیدوارم روزی بیایم که بر تمام تیراندازان این منطقه بلکه
انگلستان و حجاز پیداکنی ، اینک من باید از تو جدا شوم و به قریه (مانفیلد)
بروم و برگردم ، خدا حافظ و بامید دیدار .

پس از این حرف (هید) سوار یابوی تاتوی خود شد و دور گردید و
(روبن هود) قدری در جنگل گردش کرد و روی علفهای جنگل ، زیر سایه درختان
دراز کشید و صحبتهای (هید) را بخاطر آورد و حیرت میکرد که (هید)
برای چه علاقه دارد که او والدین واقعی خود را کشف کند ... مگر وی اکنون
آسوده و سعادتمند نیست .

در واقع (روبن هود) که از دنیای خارج هیچ اطلاع نداشت خود را جوانی
سعادتمند میدید زیرا میتواند آزادانه در جنگل (شروود) تیراندازی و شکار
کند و بقلش نرسید که سعادتش بهتر از آنهم ممکن است وجود داشته باشد !

در وسط تفکرات ، ناگهان صدای خرخرشی توجه پسر جوان را جلب کرد
و چون شکارچی ها از بس برای تعقیب و صید شکار عادت میکنند که آهسته و بدون
صدا حرکت نمایند (روبن هود) با آهستگی و بی صدا از جا برخاست و تیری را بکمان
بست و متوجه نقطه ای که صدا از آنجا آمده بود گردید .

اول پسر جوان تصور میکرد که صدای خرخرشی از شکار است ولی بزودی
باشنباه خود پی برد زیرا چشمش بر روی افتاد که پشت درختی کمین گرفته بود و
جاده را مینگریست . در آنجا که آن مرد نشسته بود میتوانست جاده را ببیند بدون
اینکه از جاده کسی او را مشاهده کند .

(روبن هود) در نظر اول دریافت که او را هرگز ندیده و نمیشناسد و از

وضع کمین گرفتن او متوجه شد که در کمین شکار نیست زیرا شکار از جاده آنهم نزدیک بوسط روز عبور نمیکند . عبور شکار از جنگل ساعات مخصوصی دارد که تمام شکارچیان م. شناسد و اگر در ساعات غیر معمول بخواهند شکاری را بدهند باید متوسل بجرگه‌چی ها شوند .

از وضع کمین گرفتن آن‌مرد ، که پشت به جنگل و رو بجاده کمین گرفته بود پسر جوان احساس کرد که آن‌مرد نباید قصد خوبی داشته باشد و شاید در کمین ها برین نشسته و می‌خواهد مردم را لغت کند یا اینکه سوء قصد دارد و می‌خواهد کسی را بقتل برساند .

(روبن‌هود) بآهستگی خود را به قفای چند درخت آزاد رسانید و صبر کرد که ببیند آن‌مرد چه قصدی دارد قدری بعد (روبن‌هود) دید که آن‌مرد تیری بطرف جاده انداخت و بعد نیم‌خیز کرد و مثل این بود که در تعقیب تیر می‌خواست وارد جاده شود ولی ناسزائی گفت و باز پشت درخت پنهان شد و تیر دیگری بر کمان بست . تیر دوم هم مانند تیر اول بخطا رفت و آن‌مرد که منتظر بود بعد از تیر از جا برخیزد و وارد جاده شود دوباره ناسزائی گفت و پشت درخت پنهان شد و دست در ترکش کرد که تیر دیگری را بیرون بیاورد .

(روبن‌هود) در این موقع نظری به جاده انداخت که ببیند این تیر اندازی ها برای چیست و کیست ؟ او اول تصور میکرد که آن‌مرد شاید مثل او می‌خواهد نشانه زنی بکند و چون تیرش خطا می‌نماید متغیر میشود ولی کسی که می‌خواهد برای تمرین نشانه زنی نماید خود را پشت درخت پنهان نمیکند .

پسر جوان که قدری سر را از پشت درخت‌ها بیرون آورده بود دید که روی جاده یک‌مرد و یک‌زن جوان ، سوار بر اسب ، وحشت‌زده اطراف را مینگرند و صدای صغیر تیرها آنها را طوری بیمناک کرده که نمیدانند آیا برگردند یا براه خود ادامه بدهند .

ناگهان زن جوان فریادی زد و تقریباً بی‌حال به پشت روی‌زین افتاد زیرا تیر موم‌کماندار ، در قریب‌وس زین اسب او فرود رفت و آنوقت (روبن‌هود) فهمید که آن‌کماندار دزد یا آدم‌کش است و با سرعت تیری از ترکش بیرون آورد و بکمان بست و قبل از این که آن‌مرد بتواند تیر چهارم را بدهد (روبن‌هود) دست چپ او را به چوب‌کمان بتیر دوخت .

آن‌مرد با اینکه دوچار سوزش درد شد فریاد نزد ، و روی خود را برگرداند که ببیند این تیر از کجا آمد ولی هر چه نظر باطراف انداخت چیزی نداد زیرا نه فقط درخت‌های آزاد مانع از این بود که آن‌مرد (روبن‌هود) را ببیند بلکه اگر وسط جنگل هم (روبن‌هود) رامیدید باز در نظر اول نمیتوانست او را تشخیصی

بدهد زیرا نیم‌تنه سبزر پسر جوان ، که برگ برنگ درختان بود او را از نظرها پنهان می نمود .

برای (روبن هود) اشکالی نداشت که آن مرد را به قتل برساند ولی تنبیه و تهدید وی را کافی میدانست و لذا تیردیگری بطرف او را کرد که کلاه وی را از سرش برداشت و بیست قدم آنطرف تر ، مقابل او انداخت .

مرد که از فرط وحشت و درد بیخود شده بود از جا برخاست و باترس اطراف را نگریست و چون هیچکس راندید و نفهمید که تیرها از کدام طرف پرتاب میشود فریاد زد ، این هفتریت است این دیواست که بطرف من تیراندازی مینماید و آنگاه فرار کرد و (روبن هود) که از این منظره تفریح میکرد تیر دیگری بدرقه او فرستاد که بموضع در عقب او اصابت کرد و مرد بدبخت ، باناله تیر را از قفای خود بیرون کشید و فهمید که تاملتی قادر نخواهد بود که بنشیند .

بعد پسر جوان کنار جاده آمد و بدرختی بلوط تکیه داد تا اینکه ا ماسافرن آشنا شود اما به محض اینکه چشم زن جوان باو افتاد به تصور اینکه وی راهزن و جانی است و همان میباشد که بطرف تیراندازی کرد فریادی از وحشت برکشید و بر اثر فریاد او مرد جوان متوجه (روبن هود) و شمشیر خود را از غلاف خارج کرد و بصرف (روبن هود) حمله ور شد ولی (روبن هود) که متوجه بودوی اشتباه میکرد فریاد زد عالی جناب ، جلوی خشم خود را نگاه دارد زیرا تیرهایی که بطرف شما پرتاب شد از کمان من نبوده است .

جوان که حرف (روبن هود) را درست نفهمید فریاد زد ای دزد، ای آدمکش این تو بودی که میخواستی ما را به قتل برسانی و (روبن هود) فریاد زد نه عالی جناب، من دزد و آدمکش نیستم بلکه برعکس شما را نجات دادم .
جوان فریاد زد اگر تو تیراندازی نیستی پس آن کس که بطرف ما تیر انداخت کیست ؟ و چه کسی میخواست ما را به قتل برساند ؟ زود قاتل را نشان بده و گرنه با این شمشیر فرق تو را خواهم شکافت .

(روبن هود) گفت اول این را بدانید که این تیر که روی کمان من است و پیکانی بسیار تیز دارد زیرا خود من پیکان تیرهای خود را روی سنگ میسایم و تیزی کم قبل از این که شما شمشیر خود را برای شکافتن قلب من تکان بدهد در قلب شما خواهد نشست .

بنا بر این این فکر را از خاطر دور کنید که فرق مرا بشکافید ولی اگر بآرامی و بدون خشم گوش بدهید من شما خواهم گفت چه کسی بجانب شما تیراندازی کرد .

جوان مسافر که از خون سردی و لحن جدی (روبن هود) متعجب شده بود گفت بسیار خوب من گوش میدهم (روبن هود) گفت من در این جنگل

روی علف ها دزدان کشیده بودم و آسمان و درخت ها را تماشا میکردم و ناگهان صدائی بگوشم رسید و آهسته بلند شدم و دیدم شخصی پشت درختی کین گرفته و جاده را از مد نظر میگذراند و طولی نکشید که آن مرد شروع به تیراندازی کرد و من متعیر بودم که برای چه تیراندازی میکند تا اینکه چشم بشما و این خانم افتاد و آنوقت متوجه گردیدم که او شما را هدف میسازد در آن موقع برای این که بغود ثابت کنم که تیرانداز خوبی هستم و هم مانع از قتل شما شوم باتیر اول دست چپ او را بکمان دوختم و باتیر دوم کلاه او را از سرش پرتاب نمودم و شما میتوانید در همین نزدیکی کلاه او را پیدا کنید و باتیر سوم که به قنای او اصابت کرد او را تحریک کردم که سریع تر فرار کند و گویا هنوز هم در حال فرار است .

مرد مسافر هنوز مردد بود و تصور میکرد که آن پسر جوان دروغ میگوید و (روبن هود) گفت درست به قیافه من نگاه کنید و ببینید که آیا هیچ چیز من شبیه به دزد ها و آدمکش ها هست؟

مرد مسافر بادقت قیافه جوان و شاداب و زیبای (روبن هود) را نگریست و گفت راست است و قیافه تو گواهی میدهد که تو نباید يك دزد و آدمکش باشی ولی تو کیستی و اینجا چه میکنی؟ پسر جوان گفت اسم من (روبن هود) است و من در این جنگل که مثل خانه من میباشد مشغول گردش و نشانه زنی هستم و شما اگر باز از این راه بیاید ممکن است که وضع زندگی مرا ببینید زیرا من هم مثل جانورانی که در این جنگل زندگی میکنند همواره در فضای آزاد زندگی مینمایم و خانه من تا اینجا دو میل فاصله دارد و من در آن خانه با پدر و مادر خود زندگی مینمایم.

مرد مسافر گفت آیا ممکن است که در این نزدیکی ، محلی را بنا نشان بدهی که اسب های ماتعلیف و استراحت کنند و خود ما هم قدری استراحت کنیم (روبن هود) گفت نزدیک ترین مکان باین جا خانه ماست و اگر شما بخانه ما بیایید اسب های شما و هم خود شما میتوانید استراحت کنید و من نیز راهنمای شما خواهم شد.

هنگام ادای این کلمات (روبن هود) بیشتر زن جوان را از نظر میگذرائید زیرا احساس میکرد که خیلی میل دارد آن زن جوان را تماشا کند و حیرت مینمود که چگونه ناگهان این علاقه برای تماشای آن زن در او پیدا شده زیرا (روبن هود) تصور نمیکرد که غیر از جنگل و تیر اندازی و شکار چیز دیگر طرف توجه او قرار بگیرد.

زن جوان هم با نظریکه بیشتر ناشی از کنجکاوای بود (روبن هود) را مینگریست زیرا (روبن هود) بسکنه جنگل و جنگلبانان شباهت نداشت و ظرائف

قیافه و تناسب اندام او. نشان میداد که آن پسر جوان باید از نژادی مافوق
روستاییان و جنگلیان باشد و چون بر طبق قاعده کلی زیبایی مرد زودتر بنظر
زنها میرسد زن جوان بیش از مرد جوان با نظر کنجکاو (روبن هود)
را مینگریست .

مرد مسافر ، هر چه بیشتر (روبن هود) را از نظر میگردانید زیادتر بر او
آشکار میشد که وی راست میگوید و ناگهان کیه پراژ پول از جیب بیرون آورد.
و طرف پسر جوان دراز نمود و گفت (روبن هود) نظرباینکه جان مارا از خطر
مرگ نجات دادی این پول مال تو باشد و امیدوارم که خداوند نیز بتو پاداش
نیکو بدهد .

پسر جوان سر را بعلامت جواب منفی تکان داد و گفت عالیجناب ، پول
خود را نگاه دارید زیرا من بیول احتیاج ندارم و پدرم و مادرم بقدر کافی برای
تأمین معاش من بضاعت دارند و من پول نمیخواهم زیرا احتیاجی بخرج کردن پول
ندارم اینک بیناید که شمارا بمنزل خودمان راهنمایی کنم (روبن هود) اینرا گفت
و براه افتاد و مرد وزن هم در قفای او بحرکت درآمدند .

فصل سوم - در خانه هید

(روبن هود) در نظر اول فهمیده بود که آن زن و مرد که بدون نوکر و
مستحفظ حرکت میکنند جزو طبقه اشراف و اصیل زادگان هستند و بهمین جهت
هنگام صحبت با آن مرد او را (عالیجناب) خطاب میکرد .

ولی اگر آن دو نفر از طبقه اشراف بودند (روبن هود) هم خود را کمتر
از آنها نمیدانست و با اقل در جنگل (شروود) که بمنزله خانه او بود خویشتن را
با آنها برابر میشمرد و بهمین جهت از قبول کیسه پول مسافرا امتناع کرد که با او
بفهماند که از حیث شخصیت با او برابر است و اگر خدمتی کرده درخواست پاداشی
ندارد و برای درخواست حق الزحمه آن خدمت را انجام نداده است .

پیشبینی (روبن هود) درست بود و خودداری وی از دریافت وجه ، آنها را
بعد از آن خدمت بزرگ، اثری نیکو در آن دو نفر کرد و اگر باز کوچکترین تردیدی
در حسن نیت و هویت (روبن هود) داشتند این عمل تردید آنها را رفع نمود چون
اگر (روبن هود) جانی یادزد بود بطور حتم آن پول را میپذیرفت و فوراً دور
میشد چون تبهکاران و سارقین که فقط برای پول مبادرت بجنایت میکنند نمیتوانند
از دریافت پول خودداری نمایند .

پسر جوان که پیشاپیش میرفت ، طوری از تماشای آئین خوشوقت می گردید
که از پیچ جاده برای برگشتن و نظر انداختن بصورت مطبوع او ، استفاده مینمود
و هر وقت به پیچی میرسید روی خود را بر میگرداند که بتواند زن جوان را ببیند
و عذرش این بود که میگفت از اینطرف بیاید .

گاهی هم مرد مسافر راجع بزندگی و اشتغالات و سلیقه های (روبن هود) از او سؤال می نمود و اینهم وسیله خوبی بود که (روبن هود) روی خود را بر گرداند و در حال دادن جواب ، زن ذیبا را از نظر بگذراند .
بعد از اینکه بقدریک میل راه میپیمودند پسر جوان که می دانست صدای خوبی دارد برای اینکه هنر خود را با اطلاع مسافرین برساند شروع به خواندن تصنیف مطلوب خود کرد و این اشعار را خواند :

« کوزن ها در جنگل میدوند و گل ها میرویند - کوزن ها را بحال خود بگذار
و گل ها را از ساقه های آن جدا کن - بیا بامن ای عشق من ای (روبن هود) »
« من میدانم که تو کوزن ها و گل ها را دوست میداری - ولی امروز از شکار
و گلچینی صرف نظر کن - بیا بامن ای عشق من ، ای «روبن هود»

ولی (روبن هود) با تعجب احساس مینمود که این دفعه نمیتواند با اطمینان و نشاط دفعات سابق آواز بخواند چون در حین آواز ، محزون میشود و بیاد صورت زیبا و چشم های قشنگ زن جوانی که از عقب او میآید میافتد و این فکر ، حواس او را پرت میکند ، این بود که بعد از خواندن دوبند ، از خواندن بقیه تصنیف صرف نظر کرد .

مسافر جوان گفت آیا شما از این سارق و جانی نترسیدید و آیا فکر نکردید که اوممكن است در این جنگل بشما آسیب برساند ؟ (روبن هود) گفت عالیجناب ، من از او نترسیدم برای اینکه ممکن نیست .
مسافر گفت چطور ممکن نیست ترسید ؟ (روبن هود) گفت برای اینکه بقدری عادت بو حشت کرده ام که دیگر از وحشت باك ندارم .

اینحرف بالحنی چنان ساده و صمیمی گفته شد که مسافر ترانست چیزی برای تردید آن ، با تحقیر پسر جوان بگوید و بعد پرسید : آیا شما میتوانید همانطوری که در بیست قدمی تیری را به نشان میزنید در پنجاه قدمی هم بدرستی تیر اندازی کنید ؟
(روبن هود) گفت عالیجناب اگر فرصتی بدست آمد بشما نشان خواهم داد که من در پنجاه قدمی و زیاد تر هم میتوانم تیر را به نشان بزنم بعد سکوت برقرار شد و کاروان کوچک پراه خود ادامه داد تا اینکه بیک محوطه بدون درخت که جاده ای از آن میگذشت و جاده کاروان را قطع میکرد رسیدند .

در این هنگام کوزن جوانی که از صدای کاروان دم کرده بود از کنار محوطه ، زیر درخت ها ، دوبدن گرفت و قوشر هم در فضا پرواز میکرد و ظاهراً آن قوش برای کوزن جوان پرواز مینمود .

(روبن هود) خطاب برود جوان گفت عالیجناب آیا شکار بالدار میخواهید یا شکار به بال ؟ مسافر دید که (روبن هود) تیری بر کمان بسته و تیر دیگری را بدندان گرفته و قبل از اینکه مسافر جواب بدهد زه کمان (روبن هود) با هتزار درآمد و کوزن که تیر خورده بود در غلطید و یک لحظه بعد ، برای دومین بار صدای

ذه بگوش رسیده و این مرتبه پرده شکاری از آسمان فرود آمد و یی حرکت ووی زمین قرار گرفت و (روبن هود) خنده کنان گفت چون قبل از تیراندازی شما نگفتید که کدام يك از ایندورا میخو هید من هردورا زدم و امیدوارم که امشب مادرم از این گوزن غذای لذیدی برای شما تهیه نماید .

مسافر جوان گفت واقماً که منظره بینظیری بود و من هیچ تیراندازی را در انگلستان ندیده‌ام که این همه ماهر باشد زن جوان هم گفت براستی که منظره‌ای تماشائی بود .

(روبن هود) که از تعجید زن جوان مسرور شده بود بسافرین گفت از اینجا تا خانه والدینم راهی نداریم و اگر شما این جاده را تمقیب کنید بزودی بغانه ما خواهید رسید و من جلودتر میروم که ورود شما را باطلاع آنها برسانم . وقتیکه (روبن هود) دور شد مسافر جوان بزن گفت (ماریانا) اینجوان زیباترین و مؤدب‌ترین جنگل‌نشینی است که من در انگلستان دیده‌ام و با اینکه خیلی جوان است و شاید هنوز بیش هفده هیجده سال از همر او نیگذرد مع هذا چون در هوای آزاد زندگی مینماید رشد کرده زیرا برای رشدیدن و سلامتی وجود هیچ چیز بهتر از زندگی در هوای آزاد نیست .

بعد از آن مسافر آهی کشید و گفت ولی ما که در شهرهای پر جمعیت زندگی میکنیم رشد و سلامتی بدن را از دست میدهیم .

(ماریانا) با تبسم گفت چرا آه کشیدید ؟ ... من تصور نمیکنم که آه شما برای این جنگل و درختان و هوای آزاد آن باشد بلکه بیشتر برای مالک این جنگل یعنی دختر بارون (ناتینگام) آه کشیدید ؟

جوان گفت خواهر عزیز حق باشماست من آرزو دارم که تا وقتیکه زنده هستم در این جنگل که بنام جنگل (شرود) و در یک کلبه زندگی کنم مشروط بر اینکه (کریستابل) در کنار من باشد .

ماریانا گفت (آلن) عزیز این آرزوی شما جز يك آرزوی شاعرانه چیز دیگر نیست برای اینکه هرگز دختر بارون (ناتینگام) حاضر نخواهد شد که از کاخ خود صرف نظر کند و در این جنگل در کلبه‌ای باشما زندگی نماید ویر مشکل است که بارون (ناتینگام) حاضر شود که دختر خود را بشما بدهد .

از شنیدن این حرف قبا و ملالتی بر چهره (آلن) نشست و گفت خواهر عزیز من از شما شنیده بودم که زندگی در فضای آزاد و جنگل را دوست میدارید ؟ (ماریانا) گفت گاهی از اوقات من از این هوس‌ها دارم ولی (کریستابل) دختر بارون ناتینگام تصور نمیکنم که از این هوس‌ها داشته باشد .

(آلن) گفت اگر (کریستابل) مرا دوست داشته باشد لابد حاضر خواهد شد

بامن در هر نقطه که مایل باشم زندگی کند .
 (ماریانا) گفت برادر عزیز تو میدانی که من سعادت و خوشی تو را خواهان
 هستم ولی بارون (ناتینگام) سخت گیر است و دخترش را بما نخواهد داد (آلن)
 گفت ولی چون تصمیم دارم که (کریستابل) را همسر خود بکنم حتماً پدرش راضی
 خواهد گردید زیرا کافی است که من لب بگشایم تا اینکه بارون قدرت و ثروت خود
 را اذ دست بدهد و کاخ او بر سرش ویران گردد .
 زن جوان گفت آه... تصور میکنم که به مقصد رسیدیم و آن خانه که میبینم خانه
 جنگل شینان است.

این موضوع به صحبت برادر و خواهر راجع به (کریستابل) خاتمه داد
 و طولی نکشید که به نزدیک خانه رسیدند و دیدند زنی با قیافه مهربان و
 خندان منتظر آنهاست و (روبن هود) هم کنار او ایستاده و معلوم میشود که آن زن
 مادرش میباشد.

(ماریانا) گفت برادر، نگاه کنید، چه زن خوش سیمائی است (آلن)
 گفت ولی طفلش را او زیبا تر میباشد (ماریانا) گفت ولی او دیگر طفل نیست و بلافاصله
 بعد از این حرف رخسار دختر جوان سرخ شد ولی برادرش متوجه سرخی رخسار
 خواهر نگردید .

اول (آلن) از اسب پیاده شد و بعد کمک کرد تا (ماریانا) پیاده شود
 وقتی که دختر جوان قدم بر زمین گذاشت باشلوق بالا بوش او، که اطراف صورتش
 را میگرفت از سرش افتاد و تمام صورت او نمایان شد و (روبن هود)، کنار مادر
 وقتی چشمش به رخسار (ماریانا) افتاد و او را آنهمه زیبا دید، چنان ملتهب و بیتاب
 شد که بدون اختیار، و با سادگی و صداقت گفت من یقین داشتم که این چشم های
 زیبا، در صورتی زیبا تر از چشم ها قرار گرفته است.

(مارگریت) از این تهور بر سرش چنان حیرت کرد که نظری تند بطرف او
 انداخت ولی (آلن) خندید و (روبن هود) برای اینکه مادر را از خشم بیرون
 بیاورد دست هارا اطراف گردن او حلقه کرد و او را بوسید اما در ضمن اذیر
 چشم مواظب (ماریانا) بود که ببیند حرف وی چه اثری در او میکند و (روبن هود)
 بامسرت دریافت که حرف او دختر جوان را خشمگین نکرده بلکه برعکس تبسم
 ملیحی بر لب دارد و معلوم می شود که خوش آمد گویی او (ماریانا) را راضی
 کرده است.

طولی نکشید که (هید) مراجعت کرد و وقتی که از یابوی تاتوی
 خود پیاده شد مردی را که مجروح بود نیز از ترك خویش پیاده نمود و او ر
 به منزل برد

(مار گریز) زوجه او (روبن هود) در طبقه فوقانی عمارت مشغول جادادن مهمانان بودند و (هید) مار گریز را صدا زد و گفت ای زن، این مرد بیچاره مجروح است و من نمی‌دانم چه کسی با او شوخی کرده و بایک تیر دست او را بکمان وی دوخت این مرد می‌گوید من می‌خواستم بطرف خرگوشی تیر بیندازم که این واقعه روی داد اکنون این مرد احتیاجی مبرم به مواظبت تو دارد سعی کن که زودتر معالجه شود.

و چون آن مرد ناله میکرد (هید) باو گفت که مدتی آرام بگیر برای این که زخم تو خطرناک نیست و انسان از يك پیکان که در دستش فرو رفته نخواهد مرد.

مجروح سر را بین شانه‌های خود فرو برده بود و انگار که نمی‌خواست که قیافه او را ببینند چند لحظه بعد (روبن هود) از بالا پامین آمد و می‌خواست به پدرش که نماید که زخم مجروح را ببندد ولی به محض اینکه چشم او ب مجروح افتاد پدرش را از اطاق خارج کرد و آهسته باو گفت بدرمن، سعی کنید میهمان های ما که بالا هستند این مرد را ببینند برای اینکه اگر او را مشاهده کنند متوحش خواهند شد و من علت این موضوع را بعد برای شما حکایت خواهم کرد.

(هید) گفت من تصور نمی‌کنم که میهمانان اصیل زاده ما از مشاهده این مرد مجروح احساساتی جز ابراز همدردی بروز بدهند؟ روبن هود گفت من امشب بشما خواهم گفت که چرا میهمانان ما از مشاهده این مرد خوششان نخواهد آمد.

(هید) گفت پسر من، این چه حرفی است که توهیزی، زیرا عجب است که جوانی مثل تو به مردی سالخورده من درس احتیاط و سکوت بدهد من خیلی میل دارم که به علت این موضوع بی‌برم و بدانم که برای چه میهمانان ما از مشاهده این مرد مجروح خوششان نخواهد آمد؟ (روبن هود) گفت امشب وقتی که ما تنها شدیم من این مسئله را برای شما فاش خواهم کرد و اینک تاش صبر کنید؟

(هید) دوباره وارد اطاق مجروح شد و شروع به بیرون آوردن تیر از دست وی، و زخم بندی کرد و ناگهان نگاهی به تیر انداخت و بفکر فرود رفت و بعد از اینکه از زخم بندی فراغت حاصل کرد از اطاق خارج گردید و پسر را بگوشه‌ای کشید و گفت پسر من، این چه شوخی بدی بود که تو با این مرد کردی؟ مگر من بتو نگفته بودم که هرگز از این شوخی‌ها نکن و بطرف مردم تیر اندازی نما.

(روبن هود) گفت بدرمن، من شوخی نکردم (هید) گفت در تمام این حدود فقط توهستی که میتوانی با این مهارت تیر اندازی کنی و بوسیله تیر دستی

را بکمان بدوزی و غیر از تو کسی این مهارت را ندارد و از آن گذشته پیکان این تیر نشان میدهد که از کمان تو جسته است زیرا علامت ما روی این پیکان نقش شده است ... نگاه کن ... و این علامت را بین ... و گویا اکنون دیگر نمیتوانی انکار کنی ؟

(روبن هود) گفت پدر من ، حق باشماست و من این کار را کردم مرد سالخورده گره برابروان انداخت و گفت پسر من ، این کاری که تو کردی بسیار کار بدی بود و آیا شرمنده نشدی که یک مرد بدبخت را که آزاری بکسی نمیرساند و مشغول شکار بود اینگونه مجروح نمودی ؟

(روبن هود) گفت من شرمنده نشدم بلکه دیگری باید شرمنده شود زیرا در جنگل کین گرفته بود و میخواست مسافرین را بقتل برساند و آنها را لغت کند و پول و وسائل سفر و اسبهای آنها را بترقت ببرد .

بعد از آن ، (روبن هود) شرح واقعه را برای پدر تریف کرد و گفت اگر من اینکار را نمیکردم بدون تردید این مرد دو نفر اصلیزاده را که اکنون میهمان ما هستند مقتول یا لا اقل مجروح میکرد و من نمیتوانستم که ناظر جنایت او باشم بدون اینکه برای جلوگیری از ارتکاب جنایت اقدامی بکنم .

(هید) وقتی از موضوع مطلع گردید دست پسر جوان را در دست خود گرفت و فشرده و گفت (روبن هود) از اینکه من بدون جهت تورا مورد سرزنش قرار دادم مرا ببخش ولی آیا این مرد تورا دید یا نه ؟

(روبن هود) گفت نه پدر من ، او هیچ مرا ندید و متوحش شد و فرار کرد و من متوجه بودم که او تصور میکند غول و دبو بطرف او تیراندازی میکند .

(هید) گفت بهتر آنست که این مرد تورا شناسد زیرا اگر این مرد بداند که تو که هستی ، بعضی اینکه زخم او معالجه شد و از اینجا رفت در عوض میهمان نوازی ، باعده ای از همکاران و امثال خود مراجعت خواهد کرد و این خانه را آتش خواهد زد و ویران خواهد نمود .

آنگاه (هید) قدری فکر کرد و گفت مثل این است که این قیافه بنظرم آشنا میآید ولی نمیدانم که کجا این مرد را دیده ام و شاید هنگامیکه من او را دیدم هنوز آثار جنایت و سرقت روی قیافه او نقش بسته بود و همین جهت اکنون نمیتوانم او را بشناسم .

آنشب منزل جنگلبان شلوغ بود و آثار فعالیت در آن دیده میشد و (هید) و (مارگریت) و (لینکلن) نوکر آنها و (روبن هود) همه تحت تأثیر تفسیری که در منزل آنها راه یافت قرار گرفته بود .

(هید) از مجروح پرستاری میکرد و در عین حال بطور کلی بر خانه نظارت داشت که بیمهانیان او بد نگذرد و (مارگریت) برای آنها غذاهای لذیذ تهیه میکرد و لینکلن از اسبها نگهداری مینمود و در آخر آنها علیق میربخت و فقط

(روبن هود) کاری نداشت که انجام بدهد ولی درهوش ، خیلی فکر میکرد و يك لحظه ازخیال (ماریانا) غافل نمیشد . مشاهده (ماریانا) و اینکه زن جوان میهمان آنها شده بود احساساتی درقلب (روبن هود) بوجود آورد که برای او خیلی لذت بخش و هم تاثیرآور مینمود و هر وقت که نگاه دختر جوان بانگاه او متقاطع میشد پسر جوان درباطن ، بر خود میلرزید .

(روبن هود) گرچه در جشن های قریه (مانفیلد) که نزدیکترین قریه به منزل او بود حضور بهم میرساید و در آنجا دختران جوان را میدید و گاهی با آنها میرقصید و صحبت میکرد ولی آن رقص ها و صحبت ها ، شبیه برقص و صحبت دو کودک بود و هیچگونه هیجانی در او تولید نمی نمود .

دیگراینکه هنگام جشن ، در قریه (مانفیلد) میتوانست با دختران آزادی صحبت کند و بخندد اما همینکه فکر مینمود که چیزی به (ماریانا) بگوید از وحشت دلش میپیید و متوجه میشد که او هرگز جرئت نمیکند که به (ماریانا) چیزی بگوید که حاکی از احساسات باطنی او باشد .

وقتی میهمانان از مکان گرفتن و جابجا شدن و میزبانان از تهیه وسایل راحتی میهمانان راحت شدند. در طالار خانه جمع گردیدند و (آلن) شمه ای راجع به مهارت و شجاعت (روبن هود) پیدرش (هید) گفت و وی را تهنیت داد که دارای چنین پسر شجاع و جوانمرد میباشد .

رسم (هید) بود که هر وقت کسی از نجباء وارد منزل او باشد بامید اینکه شاید بتواند راجع بوالدین (روبن هود) اطلاعی تحصیل نماید اعتراف میکرد که پسر جوان ، پسر اصلی او نیست و برای اینکه بدیگران بفهماند که (روبن هود) از نژادی عالی میباشد همواره چگونگی ورود او را بخانه خویش برای اصیلزادگان بیان میکرد .

این دفعه هم در حضور (آلن) و (ماریانا) اعتراف کرد که (روبن هود) از يك خانواده محترم است و والدین او بجهاتی که بروی مجهزل میباشد نخواستند خود را معرفی کنند و هنگامیکه (روبن هود) کودک بود بوسیله يك اصیلزاده دیگر ، او را بوی سپردند و او هم پسر را بزرگ کرد و خوشبخت است که (روبن هود) جوانی نیکفطرت و تیرانداز ورشید شده و میتواند باعث سربلندی او باشد .

در ضمن صحبت (آلن) شنید که (هید) هر سال میرود و از (شریف) محلی هزینه سالیانه (روبن هود) را که قیم او بوی سپرده دریافت مینماید و (شریف) مزبور اهل شهر (هون تینک دون) است
(آلن) بانك بر آورد آه ... اگر اینطور باشد (شریف) باما هم شهری است

زیرا ما اهل (هون تینک دون) هستیم و اینک چند روز است که از آنجا خارج شده ایم و چون (شریف) اهل (هون تینک دون) است شاید پدر این جوان هم اهل شهر ما باشد ولی تا آنجا که من اطلاع دارم ، هنگامیکه این جوان متولد شد ، هیچیک از اعیانزادگان شهر ما ، در ایالت نورماندی واقع در فرانسه کشته نشدند و من هرگز نشنیدم که یکی از اعیانزادگان ما ، یا خود زنی فقیر ، از فرانسه آورده باشد ، دیگر آنکه باید فهمید که چرا آن طفل را که اینک يك جوان شده از (هون تینک دون) اینجا آوردند و بشما سپردند ؟

(هید) گفت این موضوع مربوط باین است که (رایت سون) که برادرزن من بود راهنمای آن مرد محترم شد و باو اطمینان داد که ما از این طفل بخوبی پرستاری خواهیم کرد .

(آلن) گفت باید همینطور باشد و دیگر اینکه چون میخواستند تولد این طفل پنهان نماید او را از مسقط الرأس وی دور کردند اینک برادرزن شما کجاست .
(هید) گفت از آن موقع تا کنون من دیگر برادرزن خود را ندیدم و از او خبری ندارم (آلن) گفت اینهم موضوع عجیبی است زیرا نباید برادر زن شما اینطور ناپدید شود و شما را بیخبر بگذارد و در هر حال ، چون این جوان خدمتی برک بیا کرد و ما را از مرگ و یا اقلاً مجروح شدن و بسرقت رفتن اموالمان نجات داد من در بازگشت به (هون تینک دون) تحقیق مینمایم و شاید بتوانم پدر او را بشناسم .
صحبت های دوستانه (آلن) و نظرها یک گاهی دختر جوان به (روبن هود) میانداخت حجب و وحشت پسر جوان را تخفیف داد و (روبن هود) احساس کرد که از حضور در آن مجمع بسیار لذت میبرد و آلن گفت :

ما میخواستیم که به (ناتینگام) برویم ولی در جنگل (شروود) گم شدیم و امیدواریم که فردا صبح بطرف (ناتینگام) برای بیفتن ولی اکنون تصمیم گرفته ایم که خوهر من تا بازگشت من از (ناتینگام) در این خانه بماند و اینک (روبن هود) عزیز آیا شما میل دارید که فوراً راهنمای من تا (ناتینگام) باشید ؟ و آیا از این هاتا شهر خیلی راه است ؟

(هید) گفت بیش از دوازده میل راه نیست و یک اسب راهوار در ظرف دو ساعت این راه را طی خواهد کرد و چون منم کاری در ناتینگام دارم با شما خواهم آمد .

۱ - مترجم علاقه دارد که در کتابهاییکه ترجمه میکند کلمات خارجی بکار نبرد ولی در کتابهای (آلساندر دوما) و در بعضی از فصول ، چند کلمه خارجی یافت میشود که ناچار باید آنها را ذکر کرد و گرنه ترجمه ناقص میگردد (هون تینک دون) شهری بود در انگلستان و معنای تحت اللفظی این کلمه (محل شکار) یا (شکارگاه) است .
» مترجم «

(روبن هود) با سرعت گفت چه بهتر از این زیرا ما سه نفر خواهیم شد و سهی این راه را خواهیم پیمود .

(مارگریت) آهسته بشوهرش گفت آیا شما میخواهید ما دو نفر زن را در این خانه با این داهزن که مجروح است تنها بگذارید و باخلاق (روبن هود) بروید ؟

(هید) خندید گفت (لینکلن) اینجا است و پتنهایی از عهده دو نفر برمیآید و نیز سه ما در خانه هست و هر کس را که بشما حمله ور شود پاره خواهد نمود . (مارگریت) نظری به (ماریانا) انداخت که او را بحرف در آورد دختر جوان گفت که چون ما دو نفر زن در این خانه تنها مینایم هرگاه شامم بروید من ناچارم که فردا صبح با برادرم بروم .

در نتیجه قرار شد که (هید) در خانه بماند و فردا در طلوع صبح (الین) و (روبن هود) برآه بیفتند و (روبن هود) برای راهنمایی او برود .

بعد شب فرارسید و در هارا بستند و برای صرف غذا پست میز نشستند و (مارگریت) چند نوع غذایی را که طبخ کرده بود روی میز آورد ولی از همه لذیذتر کباب گوزنی بود که در آن روز (روبن هود) در جنگل شکار کرد غذا بامسرت صرف شد آنکه (آلن) و خواهر او از صحبت میزبانان خود رخصتاً (روبن هود) لذت میبردند و (روبن هود) که علاقه دختر جوان را بر گذشته های شکار و حوادث جنگل میدید با ذوق و شوق ، چند سرگذشت از آن قبیل را برای مهمانان حکایت کرد .

اگر کسی در آن موقع آن مجلس را مشاهده میکرد بیاد یکی از تابلوهای نقاشی نقاشان هلندی میافتاد که اجتماعات خانوادگی را در خانه های روستائی مجسم میکنند و سادگی و زیبایی آنها برجسته ، بنظر خوانندگان میرسانند . ناگهان صدای صغیرمندی از اطاق مجروح در طبقه فوقانی شنیده شد و تمام نظرها متوجه پله کانی گردید که بطبقه فوقانی عمارت منتهی میگردد . و بعض صدای مزبور خاموش شد صدای صغیر دیگری از جنگل بگوش رسید و کوهی که بدان وسیله در جنگل جواب صغیر مجروح را دادند و بعد از این صدا ، عووی سگی از خارج مسموع شد و آنگاه سکوت برقرار گردید .

(هید) گفت این صداها نشان میدهد که کسانی در جنگل هستند که نباید مردمی سربراه و درستکار باشند .

(آلن) پرسید آیا فکر میکنید که ممکن است دزدها و راهزنان باین خانه حمله کنند ؟ (هید) گفت گاهی اتفاق افتاده که در صدد ستبرد باین خانه برآمده اند (آلن) گفت من تصور میکردم که هرگز دزد ها در صدد حمله بخانه يك جنگل بان که میدانند ثروتمند نیست برنمیآیند و اینقدر عقل دارند که به ثروتمندان حمله کنند .

(هید) گفت که در این حدود اشخاص ثروتمند کم هستند و آن خود که ثروت دارند میتوانند بوسیله سواران و آدم های خود، ثروت خویش را حفظ نمایند و دزدها که دستشان بزرگ و سیم اغباء نمیرسد ناچار باید بشیزه قرار از دست آنها بگیرند و بسیاری از آنها هستند که مضایقه ندارند از اینکه نان یک روستایی بدون بضاعت را از دهن او بربایند با اینوصف نباید بخانه من و اقربای من حمله ور شوند زیرا مکرراتفاق افتاده که من در فصل زمستان آنها را بخانه خود راه داده ام و در این خانه گرم و سیر شده اند .

(آلن) گفت که آیا دزد های این جنگل از احساس حق شناسی برخوردار هستند یا نه ؟

(هید) گفت متأسفانه نه و بقدری از حق شناسی دور هستند که چند مرتبه بزور وارد این خانه شدند .

(ماربانا) از این حرف برخوردار لرزید و قدری به (روبن هود) نزدیک شد و پسر جوان خواست چیزی بگوید ولی هیجان مانع از بیان کلام او گردید و (هید) که دریافت دختر جوان بیمناک گردیده گفت مادموازل وحشت نداشته باشید زیرا در اینجا قلبهای قوی و تیراندازان چابک دست وجود دارند و نخواهند گذاشت که آنها آزاری بشما برسانند و هرگاه دزدها بیایند همانطور که تاکنون آنها را مجبور بفرار کرده ایم باز مجبور بفرار خواهیم کرد و جز چند تیر که بربدن آنها خواهد نشست غنیمی دیگر از این خانه نخواهند برد .

دختر جوان گفت متشکرم و بعد روی خود را بطرف برادر کرد و گفت برادر من ، معلوم میشود که زندگی در جنگل همواره قرین با خوشی و سعادت نیست .

(روبن هود) که این حرف را شنید راجع بفهم آن اشتباه کرد از اوصاحتی که قبلاً برادر خواهر کرده بودند اطلاع نداشت و نمیدانست که (ماربانا) میخواهد برادر بگوید تو که علاقمند بزندگی در هوای آزاد هستی گوش کن و بفهم که زندگی در جنگل چقدر خطرناک میباشد ...

ولی (روبن هود) که صحبت (ماربانا) را طوری دیگر فهمید بامسرت زیاد گفت همواره از زندگی در جنگل خوشم میآید و هر وقت در جنگل هستم خود را مرفه و سعادتمند می بینم و فکر میکنم که هرگز نخواهم توانست در شهرها زندگی نمایم و هرگاه مرا شکنجه کنند که مجبور بزندگی در شهرها بنمایند باز زندگی در جنگل را باشکجه ترجیح میدهم ...

(روبن هود) میخواست باز هم علاقه خود را بجنگل با اطلاع دختر جوان برساند که ضربتی شدید از خارج بدرزدند و این ضربت تمام حضار، حتی (روبن هود) را تکان داد و سگهای که مقابل آتش دراز کشیده بودند از جا جستند و عوعر کردند. آلن و (هید) و (روبن هود) بطرف در رفتند ولی (ماربانا) بر حسب غریزه فطری خود را به (مارکریت) زوجه جنگلبان نزدیک کرد و (هید) بانک بر آورد

این کیست که میخواهد درب - ۱ - خانه مرا بشکند ؟

جای اینکه جواب بدهد ضربت دیگری شدید تر از اول بدرخواستند و برانراین ضربت سگها چنان عود کردند که صاحبخانه نتوانست که صدای خود را به رج برساند و بعد از اینکه سگها خاموش شدند (هید) فریاد زد این کیست که میخواهد درب خانه مرا بشکند ؟

از خارج صدای کلفت و قوی شنیده شد که میگفت برای رضای خدا در را باز کنید ؟

میزبان گفت شما که هستید ؟ صدای کلفت جواب داد که ما دو نفر کشیش از فرقه (سن بنوا) - ۲ - میباشیم (هید) بانك زد از کجا میآید ؟

صدای کلفت گفت تا ز کلیسای خود میآیم و به شهر (مانفیلد) میرویم (هید) بانك زد چه میخواهید ؟ صدای کلفت گفت مادر جنگل کم شدیم و لذا پناهی برای امشب و غذایی برای خوردن میخواهیم زیرا از گرسنگی نزدیک است بپیریم .

(هید) گفت ولی صدای شما با صدای کسی که از گرسنگی نزدیک است بپیرد فرق دارد و من چگونه میتوانم اطمینان حاصل کنم که شما راست میگویید ؟

صدای کلفت گفت اگر در را باز کنید و ما را ببینید خواهید دانست که ما دروغ نمیگوئیم و بعد صدا را کلفت تر و رساتر کرد و گفت ای مرد جنگلی سختگیر در را باز کن چون پاهای ما قوت ایستادن ندارد و معده ما بکلی خالی است . (هید) نظری بادیگران مبادله کرد که آیا در را باز کند یا نه ؟

بعد صدایی که معلوم بود از دهان پیر مرد خارج میشود با التماس گفت محض رضای خدا در را باز کنید من به (سن بنوا) سوگند یاد میکنم که آنچه رفیقم گفت صحت دارد .

(هید) بطوریکه دیگران در خارج بشنوند گفت خوشبختانه ما اینجا چهار

۱ - کلمه (درب) که در زبان عربی بمعنای دروازه است در زبان فارسی باید بدون با نوشته شود و افزودن حرف با بدر، صحیح نباشد ولی ما با وقوف باین موضوع حرف با را بآن میافزاییم که تا با کلمات دیگر مشتبه نگردد و جملات را از روانی نیندازند .

۲ - در مذهب مسیح پانزده نفر از پاپها موسوم به (بنوا) بوده اند و (سن بنوا) دومین پاپ از این اسم است که بیش از یکسال بر مسند پایی نشست و در سال ۶۸۵ بعد از میلاد زندگی را بعد از یکسال پایی بدرود گفت این مرد که در شمار اولیاء دیانت مسیح در آمده قبل از اینکه پاپ شود فرقه ای موسوم به فرقه (سن بنوا) یعنی (بنوای مقدس) آنجا کرده بود که امروز هم هست .

«مترجم»

نظر هستیم و دارای سك های درنده می باشیم و اگر اینها قصد بدی داشته باشند ما آنها را بیرون خواهیم کرد . اکنون شما (روبن هود) و (لینکلن) سك هارا نگاه دارید تا من در را باز کنم و اگر دیدید آنها قصد بدی دارند سك هارا رها نمایید .

فصل چهارم - مزاحمین

به معض اینکه در باز شد مردی قوی و چهارشانه و چابك خود را درون خانه انداخت و گویی خویش را وسط دولنگه در قرار داد که در را بروی او پیندند آن مرد جامه ای سیاه و بشمی با آستین هائی بلند پوشیده، با ملو قی از همان پارچه که به جامه متصل میگردد روی سر کشیده و تسبیح بزرگ و طولی بکمر آویخته بود .

کمر بند او را ، طنابی برنگ جامه تشکیل میداد و يك چماق بزرگ و کره دار بدست گرفته بود .

پیر مردی با لباسی بشکل راهب جوان ، با ملایمت در قفای وی وارد خانه گردید .

به معض اینکه تمازف وی پیایان رسانید راهب جوان و کشیش پیر پشت میز نشستند وزن میزبان ، اغذیه ای جدیدی مقابل آنها نهاد و آنها بدون تکلف ورود در بایستی شروع به خوردن کردند .

ولی هید که صدای صغیر را از داخل و خارج شنیده بود اضطراب داشت ولی چیزی نیگفت که مبادا میهمانان او مضطرب شوند .

راهب جوان بعد از اینکه يك قطعه بزرگ از گوشت دودی ران گاو را بلعید با نشاط و صدای کلفت خود گفت ای جنگل بان نيك نفس ، الحق که اغذیه لذیذی داری و من اذ این حیث بتو تبریک میگویم و اگر امشب بدون دعوت پشت میز طعام تونشستم ملول مباش زیرا گرسنگی مرا باینجا آورد .

طرز تکلم و رفتار راهب جوان به يك مرد جنگی زیاده تراژ يك راهب شباهت داشت ولی در آن زمان ، روحانیون انگلستان ، کم به مقتضای آن عصر ، کم و بیش مرد جنگی بودند و مخصوصاً در خارج از شهرها ، طبقه روحانی از فراکت و وقار بهره نداشتند ، یعنی آنقدر ساده و بی آلاش بودند که نمیتوانستند تشخیص بدهند که يك مرد روحانی باید موقر و سنگین باشد و باطمینان و ملامت حرف بزند و هرگز قاه قاه نخندد .

این بود که رفتار عجیب کشیش جوان که برای مردم امروز خیلی حیوت آور میباشد در نظر (هید) و آلن و دیگران يك چیز عادی جلوه مینمود .

کشیش سالخورده گرچه بمناسبت کبر سن ، که در تمام ممالك دنیا انسان را سربراه و ملایم میکند ، نشاط راهب جوان را نداشت با این وصف خنده

کنان اظهارات رفیق جوان خود را تصدیق میکرد و اشتهای او هم زیاد ، از اشتهای راهب جوان ضعیف تر نبود .

و تئیه که برودت بر خورد اولیه از بین رفت و راهبان جوان ویر ، با صفا و صداقت طبیعی خود ، حسن نیت خویش را ظاهر ساختند (هید) از آنها پوش خواست و گفت مرا بیغشید از اینکه در را دیر بروی شما گشودم زیرا شمارا نمیشناختم و نمیباست که احتیاط را از دست بدهم راهب جوان لیوان بزرگی از سفال را پراز آبجو کرد و سرکشید و گفت حق باتواست و مجبور هستی که احتیاط را از دست ندهی برای اینکه عده ای از قطاع الطریق و یغماگران این حول وحوش هستند و همین یکساعت قبل دو نفر از آن بدجنس ها جلوی ما را گرفتند چون خیال میکردند ما مردان خدا ، در کیسه های خود ، این فلز زرد و سفید که بنام طلا و نقره میخوانند دارا هستیم .

پناه بر (سن بنوا) ... که این مردم چقدر ابله میباشند و نمیدانند که ما مردان خدا هرگز رنگ زر و سیم را نمی بینیم زیرا احتیاجی بآن نداریم و من وقتی دیدم آن بدجنس ها اصرار دارند که پولی از ما بگیرند چاق خود را بلند کردم که بفرق آنها بکوبم ، که ناگهان صدای سوتی بگوش آنها رسید که آنها هم جواب دادند و گویا این صدای سوت فرمان عقب نشینی بود چون رفتند و ما را بحال خود گذاشتند .

حضار از این حرف متوحش شدند ، و مضطربانه سطری یکدیگر انداختند ولی راهب جوان ، بیخبر از اضطراب آنها ، با سرعت و اشتها مشغول غذا خوردن بود و قطعات بزرگ گوشت را لای قطعات بزرگتری از نان میکذاشت و با دومرتبه جویدن فرو میبرد و روی آن چند جرعه آبجو - ۱ - مینوشید .

بعد از اینکه گرسنگی راهب جوان قدری تسکین یافت گفت واقعا که خدا بزرگ است ، اگر صدای این سوت بگوش نمیرسید و در نتیجه سکه های شما و عو نمیکردند و ما صدای عوهای آنها را نمیشنیدیم نمیتوانستیم که این خانه پیدا کنیم و این غذای لذیذ و آبجوی گوارا را صرف نمائیم و چون باران شروع میشد ما مجبور

۱ - آلساندر دوما در این کتاب آبجو را بنام (ال) - بر وزن دل - میخواند و (ال) عبارت از آبجوی مخصوصی است که فقط در انگلستان ساخته میشد این (آبجو) بوسیله جوانه های جو ، که زیاد خشک نشده بود (زیرا برای ساختن آبجو ، جوانه های جو را خشک میکنند) بدست میآمد و بهمین جهت خیلی کم الکل داشت و در عوض بقول مردم امروز دارای مقدار زیادی ویتامین بود و بدن را تقویت میکرد امروز هم در بعضی از نقاط انگلستان جز (ال) آبجوی دیگری
نهی نوشید (مترجم)

بودیم که بجای هذا و آ بجو فقط باب بازان بسازیم ، گوا اینکه در فرقه مذهبی ما
آب خالص بهترین آشامیدنی ها ، مقرر شده است .

راهب جوان این را گفت و از ته دل خندید و چون در آن موقع یکی از
سک های صاحب خانه موسوم به (لانس) نزدیک پای او کنار آتش دراز کشیده
بود دست را دراز کرد و سک را نوازش داد و گفت آفرین بر تو ، زیرا بدون
هو هوئی تو ما نمیتوانستیم این خانه را پیدا کنیم .

ولی (لانس) آهسته از جابر خاست و قدری فضا را بوید و سپس غرش کرد
(هید) که غرش سک خود را شنید گفت (لانس) ، تو را چه میشود و برای
چه مضطرب هستی ولی (لانس) بجای اینکه جوابی بصاحب خود بدهد بطرف در
رفت ولای دولنگه را بوید و بعد باحالی خشمگین سر را برگردانید و صاحب خود
را نگرست و گویی باو می گفت که چرا در را باز نمی کنی که من از این جا
خارج شوم .

(هید) که دانست اضطراب سک او بدون جهت نیست خطاب به (روبن هود)
گفت چاق مرا بده و چاق خود را هم بردار که ببینیم بیرون خانه چه خبر است .
راهب جوان گفت منم دارای یک چاق بزرگ و گره دار هستم و بازوهای
من محکم است و وقتی بوسیله بازوهای خود چاق را بحرکت در آورم خیلی در
جنگ مؤثر هستم .

(هید) گفت از ابراز مساعدت تو متشکرم ولی من فکر میکردم که فرقه
مذهبی تو ، بکار بردن زور و نزاع را قدغن کرده است .

راهب جوان گفت که فرقه مذهبی من ، در درجه اول بما حکم میکند که
بهم نوع خود کمک نمایم

راهب سالخورده که مدتی ساکت بود گفت بچه ها ذکیبائی بخرج بدهید و
مخصوصاً اول ، مبارزت بحمله نمایند .

(هید) گفت پدر من ، ما از اندرز تو پیروی خواهیم کرد و اول سر میکنیم
که ببینیم در خارج از خانه چه کسانی هستند و بعد ...

(هید) توانست که حرف خود را تمام کند زیرا فریاد (مارگریت) زوجه او
مانع از ادامه صحبت او گردید . مارگریت که ناگهان باری بله کافی که بطبقه
بالا میرفت مرد مجروح را دید از فرط وحشت فریاد زد و دست خود را بطرف او
درازد و تمام نگاه ها بآن سوی متوجه شد ولی بعد از فریاد (مارگریت) مرد مجروح
بالافت بطوریکه دیگران چیزی ندیدند .

(هید) برای اینکه زنهارا از وحشت بیرون بیاورد گفت مارگریت عزیز
تو بدون جهت متوحش شدی و مرد مجروحی که بالا خوایدی قدرت برخاستن از

تختخواب را ندارد و من نه فقط از او نیت رسم بلکه برای او اضطراب دارم چون اگر مورد حمله قرار بگیرد نمیتواند از خود دفاع کند .

ولی (هید) و همچنین (روبن هود) در باطن طور دیگر فکر میکردند چون میدانستند که مرد مجروح آدم درستی نیست و لابد با آنها که در خارج از خانه هستند همدست میباشد .

(هید) نظر معنی داری به (روبن هود) اداخت که پسر جوان فوراً معنی آن نظر را فهمید و دانست که پدرش میگوید در عین حال که باید مرد مجروح را تحت نظر گرفت ، نباید کاری کرد که زنها تصور نمایند که ما از او میترسیم چه در اینصورت اختیار را از دست خواهند داد .

(روبن هود) بدون صدا و بی آنکه توجه هیچکس را بطرف خود جلب نماید آنها را به ازبله کان بالا رفت و بطبقه فوقانی رسید و دید که درب اطاق مرد مجروح نیمه باز است و او بجای اینکه روی تختخواب خود را از کشیده باشد بآستان پنجره تکیه داده و سر را خم کرده و با خارج صحبت میکند .

(روبن هود) گوش داد و شنید که آن مرد بخارج میگوید که مرد وزن جوان در اینجا هستند و خود من آنها را دیدم .

از بیرون شخصی گفت آیا راست می گوئی و آیا زن و مرد جوان در اینخانه هستند ؟ مجروح گفت بلی ، من امروز در جنگل میخواستم کار آنها را تمام کنم ولی هفرت با شیطان بکمال آنها رسید و تیریه که نیدانم از کجا رها شد دست مرا مجروح کرد و آنها از چنگ من فرار کردند .

از خارج شخصی گفت لعنت بر هفرت با شیطان .

مرد مجروح که سر را از اطاق خارج کرده بود گفت ولی آنها که گویا راه را گم کرده بودند باینخانه آمدند و اینك در اینخانه هستند .

آن شخص از خارج گفت ولی این مرتبه دیگر از چنگ ما فرار نخواهند کرد . مجروح پرسید که شما چند نفر هستید ؟ شخصی که بیرون قرار گرفته بود گفت ما هفت نفر میباشیم . مجروح گفت شما میتوانید بمقصود برسید چون در اینخانه بیش از چهار مرد نیست .

آن شخص گفت ولی وارد شدن باینخانه مشکل است زیرا دری محکم دارد و صدای يك کله سك از داخل بگوش میرسد .

مجروح گفت درب خانه بسته باشد بهتر است زیرا اگر در باز شود ممکن است در موقع نزاع زن و مرد جوان باز از چنگ ما فرار کنند .

آن شخص گفت اگر در بسته باشد ما چگونه میتوانیم وارد خانه شویم مجروح گفت من فکر این کار را کرده ام و اگر دست چپ من مجروح میباشد

درعوض دست راستم عیب ندارد هم اکنون بتو و ملافه (ملحفه - مترجم) تخت خواب
را باین پنجره میندم و شما را بدان وسیله وارد این اطاق میکنم ... همه
آماده بالا آمدن باشید .

(روبن هود) سرعت متوجه شد که اگر آن هفت نفر از راه پنجره وارد
خانه شوند نه فقط زندگی پدر و مادر او دچار خطر میشود و ممکن است خانه
آنها خراب گردد بلکه زندگی (آلن) و مخصوصاً (ماریانا) عزیز دستخوش
خطر خواهد گردید و لذا بدون درنگ ، و آهسته ، خود را بقفای مرد مجروح
رسانید و هردو پای او را گرفت و بایک حرکت پاهای او را بلند نمود و قبل از
این که مرد مجروح بتواند بفهمد که چه واقعه ای برای او پیش آمده و چرا پاهای
او از زمین بلند شده او را از پنجره بیرون انداخت و چون زیر پنجره ، یک
مخزن بزرگ بود ، که مخصوصاً برای جمع آوری آب بارانی که از سقف می آید
ساخته بودند مرد مجروح با صدای (هلوف) در آن مخزن افتاد و از فرط وحشت
فریاد زد و دیگران که در خارج خانه بودند وقتی این منظره غیر منتظره را دیدند
چنان وحشت نمودند که بدین توجه بوضع رقت بار رفیق خود که درون مخزن
بزرگ آب دست و پا میزد ، درجنگل مرار نمودند .

(روبن هود) از بالا باین آمد و این واقعه مضحك و جالب توجه را برای
دیگران حکایت کرد و همه خندیدند ولی بعد از خنده ب فکر فرو رفتند زیرا تبه کاران
ممکن بود که باز بیایند و برای سکنه خانه تولید مزاحمت بکنند و لذا لازم
دانستند که خود را برای دفع حمله آنها آماده نمایند و راهب سالخورده پیشنهاد
کرد که خوب است شروع بخواندن دعا کنند و بوسیله دعا ، کمک پروردگار
را برای حفظ سکنه خانه و خود خانه جلب نمایند .

راهب جوان که بالاخره سیر شده بود و دیگر احساس گرسنگی نمیکرد
با این پیشنهاد موافقت نمود و بیدرنگ با صدای نیرومند خود که از ناقوس کلیسای
بزرگ لندن زیاده تر طنین داشت شروع بخواندن دعا کرد .

ولی (هید) ازاو خواهش کرد که خواندن دعا را براهب سالخورده واگذار
نماید و راهب پیر از همه دعوت نمود که زانو بر زمین بزنند و با صدائی
ملایم دعا خواند .

در وسط دعا ، سکنه خانه شنیدند که از طرف مخزن آب صدای ناله
واستمداد و ناسزا بگوش میرسد و وقتی دعا تمام شد و بهتر گوش دادند دانستند
که مرد مجروح که بوسیله (روبن هود) در مخزن آب افتاده بود از یازان خود
کمک میخواهد و یاران فراری که از وحشت خود شرمگین بودند مراجعت کردند
و او را از مخزن آب بیرون کشیدند و باحالی خراب زیر سر پوشیده ای که در
خارج از تمام خانه های روستائی انگلیستان وجود داشت جا دادند و بعد مشورت کردند

که چه بکنند و چه نقشه ای برای حمله به خانه طرح نمایند.
رئیس دسته ، که بردیگران فرماندهی داشت گفت ما باید (آلن) و خواهرش
را زنده یا مرده با خود ببریم برای اینکه من حاضرم که دو جهنم با ابلیس
مواجه شوم ولی نمیتوانم که دست خالی نزد بارون (آلوین) مراجعت
نمایم و اگر حفاظت این (تایل) بی عرضه نبود ما اکنون این دو نفر را
دستگیر کرده بودیم.

لا بد خوانندگان ما متوجه هستند که مقصود رئیس دسته از (تایل) بی عرضه
همانا مرد مجروحی است که (روبن هود) او را در محزون آب انداخت و اما
بارون (آلوین) کسی است که در صفحات آینده این کتاب بیشتر به خوانندگان
معرفی خواهد شد و زیاد تر او را خواهند شناخت و اینک همین قدر کافی است که
بدانند بارون (آلوین) پدر (کریستابل) میباشد و (کریستابل) هم دختری
است که (آلن) را دوست میدارد و (آلن) نیز خواهان اوست ولی پدرش بارون
(آلوین) از دو جهت (آلن) را دوست نمیدارد. اول این که میخواهد دخترش را
را به یکی از اشراف نزدیک لندن بدهد و دوم اینکه میداند که (آلن) از یک راز
مهم اطلاع دارد و هرگاه راز مزبور را که دارای جنبه سیاسی است فاش کند
بارون (آلوین) را ورشکسته و محو خواهد نمود.

ولی در آن دوره که رژیم ملوک الطوائفی در انگلستان حکم فرما بود
بارون (آلوین) ارباب - ۱ - منطقه (ناتینگام) در منطقه حکمرانی خود دارای
قدرت مطلق بود و میتواند که از آدم ها و مأمورین مسلح خود برای انتقام
های خصوصی و مقاصد شخصی استفاده نماید ... آنها چه آدم ها و مأمورینی که
(تایل) از همه آنها اصیل تر جلوه مینمود.

رئیس دسته که کرزی بدست داشت و شمشیری بکمر آویخته بود گفت
بچه ها ، شمشیرها و نیزه های خود را آماده کنید و در تعقیب من بیایید. من ابتدا
باسکنه این خانه باملایت رفتار میکنم و اگر دیدم که از ملایت نتیجه ای

۱- دوره ملوک الطوائفی در اروپا یکی از ادوار عجیب تاریخ آن قاره
بود آن دوره رسوم و آداب و دستوراتی داشت که شرح آن در این مختصر نیکنجد
و همین قدر میگوئیم که در هر منطقه یک ارباب و بقول اروپاییان (سنیور) وجود
داشت که مانند یک قاضی با اختلافات رسیدگی میکرد و چون قوای مافوق
قدرت او موجود نبود اگر (ارباب) آدمی نادرست میشد مردم خیلی دوچار
زحمت میشدند لهذا رسوم دقیق شرافت و اصیل زادگی به نسبت زیاد از اجلاجات
(ارباب) میکاست. (مترجم)

گرفته نمیشود آنوقت اقدامات دیگر خواهیم کرد و وقتی جنگ شروع شد بدون ملاحظه همه را به قتل برسانید زیرا کسی که در قبال ارباب مقاومت میکند باید نابود شود .

بس از این حرف رئیس دسته بدر نزدیک شد و با گرز خود روی در کوبید و فریاد زد بنام بارون (آلن - دو ناتینگام) ارباب ما، در را باز کنید و (آلن) وزن جوانی را که با او است به ما تسلیم نمایید.

ولی بجای اینکه صاحب خانه جوابی بدهد سك هاب شدت هوو کردند. (هید) نظری به (آلن) انداخت و بزبان حال از او پرسید مگر شما مقصر هستید که آدم های بارون دو (ناتینگام) میخواهند شما را دستگیر نمایند. (آلن) معنای آن نظر را فهمید و گفت اطمینان داشته باشید که من تقصیری ندارم و هیچ عمل ناپسندی از من سر نزده و بارون دو (ناتینگام) بامن دشمنی خصوصی دارد و یقین دارم که شما شنیده اید که علت خصومت او با من چیست؟

(هید) گفت راست است و من از این موضوع مطلع هستم و شما همچنان میمان ماضیید و ما باندازه توانایی خود از شما حمایت خواهیم کرد. رئیس افراد مسلح از بیرون فریاد زدای باغی ملعون آید در را باز میکنی یا نه؟ (هید) جواب داد من در را باز نمیکنم.

رئیس جوخه بر ضربات شدید گرز در را بلرزده در آورد و اگر کلون آهنی سنگینی پشت در نپود بطور حتم در را جا کنده میشد.

(هید) میدانست که درب خانه او در قبال ضربات افراد مسلح مقاومت نخواهد کرد و دیر یا زود در گشوده خواهد شد ولی منظورش این بود که دفع الوقت کند که وسائل دفاع فراهم گردد تا وقتی که در باز شد سکنه خانه بتوانند دفاع کنند. این بود که مانند فرمانده يك قاعه جنگی وظیفه هریک را در جنگ تعیین میکرد و سلاح مردان خود را تفتیش مینمود و بآنها توصیه میکرد که خون سرد باشند و حواس خود را جمع کنند چون در جنگ، بهمان اندازه که جرئت و تهور ارزش دارد، جمع بودن حواس نیز مؤثر است و انسان همواره باید مواظب چهار طرف خود باشد که مبادا غافل گیر شود .

(هید) خطاب بزوجه خود (مارگریت) تو این دختر خانم اصیل زاده را با خود بالا ببر زیرا حضور زنها در اینجا بدون فایده است و ضرر هم دارد زیرا حواس مردها را پرت میکنند و تو (روبن هود) بالا برو و از پنجره مواظب بیرون باش که اگر در تاریکی توانستی هدف خود را تشخیص بدهی از کمان خود استفاده کن و به (لینکلن) هم بگو که امشب ما با او خیلی کار داریم و چاق بلند و کلفت خود را با خود بیاور ... و شما عالیشان (آلن) ... چون دارای شمشیر هستید

میتوانید کارهای مفیدی انجام بدهید .

آنگاه راهب جوان را مغایب ساخت و گفت شما هم چلق گره دار خود را بدست بگیرید و چون میگوئید مقررات فرقه مذهبی شما با استفاده از چماق، منافات ندارد از آن استفاده کنید .

در این موقع (لیسکن) با قامت پهن و بلند و چماق مغوف خود وارد شد و (هید) وظائف جنگی را اینطور تقسیم کرد که (لیسکن) و راهب جوان ، با دو چماق خود در طرفین در قرار بگیرند و بعد از اینکه در باز شد تا میتوانند با چماق ها ، جمجمه و استخوانهای مهاجمین را بشکنند و (آلن) هم با شمشیر خود و خود او باتیرو کمان ، عقب دار جبهه را تشکیل بدهند و به محض اینکه دیدند که یکی از دو چاق دار محتاج کمک هستند به کمک آنها بشتابند و (روبن هود) هم از بالا مواظب مهاجمین باشد .

وقتی وظیفه مردها معین شد ، (هید) قدری با سگهای خود صحبت کرد و به بولدوک - ۱ - های خود توصیه نمود که فکین نیرومند خود را بکارند و لی به (لایس) چیزی نگفت چون در خلال این احوال که وظائف جنگی تقسیم میشد کشیش سالخورده پشت به جنگجویان زانو زده بود و دعا میخواند و (هید) خطاب با او گفت وظیفه پدر روحانی هم دعا خواندن است ، و لابد بعد از جنگ بر بالین اموات و مجروحین نیز دعا خواهد خواند .

مهاجمین وقتی دیدند که از وارد آوردن ضربات بدر ، نتیجه نمیگیرند تا کتیک خود را هوشی کردند و در صدد برآمدند که خانه جنگلبان را آتش بزنند : (روبن هود) که از پنجره مواظب بود دوید و به پدرش گفت اینها میخواهند خانه را آتش بزنند و اکنون مقابل خانه ، چوب جمع مینمایند .

پدرش پرسید چند نفر هستند ؟ (روبن هود) گفت غیر از مجروح که تصور نمیکنم بتواند کاری انجام بدهد آنها هفت نفر میباشند .

(هید) گفت اگر اینها آتش بیفروزند خانه من که مثل (قو) خشک است در اندک مدت مبدل به خاکستر خواهد شد و نباید بگذاریم که آنها آتش افروزی کنند و سپس بانک زد در را باز کنید و آهسته اضافه نمود که خوب مواظب باشید . راهب جوان دست دراز کرد و کلون در را گشود و به محض باز شدن در رئیس جوخه ، فریاد زد هورا ... هورا ... و بداخل خانه دوید .

ولی هنوز صدای (هورا) در دهان وی بود که ضربت چماق راهب جوان روی فرق او وارد آمد و (لانس) دندان های نیرومند خود را در گلوی او فرو برد

۱- (بولدوک) نام سگهای کوتاه قد و درنده انگلیسی است و وقتی کسی را گزیدند رها نمی کنند مگر اینکه به قتل برسند یا صاحب آنها دستور بدهد که رها نمایند .
(مترجم)

ورئیس جوخه بر زمین افتاد .

مردی که بعد از رئیس جوخه ، وارد خانه شد دچار سر نوشت رئیس گردید و مرد سوم هم به ضرب چماق از پا درآمد .

این سه نفر بعد از ورود به خانه دچار سك ها شدند و چون سكها شكار خود را رها نمی کردند ، این موضوع سبب گردید که چهار نفر دیگر ، از گزند سكها محفوظ ماندند و با حواس جمع تر وارد خانه شدند و از آن موقع بیهوش جنگ واقعی شروع شد .

(هید) می توانست که بوسیله تیر اندازی زود به جنگ خاتمه بدهد اما نمیخواست که خونریزی شود و ترجیح میداد که مهاجمین بوسیله چماق (لینکلن) و راهب جوان از پا در آیند و مثل (آلن) مواظب بودند که از ضربات نیزه آسیبی به آنها و خودشان نرسد .

و تا آن موقع جز بوسیله گزند سكها خونی بر زمین نریخته بود .
(روبن هود) که از عدم شرکت در پیکار شرمگین بود ، میدید که در بالا کاری ندارد از آنجا فرود آمد و چوبی بدست آورد و او هم ملحق به راهب جوان و (لینکلن) شد و چون چماق بازی را از (لینکلن) آموخته بود توانست يك حمله خطرناك را دفع کند .

زیرا یکی از مهاجمین ، وقتی (روبن هود) را دید بانیزه خود بدو حمله ور گردید و چنان سریع بطرف او رفت که نزدیک بود نیزه وی ، مثل سیخ کبابی که از وسط جوجه عبور میکند از بدن (روبن هود) عبور نماید ولی (روبن هود) با يك ضربت متقاطع و شدید نیزه را از شکم خود دور کرد و بی درناك با ضربت دیگری که روی سینه آن مرد وارد آورد ، او را بر زمین انداخت و آن ضربت طوری شدید بود که آن مرد خون استفراغ کرد .

ولی با وجود درد شدید از فرط خشم و برای گرفتن انتقام ، از غفلت (روبن هود) استفاده نمود و از جا برخاست و چیزی نمانده بود که نیزه او از بدن (روبن هود) عبور نماید که لینکلن با يك ضربت مستقیم چماق که روی مغز او فرود آورد خطر را از (روبن هود) دفع کرد و مهاجم را بر زمین انداخت و فریاد زد حالا چهار نفر شدند .

بیش از سه نفر از مهاجمین بر سر پا نبودند و آن سه نفر هم وقتی دیدند چهار نفر از رفقای آنها از پا در آمدند خیلی میل داشتند که فرار را بر قرار ترجیح بدهند .

زیرا چماق مخوف راهب جوان همچنان روی سر و دست و سینه و پشت آنها فرود میآمد .

مرد روحانی جوان ، با صورتی کلک و از خشم و آستین ها و دامن بالا زده ، و پاهای هریان در آنشب ، شبیه به تصویری بود که بعضی از نقاشان از

جبرئیل هنگام جنگ با شیطان می‌کشد و گویی وی جبرئیل بود که در آن شب با ابلیس پیکار می‌کرد .

در حالیکه راهب جوان باتفاق لینکلن مشغول چماق بازی بودند (هید) باتفاق (روبن هود) و (آلن) دست و پای آنهایی را که بزمین افتاده اما هنوز رمق داشتند می‌بستند .

یکی از آن چهار نفر کشته شده بود و دو نفر دیگر امان می‌خواستند و چهارمی که رئیس دسته باشد باز حمت ناله می‌کرد که سگرا بکشید . سگرا بکشید . زیرا (لانس) هنوز او را رها نکرده بود و دندانهای آهنین خود را در گردن او فرو می‌برد و هر دفعه خون جدیدی از گردن او خارج می‌گردید .

هیچیک از آن سه نفر که هنوز می‌جنگیدند نمی‌خواستند که دستور رئیس خود را برای قتل سگ بوقع اجرای بگذارند و اگر هم می‌خواستند از عهد بر نیامدند زیرا ناچار بودند که از خودشان دفاع کنند و نمیتوانستند که بکمک رئیس دسته بروند . در وسط پیکاریک کمک غیر منتظره بمساعدت مهاجمین آمد و آن (تایل) بود (تایل) که گفتیم در مخزن آب افتاد و نزدیک بود در آنجا خفه شود و رفقای او را بیرون کشیدند و وقتی صدای پیکار را شنید هر طور که بود خود را بکمک رفقا رسانید و چون نمیتوانست که خوب بایستد چهار دست و پا از وسط متخاصمین گذشت و کارد خود را آماده کرده بود که (لانس) را بقتل برساند ولی (روبن هود) او را دید و شانه هایش را گرفت و کارد را از دست او بیرون آورد ، و ویرا روی پشت خوابانید و بانهدید بکارد ، روی سینه او است تا وقتی که (هید) و (آلن) دست و پای او را بستند .

کمکی که (تایل) می‌خواست بر رئیس دسته بکند باعث مرگ او گردید زیرا (لانس) مانند هر ملگی که می‌خواستند استخوان را از او بگیرند خشمگین شد و دندان های خود را عبق تردد کردن رئیس دسته فرو کرد و شریانهای او را قطع نمود و طولی نکشید که رئیس دسته زندگی را بدرود گفت .

آن سه نفر وقتی که دیدند رئیس دسته بیحرکت روی زمین افتاد و جوی خون از گردن او جاری شد دانستند که دیگر مقاومت بدون فایده است و خواستند که فرار کنند غافل از اینکه فرار هم برای آنها امکان ندارد زیرا (لینکلن) در را در قفای آنان بسته بود .

یکی از آنها که ضربت دیگری از چماق خورد فریاد برآورد الا مان ولی راهب جوان گفت شما که می‌خواستید این خانه را بسوزانید و ما را بقتل برسانید درخور امان نیستید و هنگام ادای این کلمات دیگری راهب چماق خود قرارداد . آنوقت هر سه نفر فریاد زدند الا مان ... الا مان ... الا مان ...

راهب گفت اول نیزه و شمشیر خود را بزمین، سدازد تا بعد ببینیم باید بشما امان داد یا نه ؟

آنها نیزه ها و شمشیرهای خود را بزمین انداختند و (روبن هود) همه را جمع کرد و از دسترس آنها دور نمود و راهب گفت حالا زانو بزنید و آنها که چاره ای نداشتند زانو بر زمین زدند .

سپس راهب جوان، دو پارا گشاد گذاشت و مانند هر کول - ۱ - بچپان خود تکیه داد و گفت اینک اختیار حیات و مرگ شما در دست صاحب خانه است . (هید) در آن موقع نمیتوانست که آن سه نفر را بقتل برساند برای اینکه در آن دوره هر کس که مورد تعدی قرار گرفته بود میتواند اجرای عدالت کند و اگر (هید) آنها را بقتل میرسانید کسی از او باز خواست نمیکرد زیرا بخانه او هجوم آورده بودند اما از خونریزی بدون فایده بدش میآمد .

لذا اینرا محل را انتخاب کردند که مجروحین را از زمین بلند نمودند و آنها را به یکدیگر بستند و وادارشان کردند از خانه خارج شوند و بعد لینکلن و راهب جوان آنها را بطرف جنگل بردند و در وسط جنگل رها کردند که هر جا میخواهند بروند .

ولی (تایل) جزو آن عده نبود و هنگامیکه میخواستند او را بدیگران ببندند تایل به (هید) گفت مرا باینها بندید زیرا من باتو کاری دارم و مرا روی یک تخت خواب بخواهان .

(هید) گفت تو یک سک ناسپاس هستی که مستحق مرگ میباشی زیرا در قبال نیکی من ، باتبه کاران برای قتل من همدست شدی و جادارد که تو را در این نزدیکی به یکی از درختهای جنگل آویزان و خفه کنیم .

(تایل) گفت این کار را نکن ، زیرا آنچه من میخواهم بتو بگویم

۱- (هر کول) بر طبق افسانه های قدیم یونان بزرگترین پهلوان کشور مزبور بود و بقدری اعمال اوشبیه برستم پهلوان ایرانی است که بدون هیچ تردید میتوان گفت یا یونانیها شرح زندگانی و جنگهای رستم را از ایران اقتباس کرده اند یا ما شرح زندگانی و جنگهای رستم را از یونانیها اقتباس کرده ایم با این تفاوت که رستم از هفت خوان گذشت در صورتیکه هر کول از دوازده خوان عبور کرد برای مزید توضیح میگوئیم راهب باملای کلمه خوان ، بعضی از خوانندگان بر ما ایراد نگیرند زیرا هستند کسانی که خوان را (خان) نوشته اند و چون بحث لنوی مارا بجایهای دور میرسد بهمین اکتفا میکنیم نقاشان و مجسمه سازان اغلب شکل و مجسمه (هر کول) را طوری میکشند و میسازند که یک چماق کلفت در دست دارد . (اوری پید) حماسه سرای یونانی در چهار صد و پنجاه سال قبل از میلاد ، شرح جنگها و اعمال (هر کول) را توصیف کرده است (مترجم)

دارای اهمیت بسیار است .

(هید) میل نداشت که درخواست او را بپذیرد ولی (تایل) برای اینکه او را وارد بقبول درخواست خود کند اسمی را ذکر کرد که خاطرات دردناکی را در خاطره (هید) تجدید نمود .

(هید) بمجروح گفت آیا تو اسم (آنت) را بر زبان آوردی ؟ (تایل) گفت بلی (هید) گفت خوب... مطلبی را که میخواستی بمن بگوئی بگو ...

(تایل) گفت من نمیتوانم که این حرف را در اینجا بگویم زیرا تنهاییستم . در این موقع (لینکلن) و راهب جوان مجروحین را از خانه خارج کرده بودند که بضرع جنگل ببرند ، (آلن) و (روبن هود) هم در فاصله دوری از منزل چاله ای حفر میکردند که بعد جنازه دو مقتول را در آن دفن نمایند .

حانمها یعنی مارگریت و (ماریانا) نیز هنوز از اطاق بالا ، پائین نیامده بودند و لذا حیرت زده ، (هید) گفت چطور ماتنهاییستیم .

(تایل) بطرف راهب پیری که بالای دو جنازه دعا میخواند توجه کرد و گفت نگاه کن ، او در اینجا است .

(هید) بکلی راهب سالخورده را فراموش کرده بود و وقتی متوجه او شد مرد مجروح دست او را گرفت که از زمین برخیزد و (هید) بانگ زد ای مرد تبه کار ، بمن دست زن ، دست تو ملعون است .

(تایل) دست خود را عقب کشید و (هید) که با وجود خیانت و ناسپاسی او ، متأثر شده بود با بغض و آوردن نام (آنت) او را از زمین بلند کرد و مجروح گفت من بتو خیلی بدی کردم ولی از این بعد سعی مینمایم که بدی های خود را جبران کنم .

(هید) گفت من احتیاجی به جبران بدی های تو ندارم و فقط میخواهم بدانم که تو چه میخواهی بمن بگوئی ؟

مجروح که خود رنج میدید گفت (هید) ... نگذار که من بمیرم ، و کمک کن زنده بمانم و آنوقت هرچه میدانم بتو خواهم گفت .

(ژیلبرت) خواست از خانه خارج شود تا اینکه (روبن هود) و (آلن) را صدا بزنند و آنها بیایند و کمک کنند که مرد مجروح را بلند نمایند و روی تخت خوابی بگذارند ولی مجروح دچار سوء تفاهم شد و تصور کرد که (هید) میخواهد او را ترک کند و لذا ناله گنان گفت هید ... آیا تو مرا نمیشناسی ؟

(هید) گفت چرا ، من میدانم که تو مردی آدم کش و بی شرف ، و خائن هستی ؟ مجروح گفت افسوس که من از تمام اینها بدتر هستم برای اینکه من برادر زن تو (دایت سون) میباشم .

(هید) چنان حیرت کرد که بانك زد باحضرت مسیح ، یا حضرت مریم .. آیا ممکن است که تو (رایت سون) باشی ؟ و بعد خود را بیالین مجروح دسانید و زانوزد که وسیله ای برای تسکین او پیدا کند .

فصل پنجم

بعد از پیکار ، همواره میدان قرین سکوت میشود و در آنشب نیز بعد از مغاصه ، سکوت برخانه (هید) مستولی گردید زیرا همه بخواب رفتند و خانها نیز استراحت نمودند و فقط (هید) بر بالین (رایت سون) بیدار بود و با عبرت و حیرت قیامه او را که بر اثر فساد و تبه کاری و فسق ، تغییر کرده بود . مینگریست و بخود میگفت آیا این همان (رایت سون) بانشاط برادر مارگریت زنم و نامزد (آنت) خواهرم میباشد ؟

(هید) چند مرتبه سر را طرف آسمان کرد و گفت خدایا باینکه اینمرد مرتکب جنایات عده شده معذرا از تو خواهش میکنم که او را از مرك نجات بده که من بتوانم توضیحاتی از او بگیرم و بفهمم که (آنت) خواهرم چگونه فوت کرد و شاید درباره (روبن هود) از وی توضیحاتی دریافت کنم .

خداوند دعای (هید) را مستجاب کرد و فردا صبح دقتی (هید) از خواب برخاست و سراغ (رایت سون) آمد دید که او زنده میباشد و چشمهای خود را باز کرده آفتاب را مینگرد و همینکه (هید) با او نزدیک شد (رایت سون) ناله ای کرد و دستهای او را گرفت و گفت هید .. هید ... آیا مرا میبخشی یا نه ؟

(هید) گفت اول بگو که چه میخواستی بر زبان بیاوری تا بعد من بدانم که آیا تو در خور بخشایش هستی یا نه ؟

(رایت سون) ناله ای دیگر کرد و گفت امیدوارم که تو مرا ببخشی و من بتوانم آسوده تر بمیرم و بعد خواست که صحبت کند ولی در اینموقع صدای (روبن هود) از پایین بلند شد که بانشاط میگفت پدر من ، اگر ما بخوایم که امشب بمقصد برسیم باید بطرف (ناتینگام) برویم .

(آلن) هم از پایین گفت بلی باید راه افتاد و راهب جوان ، با صدای درشت خود گفت منم باشما میآیم برای اینکه در (ناتینگام) کاری لازم دارم .

(روبن هود) بانك زد پدر من پایین بیایید که بتوانیم از شما خدا حافظی کنیم .

(هید) با تأسف فرود آمد و علت تأسف او این بود که فکر میکرد مبادا

(رایت سون) بمیرد او بتواند توضیحات او را بشنود .

هید بسرعت با (آلن) و (روبن هود) و راهب جوان خدا حافظی کرد و خانها

یعنی مارگریت و (ماریانا) هم برای بدرقه (آلن) و (روبن هود) و هم اینکه صبح قدری گردش کنند بیرون رفتند .

(هید) نوکر خود (لینکلن) را هم بهانه ای بقریه (مانفیلد) فرستاد و راهب هم سراغ نزدیکترین کلیسا را گرفت و همه قرار گذاشتند که در آخر روز در منزل (هید) مجتمع شوند .

ایامیکه ما از آن صحبت میکنیم اینگونه میهمانیهای غیر منتظره در انگلستان امری عادی بشمار میآید و مسافریکه وارد خانه ای میشد اگر کاری نداشت ممکن بود روزها در آنجا بماند زیرا میهمانی ، برخلاف ایندوره هزینه ای نداشت چون در هر موقع روز که قدم بچنگل میگذاشتند با شکار قراول یا گوزن یا شکارهای دیگر میتوانستند آذوقه خود را فراهم کنند و اگر میل بشکار نداشتند در نهرها و برکه ها ماهی فراوان یافت میشد و اگر یک تور باخود میبردند باز اندازه مصرف چند روز ماهی میکردند و غالباً خود میهمانان غذای خود را تهیه مینمودند .

همانگونه که صاحبخانه برای تهیه غذای میهمان متحمل ضرر نمیشد میهمانان هم باتوقع نبودند و پذیرائی از آنها متضمن تهیه وسائل زیاد و گران قیمت نبود چون هر جا که پیدا میشد در آن می نشستند و اگر تخته خواب در خانه معدود و منحصر بخواب اهل خانه بود روی زمین میخوابیدند و بالا پوش خود را بجای پتو روی سرمیکشیدند .

اینرا گفتم که خوانندگان تعجب نکنند که چرا قرار گذاشتند که در آخر روز همه در خانه (هید) جمع شوند .

و تئیکه همه رفتند (هید) با عجله خود را ببالین (رایت سون) رسانید و گفت اینك حرف خود را بزن برای اینکه کسی در خانه نیست که صدای تو را بشنود و ماتنها هستیم . . .

(رایت سون) گفت که من از شرح فجایع و جنایاتیکه مرتکب شده ام و متأسفانه شماره آنها زیاد است خودداری میکنم زیرا قطع نظر از اینکه بیاد آوری آنها برای من تولید ندامت میکند مورد علاقه شما نیست و یگانه چیزیکه مورد علاقه شما میباشد موضوع (آنت) و (روبن) میباشد .

(هید) گفت بلی اما اول راجع به (روبن) صحبت کنید زیرا (هید) میترسید که مبادا (رایت سون) بمیرد و فرصت نکند که راجع (روبن هود) صحبت نماید .

(رایت سون) گفت تو میدانی که گفت دو (هونتینگ دون) - ۱ - دارای دو پسر بود پسر اول و پسر ارشد (روبرت) نام داشت و پسر دوم یا پسر کوچکتر (فیلیپ) خوانده میشد و این شخص یعنی فیلیپ از طرف پادشاه انگلستان بمناسبت

۱ - در صفحات قبل گفتم که (هونتینگ ون) در زبان انگلیسی بمعنای (شکارگاه) یا منطقه شکار است ولی در اینجا يك اسم خاص میباشد .

« مترجم »

خدمه‌ایکه در چنگ بافرانسویها در فرانسه کشته شده ملقب ببارون (بزان) گردید و من بیست و سه سال قبل وارد در خدمت فیلیپ ملقب ببارون (بزان) شدم . اندکی قبل از اینکه من وارد خدمت بارون (بزان) بشوم پدر او کنت دو (هونتینگ دون) زندگی را بدرود گفت و لقب و مزایای او به پسر بزرگش (روبرت) رسید و (روبرت) با دختری جوان و بسیار زیبا وصلت کرد و زن او باردار شد ولی هنگام وضع حمل زندگی را بدرود گفت اما بچه زنده ماند .

طفل مزبور بعد از ماه اول معلوم شد که کودکی ضعیف‌البنیه است و لذا برای پرستاری از او خیلی دقت میکردند اما روبرت که گفتم کنت دو (هونتینگ دون) شد از بس از فقدان زن جوان و زیبایش غصه خورد که بیمار گردید و بزودی بیماری او شدت کرد و قبل از اینکه زندگی را بدرود گوید برادرش فیلیپ ملقب به بارون (بزان) را احضار کرد و طفل خود را باو سپرد و از او خواش کرد که از آن طفل که یادگار او و مادرش میباشد خوب پرستاری کند و او را بزرگ نماید از آن ببعد برای (فیلیپ) وظیفه جدیدی تعیین گردید و آن نگاهداری از برادرزاده اش بود که وقتی بزرگ شد بالاستحقاق میبایست دارای عنوان کنت دو (هونتینگ دون) بشود ولی اگر این طفل بزرگ نمیشد ازین میرفت نه فقط (فیلیپ) دارای عنوان کنت دو (هونتینگ دون) میگردد بلکه املاک و اموالی که از برادر بزرگ او باید بآن طفل در بزرگی برسد باو تعلق میگرفت .

این فکر رفته رفته در مغز (فیلیپ) قوی شد ولی ازین بردن طفل مشکل بود زیرا تمام خدمه و خویشاوندان و حتی عده‌ای از سکنه محلی نسبت بآن طفل که یادگار کنت دو (هونتینگ دون) بود علاقمند شده بودند و ازین بردن طفل سبب بی‌آبرویی و محو فیلیپ میگردد .

طفل بتدریج بزرگ شد و رشد کرد و پسری جوان گردید ولی چون بنیه‌ای ضعیف داشت (فیلیپ) فکر کرد که اگر وسایلی برای جوان مزبور فراهم شود که ضعف بنیه او را زیاده‌تر نماید در آن صورت از فرط ضعف خواهد مرد .

هنگامیکه (روبرت) « اسم آن جوان و ارث کنت دو هونتینگ دون چنین بود » بسن شانزده سالگی رسید فیلیپ مرا استخدام کرد و منظور او از استخدام من این بود که مرا مأمور تهیه وسائل محو آن جوان نماید .

(فیلیپ) بمن اختیار داد که با هر وسیله که بتوانم مزاج او را ضعیف‌تر نکنم تا این که وی تلف شود و فقط باید از قتل او صرف نظر نمایم و من هم (وای بر من) این وظیفه را خوب انجام میدادم .

من میتوانستم که از انجام این وظیفه خودداری کنم زیرا فیلیپ در

اینجا نبود که بتواند کارهای مرا تحت نظر بگیرد و شاه برای جنگ بافرانسویها او را بفرانسه فرستاده بود ولی من برای اینکه رضایت خاطر ارباب خود را فراهم کنم که بتوانم پاداش خوبی در پایان کار از او بگیرم ، وظیفه ناپسند خود را با دقت انجام میدادم .

تا میتوانستم او را وادار به اسب سواری و شکار مینمودم که خسته شود و هنگامی که هرق برتن داشت در بازگشت از راه پیمائی های طولانی او را تشویق مینمودم که در آب سرد استحمام کند و او را به میخانه ها و اماکن عیش و طرب میبرد ولی بجای اینکه بنیه آن جوان ضعیف شود برعکس ماه به ماه بنیه او قوی تر میگردد و بجای اینکه از شکار و راه پیمائی اظهار خستگی کند مثل این بود که هرگز خستگی به بدن او راه نمییابد .

دیگر من نمیتوانستم که در شکار و راه پیمائی های طولانی همه جا با او باشم زیرا خسته میشدم و وامیاند .

من از این عدم موفقیت و اینکه نقشه من نتیجه معکوس داد خیلی متغیر بودم بطوریکه اگر در آن ایام فقط یکمرتبه (فیلیپ) از فرانسه باشاره و کنایه برای من دستوری صادر میکرد ، و مثلا میگفت چه قدر ای مسرت است که (روبرت) چنین نیرومند شده من بوسیله زهر او را از بین میبردم .

ولی فیلیپ چیزی بمن ننوشت . در همان موقع که من بکلی ناامید شدم و میخواستم که از خدمت (فیلیپ) خارج کردم ناکهان تغییری در حال (روبرت) جوان پیدا شد .

دیگر (روبرت) مثل سابق نشاط نداشت و از شکار و اسب سواری خوشش نیامد و خواهان راه پیمائی های طولانی نبود در وسط شکار هنگامیکه سگها شکار را محاصره بودند (روبرت) توقف میکرد و در فکری عمیق فرو میرفت و مثل این بود که نمیدانست در کجا و چه وقایعی در اطراف او اتفاق میافتد حتی از اشتها هم افتاده بود غذا نمیخورد و من نمیدانستم که علت این تغییر حال چیست و خود او هم چیزی بمن نمیگفت و یکی دومرتبه که از او سؤال کردم فهمیدم که میلی به دادن جواب ندارد و بعد خواستم او را تعقیب کنم اما تعقیب او نیز اشکالی داشت چون همواره که به يك بهانه مرا از خود دور مینمود .

يك روز که شکار میکردیم روبرت ملقب به کنت (هوئتینگدون) در کنار جنگل توقف کرد و بمن گفت (رایت سون) همین جا باشی تا وقتی که من مراجعت کنم گفتم بسیار خوب ولی بعضی اینکه کنت جوان وارد جنگل شد من سگهای شکاری را بدرختی بستم و در تعقیب او وارد جنگل شدم و بعد از قدری راه پیمائی آنوقت فهمیدم که علت لاغری و کم اشتها کنت جوان چیست زیرا (روبرت) عاشق شده

بود و در آن جنگل با دختری زیبا بسن شانزده هفده سالگی ملاقات کرد.
من خیلی گوش دادم که بتوانم بفهمم روبرت و آن دختر جوان چه میگویند
ولی چیزی نشنیدم و وضع مکان هم طودی بود که اگر از پشت درخت خارج میشدم
و بآن دونفر نزدیک میگرددیم که صحبت آنها را بشنوم حتما مرا میدیدند و لذا پشت
درخت ماندم تا اینکه کنت جوان آن دختر را برگردانید و من مشاهده کردم که
یک مستخدم با دو اسب منتظر بازگشت اوست

من دیگر مطمئن نشدم و با سرعت به جلی که سگها را در آنجا بسته بودم مراجعت
کردم که قبل از کنت در آنجا باشم و همینکه احساس کردم نزدیک شده بود بوق
شکار را بصدا درآوردم و او گفت برای چه بوق زدید گفتم عالیجناب، چون بازگشت
شما بناخیر افتاد. من تصور کردم که در جنگل راه را گم کرده اید و بوق زدم که راه را
پیدا نمایید ملاقات کنت جوان با معشوقه او چندین مرتبه تکرار شد و کنت برای
اینکه از شر کنجکاری من آوده باشد راز عشق بازی خود را با اطلاع من رسانید و
من فهمیدم که معشوق او دختری موسوم به (لولا) است و گرچه از خانواده نجیبی
میباشد ولی عنوان و شخصیت خود کنت را ندارد معذالك وصلت دوشیزه جوان
و (روبرت) جائز بود زیرا زیاد با هم از لحاظ شخصیت فرق نداشتند.

اما وقتی این موضوع را با اطلاع عمومی او و ارباب اصلی خود (فیلیپ)
رسانیدم او با وصلت آندو موافقت نکرد و پیغام داد که من با کمال قوا، مانع
از وصلت آن دونفر بشوم و تاکید نمود که در صورت لزوم دختر یعنی (لولا) را از
بین ببرم ولی اجرای این دستور در نظر من ظالمانه آمد زیرا آندو هیچ گناهی
جز عشق نداشتند.

من نمیدانستم که تکلیفم چیست و چه باید بکنم تا اینکه کنت جوان، که
مثل هر عاشقی که مطمئن بعشق معشوق است خود را سعادتمند میدید معرمانه بمن
گفت که از هویت حقیقی خود را به (لولا) بروز نداده و باو نگفته که وی کنت دو
(هونتینگ دون) میباشد بلکه خویشان را جوانی از طبقات عادی معرفی کرده زیرا
میل نداشته است که (لولا) او را برای خودش دوست بدارد نه برای مرتبه و عنوان او،
ولی با اینوصف (لولا) رضایت میدهد که از خانواده خود مجزی شود و بدون اطلاع
انها باوی وصلت نماید.

من از (روبرت) پرسیدم حال چه میخواهید بکنید؟ در جواب گفت خیال دارم
که بعنوان رفتن بفرانسه و ملحق شدن بموم فیلیپ، مدتی از کاخ (هونتینگ دون)
دور بشوم و در نقطه ای دور افتاده خانه ای خریداری نمایم و (لولا) را در آن
خانه عقد کنم.

این نقشه بخوبی اجری شد و همه تصور کردند که کنت جوان برای الحاق

به عموی خود فیلیپ و شرکت در جنگ بفرانسه رفته و بعد مازکاخ (هوتینگدون) خارج شدیم و فیلیپ خانه‌ای در یک منطقه دوردست خریداری کرد و کشیشی مراسم ازدواج آن دوجوان را اجرای نمود و یگانه کسی که در مراسم عقد حضور داشت من بودم ولی من چون خیلی از خشم فیلیپ میترسیدم این وقایع را برای او مینوشتم و او در فرانسه از این وقایع مطلع میگردید متنها اینطور نشان میدادم که من در قبال اراده کنت نمیتوانم مانعتی بکنم.

بعد از تقریباً یکسال زندگی در آن خانه دور افتاده که زن و شوهر سعادتمند بودند (لولا) پسری زائید ولی هنگام زاییدن آن پسر زندگی را بدرود گفت.

سغن (رایت سون) که باینجا رسید (هید) از او پرسید که این بچه اکنون در کجاست؟ (رایت سون) گفت این همان طفل است که همن تقریباً پانزده سال قبل از این باین خانه آوردم و بتوسپردم.

(هید) از فرط شادی فریادی زد و گفت آیا (روبن هود) فرزند کنت دو (هوتینگدون) است (رایت سون) گفت بلی. هید بایصبری گفت زود این سرگذشت را تمام کن که بدانم دنباله سرگذشت بکجا میرسد؟

(رایت سون) گفت بعد از مرگ (لولا) کنت جوان که زن خود را بسیار دوست میداشت بیمار شد و بیماری قدیم دوره کودکی او بر اثر قوای جوانی ضعیف شده بود عود کرد.

من (لولا) را در جنگل و بدون اعلام هویت واقعی اودن کردم بطوری که کسی تفهیمید که او زوجه کنت دو (هوتینگدون) بوده است و طفل را بـه یک دایه سپردم.

در خلال این احوال (فیلیپ) از فرانسه مراجعت کرد و چون دروغ برادر زاده خود را راجع باینکه برای ملاقات عموی خود بفرانسه رفته بنفع خود دید اینطور جلوه داد که وی با (روبرت) از فرانسه مراجعت کرده ولی وی در راه بیمار شده است.

بیماری کنت جوان بزودی شدت کرد و اندکی قبل از اینکه زندگی را بدرود بگوید عموی خود فیلیپ را بر بالین خود احضار نمود و تمام وقایع را باو گفت و اشمار داشت که (لولا) را بدون اعلام هویت واقعی خود عقد کرده بود و عمو را وادار کرد سوگند یاد کند که از طفل یتیم او بغوی پرستاری خواهد کرد.

ولی بمحض اینکه کنت جوان زندگی را بدرود گفت (فیلیپ) بنوبه خود مرا وادار کرد سوگند یاد کنم که تا وقتی که او زنده است این واقعه را بکسی نگویم و موضوع عروسی کنت نساکام و بوجود آمدن طفلی را از او پنهان نگاه دارم.

(هید) گفت بعد چطور شد ؟ (رایت سون) گفت واضح است که بعد از مرك (روبرت) جوان ، (فیلیپ) بالاخره بآرزوی خود رسید و دارای عنوان کنت دو (هوتینگدون) شد و کاخ هوتینگ و املاک و جنگل های برادرزاده خود را تصرف کرد و بعد هم من و او با اتفاق آن طفل را آوردیم و در این خانه بشو و خواهرم که زوجه تو است سپردیم که ازاو نگاهداری کنید .

(هید) گفت (فیلیپ) بعد چطور شد ؟ (رایت سون) گفت که (فیلیپ) مدتی با عنوان کنت دو (هوتینگدون) زندگی میکرد تا اینکه باز بفرانسه مراجعت نمود و در آنجا زندگی را بدرود گفت و خبر مرك او را من بانگلستان آوردم (هید) گفت بعد از مرك او چه کسی لقب و املاک او را ضبط کرد ؟

(رایت سون) گفت بعد از مرك او ، يك مرد روحانی موسوم به آبه -۱- (دامزی) عنوان و املاک او را ضبط نمود (هید) گفت آه .. آه ... يك مرد روحانی پسر مرا از عنوان و املاک او محروم کرده است ؟ رایت سون گفت بلی .. من چون سابقا نزد (فیلیپ) کار میکردم و نظر باینکه این (آبه) لقب و املاک او را ضبط کرد مرا به خدمت خود پذیرفت ولی چندی است که بر اثر نژاهی که من بایکی از نوکر های او کردم مرا از خدمت خود جواب داد و من اذ این حق ناشناسی او طوری خشمگین شدم که تصمیم گرفتم انتقام خود را ازاو بگیرم و گرچه مرك من نزدیک است و خود من نمیتوانم که انتقام جوئی کنم ولی میدانم که تو انتقام مرا خواهی گرفت و نخواهی گذشت که بیش از این ، این کشیش عنوان و القاب پسر تو را غصب کند .

(هید) گفت حق باتو است و من اگر زنده بمانم بطور حتم لقب و املاک (روبن هود) را از این مرد روحانی خواهم گرفت ولی بگو ببینم که خویشاوندان مادری (روبن هود) یعنی خویشاندان مادرش (لولا) چه کسانی هستند ؟ رایت سون گفت سر (هال) که کاخ او تا اینجا زیاد فاصله ندارد پدر (لولا) و بنابراین پدر بزرگ مادری (روبن هود) است .

هید گفت آه ... آه .. سر (هال) سالخورده که در آن طرف جنگل مسکن دارد و دارای شش پسر است که هر يك شکارچی کم نظیری میباشد پدر بزرگ مادری (روبن هود) است ؟

(رایت سون) گفت بلی .. (هید) گفت دیگر بهتر شد زیرا من با کمک او لقب و املاک پسر مرا از این مرد روحانی خواهم گرفت و او را از کاخ (هوتینگدون) بیرون خواهم کرد .

(رایت سون) گفت اینك بگو كه آیا انتقام مرا از این (آبه) خواهی گرفت
(هید) گفت من قسم میخورم كه اگر زنده بمانم (روبن هود) كنت دو (هوتینگ دون)
خواهد شد ولو تمام كشیش های انگلستان با این امر مخالفت كنند .
(رایت سون) گفت متشكرم و خوشحالم كه قبل از مرك قسمتی از كناهان خود
را جبران نمودم .

حال (رایت سون) بتدریج بدتر میشد و ضعف براو چیره میگردد و لذا
نیتوانست مدت مدیدی بدون انقطاع صحبت كند . قدری كه سكوت كرد گفت آه ..
من يك موضوع با اهمیت را فراموش کرده بودم .

(هید) گفت آن موضوع با اهمیت چیست ؟ (رایت سون) گفت این جوان
و زن جوان كه تو آنها را بخانه خود راه دادی از كسانی هستند كه مارون (آلوین)
صاحب كاخ (ناتینگام) خواهان مرك آنهاست و بن پول داده بود كه آنها را بقتل
رسانم و قرار بود كه بعد از خاتمه كار مبلغی دیگر هم بمن بدهد . بارون (آلوین)
بقدری خواهان مرك این دونفر بود كه از بیم آنكه مبدا من مصادف با عدم موفقیت
شوم عده ای را بكمك من فرستاد كه من احتیاج بكمك داشتم آنها كار را تمام
كنند و این عده همانها بودند كه شما آنها را شكست دادید من نمیدانم كه برای
چه بارون (آلوین) خواهان مرك این مرد وزن جوان است ولی از طرف
من بآنها اطلاع بده كه هرگز بكاخ ناتینگام نژدیک نشوند چون برای آنها خطر
خواهد داشت .

از این حرف (هید) ترسید زیرا میدانست كه (روبن هود) و (آلن) بطرف
ناتینگام رفته اند و دیگر هم نمیتوانست بآنها اطلاع بدهد كه مراجعت كنند .
بعد گفت (رایت سون) من یكنفر كشیش را میشناسم كه در همین نزدیکی است
و آیامایل هستی كه او را ببالین تو بیاورم تا اینکه مراسم مذهبی را در باره تو اجری
كند و بدون مراسم مذهبی از دنیا نروی ؟

(رایت سون) گفت نه .. من در زندگی بدبخت و ملعون بودم و اینك هم ملعون
از دنیا خواهم رفت و بفرض اینکه تو برای آوردن او بروی وی قبل از مرك
من باینجا نخواهد رسید و تا وقتی او بیاید من مرده ام .

(هید) گفت (رایت سون) اینقدر بخود ناامید مباش ، تو زنده خواهی ماند
(رایت سون) گفت من یقین دارم كه خواهم مرد و امیدوار هستم كه تو مرا ببخشی
و هر گاه مرا عفو میکنی مرا در وسط دودرخت بلوط و آزاد كه در گوشه چهارراه
قریة (فانفلید) است بجاك بسپار آیا مراد رآنجا بجاك خواهی سپرد ؟

(هید) گفت آری ، مطمئن باش . (رایت سون) كه رفته رفته بطرف نزع
میرفت گفت من جنایات دیگری را هم مرتكب شده ام كه بتو اقرار میکنم و آیا

بعد از اقرار این جنایات باز حاضر هستی که عفو کنی ؟
هید گفت باز هم تو را عفو خواهم کرد (رایت سون) گفت هید آبا بخاطر
داری که تو يك خواهر داشتی ؟

(هید) ناله ای کرد و گفت آری .. چگونه ممکن است من (آنت) خواهر
معصوم و جوان خود را فراموش کنم که در جنگل بدست یکی از راهزنان ربوده
شد و بعد کرگها او را پاره کردند و خوردند ... بیچاره آنت ... بیچاره خواهر
ناکام و معصوم من ...

(رایت سون) گفت هید ... تو خواهر من (مارگریت) را دوست میداشتی
و من خواهر تو (آنت) را دوست میداشتم .. من (آنت) را تا سرحد جنون
دوست میداشتم بدون اینکه تو و دیگران از این موضوع اطلاع داشته باشی
روز که من و (آنت) در جنگل تنها بودیم من اختیار خود را از دست دادم خاصه
آنکه زیاد مقید باین اصل نبودم که وقتی مردی میخواهد دختری را به مسری خود
پذیرد باید او را محترم بشمارد و بطرف وی دست درازی نکند خواهر تو (آنت)
بعد از این واقعه بسیار خشمگین شد و گفت هرگز مرا نخواهد بخشود و چگونگی
واقعه را با اطلاع تو خواهد رسانید ولی من از بس التماس کردم و از بس درخواست
بخشایش نمودم او مرا بخشید و قرار شد که بزودی مطابق مقررات شرع ما
شوهر وزن بشویم .

ولی من برای دومین مرتبه او را فریستم و یکی از دوستان خود را
بشکل يك کشیش آراسته و بدون اینکه صلاحیت اینکار را داشته باشد به تصنع مارازن
و شوهر کرد .

(هید) فریاد زد وی بر تو (رایت سون) ! .. آیا تو اینقدر پلید و بیشراف
بودی و با مرد دوست محکم تخت خواب را گرفت که مبادا از فرط خشم (رایت سون) را
تلف کند .

(رایت سون) گفت من میدانم که مستوجب مرگ هستم و میدانم که کوچکترین
مجازات من کشته شدن است ولی هید .. تو از قتل من صرف نظر کن زیرا عنقریب
خواهم مرد و بطور حتم امروز را بشام نخواهم رسانید .

و قتی که ما باین ترتیب ، بطور تصنع زن و شوهر شدیم (آنت) حیرت میکرد
که چرا من حاضر نیستم ازدواج خودمان را با اطلاع تو و سایر اعضای خانواده او
برسانم و من هر مرتبه با عذری او را قانع میکردم و او هم از فرط سادگی و پاکی
عذرهای مرا میپذیرفت تا اینکه باردار شد و دیگر امکان نداشت که او بتواند
در خانه فامیل خود یعنی شما زندگی کند چون تا آن موقع نزد شما زندگی میکرد .

در اینموقع توخواهر مرا عقد کردی و دیگر موقع آن رسیده بود که من ازدواج خود را با (آنت) علنی کنم ولی من دیگر (آنت) را دوست نیداشتم و از او سیر شده بودم و فکر میکردم که بچه وسیله ، بدون اطلاع او ، از این ولایت بروم و رد خود را کم نمایم .

آخرین مرتبه ای که (آنت) برای ملاقات من بجنگل آمد من در زیر درخت بلوطیکه آنجا سوگند یاد کرده بودیم تا پایان عمر بهم وفادار باشیم او را ملاقات کردم و قبلاً تصمیم گرفته بودم که عزم خود را باو بگویم و او بداند که من نمیتوانم او را زوجه خود معرفی کنم چون وی را دوست نمیدارم و ناچارم که از این ولایت بروم و او را ترك كنم .

وقتی که او اظهار مرا شنید اول مرا توبیخ کرد و بعد بگریه درآمد و بزمن افتاد و زانوی مرا در بغل گرفت و گفت ترا بخداوند و حضرت مسیح سوگند یاد میدهم اینکار را مکن و اگر میخواهی مرا ترك کنی اقامه را بقتل برسان که دیگر زنده نباشم .

محض اینکه اینحرف از دهان (آنت) بیرون آمد شیطان بر من غلبه کرد آری بدون تربد شیطان بن غلبه نمود زیرا فوراً کارد خود را از غلاف بیرون آوردم و يك ، دو ، سه ضربه بر او وارد آوردم ... من در آن موقع متوجه نبودم چه میکنم و نمیدانستم که مرتکب چه جنایت بزرگی میشوم . یکوقت احساس کردم که مایع گرمی روی پاهای من میریزد و این مایع ؛ خون (آنت) بود که روی پاهای من میریخت .

در اینموقع بخود آمدم و فهمیدم که چه جنایت بزرگی را مرتکب شده ام و خواستم فرار کنم ولی دست های (آنت) که زانو های مرا بفل کرده بود مانع از فرار من شد و شنیدم که میگفت دایت سون ، متشکرم ، خیلی متشکرم که مرا بقتل رساندی .

آنوقت خداوند بکفاره آن جنایت بزرگ ، خواست که من در تمام عمر پشیمان و در چار عذاب روحی باشم زیرا هنگامیکه میخواستم با چند ضربه کارد خود را بقتل برسانم ، دست من از اراده ام اطاعت نکرد و نتوانستم خویش را مقتول کنم .

(هید) فریاد زد ای دژخیم بیرحم ، ای جنایتکار ملعون . بعد چه کردی و جنازه خواهرم چه شد ؟

(دایت سون) گفت این واقعه نزدیک غروب آفتاب اتفاق افتاد من نمیدانم چقدر در آنجا ، مقابل جنازه (آنت) نشستم و گریه کردم ، نمیدانم که چقدر از شب گذشت همینقدر میدانم که یکوقت بخود آمدم و دیدم ماه بالا آمده و جنگل را روشن

کرده است و علت اینکه بخود آمدم این بود که درد شدیدی را در بازوی خود احساس کردم و معلوم شد يك گرك بر اثر استشمام رایحه خون آمده و دندانهای خود را در دست فرو کرده است .

بیکار من با آن گرك سبب شد که من متوجه وضع خود شدم و فهمیدم که اگر جنازه (آنت) را در آنجا بگذارم و فرار کنم جنایت من کشف خواهد شد لذا در وسط دو درخت بلوط و آزاد ، زمین را حفر کردم و جنازه (آنت) را بخاک سپردم و خود مثل دیوانه ها تا صبح در جنگل راه میپیمودم و وقتی که فجر دمید شما که برای پیدا کردن خواهر عزیز خود بجنگل آمده بودید مرا دیدید و مشاهده کردید که سراپای من خون آلود است و گرگها مرا تعقیب میکند .

اگر شما مرا پیدا نمی کردید احتمال داشت که گرگها مرا پاره پاره کنند و من بجزای اعمال خود برسم .

من برای اینکه جنایت خود را فاش نکنم باشما جهت یافتن (آنت) کمک کردم و اینطور نشان دادم که یکی از راهزنان او را ربوده و بعد گرگها او را پاره پاره کردند .

دیگر (هید) بگفته های (رایت سون) گوش نمیداد و کنار پنجره های میگریست و حتی وقتی نفس (رایت سون) بشماره افتاد و وارد حال نزع گردید و خرخر او بلند شد باز (هید) از فرط اندوه توجهی باو ننمود تا اینکه (رایت سون) جان سپرد .

درحالی که آن تبه کار سنگدل در منزل (هید) جان میسپرد (روبن هود) و (آلن) و کشیش جوان و نیرومند که صدائی رسا و اشتعائی قوی و عضلانی نیرومند و قلبی صاف داشت در جنگل (شروود) برای وصول به (ناتینگام) راه میپیمودند و راه را با صحبت و خنده و آواز و داستان سرایی طی میکردند گاهی کشیش جوان و تنومند حکایت خنده داری نقل میکرد و زمانی (روبن هود) تعصیفی را شروع مینمود و يك موقع (آلن) با صحبتی نمکین رفقای سفر را و امید داشت که زبان تحسین او بکشایند .

مقارن ظهر ، (روبن هود) خطاب به (آلن) گفت عالیجناب ، آفتاب بوسط آسمان رسیده و بعد از صبحانه امروز را فراموش کرده و اگر با من موافق هستید در این نزدیکی نهری است که ما در کنار آن خواهیم نشست و غذا خواهیم خورد و قدری استراحت خواهیم نمود . و من بقدر کافی با خود نان و گوشت و آبجو آورده ام .

راهب جوان گفت پسر من ، پیشنهاد تو کاملا عاقلانه است و من از صمیم

قلب ، و بهتر این است که بگویم با تمام دندانهای خود با این پیشنهاد موافق هستم (آلن) گفت (روبن هود) عزیز من باین پیشنهاد تو مخالف نیستم ولی چون علاقه دارم که قبل از غروب آفتاب به (ناتینگام) برسم اگر این پیشنهاد باعث تأخیر ما میشود بهتر این است که برای خود ادامه بدهیم .

(روبن هود) گفت عالیجناب ، حال که چیز است بهتر آنکه برای ادامه بدهیم و وقتی که به ناتینگام رسیدیم صرف غذا بکنیم راهب جوان با صدای خشن و رسای خود گفت باید بطرف نهر آب رفت و ساعتی در کنار نهر استراحت کرد زیرا از اینجا تا (ناتینگام) بیش از سه میل راه نیست و ما اگر یک ساعت هم صرف استراحت و غذا خوردن بکنیم مدت مدیدی قبل از غروب آفتاب به (ناتینگام) خواهیم رسید .

(آلن) که از این حرف اطمینان خاطر حاصل کرده بود باین پیشنهاد توقف موافقت کرد و آن سه نفر زیر سایه یک درخت بلوط کهن سال و کنار نهری که آب زلال داشت و سنگریزه های سفید و قرمز آن نمایان بود و روی فرش زمردین سبزه ها نشستند .

هوا بار وایح علف و گل های وحشی دماغ جان را لذت می بخشود و بهر طرف که نظر می انداختند جز سبزه و گل و درخت و نهر آب که ماریچ از وسط جنگل می گذشت چیزی نمیدیدند .

(آلن) نظری با طرائف انداخت و گفت به به ... اینجا براستی بهشت زمینی است و بعد به (روبن هود) گفت ولی این بهشت از خانه تو خیلی دور است و تصور نمیکنم که هر روز بتوانی خود را اینجا برسانی و در کنار این نهر استراحت کنی .

(روبن هود) گفت بلی عالیجناب ، ما خیلی کم باینجا میآئیم و فقط سالی یکمرتبه خود را باینجا میرسانیم آنهم نه در این موقع که هوا معتدل و زمین و جنگل اینهمه زیبا است بلکه هنگامی ما باینجا میآئیم که برودت زمستان تمام سبزه ها و گلها را از بین برده و برگ درختها فرو ریخته و کف جنگل مستور از برف است و این جوی هم منجمد میباشد و چون اغلب هوا ابرآلود و تاریک میشود قلب ما هم مثل آسمان اندوهگین میگردد .

(آلن) گفت برای چه در فصل زمستان شما باین منطقه میآئید ؟ (روبن هود) بطرفی از جنگل اشاره کرد و گفت آیا آن درخت آزاد را می بینید که پای آنرا گل های زرد رنگ جنگلی مفروش کرده است ، در زیر آن درخت قبری وجود دارد که قبر برادر پدرم ، یاعمو من (روبن هود) میباشد که من اکنون این نام را دارم . مدتی قبل از اینکه من متولد شوم پدرم و برادر او

که از شکار مراجعت میکردند مورد حمله عده‌ای از (اوت‌لاو) ها - ۱ - قرار گرفتند و گرچه بخوبی از خود دفاع کردند ولی عموی من بقتل رسید و بعد پدرم (هید) جنازه او را زیر آن درخت دفن کرد و قبری برای اوساخت و هر سال فصل زمستان در روز قتل او ما باینجا می‌آئیم و برای آمرزش روح او دعا میخوانیم و گریه میکنیم .

راهب جو'ن گفت آیا جای تأسف نیست که در يك چنین مکان بهشتی قتل واقع شود ، وای بر نوع بشر که هر نقطه مصفاای را با اعمال خود آلوده میکند و بعد لحن فلسفی کلام خود را تغییر داد و بانشاط خطاب به (روبن‌هود) گفت بگذار عوی تو راحت در قبر خود بخوابد و در فکر افراد زنده باش زیرا مرده هرگز گرسنه نمیشود در صورتیکه زندگان احتیاج به‌ذا دارند ... انبان را باز کن تا من بچشم خود ببینم همانطور که تو میگفتی پراز غذا هست یا نه ؟

در آن دوره که اشتهای مردم صاف بود و غذا ارزشی نداشت آنهایی که

۱- کلمه (اوت‌لاو) در زبان انگلیسی به‌معنای (خارج از قانون) یا (کسیکه تحت حمایت قانون نیست) میباشد و در تاریخی که (روبن‌هود) زندگی میکرد بکسانی اطلاق میشد که در جنگل زندگی میکردند و بوسیله شکار و حمله بثروتمندان ارتزاق مینمودند باید متوجه بود که وقتی (کیوم) پادشاه فرانسه (و در واقع پادشاه ایالت نورماندی در فرانسه) انگلستان را گرفت بساکسون ها یعنی ملت انگلستان اعلام کرد که هر کس در جنگل شکار کند از دو چشم ناپینا و مقطوع‌النسل خواهد شد این قانون سخت ، برای ملتی مثل ساکسونها یعنی انگلیسی‌های بومی که قسمت مهمی از آنها بوسیله شکار زندگی میکردند غیر قابل قبول بود و لذا عکس‌العمل شدیدی بروز دادند و دسته‌های بزرگی از آنها در جنگل‌های انگلستان با قوای دولت وقت یعنی دوات غاصب می‌جنگیدند و مخصوصاً به‌مال دوات و ثروتمندان حمله‌ور شدند چون هر انگلیسی بومی میدانست که اگر یکی از اعمال دولت و فرانسویها را لغت کند حق خود را مسترد کرده است این جماعت را در انگلستان (اوت‌لاو) یعنی (خارج از قانون) مینامیدند و محتاج بذکر نیست که اگر در حین شکار و دستبرد ، دستگیر میشدند بقتل میرسیدند یا بر طبق نص قانون ناپینا و مقطوع‌النسل میگرددند بنابراین (اوت‌لاو) را نباید با دزد و قاطع‌الطریق اشتباه کرد گویانکه (اوت‌لاو) ها هر وقت که میتوانستند سرقت مینمودند وضع (اوت‌لاو)ها نسبت به‌اشراف و عمال دوات در آن عصر که قسمتی از آنها از نسل فرانسویها بودند بوضع پارتیزان‌ها در جنگ بین‌المللی اخیر شباهت داشت که برای مبارزه با اجنبی و بدست آوردن حق خود بیکار مینمودند . (مترجم)

برای راه پیمایی می‌رفتند چند برابر احتیاج خود خواربار می‌بردند و بهین جهت وقتی انبان باز شد قطعات بزرگ گوشت پخته شده و نان فراوان و بقولاتی برای تحریک ذائقه از آن بیرون آمد و چشم راهب جوان را روشن کرد .

مارگريت زوجه (عید) مشکى را هم پراز آبجو کرده بود که غذای مسافرين بدون آشامیدنی نباشد و هر سه بامسرت شروع به صرف غذا کردند و هر چه مشک آبجو زیادتر بدور میافتاد نشاط آن سه نفر بیشتر میشد و غافل از این بودند که وقت با سرعت میگذرد و راه پیمایی آنها بتأخیر میافتد .

(روبن هود) آواز میخواند و (آلن) که از فرط خوشحالی خود را در آسمان هفتم میدید زیباییهای معشوق خود (کریستابل) را توصیف مینمود و راهب جوان که پیش از دو نفر دیگر بر سر حال بود سوابق زندگی خود را حکایت میکرد و میگفت که وی از يك خانواده روستایی بیرون آمده ولی چون زندگی آزاد را بر زندگی در صومعه ترجیح میدهد از رئیس روحانی خود اجازه گرفته که بتواند با آزادی در جنگل بسربرد و چماق خود را بحرکت درآورد .

راهب جوان میگفت که بمناسبت اینکه در فن چماق بازی ماهر هستم اسم مرا (توک) گذاشته اند ، من با اشخاص خوب ، خوب و با مفسدین و بدکاران بدهستم و همواره حاضرم که بدوستان کمک کنم و چماق خود را حواله دشمنان نمایم و از آهنگهای گیرنده خوشم میآید و میل دارم که از این آهنگها برای دیگران بخوانم اینك عالیجناب (آلن) شما بگوئید که هستید و از کدام خانواده میباشید .

(آلن) گفت با کمال میل حاضرم که راجع بخود رای شما صحبت کنم مشروط بر اینکه شما فرصت بمن بدهید .

این هنگام (روبن هود) مشک آبجو را که هنوز بکلی خالی نشده بود در دست داشت و راهب جوان (توک) دست دراز کرد که مشک را از او بگیرد و بنوشد و (روبن هود) گفت من باین شرط مشک را بشما میدهم که صحبت عالیجناب را قطع ننمایید ؟

(توک) گفت بده ... من صحبت او را قطع نخواهم کرد (روبن هود) گفت برای حصول اطمینان ، من هنگامی مشک را بشما میدهم که صحبت عالیجناب تمام شده باشد . راهب جوان بانك زد (روبن هود) شیطان ، مشک را بده ... من تشنه هستم ... مگر میخواهی مرا از تشنگی هلاك کنی ... (روبن هود) گفت مگر آب روان را درجوى نمى بینید .. آب بنوشید که تشنگی شما رفع شود .

راهب جوان روی علف دراز کشید و اینطور نشان داد که علاقه ای بشنیدن حرف (آلن) ندارد و (آلن) گفت من اصلاً از نژاد ساکسون (یعنی انگلیسی اصیل - مترجم)

هستم و پدرم از محارم و نزدیکان (طوماس-بکت)-۱- نخست وزیر هانری دوم بود و بهمین جهت بعد از مرگ (طوماس-بکت) پدرم مطرود گردید .

(آلن) در تعقیب این مقدمه شرحی راجع به پدر و اجداد خود بیان کرد که مورد توجه (روبن هود) جوان قرار نگرفت زیرا خوشش نمیآمد که تعریف اجداد و خانواده (آلن) را بشنود و لذا تصمیم گرفت که او هم مثل (توک) روی علفها دراز بکشد ولی در ضمن صحبت اسم (ماریاننا) برده شد و بعضی اینکه (آلن) نام خواهر خود را بر زبان آورد، صحبت او مورد توجه (روبن هود) قرار گرفت و از آن پس هر وقت که (آلن) راجع بمسائل دیگر صحبت میکرد (روبن هود) او را وامیداشت که باز راجع به (ماریاننا) صحبت کنند و طوری (روبن هود) علاقه مند بشنیدن اظهارات (آلن) بود که نفهمید در چه موقع راهب جوان مشک را از دست او گرفت و بقیه آماج را سرکشید .

ولی چون (آلن) میخواست که راجع به عشق خودش هم صحبت کند شرحی در خصوص (کریستابل) دختر زیبای بارون دو (ناتینگام) صحبت کرد و گفت تا وقتی که اقبال با خانواده ما مساعدت میکرد و پدرم همه کاره صدراعظم مملکت محسوب میگردید بارون دو (ناتینگام) نسبت بما ابراز محبت مینمود و مسرور بود که دختر خود را بمن خواهد داد ولی بعضی اینکه اقبال از ما برگشت او نیز تغییر روش داد و گفت هرگز دخترم را به (آلن) نخواهم داد ولی من تصمیم دارم که هر طور شده دختر او را بگیرم و بطور حتم او را راضی باین وصلت خواهم کرد زیرا بر حسب تصادف از رازی مطلع شده ام که افشای آن باعث محو بارون دو (ناتینگام) خواهد گردید ز من امشب با صراحت با او صحبت خواهم کرد و بدو خواهم گفت بارون، یا باید دخترت را بمن بدهی یا اینکه این را از افشاء خواهم کرد و تو را نابود خواهم نمود. اگر ناگهان (آلن) متوجه آفتاب و -مرور اوقات- نمیشد ممکن بود که صحبت او خیلی طول بکشد ولی یکمرتبه متوجه آفتاب گردید و گفت باید -براه افتاد (روبن هود) خطاب براهب جوان گفت برخیزید که حرکت کنیم اما راهب جوان مشک خالی را روی شکم خود نهاده، خوابیده بود

۱- (طوماس-بکت) یکی از مردان روحانی و سیاسی بزرگ انگلستان بود و سمت صدارت را در زمان سلطنت هانری دوم پادشاه انگلستان داشت و اسقف کلیسای (کانتربوری) محسوب میگردید یعنی رئیس مذهبی انگلستان بشمار میآمد ولی درباریهای هانری دوم که شاه را نسبت بوی بدبین کرده بودند پای محراب کلیسا در سال ۱۱۷۰ میلادی هنگامی که (طوماس-بکت) پنجاه و سه ساله بود او را بقتل رسانیدند .

(مترجم)

لذا (روبن هود) بیدار کردن وی را واگذار به (آلن) کرد و خود بر سر قبر عمومی خویش رفت که برای او دعا بخواند و طلب آمرزش بکند زیرا (روبن هود) عبور از آن منطقه و دعا نخواندن روی قبر برادر (هید) را گناهی بزرگ میدانست. بعضی اینکه (روبن هود) از خواندن دعا فارغ شد و علامت صلیبی روی سینه رسم کرد صدای فریادی را شنید و در تعقیب فریاد صدای قهقهه‌ای را امتناع کرد و سرعت مراجعت نمود و دید که راهب جوان چماق مهیب خود را دور سر میگرداند و (آلن) خنده کنان، میکوشد که خود را از خطر آن چماق حفظ کند.

(روبن هود) فریادزد شمارا چه میشود و چرا نزاع میکنید؟ ولی خنده‌های (آلن) نشان میداد که آن منازعه نبایه جدی باشد و راهب جوان به (آلن) میگفت اگر نیزه تو سوراخ میکند در عوض چماق من استخوانها را در هم میشکند.

وقتی که (روبن هود) خود را بآن دو نفر رسانید دید که (آلن) مشغول عذر خواهی از راهب جوان است و (توک) هم حرکت چماق را متوقف کرده و وقتی «روبن هود» علت خشم راهب جوان را پرسید معلوم شد که «آلن» یکی دو مرتبه راهب را صدا زده ولی او از خواب بیدار نشده و بهمین جهت توک نیزه خود را قدری بران او و در جائیکه اگر چیزی فرو برود، مصادف با استخوان نمیشود نزدیک نموده و راهب جوان بر اثر احساس سوزش از خواب بیدار شده است.

البته «آلن» نمیخواست که «توک» را مجروح کند و لذا روی نیزه فشار نیاورد اما وقتی انسان ناگهان با تماس یک پیکان، از خواب میپرد خشمگین میشود و خشم «توک» هم ناشی از این واقعه بود.

ولی بعد از عذر خواهی آلن، راهب جوان این واقعه را فراموش کرد و براه افتادند و بعد از یک ساعت راه پیمایی بشهر «ناتینگام» رسیدند و از شهر عبور کردند و از تپه‌ای که بالای آن کاخ ملوک الطوائفی بارون «آلن» فرمانروای ناتینگام بنظر میرسید بالا رفتند.

«آلن» گفت و قتی که بدرب کاخ رسیدیم من میگیرم که برای ملاقات بارون آمده‌ام و لذا درب کاخ را بروی من خواهند گشود ولی شما، دوستان من، چگونه خواهید توانست که وارد کاخ شوید؟

راهب گفت شما برای من دغدغه نداشته باشید زیرا در این کاخ دختری هست که من اعتراف گیرنده او هستم و او گناهان خود را نزد من اعتراف میکند و پدر روحانی او محسوب می‌شوم و او میتواند که بدیگران بگوید که درب کاخ را بروی من بکشایند و حتی ممکن است که هنگام شب خود را در را باز کند ولی شما باید زیاده‌تر در فکر خودتان باشید برای اینکه بارون

شیری درنده است و اگر شما بخواهید همانگونه که بامن رفتار کردید با او رفتار کنید او شما را پاره خواهد کرد و باین شیر درنده باید بمدارا رفتار نماید. (آلن) گفت من با او بدو بمدارا رفتار میکنم ولی وقتی که لازم بسختگیری شد ایستادگی خواهم کرد.

همینکه مقابل خندقی رسیدند که کاخ آنطرف آن واقع شده بود راهب جوان، صدای رسا و خشن خود را بلند کرد و گفت ای شوالیه (کندسی) رئیس دربان کاخ، ولی من (سن بنوا) حامی شما و خانواده شما باد، من باتفاق و ونفر از دوستان آمده‌ام که یکی از آنها میخواهد ارباب شما بارون دونا تینگام را ملاقات کند و راجع بامر با اهییتی با او صحبت نماید و دیگری خسته است و احتیاج بغذا و استراحت دارد... در را باز کنید تا ما وارد شویم و من برای دختر شما موعظه کنم و باو اندرز بدهم.

از داخل کاخ صدائی محبت آمیز جواب داد: آه... ای نجیب‌ترین و وفادارترین رهبانان این ولایت آیا شما هستید... من اکنون در را باز میکنم تا شما و دوستان شما وارد شوید.

و چند لحظه بعد پل متحرك روی خندق فرود آمد و درب کاخ گشوده شد و راهب و دو نفر دیگر وارد کاخ گردیدند و چون (آلن) میخواست فوراً بارون را ملاقات کند (کندسی) کلیددار کاخ و رئیس دربانان گفت بارون هم اکنون باطاق خصوصی خود رفت و اوقات او خیلی تلخ میباشد و اگر صحبتی که شما میخواهید با او بکنید صحبت خوش آیندی نیست بعقیده من بهتر اینست که موکول بفردا بنمایید. راهب پرسید که آیا بارون بیمار است و اوقات تلخی او ناشی از کسالت مزاج میباشد؟ کلیددار قصر گفت که بارون همواره کج خلق و ترش روی بود ولی اوقات تلخی او تا این درجه شدت نداشت ولی از وقتیکه برای جنگ به بیت المقدس رفت و در آنجا شمشیری بسرش اصابت کرد طودی فکر و روحیه او تغییر کرده که تقریباً دیوانه شده است و دیگر نمیتوان با او حرف زد و هر کس که با او حرف میزند تهدید بمرک میشود.

(آلن) گفت من از اوقات تلخی و تهدید او باك ندارم مرا نزد او ببرید که فوراً حرفهای خود را با او بزنم کلیددار گفت حال که شما اصرار دارید که هم اکنون او را ملاقات کنید مسئولیت هرواقعه بدی که برای شما اتفاق بیفتد بر عهده خود شماست و بعد یکی از خدمه را صدا زد و گفت (تریستان) بیا اینجا. (تریستان) نزدیک شد و کلیددار از او پرسید که حال ارباب چگونه است؟ (تریستان) گفت او مثل يك پلنگ غرش میکند و ناراحت است زیرا طبیب او امروز نتوانست مطابق میل او زخم وی را ببندد و همین جهت او را از اطاق

بیرون کرده و سپس خنجر خود را بیرون آورد و بن گفت که زخم او را بیندم و تهدید کرد که اگر اشتباه بکنم بینی مرا باخنجر خواهد برید .

کلیددار به (آلن) گفت آقای شوالیه من باز بشما توصیه میکنم که اکنون از ملاقات بارون صرفنظر نمایید و فردا او را ملاقات کنید (آلن) گفت من يك لحظه هم صبر نخواهم کرد و فوراً مرا باطاق او ببرید .

کلیددار گفت حال که اصرار دارید پس خداوند پشت و پناه شما باشد و بعد بتريستان گفت که آقای شوالیه را باطاق بارون راهنمایی کن .

از فرط وحشت رنك از روی (تريستان) پرید برای اینکه تريستان که در آنروز یکمرتبه از چشم بارون سلامت چسته بود نمیخواست که دوباره خود را گرفتار خشم او بنماید و میدانست بهمان اندازه که بارون نسبت بتازه وارد خشمگین خواهد شد نسبت باو که وی را وارد اطاق کرده نیز غضبناك خواهد گردید .

این مرد که از (آلن) پرسید که آیا بارون منتظر شماست و یا میدانید که شما باید او را ملاقات کنید ؟ (آلن) گفت نه ، او انتظار ملاقات مرا ندارد (تريستان) گفت پس اجازه بدهید که بروم و ورود شما را بااطلاع او برسانم (آلن) گفت لزومی ندارد که ورود مرا بااطلاع او برسانید و من در تعقیب شما وارد اطاق او خواهم گردید .

نوکر بدبخت در حالیکه از ترس میلرید برای راهنمایی (آلن) براه افتاد و وقتی آن دو نفر دور شدند کلیددار باخنده و شوخی گفت بیچاره تريستان اکنون که از پله کان اطاق بارون بالا میرود مانند کسی است که از پله کان سیاستگاه بالا میرود و اگر ما در کنار او بودیم صدای ضربان قلب او را میشنیدیم . بعد خطاب براهب گفت قراولها در پای حصار قامه منتظر من هستند که بروم و محل نکهبانی آنها را تعیین کنم . شما خود میدانید که دختر مرا در کجا ملاقات نمایید و من تا یکساعت دیگر بشما ملحق خواهم گردید .

راهب باتفاق (روبن هود) براه افتاد و (روبن هود) بزودی متوجه شد که اگر وی بثنهائی میخواست در داخل کاخ راه پیمائی نماید بیش از ده مرتبه راه را کم میکرد اما راهب جوان مانند مردی که بخوبی راه را میشناسد و مدت مدیدی است که در آن کاخ حق آب و گل دارد جلو میرفت تا اینکه بدری رسید و آنرا کوید و صدائی جوان و نمکین جواب داد داخل شوید .

هر دو وارد شدند و ورود آنها دختری جوان ، به سن هفده سال ، بجای اینکه از ورود راهب متوخش شود برعکس باتبسمی مایح بطرف آنها رفت و ورود آنها را استقبال نمود .

(روبن هود) در دل گفت وه ... وه ... آیا دختر جوانی که به قول (توک)

بگناهان خود نزد او اعتراف میکنند همین است ... این دوشیزه جوان با آن چشم های بانشاط و لهنزه گر و آن لب های سرخ و خندان زیباترین مسیحی توبه گری است که من در عمر خود دیده ام .

وقتی که دختر جوان دست خود را برای مصافحه بطرف (روبن هود) دراز کرد راهب خطاب به (روبن هود) بانك برآورد پسر من ، تنها بدست دادن اکتفا نکن و لب های مرجان او را هم بیوس و خجالت را کنار بگذار برای اینکه عجب و خجالت از مختصات ابلهان است .

با وجود مقاومت کمی که برای حفظ اصول از طرف دختر جوان نشان داده شد (روبن هود) از اندرز پدر روحانی اطاعت کرد و بعد از آن پدر روحانی نیز ازل پیشانی و بعد گونه ها و سپس لب های دوشیزه جوان را بوسید بطوری که (روبن هود) متوجه شد که پدر روحانی بطوری بادوشیزه جوان رفتار میکند که گویی که وی معشوقه اوست مرکزی که باید بگناهان خود نزد او اعتراف نماید ، و هنگامیکه دختر جوان برای میهمانان غذا و آشامیدنی آورد و آنها شروع به خوردن کردند (روبن هود) با اشاره به (توك) فهمانید که وی زیاد به يك راهب اعتراف گیرنده که همه ، مخصوصاً دختران جوان از او وحشت دارند شبیه نیست .

(توك) گفت شما راست میگوئید ولی من عقیده دارم که قوای عاطفه لطمه ای به تعلیمات و اندرزهای دینی نخواهد زد و برعکس اثر موعظه و اندرز را زیادتیر خواهد نمود و خصوصاً اعتراف کننده و اعتراف گیرنده باهم قوم و خویش باشند . (روبن هود) گفت من نمیدانستم که شما باهم قوم خویش هستید راهب گفت ما قوم خویش ، آنهم خویشاوند نزدیکی هستیم برای اینکه پدر بزرگ من ، پسر برادرزاده پسر عموی یکی از عه های قدیم مادموازل (مود) است . (روبن هود) که دانست نام دوشیزه جوان (مود) میباشد خنده کنان گفت در این صورت تردید نیست که شما بایکدیگر پسرعمو و دخترعمو هستید .

(مود) از این حرف قدری سرخ شد و از جا برخاست که بجای بطریبهای خالی بطریبهای دیگری بیاورد .

هنگامیکه میهمانان از غذا و آشامیدنی نشاط درآمده بودند ناگهان در باز گردید و يك گروه بان و شش نفر سر باز وارد اطاق شدند و گروه بان بعد از اینکه با احترام به (مود) سلام داد نظری به (توك) و (روبن هود) انداخت و گفت آیا شما همان کسانی هستید که باتفاق این مرد بیگانه که جهت ملاقات بارون (آل-وین) بکاخ وارد شد باینجا آمدید ؟

(روبن) بدون اینکه بداند جواب او چه انری می بخشد گفت بلسی (توك) بالحنی خشمگین جواب داد مگر چه طور شده است ؟ گروه بان گفت از جا برخیزید

و در تعقیب من بیایید برای اینکه بارون (آلویس) صاحب این کاخ شمارا احضار کرده است .

(توک) باهمان لحن گفت برای چه مارا احضار کرده است ؟ گروهیان گفت من اطلاع ندارم و فقط مأمورم که شمارا باطلاق او ببرم .

(مود) خطاب بگروهیان گفت حال که میخواهید بروید اقلاً يك جام از آبجو بنوشید و تصور نمیکنم که برای شما ضررداشته باشد گروهیان گفت اطاعت میکنم و بامسرت جامی را که (مود) پر کرده بود سرکشید و بعد از نوشیدن آبجو امر خود را خطاب بآن دو نفر تکرار کرد و (توک) و (روبن هود) با تأسف خوردنی و آشامیدنی و (مود) زیبا گذاشتند و از آنجا خارج شدند و بعد از عبور از دو گالوی طولانی و يك طالار اسلحه ، گروهیان مقابل يك درب کلفت ازچوب بلوط متوقف شد و سه ضربت روی درنواخت و صدائی از داخل اطلاق گفت داخل شوید .

بعضی اینکه وارد اطلاق شدند صاحب کاخ خطاب بگروهیان بانك زدای خیانتكار ناپاك ، اینهمه وقت در کجا بودی و اوقات خود را بچه كار تلف میکردی ؟

گروهیان گفت عالیجناب ، من اوقات خود را تلف نکردم صاحب کاخ گفت ای سك هار ، دروغ میگوئی و توه ساعت مرا در انتظار گذاشتی . گروهیان گفت عالیجناب اشتباه میکنید بیش از پنج دقیقه نیست که من از اینجا برای اجرای حکم عالیجناب براه افتادم .

بارون بانك برآورد ای ناپاك اکنون حرف مرا تکذیب میکنی و بمن نسبت دروغگوئی میگوئی ... بعد خطاب بسربازان گفت و شما ای خیانتكاران ایستاده اید و حرف-او را میشنوید و هیچ عکس العملی نشان نمیدهید فوراً او را خلع سلاح کنید و بزنندگان ببندازید و در صورتیکه مقاومت کرد او را درسیاه چال محبوس نماید .

سربازان نظری باهم مبادله کردند و آنگاه بگروهیان نزدیک شدند که حکم بارون را بموقع اجرای بگذارند ولی صاحب کاخ گفت ای دزدان خونخوار چگونه جرئت میکنید قبل از اینکه وی جواب کافی بسئالات من بدهد او را خلع سلاح ننماید .

سربازان که جلوآمده بودند عقب رفتند و بارون خطاب بگروهیان که نزدیک بود از وحشت خود را بیازد گفت ای دزد ناپاك ، حال که من درباره تو ارفاق کردم و مانع از این شدم که این دیوسیرتان تو را خلع سلاح کنند بگو ببینم آیا این دو نفر همان اشخاصی هستند که با این مرد بیگانه که در اینجا بمن ناسزا گفت وارد کاخ گردیدند .

گروهیان گفت بلی عالیجناب، همانها هستند (آلومین) گفت ابله تواز کجا دانستی که اینها همان اشخاصی هستند و چگونه اینموضوع برای تو آشکار شد؟ و چطور اطمینان حاصل کردی که اینها با اتفاق آن بیگانه وارد کاخ گردیدند گروهیان گفت عالیجناب خود آنها اینموضوع را من گفتند (آلومین) گفت پس تو بدون اجازه من آنها را مورد استنطاق قرار دادی؟

گروهیان گفت من آنها را مورد استنطاق قرار ندادم بلکه وقتی میخواستم اینجا بیایم خود آنها این موضوع را بمن گفتند بارون گفت ابله آیا هر کس هر چه بتو گفت باور میکنی آیا تو اینقدر نفهم هستی که هر چه هر کس بتو گفت آنرا درست میدانی؟

گروهیان گفت عالیجناب من فکر میکردم که اینها ... بارون بانك زد ساکت شو هر چه بر حرفی کردی کافی است ... بیرون بروید . گروهیان به سربازان امر کرد که از اطاق خارج شوند و هنگامیکه میخواستند از اطاق خارج شوند بارون بانك زد صبر کنید و گروهیان فرمان ایست داد .

بارون گفت نه ... نه ... بیرون بروید گروهیان باز فرمان حرکت داد و بارون فریاد زد ای دیوسیرتان کجا میخواستید بروید؟ گروهیان سربازان گفت که توقف کنند و بارون بانك بر آورد بشما میگویم بیرون بروید ... حیف از طناب دار که صرف مصلوب کردن شما بشود . میگویم بیرون بروید ... این دغمه گروهیان و سربازان با سرعت بیرون رفتند که دیگر ناسزا های بارون را نشنوند ،

در این گفت و شنود (روبن هود) با دقت و حیرت این مذاکرات را میشنید و فکر میکرد که آیا این مرد که صاحب کاخ (ناتینگام) میباشد عاقل است یا دیوانه .

بارون (آلومین دو ناتینگام) مردی بود پنجاه ساله و متوسط القامه دارای چشم های کوچک و تیز بین و بینی شبیه به منقار عقاب، و سیبل های طولانی، و ابروهای پر پشت، و صورتی سرخ.

ولی از تمام حرکات و مخان این مرد ، آثار وحشیگری استنباط میشد و گویی دیگری است که پیوسته در جوش است . بارون روی پیراهن زرهی سبک و ظریف در تن داشت و علامت صلیب روی سینه او دیده میشد و آن علامت نشان میداد که وی در جنك های صلیبی شرکت کرده است.

اخلاق او طوری بود که به محض اینکه کوچکترین ایرادی به حرف او میگرفتند و کوچکترین مخالفتی با گفته او مینمودند چنان به خشم در میآمد که دیگر کسی نمیتوانست او را آرام کند مگر اینکه خود بر اثر مرور اوقات، آرام بگیرد

و در موقع غضب تصمیمات خطرناك میگرفت .
وقتی که سرباز ها رفتند آنوقت نوبت برخاش بارون به (روبن هود) و
(توك) رسید و بارون گفت :

جلو بیا ای گرک زاده جنگل (شروود) ، جلویا ، ای راهب ولگرد و
گدای شاهراه ، وحشره صومعه ، جلو بیایید و بمن بگوئید كه شما برای چه
منظور ، یكی جنگل و دیگری صومعه و گداخانه خود را رها كردید و وارد كاخ
من شدید و از ورود باین جا چه هدنی داشتید و چه نقشه چپاول را میخواستید
به موقع اجری بگذارید اگر حقیقت مطلب را بمن نگوئید من وسیله بسیار خوبی
برای كشف حقیقت از شما دارم و بدون ملاحظه ، بدان وسیله ، زبان شما را باز
خواهم كرد شما را بعرف خواهم آورد .

(روبن هود) نظر تحقیری به بارون انداخت و جواب نداد و راهب
جوان نیز مانند روبن هود سكوت كرد و در عوض دسته چماق خویش را كه
هرگز ، چه در سفر و چه در حضر ، از او جدا نمیشد و در همه حال با او
بود فشرد .

بارون گفت آ... آ... حالا به ستوال من هم جواب نمیدهید و ناز میکنید
و بمن نمیگوئید كه برای چه وارد این كاخ شدید و چه نقشه تبه كارانه ای را
میخواستید بموقع اجری بگذارید ... خداوند نجار نیست ولی تخته را خوب با
تخته جفت میکند و شما هردو ، هم جنس بكدیگر میباشید زیرا یكی از شما حرامزاده ای
از (اوت لاو) ها و دیگری يك گدای كشیف است .

(روبن) گفت بارون تو دروغ میگوئی زیرا من حرمزاده ای از (اوت لاو)
ها نیستم و راهب هم يك گدای كشیف نیست .

بارون بانك زد ای غلامان پست فطرت آیا مرا دروغگو میخوانید ؟ (روبن هود)
گفت باز هم دروغ میگوئی برای اینکه هیچيك از ما دو نفر هلام نیستیم و پست
فطرت نیباشیم .

راهب جوان دسته چماق خود را زیاده تر فشرد و بارون بانك زد ای سك
جنگلی بمن توهین و جسارت میکنی ؟ ... ها اکنون میدهم گوش بلند تو را بدر وازه
كاخ میخكوب كنند و بكصد پی كاو بیدن تو بكو بند (روبن هود) از فرط خشم سفید
شد اما چیزی نگفت و در عوض يك تیر از تركش خود بیرون آورد و روی كمان
گذاشت و بارون اینحركت را دید اما بروی خود نیاورد و اینطور نشان داد كه
نمیداند قصد (روبن هود) چیست و بعد از قدری سكوت گفت :

نظر باینكه تو جوان هستی و بر اثر جهالت نفهم میباشی من میل ندارم كه
فوراً بسیاه چال بپردازم مشروبا باینكه بشوالات من جواب پدهی و اینرا بدان

که بایک اشاره من بقتل خواهی رسید .
(روبن هود) گفت گرچه شما صاحب اینکاخ هستید ولی نسبت بمن قدرتی ندارید و نمیتوانید مرا وادار ببتکلم کنید و برای اینکه ثابت شود که نسبت بمن قدرتی ندارید بستوالات شما جواب نمیدهم .

بارون که عادت کرده بود که زیر دستان بدون چون و چرا از اوامر او اطاعت نمایند از این مقاومت که در نظر او امری عجیب مینمود حیرت کرد و بعد خشم وی بر تعصب غلبه نمود و با صدایی مثل فریاد گفت : ای توله خرس ، تو خیال میکنی که اینجا هم جنگل است و تصور مینمایی که میتوانی در اینجا هم مثل جنگل خودسر باشی ... یک اشاره ... حتی یک نگاه من کافی است تورا بجهنم واصل کند ... چند لحظه صبر کن تا بدانی که چگونه تورا وادار بحرف زدن خواهم کرد و چطور با منت جواب ستوالات مرا خواهی داد .
راهب که تا آن موقع لب بسخن نگشوده بود گفت امیدوارم که عالیجناب تهدید خود را بموقع اجرای نگذارد .

این گفته که میبایست از خشم بارون بکاهد سبب شد که غضب (آلوفین) از سر جوان متوجه راهب گردید و بارون مثل گـرک گرسنه ای که بطعمه جدیدی حمله ور گردد و بر راهب گفت : ای راهب ابلیس صفت زبان خود را که مثل زبان افعی است نگاه دار و بعد نظر تعقیری بسراپای راهب انداخت و گفت براستی گدای لاشه خواری که میگویند اسم آنها راهب صحراگرد میباشد همانا توهستی .

(توک) بآرامی گفت عالی جناب ، من با عقیده شما موافق نیستم و با این که میل دارم که احترام شما را نگاه دارم معذرا میبینم که نگاه شما نگاه یک اخیل زاده بزرگ نیست و احساس میکنم که شما دوچار اختلال حواس شده اید و شاید حواس خود را بایک بطری (جین) - ۱ - از دست داده اید .

(روبن هود) از این حرف قاه قاه خندید و این خنده طوری بارون را خشمگین کرد که کتاب دعای خود را که در کنار وی بود بطرف (توک) پرتاب نمود در آن دوره جلد انجیل و کتابهای دعا را با فلز میساختند و یک قطعه مفرغ جلد کتاب را از هر طرف تشکیل میداد و کتاب سنگین بر سر راهب جوان اصابت کرد ولی راهب جوان آدمی نبود که یک چنین هدیه را دریافت کند ولی بیدرنک سپاسگزاری

۱- جین یک مشروب الکلی تفتیری مثل عرق است که بوسیله تقطیر جو پاکندم یا بذر شدر بدست میآید و در انگلستان متداول میباشد لیکن میزان الکل آن از عرقهایی که در مشرق زمین میسازند کمتر است . (مترجم)

تتماید ولذا چماق خود را بلند کرد و روی شانه بارون فرود آورد .

بارون فریاد مخوفی برکشید و از جاجست تاشمشیر بلند دودم خود را که در جنگ های صلیبی بکار میبرد از دیوار جدا کند و براهب حمله ور گردد ولی راهب که مبادرت بر تعرض کرده بود مجال نداد که بارون از شمشیر خود استفاده کند و چند ضربه چماق بر پیشکمر عالی جناب بارون آلوین (دوناتینگام) اصیلزاده بزرگ و عالی مقام فرود آورد بدون اینکه استخوانهای او را بشکند یعنی ضربات چماق را فقط طوری وارد میآورد که بارون را تأدیب نماید و بارون فریاد زنان اطراف اطاق میدوید که از ضربات چماق معفوظ باشد فریاد های وحشت انگیز بارون بکوش گروهیان و سربازان رسید و آنها خود را بدرب اطاق بارون رسانیدند و در را یمه باز کردند ولی در آن موقع (توک) دست از زدن برداشته بود چون او نمیخواست بارون را بقتل برساند یا ناقص الاعضاء کند چون در آن دوره ، شخصی مانند بارون (دوناتینگام) مانند پیغمبران ، مصونیت مطلق داشت و دیگران جرئت نمیکردند که بدو حمله ور شوند و فقط کسیکه جزو اصیلزادگان بود میتوانست بایک اصیلزاده مبارزه نماید .

بعضی دیدن گروهیان و سربازان ، بارون امر کرد که راهب و (روبن هود) را دستگیر کنند و بزندان بپندازند و همینکه سربازان برای دستگیری راهب جوان آمدند (توک) صلیب عاجی را که روی میز بارون بود برداشت و مقابل سربازان نگاهداشت و گفت شمارا بعضرت مریم عذرا ، و بفرزند او حضرت مسیح که حان خود را در راه دستکاری شما فدا کرد بن راه بدهید که بروم هر کس که بمن دست بزند و یا مانع از عبور من شود کافراست و گرفتار لمن ابدی خواهد شد . این کلمات که با صدای رسای راهب جوان ادا گردید چنان در سربازان اثر کرد که وحشت زده راه را باز کردند و راهب با چماق خود عبور کرد زیرا در آن دوره روحانیون طوری احترام داشتند که حتی سربازان بارون (آلوین) هم از آنها میترسیدند و بینک بودند که با دستگیری يك راهب بمن ابدی گرفتار شوند خود بارون هم متوجه این نکته شد و لذا اصراری بر رای دستگیری (توک) نکرد .

(روبن هود) خواسته که در تعقیب راهب جوان از در بیرون برود ولی سربازان پادشاه بارون بر سرش ریختند و کمان و ترکش او را گرفتند و خواستند او را بزندان ببرند ولی بارون که میخواست از (روبن هود) توضیحات بخواهد گفت بگذارید باشد تا بعد تکلیف او را معین کنم .

بارون که از ضربات چماق (توک) متألم ورنجور شده بود و میخواست که انتقام راهب را از پسر جوان بگیرد و روی يك صندلی راحتی نشست و با لحنی

آرام (برای اینکه پسرجوان رامسخره کند) گفت بشما که باتفاق آلتن وارد این کاخ شدید آیا میدانید که منظور (آلتن) از ورود باین کاخ چه بود ؟
هر کس که بجای (روبن هود) بود مخصوصاً بعد از آن وقایع ، خود را میبایست چون میدانست که دیگر از چنگ مردی مثل بارون نجات نخواهد یافت و اگر با شکنجه هلاک نشود باری گرفتار مجازاتی شدید خواهد شد ولی (روبن هود) که در جنگل و در آغوش طبیعت نشو و نما یافته بود از کسانی بشمار میآمد که مقابل مرگ نیز خود را نمیپازند و لذا با خونسردی جواب داد درست است که من باتفاق آقای (آلتن) وارد این کاخ شدم ولی از منظور او بدون اطلاع هستم و نمیدانم برای چه باینجا آمد و از ملاقات باشما چه قصدی داشت .

بارون گفت شما دروغ میگوئید (روبن هود) مانند اینکه بیک دیوانه بخندد و تبسمی کرد و آرامش او سبب شد که باردیگر خشم بارون شروع شد گفت چه مدتی است که تو (آلتن) یکدیگر را میشناسید ؟

(روبن هود) جواب داد که من فقط از یک شبانه روز باینطرف آقای (آلتن) را میشناسم و قبل از آن با ایشان هیچ آشنا نبودم بارون بانك زد دروغ میگوئی (روبن هود) گفت اگر بنابر عقیده شما من دروغ میگویم بعد از این دیگر دروغ نخواهم گفت زیرا بعد از این بهیچ سؤال شما جواب نمیدهم تا دروغ نگفته باشم .

بارون گفت ای پسر ابله و نفهم آیا میخواهی دستور بدهم که تو را از بالای برج کاخ پائین بیندازند تا تمام استخوانهای تو خرد شود همانگونه که یک ساعت دیگر شریك جنایات تو (آلتن) را پائین خواهند انداخت ... یک سؤال دیگر از تو دارم و آن اینست که آیا قبل از اینکه باتفاق (آلتن) اینجا بیایی برای شما در راه حادثه ای روی داد یا نه ؟ و آیا مورد حمله قرار گرفتید یا خیر ؟

(روبن هود) جواب نداد و بارون که سکوت او را دید از روی صندلی راحتی برخاست و شمشیر دودم و طویل خود را که در جنگهای صلیبی بکار میآورد بدست گرفت و بطرف (روبن هود) رفت و نزدیک بود که جنایتی اتفاق بیفتد که بکمر به در باز شد و دو نفر که سرهای خود را با پارچه های خون آلود شده بسته بودند وارد اطاق شدند لباس آنها هم مانند سرشان حکایت از این میکرد که از جنگی خارج شده اند که در طی آن پیروزی بادیگری بوده است و همینکه چشم آنها به (روبن هود) افتاد از فرط حیرت فریاد زدند و (روبن هود) هم از مشاهده آنها ندای حیرتی برآورد زیرا دانست که آنها جزو کسانی هستند که شب قبل در خانه پدرش (هید) میجنگیدند و بالاخره از پدر آآمدند .

وقتی بارون فهمید که (روبن هود) در شب قبل یکی از جنگجویانی بود که بامزدوران و آدمهای او می‌جنگیده بسیار خشمگین شد و دستور داد که (روبن هود) را بزنند و بپندازند و تا وقتی که اطلاعات مربوط به (آان) را ندهد از دادن نان و آب بوی خودداری کنند.

«روبن هود» بعد از شنیدن این اظهارات بدون اینکه اظهار وحشتی بکند گفت آقای بارون بنابراین من باید از شما خدا حافظی کنم چون مدت مدیدی یکدیگر را نخواهم دید ولی این را بدانید که اگر من بخواهم سکوت کنم و حرف نزّم حتی زندان شما هم نخواهد توانست که مرا وادار به تکلم نماید برای اینکه من از زندان شما وحشتی ندارم.

بارون گفت این حرف را تمام آنهایی که هنوز رنگ زندان را ندیده‌اند می‌زنند و تصور می‌مایند که می‌توانند زندان را تحمل نمایند بدون اینکه اسرار خود را بروز بدهند ولی بعد از اینکه قدری در زندان بسر بردند آنوقت می‌فهمند که خود ستائی آنها اساسی نداشته است مردانی که خیلی از توقوی، تر و سالخورده تر هستند همین که مدتی در زندان بسر بردند قدرت خویش را از دست می‌دهند و آنچه در دل دارند می‌گویند که بتوانند از زندان آزاد شوند.

بارون هنگام بیان این جملات متوجه نبود که نکته ای که می‌گوید با اصول روان شناسی وفق نمیدهد برای اینکه زندان فقط در روزهای اول جهت کسانی که وارد آن میشوند مشکل است و همین که مدتی در زندان بسر بردند ترس آنها از آن فرو میریزد و دیگری تنهایی آنها را آزار نمیدهد و می‌تواند افکار خود را منظم نمایند و مشغله ای را در پیش بگیرند و لو آن مشغله فقط راه رفتن باشد. ولی در آن دوره که ما از آن نام می‌بریم کسی در فکر این جور چیزها نبود و با اصول روان شناسی وقوف نداشت و این ها چیزهایی است که امروز بنظر ما میرسد و دیگر اینکه زندان های آن دوره هم با این دوره متفاوت بود گویا اینکه در این دوره نیز محبوسین با سختی و فقدان وسائل زندگی در زندان ها بسر می بردند.

بارون به مأمورین اشاره کرد که «روبن هود» را از اطاق خارج کنند و بطرف زندان ببرند و مأمورین برای اینکه نشان بدهند که امر حاکم را با سرعت اطاعت مینمایند.

«روبن هود» را با خشونت بطرف در راندند ولی پسر جوان برگشت و خطاب به بارون گفت اکنون که خیال دارید که مرا بزنند بپندازید فقط يك تقاضا از شما دارم ولی مطمئن باشید که من درخواست آزادی خود را نمیکنم ولی در عوض درخواست مینمایم که خبر زندانی شدن مرا به پدرم اطلاع بدهید

بارون گفت آیا تو پدر هم داری؟ روبن هود گفت بلی و شما که خوددارای فرزند هستید میدانید که تا چه اندازه برای يك پدر و مادر سخت است که از پسر خود بدون اطلاع باشند و ندانند که چه بر سر او آمده است و لذا به پدرم اطلاع بدهید که مرا توقیف کرده اید.

بارون پرسید که پدر تو کیست؟ «روبن هود» گفت که پدر من «هید» است بارون پرسید او چه شغلی دارد؟ «روبن هود» گفت که شغل او جنگل بانی است و در جنگل «شروود» زندگی مینماید و خانه ما در جنگل «شروود» میباشد بارون گفت لابد خانه پدر تو همان خانه است که شب گذشته آدم های مرا در آن مجروح و مقتول کردند.

«روبن هود» گفت بارون هیچ کس آدم های تو را مقتول و مجروح نکرد و ماکاری بآدم های تو نداشتیم و در خانه خود نشسته بودیم بلکه آنها بودند که با حمله ور شدند و میخواستند که خانه ما را بسوزانند و ما را قتل عام کنند و ما هم از خود دفاع نمودیم آیا اگر کسی اکنون در صدد حمله بکاخ شما برآید و بخواهد آن را بسوزاند و شما را به قتل برساند شما در صدد دفاع از خویش برنیایید؟

بارون نظری بدو مرد مجروح که وارد اطاق اوشده بودند انداخت و گفت لابد به خاطر دارید که آن خانه در کجا واقع شده است آنها گفتند بلی عالی جناب، این همان خانه است که آن دو نفر زن و مرد در آن بودند و ما میخواستیم امر عالی جناب را اجری کنیم و آنها را از آن خانه خارج نماییم ولی آنها می گفتند که در آن خانه بودند و از آن جمله این پسر «اشاره به روبن هود» مقاومت کردند و پیکار در گرفت.

بارون با خشم گفت آدم های من حق داشتند که خانه شما را ویران کنند و شما را به قتل برسانند برای اینکه شما در مقابل امر من مقاومت کردید و مانع از این شدید کسانی که باید دستگیر شوند از آن خانه اخراج گردند. بارون بر حسب خوی خود این کلمات را با خشم بر زبان میآورد و (روبن هود) گفت آنها در آن خانه میمان و تقریباً پناهنده ما بودند و ما نمیتوانستیم میهمانان خود را اخراج کنیم و بدست شما بسپاریم خاصه آنکه میدانستیم که آنها گناهی ندارند و در صورتیکه آنها گناهکار بودند ولی میدانستیم که باید مجازات شوند هرگز از آنها حمایت نمینمودیم و خود ما، بدست خویش آنان را تسلیم آدم های شما میکردیم.

بارون گفت لابد پدرت هم مثل تو «او تل او» است و از راه سرقه و راهزنی امرار معاشی مینماید «روبن هود» گفت نه من سارق و راهزن هستم و نه پدرم و

اگر تحقیق کنید در تمام آن منطقه پدرم را مردی شرافتمند میداند و همه با و اطمینان دارند.

بارون گفت ساکت شو ... بیش از این نمیتوانم اظهارات تو را بشنوم «روبن هود» گفت آیا حاضر هستید که به پدرم اطلاع بدهید که من هنوز زنده هستم و در این قلعه محبوس میباشم؟

صاحب کاخ باین درخواست جواب نداد و به سربازان خود امر کرد که «روبن هود» را بزنند و ببرند و آنها پسر جوان را از اطاق بارون خارج کردند و بطرف زندان بردند ولی در راه «روبن هود» شروع به خواندن یکی از تصنیف هائی که دوست میداشت کرد و چنان با صدای رسا و صاف خود آن تصنیف را میخواند که تمام کسانی که در آن کاخ سکونت داشتند میتوانستند صدای او را بشنوند و آواز او در طالارها و راهرو ها و گالریها انعکاس پیدا میکرد و ضمناً بگوش «مود» دختر زیبای کلیددار کاخ میرسید و بعد «روبن هود» را وارد زندان کردند و در مجلس را بروی او بستند.

فصل ششم

«روبن هود» بعد از ورود بزندان مدتی کوش به صدا های خارج فراداد و گویی بوسیله صدا میخواست که بوضع خارج پی ببرد ولی از صدا های خارج که هنگام شب خیلی ضعیف است چیزی نفهمید در آن موقع پسر جوان از تهدید های بارون دو (ناتینگام) وحشت نداشت بلکه فقط از این جهت مضطرب بود که هید و زوجه او مارگریت اگر فردا صبح و سالم او را نبینند بی نهایت مشوش خواهند گردید و متوجه خواهند شد که واقعه ای برای او اتفاق افتاده است .

لذا مانند بچه شیری که در قفس محبوس باشد و راه فرار را جستجو کند در صدد بر آمد که راهی برای فرار از زندان پیدا نماید و لذا با دقت دیوار ها و پنجره ها را از دید نظر گذرانید زندان «روبن هود» دارای دو مخرج و به يك تعبیر سه مخرج بود یکی از مخرج هادر شده میشد که سوراخ کوچکی بالای آن بوجود آورده بودند تا از آن سوراخ بتوانند محبوس را ببینند و سوراخ مزبور مخرج دوم زندان را تشکیل میداد.

مخرج سوم پنجره ای مقابل در ، یعنی آن طرف زندان بود و «روبن هود» وقتی نظر به پنجره انداخت دید که باندازه ده فوت (هر سه فوت تقریباً يك متر است مترجم) از کف زندان ارتفاع دارد.

اثاثیه زندان عبارت بود از يك ميز و يك نيمك که دوشکی از کاه روی آن انداخته بودند و پسر جوان میدانست که شب باید روی آن نیمکت بنشیند . «روبن هود» بعد از این که قدری میزو نیمکت را ورنده کرد نیمکت را از زمین

برداشت و روی میز گذاشت و بالای نیمکت رفت و بامسرت دید که دست او به میله‌های پنجره میرسد و سپس بامسرتی زیاده‌تر متوجه شد که میله‌های پنجره از آهن نیست بلکه از چوب است آنهم چوبی قدیمی و فرسوده. بطوری که «روبن هود» بدون زحمت آنها را شکست.

وقتی که «روبن هود» میله‌های پنجره را شکست دیگر توجهی باین نکرد که از راه در فرار کند چون دانست که فرار از آن راه بسیار مشکل است چون با احتمال قوی يك قراول در راهرو یا انتهای آن مییابد و مانع از فرار او میشود.

«روبن هود» سر را وارد پنجره کرد ولی سرش بیش از يك دقیقه حتی بیش از نیم دقیقه در پنجره نماند زیرا صدای بایی به زندان او نزدیک گردید و معلوم شد که قراولی آمده تا ببیند او بچه‌کار مشغول مییابد و روبن هود به محض اینکه احساس کرد قراول به زندان نزدیک شده شروع به خواندن آواز نمود که حضور خود را در زندان با اطلاع او برساند.

این حيله مؤثر واقع شد و قراول دور گردید ولی بعد از مدت قلیلی مراجعت کرد و روبن هود همچنان آواز میخواند نزدیک شدن و دور گردیدن قراول نزدیک يك ربع ساعت طول کشید و «روبن هود» باخود گفت اگر این قراول تا صبح همین طور به زندان من نزدیک و دور گردد من نخواهم توانست شبانه فرار کنم و فردا صبح که درب زندان را میکشایند من در اینجا خواهم بود.

ولی بعد از يك ربع ساعت رفت و آمد نگهبان قطع شد و «روبن هود» فکر کرد که شاید دیگری مراجعت نخواهد نمود ولی وی چون يك شکارچی بود و شکارچیان بر اثر ممارست در شکار بسیار محتاط میشوند «روبن هود» چنین صلاح داشت که تنها به سامعه خود اعتماد نکند و از باصره هم کمک بخواند و لذا با قوت مچ‌ها و بازوها سر را به بالای در رسانید و از سوراخی که بالای در بود راهرو را نگریست و با تعجب دید بجای يك نفر نگهبان دو نفر در پشت در هستند.

اما در همان موقع که روبن هود از سوراخ بالای در، آن دو نفر را دید (مود) در انتهای راهرو نمایان شد و مشعلی در يك دست و در دست دیگر چیزی داشت که «روبن هود» نتوانست بفهمد چیست.

(مود) بعضی اینکه مشاهده کرد دو نفر نگهبان پشت درب زندان هستند از فرط حیرت یا وحشت فریاد زد و «روبن هود» همانطور که آهسته خود را بالا کشیده بود پائین آمد و گوش فرا داد تا بفهمد (مود) و قراولان چه میگویند دوشیزه جوان قدری به نگهبانان سرزنش کرد که چرا آنجا حضور دارند و بعد مثل این بود که توضیح میدهد که چرا وی در آنجا حضور دارد.

«روبن هود» صلاح را در آن دانست که نیمکت و میز را در جای اول قرار بدهد و حیرت مینمود که برای چه در آن موقع شب ، (مود) در کاخ گردش می نماید ولی بزودی جواب این سؤال را دانست چون بر حسب درخواست (مود) درب زندان را گشوده شد و دوشیزه جوان غذا و آشامیدنی را در یک زنبیل نهاده بود روی میز مقابل «روبن هود» گذاشت و از نگهبانان درخواست کرد که قدری او را باروبن هود تنها بگذارند و آنها درخواست ویرا پذیرفتند و از زندان خارج شدند ولی در قفای در همچنان کشیک میدادند .

دوشیزه جوان سپس گفت خوب ... ای جنکلبان جوان ... شما دوچار وضع دشواری شده اید و شبیه به بلای میباشید که گرفتار قفس باشد و تصور نمیکنم که باین زودی قفس شما گشوده شود زیرا بارون نسبت بشما خیلی خشمگین است و میگوید باشما همان کاری را خواهد کرد که باترکها و اعراب در فلسطین کرده بود .

روبن هود دوشیزه جوان را در آغوش گرفت و گفت اگر شما شریک حبس من باشید من از این زندان راضی هستم .

(مود) با سرعت خود را از آغوش «روبن هود» بیرون کشید و گفت اینقدر گستاخ نباشید این رفتار شما بارفتار یک شوالیه ماینت دارد .

«روبن هود» گفت بسیار خوب ... ولی شما بقدری زیبا هستید که من اختیار خود را از دست دادم اینک ، اینجا ، مقابل من بنشینید تاجدی صحبت کنیم و بگوئید که بر سر (آلن) چه آمده است و مقصودم از (آلن) همان مرد جوانی است که باتفاق من و (توک) وارد این کاخ شد .

دختر جوان گفت (آلن) محبوس است و زندان او بدتر از زندان شماست زیرا او بدون ملاحظه به بارون گفت که باوجود ممانعت شما من (کریستابل) را بمقد خود در خواهم آورد و این حرف موقعی گفته شد که من باتفاق خانم خود (کریستابل) وارد اطاق بارون شدم و (آلن) بعضی اینکه خانم مرادید اختیار را از دست داد و بطرف او دوید و در حین نور بارون او را در آغوش گرفت و خانم من از این حرکت ناکهانی داوری متعیر و متوحش شد که نمیتوانست حرف بزند و من او را از اطاق بارون بیرون بردم که خشم بارون متوجه او نگردد و آنگاه بر حسب امر خانم خود در صدد برآمدم که بفهمم چه بر سر او آمده و معلوم شد که او محبوس گردیده و حبس شمارا هم (توک) با اطلاع من رسانید .

(روبن هود) گفت و لابد اکنون آمده اید که مرا نجات بدهید و من از این مساعدت شما فوق العاده متشکر هستم و امیدوارم که تا یکساعت دیگر از اینجا فرار کنم .

(مود) گفت چطور می‌خواهید از اینجا فرار کنید و مگر ندیدید که دو نفر نگهبان مقابل در بودند (روبن هود) گفت بجای این دو نفر اگر صد نفر هم پشت در باشند من فرار خواهم کرد (مود) گفت از این قرار برای جنگلبان زیبا شما جادوگر هستید؟ (روبن هود) گفت نه ... من جادوگر نیستم ولی آموخته‌ام که چگونه باید از درختهای مرتفع بالا رفت و از خندق‌های عمیق و عریض عبور نمود .

آنگاه (روبن هود) با اشاره پنجره بالای دیوار را به (هود) نشان داد و گفت میله‌های این پنجره از آهن نبود و من می‌توانستم که آنها را بشکنم و از راه پنجره فرار خواهم کرد دختر جوان فهمید که در این صورت (روبن هود) قرین موفقیت خواهد شد و تبسم کرد و بعد (روبن هود) گفت بعد از خروج از اینجا ، من در کجا می‌توانم (توک) را پیدا کنم .

(مود) با قدری خجلت گفت در همان جائیکه باهم بودیم ولی خانم من گفت که اگر برای آزاد کردن آقای (آلن) احتیاج بکمک پیدا کند (توک) را احضار خواهد نمود .

(روبن هود) وقتی که من از اینجا خارج شدم بکجا باید بروم (مود) گفت وقتی که از اینجا خارج شدید از کنار حصار قلعه و از طرف چپ خود خواهید گذشت تا اینکه بیک در می‌رسید و آن در باز است و بعد از ورود به آن در از پله‌کانی عبور خواهید کرد که منتهی بیک کالری میشود و از کالری هم که عبور کردید بر دایره‌ای می‌رسید که در انتهای آن طاق من ، یعنی همانجاست که باهم بودیم و وقتی بآنجا رسیدید اگر مشاهده کردید که (توک) در آنجا حضور ندارد بدانید که خانم من او را احضار کرده است و ، وقت در یک اشکاف که آنجا هست پنهان شوید تا من بیایم .

(روبن هود) گفت خداوند شما عووض بدهد که من هرگز این محبت شما را فراموش نخواهم کرد .

هنگام ادای این کلمات طوری از چشم‌های پسر جوان برق مسرت می‌درخشید که د قلب (مود) اثر کرد و تقاطع نگاه سبب شد که هر دو بطرف یکدیگر رفتند و بوسه‌ای آتشین از هم گرفتند .

ناگهان در باز شد و نگهبان بانك بر آورد آفرین ... صد آفرین ... آیا صحبتی که شما می‌خواستید بایکدیگر بکنید همین بوسه بود و بعد خطاب به (مود) گفت مادامو ازل واقعا که شما برای محبوس ، غذای لذیذی می‌آورید و این غذا بقدری لذیذ میباشد که من خیلی آرزو دارم بجای این محبوس در اینجا زندانی شوم .
از این حرفه (مود) بشدت سرخ شد و تا دو لحظه نمیدانست چه بکند و چه بگوید ولی سر باز بوی نزدیک کردید و امر کرد که از زندان خارج گردد و آنوقت (مود) حواس خود را احراز نمود و دست سفید خویش را بلند کرد و یک سیلی بصورت

نگهبان زد و با قهقهه از زندان خارج گردید بطوریکه نگهبان نفهمید که آیا ابراز خشم کند یا اینکه موضوع را شوخی تلقی نماید ولی قدری صورت خود را خوارانید و گفت امان از دختر های این زمان ... نگاه کنید ... بساو بوسه میدهد و بمن سیلی ...

سپس درب زندان را بست و چند بار کلید را در قفل گردانید و (روبن هود) روی نیمکت پشت میز نشست و شروع به خوردن غذا و آبجویی کرد که دوغیزه جوان برای او آورده بود .

قراول مزبور که در را بسته بود عوض شد و قراول دیگری ، مسلح ، پشت زندان به نگهبانی مشغول گردید و (روبن هود) با صدای بلند شروع به خواندن آواز نمود

نگهبان که خشمگین بود که آن موقع شب باید زندان بانی کند از آواز بلند پسر جوان زیاده تر خشمگین گردید و باو امر کرد که ساکت باشد (روبن هود) نیز همین را میخواست که بعد از آن ، نگهبان از سکوت متداویرت ننماید و لذا مثل کسی که میخواهد بخوابد به نگهبان گفت شب بغیر و روی نیمکت دراز کشید . در نیمه شب هنگامیکه ماه بوسط آسمان رسیده بود روبن هود از جا برخاست و از نیمکتی که روی میز گذاشته بود بالا رفت و خود را به پنجره فوقانی رسانید و از آنجا نظری به پایین انداخت و دید گرچه ارتفاع دیوار زیاد است اما خطرناک نیست و اگر او خود را بلب پنجره آویزان کند بطوری که در طول دیوار فرود بیاید و بعد هم روی پنجه های پا بر زمین قرار بگیرد و آسیب نخواهد دید ولی در همان موقع که میخواست خود را از قسمت خارجی پنجره آویزان کند چشمش به يك نگهبان نيزه بدست افتاد که پشت به پنجره و درو بطرف صحرا ، منظره پایین را مینگریست .

نگهبان تا پای دیواری که (روبن هود) باید از آن فرود بیاید باندازه سی متر فاصله داشت یعنی کنار دیوار بزرگ و مرتفع کاخ که مشرف بر شهر و جلگه های اطراف است قرار گرفته بود .

روبن هود تا او را دید خود را کنار کشید و مدتی صبر کرد که شاید نگهبان مزبور از آنجا برود ولی وی از آنجا نمیرفت و نه روی خود را بر میگرداند و همه روشنائی های پایین را که از جلگه بچشم میرسید نگاه میکرد .

پسر جوان هم نمیتوانست تا صبح کنار پنجره باشد زیرا ممکن بود که درب زندان را بکشایند و او را در حال فرار مشاهده کنند لذا بعد از اینکه مطمئن شد که نگهبان روی خود را بر نمیگرداند و شاید در همان وضع خوابش برده آهسته خود را از قسمت خارجی آویزان کرد و تا میتوانست بدن را سبک نمود که روی دو پنجه های پا فرود بیاید .

(روبن هود) بیش از آنچه امیدوار بود باموفقیت فرود آمد زیرا حتی بعد از فرود آمدن نگهبان روی خود را برنگردانید و پسر جوان یقین حاصل کرد که خوابیده و این عادت نگهبانان است که میتوانند در حال ایستادن بخوابند بعد بر حسب راهنمایی (مو.) روبن هود راه طرف چپ را گرفت تا اینکه بیک در رسید بعد از عبور از آن در، از پله‌گانی عبور کرد و در انتهای پله‌کان به یک گالری رسید و آن راه می‌مود و آنوقت وارد یک راهرو بزرگ شد.

ولی راهرو مزبور طوری تاریک بود که چشم‌های روبن هود چیزی ننیدید و کوزمال راه می‌پیمود ناگهان صدائی در تاریکی بگوش (روبن هود) رسید که گفت شما که هستید و اینجا چه میکنید (روبن هود) کنار دیوار ایستاد و مرد نامرئی بوسیله نوك شمشیر خود قدری زمین را واریسی کرد و چون چیزی ندید آهسته و مثل اینکه با خود حرف می‌زند گفت لابد صدی یک در بوده است و آنگاه براه افتاد (روبن هود) که نیدانست که یافتن اصاق (مود) در تاریکی آنقدر دشوار است فکر کرد بهتر آنکه در تعقیب آن مرد براه بیفتد زیرا او که قطعاً از اهالی کاخ است میداند که کجا برود و چگونه از راهرو خارج گردد و لذا در تعقیب صدای پای آن مرد روانه شد.

تا اینکه بتعلی روشن رسیدند و (روبن هود) در آنجا متوجه دو چیز گردید اول فهمید مردی که در تاریکی بدو برخورد کرد لباس روحانیون را دربر دارد و لذا کشیش است و دوم اینکه زنی در آنجا زانو بزمین زده و دعاء می‌خواند و آنوقت (روبن هود) متوجه شد که آنجا کلیسای کاخ میباشد.

(روبن هود) آن زن را نمی‌شناخت و نیدانست کیست ولی از قیافه‌اش استنباط میکرد که جوان و هم زیبا است و مردی که لباس روحانیون را پوشیده بود بحض اینکه آن زن را دید بانگی از شادی بر آورد و گفت کریستابل ... کریستابل ...

زن جوان بی‌اختیار خود را در آغوش آن مرد انداخت و بانك زد آه ... آه ... آن عزیز من ... چه قدر خوشوقتم که تو نجات یافتی.

آنوقت (روبن هود) فهمید مردی که لباس روحانیون دربر دارد آه‌ن است

فصل هفتم

بعد از مرك (رایت سون) در خانه هید، صاحب‌خانه او را بزوجه‌اش (مارگریت) معرفی کرد ولی دیگر از تبه‌کاری‌های بزرگ او و مخصوصاً قضا به قتل (آنت) خواهرش چیزی بر زبان نیاورد که مبادا زوجه خود را زیاد مهیوم کند با اینکه (مارگریت) زوجه (هید) از تمام تبه‌کاریهای (رایت سون) خبر نداشت معذک گفت من تصور نمیکنم که خداوند این مرد را عفو کند.

کشیش سالخورده بالای جنازه (رایت سون) قرار گرفت و برای آفرینش روح او دعا خواند و گاهی (هید) دزمانی زوجه او نیز بر بالین (رایت سون) حضور می یافتند زیرا مقرراتی که هرگز مرده را تنها نگذارند آنگاه (لینکن) رفت و بر طبق وصیت متوفی بین درخت بلوط و آزاد قبری حفر کرد و در انتظار مسافرین یعنی (روبن هود) و (آلن) ماندند که آنها بیایند و پس جنازه (رایت سون) را بغاک بپارند .

(ماریانا) بعد از اینکه مدتی انتظار بازگشت برادر را کشید و او نیامد سکر کرد که عنقریب (آلن) خواهد بود و خواست که با استقبال او برود و هم قدری در جنگل قدم بزند و لذا (لانس) سگ نیرومند و باهوش صاحبخانه را صدا زد و قدری اودا نوازش نمود و بدون اینکه اطلاعی به (هید) بدهد باتفاق سگ از خانه خارج شد و راه جنگل را در امتداد (ناتینگام) پیش گرفت .

دختر جوان مدتی راه رفت و فکر کرد و بعد پای درختی نشست و سر را بین دودست گرفت و شروع بگریه نمود (ماریانا) درست نمیدانست که برای چه گریه میکند اما قلب او گواهی میداد که اتفاق بدی برای برادر عزیز او اتفاق افتاده و در ضمن قدری هم برای يك پسر جوان و زیبا که تصور میکرد جنگلبان است در صورتیکه وی برآستی کنت دو (هوتینگدون) بود گریه میکرد .

(لانس) مقابل پای (ماریانا) خوابیده ، و پوزه را بطرف بالا کرده ، با چشمهای مدور و باهوش خود (ماریانا) را مینگریست و چون میدید که او گریه میکند ملول بود و آثار ملالت از چشمهای او دیده میشد . یکوقت دختر جوان متوجه شد که آفتاب در شرف غروب است و جز سر درختها جای دیگر از نور آفتاب زرد رنگ نیست .

از این بی احتیاطی و تا آن موقع در جنگل ماندن (ماریانا) متوحش شد خاصه آنکه نسبتاً خیلی از خانه (هید) دور شده بود و لذا بازگشت کرد و (لانس) پیشاپیش (ماریانا) حرکت میکرد و گاهی روی خود را بر میگردانید که بداند آیا او در تعقیب وی می آید یا نه ؟

(ماریانا) یقین داشت که اگر سگ را تعقیب کند چون آن جانور هرگز راه را اشتباه نمیکند بغانه (هید) خواهد رسید . ناگهان (لانس) ایستاد و بی های پای او منقبض شد و سر را جلو برد و گوش هارا تیز کرد و هوا را بوید و بعد باخشم زیاد شروع بموعد نمود .

هووعوی ناگهانی و اظهار وحشت سگ ، بدختر جوان فهمانید که واقعه تازه و بلکه خطرناکی عنقریب روی خواهد داد زیرا وضع سگ شبیه بعدون این واقعه مسرت بخش نبود .

(ماریانا) میدانست که اگر برادرش نزدیک شود سک طوری دیگر ابراز احساسات خواهد کرد و لذا با وحشت اطراف را نگرست که بداند برای چه سک ابراز خشم میکند .

در اطراف سکوت برقرار بود بطوری که سک بعد از تدریجاً سکوت نمود و (ماریانا) هم برای وصول بغانه براه افتاد ولی یکدفعه صدای پای کسیکه میدوید در جنگل بگوش رسید و سک با شدتی زیاده تر شروع به عو عو کرد و صدای مردی از جنگل بلند شد که به (ماریانا) میگفت سک خود را احضار کنید... سک خود را احضار کنید ..

در واقع (لانس) برای اینکه از خانم خود دفاع کند بردی که میخواست به (ماریانا) نزدیک شود حمله میکرد و آن مرد دوباره گفت سک خود را احضار کنید من قصد بدی درباره شما ندارم سک خود را احضار کنید .

(ماریانا) گفت من از کجا بدانم که شما قصد بدی درباره من ندارید ؟ آن مرد گفت اگر من قصد بدی درباره شما داشتم مدتی بود که دیگر شما زنده نبودید و من بایک تیر میتوانستم شما را بقتل برسانم .

اینحرف قدری (ماریانا) را آسوده خاطر کرد و سک را احضار نمود و (لانس) فوراً آن مرد را رها کرد و مقابل خانم خود آمد ولی آن مرد را تحت نظر گرفت که اگر خیال سوئی داشته باشد بدو حمله ور گردد .

مردی که با (ماریانا) صحبت میکرد جزو فرقه (اوت لاول) محسوب میشد که شرح آن در صفحات قبل داده شده است او نیم تنه ای از پوست بز در برداشت و یک کلاه نمدی لبه پهن و مندرس روی موهای انبوه وی قرار گرفته و موهای او از دو طرف روی شانه هایش ریخته شده بود .

همشیری کوتاه در طرف راست آویزان کرده و تیر و کمانی بدست داشت با اینکه ماریانا از مشاهده (اوت لاول) ترسید متانت خود را از دست نداد که مبادا آن مرد بفهمد که وی از او ترسیده است .

(اوت لاول) خواست یک قدم جلو بیاید ولی (ماریانا) بانک زد جلو نیاید و (اوت لاول) ایستاد زیرا دید که سک برای حمله آماده میباشد .

بعد (ماریانا) گفت چه میگوئید و برای چه اینجا آمده اید ، حرف خود را بزنید ؟ (اوت لاول) گفت من حرف خود را خواهم زد ولی قبل از اینکه حرف مرا بشنوید باید بامن بیایید ماریانا گفت کجا بیایم ؟ (اوت لاول) گفت هر جا که من مایل باشم شما باید بامن بآنجا بیایید .

(ماریانا) گفت من نخواهم آمد (اوت لاول) خند بلند کرد و گفت دوشیزه قشنگ آیا امتناع میکنید ؟ چرا اینقدر مشکل پسند هستید (ماریانا) گفت بشما گفتم

که من باشم نخواهم آمد (اوت لاو) گفت اگر بامن نیاید در آن صورت منم مهور نخواهم شد که برای بردن شما وسائل مؤثر بکار ببرم و شما پشیمان خواهید گردید (ماریانا) گفت و من هم بشما میگویم که اگر بشواید بازور و تهدید مرا پیرید با کمال شدت تنبیه خواهید شد و کسان من طوری شما را مجازات خواهند کرد که مایه عبرت همه باشد .

(ماریانا) این حرف را با جرئت و بدون هیچ ترس میزد برای اینکه خود را برای هر واقعه خطرناک حتی مرگ آماده کرده بود کسانی هستند که بدو اداچار وحشت میشوند ولی وقتی که خویش را برای مرگ آماده نمودند ترس آنها يك پاره فرو میریزد و اغلب همین اشخاص هستند که بردشمنان خطرناک غلبه میکنند (اوت لاو) باز با صدای بلند خندید و (لانس) لب خود را بالا زد و غرورش نمود و دندان های خویش را با و نشان داد و (اوت لاو) گفت که من جرئت شما را تحسین میکنم ولی این تحسین بهیچوجه نقشه مرا درباره شما تغییر نمیدهد و باید شما را با خود ببرم اینرا هم بدانید که من اطلاع دارم که شما که هستید شما همان هستید که باتفاق برادر خود (آلن) وارد منزل (هید) جنگل بان شدید و برادر شما بطرف کاخ (ناتینگام) رفت ولی چیزی را که شما نمیدانید و من از آن اطلاع دارم این است که برادر شما گرچه وارد کاخ (ناتینگام) شده ولی از آنجا خارج نخواهد شد زیرا بارون (آلوین دو ناتینگام) برادر شما را محبوس کرده است .

از این حرف (ماریانا) متوحشر گردید و گفت خدایا ... آیا این حرف راست است و آیا برادر مراد کاخ (ناتینگام) محبوس کرده اند ؟ (اوت لاو) گفت بلی دوشیزه زیبا برادر شما را بارون (آلوین) محبوس کرده و آنهم تقصیر خود برادر شماست و برای چه او باید بکاخ (ناتینگام) برود تا اینکه خود را گرفتار پنجه شیر نماید .

دیگر اینکه من چون در جنگ های فلسطین با بارون (آلوین) همراه بوده ام از سلیقه او آگاه هستم و میدانم اوها چگونه که حواهان برادر است خواهان خواهر نیز میباشد و میخواهد شما را دستگیر کند و گرچه شما يك مرتبه از چنگ او فرار کردید و (هید) آدم های بارون را وادار به تسلیم نمود ولی امروز ... (ماریانا) وحشت زده گفت امروز چه طور میشود ؟ (اوت لاو) گفت نترسید امروز هم طوری نمیشود و شما بدست بارون (آلوین دو ناتینگام) نخواهید افتاد ولی نخواهید توانست که از چنگ او فرار کنید ... و حال که برادر را بارون دستگیر و محبوس کرده خواهر را هم من باید ببرم و لذا بامن بیایید که به نقطه ای از جنگل که کلبه من در آنجاست برویم و این را هم بدانید که از فصل زمستان گذشته

ما برای فصول دیگر ییلاق و قشلاق داریم و شما گاهی در جنگل سبز و زمانی در جنگل زمرد و چند هفته در جنگل آتش رنک زندگی خواهید کرد از حیث غذا هم دغدغه نداشته باشید برای اینکه من یک شکارچی زبردست هستم و اگر گاهی لباس زیبا هم بخواهید اینقدر جرئت دارم که مسافری را در جنگل لغت کنم و برای شما یک دست لباس قشنگ بخرم چون دختر های حواء اینطور آفریده شده اند که باید خود را با لباس زیبا ببینند.

(ماریانا) که اصلا باین حرفها توجهی نداشت گفت آیا راجع به برادر من اطلاعاتی دارید؟ ... بگوئید که بر سر برادر من چه آمده است؟

(اوتلاو) متوجه نبود که دوشیزه جوان به حرف های سابق او اعتناء نکرده و گفت برادر شما اکنون محبوس بارون دو (ناتینگام) میباشد و اگر روزی برادر شما از چنک شیر نجات یافت مانعی وجود ندارد که او نیز در جنگل بامازندگی کند ولی من تصور نمیکنم که فرصتی بدست بیاید که من و برادر شما بتوانیم با غاق گوزن شکار کنیم برای اینکه عادت بارون دو (ناتینگام) این است که محبوسین خود را زیاد نگاه نمیدارد و زود آنها را بدنیای دیگر میفرستد.

(ماریانا) گفت از کجا میدانند که برادر من محبوس بارون دو ناتینگام است (اوتلاو) گفت دیگر سؤال بر سر است خاصه آنکه من علاقه ای به برادر تو ندارم و هر بلایی که بارون بر سرش بیاورد بمن مربوط نیست بیا برویم زیرا زیاد تر ازان میتوانم صبر کنم.

(اوتلاو) حرکتی نکرد که به دختر جوان نزدیک شود و (ماریانا) خطاب به (لانس) گفت او را بگیر و سگ نیرومند و نجیب که انتظاری غیر از این نداشت به (اوتلاو) حمله ور گردید ولی (اوتلاو) که میدانست چگونه از خود در قبال حمله سگ دفاع کند دو پای جلوی او را گرفت و بایک حرکت شدید سگ را از خود دور کرد بطوری که (لانس) روی زمین غلطید ولی آن جانور وفادار وحشت نکرد و بار دیگر به (اوتلاو) حمله ور شد ولی این مرتبه بجای اینکه از طرف جلو حمله کند از جناح حمله ور گردید و دندان های خود را چنان در عضلات سر (اوتلاو) فرو برد که گوش او جدا شد و در دهان سگ باقی ماند و خون از سرش جاری گردید.

(اوتلاو) از فرط درد بدرختی تکیه داد و شروع به تاله نمود و (لانس) که دید او هنوز از پا نیفتاده باز باو حمله ور گردید ولی این مرتبه (اوتلاو) بوسیله شمشیر کوتاه خود ضربتی برفیق سگ وارد آورد و گرچه خونی از سر (لانس) خارج نشد ولی چون ضربت خفید بود سگ بزمین افتاد که دیگر نتوانست که از جا برخیزد.

(اوتلاو) گفت حالا نوبت مادونهر است و حرکتی نکرد که بطرف ماریانا برود ولی مشاهده کرد که (ماریانا) وجود ندارد و از مبارزه او با سگ استفاده

کرده و فرار نموده است .

(اوتلاو) فریاد مخوفی کشید و ناسزاگوینان در صدد تعقیب (ماربانا) برآمد و بانك زد محال است که بتوانی از چنك من فرار کنی و هرگاه باشد تو را بدست خواهم آورد . (ماربانا) روی جاده باریك جنگل با کمال قوتی که داشت میدوید ولی نمیدانست که آیا آن جاده باریك به منزل (هید) منتهی میگردد یا نه ؟

یگانه امیدواری او این بود که نامیتواند خود را دور کند که تاریکی شب زیاده تر بشود و (اوتلاو) بتواند بر اثر ظلمت او را کشف نماید

بعد از مدتی دوندگی نفس در سینه دختر جوان پیچید و برای رفع خستگی و هم برای انتخاب راه ، دريك فضای خالی از درخت که چند جاده باریك از آن باطراف میرفت ایستاد .

(ماربانا) نمیدانست که کدام يك از آن جاده ها را انتخاب نماید ولی چون ممکن بود که در هر لحظه (اوتلاو) از عقب بیاید خود را به حضرت مریم سپرد و چشم ها را بست و دست خود را بطرفی دراز کرد و بامید اینکه آرزاء را حضرت مریم برای او انتخاب کرده بحرکت در آمد و چند لحظه بعد (اوتلاو) نیز بهمان فضای خالی از درخت رسید و چون ماه بالا آمده بود دامن سفید رنگ (ماربانا) را که فرار میکرد دید و نمره ای کشید و شروع بدیدن نمود .

دختر جوان که این نمره را شنید سرعت را زیاده تر نمود و در حالیکه از مریم عذرا مدد میخواست دوید و بدون توجه باطراف و مانند گوزنی که تحت تعقیب شكاری فرار گرفته باشد آنقدر رفت تا وقتی که دیگر نتوانست نمره بکشد و زانو های او بی قوت شد و بی حال بر زمین افتاد .

طولی نکشید که (اوتلاو) خود را باورسانید و در همان لحظه که خم شد که دختر جوان را از زمین بلند کند صدای آمرانه و خشن بانك برآورد باین زن کار نداشته باش و گرنه کشته خواهی شد .

شخصی که این بانك را برآورد قرقچی بود و وظیفه داشت که مانع از این شود که شکارچیان در جنگل سلطنتی مبادرت به شکار نمایند و کمین گرفته بود که بداند آیا قاچاقچیانیکه احياناً برای شکار رفته اند باصید خود از آنجا میگذرند که فوراً آنها را دستگیر نماید یا نه ؟

(اوتلاو) توجهی بفریاد قرقچی نکرد و چنین نشان داد که صدای او را نشنیده و بهمین جهت قرقچی جلو آمد و باچوب نیزه خود چند ضربه شدیدی روی شانه او فرود آورد (اوتلاو) گهت چرا مرا میزنی ؟ .. این زن من است و میخواستم زن خود را بلند کنم .

فرقچی گفت ای تبهکار بست فطرت دروغ میگوئی چگونه ممکن است زنی که دارای چنین لباس میباشد زن آدمی مثل تو بشود و علاوه اگر زن تو بود چرا فراو میکرد و من خود دیدم تو مانند خرسی که يك كوزن ماده را تعقیب نماید اورا تعقیب میکردی

(اوتلاو) خواست اصرار کند ولی فرقچی بآنك زد عقب برو و از هر جا که آمده ای به همانجا مراجعت کن و گرنه باین نيزه، مثل خر گوش تورا بسیخ خواهم کشید.

و برای اینکه مبادا در تاریکی کمین بگیرد و آسیبی باو یازن جوان برساند ویرا خلع سلاح کرد و کمان و تیرها و شمشیر کوناه اورا گرفت و گفت حالا باهمان سرعت که آمده بودی برگرد و گرنه باهمین تیرها تورا برخواهم گردانید.

چون (اوتلاو) دیگر سلاحی نداشت ناچار مراجعت کرد ولی زیر لب ناسزا میگفت و بخود وعده میداد که بعد انتقام خویش را از فرقچی بگیرد.

و قتیکه اورفت فرقچی در صدد برآمد که (ماریاننا) را بحال بیاورد زیرا دختر جوان هنوز بحال نیامده و مثل يك مجسمه مرمر که سرنگون شده باشد روی زمین افتاده بود و مهتاب هم که صورت بزرگ اورا روشن میکرد زیادترو برا شبیه بیک مجسمه مرمر مینمود.

فرقچی خم شد و دختر جوان را اذ زمین بلند کرد و بطرف جوی کوچکی که در آن نزدیکی بود برد و قدری آب بصورتش زد و (ماریاننا) مثل اینکه از خواب عمیقی بیدار شده باشد چشم گشود و گفت اینجا کجاست؟

مستحفظ جنگل گفت اینجا جنگل (شروود) است (ماریاننا) که صدای بیگانه را شنید بتصور اینکه صدای (اوتلاو) است خواست از جا برخیزد و فرار کند ولی نتوانست و گفت بمن آسیب نرسانید و ترحم کنید.

فرقچی گفت خانم هاتمن باشید که دیگر کسی بشما آسیب نخواهد رسانید و آنکس که میخواست بشما آسیب برساند از اینجا دور شده و بفرض اینکه دور نشده باشد دیگر جرئت ندارد بشما نزدیک گردد زیرا میداند که من او را بقتل خواهم رسانید.

(ماریاننا) با اینکه صدای بیگانه را میشنید معینا از لحن کلام فهمید کسی که صحبت میکند نسبت باو نظر سوئی ندارد و مستحفظ جنگل که از قیافه و وضع (ماریاننا) فهمیده بود که او دوشیزه است گفت میس (۱) آیا مایل هستی

۱- (میسس) در زبان انگلیسی بمعنای دوشیزه است و معادل کلمه مادمازل در زبان فرانسوی میباشد خوانندگان که بما یادآوری میکنند که بعضی از این بقیه باورقی در صفحه بعد

که من شارباه (هال) - ۱ - بیرم ؟ ... بشما اطمینان میدهم که در (هال) بشما خوش خواهد گذشت برای اینکه در آنجا دوشیزگان جوانی بسن و سال شاهستند که شما از معاشرت آنها لذت خواهید برد و پسرهای جوان و نیرومندی وجود دارند که از شما دفاع خواهند نمود و نخواهند گذاشت که کسی بشما آسیب برساند و نیز در آنجا پیرمردی هست که میتواند مانند پدر مهربانی سرپرست و نامی شما باشد ... بینمید که به (هال) برویم .

این جملات طوری از روی صدق و صفا گفته شد که دختر جوان بدون کوچکترین سوءظن از جابر خاست و با اتفاق مستحفظ جنگل راه افتاد و بزودی بر اثر هوای لطیف شب و راه رفتن حال (ماربانا) بجا آمد و به از حامی خود پرسید آیا این راه که ما میرویم منتهی بمنزل (هید) میشود یا نه .

مستحفظ جنگل بانگی از حیرت برآورد و گفت آه ... شما (هید) را میشناسید و آیا دختر اوهستید ؟ اگر من (هید) را بینم باو خیلی شکوه خواهم کرد که یک چنین دختر جوان و زیبایی داشته و بدیگران اطلاع نداده است ... میس مرا ببخشید ولی حیرت میکنم که با اینکه (هید) و پسرش (روین هود) را میشناسم او هرگز بمن نگفت که یک دختر هم دارد .

(ماربانا) گفت آقا اشتباه میکنید ... من دختر او نیستم بلکه میهمان اومیشم و بعد طرح اینکه چگونه وی میهمان (هید) شد برای قرقچی حکایت نمود و در ضمن بواسطه حمایتی که از او کرده و وی را از یک (اوتلاو) تبه کار نجات داده از وی تشکر نمود .

اگر روز بود (ماربانا) میدید که قرقچی چگونه بعد از شنیدن تشکر سرخ شد ولی در روشنائی مهتاب سرخی صورت قرقچی معلوم نشد و او گفت میس، از اینجا تا منزل (هید) خیلی راه است و شما امشب نمیتوانید خود را بمنزل (هید) برسانید و بهتر این است در (هال) جموی من که در آن نزدیکی است توقف نمائید و من بعد از ورود شما به (هال) میروم و به (هید) اطلاع میدهم که برای شما مضطرب نباشد و بداند که شما در جای امن و مطمئنی هستید .

(ماربانا) گفت آقا من از شما متشکرم و پیشنهاد شما را میپذیرم زیرا از فرط خستگی نمیتوانم سربا بایستم قرقچی گفت میس ... از وی ندارد که از من

توضیحات زائد است باید بدین نکته توجه فرمایند که معلومات تمام خوانندگان بیک اندازه نیست و ما این توضیحات را زیادتر برای جوانانی که تازه قدم بعرصه زندگی گذاشته اند مینویسیم .

۱- (هال) عبارت از یک خانه بزرگ یا پالار بزرگ است و گاهی بیک میدان بزرگ هم اطلاق میشود (مترجم)

تشکر کنید چون من وظیفه خود را انجام میدهم .

دختر جوان خیلی خسته بود و نمیتوانست بخوبی راه برود و مستحفظ جنگل بازوی خود را باو تقدیم کرد که بآن تکیه نماید ولی (ماربانا) این حرکت را ندید و مستحفظ جنگل این بی‌اعتنائی را طوری دیگر تلقی کرد و باالدوه گفت میس ... آیا شما بمن اعتماد ندارید و بهمین جهت نمیخواهید به بازوی من تکیه نمایید .

(ماربانا) فوراً به بازوی قرق‌چی تکیه کرد و گفت آقا بشما اعتماد کامل دارم زیرا میدانم که شما کسی نیستید که نسبت بزنی بی‌احترامی نمائید . قرق‌چی گفت میس ... شما درست گفتید من کسی نیستم که نسبت به یکزن بی‌احترامی نمایم و لذا باکمال اطمینان بمن تکیه کنید و در صورت لزوم من حاضریم که شمارا روی دست بگیرم و به (هال) برسانم و مطمئن باشید که وزن بدن شما روی بازوهای من زیاده‌تر از وزن بدن یک قمری روی یک شاخه درخت نیست و (بتی‌ژان) از حمل شما خسته نمیشود . -۱-

دختر جوان وقتیکه نام (بتی‌ژان) را شنید حیرت زده نظری به هیكل حامی خود انداخت زیرا دید آن اسم هیچ‌با اندام بلند و نیرومند قرق‌چی تناسب ندارد . قرق‌چی که متوجه این نظر حیرت‌انگیز شد گفت بلی میس ... من با اینکه شش فوت و شش پوس -۲- ارتفاع قامت دارم از طرف دوستان و جوانان بنام (بتی‌ژان) خوانده می‌شوم و آنها مخصوصاً این نام را روی من گذاشتند چون میبینند که شانه‌های من هریض است و میتوانم گاو نری را با زور آلامانی از پسا درآورم و چهل میل انگلیسی بدون خستگی راه بپیمایم و در تمام این حدود شکارچی و کشتی‌گیر و دوند و ورق‌بازی نیست که بامن برابری کند و شش پسر عمومی من که فرزندان عموبم سر (گامویل) میباشد همه در قبال من کوچک هستند این (اوت‌لاو) تبهکار هم که امشب میخواست بشما حمله و رشود مرا میشناخت و بهمین جهت فهمید که بامن قدرت مبارزه ندارد اینک اجازه بدهید که بگویم اسم اصلی من (جون - بابلوت) است و برادر زاده سر (گامویل) هستم و شغل من از طفولیت جنگل‌بانی میباشد و قرق‌های قسمتی از این جنگل بن‌سپرده شده و بیست و چهار سال از عمرم میگذرد .

۱- (بتی‌ژان) بزبان فرانسوی یعنی (ژان کوچولو) و در آن دوره کلمات واسامی فرانسوی خیلی در انگلستان متداول بود زیرا فرانسویها انگلستان را قبلاً اشغال کرده بودند .

۲- هر سه فوت تقریباً یک متر است و هر پوس دوسانتی مترو نیم میباشد بنابراین شش فوت تقریباً دو متر و شش پوس بانزده سانتی متر میشود و لذا ارتفاع قامت مستحفظ جنگل دو مترو بانزده سانتی متر بوده است . (مترجم)

بعد از آن دوشیزه جوان و (بتی ژان) باخنده و صبحی راه پیمودند تا اینکه از جنگل خارج شدند و در حاشیه جنگل چشم (ماریانا) در پرتو مهتاب بنظره ای افتاد که با وجود خستگی روح و با صبره اش از مشاهده آن منظره لذت میبرد. در آنجا و در منطقه ای بوسعت چندمیل، يك منظره طبیعی جالب توجه از تپه ها و دره و رودخانه بنظر (ماریانا) رسید و دید خانه های زیبا و کوچکی روی تپه ها یادردامنه آنها ساخته شده و در قسمتی از آن منطقه خانه های کوچک در اطراف يك کلیسا مجتمع شده و يك قریه را بوجود آورده است.

(ماریانا) گفت براسستی اینجا منظره ای بس زیبا دارد و (بتی ژان) که از مشاهده مسرت خاطر (ماریانا) بسیار خوشوقت شده بود با انگشت بسوی نقطه ای اشاره نمود و گفت ملاحظه کنید ... در آنجا و در طرف راست قریه، خانه بزرگی است که قسمتی از پنجره های آن روشن میباشد و شما در تمام این حدود خانه ای بزرگتر از این نخواهید یافت. و در تمام انگلستان هم منطقه ای زیبایی روح پرورتر از اینجا وجود ندارد. اینجا منزل عمومی سر (گامویل) است و چون شبم شب شروع شده بهتر این است که سریع تر حرکت کنیم که بمنزل برسیم زیرا من نمیخواهم بعد از اینکه شما از حمله این (اوت لاو) بلرزه درآمدید اینک از برودت شب بلرزه درآید.

طولی نکشید که يك دسته سگ نگهبان که آزادانه در نزدیکی (هال) حرکت میکردند بطرف (بتی ژان) آمدند و ابراز مسرت کردند و چون ممکن بود که آسیبی بدختر جوان برسانند (بتی ژان) با چند تشر آنها را دور کردند و بعد وارد (هال) شدند و از وسط عده ای از خدمه عبور نمودند.

و رود آنها به (هال) مصادف با موقعی شد که تمام افراد خانواده برای صرف شام پشت میز قرار گرفته بودند و همینکه (ماریانا) با اتفاق (بتی ژان) وارد طالار گردید و رود او و مخصوصاً زیبایی او تولید حیرت زیاد کرد و قرعچی (ماریانا) را بطرف صدر میز که محل جلوس يك پیرمرد بود برد و گفت عمومی عزیز من، امشب از شما تقاضا میکنم که از این دوشیزه جوان و اصیل زاده میهمان نوازی نمائید زیرا این دوشیزه اصیل زاده امشب نمی تواند خود را بمنزل خویش برساند و خوش بختانه موفق گردید که از خطر حمله يك (اوت لاو) دون فطرت محفوظ بماند.

شش بسر سر (گامویل) با تعجب زیاد آن دختر زیبارا مینگریستند و دو دختر او از جای خود برخاستند و از (ماریانا) استقال کردند و او را بطرف میز آوردند و (ماریانا) گفت من باید از حامی خود «اشاره به بتی ژان» تشکر کنم زیرا اگر او امشب در جنگل از من حمایت نمیکرد من نابود میشدم.

(بتی ژان) گفت امشب خداوند و حضرت مریم شما را نجات دادند و من فقط آلت اجرای اراده خداوند بودم. سر (گامویل) خطاب به برادر زاده خود

گفت بقی‌ژان ، آفرین بر تو ، ولی من خیلی میل دارم که بفهمم که توجه کردی که این دوشیزه اصیل و زیبا در جنگل آنهم هنگام شب از تو وحشت نکرد و چگونه توانستی مانع از بیم‌آلودگی و او را خاطر جمع کردی که باتو بیاید و امشب مرا سرافراز کند ولی این موضوع را بعد برای ما حکایت کن زیرا میهمان اصیل و زیبایی ما خسته است و احتیاج به خواب دارد و شما ای درشیزه اصیل و زیبا ... این جا ... بین من و زلم جا بگیرید و من یقین دارم بعد از خوردن غذا و نوشیدن قدری شراب خستگی شما رفع خواهد شد و بعد هم دخترهای من ، شما را به خوابگاه خواهند برد و استراحت خواهید نمود.

تا وقتی که (ماریانا) بر سر میز بود برای اینکه موجبات تأثر خاطر او را فراهم نمایند هیچ کس راجع به واقعه‌ای که سبب آمدن وی بآن خانه شد چیزی نپرسید و فقط وقتی که ماریانا با اتفاق دختران صاحب خانه به خوابگاه خود رفت آنوقت از (بتی‌ژان) توضیح خواستند و او شرح واقعه را بیان کرد و بعد گفت چون (هید) برای غیبت این دوشیزه اصیل زاده مضطرب است من هم اکنون میروم و باو اطلاع میدهم که خاطر جمع باشد .

(ویلیام) که کوچک ترین پسر سر (گامویل) بود خطاب به پسر عموی خود گفت (بتی‌ژان) حال که این دوشیزه میهمان (هید) است و شما هم می‌خواهید بروید و به (هید) اطلاع بدهید من باشم می‌آیم زیرا (روبن‌هود) دوست من میباشد . سر (گامویل) گفت ویلیام ، امشب وقت گذشته و تا وقتی که شما به منزل (هید) بروید (روبن‌هود) خوابیده و شما نمیتوانید امشب او را ملاقات نمائید و لذا خوب است که فردا او را ملاقات کنید .

(ویلیام) گفت پدر من ، امشب (هید) و (روبن‌هود) تا صبح نخواهند خوابید زیرا میهمان آنها ناپدید شده و من یقین دارم اکنون در جستجوی او هستند و لذا اگر من بروم (روبن‌هود) را خواهم دید .

سر (گامویل) گفت حق باشما است ، هر طور میل شماست رفتار کنید آزاد هستید و پس از آن دو پسر عمو از پشت میز برخاستند و راه جنگل را پیش گرفتند.

فصل هشتم

ما (روبن‌هود) را در جایی گذاشتیم که در کلیسا خود را پنهان کرده بود و منظره برخورد (آلن) را با کریستابل مینگریست و فکر میکرد که چگونه (آلن) از زندان نجات یافته و لی همینکه بفکر (مود) افتاد متوجه شد که بدون شک خروج (آلن) از زندان نیز از شاهکارهای (مود) است و با خود گفت اگر (مود) سایر درهای کاخ را هم بروی ما بگشاید که ما بتوانیم از اینجا خارج شویم من صد هزار بوسه باو بدهکار خواهم شد .

(آلن) دست (کریستابل) را بوسید و گفت بعد از دو سال که من از شما دور بودم و آنهمه رنج کشیدم اینک که شما را میبینم رنج دو ساله را فراموش کرده‌ام .
(کریستابل) بالحن کسی که در صحت گفته مخاطب تردید دارد گفت آیا واقعاً شما در این مدت رنج کشیدید ؟

(آلن) گفت مگر تردیدی در راستی گفتار من دارید ؟ من در این دو سال که از شما جدا بودم بقدری رنج کشیدم که تصور نمیکنم هیچ کس چنین رنجی را از فراق تحمل کرده باشد . دو سال قبل که پدر شما مرا از این کاخ بیرون کرد من تا وقتی که میتوانستم بقهری راه میرفتم که بتوانم پارچه‌ای را که شما بعلامت وداع از بالای حصار کاخ تکان بدهید ببینم و وقتی که دیگر آن پارچه را ندیدم فکر کردم که بطور حتم خواهم مرد زیرا امیدی نداشتم که شما را ببینم ولی خداوند بمن ترحم کرد و مرا وادار بگریه نمود و مانند مادری که بر مرگ فرزند جوان خود بگریه اشک ریغتم و این اشک ریزی مرا زنده نگاه داشت .

(کریستابل) گفت من خداوند را بشهادت میگیرم که اگر از من برمیآید و قدرت میداشتم وسیله سعادت شما را فراهم میکردم (آلن) با شمع گفت از این قرار روزی خواهد آمد که من سعادت مند خواهم شد .. زیرا عمده این است که شما خواهان سعادت من باشید و هر چه را که شما بخواهید خداوند هم اجری خواهد کرد .

(کریستابل) بالحنی مقرون بناز و غمزه‌ای ملیح گفت خوب آیا در این مدت نسبت بمن وفا دار بودید ؟ و آیا بعد از این نسبت بمن وفا دار خواهید ماند ؟

(آلن) گفت از روزی که من از شما جدا شدم نه فقط از لحاظ عمل ، بلکه از لحاظ فکر نیز پیوسته بشما وفادار بوده‌ام و همواره نیز وفادار خواهم ماند .
(کریستابل) گفت آلن از عشق تو نسبت بخود سپاسگزارم و همین وفاداری تو است که سبب میشود من بتوانم دوری شما را تحمل نمایم زیرا ناچارم از امر پدر خود اطاعت کنم ولی تمام او امر پدرم را اطاعت خواهم کرد مگر اینکه بخواهد که من دیگری را دوست بدارم .. مگر اینکه بخواهد مرا ببرد دیگری جز شما بدهد که در این صورت محال است که از امر او اطاعت کنم

(روبن هود) که این کلمات را می شنید از فرط هیجان می لرزید زیرا آن جوان هرگز گفت و شنود دو عاشق را نشنیده بود و نمیدانست که زبان عشق چیست و شنیدن آن کلمات او را در عالم دیگری غیر از دنیای زمینی سیر میداد و آرزو میکرد که ای کاش (ماریانا) نیز همینطور با او صحبت میکرد .

(آلن) گفت کریستابل عزیز ، من چگونه از زندان خارج شدم و شما چگونه متوجه شدید که من در کجا محبوس هستم و چه کسی مرا از آنجا خارج

کرد زیرا من در تاریکی نجات دهنده خود را ندیدم و نفهمیدم چه کسی این جامه روحانیت را برای من تهیه کرد فقط شنیدم که درب زندان من باز شد و شخصی گفت که بکلیسا بروید و بواسطه تاریکی نتوانستم که صورت او را بینم .
(کریستابل) گفت در این کاخ فقط یک نفر است که من باو اعتماد دارم و هم او را مأمور کردم که شما را از زندان نجات بدهد این شخص دختر جوانی است موسوم به (مود) که دختر کلید دار کاخ میباشد و اطاقدار من است و هم اوست که وسائل خروج شما را از زندان فراهم کرد .

(روبن هود) که در تاریکی این کلمات را میشنید با خود گفت من تردیدی نداشتم که نجات دهنده (آلن) همانا (مود) میباشد .

(کریستابل) بسخن ادامه داد و گفت وقتی پدرم ما را از هم جدا کرد و شما را بزندان انداخت اطاقدار من (مود) مشاهده کرد که من فوق العاده مهموم هستم و بمن گفت خانم آرام بگیرید زیرا بار دیگر شما آقای (آلن) را خواهید دید و بعد رفت و بعد از چند دقیقه مراجعت نمود و بمن گفت شما بکلیسا بروید و در آنجا منتظر باشید و بطور حتم آقای (آلن) در آنجا بشما ملحق خواهد شد و من باینجا آمدم و در انتظار شما مشغول خواندن دعا گردیدم و میدانستم که (مود) بچه وسیله شما را از زندان بیرون خواهد آورد زیرا او تصمیم گرفته بود که بوسیله شراب ، زندانبان شما را بخواباند و کلید زندان را از او برباید و در را بکشد و خوشبختانه اعتراف گیرنده او که کشیش است این هنگام در کاخ میباشد و آن مرد خدا رضایت داد که جامه روحانیت خود را بوسیله (مود) برای شما بفرستد که شما بعد از خروج از زندان اگر با کسی برخورد کردید شمارا شناسند و من هنوز این مرد خدا را ندیده ام تا از این کمک پدرانهای که وی امشب به (مود) کرد تشکر نمایم

(روبن هود) در دل بشوخی گفت واقعا که کمک (توک) به (مود) خیلی

بدرانه است .

(آلن) گفت که آیا اسم این راهب (توک) نیست کریستابل گفت بلی آیا شما اورا می شناسید ؟ (آلن) تبسمی کرد و گفت قدری اورا میشناسم (کریستابل) گفت من تصور میکنم که (توک) پیرمردی خوش قیافه باشد ... برای چه میخندید؟

(آلن) گفت کریستابل عزیز من الا اینجهت می خندم که این پیرمرد خوش قیافه آنقدر که شما تصور می نمائید فرتوت نیست (کریستابل) گفت من تعجب میکنم که اشتباه من باعث خنده شما بشود ولی در هر حال اعم از اینکه وی جوان یا پیر باشد من اورا دوست میدارم و (مود) هم اورا دوست میدارد .

(آلن) گفت (مود) مختار است که اورا دوست بدارد ولی اگر شما هم مثل

(مود) اورا دوست داشته باشید در آن صورت من غصه خواهم خورد .

(کریستابل) بار مجید کی گنت منظور شما از این حرف چیست (آلن گنت)
معذرت می‌خواهم و این حرفها که زدم همه شوخی بود و من از این راهب برای کمکی
که بیا کرده سپاسگزارم .

(کریستابل) گفت چرا راجع به خواهر خودتان (ماریانا) که دوست من است
صحبت نمی‌کنید من خواهر شما را دوست میدارم و امیدوارم اگر او را دوست
داشته باشم شما غصه نخورید .

(آلن) گفت نه از این حیث غصه نمی‌خورم و اکنون (ماریانا) در منزل
یک جنگل‌بان در انتظار مراجعت ماست زیرا او با اتفاق من از (هونتینگ‌دون)
خارج شد که بامازندگی کند زیرا تصور میکرد که پدر شما با ازدواج ما موافقت
خواهد کرد و مازندگی جدیدی را پیش خواهیم گرفت و حال که پدر شما با ازدواج
ما موافقت نکرده بیش از یک وسیله باقی نمی‌ماند و آن این است که شما با اتفاق
من از اینجا فرار کنید .

کریستابل گفت نه ... نه من هرگز پدرم را رها نخواهم کرد و اورا تنها
نخواهم گذاشت مگر اینکه خود او با ازدواج ما موافقت نماید .

(آلن) گفت کریستابل عزیز همانطوریکه پدر شما نسبت به من شکیبایی
حتی نسبت با آزادی من سوء قصد کرد خشم وی شامل حال شما نیز خواهد شد و
ممکن است شما را آزار کند ولی اگر از اینجا فرار کنید ما با سعادت در جای دیگر
زندگی خواهیم نمود و هر جا ولو در وسط جنگل و در یک کلبه هم زندگی نمایم
خوشبخت خواهیم بود .

ولی کریستابل کماکان جواب منفی میداد و بعد از فرط تأثر سردا بین دو
دست گرفت و گریه کرد زیرا وی نه می‌خواست که فرار کند و نه قادر بود که فراق
معشوق خود را تحمل نماید .

در حالیکه عاشق و معشوق بایکدیگر صحبت میکردند (روبن‌هود) که برای
اولین بار یک منظره معاشقه را میدید دو چار اضطرایی بزرگ شد تا اینکه دوب
کلیسا باز شد و (مود) که مشغول در دست داشت با اتفاق (توک) که فاقد جامه
رهبانیت بود قدم به کلیسا گذاشتند .

(مود) تا (کریستابل) را دید گفت خانم عزیز ، تمام نقشه‌های ما باطل شد و
بعد بگریه درآمد و گفت تمام این کاخ را بخون و آتش خواهد کشید و همه ما را
بقتل خواهد رسانید و حتی از شما و من نخواهد گذشت و چقدر برای من درد آور
است که درس جوانی بپریم .

(آلن) حیرت زده به (مود) گفت برای چه گریه میکنید و چرا راجع بخون
و آتش صحبت می‌نمایید و بفرض اینکه بارون اقدامی بکند علیه من خواهد کرد

نه عليه شما و پدر (توك) را مخاطب ساخت و گفت پدر روحانی آيا ممكن است بگوئيد كه چه واقعه اتفاق افتاده است .

(توك) گفت عالی جناب من نمیتوانم توضیحی بشما بدهم زیرا اطلاعی ندارم و همین قدر میدانم كه من زانو بر زمین بودم و ...
(مود) حرف او را قطع كرد و گفت شما نشسته بودید مرد روحانی گفت نه ... من زانو بر زمین زده بودم (مود) گفت نه شما نشسته بودید مرد روحانی گفت نه ... من زانو بر زمین زده بودم و دعا میخواندم.

(مود) گفت اینطور نیست و شما نشسته بودید و آجو میخوردید و خیلی هم آجو نوشیده بودید (توك) گفت (مود) زیبایی من ، نراكت و لجاجت نكردن از صفات خوب انسان است و شما امشب این صفات را فراموش کرده اید .
(آلن) گفت خواهش میکنم كه از درس اخلاق صرف نظر كنید و مخصوصاً از مشاجره صرف نظر نمائید و بما بگوئید كه برای چه اینجا آمده اید و چه خطری ما را تهدید میکند .

(مود) سر قشنگ خود را به علامت جواب منفی تكان داد و گفت اگر توضیحی میخواهید از پدر روحانی بخواهید زیرا هم اکنون شما اله او توضیح خواسته ولذا براوست كه جواب شما را بدهد .

(كریستابل) گفت (مود) چرا اینقدر مقدمه چینی میکنید من بشما امر میکنم كه صريح بگوئید چه خطری ما را تهدید مینماید ؟ اینر تبه (مود) ترسید كه مبادا خانم او خشمگین گردد و باو نزدیک شد و گفت :

خام البته اطلاع دارید كه من برای اینکه بتوانم (اكبر) مستحفظ زندان را فریب بدهم باو شراب خورائیدم و او از فرط نوشیدن شراب زیاد مست شد و خوابش برد . در وسط خواب او ، بارون تصمیم گرفت كه او را احضار كند زیرا بارون میخواست كه آقای (آلن) را ببیند . وقتی (اكبر) را از خواب بیدار كردند و او را نزد بارون بردند وی دستها را بكمر گذاشت و بدون اینکه ملاحظه احترام بارون را بكنند گفت كه بچه مناسب است او را كه جوانی بی آزار میباشد از خواب بیدار كند او خوشش میآید یا نه ؟

بارون از این جسارت (اكبر) طوری حیرت كرد كه تا چند لحظه نتوانست كه چیزی بگوید و (اكبر) كه از سكوت باون متهور گردیده بود نزدیک شد و دست خود را روی شانه بارون گذاشت و گفت حال سرباز سابق فلسطین چه طور است و امیدوارم كه جراحت و مرض شما بهبودی یافته باشد .

دلم میخواست كه شما آنجا بودید و میدیدید كه بارون از این حرف چقدر

خشمگین شد و چگونه مثل شیری که مجروح شده باشد فریاد میزد و جستجو میکرد که چیزی را پیدا کند و بر فرق (اکبر) بکوبد ناگهان چشم بارون بدسته کلیدی که بکمر (اکبر) آویزان بود افتاد و آنرا برداشت و کلیدهایی آنرا از نظر گذرانید و دید که کلید زندان آقای (آلن) در بین آنها وجود ندارد و آنوقت به (اکبر) فریاد زد که این کلید چطور شد ؟

(اکبر) که در خلال این احوال از منشی بیرون آمده بود بدست ترسید و نتوانست جواب بدهد و آنوقت آقای بارون که دیگر نمیتوانست از فرط خشم فریاد بزند و بجوخته سرباز را طعنه و بطرف زن آن آقای آلن رفت و گفت اگر محبوس در آنجا نباشد (اکبر) را بدار خواهد آویخت .

در این موقع (مود) روی خود را بطرف (آلن) کرد و گفت عذرا ایجناب ، زود فرار کنید . تازود است از این کاخ خارج شوید زیرا هنوز پدر من نمیداند که بارون چه تصمیمی گرفته لذا دربهای کاخ را بسته و در غیر این صورت خروج شما از این کاخ ممکن نخواهد بود

(کریستابل) گفت آری ... آری ، هر چه زودتر از این کاخ خارج شوید زیرا اگر پدر من و شما را با هم ببیند طوری خشمگین خواهد شد و مباررت چنان اقداماتی خواهد کرد که تازنده هستیم من و شما یکدیگر را نخواهیم دید (آلن) گفت (کریستابل) عزیز اگر من بروم شما چه خواهید کرد (کریستابل) گفت من همینجا میمانم تا از خشم پدر خود بکاهم (آلن) گفت حال که شما میمانید من نیز خواهم ماند کریستابل گفت نه ... نه ... فوراً بروید و اگر مرا دوست میدارید فوراً فرار کنید و ما مد یکدیگر را نخواهیم دید .

(آلن) گفت (کریستابل) آبا شما به من قول میدهید که ما یکدیگر را ملاقات خواهیم کرد و کریستابل گفت نه فقط بشما قول میدهم بلکه حاضرم سوگند یاد کنم که ما باز به یکدیگر خواهیم رسید (آلن) گفت حال که چنین است من از امر شما اطاعت میکنم و از این کاخ خارج میشوم .

(مود) گفت آقای شوالیه در تعقیب من بیایید و هم چنین شما را در روحانی (خطاب به توك) مرا تعقیب کنید تا شما را از این کاخ خارج کند .

(توك) گفت آبا پدر شما که کلیددار کاخ است میگذازد که ما از این جا خارج شویم دختر جوان گفت اگر دستور مخصوصی دریافت نکرده باشد ممانعت نخواهد نمود و در هر صورت باید عجله کنید زیرا اگر تا حالا ، بارون برای پدرم دستوری صادر نکرده باشد بعد از این صادر خواهد کرد .

مرد روحانی گفت ما وقتی که وارد این کاخ شدیم سه نفر بودیم و اکنون

دو نفر هستیم و دور از مروت است که بدون نفر سوم از اینجا برویم (آلن)
گفت راست میگوئید و من نمیدانم که (روبن هود) در کجاست؟ یکمرتبه (روبن
هود) از پناهگاه خود خارج شد و گفت من حاضرم.

از این ظهور ناگهانی (کریستابل) فریاد کوچکی کشید و (مود) چنان سلام
گرمی به (روبن هود) کرد که راهب جوان اخم هارا درهم نمود.
(مود) تبسم کنان و درحالی که مواظب بود که بازوی (روبن هود) را لمس
کند گفت برآستی که پسر بامهارت و شجاعی است زیرا باینکه زندان او دو نفر
مستحفظ داشت توانست از آنجا فرار کند.

(آلن) گفت مگر شما هم معبوس بودید؟ (روبن هود) گفت عالی جناب،
وقتی که ما از اینجا خارج شدیم من سرگذشت خود را در این کاخ برای شما حکایت
خواهم کرد و اکنون باید بکوشیم که براهنمایی (مود) از این کاخ بیرون برویم
و بطور قطع عالی جناب شما بیش از من بزندگی علاقه مند هستید زیرا مواهر
شما و کسان دیگر در انتظار شما هستند در صورتیکه من ...

این هنگام غبار کدورتی ناصیه صاف پسر جوان را تیره کرد و ای دودبر
تاثر خود فائق آمد و گفت آقایان بیاید براهنمایی مود برویم زیرا دوا داره و
این کاخ گویی که عضلات و استخوانهای مرا مانند قید میفشارد و در این کاخ نمیتوانم
براحتی نفس بکشم.

(مود) وقتی جملات آخر را شنید نظری حاکی از عدم رضایت با او انداخت
ولی چیزی نتوانست بگوید زیرا از دور صدایی شنیده شد که گویا بطرف کلیسای
کاخ میآمد و (مود) که صدای پای ارباب خود را میشناخت گفت خدایا بفریاد
برس ... این صدای پای بارون است. آقایان بروید ... چرا معطل هستید.
(آلن) فوراً جامه روحانی خود را کند و به (توک) داد و بطرف (کریستابل)
دوید و برای خدا حافظی لب های او را بوسید و (توک) که این خدا حافظی لذت
بخش را دیده خواست همانطور از (مود) خدا حافظی کند و بازوان خود را گشود
و گفت دوست کوچک من امیدوارم که (سن بنوا) تو را در پناه خود بگاهدارد.
(مود) که نه خواست راهب در حضور خانش او را ببوسد گفت چقدر
بی ملاحظه هستید مگر نمیشنوید که بارون میاید و بعد در کوچکی را گشود و گفت
از این طرف بیاید (روبن هود) هم مثل یک شوالیه در مقابل (کریستابل) تعظیم کرد
و دست او را بوسید و گفت حضرت مرهم پشتیبان و یار شما باشد.

(کریستابل) که منتظر نبود یک پسر جنگل بان اینطور مؤدب و بانواکت
باشد گفت، متشکرم (مود) آخرین کسی بود که از آن درب کوچک گذشت و قبل از
اینکه در را ببندد گفت خانم شما هم مشغول دعا خواندن باشید تا اینها فرار نکنند

و بارون وقتی دید که شما دعا میخوانید یقین حاصل خواهد کرد که شما از دیگران اطلاع ندارید .

چند لحظه بعد از اینکه آنها رفتند (بارون) صاحب کاخ ، باتفاق عده ای سرباز قدم به کلیسا گذاشت. مامداکرات و اقدامات او را بعد با اطلاع خوانندگان خواهیم رسانید و اینکه اجازه بدهید که باتفاق آنها یکبار فرار میکنند برویم و ببینیم که کجا میروند .

آنها از يك گالری دراز و کم عرض عبور میکردند و طرز حرکت آنها از این قرار بود (مود) که مثل در دست داشت جلو میرفت و (روبن هود) در قفای او حرکت میکرد و (توک) تقریباً با (روبن هود) حرکت مینمود و در قفای دیگران (آلن) میآمد .

بعد از اینکه از گالری خارج شدند (مود) حرکت داتندتر کرد که زودتر بدر بکاخ برسد و با یک دست خود که آزاد بود دست (روبن هود) را که میخواست پیراهنش برسد رد میکرد (روبن هود) که علامت تغییر حالت را در دختر جوان دید گفت آنها نسبت بمن متغیر هستند ؟

(مود) گفت بلی ، (روبن هود) گفت من که کاری نکرده ام که شما متغیر بشوید (مود) گفت البته کاری نکرده اید (روبن هود) تصور میکنم چیزی هم گفته باشیم که باعث تغییر شما بشود (مود) گفت آقا در این خصوص چیزی از من نپرسید روبن هود گفت آخر وقتی من می بینم که شما نسبت بمن خشمگین هستید من اندوهگین میشوم مود گفت اشکالی ندارد و همینکه از کاخ خارج شدید اندوه شما رفع خواهد شد مگر هم اکنون نمیگفتید که بقدری از اینجا نفرت دارید که کوئی دیوارهای آن گوشه و استخوان شما را میفشارد .

(روبن هود) گفت آه ... آه ... حالا میفهمم که علت اوقات تلخی شما چیست ؟ ولی (مود) عزیز آنچه گفتم راجع بیارون و دیوارهای این کاخ و درب و کلون زندان من بود و گرنه اطمینان داشته باشید که هرگز از تماشای صورت زیبا و تبسمهای نمکین شما سیر نخواهم شد و اگر هزار سال نزد شما باشم بالا آرزو میکنم که هزار سال دیگر از کنار شما تکان نخورم .

دختر جوان روی خود را برگردانید و گفت آیا راست میگوئید ؟ (روبن هود) گفت آری (مود) عزیز کاملاً راست میگویم (مود) گفت حال که چنین است صلح میکنیم و (روبن هود) برای صلح دختر جوان را بوسید .

این بوسه قدری حرکت فراریان را بتأخیر انداخت و راهب که در عقب (روبن هود) میآمد وقتی صدای بوسه را شنید گفت چرا معطل هستید .. تندتر حرکت کنید .

بالاخره بمكان تكيه دار كاخ رسيدند و دختر جوان جلوتر از ديگران رفت و پيدارش نزديك شد تا بداند كه آيا بارون صاحب كاخ (ناتينگام) با و دستوري داده است يا نه و بعد از اينكه فهميد پدرش دستوري در يافت نكرده با اشاره ديگران را فرا خواند و آنها آمده و بشواليه (لندسي) كليد دار كاخ نزديك دهند كه خدا حافظي كنند .

كليد دار گفت آه ... آيا بهمين زودي ميخواهيد مراجعت كنيد من اميدوار بودم كه شب در اينجا بمانيد و شما اي پدر روحاني .. آيا شما هم ميخواهيد برويد ... من اميدوار بودم كه قبل از خوابيدن با شما چند جام آبجو بنوشم . (توك) با صورت حق بجانب گفت مناسفانه مجبورم هم اكنون بروم و آنگاه (آلن) و (توك) و (روبن هود) از كليد دار كاخ ، خدا حافظي كردند و كليد دار امر كرد كه پل متحرك را روي حندق فرود آورند و (مود) به بهانه روشن كردن راه تادرب كاخ فراريان را بدرقه كرد و در آنجا (مود) بدون اينكه ديگران بفهمند دست (روبن هود) را وسيد و گفت آيا باز مايكديگر را خواهيمديد؟ (روبن هود) گفت بلي و تا وقتي كه من برگردم خواهش ميكنم كه كمان و تر كثر مرا كه در اطاق بارون جا مانده از آنجا برداريد و نرد خود نگاهداريد و به شخصي كه بانشاني اين جا ميفرستم تسليم كنيد .

(مود) گفت چرا خود شما براي بردن كمان و تر كثر نيايميد؟ (روبن هود) گفت بسيار خوب (مود) خود من خواهم آمد اينك خدا حافظ و بساميد ديدار اشك در چشم هاي دختر جوان جمع شد و گفت خدا حافظ ... مراجعت را فراموش نكنيد اول كسي كه از قلعه خارج شد (آلن) بود كه از دختر جوان خدا حافظي و تشكر كرد و بعد از او (روبن هود) و در قفاي آنها (توك) خارج گرديد و همين كه از پل گذشتند با سرعت از تپه اي كه كاخ در فوق آن قرار داشت فرود آمدند و از شهر گذشتند و تا وقتي كه وارد جنگل (شروود) شدند و خويش را در پناه درختها و تاريكي جنگل نديدند آرام نگرفتند .

فصل نهم

(هيد) تا ساعت ده بعد از ظهر منتظر بازگشت مسافرين از (ناتينگام) شد و وقتي ديد كه آنها نيامدند راهب سالخورده موسوم به (الدر) را بر بالين جنازه (رايت سون) گذاشت و خود فرود آمد و نزد زوجه اش مارگريت كه مشغول امور خانه بود رفت و مقصودش اين بود كه از او پيرسد آيا دوشيزه (ماريانا) از غيبت برادرش مضطرب است يا نه ؟

(مارگريت) زوجه (هيد) كه بواسطه اشتغال بكارهاي خانه بياد (ماريانا) نبود گفت من چند ساعت است كه او را نديده ام ولي بايد در اطاقش باشد .

ولی وقتی که (هید) باطاق (ماربانا) رفت دید که وی نیست دوباره نزد (مارگریت) آمد و گفت اکنون ساعت ده بعد از ظهر است و (ماربانا) در خانه نیست آیا تو نفهمیدی که او کجاست ؟ (مارگریت) گفت من دیدم که او باتفاق (لانس) از خانه بیرون رفت و گویا میخواست گردش بکند .

(هید) گفت من یقین دارم که او چون اهل این منطقه نیست در جنگل گم شده یا اینکه واقعه بدی برای او پیش آمده و در هر حال باید جستجوی او بروم زیرا در این ساعت غیر از گرگها و (اوتلار) ها کسی در جنگل وجود ندارد . (هید) بعد از این حرف تیرو کمان و شمشیر کوتاه خود موسوم به (داک) را برداشت و برای یافتن ماربانا از منزل خارج و وارد جنگل گردید . (هید) در موقع شب طوری جنگل را میساخت که گویی در خانه خود راه پیمائی میکند و چون اینگونه افراد دارای يك حس ششم هستند که ما افراد عادی از آن بی اطلاعیم ، (هید) همان جاده ای را که حطسیر (ماربانا) بود پیش گرفت و بجائی رسید که در آنجا (اوتلار) در صدد برآمد (ماربانا) را بر باید . بعضی وصول بآجا صدای ناله ای توجه (هید) را جلب کرد .

(هید) اول تصور کرد که ناله مزبور از انسان است اما وقتی خوب گوش داد متوجه شد که آن ناله نباید از انسان باشد و مثل اینکه بزوزه يك سك شباهت دارد ماه هم از افق بالا آمده ، جنگل را روشن میکرد و (هید) باكمك نور ماه و حس سامعه خود را به محلی که ناله از آنجا میآمد نزدیک کرد و دید که جانور سیاهی روی زمین افتاده و وقتی بدن او را لمس نمود دست او از عرق سرد جانور مرطوب گردید و صدای ناله جانور مبدل به يك هوهو ضعیف حق-هناسی شد . (هید) صدای سك خود را شناخت و گفت لانس ... لانس ... آیا تو مجروح شده ای ؟

لانس حرکتی نکرد که از جا برخیزد ولی توانست و (هید) که فهمید سك او مجروح شده باخود گفت بردیدی نیست که يك بدبختی بزرگ برای (ماربانا) اتفاق افتاده و (لانس) درحالی که میخواست از او دفاع نماید مجروح گردیده است و بعد شروع به نوازش سك خود کرد و گفت لانس ... ببینم که از کجا مجروح شده ای ... دستها و پاها و شکم و پشت تو که سالم است و هیچی ندارد ... آه ... از سر مجروح شده ای و کسی که بتو حمله کرد میخواست که فرق تو را بشکافد.

بعد هید باكمك نور ماه سر (لانس) را معاینه نمود و باخود گفت گرچه خیلی خون از تو رفته ولی هنوز آنقدر خون در بدن تو هست که زنده بمانی و قلبت هم منظم کار میکند . اینك بیا که زخم سرت را ببندم .

(هید) مثل تمام آنهایی که در آغوش طبیعت زندگی میکنند میدانست که برای بهبودی زخم ، چه گیاهی خوب است و آن گیاه در چه نقاطی یافت میشود و با استفاده از ماهتاب قدری از آن گیاه را چید و برگهای آن را بین دو سنگ ساید و روی زخم (لانس) گذاشت و سپس قسمتی از پیراهن خود را پاره کرد و زخم او را بست و باو گفت لانس عزیز ، من برای جستجوی دختر جوانی که تو در حین دفاع از او مجروح شدی باید از تو جدا شوم ولی مطمئن باش که مراجعت خواهم کرد و تو را بخانه خواهم برد و چون هوای شب سرد میشود و تو سرما خواهی خورد بیا که تو را در جای مطمئن بگذارم آنگاه هید سک خود را در بقل گرفت و او را در محلی که بواسطه وجود درخت ها باد وارد آن مکان نمیشد ، روی علفهای خشك خوابانید و لحاف از علفهای خشك روی او قرارداد که گرم شود و بعد از يك نوازش دیگر از سک خود وداع نمود و براه افتاد .

(هید) آهسته قدم برمیداشت که اگر در جنگل (اوت لائو) ها باشند نتوانند بفهمند که او نزدیک میشود و آهسته با خود میگفت اگر تبهکاریه سک مرا مجروح کرد بچنگ من بیفتد قدری با پهنای دك - ۱ خود بفرق او خواهم گوید که خون از سرو رویش سرازیر شود .

همانطور که (هید) در جنگل مشغول حرکت بود و با دقت اطراف را مینگریست ناگهان در ماهتاب سایه ای بنظرش رسید و اول تصور کرد که سایه درخت است ولی متوجه شد که آن سایه حرکتی میکند که از درخت بعید میباید زیرا مثل اینکه چیزی اطراف سر میندد .

(هید) با احتیاط زیاد و بدون اینکه صدای قدمهای او بلند شود بآن سایه نزدیک شد و دید همانطوریکه وی استنباط میکرد آن سایه عبارت از مردی میباشد که چیزی دور سر میندد و چون در آن ساعت دو جنگل غیر از (اوت لائو) کسی وجود ندارد (هید) متوجه گردید که آن مرد قصد کمین دارد و شاید هم او است که سبب گردیده (ماریاننا) ناپدید شود .

این بود که از عقب باو نزدیک شد و ناگهان دست را روی شانه او گذاشت و گفت تو که هستی و اینجا چه میکنی ؟ آن مرد از فرط وحشت و شاید ضعف بدن بزمین افتاد .

۱ - (دك) عبارت از شمشیر کوتاه و پهنی بود که ما نمیتوانیم نام خنجر یا دشنه را روی آن بگذاریم زیرا خنجر کج است و دشنه خیلی کوتاه و باریك میباشد (دك) سلاح رومی های قدیم بود که بعد در اروپا و مخصوصاً در اسپانیا و انگلستان متداول گردید و وقتی از پهنای (دك) بکسی حمل ورمیشدند ضربات وارده خیلی در می آورد و تولید کوفتگی میکرد .

اما (هید) اورا بلند کرد و گفت تو کیستی و در این موقع شب اینجا چه میکنی ؟ آن مرد وقتی که دید (هید) بیخی از يك نفر بیست قوت قلب گرفت و گفت بتو چه که من کیستم و اینجا چه میکنم ؟ اول تو بگو که کیستی و در اینجا چه میکنی ؟ (هید) گفت من جنگلبان این جنگل هستم و لذا امنیت اینجا بن سپرده شده و اینك میبینم تو بقدری بيك (اوتلاو) شباهت داری که ماه شب چهارده این ماه ، بماء شب چهارده ماه گذشته شباهت ندارد با این وصف تو را توقیف نمیکنم مشروط بر اینکه به سئوالات من پاسخ صحیح بدهی و اگر دروغ بگویی تو را نزد (شریف) خواهم برد و آنوقت باید به (شریف) توضیح بدهی که کیستی و در اینجا ، اینوقت شب چه میکنی ؟

آن مرد گفت اول سئوالات خود را بکن و اگر من دیدم سئوالات تو قابل جواب بود جواب خواهم داد . (هید) گفت آیاتو امروز یا امشب در جنگل زن جوانی را که پیراهن سفید در برداشت دیدی ؟

از تبسم معنی داری که آن مرده کرد (هید) فهمید که بطور قطع او (ماریانا) را دیده است و این موضوع زیادتیر سبب سوء ظن او گردید و گفت من اکنون تقریباً یقین حاصل کردم که زخم سرتو که حالا آنرا میبستی بر اثر دندانهای يك سگ بوجود آمده است .

(هید) این را گفت و بایك حرکت کهنه اطراف سر و گردن آن مرد را برداشت و آن مرد از فرط درد فریاد زد و (هید) مشاهده کرد که يك گوش او وجود ندارد و قسمتی از گوشت سر بر اثر برداشتن کهنه ، جدا گردید و آویزان شد (هید) گفت دیدی بتو گفتم این زخم بر اثر دندان های يك سگ بوجود آمده است ؟

(اوتلاو) گفت تو از کجا فهمیدی که يك سگ بمن حمله ور گردیده در صورتی که هنگام حمله سگ ، ما تنها بودیم (هید) گفت اول بگو که دختر جوان در کجاست و توجه بر سرش آوردی ؟ .. (اوتلاو) بجای اینکه جواب بدهد گمان خورا با قوت بر فرق (هید) کوید .

(هید) از این ضربت گیج شد ولی از پا در نیامد و فوراً (داک) خود را از غلاف کشید و از پهنای (داک) ، ضربات شدیدی روی فرق و شانه های (اوتلاو) فرود آورد بطوریکه او از فرط درد بر زمین افتاد و نتوانست از جا برخیزد (هید) گفت نمی دانم چه چیز مرا از قتل تو منع می کند ولی حال که دیگر قدرت حرکت نداری همینجا باش تا اینکه مثل جانوران بگیری .

پس از این حرف ، هید (اوتلاو) را بحال خود گذاشت و در جستجوی (ماریانا) براه افتاد و همینکه از نظر ناپدید شد (اوتلاو) تکلفی بنمود داد

و گفت من نمرده‌ام و برای اینکه بدانی نمرده‌ام در آینده بتو زنده بودن خود را ثابت خواهم کرد من مخصوصاً بتو نگفتم که یکی از افراد خانواده (گامویل) دختر جوان را به (هال) برد تا اینکه تو در اضطراب باقی بمانی ... واه ... واه ... چقدر استخوانهای من درد میکند و مثل اینکه تمام استخوانهای مرا شکسته‌اند و من تلافی این ضربات، ای (هید) بر تو وارد خواهم آورد .

بعد از این حرف (اوت‌لاو) بادستها و زانوهای خود را روی زمین کشید و در محل تاریک و انبوهی از جنگلها دراز کشید تا درد او تخفیف یابد و قوایش تجدید شود .

(هید) از آن پس با وحشت جنگل را میپیمود زیرا فکر میکرد که بطور حتم (ماریانا) را برده یا بقتل رسانیده‌اند ناگهان از دور صدای آوازی بگوشش رسید و وقتی گوش داد آواز مزبور یکی از تصنیفهای است که خود او در قدیم با افتخار برادرش (روبن) سروده بود .

اما خواننده آهنگ تصنیف را درست نمیخواند و با اصطلاح امروزی ، آن را مسخ میکرد (هید) که خود سراینده آن تصنیف و آهنگ بود مانند هر تصنیف موسیقی ، که در اینگونه موارد خشمگین میشود غضبناک شد و با خود گشت ایگاش که (ویلیام - گامویل) ملقب بویلیام سرخ روی را یکی از درختهای بلوط جنگل بدار میآویختند که بعد از این با تصنیفهای مردم اینطور رفتار نکند .

آنگاه (هید) فریاد زد : ویلیام گامویل ... آهای استاد ویلیام این طور آهنگ و شعر مردم را قتل عام نکنید - ۱ - و بگوئید که در این موقع شب در جنگل چه میکنید ؟

جنتلمن جوان از آنطرف فریاد زد کیست که جرئت میکند آواز مرا قطع نماید، کیست که جرئت میکند بدون اینکه من با او آشنا شوم مانع از ادامه آواز (ویلیام - گامویل) بشود ؟

(هید) فریاد زد همه باشما آشنا هستند زیرا هر کس یکمرتبه صدای ناموزون (ویلیام - گامویل) را شنید دیگر فراموش نمونماید و همانگونه که ماه و آفتاب و ستاره را از نور آن میشناسد صدای (ویلیام - گامویل) در همه جا معروف است و همه باری آشنا میباشند .

۱ - قتل عام کردن آهنگ موسیقی یا شعر ، در زبان فارسی تعبیری بی‌معنی است ولی ما بدون تغییر آنرا ترجمه کردیم که خواننده بطرز فکر و تعبیر (هید) می‌برد . گاهی از اوقات ، مترجم مجبور است که برای رعایت صحت ترجمه از این لغزش‌ها بنماید تا روح مطلب اصلی محفوظ بماند . « مترجم »

صدای دیگری از آنطرف فریاد زد آفرین ... خوب جواب دادید (ویلیام - گامویل) فریاد زد ای خارجی باهـ معرفت که میتوانی خوب جواب بدهی ، جلو بیا تا اینکه بتو يك درس ادب و نزاکت بدهم صدای که گفته بود آفرین بانك زد پسرعمو ، مگر دیوانه هستی و مگر نبدانی این صدای (هید) است که ما می خواهیم بغانۀ او برویم (ویلیام) گفت آیا براستی صدای (هید) است ؟

(بتی - ژان) گفت بلی ... در این جنگل همه صدای او را می شناسند (ویلیام) برای اینکه زودتر خود را به (هید) برساند شروع بدویدن کرد و در حالیکه میدوید فریاد میزد مژده بدهید ... مژده بدهید ... خانم جوانی که میهمان شما بود در (حال) و در جای امنی است و خواهران من از او مواظبت و پذیرائی میکنند ... امشب (بتی ژان) خانم جوان را در جنگل پیدا کرد و دید که يك (اوتلاو) میخواهد او را اذیت کند و وی را از چنك او نجات داد و به (حال) آورد ... ولی هید ... شما چرا تنها هستید و چرا (رو بن هود) با شما نیست ؟

با این فریادها (ویلیام) خود را به (هید) رسانید و (هید) گفت فریاد زدن کافی است ... فریاد زدن کافی است اگر در فکر سینه خود نیستند در فکر گوشهای ما باشید و (رو بن هود) بطرف (نائینگام) رفت (ویلیام) گفت چطور ؟ (رو بن هود) به (نائینگام) رفت او بن وعده داده بود که مابا اتفاق بشهر برویم و یک هفته در شهر بمانیم زیرا میخواستیم در آنجا تفریح کنیم .

(بتی ژان) گفت (هید) شما چرا اینطور درنگ پریده هستید آیا ناخوش میباشید ؟ (هید) گفت نه ناخوش نیستم ولی اندوهگین میباشم و برادر زن من اخیراً فوت کرد و قبل از اینکه فوت کند من فهمیدم که ... اما ذکر این موضوع برای شما بدون فایده است در هر حال خدا را شکر میکنم که دوشیزه (ماریانا) از خطر جست و براستی که من برای او خیلی متوحش بودم خاصه آنکه یکی از بدترین سگهای من هنگامیکه از دوشیزه (ماریانا) دفاع میکرد طوری مجروح گردید که در شرف مرگ است .

(بتی ژان) گفت این سگ کدام است ؟ (هید) جواب داد که لانس را میگویم (بتی ژان) گفت حیف ... من خیلی افسوس خوردم زیرا از این سگها امروز دیگر پیدا نمیشود و نژاد آنها تقریباً منقرض شده است (ویلیام) گفت چه کسی سگ شما را مجروح کرد و کدام تبه کار مرتکب این عمل شد بگوئید تا این که من بسخنی انتقام سگ را از او بکشم ؟ (هید) گفت فرزندان من بقدر کافی از او انتقام گرفتیم .

(وبلیام) گفت با این وصف من هم باید از او انتقام بگیرم زیرا مردن به کاریکه يك سگرا بقتل میرساند نباید زنده بماند و لابد اوبك (اوت لاو) است ؟
(هید) گفت بلی من بقدری باپهنای داك (خود او را دم که بحال مرك افتاد و دیگر نتوانست از زمین برخیزد و چون من برای (ماریانا) خیلی اضطراب داشتم او را بحال خود گذاختم و تصور میکنم که هنوز همانجایی که افتاده بود قرارداد دارد .

(پتی ژان) گفت اگر این (اوت لاو) همان است که میخواست (ماریانا) را بر باید من موظف هستم که او را به (ناتینگام) ببرم و تسلیم (شریف) بکنم و اینمرد باید بسختی مجازات خود خواهش میکنم که بگویند او در کجاست ؟
(هید) گفت فرزندان من ، از اینطرف بیایید تا او را بشما نشان بدهم و سپس هر سه براه افتادند و (هید) بسهولت مکانی را که (اوت لاو) آنجا افتاده بود پیدا کرد ولی او ناپدید شده بود .

(وبلیام) گفت بدطوری شد و سپس نظری باطراف انداخت و گفت آه... آنجا را ملاحظه کنید و آیا آن چهار راه و درختهای بلوط و آزاد را می بینید ماهر وقت که میخواستیم از (هال) براه بیفتیم و بشکار برویم و با دیگران که باید بما ملحق شوند و عده ملاقات میدهیم ، میعاد را در این چهارراه و بین درخت بلوط و درخت آزاد تعیین میمائیم از شنیدن نام درخت بلوط و درخت آزاد (هید) مرتعش شد بطوریکه ارتعاش او از نظر (وبلیام) پنهان نماند و گفت شما را چه میشود و چرا لرزیدید .

(هید) گفت چیزی نیست و از شنیدن نام این دو درخت چیزی را بخاطر من آورد که خیلی باعث تأثر من شد پتی ژان که نمیدانست برای چه (هید) مرتعش شد گفت مبادا شما هم مثل دیگران از گردش ارواح اموات وحشت داشته باشید ؟
اگر اینطور باشد خیلی باعث حیرت من میشود زیرا من تصور نمیکردم که جنگل بان با سابقه ای مثل شما از این شایعات متوحش گردد گویانکه این چهار راه شهرت خوبی ندارد و میگویند که روح یک دختر جوان که در این نقطه - ۱۴۰ از طرف نهبه کاردان بقتل رسیده شبها در این نقطه گردش میکند . خود من با اینکه بسیار هنگام شب ، در جنگل گردش میکنم این روح را ندیده ام ولی عده ای از سگه این اطراف سوگند یاد میکنند که روح آن دختر جوان را در این چهارراه دیده اند .
بهر نسبت که (پتی ژان) صحبت میکرد اضطراب (هید) زیاد تر میشد و عرق از سر و صورتش فرو میچکید و دندانهای او بهم میخورد و ناکهان با چشم های که از فرط وحشت نزدیک بود از حدقه بیرون بیاید چهار راه را بدون فکر دیگر نشان داد و گفت اوست ... اوست ...

در آن موقع نسیمی تند وزیدن گرفت و برك های خشك زبرد درختان را از زمین جمع آوری کرد و به طرف آسمان برد و در وسط برك هایك شیتی، هینا مانند هیکل انسان نمودار گردید و (هید) از فرط تأثر و وحشت بر زمین افتاد و باناله دو دست خود را بطرف آن شیتی فداز کرد و گفت آنت... آنت... چه میخواهم، هر چه میخواهی بگو تا برای تو آماده کنم.

(ویلیام) و (بتی ژان) که بدو تصور میکردند که (هید) دو چارمالیغولیا شده بر خود لرزیدند و علامت صلیب روی سینه خود رسم کردند زیرا بطور وضوح شكل يك آدم را وسط دو درخت آزاد و بلوط و بین حرکت برك درختان میدیدند و احساس میکردند که آن آدم میخواهد بطرف آنها بیاید ولی فشار باد او را به عقب میبرد تا اینکه در تاریکی، در انتهای چهار راه از نظر ناپدید گردید.

(هید) ناله کنان میگفت خود اوست ... خواهر من (آنت) است که بدون قبر میباشد و روح او در جنگل متواری است و بعد از چند لحظه دیگر از حال رفت از سر ظهور آن شبح باروح، برای آن دو نفر عجیب بوده بعد از ضعف (هید) تا چند دقیقه ندانستند چه بکنند خامه آنکه از انتهای چهار راه صدایی مثل ناله بگویشان میرسید که گوئی يك روح معذب بر بدبختی خود ندبه میکند.

وقتی که صدای مبهمی که شبیه به بالر بود قطع گردید آن دو نفر از حیرت بیرون آمدند و فهمیدند که باید (هید) را به حال بیاورند و شروع به مالیدن دست و پای او کردند و چون هر شکارچی و جنگل بان در آن دوره وقتی هازم جنگل میگردد يك قمقمه كوچك از (ویسکی) با خود میبرد دهانش را باز کردند و قدری (ویسکی) به حلق او ریختند ولی پیرمرد از حال اغماض خارج نشد. (ویلیام) با وحشت از پسر عموی خود پرسید که چه باید کرد؟ بتی ژان گفت چاره نداریم جز این که او را به منزلش برسانیم (ویلیام) گفت با این که تو قوی هستی اگر او را بدوش بگیری پاهای او روی زمین کشیده خواهد شد و بهلاوه ناراحت خواهد بود و هرگاه یکی سر، و دیگری دو پای او را بکیم باز ناراحت میشود.

(بتی ژان) گفت چاره نداریم جز اینکه برای او يك برانکار (تخت دستی برای حمل مجروح یا مریض - مترجم) درست کنیم و او را روی برانکار بگذاریم و ببریم، این تبر مرا بگیر و قدری چوب برای ساختن يك برانکار قطع کن و من این جا مواظب (هید) هستم و شاید تا مراجعت تو بعال بیاید. ویلیام - برای تهیه چوب های مناسب مشغول جستجو شد و در حال جستجو، بجایی رسید که روح (آنت) در آنجا بر اثر فشار باد از نظر ناپدید شده بود و این راهم باید گفت که پسر جوان

در آن موقع هیچ لمیتر صید.

ناکهان پای (ویلیام) باجسی حجیم برخورد کرد و چون این برخورد غیر مترقبه بود روی آن جسم افتاد و به محض اینکه خواست چیزی بگوید که چرا آن تنه درخت یا سنگ مانع راه او شده با حیرت دید که جسم مزبور تکان می‌خورد و ناسزا می‌گوید.

(ویلیام) نادید که آن جسم عبارت از کالبد يك انسان است محکم گلوی او را گرفت و فریاد زد پسر عمو... پسر عمو... زود بیا... او را پیدا کردم (پتی ژان) بدون اینکه از جای خود تکان بخورد جواب داد که سعی کن از بیخ آن را قطع بکنی؟

ویلیام فریاد زد این يك درخت جوان و بار يك نیست بلکه يك تبه کار است و هم اوست که (لانس) سك هید را به قتل رسانید. مرد تبه کار دست و پا می‌زد و می‌گفت خفه شدم... خفه شدم... ولی تا وقتی که پتی ژان نیامد (ویلیام) او را رها نکرد و فقط بعد از رسیدن (پتی ژان) از روی آن برخاست و (اوت لاول) که دید بجای يك نفر، دو نفر بالای سرش ایستاده اند گفت لازم نیست که زحمت قتل مرا بر خود هموار کنید زیرا خود من بدون مداخله شما در شرف مرك هستم. (پتی ژان) تا (اوت لاول) را دید گفت آیا تو همان نیستی که روی برك ها خوابیده بودی و از جا بلند شدی و ما تصور کردیم که تو يك روح می‌باشی؟ تبه کار گفت بلی (پتی ژان) گفت و آیا این توهستی که آن دختر جوان را تعقیب کردی و می‌خواستی او را بر بایی؟ (ویلیام) گفت و آیا این توهستی که (لانس) سك نجیب و وفادار (هید) را به قتل رسانیدی؟

(اوت لاول) گفت نه... نه... به من كمك کنید من نزديك است ببرم (ویلیام) گفت تو امشب یکنفر دیگر را هم کشتی زیرا وقتی (هید) تو را دید تصور کرد که روح (آنت) را می‌بیند و در نتیجه از حال رفت و معلوم نیست که بهوش بیاید که گرچه من نمی‌دانم و چرا (هید) از روح زلی موسوم به (آنت) که گفت خواهر اوست می‌ترسد ولی در هر حال حضور تو در اینجا باعث شد که او به حال اغماء بیفتد.

(اوت لاول) ناله کنان گفت (آنت) خواهر (هید) است و (رایت سون) او را به قتل رسانید و من بر حسب تقاضای (رایت سون) لباس کششی در بر کردم و آندو را حسب الظاهر برای یکدیگر هفت نمودم.

دو پسر همو که معنی این کلمات را نمی‌فهمیدند فکر کردند که لابد آن مرد هذیان می‌گوید و مرد مجروح با ناله می‌گفت ترحم کنید و به من كمك نماید و مرا از اینجا ببرید اگر بدانید که زمین چقدر سخت و برای يك مجروح چون من ناهموار

است (پتی‌ژان) گفت چه کسی تو را مجروح کرد .

(اوت‌لاو) که باوجود جراحت وضعف امید را اذ دست نمیداد گفت آقاییان کرک‌ها مرا مجروح کردند و قسمتی از گوشت سرم را خوردند و بادندانهای خود مرا مجروح نمودند و من چون دوروز بود در جنگل کم شده و چیزی نخورده بودم نتوانستم در قبال آنها از خود دفاع کنم ... آقاییان ... به من ترحم کنید و بامن کمک نمایید .

(پتی‌ژان) سر را بیخ گوش پسر هموی خود گذاشت و گفت ویلیام ، اودروغ میگوید ویک (اوت‌لاو) است و هم‌اوست که در صدد تعقیب دوشیزه (ماربانا) برآمده و هم‌اوست که (لانس) را به قتل رسانید و بعد (هید) او را کتک زد و باید مارا تسلیم (شریف) کنیم که به مجازات برسد ولی حال او خیلی خراب است و قدرت فرار ندارد و او را همین جا میگذاریم و در عوض (هید) را به خانه‌اش می‌رسانیم و من فردا صبح باینجا می‌آیم و اگر تا فردا صبح این (اوت‌لاو) نمرده بود او را تسلیم شریف خواهم کرد .

پس از آن ، بدون اینکه توجهی به ناله‌های (اوت‌لاو) بکنند دو پسر همو بطرف (هید) رفتند و وقتی او را دیدند ، مشاهده کردند که به حال آمده و میتواند از جا برخیزد و راه برود ولی پسر هموها از چپ و راست بازوی او را گرفتند و کمک کردند زیرا میدیدند که پا‌های (هید) قوت اولیه را ندارد .

(هید) در چند قدمی خانه خود ایستاد زیرا صدای زوزه‌ای از فضا شنیده شد و (هید) بعد از شنیدن این صدا با خود گفت این صدای (لانس) است و شاید آخرین ناله او باشد .

(پتی‌ژان) که توقف (هید) را ناشی از کم قوتی میدانست گفت دیگر راه طی‌شد و ما به‌راه شما رسیدیم ... نگاه کنید ، خانم شما (مارگریت) با چراغ دم در ایستاده و منتظر شماست یک مرتبه دیگر صدای زوزه سک در فضا شنیده شد و بار دیگر (هید) از این صدا لرزید ولی چون (مارگریت) با استقبال (هید) آمد و او را به خانه برد جوانان تفهیم‌ده که هید لرزید .

یک ساعت بعد (هید) که از وحشت و کسالت بیرون آمده بود خطاب به پسر هموها گفت فرزندان من ، من میدانم که شما از ابراز وحشت و آهوه من در جنگل حیرت کردید ولی بعد من برای شما توضیح خواهم داد که سرگذشت این روح مضطرب که در جنگل گردش میکند چیست ؟

(ویلیام) خندید و گفت آیا سرگذشت (روح مضطرب) را می‌گوئید ؟ ما از سرگذشت این روح مضطرب با اطلاع هستیم و او را میشناسیم . (پتی‌ژان) که میدانست اشاره باین موضوع (هید) را ناراحت میکند گفت پسر هموساکت باش .

(هید) که متوجه بود پسر جوان چه میخواهد بگوید گفت نه ... شما او را نمی شناسید برای اینکه خیلی شما جوان هستید و من شما اقتضا نمی کند که او را دیده باشید .

(ویلیام) گفت من میخواه-تم بگویم که امشب در جنگل آن (اوت لادو) را که شما تنبیه کرده بودید پیدا کردیم (هید) گفت خوب ... وضع او چگونه بود ؟ (ویلیام) گفت تصور نمیکنم که تا صبح زنده بماند (هید) گفت خداوند از گناهان او بگذرد و او را ببخشد (ویلیام) گفت بگوئید که روح او با ابلیس محصور باشد (پتی ژان) گفت پسر عمو ساکت باش ! (هید) گفت فرزندان من، قبل از اینکه به (هال) مراجعت کنید میل دارم که خدمتی برای من انجام بدهید پسر عموها گفتند ما با کمال میل حاضریم هر کاری را که بمارجوع میکنید انجام بدهیم (هید) گفت در این خانه مرده ایست که جنازه اش به خاک سپرده نشده و میل دارم بامن کمک نمایید که جنازه او را به خاک بسپاریم (ویلیام) گفت با کمال میل این کار را انجام خواهیم داد زیرا بارو های ما قوی است و از مرده هم وحشت نداریم همانگونه که از زنده ها و ارواح هم نیست رسم .

برای سومین مرتبه (پتی ژان) گفت پسر عمو ساکت باش و (ویلیام) گفت بسیار خوب حال که نمیخواهید من صحبت کنم چیزی نمیگویم زیرا پسر جوان متوجه نبود که اشارات متعدد او به روح ، باعث تکدر خاطر (هید) میشود و بعدهم برای دفن جنازه (رایت سون) براه افتادند .

در پیشاپیش جنازه (الدرد) راهب سالخورده حرکت میکرد و دعای میخواوند و بعد از او (پتی ژان) و (اینکلن) جنازه را که روی يك تخت دستی نهاده بودند حمل می نمودند و در قفای جنازه (هید) و (مارگریت) میآمدند و (هید) از بیم آنکه مبادا (مارگریت) گریه کند از ریختن اشك خودداری میکرد با این وصف مارگریت آهسته گریه مینمود و در قفای همه (ویلیام) در حالی که تیری بر کمان نصب کرده بود میآمد و وظیفه نگهبانی آن هیئت را داشت .

بر طبق وصیت (رایت سون) جنازه او را وسط دو درخت بلوط و آزاد دفن کردند و در تمام مدت تدفین (هید) و (مارگریت) مقابل قبر زانو بر زمین زدند موقعی که میخواستند روی قبر را بپوشانند (ویلیام) به پسر عمو ی خود نزدیک شد و خیلی آهسته باو گفت من عقیده دارم بهتر این بود که این قبر را بقدری وسیع حفر میکردند که يك مرده دیگر هم در آنجا بگردد . (پتی ژان) گفت مقصودت چیست ؟ (ویلیام) گفت شخصی که ادعا میکرد گرك ها باو حمل-ه ور شده اند و ما در این نزدیکی او را بحال خود گذاشتیم مرده است و اگر تو بروی و يك لگد باو بزنی خواهی دید که تکان نخواهد خورد . وقتی روی قبر را پوشانیدند برای سومین مرتبه صدای زوزه سك در فضا پیچید و (هید) گفت لانی ... ای

سك بیچاره و باوفای من ، اینك موقعی است كه به كمك تو بیایم .

فصل دهم

همانطوریکه (مود) برای خانم خود تعریف کرد بارون (آلویین) صاحب کاخ (ناتینگام) و فرمانروای آن منطقه باتفاق عده ای از سربازان خود زندان (آلن) رفت و وقتی دید که محبوس فرار کرده مانند ببر خندید (البته اگر ببر بتواند بخندد) و گفت به به براستی که خوب او را ز او امر من اطاعت میکنند و محبوسین مرا نگاه میدارند اگر من نتوانم در این کاخ يك محبوس را نگاهداری کنم پس فایده این زندان و سربازان چیست ؟

چون کلید زندان (آلن) نزد (اکبر) سرباز بود (اکبر) را بحضور او آوردند و توضیح دادند که او قصد فرار داشته ولی نگذشته اند که فرار کنند بارون گفت اگر (اکبر) فرار میکرد همه شما را بجای او بدار میآویختم و به خطاب به (اکبر) گفت نگاه کن ، این درب زندان است که سوراخی کوچک بالای آن قرار دارد که بتوانند از آنجا محبوس را تحت نظر بگیرند و این سوراخ قدری کوچک است که يك گره نمیتواند از آن خارج شود تاچه رسد باینکه يك آدم از آنجا خارج گردد و محبوس من هوا هم نبود که بتواند از روزنه ها فرار نماید و اینك بگو که این محبوس چگونه فرار کرد ؟ (اکبر) که از فرط وحشت رنگ بر صورت نداشت سکوت کرد .

بارون گفت تردیدی نیست که فرار این محبوس با كمك تو انجام یافته و بدون كمك تو او نمی توانست از اینجا فرار کند اینك بگو که تو برای چه و در ازای دریافت چه مبلغ و پاداشی او را قراردادی و اگر حقیقت را بمن بگویی شاید من از گناه تو صرف نظر کنم .

ولی (اکبر) بیش از آن در کاخ بارون آزمایش داشت که این حرف را باور نماید . ناگهان چیزی بخاطر بارون رسید و بانك بر آورد مزین دارم که هیچ يك از شما ابلهان ، بفکر نیفتاده اید که به (لندسی) کلید دار کاخ اطلاع بدهید که از خروج اشخاص ممانعت کند زود ، یکنفر برود و باو بگوید که درب کاخ را ببندد و پل متحرك را بالا بیاورد و هیچکس بدون اجازه من حق خروج از کاخ را ندارد .

سربازی برای ابلاغ این امر دوید ولی بزودی بر اثر تادیکی در راهرو های کاخ گم شد و از بس حجله داشت از پله کایکه منتهی بیک سرداب میشد سقوط نمود و دیگر نتوانست از جا برخیزد . کسی از این سقوط مطلع نگردید و در نتیجه برخلاف میل بارون ، امر او به (لندسی) ابلاغ نگردید و همین موضوع سبب نجات فراریان گردید .

یکی از سربازها گفت عالی جناب وقتی که ما اینجا می آمدیم چشم من

بنوديك مشعل افتاد كه كويا در انتهای راهرومی بود كه منتهی بکلیسا می‌فود .
بارون بانك بر آوردای ابله ، تو اینرا میدانستی و تاکنون سكوت می‌کردی و
بن نیگفتی . گویی شما همه بیکدیگر دست داده اید كه مرا روی آتش كباب
كنید و بمیرانید ولی بدانید كه همه قبل از من خواهید مرد و برای هلاك شما من
مجازات‌های شدید اختراع خواهم كرد و اگر محبوس فراری پیدا نشود در درجه
اول (اكبر) را بالای دار خواهم فرستاد . بعد از این حرف بارون ، مشعلی را از دست
سربازی گرفت و بطرف کلیسا براه افتاد .

وقتیكه وارد کلیسا شدند بارون دید كه (كریستابل) دختر او مشغول
خواندن دعا زانو بزمین‌زده و بارون به سربازان گفت همه جا را بگردید و
محبوس فراری را زنده یا مرده پیدا كنید و بعد بدخترش گفت شما این‌جا
چه می‌كنید ؟

(كریستابل) گفت پدر من ، بطوریکه میبینید من مشغول خواندن دعا
هستم بارون گفت ولابد برای این تبه‌كار كه مستحق طناب و چوبه دار است
دعا می‌خوانید ؟

دختر جوان گفت نه پدر من ، و من بطوریکه می‌بینید كه نار قبر مادرم
قرار گرفته‌ام و برای شما دعا می‌خوانم بارون گفت هر يك جرم شما كجاست ؟ دختر
جوان گفت من جرمی نكرده‌ام تا شریكی داشته باشم بارون گفت این تبه‌كار ...
این (آلن) در كجاست ؟ كریستابل گفت نمیدانم .

بارون گفت دروغ می‌گوئید و شما مرا فریب می‌دهید ؟ دختر جوان گفت من
هرگز شما را فریب نداده‌ام بارون نظر دقیقی بصورت دختر خود انداخت ولی
نتوانست چیزی استنباط كند .

این هنگام یکی از سربازها كه برای جستجوی فراری رفته بودند گفت ما
نتوانستیم كه هیچ يك از آندو نفر را پیدا كنیم ، بارون از این حرف دوچار خشم
جدیدی گردید زیرا تازه متوجه شد كه فراری منحصر بیک نفر نیست و (روبن هود)
هم فرار کرده و فرار (روبن هود) از يك لحاظ زیاده‌تر از فرار (آلن) و اوافضيناك
نمود زیرا (روبن هود) در قابل او ایستادگی كرد و از خشم او نترسید و بارون
امیدوار بوده بوسیله حبس و شکنجه اطلاعاتی مفید از او كسب نماید .

این مرد كه بطرف سربازی كه خبر از فرار دو نفر داد روی نمود و گفت تو كه
هستی ؟ سرباز گفت اسم من (گاسپارو) است ... بارون گفت ای بدبخت تو همان هستی
كه پشت درب زندان این پسر جنگل‌بان لگهبانی می‌کردی ؟ ... اگر نگوئی كه
چگونه او را فرار دادی هم اکنون بادشاه تو را بقتل خواهم رسانید .
لژیومی ندارد كه ما باز بگوئیم كه بارون (آلوین) در این موقع از فرط

خشم چه حالی داشت زیرا غضب ، جزو صفات فطری او محسوب میگردید و
همانطور که دیگران بدون هوا نمیتوانند زندگی کنند بارون هم بدون خشم نمیتوانست
زندگی کند .

بارون بانك زد چرا جواب نمیدهی ، مگر تو پشت زندان این گره زاده
چنگل (شروود) نگهبانی نمیکردی ؟ . چطور شد که او فرار کرد ؟
و چون باز سرباز بدبخت سکوت کرده بود بارون دشنه خود را از غلاف
برکشید و حرکتی بطرف سرباز کرد ولی (کریستابل) دست او را نگاه داشت و
گفت پدر من ، اینجا قبر مادرم واقع شده ، و قبر مادرم را خون آلود نکنید این
حرف دربارون اثر کرد و دشنه خود را غلاف کرد و بدخترش گفت فوراً بآپارتمان
خود مراجعت کنید و شما (خطاب بسربازها) هم اکنون سوار شوید و درجاده (مانفیلد)
فراریان را تعقیب کنید چون خیلی احتمال دارد که آنها از این راه فرار
کرده باشند و بدانید که هرطور شده فراریان را باید بیاورید .

سربازان از کلیسا خارج شدند و دختر جوان هم عازم خروج از کلیسا و
مراجعت بآپارتمان خود گردید ناگاه (مود) که برای اطلاق بغانم خود با سرعت
بطرف کلیسا میآمد وارد شد و بدون این که متوجه حضور بارون باشد با صدایی
آهسته گفت نجات یافتند ... نجات یافتند . (کریستابل) دو دست خود را برای
تسکین از خداوند بهم جفت کرد و براه افتاد و (مود) در تعقیب او روان شد .

بارون کلمه دوم این جمله یعنی (یا) تنند را نشنید ولی کلمه اول آن بگوشش
رسید و گفت صبر کنید ... بایستید و شما دو شیزه (لندسی) نزدیک بیایید من میخواهم
قدری باشما صحبت کنم و چون (مود) اظهار وحشت میکرد بارون گفت نترسید
کسی شما را نخواهد خورد .

(مود) گفت عالیجناب شما بقدری خشمگین هستید که من جرأت نمیکنم که جلو
بیایم بارون گفت مادموال (لندسی) همه شما را میشناسند و میدانند که شما کسی
نیستید که از صحبت دیگران بترسید ولی اگر من ما را باشم میتوانم طوری شما را
بترسانم که بلرزه در آید و امیدوارم کاری نکنید که من مجبور باشم این کار شوم و
اینك بگویم مقصود شما از (نجات) چه بود و چه کسی نجات یافته است .

دختر جوان سر را پایین انداخته و در حالیکه با آستین های بلند پیراهن
خود مشغول بود گفت عالیجناب من نگفتم که کسی نجات یافته است .
بارون گفت من بگوش خود شنیدم که شما گفتید (نجات) ، منتهی شنیدم که
آیا گفتید (نجات یافته) یا (نجات یافتند) (مود) سر را بلامت جواب منفی تکان
داد و سکوت کرد ، بارون گفت ای دروغگو، ای دروغگو ، جرم شما يك جرم
مشهود و علنی است و نمیتوانید منکر آن بشوید دختر جوان با قیافه ای ساده

و مثل اینکه نمیتواند بفهمد که بارون چه میگوید او را نگریست و باز سکوت کرد .

بارون گفت من فریب این قیافه ساده و بی اطلاع تو را نمیتوانم منکر چیزی شوم که بگوش خود آنرا شنیدم و میدانم که نوصحت از نجات محبوسین کردی و نیز میدانم که اگر آنها موفق بفرار شدند تو مستقیم یا غیر مستقیم در فرار آنها دست داشته ای ولی باین زودی ، امیدوار پیروزی نباشی ، زیرا اگرچه آنها از درب قلعه خارج شده اند ولی سواران من عنقریب آنها را دستگیر خواهند کرد و برخواهند گردانید و من دوبرو آنها را بیکدیگر خواهم بست و دستور میدهم که از بالای حصار قلعه ، درخندق بیندازند .

(مود) مانند کسی که هیچ از موضوعی اطلاع ندارد یا همچون کسی که افسانه ای را گوش میکند گفت عالیجناب برای اینکه آنها را دوبرو بیکدیگر ببندید باید اول آنها را باینجا بیاورید .

بارون گفت قبل از اینکه آنها را از بالای حصار پائین بیندازم مودداستنطاق قرارخواهم داد و اگر معلوم شود که شما با آنها هندست بوده اید و وسائل فرار آنها را تهیه کردید قلب شما را باد تماش درخواهم آورد .

(مود) گفت عالیجناب خوب است بفرمائید که چه قصدی درباره من دارید چه در آن صورت من خود را برای مجازاتیکه شما در نظر گرفته اید آماده خواهم کرد و بعد از این حرف (مود) توضیحی کرد - ۲ - و از بارون دور شد و بخانم خود که در آن نزدیکی بدون حرکت و بیرنگ ایستاده بود ملحق گردید و گفت خانم چون هوا سرد است و ممکن است که خدای نخواستہ سرما بخورید بهتر اینکه بآبارتمان خود تشریف ببرید .

(بارون) که از این همه اعتماد بنفس (مود) و بی اعتنائی او بدش آمد با صدای بلند گفت مادموازل (لندسی) آیا بالاخره خواهید گفت که منظور شما از نجات یافتن اشخاص چیست ؟

(مود) دریافت که باید جوابی بدهد و بارون را متقاعد نساید و لذا گفت عالیجناب ، چون شما اصرار دارید که بدانید من چه گفته ام و چون نمیتوان چیزی را از شما پنهان کرد میگویم که وقتی وارد اینجا شدم خواستم بخانم خود اطلاع بدهم

۱ - مقصود از تواضع عبارت از طرز ادای احترام از طرف خانمها در قرون وسطی است که دو طرف پیراهن خود را میگرفتند و آهسته زانوها را خم میکردند و قدری سر را فرود میآورد این رسم ، که از رسوم قرون وسطی بود در قرون بعد باقی ماند و هنوز در دربار انگلستان هنگام معرفی رسمی خانمها متداول است (مترجم)

که این (ا بزرگ) بیچاره که شما میخواستید او را بدارینا و بزرگ اجابت یافته دیگر و بالای دار نخواهد رفت و پس از این حرف مود شروع به گریه کرد چون میدانست گریه زن، بیرحم ترین مردهارا ناتوان میکند. بارون گفت آه... آه... گریه نکنید زیرا من طفل نیستم که میخواهید مرا با گریه فریب بدهید و حال که شما اینقدر از اجابت (ا بزرگ) خوشحال شدید بدانید که او بدار آویخته خواهد شد و شما هم با او بالای دار خواهید رفت.

با اینکه بارون ادعا میکرد که تحت تاثیر گریه زن قرار نمیگیرد گریه (مود) دواثر کرده بود بطوریکه جمله آخر را بر سبیل شوخی بر زبان آورد و (مود) که میدانست جمله اخیر بارون شوخی است خندید و بخانم خود که از کلیسا خارج میگردد ملحق شد.

خنده (مود) غریزه صبیحت بارون را که بر اثر گریه او، تسکین یافته بود تحریک کرد و در قفای او و دخترش بحرکت درآمد و زیر لب بر حیل و مکر زنان لعنت میفرستاد و نمیدانست که خشم خود را روی که خالی کند، بارون مثل تمام افراد خشمگین و عصبی، هنگامیکه تحت تاثیر خشم هستند حاضر بود که نیمی از ثروت خود را بدهد مشروط بر اینکه در همان لحظه (آلن) و (روب-ن-هود) را مقابل او حاضر نمایند و چون بازگشت آنها مستلزم مقداری وقت بود (البته بمقصود بارون) وی تصمیم گرفت که نزد دخترش برود و قدری خشم خود را روی او خالی کند.

(مود) چون دید که خانم او با پارتیمان خود رسیده نظر باینکه میدانست که بارون در قفای اوست با مشعلی که در دست داشت سرعت دور گردید و بارون در تاریکی باقی ماند و امنت های جدیدی برای آن دختر جوان فرستاد. ولی (مود) بعد از اینکه با مشعل خود قدری جلو رفت پشیمان گردید که چرا بارون را در تاریکی گذاشته و مراجعت کرد و همین وقت صدای ناله ای بگوش رسید و شخصی میگفت مرا در بایید.. مرا در بایید.. کمک کنید.

(مود) صدای بارون را شناخت و حیرت کرد چه واقعه ای ناگهان برای او پیش آمده که کمک میخواهد و برسد عالی جناب شما در کجا هستید چه واقعه ای برای شما اتفاق افتاده است.

بارون گفت بد ذات من در اینجا هستم.. و (مود) صدای او را طوری میشنید که گویی از زیر زمین بیرون میآید. آنوقت دختر جوان متوجه شد که بارون در سرداب شراب است و با حیرت گفت عالی جناب برای چه بسرداب رفتید.

غافل از اینکه بارون در اثر تاریکی بسرداب افتاد و از پله ها پایین

رفت و اگر لاشه سربازی که قبل از وی بسردات افتاده بود از سقوط او جلوگیری نمیکرد مقتول یا مجروح میشد ولی جنازه او بمنزله ناز بالشی شد که نگذاشت استخوانهای بارون بشکنند .

(مود) بامشعل خود پائین رفت و دید بارون برخلاف اخلاق همیشگی خود ملایم است زیرا سقوط مزبور ، در بارون اثر بساران را بعد از باد درد واز خشم وی کاست .

بارون باكمك (مود) ازجا برخاست و معلوم شد كه عیب نكرده و هیچ جای او مجروح نشده و هیچ يك از استخوانهای او نشكسته و با ملایمت گفت (مود) خداوند شما را تنبیه خواهد کرد زیرا بمن احترام نکرديد و مرا در تاربيكي گذاشتيد و رفتيد .

(مود) گفت عالیجناب من تقصیری ندارم زیرا تصور میکردم که سربازان شما راه شما را روشن خواهند کرد ولی خدا را شکر که شما هیچ عیب نکردید و خداوند بما ترحم کرد و ارباب ما را صحیح و سالم نگاه داشت ايک بمن تکیه کنید تا بالا برویم .

هنگامیکه بارون باكمك (مود) بالا میرفت گفت (مود) بخاطر داشته باشید که پیاد من بیاورید سربازی که برای خوردن شراب وارد سرداب گردیده و مست شده و قدرت حرکت ندارد و قتیکه بهوش آمد باید بیست ضربه شلاق بخورد که دیگر کرد این عمل نکردد .

(مود) گفت عالیجناب مطمئن باشید که فراموش نخواهم کرد ولی عالیجناب نمیدانست که سرباز مزبور دیگر بهوش نخواهد آمد زیرا جان سپرده است .
بعد (مود) گفت عالیجناب اکنون بکجا میروید ؟ بارون گفت اکنون میخواهم نزد دخترم بروم (مود) دردل گفت ای خانم بیچاره من ، باز هم این مرد میخواهد مرد خانم من برود و او را آزار واذیت بکند .

(کریستابل) مقابل میز کوچکی نشسته بود و در روشنایی يك چراغ برنز شیشی مخصوص را بادقت مینگریست ولی بعضی اینکه بارون وارد شد آن شیشی را پنهان کرد بارون بعد از اینکه روی بهترین صندلی راحتی که در اطاق دخترش بود نشست گفت این چه بود که از من پنهان کردید .

(مود) آهسته گفت باز شروع کرد بارون گفت چه گفتید؟ (مود) گفت ، عالیجناب من گفتم که تصور میکنم که شما احتیاج بااستراحت دارید برای اینکه گویا خیلی رنج کشیدید .

بارون نظرتندی به (مود) انداخت و بعد روی خود را بطرف دختر خویش کرد و گفت (کریستابل) این چه بود که از من پنهان کردید ؟ دختر جوان سعی کرد که تبسم نماید و گفت پدر من ، چیزی نبود .

بارون گفت اگر چیزی نبود برای چه اذن پنهان کردید و چرا بن نشان
 نیده‌ید و بعد با صدای ملایی که از مردی مانند بارون دو ناتینگام عجیب می‌نمود
 گفت دختر من، آیا این شینی که تماشا می‌کردید مربوط بیک گناه نیست؟ آیا
 این شینی که تماشا می‌کردید مربوط بیک محکومیت باطنی نمی‌باشد؟ و اگر چنین
 نیست برای چه بن نشان نیده‌ید و در صورتیکه هست یعنی مربوط بارتکاب یک
 گناه می‌باشد یا محکومیتی را بغاطر شما می‌آورد و نفس شما، شما را توبیخ می‌نماید
 بالا هم باید آنرا بن نشان دهید زیرا من پدر شما هستم و نسبت بشما وظایفی
 دارم و این وظایف این است که اگر شما در شرف سقوط هستید شما را مانع از سقوط
 شوم و نگذارم که در خاک بیفتید و در صورتیکه در خاک بدبختی افتاده‌اید باز باید شما را
 نجات بدهم بنابراین چیزی را که پنهان کردید از زیر لباس خود بیرون بیاورید
 تا من ببینم.

دختر جوان در حالی که می‌لرزید و سرخ شده بود گفت پدر من، این شینی
 عبارت از یک تصویر می‌باشد بارون گفت تصویر کیست؟ (گریستابل) سردا بزیر
 انداخت و بارون گفت چرا جواب نمی‌دهید... مواظب باشید که شکمیانی من
 حدی دارد و امروز بیش از اندازه مرا خشمگین کردید.

(گریستابل) دچار تأثیری زیاد گردید و بغض راه گلوی او را گرفت ولی
 بکمتر به جرعتی بخود داد و گفت پدر من، شما حق دارید که اذن سؤال کنید
 ولی من نیز حق دارم که جواب شما را ندهم برای اینکه وجدان من آزاد است
 و من هیچ حرکتی نکرده‌ام که برخلاف حیثیت خودم و شما باشد بارون گفت اگر
 وجدان شما آرام است و شما را توبیخ نمی‌کند از این جهت می‌باشد که با احساسات
 شما موافق است و چون با احساسات شما موافقت دارد وجدان شما سکوت می‌کند
 و اعمال شما را تصویب می‌نماید در صورتی که من ممکن است اعمال شما را
 تصویب نکنم.

(گریستابل) گفت پدر من، مطمئن باشید که من هرگز کاری نمی‌کنم که
 برخلاف حیثیت خودم و شما و مادرم باشد و مخصوصاً همواره بغاطر می‌آورم که
 مادرم چه در پاک و فرشته سیرت بود.

بارون گفت مفهوم مخالف گفته شما این است که من آدم بدی هستم و درخور
 مذمت می‌باشم و گرچه همینطور هم هست ولی من میل ندارم که با این صراحت
 این موضوع را بن بگوئید.

دوشیزه جوان گفت پدر من، چنین منظوری نداشتم.
 بارون گفت من بیش از این بشما اصرار نمی‌کنم که عکس را که تماشا
 می‌کردید بن نشان بدهید برای اینکه میدانم این عکس از آن کیست و یقین دارم

که شگل (آلن) میباشد ولی خانم کریستابل ، این نکته را بدانید که محال است ن اجازه بدهم که شما با (آلن) ازدواج کنید و در صورت لزوم هر دوی شما را بادوست خود بقتل میرسانم بدون اینکه باین وصلت رضایت بدهم .

بارون قدری سکوت کرد و بعد گفت شوهر شما سر (ترستان - دوگوارس بورو) میباشد و گرچه این مرد خیلی جوان نیست ولی چند سالی از من کوچکتر است و من هنوز خود را جوان میدانم و گرچه (گوارس بورو) زیبا نیست ولی از چه موقع زیبایی ضامن سعادت زن بوده ؟ ... و همه میدانند که آنچه سبب تأمین سعادت زن میشود وفاداری و نجابت مرد است نه زیبایی او ، و دیگر این که وقتی شوهر شما زیبا نباشد خاطر شما از رقیبان آسوده است و خواهید دانست که کسی شوهر شما را از دستتان نخواهد گرفت و او همواره از آن‌ها خواهد بود . من هم زیبا نبودم ولی مادر شما حاضر نبود که مرا با زیباترین و برازنده ترین شوالیه‌های دربار هانری دوم معاوضه نماید .

در هر صورت (گوارس - بورو) مردی است که از هر حیث برای همسری شما مناسب است زیرا هم ثروت دارد و هم در دربار ذی نفوذ میباشد و من فردا رضایت شما را باین وصلت با اطلاع او خواهم رسانید و چهار روز دیگر خود او برای ملاقات شما خواهد آمد و در پایان یک هفته شما زوجه او و یکی از خانمهای محترم انگلستان خواهید شد .

دختر جوان ناله برآورد بدین من ، من هرگز این مرد را بشوهری انتخاب نخواهم کرد ... هرگز ... هرگز ...

بارون خندید و گفت من اینکه شما را برای تحصیل رضایت شما نگفتم چون شما چه بخواهید و چه نخواهید باید از امر من اطاعت کنید .

دختر جوان برخود میپیچید و دست را بهم میمالید و بارون گفت با این وصف من شما قدری وقت میدهم که فکر کنید گوا اینکه فکر کردن شما بیهوده است زیرا بدون چون و چرا ، بابه از دستور من اطاعت نمائید .

(کریستابل) با اندوهی فراوان گفت خدایا ... خدایا ... بفریاد من برس ... بفریاد من برس ... و بارون بدون اینکه چیزی بگوید دور گردید .

بارون بعد از ورود باطاق خود در حدود نیم ساعت قدم زد و فکر او بر اثر قدم زدن تعدیل گردید و با خود گفت هر چه باشد این دختر ، از من و از گوشت و خون من است و من نباید این قدر او را قربان اندوه و بدبختی نمایم و در قضا به ازدواج او ، هر چه بیشتر ملایمت کنم بهتر است و شاید با ملایمت و اندر زب توانم او را راضی نمایم که بادوست قدیمی و همقطار جنگی من (گوارس - بورو) ازدواج کند .

بعد از این فکر برای اینکه دختر خود را تسلیم بدهد باطابق او نزدیک شد و دید (کریستابل) در بر تو چراغ مشغول نوشتن يك نامه است و بارون که بقصد تسلیم دادن دخترش آمده بود از مشاهده نامه متغیر شد و گفت نمیدانم که من چرا موافقت کردم که دخترم مثل کشیش ها با سواد شود که امروز بتواند کاغذ بنویسد -۱- بارون بدون اینکه صدای پایش بلند شود به (کریستابل) نزدیک گردید و باخشم گفت ماده وازل ، برای که کاغذ مینویسید ؟

دختر جوان صیحه ای زد و خواست کاغذ را هم مانند عکس ذیر لباس پنهان کند ولی بارون فرصت نداد و کاغذ را از دست او ربود .

(کریستابل) از فرط هیجان یادش رفت که پدرش سواد ندارد و جز کتاب دعا نمیتواند چیز دیگری را بخواند و تازه همان کتاب دعا را هم درست نمیدانند و فقط برخی از ادعیه مخصوص آنرا تلاوت میکنند ...

این بود که دختر جوان خواست فرار نماید ولی بارون محکم او را گرفت و مانع از فرار او شد و دختر جوان از فرط وحشت و اضطراب ضعف کرد .

بارون قدری کاغذ را ورنده کرد و چیزی از خطوط و کلمات آن فهمید و بعد نظری بصورت بیرنگ (کریستابل) انداخت و برای او ترسید و او را بخوابگاهش برد و روی تخت خواب خوابانید و در دل گفت امان از زنها .. امان از زنها ... که همواره خود را ذبح می دانند و بعضی اینکه دیدند که دیگر دلیلی ندارند که اقامه کنند گریه یا ضعف مینمایند .

سپس بارون (مود) را صدا زد که برود لباس خانم خود را از تن او بیرون بیاورد که وی راحت بخوابد و (مود) خانم خود را بحال آورد (کریستابل) وحشت زده چشمها را گشود و (مود) گفت خانم ترسید این من هستم . (کریستابل) که خدمتکار جوان خود را شناخت گفت مود ... مود ... يك بدبختی بزك برای من اتفاق افتاده است . مود گفت خانم ، بفرمایید که آن بدبختی چیست :

(کریستابل) گفت پدرم ناگهان سردسید و نامه ای که من برای (آلن) مینوشتم از دستم ربود و اکنون این نامه نزد اوست (مود) برای چه مضطرب هستید ؟ .. پدر شما که سواد ندارد آن نامه را بخواند ؟ (کریستابل) گفت ولی پدرم این نامه را به اعتراف گیرنده خود ارائه خواهد داد و او که کتبش است نامه را خواهد خواند . مود گفت هیچ غصه نخورید و اشك چشمهای زیبای

۱- در آن عصر در انگلستان سواد مخصوص روحانیون بود و حتی بیشتر از اشراف و اصیل زادگان هم سواد نداشتند . (مترجم)

خود را پاك كنيد .

(كريستابل) گفت من از اين نامه خيلى مشوش هستم مود گفت آيا يك نوشته ديگر داريد كه كاغذ آن از حيث قطع و اندازه با اندازه آن نامه باشد. دختر جوان يك قطعه كاغذ كه چيزهائى روى آن نوشته شده بود به (مود) داد و (مود) آنرا در جيب لباس خود گذاشت و با سرعت وارد اطاق بارون شد و رود او مصادف با موقعى گرديد كه بارون نامه را بدست اعتراف گيرنده خود داد كه وى بخواند و (مود) گفت عاليجناب ، خانم مرا فرستاد تا كاغذى را كه شما از روى ميز او برداشته بوديد بگيرم و زداو ببرم .

بارون گفت آه ... آه ... آيا دخترم اين پيغام را فرستاد ؟ (مود) ديگر معطل نشد و گفت بنظر من همين كاغذ است و كاغذ را از دست اعتراف گيره نزديك بين كه آنرا بچشمهاى كمزور خود نزديك كرده بود گرفت و با سرعت از اطاق خارج گرديد و در راه كاغذ را روى سينه خود ، زير پيراهن جاداد . ولى بارون بادوخيز خود را باورسانيد و بازويش را گرفت و گفت اى دختر بى ادب و هيطان زود كاغذ را بده !

(مود) اينطور نشان داد كه ميترسد و ميلرزد و هر دو دست خود را در جيب جلوى پيش بند خود كرد ، كه بر حسب ظاهر ، كاغذ را حفظ كند ولى بارون دستهاى او را از آنجا بيرون آورد و كاغذ را خارج نمود و گفت دختر بد ذات آيا تصدق ميكنى كه مستوجب يك جفت سيلى هستى .

(مود) سر را پائين انداخت و گفت عاليجناب من كناهى ندارم و مجبورم كه امر خاتم را اجري كنم و بعد تواضعى كرد و با سرعت دور شد و كاغذ اصلى را بخانم خود تسليم كرد .

و اما بارون ، بعد از اينكه به تصور خود نامه دخترش را از جيب پيش بند « مود » بيرون آورد با طاق مراجعت نمود و بدست اعتراف گيرنده داد و گفت حالا ديگر دغدغه اى نداريم و اين دختر بد ذات نخواهد توانست كه كاغذ را بربايد .

اعتراف گيرنده سرفه اى نمود كه صداى خود را صاف كند و سپس كاغذ را به چشم نزديك كرد و يكى از تصنيف هاى معروف آن دوره را كه تمام مردم اعم از شهرى و جنگل نشين ميخواندند بدين ترتيب آغاز نمود :
وقتي كه زمستان پايان رسيد و بنفشه بيرون آمد
وقتي مرغ چرخ ريسك خبر داد كه زمستان تمام شد
وقتي كه تو احساس كردى كه ديگر از سرما ميلرزي
در آن موقع مرا بخاطر بياور و فراموش مكن

بارون با تعجب و نفرت خطاب به کشیش گفت پدر روحانی این چیست که شما میخوانید کشیش گفت عالیجناب مگر شما نفرمودید که من این کاغذ را بخوانم؟ بارون گفت چرا .. کشیش گفت من هم چیزی را که روی این کاغذ نوشته شده میخوانم و اینگونه بخواندن ادامه داد:

وقتی که بهار دنیا را پر از گل های معطر کرد

وقتی که آفتاب در آسمان گرم شد و تبسم موه

وقتی که گل های سرخ در گلستان روئید

در آن موقع مرا بخاطر بیاور و فراهوش مکن

بارون گفت این که نامه نیست ، این تصنیفی است که مشهور میباشد

و همه میخوانند و راجع به چهار فصل میباشد ، ببینید که در پایان این شاهزاده چه نوشته اند .

مرد روحانی گفت آخرین اشعار مربوط به زمستان است و مینویسد :

وقتی که رودخانه و برکه از برودت منجمد شد

وقتی که برف ، صحرا و جنگل را پوشانید ...

بارون بابی صبری گفت حس است ... حس است .. فهمیدم که مضمون کاغذ چیست

و دخترم گویا از فرط بیکاری این مهملات را نوشته ... پدر روحانی ... بیخوشه از اینکه باعث زحمت شما شدم ... شب بخیر .

پدر روحانی از جا برخاست و گفت پس من شب بخیر ، صبح شامل حال

شما باد ... ۱ -

اینك بارون را بحال خود بگذاریم و سراغ کریستابل برویم ، همینکه

(بود) نامه ناتمام دختر جوان را خطاب به (آلن) آورد (کریستابل) پشت میز

نشست تا آن نامه را تکمیل کند . مضمون نامه از این قرار بود که (کریستابل)

بآلن میگفت که چون پدرش تصمیم قطعی گرفته که او را به عقد سر (کریستابل -

گولدس - بود) در آورد برای او چاره ای - از قرار از خانه پدر باقی نماند ...

در ضمن مطالعه آثار ادبی مغرب زمین ، تا آنجا که بنظر این ناچیز

رسیده و بالطبع محدود بوده ، متوجه شدم که در زمانه قدیم ، یعنی ادوار قبل از

میلاد ، بعضی از ملل مغرب زمین مثل مامش ، ق زمین ها میگفتند (سلام هایه) یعنی

(صلح شامل حال شما باد) و البته جمله سلام علیکم را که عربی است بر زبان

نیام آوردند ولی آنچه هنگام ملاقات یا خدا حافظ می گفتند همین معنی را میداد

و با احتمال قوی این جمله ریشه واحدی داشته و شاید در ادوار خیلی قدیم (هزار

ها سال قبل) از مشرق زمین به مغرب رفته است. (مترجم)

ر (مود) بهما از انعام آن نامه نهد کرد که کافره خانم خود را به (آلن) برساند.
(مود) نامه را از دست خانم خود گرفت و رفت و يك پسر جوان موسوم به
(هالبر) و به سن شانزده یا هفده سال را از خواب بیدار کرد این پسر جوان برادر
همشیر (مود) بود یعنی هردو شیر یکنفر را خورده بودند .

بعد از اینکه وی بیدار شد (مود) گفت (هالبر) من امشب از تو تقاضای
خدمتی را دارم و در واقع تو این خدمت را برای خانم (کریستابل) انجام میدهی؟
پسر گفت هر چه بگوئی اطاعت میکنم .

(مود) گفت ولی قبلا باید بتو بگویم درخواستی که من از تو دارم قدری
خطر دارد یعنی انجام آن خطرناک است (هالبر) گفت اگر اینطور است
که بهتر!

(مود) دست خود را حلقه کردن پسر کرد و گفت (هالبر) آیا من میتوانم
نسبت به تو اطمینان داشته باشم پسر گفت همانطور که به خداوند اطمینان داری
به من هم اعتماد داشته باش (مود) گفت من میدانم که میتوانم نسبت بتو اعتماد
داشته باشم پسر گفت همانطور که به خداوند اطمینان داری به من هم اعتماد داشته
باش و از خدمتی که برای من میکنی متشکرم .

(هالبر) گفت اینك بگو که من چه باید بکنم (مود) گفت تاول باید لباس
خود را بپوشی و بعد سوار يك اسب بشوی (هالبر) گفت اینکه کار آسانی است
(مود) گفت ولی باید دقت کنی که يك اسب راهوار را انتخاب نمائی ؟
(هالبر) گفت این هم اشکال ندارد و من مادیانو را که هم اسم تو است
و بنام (مود) خوانده میشود و راهوار ترین چهارپای اصطبل بارون میباشد
انتخاب خواهم کرد .

(مود) گفت پس عجله کن و اسب را از اصطبل خارج نما و من نزدیک
دروازه قلعه منتظر تو هستم . طولی نکشد که پسر جوان در حالیکه دهانه
مادیان را بدست داشت نزدیک دروازه قلعه رسید و مود با دقت نشانی خانه
(هد) را در جنگل (شروود) باو داد و گفت وقتی که بآن خانه رسیدی این کافرا
به آقای هید که صاحب خانه است میرسانی و میگوئی که با سرعت و سائل آنرا
آقای (آلن) تسلیم کند ضمناً این کمان و ترکش براو تیر دراهم که در این کاخ جا
مانده به (روبن هود) که در همان خانه زندگی مینماید تسلیم مینمائی .

پسر جوان گفت آیا کار دیگری نداری ؟ (مود) گفت چرا... وقتی که بازو
ترکش را به (روبن هود) تسلیم کردی باو میگوئی که عنقریب باو اطلاع خواهند
داد که چه موقع میتواند بدون خطر باین کاخ بیاید زیرا در این کاخ کسی هست
که منتظر بازگشت او میباشد آیا فهمیدی (هالبر) گفت بلی کاملاً فهمیدم .

(مود) گفت اما متوجه باش که در راه با سربازهای بارون برخورد نکنی !
 (هالبر) به سادگی پرسید برای چه در راه با آنها برخورد نکنم ؟ (مود) گفت این موضوع را بعداً مراجعت بنمائیم گفت و هرگاه بر حسب تصادف و بدبختانه با سربازان بارون برخورد کنی و از تو پرسیدند که در جنگل چه میکنی ، بهانه ای بتراش و آنها را قائل کن که مشغول گردش بودی یا دنبال کار دیگر میرفتی و در هر صورت آنها نباید این نامه را کشف کنند و مقصد تو را بدانند
 (هالبر) سوار شد و خواست رکاب بکشد که (مود) جلوی او را گرفت و گفت ولی هرگاه بر حسب تصادف بایک نفر کشیش مصادف شوی ... (هالبر) گفت آیا (توک) را میگوئی ؟ دختر جوان گفت بلی ، و اگر او را دیدی و مشاهده کردی که دو نفر دیگر با او هستند بدان که یکی از آنها (آلن) و دیگری (روبن هود) است و لزومی ندارد که بمنزل (هیچ) بروی بلکه میتوانی که در همان نقطه نامه را به آقای (آلن) و کمان و ترکش را به (روبن هود) تسلیم نمایی و پیغام مرا باو برسانی اینک برو و اگر پدرم هنگام گشودن درب قلعه از تو پرسید که برای چه میخواستی خارج شوی بگو که حال خانم (کریستابل) خوب نیست و تو را مأمور کرده اند که بشهر بروی و طبیبی برای خانم کریستابل بیاوری اینک خدا حافظ و من به (گراس) خواهم گفت که تو بهترین و وفادار ترین پسران ناتینگام هستی.
 پسر جوان که اسم (گراس) را شنید با مسرت گفت آه ... مود ... آیاتو این را به (گراس) خواهی گفت ؟ (مود) گفت بلی و هم باو میگویم که او با بوسه های خود خدمتی را که بمن کرده ای پاداش بدهد .

(هالبر) گفت (هورا) برای مود ... (هورا) برای (گراس) . و آنگاه به مادیان رکاب کشید تا نزدیک دروازه رسید و در آنجا دروازه را گشودند و پل متحرک روی خندق فرود آمد و (هالبر) از کاخ خارج گردید و (مود) با سرعت و مسرت مراجعت کرد که خبر خروج (هالبر) را با اطلاع خانم خود (کریستابل) برساند

فصل یازدهم

بعد از اینکه (توک) و (آلن) و (روبن هود) به قدر کافی از شهر و کاخ (ناتینگام) دور گردیدند (روبن هود) با صدای صاف خود شروع بخواندن تصنیف های عاشقانه کرد اما (آلن) متفکر نظر میریزد و در فکر ملاقات خود با بارون دونانینگام و مخصوصاً در فکر دختر او (کریستابل) بود .

و اما (توک) راهب جوان و نیرومند از رفتار (مود) حیرت میکرد و با خود میگفت چه طور شد که (مود) یکمرتبه تغییر عقیده داد و این جوان رنگ پریده و جنگل نشین را نپسندید در صورتیکه من مردی زشت نیستم و استخوان بندی و عضلاتم قوی است و بطوریکه مکرر بمن گفته اند در خور آن میباشم که مرا دوست بدارند ولی

حالا که این دختر مرا فراموش کرده و دل به (روبن هود) بسته معلوم میشود که دختری کج سلیقه است و چون کج سلیقه میباشد من اوقاتم تلخ نمیشود که چرا او دل از من کند و به (روبن هود) پیوست ، بگذار که (مود) (روبن هود) را دوست داشته باشد .

بعد از این حرف روحانی جوان آهی کشید و گفت شاید هم من اشتباه میکنم و (مود) کماکان مرا دوست میدارد منتها میخواهد مرا بیازماید و بداند که تا چه اندازه نسبت باو علاقه مندهستم و برای اینکه مرا آزمایش کند حساسات مرا تحریک مینماید ... اما از این آنها که در بن هرتارموی کیسوان خود آنقدر مکر و حيله دارند که ما مردها در بن تمام اوتار ریش خودمان آنهمه خدعه ذخیره نگرفته ایم شاید خوانندگان محترم ما حیرت کنند که چگونه یکمرد روحانی که جامه روحانیت را در بر دارد این فکر را میکند و تعمیل تصور نمایند که ما به (توک) تهمت میزنیم در صورتیکه چنین نیست و اگر خوانندگان تاریخ را جلوی خود بگذارند و روحیه و اخلاق روحانیون آن زمان را در انگلستان و فرانسه و آلمان و جاهای دیگر مورد مطالعه قرار دهند متوجه خواهند شد که کشیشان آن دوره خود را از هیچیک از تمقعات دنیوی محروم نمیکردند .

(روبن هود) که مرد روحانی را ساکت و غمگین دید گفت پدر روحانی شما که از همه با نشاط تر بودید برای چه غمگین هستید و مثل دعای اموات از شما اندوه استشمام میشود

(توک) گفت آقای روبن هود (و کلمه آقا بالحن مخصوصی ادا کرد) آنهایی که از شانس برخوردارند حق دارند که شادمان باشند ولی آنهایی که شانس بآنها پشت کرده نیز حق دارند که غمگین شوند .

(روبن هود) خنده کنان گفت اگر منظور شما از شانس عبارت از نگاههای گرم و ملایم و کلمات دلشین و تبسمهای ملیح يك دوشهره است البته مرا از شانس برخوردار هستم ولی شما پدر روحانی که لباس روحانیت را در بر کرده و دنیا پشت پا زده اید برای چه از این حیث باید غمگین باشید .

(توک) گفت آقای (روبن هود) شما تهازل میکنید و با اینکه میدانید من حق دارم که ملول باشم خود را بنفهمی میرنید (روبن هود) گفت اگر اندوه شما مربوط به (مود) است که من تصدیق میکنم که نمیفهمم چرا شما اندوهگین هستید زیرا شما پدر روحانی و معلم معنوی و اعتراف گیرنده اومیباشید .

(توک) گفت استاد (روبن هود) اینقدر بدون سجع و قافیه شعر نگو و سر ما را درد نیاور ... (روبن هود) که از این حرف متأثر شد گفت پدر روحانی اگر من باعث تأثر شما شدم بدانید که بدون اراده بود و اگر (مود) باعث تأثر شما شده

باز اراده من در آن مداخله نداشته است و من حاضریم که برای شما سوگواری کنیم که (مود) را دوست ندارم برای اینکه قبل از اینکه (مود) را ملاقات نمایم دل خود را بدختر دیگر داده بودم .

مرد روحانی که از این حرف خرسند گردید دست (روبن هود) را فشرد و گفت تو هیچوجه باعث تأثر من نشدی و اندوه من ناگهان و بدون علتی بخصوصی بود و ربطی به (مود) ندارد (مود) دختری است شوخ و خندان و باهوش ، و اگر تو بسن ازدواج برسی و او را عقد کنی از داشتن چنین زنی محروم خواهی شد ولی آنها اطمینان داری که قلب خود را قبل از ملاقات (مود) بدختر دیگری دادی ؟

(روبن هود) گفت بلی ای پدر روحانی و از این حیث کمال اطمینان را دارم (توک) گفت من احساس میکنم که ما از بیراهه بطرف منزل پدر تو میرویم

(روبن هود) گفت همینطور است و بهمین جهت راه مادورتر خواهد شد زیرا من که این صفحات را خوب میخوانم مخصوصاً این راه را انتخاب کردم که اگر بارون در صدد تعقیب ما برآمد نتواند ما را پیدا کند .

(توک) گفت کاملاً حق بجانب تو است و اینطور که من این بارون را دیدم بدون تردید ، بعضی اینکه بفهمد که ما فرار کرده ایم عده ای را مأوردستگیری ما خواهد نمود .

هوا صاف بود و مهتاب جنگل را روشن میکرد و آن سه نفر بسرعت راه می پیمودند ولی بر حسب راه پیمائی (روبن هود) گاهی بجاده نزدیک میشد و زمانی از آن دور میگرددند که مبادا ناگهان سواران بارون و نایتینگام رسند . هر یکی از موارد نه بجاده نزدیک شدند صدای چهار تپ اسبی که از طرف شهر نایتینگام میآمد بگوش رسید و (روبن هود) گفت همه پشت درختها پنهان شوید تا ما بشناسیم که این سوار کیست ؟

ولی وقتی دیدند شخصی که سوار بر اسب میباشد تقریباً يك بچه است (روبن هود) فریاد زد توقف کنید ... و توک با صدای مهیب خود فریاد زد توقف کنید .

سوار ایستاد و گفت آه... آه... اگر چشم های من بد نبیند معلوم میشود که این آقا ، پدر روحانی ما (توک) است (توک) گفت جوان ، صدای شما بنظرم آشنا میآید ولی شما را نمیشناسم .

جوان گفت چطور ؟ آیا شما مرا نمیشناسید و امیدانید که من موصوم (هالبر) هستم و رادر شیری (مود) میباشم که او دختر آقای (لندسی) (کلیدر) کاخ نایتینگام است .

(توک) گفت آه... حالا یادم آمد و فهمیدم که شما (هالبر) هستید... خوب

برای چه این موقع شب در جنگل تاخت و تاز می‌کنید؟
جوان گفت برای اینکه من حامل پیامی هستم و میبایست این پیام را
به شخصی موسوم به آقای (آلن) برسانم و نویسنده پیام خانم (کریستابل) دختر
بارون دو ناتینگام است.

(روبن هود) گفت ولابد مأموریت دیگر شما هم این است که این کمان
و ترکش را به من بدهید؟ جوان گفت بلی.

(آلن) با بیصبری گفت نامه خانم کریستابل کجاست؟ جوان خندید و
گفت دیگر لزومی ندارد که من از شما پیرسم که نام هر یک از شما چیست برای
اینکه (مود) قبل از حرکت من نشانی هر یک از شما را داد و گفت آقای (آلن)
از همه بلند قامت‌تر می‌باشد و جوانی زیبا است اما آقای (روبن هود) جوان‌تر
و هم زیبا تر است و اینک می‌بینم که (مود) اشتباه نکرده و گرچه من در شناسایی
زیبای مردها بصیر نیستم اما در شناسایی زیبایی‌های زن‌ها بصیرت دارم و اگر (کراس)
را ببینید خواهید دید که ...

(آلن) صحبت او را قطع کرد و گفت ای بر حرف... چقدر حرف می‌زنی
زود باش کاغذ را بده... جوان پس از اینکه این حرف را شنید کمان و ترکش را
بط (روبن هود) دراز کرد و گفت آقای این کمان و ترکش بشما
(آلن) بانگ زد ای پسر چرا معطل می‌کنی اگر کاغذ را ندهی بزور از
تو خواهم گرفت (هالبر) گفت آقا اطاعت می‌کنم... آقا اطاعت می‌کنم.
(آلن) گفت خشونت مرا ببخشید ولی این کاغذ بقدری برای من دارای
اهمیت است که نمیتوانم از دریافت آن صرف نظر کنم.

(هالبر) گفت من تصدیق می‌کنم که این کاغذ برای شما خیلی اهمیت دارد
(مود) نیز به من توصیه کرد که کاغذ را جز به شخص شباهه هیچ کس ندهم.
آنوقت (هالبر) شروع به جستجوی جیب‌های خود نمود و بعد از اینکه
هر جیبی را چند مرتبه تفتیش کرد با وحشت مصنوعی گفت پناه برخدا... من این
کاغذ را گم کرده‌ام.

(آلن) از فرط خشم، بدون معطلی او را از صدر زین کشید و بر زمین
انداخت و (هالبر) از جا برخاست و (روبن هود) باو گات درون کمر بند خود را
جستجو کن شاید کاغذ را در آنجا گذاشته باشی.

(هالبر) گفت آه... من بکلی گم‌بند-۱- خود را فراموش کرده بودم و

۱- در ایران هم کمر بند های مجوف و پهن موسوم بود و آن را عامه مردم
بنام (همیان) میخواندند و در آن پول و اشیاء قیمتی و چیزهایی را که ممکن است
فراموش شود و جایماند مینهادند.
(مترجم)

بعد در وسط کمر بند خویش جستجو کرد و کاغذی را از آن بیرون آورد و فریاد زد
هورا . هورا . کاغذ خانم کریستابل پیدا شد و در حال هورا گفتن، پسر جوان
که مخصوصاً آن شوخی را کرده بود تا (آلن) را مضطرب نماید میخندید.
وقتی که (آلن) نامه خود را دریافت کرد (روبن هود) گفت خوب... پیامی
که برای من آورده ای در کجاست؟

پسر جوان اشاره بزبان خود کرد و گفت پیام شما در اینجاست؟ (روبن هود)
گفت پس زود بگو که این پیام چیست؟
(هالبر) گفت این پیام کلمه به کلمه از این قرار است.

هالبر عزیز من (این را مود میگوید) وقتی که آقای روبن هود را ملاقات کرد
باو خواهی گفت که باو اطلاع خواهند داد که چه موقع میتواند بدون خطر بکاخ
ناتینگام بیاید چه در این کاخ شخصی هست که منتظر بازگشت اوست)
و قتیکه ابلاغ پیام (مود) تمام شد (توک) از پسر جوان پرسید که (مود) برای
من چه پیامی فرستاد .

(هالبر) گفت پدر روحانی، او برای شما پیامی فرستاد پدر روحانی گفت
حتی يك کلمه هم نگفت ؟ جوان گفت حتی يك کلمه هم راجع بشما بر زبان نیاورد .
پدر روحانی از اینکه اینگونه فراموش شده متأثر گردید و نظری تند به
(روبن هود) انداخت ... ولی (آلن) در خلال این احوال نامه کریستابل را باز
کرده ، در پرتو ماهتاب بدین مضمون خواند :

(آلن خیلی عزیز ، هنگامیکه تو با اصرار و بیانی جدی از من درخواست
کردی که از منزل پدر فرار کنم و در گوشه ای از جنگل با تو زندگی نمایم من درخواست
تورا نپذیرفتم برای اینکه میدانستم حضور من در خانه پدرم ، برای تأمین سعادت
یا راحتی او لازم است و او بدون من نمیتواند بهیات خود ادامه بدهد)

(لیکن اکنون متوجه گردیده ام که اشتباه کردم زیرا پدرم خبر عجیبی که مرا
همچون برق زده نمود با اطلاع من رسانید و من از زبان او شنیدم که چاره ندارم جز
اینکه زوجه یکی از دوستان ادموسوم به سر (تریستان دو کولدس - بودو) بشوم و
چند روز دیگر این مرد بکاخ ما خواهد آمد که مرا عقد کند و با خود ببرد)

(من هرچه گریه و التماس کردم بخرج او رفقت ولدا بر من مسلم شد که او
مرا دوست نمیدارد و بدلیل اینکه میخواهد مرا بر دی دیگر بسپارد و در هر
صورت دوری از من برای پدرم ناگوار نیست زیرا اگر برای او ناگوار بود
رضایت نمیداد که من از خانه پدری خارج گردم)

(اینك بدین وسیله با اطلاع تو میرسانم که من حاضریم که پیشنهاد تورا بپذیرم و زوجه
تو بنوم و با تو زندگی نمایم و نقشه فرار مرا (مود) طرح خواهد کرد و هم او بنو خواهد

گفت که چگونه باید برای اجرای این نقشه رفتار نمایی - امضاء - کریستابل .)
بعد از خواندن نامه (آلن) ذیل آن را نگریست و دید در ذیل نامه
چنین نوشته اند :

(پسر جوانی که حامل این نامه است مأمور میباشد که وسیله ملاقات تورا
با (مود) فراهم نماید .

پس از خواندن نامه (آلن) خطاب به (روبن هود) گفت من بایدمراجعت
کنم (روبن هود) گفت بکجا میخواهید مراجعت کنید ؟

(آلن) گفت من میخواهم بکاخ ناتینگام مراجعت کنم (روبن هود) گفت
عالیجناب این خیلی خطرناک است (آلن) گفت (کریستابل) متظر من است و
چاره دیگری ندارم .

(روبن هود) گفت حال که خانم کریستابل در انتظار شماست پس باید
مراجعت کنید .

(آلن) گفت بلی ، و بارون دوناتینگام تصمیم دارد که (کریستابل) بمقد
یکی از دوستان خود درآورد و اوهم برای فرار اذاین ازدواج چاره ندارد جز
اینکه از کاخ خارج گردد و من باید وسائل خروج او را فراهم کنم آیا شما
بامن کمک میدنید؟

(روبن هود) گفت عالیجناب من ازمصمیم قلب هر نوع کاری که اذ دستم
برآید خواهم کرد .

(آلن) گفت پس ، فردا شما خودرا بحوالی کاخ 'ناتینگام' برسانید ومن
به (مود) میسپارم که خود او ، یایکی از فرستادگانش شما را نزد من بیاورد .

(روبن هود) گفت عالیجناب من تصور میکنم بهتراین است که شما امشب
بمنزل پدرم (هید) بروید وخواهر خودتان را ملاقات کنید زیرا او از غیبت شما
سخت نگران است و فردا صبح زود ما اذخانه پدرم براه خواهیم افتاد وچند
نفر از جوانان باغیرت وکاری را نیز باخود خواهیم برد و تصور میکنم که آنها
خیلی بدردم خواهند خورد .

ولی دراینموقع صدای حرکت سریع يك عده اذاسبها اذ دور بگوشه رسید
و (روبن هود) سر بزمین نهاد و خوب گوش داد و گفت اینها يك دسته سوار
هستند که اذ طرف کاخ (ناتینگام) میآیند و تصور میکنم که بارون آنها را مأمور
تعقیب ما کرده است و خوب است که شما آفای (آلن) و شما پدر روحانی خودرا
پنهان کنید ومن نیز خودرا پنهان خواهم کرد واینك موقعی است که (هالبر)
باید همت بخرج بدهد و ثابت کند که او برآستی برادرشیری (مود) میباشد .
(هالبر) گفت هرچه بگوئید انجام خواهم داد که نه فقط ثابت شود که

برادر شیری (رود) هستم بلکه بشدت برسد که لیاقت دارم عاشق (کراس) باشم.
(روبن هود) گفت زود بر اسب خود سوار شو و سواران اینطور نشان بده که
تو از طرف کاخ ناتینگام می آئی و بآنها بگو که مارون بتو دستور داده بآنها
ابلاغ کنی که باید فوراً مراجعت کنند.

(هالبر) گفت بسیار خوب و مطمئن باشید که دستور شمارا خوب انجام
خواهم داد.

پس جوان سوار بر اسب شد و قدری جلو رفت اما سر اسب را برگردانید
که سواران تصور کنند او از عقب می آمده و بجای از آنها جلو افتاده است.
یکی از سوارها فریاد سیاهی گیت؟

(هالبر) گفت من (هالبر) و مستخدم کاخ ناتینگام هستم سوار مزبور گفت
اینموقع شب در جنگل چه می کنید در صورتیکه میبایست در کاخ خوابیده باشید.
(هالبر) گفت عالیجناب مارون دو ناتینگام بمن امر کرده است که بشما بگویم
بیدارنک باید مراجعت کنید زیرا عالیجناب ز تأخیر بازگشت شما متغیر است و از
یکساعت باینطرف انتظار شمارا میکشد.

سوار مزبور گفت آیا مارون خوشحال بود یا متغیر؟ (هالبر) گفت مگر
نشنیدید که شما گفتم که از تأخیر شما خیلی متغیر است؟

سوار گفت حلت تأخیر ما این بود که مزارع اطراف راجستجو میکردیم
ولی نتوانستیم که فراریان را پیدا کنیم و فقط یکی از آنها را بر حسب تصادف
در جنگل دستگیر نمودیم.

(هالبر) گفت کدایک از آنها را دستگیر کردید؟ سوار گفت اینکه دستگیر
کردیم بنام (روبن هود) خوانده میشد و اکنون در وسط سواران ماست و
او را بسته ایم.

(روبن هود) که پشت یکی از درختها پنهان بود آهسته سر را از پشت درخت
بیرون آورد تا ببیند این کبست که نام او را غصب کرده است ولی چون آنرد
در وسط سواران بود چیزی ندید.

(هالبر) بر بازان نزدیک شد و گفت اجازه بدهید که من او را ببینم زیرا
من (روبن هود) را در گذشته دیده ام و میتوانم او را بشناسم.

سواری که صحبت میکرد و معلوم بود که رئیس آن گروه است گفت
محبوس را بیاورید.

محبوس را جلو آوردند و (روبن هود) در پناه درخت او را دید و مشاهده
کرد که مردی جوان است و لباس جنگل نشینان را در بردارد و دو پای او را زیر
هکم اسب، و دو دست او را از پشت بسته اند.

قیافه آن جوان خیلی در نظر (روبن هود) آشنا آمد و خوب دقت کرد دید که دوست او (ویلیام) فرزند سر (گامویل) صاحب (مال) میباشد .

(هالبر) قاه قاه خندید و بر رئیس خود گفت اینکه روبن هود نیست (ویلیام) گفت آما اشتباه میکنید و جسمای شما درست نمی بیند زی-را من و قه (روبن هود) هستم .

(هالبر) گفت اگر شما واقعاً (روبن هود) هستید بنابر این در جنگل (شروود) دو تیر انداز موسوم به روبن هود وجود دارد .

بعد از رئیس جوخه پرسید که شما او را در کجا پیدا کردید رئیس جوخه گفت ما او را در نقطه ای نزدیک منزل (هید) جنگلبان پیدا کردیم زیرا این مرتبه دوم است که از این راه میآئیم و همایش در این حدود در جستجوی فراریان بودیم هالبر گفت من تعجب میکنم که این جوان که پیاده فرار کرد و اسب نداشت چگونه توانست باین زودی خود را بجایورت منزل (هید) برساند دیگر اینکه او وقتی که از کاخ فرار کرد با دو نفر دیگر خارج شد آیا نفهمیدید آن دو نفر چه شدند ؟ این حرف در رئیس جوخه تولید سوء ظن کرد و نظری از بدگمانی به (هالبر) انداخت و گفت شما از کجا فهمیدید که فراریان سه نفر بودند و دیگر اینکه در این موقع در جنگل چه میکنید چگونه (روبن هود) را میشناسید و از چه موقع با او آشنا شدید ؟

(هالبر) گفت آه ... آه ... من تصور میکردم که فقط پدران روحانی و کشیشان هستند که از مردم اعتراف میگیرند و خیال نمیکردم که سربازان از اعتراف گیرنده میباشند .

رئیس جوخه گفت شوخی موقوف به سئوالات من جواب صریح بدهید ؟

(هالبر) گفت مطمئن باشید که به سئوالات شما جواب صریح میدهم و اگر میل دارید اول جواب سئوال آخر شمارا بدهم ؟

رئیس جوخه بانگ برآورد اگر جواب ندهید میگویم شمارا دستگیر کنند و دست های شمارا ببندند ؟ هالبر گفت جواب سئوالات شما از این قرار است :

اولاً من در این موقع شب بر حسب امر بارون دوناتیگام در جنگل گردش میکنم که امر او را بشما ابلاغ نمایم همانطور که کردم و ثانیاً از طرف دختر او خانم کریستابل حامل یک پیغام میباشم آیا راضی شدید ؟

رئیس جوخه گفت به سئوالات دیگر من جواب بدهید (هالبر) گفت و اما اینکه گفتید من از چه موقع (روبن هود) را میشناسم شناسائی او از همین امروز شروع میشود و وقتی امروز او وارد کاخ (ناتینگام) شد من او را شناختم و اسم او بگویم خورد .

و اما اینکه میگویند از کجا دانستم که فراریان سه نفر هستند من این موضوع را از شوالیه (لندسی) کلبه دار کاخ شنیدم و هنگامیکه از کاخ خارج میشدم او بهم گفت (هالبر) آنها یک نفر از کاخ فرار کردند سه نفر بودند .

این جواب ها با اینکه منطقی بنظر میرسید و رئیس جوخه نمیتوانست که بر آنها ایراد بگیرد معذرا او را راضی نکرد و بدون اینکه دلیلی داشته باشد احساس مینمود که اینطور نیست و حضور (هالبر) در جنگل هلندی دیگر دارد و برای اینکه اطلاعات زیاد تر بدست بیارند او پرسید که خانم (کریستابل) چه دستوری بشما داد ؟ (هالبر) بالعین شوخی و مسخره گفت حالا دیگر فرمانده سپاه میخواهد با سرار خانم خود پی ببرد و بداند که او چه دستوری به من داده است ولی آقای فرمانده اگر خیلی مایل هستید که با سرار خانم خود پی ببرید به من امر بکنید که بروم و این موضوع را به خانم بگویم و من باحد اعلای سرعت خواهم رفت و امر شمارا به خانم ابلاغ خواهم کرد و با همان سرعت مراجعت خواهم نمود و بر حسب اجازه خانم ، اسرار او را بشما خواهم گفت .

صحبت (هالبر) که باینجا رسید باقیه خندید و گفت آقای فرمانده آفرین ... دست مریزاد ... واقعا که با مهارت زیاد (روبن هود) را دستگیر کردی و اگر آقای بارون ببیند که چنین روبن هودی را برای او آورده ای آنهم شایانی بتو خواهد داد .

رئیس جوخه خشمگین گفت افسوس که وقت ندارم و اگر فرصت میداشتم تو را بادست خود خفه میکردم و سپس خطاب بسربازان گفت بچه ها بطرف کاخ برویم .

ویلیام محبوس فریاد زد هورا ... زنده باد بارون دوناتینگام ...

سواران اسب هارا برگردانند ولی ناگهان (روبن هود) از پناه درخت بیرون آمد و جلوی اسب رئیس جوخه را گرفت و فریاد زد صبر کنید ... (روبن هود) واقعی من هستم .

قبل از اینکه (روبن هود) از پناه درخت بیرون بیاید آهسته درگوش (آلن) گفت عالی جناب اگر به حیات و سعادت خانم (کریستابل) علاقه دارید از جای خود تکان نخورید و خود را نشان ندهید و بگذارید که من نقشه خود را اجری کنم .

(آلن) بدون اینکه بداند نقشه پسر جوان چیست او را به حال خود گذاشت که هرچه میخواهد بکند و (روبن هود) بطوریکه گفتیم خود را معرفی کرد .

(ویلیام) بانك زد (روبن هود) این چه حرکتی است که کردی ؟ و چرا خود را نشان دادی ؟

رئیس جوخه دست دراز کرد و کریبان (روبن هود) را گرفت و بعد از

(هالبر) پرسید که آیا (روبن هود) واقعی همین است؟ اما (هالبر) جوابی نبود که رئیس جواب صریح بدهد و بالعین تمسخر گفت: آقای فرمانده از چه موقع شما مرا این طور با فکر و مطلع تشخیص دادید که با من مشورت کنید؟ من که شکایتی ندارم که شما را پیدا کنم؟ من که گربه جنگلی نیستم که بجای شما در شب همه چیز را ببینم؟ من که جادوگر نیستم که بتوانم چیز هائ را که شما نمیدانید کشف کنم.

رئیس جوخه گفت خود را به نفهمی بنزد و بگوئید که کدام يك از این دو، (روبن هود) هستند و گرنه بطوری که گفتم شما را دستگیر خواهم کرد و دستهای شما را خواهم بست.

(هالبر) گفت شما چرا از خود این جوان نمیپرسید که میخواهید دستهای مرا ببندد؟ (روبن هود) بانك بر آورد که من شما گفتم که من (روبن هود) واقعی هستم دیگر چرا اینقدر سوال و تردید میکنید... این جوان که شما او را دستگیر کرده و بسته اید از دوستان من است اما (روبن هود) نیست یا (روبن هود) قاچاقی میباشد.

رئیس جوخه گفت حال که چنین است ما هم شما را بجای دیگری دستگیر میکنیم و بر حسب امر رئیس جوخه دستها و پاهاى (ویلیام) را گشودند و او خود را بطرف (روبن هود) انداخت و دو جوان یکدیگر را در بر گرفتند و (روبن هود) آهسته چیزی در گوش (ویلیام) گفت و او جواب داد که مطمئن باش.

آنگاه سربازها دو جوان را از یکدیگر جدا کردند و (روبن هود) را براسبی نشاندند و پامای او را زیر شکم اسب و دستهای او را از قفا بستند و سواران بطرف کاخ (ناتینگام) حرکت در آمدند.

و اما علت توقیف (ویلیام) از این قرار بود و قتیکه ویلیام و پسرعموی او از منزل (هید) خارج شدند ویلیام پسرعموی خود (جوژان) را گذاشت که تنها به (هال) برود و خود راه شهر (ناتینگام) را در پیش گرفت بدن امید که (روبن هود) را در بین راه ملاقات نماید.

از طرف مقابل صدای پای اسبها بگوش او رسید و تصور اینکه آن اشخاصی که میآیند (روبن هود) و رفقای او هستند تصنیف مطلوب (روبن هود) را شروع به خواندن کرد تا باین شهر رسید:

(ولی امروز از شکار و گلچینی صرف نظر کن - و بیا با من ای عشق من، ای روبن هود).

سودا نشا وقتی این تصنیف را شنیدند به تصور اینکه خواننده خود (روبن هود) است او را دستگیر نمودند و (ویلیام) که متوجه شد خطری دوست او را تهدید میکند ترجیح داد که خود را بجای او معرفی نماید.

قتی که سواران دور شدند (آلن) و پدر روحانی از پناهگاه خود خارج

گرفته و به (ویلیم) نزدیک شدند و (آلن) از او پرسید که (روبن هود) شما چه گفت ؟

(ویلیم) گفت که (روبن هود) به من اظهار کرد که دوفر ازدوستان او که یکی شوالیه و دیگری پدر روحانی است در همین نزدیکی پشت درخت ها پنهان هستند و بآنها بگو که فردا صبح بیایند و در جلگه (روبن هود) که میداند در کجاست به من ملحق شوند و توهم با برادران خود بآنها بیا برای اینکه ما احتیاج زیاد به مردان با غیرت و جدی داریم زیرا میخواهیم ازدو نفر زن حمایت کنیم .. این پیغام (روبن هود) است و لذا من شما یادآوری میکنم که بیایید باتفاق به منزل پدرم به (مال) برویم که من به برادران خود اطلاع بدهم .

(آلن) گفت من نمیتوانم با شما بیایم برای اینکه باید منزل (هید) برویم چون خواهرم در انتظار من است و مضطرب میباشد ؟

(ویلیم) گفت آقا خواهر شما موسوم به خانم (ماربانا) در منزل پدرم میباشد و من در بین راه برای شما حکایت خواهم کرد چطور شد که او وارد منزل ما گردید .

پدر روحانی از (ویلیم) پرسید آیا (روبن هود) شما گفت که ما باید از دوفر زن حمایت کنیم ؟ ویلیام گفت بلی .

(توک) در دل گفت حالا میفهمم که (روبن هود) خیال دارد که (مود) را بر باید ... آه .. امان از حیل و زنا .. آنها در هراتاری از کیسوان خود آنقدر مکر و خدعه دارند که در تمام اوتار ریش ما مردها آنهمه خدعه یافت نمیشود .

فصل دوازدهم

بارون (دوناتینگام) مشغول گوش دادن به صورت حساب یکی از مباشرین خود بود که (روبن هود) را وارد اطاق او کردند .

دوفر سرباز در طرفین (روبن هود) قرار گرفته بودند و گروهبان (لامبیک) رئیس جوخه که ما فراموش کردیم اسم او را بگوئیم پیشاپیش او حرکت میکرد .

بارون وقتی ورود (روبن هود) را دید بکسی که مشغول خواندن صورت حساب بود گفت سکوت کند و بعد بجرگه ای که از محبوس و مستحفظین او تشکیل شده بود نزدیک گردید .

گروهبان (لامبیک) برای احترام صبر کرد تا وقتی که ارباب او از وی سؤال بکند تا بعد ، وی توضیح بدهد و لو بارون که متوجه این احترام نبود تصور کرد که گروهبان او را در انتظار گذاشته است و يك سیاهی به صورت او زد و گفت چرا گزارش خود را نمیدهی ؟

(لامبيك) گفت عاليجناب ، من منتظر بودم كه ...

بارون بانك برآورد كه منم منتظر بودم و بايد بدانيم كه آيا من بايد در حال انتظار بمانم يا شما ... و بنظرم فراموش كرده ايد كه شما كه هستيد - ۱ - و گرچه بكمترتبه راپرت شمارا شنيدم ولي باز ميل دارم كه اين راپرت را از دهان خود شما بشنوم .

گروهبان گفت عاليجناب آيا (هالبر) اين راپورت را بعرض همارسانيد؟ بارون گفت آه .. حالا جسارت شما بجايي رسيده كه از من توضيح ميخواهيد گروهبان گفت عاليجناب معذرت ميخواهم و سپس گزارش دستگيري (روبن هود) را بيان كرد .

بارون گفت ولي شما يك نکته را فراموش كرديد و آن اينكه شخصي را بنام روبن هود دستگير و سپس او را آزاد نموديد چون دانستيد كه (روبن هود) حقيقي او نبوت ؟

(لامبيك) كه براي احتياط از بيان آن قسمت از راپورت خودداري كرده بود گفت بلي عاليجناب ، بارون گفت وقتيكه گروهبان (لامبيك) بساهوش ترين و شجاع ترين سربازان من اينطور باشد و اي برحال ديگران كه چقدر كودن هستند خوب ... مگر تو امشب (روبن هود) را بر حسب دستور من توقيف نكردي ؟ ... و مگر او را بزندان لينداختي و نگهباني پشت زندان او نيكداشتي ؟ در اينصورت چه شد كه نتوانستي در جنگل (روبن هود) واقعي را بشناسي آيا تو وقتي امشب او را توقيف كردي شكل او را نديدي ؟

گروهبان گفت عاليجناب من قباغه هيچيك از دو محبوس را نديدم . بارون گفت ولابد روي چشم هاي خود - امروز ماليده بودي ... سپس بارون بطرف (روبن هود) توجه كرد و روي يك صندلي را حتم داشت

۱- خوانندگان محترم وقتي كه شرح اخلاق و روحيه صاحب كاخ ناتينگام را در اين كتاب ميخوانند ممكن است حيرت كنند و تصور نمايند كه آلكساندر دوما، كراف ميگويد در صورتيكه چين اشخاصي در انگلستان وجود داشته اند چرا جاي دور برويم در همين ايران خودمان تا چنانچه بشر از اينگونه فرما - روايت - شود داشتند كه خود اينجناب يكي از آنها را ديدم و آن مرد در ظرف يكساعت چند مرتبه تغير روحيه مهداد و وفادار ترين ملازمين خود را بهانه هاي كودكانه هنگ و جذب مينمود . اينك مدتي است كه آن مرد زندگي را بدرود گفته و اميدوارم كه خداوند او را ببخشاید . غرض اين است كه خوانندگان نبايد تصور نمايند كه آلكساندر دوما چيزي غير واقع را توصيف ميكند . (مترجم)

و با صدائی بلند گفت (روبن هود) بیا اینجا .

سواران ، پسر جوان را جلوراندند و بارون گفت اگر به سئوالات من پاسخ راست ندهی بآدمهای خود دستور میدهم که استخوانهای تو را درهم بشکنند !
(روبن هود) با خونسردی گفت سئوال کنید تا جواب بدهم بارون گفت معلوم میشود که رام شده‌ای و حاضری به سئوالات جواب بدهی بارون چشم‌های خود را بصورت (روبن هود) دوخت و گفت ای توله گربه ، چگونه توانستی که از اینجا فرار کنی ؟

(روبن هود) گفت من بوسیله خارج شدن از زندان خود فرار کردم بارون گفت این موضوع بدیهی است و تو بطریق دیگر نمیتوانستی فرار کنی و لارچه کسی بتو کمک کرد ؟

پسر جوان گفت غیر از خودم کسی به من کمک ننمود بارون گفت دروغ میگوئی زیرا تو نمیتوانستی از سوراخ قفل خارج شوی و ناچار کسی در را بروی تو گشوده است .

(روبن هود) گفت هیچ کس در را بروی من نگشود و من از در فرار نکردم بلکه از دریچه کوچکی که بالای زندان من بود فرار نمودم و گرچه من مثل باد نیستم که توانم از سوراخ قفل فرار کنم ولی آن قدر هم فربه نبودم که نتوانم خود را از دریچه فوقانی خارج نمایم و همین که از آن دریچه خارج شدم دیگر فرار برای من اشکال داشت و خد را بدروازه قلعه رسانیدم و راه خارج را در پیش گرفتم .

بارون گفت رفیق تو چگونه فرار کرد ؟ (روبن هود) گفت من اطلاعی ندارم بارون گفت دروغ میگوئی و تو میدانی که رفیق تو چگونه فرار کرد ؟
(روبن هود) گفت من واو از یکدیگر جدا بودیم و من نمیتوانم بفهمم که او چگونه فرار کرد فقط در نقطه ای از کاخ به یکدیگر برخوردیم .
بارون گفت این نقطه کجا بود که شما این طرد ، در یک موقع در آنجا بیکدیگر برخورد کردید .

(روبن هود) گفت من در اینجا غریب و نا آشنا هستم و نمیدانم که در کجای کاخ به یکدیگر برخوردیم زیرا قسمت های مختلف کاخ را نمیشناسم .
بارون گفت وقتی که گروه بان (لامپلا) تو را توقیف کرد رفیق تو در کجا بود ؟ (روبن هود) گفت از این موضوع اطلاع ندارم زیرا من واو از یکدیگر جدا شدیم و من به تنهایی بطرف منزل پدر خود میرفتم و نمیدانم او کجا رفت .

بارون گفت آیا شخصی را که امشب در جنگل توقیف کردند و بعد آزاد

نمودند رفیق تو بود.

(روبن هود) گفت من خیلی رفیق در جنگل (شروود) دارم منظور شما کدام يك از آنهاست ؟ بارون گفت خود را بنفهمی زن منظورم (آن) میباشد که باتو از اینجا فرار کرد و تو شريك جنایت او هستی و خوب او را میشناسی ؟
(روبن هود) گفت من آقای (آن) را فقط دوزخ است که میشناسم و قبل از آن با او آشنایی نداشتم بارون گفت بنهاله بر خدا، بچه های امروز چقدر دروغگو و متقلب هستند و تمام تفصیر کسانی است که میگویند اینها باید درس بگیرند و خط بیاموزند و دختر من اگر درس نمیخواند و خط نمیآموخت برای این (آن) تبهکار نامه مینوشت .

بعد روی خود را بطرف (روبن هود) کرد و گفت حال که تو نمیدانی که رفیق تو بگجا رفته با من کمک کن تا او را پیدا کنیم و حدس زن او در کجاست و هر گاه با ما کمک کنی که او را پیدا کنیم تو را آزاد خواهم کرد .
(روبن هود) گفت عالی جناب من آدمی جنگلی هستم و در جنگل زندگی میکنم و جادوگر نمی باشم تا بتوانم حدس زنم که اشخاص در کجا هستند و چه قصدی دارند و عادت هم ندارم که اوقات خود را صرف حدس و گمان کنم .

بارون گفت حال که عادت باینکار نداری من تو را وادار میکنم که در شبانه روزی ده پانزده ساعت اوقات خود را در تنهایی صرف حدس و گمان نمایی تا در اینکار ورزیده شوی ... لامبیک ... این توله سگ را در زندان جا بده و متوجه باش که فرار نکنند چون اگر این مرتبه فرار کنند تو بدار آویخته خواهی شد .

(گروه بان) گفت عالی جناب مطمئن باشند که این مرتبه قادر بر فرار نخواهد بود و بعد به (روبن هود) گفت براه بیفت که بطرف زندان برویم .

گروه بان ، (روبن هود) را از راهروها و پله های مختلف عبور داد تا اینکه وی را در مقابل اطاقی متوقف کرد و درش را گشود و بعد مشعلی را از يك مستخدم که برای روشن کردن راه آمده بود گرفت و نور آنرا به داخل اطاق تابید و روبن هود دید اطاقی است مرطوب و بدون منفذ و بجره که غیر از مقداری گاه که روی زمین ریخته اند اثاثیه دیگری ندارد .

(روبن هود) نظری با طاق و نظری بسربازان انداخت و دانست که خروج از آن اطاق جز از راه در ، امری محال است و در راهم نمیتواند بشکند برای اینکه خیلی قطور میباشد و با وجود قطر خوب ، لخته های فلزی کلفت روی آن کشیده اند .

هنگامیکه نظری بسربازان میبنداخت در قفای آنها و قدری دور تر چشمهای او به (هالبر) افتاد و این موضوع سبب شد که قلب او قرین امیدواری شود چون

دانست که (هالبر) میتواند ازخارج برای نجات او کمک نماید . گروهیان بامشعل وارد اطاق گردید و محبوس خود را وارد اطاق کرد و چنین گفت :

اینجا خوابگاه شما است و امیدوارم بعد از اقامت در این خوابگاه بسا شکوه زیاد غصه خورید چون اگر زیاد غصه خورید خواهید مرد گویانکه مردن دارای اهمیت نیست زیرا همگی ما ، چه امروز و چه در آینده باید بمیریم و نوع مردن هم دارای اهمیت نمیباشد زیرا بالاخره در پایان هر يك از السواع آن مرك قرار دارد و باید انسان از این دنیا برود .

(روبن هود) گفت شما راست میگوئید و نوع مردن دارای اهمیت نیست همچنانکه نوع زندگی هم دارای اهمیت نمیباشد و بسا اشخاص هستند که مانند شما مثل حیوان زندگی میکنند و مثل حیوان هم از این جهان میروند . موقعیکه (روبن هود) این حرف را بیزد بادت وضع خارج را مینگریست و میدید و نفرسرباز که با گروهیان خود آمده بودند بایی اعتنائی تکیه بدیوار داده اند و (هالبر) و مستخدمیکه مشاعرا دودست داشت بنظر نمیرسند سربازان بر اثر وقایع آشپ طوری خسته بودند که آرزوی نداشتند جز این که هر چه زودتر بروند و خوابند .

(روبن هود) متوجه شد که اگر در آن موقع تهوری بهرج بدهد باحتشال زیاد دارای شانس موفقیت یعنی فرار خواهد بود و لذا در همان موقع که گروهیان بامشعل خود پشت کرد که از اطاق خارج شود پسرجوان خیزی برداشت و مشعل را روی صورت گروهیار خاموش کرد و از اطاق فرار نمود و تا گروهیان از سوز آتش بخود آمد و تا پیش سربازها رفت که آموخته بتاریکو هود (روبن هود) مقداری از آن زندان درز کرده بود .

باوجود درد ناشی از سوختگی و تاریکی گروهیان (لامبیک) باتفاق آدم های خود د صد دستگیری (روبن هود) برآمدند ولی پسرجوان چنان در راهرو های کاخ ناپدید شد که يك كوزن در چنگلی انبوه با آن سرعت ناپدید نمیشود . (روبن هود) بعد از اینکه احساس کرد از خطر ندری دور شده دست را مقابل خود گرفت که بدیوارها برخورد نماید ولی دست او بيك انسان خورد و صدای باقدری وحشت گفت شما که هستید ؟

(روبن هود) صدای (هالبر) را شناخت و گفت هالبر عزیز این من هستم (هالبر) با تعجب گفت شما اینجا چه میکنید ؟

(روبن هود) گفت من فرار کرده ام ، من توانستم مرا فرار کنم مرا در جایی پنهان نمایید (هالبر) گفت دست خود را بمن بدهید که من شما را راهنمایی کنم و مخصوصاً حرف نزنید زیرا صدای شما را خواهند شنید .

(روبن هود) دست خود را به (هالبر) داد و آن جوان او را از دالانهای

های مختلف گذرانید تا اینکه بدری رسیدند که روشنائی کمی از لای دربخانه میتابید و (هالبر) در زد .

صدای در جواب گفت که هستید ؟ (هالبر) گفت (مود) در را باز کنید من برادر شما (هالبر) هستم دختر جوان در را باز کرد و گفت برادر من ، چه خبر تازه ای در این موقع برای من آورده اید ؟

(هالبر) گفت چیزی برای شما آورده ام که از یک خبر تازه بهتر است روی خود را برگردانید و نگاه کنید ؟

(مود) روی خود را برگرداند و چشمش بروبن هود افتاد و گفت آه... خدا با... این اوست و بعد خود را برگردن (روبن هود) آویخت و شروع پیوسیدن او کرد. (روبن هود) از این ابراز هیجان و حرارت که زیاد متقابل نبود ناراحت شد و میخواست راجع بفردا خود با (مود) صحبت کند ولی (مود) مجال نمیداد که او حرف بزند و میگفت خدا را شکر که او نجات یافت ... نجات یافت ... و میخندید و هم گریه میکرد .

هالبر گفت (مود) شما چا دختر عجیبی هستید من تصور کردم که اگر آقای (روبن هود) را نزد شما بیاورم شما خوشحال خواهید شد و اکنون گریه میکنید. (روبن هود) گفت (هالبر) راست میگوید و شما (مود) چشمهای قشنگ خود را خراب میکنید و خوب است که از گریه صرف نظر نمایید . دوشیزه جوان آهی کشید و گفت نمیتوانم (روبن هود) گفت (تصور نمیکنم این طور باشد) ولی دختر جوان که در این جمله احساس علاقه قلیل (روبن هود) را نسبت بخود کرد با شدتی زیاد تر گریه نمود .

(روبن هود) گفت (مود) عزیز اگر من میدانستم که آمدن من اینگونه سبب گریه شما خواهد شد نیامدم آخر بگوئید که علت گریه شما چیست ؟ دختر جوان اشك چشمها را پاک کرد و گفت اکنون راجع باین موضوع چیزی از من نپرسید و بعد من برای شما علت گریه خود را حکایت خواهم نمود تا وقتی که شنیدم شما گرفتار شدید خانم کریستابل و من تصمیم داشتیم که شما را آزاد کنیم ولی خوب شد که خود شما وسیله آزادی خود را فراهم کردید و خانم کریستابل از آزادی شما خیلی خوشحال خواهد شد آیا آقای (آلن) نامه خانم مرا دریافت کرد و آیا شما حامل جواب خانم من هستید ؟

(روبن هود) بعد از اینکه گیسوان (مود) را پیوسید گفت آقای (آلن) نه توانست که جواب نامه خانم کریستابل را بنویسد و نه فرصت داشت که شفاهی بوسیله من جواب نامه او را بدهد ولی من میدانم که او در کجاست و نیز از قصد او درباره خانم کریستابل مطلع هستم و اینك آمده ام که بكمك خداوند خانم کریستابل را از آنجا

برایم و نزد نامزد او (آلن) آقای بیرلم.

(مود) گفت پس خوب است که من بروم و خانم خود را از این خبر مطلع کنم..
آقای (روبن هود) شما اینجا باشید تا من مراجعت کنم و زود مراجعت خواهم کرد
و توهم (هالبر) بامن بیا .

(روبن هود) وقتی که تنها ماند روی تخت خواب دختر جوان نشست و به فکر
فرورفت و فکر نمود که برای چه (مود) ازدیدن او آنچه گریه کرد .
او بعد از قدری تفکر دریافت که علت گریه (مود) عبارت از علاقه ایست که نسبت
با او دارد و عاشق وی میباشد در صورتیکه او نسبت به (مود) در خود احساس
عشق نمیکرد.

ولی چون دختر زیبا و دوست داشتنی و با نشاط بود ، بطرز عادی او را
دوست میداشت .

(روبن هود) بعد از این فکر متوجه شد که چرا اوهم (مود) را با عشق دوست
داشته باشد و بخود گفت آیا این يك نوع خیانت نیست که (مود) مرا با محبت عشق
بخواهد و من با عشق خواهان او نباشم و آیا بهتر این است که من نیز عاشق
(مود) باشم .

اما وقتی رشته فکر (روبن هود) باین جا رسید قیافه (ماریانا) در نظرش
مجسم گردید و با خود گفت آه .. من فراموش کردم که عاشق (ماریانا) هستم و
نیتوانم نسبت بدیگری عشق داشته باشم .

این بود که فکر (مود) از خاطر پسر جوان بیرون رفت و در عوض فکر
(ماریانا) جای آنرا گرفت .

بعد (روبن هود) قرین تردید شد و بخود گفت دخترانی مانند (ماریانا) و
(کریستابل) از اصیل زادگان هستند و آنها راضی نمیشوند که زوجه يك جنگل بان
گردند و از کجاکه هم اکنون (ماریانا) یکی از اصیل زادگان دربار را دوست
نداشته باشد و گرچه من متوجه شدم که او بانگاهی گرم مرا می نگرست لیکن از
کجا معلوم که نگاه گرم او حاکی از حق شناسی نباشد .

هر قدر که تردید (روبن هود) نسبت به (ماریانا) زیاده تر میشد کفه ترازوی
(مود) در قلب او سنگین تر میگردد چون مشاهده میکرد که (مود) هم طراز و
همسر اوست و مثل (ماریانا) اصیل زاده نیست که عارش بیاید با او ازدواج کند و
دیگر اینکه (مود) برآستی عاشق اوست و وی از احساسات او نسبت به خود اطمینان
دارد و همان بهتر که عاشق (مود) باشد .

در حالی که قلب پسر جوان گاهی تسایل (ماریانا) و زمانی مجذوب (مود)
میشد صدای بانی سنگین از راهرو بگوش رسید .

(روبن هود) از این صدای پا ، که معلوم بود صدای پای يك مرد است متوحش گردید و چراغ را خاموش کرد و يك لحظه دیگر درب اطاق را کوبیدند و مردی گفت مود ... چرا چراغ را خاموش کردی در را باز کن .

(روبن هود) جواب نداد و خود را بین تخت خواب و دیوار پنهان کرد .
آن مرد گفت (مود) چرا در را باز نمیکنی و چون باز جوابی نشنید در را باز کرد و اگر اطاق تاریک نبود (روبن هود) میدید شخصی که وارد شده دارای اندامی بلند و قطور میباشد

آن مرد گفت (مود) کجا هستی و چرا جواب نمیدی من اکنون دیدم که چراغ تورو روشن بود (روبن هود) برای مزید احتیاط خود را زیر تخت خواب پنهان کرد .
آن مرد چند قدم در اطاق برداشت ولی بر اثر تاریکی سرش به يك اشکاف خورد و پای او به پایه يك صندلی پیچید و گفت وه ... اینجا چقدر تاریک است ... اگر راه بروم حتما سرم خواهد شکست و یا بزمین خواهم افتاد خوب است که روی زمین بنشینم .

از صدائی که برخاست (روبن هود) فهمید که وی روی زمین نشست و بعد سکوت برقرار گردید و روبن هود بآرامی نفس میکشید که مبادا آن مرد صدای تنفس او را بشنود .

آن مرد بعد از قدری سکوت دست خود را بطرف تخت خواب دراز کرد و بالای تخت خواب را لمس نمود و گفت نه ... او نخواهیده است و من اکنون احساس میکنم که آنچه (گاسپارد) بمن گفت راست بود و من بدون جهت باو يك مشت زدم (گاسپارد) بمن گفت آقای شوالیه (لندسی) بهمان سهولت که من يك گیلان آجیو مینوشم دختر تو مردها را میبوسد آه .. آه .. من هرگز نمیتوانم باور کنم که دختر من ، مود عزیز من ، اینطور باشد ، با این وصف نبودن او در اطاقش در این موقع شب ، برای من تولید وحشت میکند . خدا یا دختر من در کجاست ... (مود) کوچک من در کجاست ای کاش که من میدانستم که او اکنون در کجا میباشد ... ولی من چقدر ابله هستم ... مگر (هالبر) سوار بر اسب از کاخ خارج نشد که طیب برای خانم (کریستابل) بیاورد بدون شك اکنون (مود) نزد خانم بیمار خود میباشد ... آری او نزد خانم (کریستابل) است .

(روبن هود) برخلاف (لندسی) بتدریج قرین آرامش خاطر شد زیرا وقتی (لندسی) وارد اطاق (مود) گردید (روبن هود) با خود گفت بدون تردید این مرد عاشق (مود) است که هنگام شب وارد اطاق او گردیده لیکن وقتی توضیحات آن مرد را که با خود حرف میزد شنید دانست اشتباه کرده و او (لندسی) پدر مود و کلید دار قصر میباشد .

صدای باهای سریع زنی که باطابق نزدیک میگردد بگوش (روبن هود) رسید و (مود) درحالیکه چراغی در دست داشت وارد اطاق گردید و تا پدرش را دید بانگی از وحشت و حیرت برآورد و گفت پدر اینجا چه میکنید .

(لندسی) گفت (مود) من آمده‌ام که ناتو قدری صحبت کنم (مود) گفت پدر من ، اکنون من خیلی خسته‌هستم و میخواهم بخوابم و صحبت‌ها را برای فردا بگذارید (لندسی) گفت صحبت من مفصل نیست و فقط چند کلمه است (مود) گفت پدر بیایید که شما را بیوسم و فوراً از اینجا بروید زیرا من از فرط خستگی کمرشده‌ام و نمیتوانم صحبت‌شمارا بشنوم .

(لندسی) گفت مود من فقط يك سؤال از تو میکنم و میروم .

(مود) گفت من نمیتوانم همان يك سؤال شمارا جواب بدهم برای اینکه از

خستگی کمره‌ستم .

(لندسی) گفت سؤال من این است که شما در این موقع در کجا بودید و چرا

تا این وقت نخواستید بیایید

(مود) گفت مگر اطلاع ندارید که خانم کریستابل کسالت دارد و مگر نمیدانید

وظیفه من این است که از او پرستاری بکنم .

پدر گفت بسیار خوب ولی بمن بگوئید که شما برای چه در بوسیدن اشخاص

این قدر بدون ملاحظه هستید و چرا خارج جانی را که باین جا می‌آیند طوری می‌بوسید

که گویی آنها برادر شما هستند .

(مود) خود را حیرت زده جلوه داد و گفت چه کسی این اتهام را بمن زده

است که من خارجیان را بوسیده‌ام .

(لندسی) گفت من اینرا از (گاسپارد) شنیدم (مود) گفت پدر من او دروغ

میگوید و علت دروغگویی او هم این است که از چندی باین طرف میخواهد مرا بفریزد

و من چون جواب منفی باو داده‌ام لذا خواسته بدین وسیله از من انتقام بگیرد .

(لندسی) غرغش کرد و گفت آیا (گاسپارد) میخواست تو را فریب بدهد (مود)

گفت پدر من ، وبعد یک هفته شروع بگریه کرد و گفت ولی من چون باو تسلیم نشدم

اکنون مرا مورد تهمت قرار داده و این دروغ‌ها را باین و آن میگوید .

(لندسی) دختر خود را در آغوش گرفت ، و آنقدر او را نوازش داد تا وقتی

که آرام گرفت و بعد با لحنی آرام که معلوم بود حاکی از خشم فوق‌العاده است گفت

من تا وقتی که این مرد بدسیرت را تنبیه ننمایم آرام نخواهم گرفت اینک (مود)

عزیز تو بخواب و من هم میروم و امیدوارم که خداوند تو را در دودنیانیک بخت کند

و قتی که (لندسی) از در خارج شد و رفت (مود) آهسته گفت (روبن هود) در

کجا پنهان شده‌اید ؟

(روبن هود) از زیر تختخواب بیرون آمد و گفت من در اینجا پنهان شده بودم .

(مود) گفت اگر پدرم شمارا در این اطاق میدید من نابود میشدم (روبن هود) گفت او مرا ندید ولی بفرض اینکه میدید من بفتح شما دای میدادم و میگفتم که دختری نجیب و دوست داشتنی است ولی میخواهم بدانم که این (کاسپارد) که پدر شما را جع باو صحبت میکرد کیست ؟

(مود) گفت (کاسپارد) همان است که وقتی شما محبوس شدید در بندان، شما نکهبانی میکرد .

(روبن هود) گفت و لابد هم اوست که وقتی ما با هم صحبت میکردیم سر رسید .

دختر جوان قدری سرخ شد و گفت بلی خود اوست (روبن هود) گفت من قیافه او را بخاطر خواهم سپرد و وقتی که او را پیدا کردم انتقام این تهمت را از او خواهم گرفت مود گفت لازم نیست که از او انتقام بگیرید زیرا او در خود اینهمه اعتناء نمی باشد ... اینک بیایید که نزد خانم برویم زیرا خانم (کریستابل) میخواهد شمارا ببیند اما قبل از اینکه آنجا برویم من میخواهم چیزی بشما بگویم و آن اینست که من خیلی بدبخت هستم ...

دختر جوان اینرا گفت و باز شروع بگریه کرد (روبن هود) گفت چرا اینقدر گریه میکنید اگر اندوهی دارید بن بگوئید شاید من برای شما مفید واقع شوم و از اندوه شما بکاهم هر خواهی باید اندوه خود را برادر خویش بگوید .

(مود) گفت علت گریه من اینست که اگر خانم کریستابل از اینجا برود من تنها میمانم زیرا در این کاخ از زنهای آشپزخانه و رختشوی خانه گذشته غیر از خانم کریستابل و من کسی زنی در این کاخ نیست و من و خانم کریستابل که با هم بزرگ شده ایم باوجود تفاوت رتبه و شخصیت یکدیگر را دوست میداریم و خانم تمام اسرار خود را برای من حکایت میکند ولی من نمیتوانم تمام اسرار قلب خود را باو بگویم زیرا بالاخره او خانم است و من خدمتکار و من بعد از رفتن او دیگر در این کاخ دوستی ندارم و گرچه پدرم از من حمایت و محافظت میکند با این وصف دوست من نمیشود از آن گذشته چون من دختری هستم که بالفطره بانشاط میباشم و میخندم و آواز میخوانم سربازهای جوان این کاخ بتصور اینکه میتوانند مرا فریب بدهند مرا تعقیب می نمایند و من از همه آنها بدم میآید این است که بعد از رفتن خانم (کریستابل) من چاره ای ندارم جز اینکه بمرم و بنابراین از شما تقاضا مینمایم که مرا هم با خانم کریستابل از این کاخ بیرون ببرید .

(روبن هود) در جواب دختر جوان ندائی از حیرت بر آورد و (مود) گفت اگر از قبول درخواست من امتناع کنید من از غصه در این کاخ خواهم مرد و اگر شما و خانم کریستابل بدون من از اینجا بروید من خود را خواهم ریخت .

(روبن هود) گفت شما فراموش کرده اید که من هنوز یک بچه هستم و از خود خانه ای ندارم و اگر شما را بمنزل پدر و مادرم ببرم شاید آنها قبول نکنند و مایل نباشند که شما در آن خانه سکونت نمایید .

(مود) گفت شما بچه نیستید و یک جوان می باشید و از آن گذشته برای مسکن من مشوش نباشید هر جا خانم من سکونت اختیار کرد منم با او خواهم بود .

(روبن هود) گفت آیا فکر پدر خود را کرده اید ... من احساس کردم که پدر شما خیلی شما را دوست میدارد و اگر بفهمد که شما از اینجا رفته اید خیلی غصه خواهد خورد

(مود) گفت ولی چون میفهمد که من باتفاق خانم خود رفته ام خاطرش آرام خواهد شد و مرا خواهد بخشود .

(روبن هود) گفت شما با خانم خود مان فرق دارید برای اینکه خانم شما نامزد دارد و میتواند با او فرار کند در صورتیکه شما ...

(مود) حرف او را قطع کرد و گفت حق با شماست و من کسی را ندارم و بدون حامی می باشم .

(روبن هود) گفت اما من یادم آمد که پدر روحانی (توک) ممکن است که نامزد شما ...

(مود) با سرعت گفت آه ... این حرف بدی بود که شما زدید زیرا درست است که من با (توک) آواز خواندم و صحبت کردم ولی بیگناه ... بکلی بیگناه هستم .. خدایا حتی دوستان منم مرا دختری گناهکار و فاسد میدانند ...

آنگاه (مود) دستها را مقابل صورت گرفت و هایهای کریست .

(روبن هود) دوچار اندوهی بزرگ شد و گفت مود ... مود ... تو را بخدا :

گریه نکن .. من بتو قول میدهم که تو را با خود خواهم برد و تو در منزل پدرم (هید) سکنی خواهی گزید و دختر او و خواهر من خواهی گردید .

(مود) با چشمان اشک آلود گفت خداوند تو را برکت بدهد و من در آنجا

خدمتکار تو ، کنیز تو خواهم شد .

(روبن هود) گفت نه ... تو در آنجا خواهر من خواهی بود اینک بجای اینهمه

گریه ... قدری تبسم کن تا قلب من از دیدار تبسم تو خرسند شود .

(مود) تبسم کرد و (روبن هود) گفت اینک مرا نزد خانم (کریستابل) ببر

زیرا وقت میگذرد (مود) دستها را بگردن (روبن هود) حلقه کرد و دوباره از

گونه‌های او برداشت و گفت اینك برویم
بعض اینكه خانم (کریستابل) روبن‌هود را دید گفت آقا ... آیامن‌میتوان
بشما اعتماد داشته باشم و آیا شما میتوانید مرا از اینجا خارج کنید
(روبن‌هود) گفت بلی خانم ، کریستابل گفت امیدوارم که خداوند پاداش
این خدمت را بشما بدهد من برای حرکت آماده‌هستم
(مود) گفت منم از خداوند برای آقای (روبن‌هود) خواهان پاداش‌هستم
براه بیفتیم زیرا وقت تنگ است .

(کریستابل) وقتی جمله (براه بیفتیم) را شنید حیرت کرد و گفت مقصود شما
چیست (مود) گفت خانم مگر شما نمیدانید که (مود) نمیتواند دور از خانم عزیز
خود زندگی کند .

(کریستابل) گفت آه ... مود ... آیا تو حاضر میشوی که بامن بیایی ؟
(مود) گفت بدیهی است و اگر شما با این درخواست موافقت نکنید من از غصه
خواهم مرد .

صدای (هالبر) که ناکهان رسید بلند شد و گفت منم باشما می‌آیم و امیدوارم
که خانم مرا برای خدمتگزاری دذیرد وبعد (روبن‌هود) خواب را مخاطب ساخت
و گفت آقای (روبن‌هود) اینهم کمان و ترکش شماست و هنگامیکه شما در جنگل
توقیف میکردند من آنرا برداشتم و شاید برای شما مفید واقع شود .
(روبن‌هود) گفت (هالبر) از شما متشکرم و از این لحظه ببعد ما بایکدیگر
دوست خواهیم بود (هالبر) که جوانی ساده بود و در عین حال میخواست خود را
مردی بزرگ جلوه بدهد گفت آری تادم مرگ بایکدیگر دوست خواهیم بود.
(مود) گفت اینك براه بیفتیم و تو (هالبر) جلو برو و شما خانم دست خود را
به من بدهید و از این لحظه ببعد باید سکوت کامل بین ما برقرار باشد زیرا کوچکترین
صدائی سبب خواهد شد که ما را پیدا کنند.

کاخ (ناتینگام) مانند اغلب کاخهای آن دوره ، بوسیله دهلیزی بزرگ با
خارج ارتباط داشت . این دهلیزها را از اینجهت بوجود می‌آورد که هنگام
ومحاصره کاخ ، ارتباط آن با خارج قطع نشود .
در کاخ ناتینگام دهلیزی که با خارج ارتباط داشت از کلیسا شروع میشد و
بنقطه‌ای در جنگل (شروود) منتهی میگردد و (هالبر) که خوب اینراه زیرزمینی
را میشناخت مقرر گردید که راهنما باشد .

ولی ورود بکلیسا بنظر فراریان دشوار بنظر میرسید چون میدانستند که
بارون مقابل درب کلیسا يك قراول گذاشته است .

اما فراریان وقتیکه بکلیسا نزدیک شدند بامسرت متوجه گردیدند که قراول

تر جیح داده که بجای نگهبانی مقابل درب کلیسا ، درون کلیسا روی نیمکتی بنخوابد و خواب او آنقدر سنگین بود که وقتی آن چهار نفر وارد کلیسا گردیدند از خواب بیدار نگردید .

مشعلی که کلیسا را روشن میکرد بالا قرار داشت و لذا کف کلیسا روشن نبود و (هالبر) که پیشاپیش میرفت بر اثر اینکه بای او بیکی از قبرها تصادف کرد بزمین خورد و صدای افتادن او نگهبان را از خواب بیدار نمود و بتصور اینکه هنگام خواب غافلگیر بارون دوناتینگام ، یا گروهبان گشت شده بانك زد کیست ؟

(هالبر) خود داپشت قبر و سنگ بزرگ آن پنهان نمود (روبن هود و کریسیابل) هم خود را در پشت پله هائی که منتهی بدر بالای منبر میکردید خودشان را پنهان کردند اما (مود) فرصت نکرد که خود را پنهان کند و چشم نگهبان باو افتاد و گفت آه ... این (مود) زیبا و توبه گر پدر روحانی (توک) است ... مود تصدیق کن که تو مرا خیلی ترسانیدی زیرا تصور کردم که عفریت بیت المقدس ، بارون دوناتینگام ، مرا در حال خواب غافلگیر کرده است ولی چقدر خرسندم که میبینم تو مرا از خواب بیدار کرده ای .

سرباز مزبور بعد از این حرف دستهای خود را گشود و بطرف (مود) رفت که او را در آغوش بگیرد .

(مود) گفت با من کار نداشته باشید خانم من اکنون کنسالت دارد و من بکلیسا آمده ام دعا بکنم که خداوند خانم مرا شفا بدهد .

سرباز دست خود را نزدیکتر آورد و گفت دعا و نماز را برای موقع دیگر بگذار و بیا و بن بوسه بده ... زیرا (گاسپارد) خیلی احتیاج به بوسه های تو دارد . (مود) که نمیخواست صدای خود را بلند کند که مبادا در خارج از کلیسا شنیده شود آهسته گفت (گاسپارد) عقب برو ... اینجا کلیسا است . از خدا بترس .

(روبن هود) که وضع را آنطور دید تیری بر کمان نهاد و زه را بدست گرفت . صدای آهسته (مود) سبب تحريك سرباز شد زیرا او تصور کرد که صدای آهسته (مود) دلیل بر رضایت اوست .

« گاسپارد » خواست دست های خود را اطراف کمر « مود » حلقه نماید و « مود » گفت ای پست فطرت ، بتو میگویم عقب برو اگر از من حیا نمیکنی از این مکان مقدس و حضرت مریم حیا کن .

ولی سرباز مزبور بدون اعتناء به اعتراض (مود) او را در بغل گرفت و با وجود دست و پا زدن (مود) لب های خود را میخواست بلب او نزدیک نماید که ناگهان صدای صفیر تیز در فضا بلند شد و دستی که هرگز در نشانه زدن خطا نمیکرد تیری بطرف گاسپارد رها نمود .

(روبن هود) بقدری به دقت تیراندازی خود اطمینان داشت که با وجود اینکه (گاسپارد) دختر جوان را در آغوش گرفته بود تیر خود را بر تاج کرد و نیز در سر (گاسپارد) فرو رفت و در یک آن آن بزمین افتاد و بدون اینکه بتواند فریادی بزند یا ناله ای بکند به قتل رسید.

ولی (مود) هم بر اثر هیجان دوچار ضعف شده بیحال بر کف کلیسا روی لاشه (گاسپارد) افتاد.

آن سه نفر در روشنائی کم نور مشعل در صدد برآمدند که (مود) را بحال بیاورند خانم کریستابل آهسته بدن او را میمالید و (هالبر) از طرف محتوی آب مقدس کلیسا، آب بر میداشت و روی صورت (مود) میپاشید تا اینکه دختر جوان بحال آمد و برخاست و نشست و رنک گونه او که سفید بود بتدریج سرخ شد و وقتی قوای خود را احراز کرد اولین نظر را بصورت (روبن هود) انداخت و گفت از شما متشکرم که مرا از این عفریت نجات دادید.

بعد پیاپیستاد و گفت حالا برویم هالبر مشعل کلیسا را برداشت و جلو افتاد و وارد معبر زیر زمین شدند چون آن معبر منتهی بخارج شهر (ناتینگام) میشد راه پیمانی از آن مدت یک ساعت طول کشید.

در انتهای معبر (هالبر) گفت اینک خوب مواظب باشید زیرا ما میخواهیم از دالان خارج شویم و مخرج این دالان در جنگل مستور از خاشاک و خار است و متوجه باشید که خود را زخم نکنید.

قبل از خروج از معبر (هالبر) مشعل را خاموش کرد و همه وارد جنگل (شروود) شدند و (روبن هود) گفت حالا نوبت راهنمایی من است زیرا من این جنگل را خوب میشناسم و خوشبختانه مهتاب هم راه پیمانی ما را تسهیل میکند و ما اگر با سرعت برویم هنگام طلوع روز با قای (آلن) ملحق خواهیم شد.

بعد براه افتادند ولی چون راه پیمانی از روی جاده های جنگل دشوار بود از بیراهه بحرکت درآمدند.

خانها برخلاف (روبن هود) باراه پیمانی پیاده آنها از وسط درختها و علمها و خارهای جنگلی آموخته نبودند ولی چاره ای نداشتند و میبایست مثل جانوران جنگلی از وسط درختها و علفها بگذرند و لو اینکه لباس آنها پاره و پای آنها مجروح شود. بعد از اینکه مدتی راه پیمودند (روبن هود) در فکر فرو رفت و (مود) آهسته از او پرسید که برای چه فکر میکند؟

(روبن هود) گفت خواهر عزیز ما باید از یکدیگر جدا شویم و شما باید باتفاق (هالبر) بمنزل پدرم (هید) بروید و من باید خانم کریستابل را نزد آقای (آلن) که منتظر اوست راهنمایی کنم و (هالبر) برای پدرم و مادرم توضیح خواهد

داد که من سالم هستم و معذور بودم که اول خانم (کریستابل) را نزد آقای آلن ببرم .

این بود که فراریان از يك ديگر جدا شدند و (مود) بعد از گریه از خانم خود و روبن هود وداع کرد و باتفاق خانم (کریستابل) براه افتاد .
(روبن هود) و خانم کریستابل بعد از قدری راه پیمائی بجاده ای که از ناتینگام بقریه (مانفیلد) میرفت رسیدند و (روبن هود) قبل از حرکت در آن جاده بالای درختی رفت و اطراف را بادقت از نظر گذرانید .

تا چشم کار میکرد جاده خالی بود ولی در همان لحظه که میخواست زود بیاید بالای یکی از برآمدگی های جاده چشمش بیک سوار افتاد که با سرعت نزدیک میگردد .

(روبن هود) با سرعت فرود آمد و تیری بکمان گذاشت و گفت خانم .
فورا پشت آن درخت پنهان شوید و درخواست میکنم که هیچ تکان نخورید و مبادا فریاد بزنید .

خانم (کریستابل) که دید روبن هود تیر بر کمان گذاشت گفت مگر خطری ما را تهدید میکند؟ مگر واقعه تازه ای اتفاق افتاده است ؟

(روبن هود) گفت خانم محترم ، من دیدم که سواری با سرعت زیاد بطرف ما میآید و هنوز نمیدانم که آیا این سوار دوست است یا دشمن و شرط احتیاط این میباشد که شما و من خود را پنهان کنیم .

خانم (کریستابل) میخواست اظهار وحشت بکند و بگوید از وقتی که ما فرار کرده ایم یک نفر کشته شده و دیگر نباید فرار ما سبب قتل دیگری بشود ولی (روبن هود) با اشاره او را ساکت کرد و خود او را پشت درختی برد و پنهان نمود و گفت هر اتفاقی که افتاد فریاد نزنید و خود را نشان ندهید زیرا اگر چه اکنون بیش از يك سوار بنظر من نرسید ولی معلوم نیست که در قفای او سوارانی دیگر نباشند .

وقتی (روبن هود) میگفت که من نمیدانم این سوار آیا دوست یا دشمن است برای این بود که باعث اضطراب خانم جوان نشود هنگامیکه روبن هود بالای درخت رفت روز دمیده بود و او توانست در روشنائی روز (آرم) یا علامت خانوادگی - ۱ - بارون دوناتینگام را بالای نیزه آن سوار ببیند و میدانست که وی فرستاده

۱ - موضوع (آرم) یا علامت خانوادگی اصیلزادگان و اشراف اروپا در آن دوره سرگذشتی طولانی و شنیدنی دارد علامت خانوادگی شوالیه ها و اصیل بقیه باورقی در صفحه بعد

بارون دوناتینگام میباشد وحتماً برای دستگیری فراریان حامل او امری برای اطراف است .

طولی نکشید که صدای حرکت اسب آن سوار بگوش رسید و بعد از چند لحظه خود سوار پدیدار گردید که با سرعت از مقابل آن دونفر گذشت ولی با وجود سرعت آن سوار ، سرعت تیر (روبن هود) بر سرعت اسب میچربید و تیز در بالای شکم اسب نزدیک زین در شکم آن حیوان نشست و اسب و سوار هر دو از پا درآمدند .

(روبن هود) گفت خانم فرار کنیم ... خانم فرار کنیم ... ولی خانم (کریستابل) مبهوت آن سوار را مینگریست ولی گفت خداوند به ما رحم کند ... او را بقتل رسانیدید او را بقتل رسانیدید .

(روبن هود) گفت نه خانم ، اشتباه میکنید من او را نکشته ام (کریستابل) گفت من شنیدم که او فریادی مغوف زد .

(روبن هود) گفت این فریاد بر اثر تعجب بود نه بر اثر زخم تیر ... نگاه کنید او چگونه از جا به میخیزد ... اگر کشته شده بود که از جا بر نیخاست ... بیایید فرار کنیم . (کریستابل) وقتی مطمئن شد که آن سوار زنده است با (روبن هود) براه افتاد و (روبن هود) گفت بخود سوار حتی کوچکترین خراشی وارد نشود و من فقط اسب او را از پا در آوردم که تواند با سرعت حرکت کند .

این سوار ، نسبت به مزیتی بزرگ داشت زیرا چند مرتبه سریعتر از ماهرکت

زادگان مثل امروز بدون اساس انتخاب نمیشد کسیکه علامت خانوادگی یک شوالیه را میدید اگر بتاريخ و شجره اصیل زادگان وقوف داشت میفهمید که آن خانواده در چه جنگهای بزرگ شرکت کرده و با چه خانوادههایی وصلت نموده است امروز هم که نزدیک نهصد سال از آن تاریخ میگذرد شناسایی علامت خانوادگی نجباء و اصیل زادگان اروپا علم مخصوصی است که فقط عده معدودی از آن وقوف دارند ، یکی از اصول انتخاب آرم (تقریباً بروزن (جام) با سکون را و میم) اینست که هرگز نباید دورنگ روی یکدیگر قرار بگیرد مگر اینکه یکی از آن رنگها سفید باشد مثلاً نمیتوان روی یک زمینه آبی رنگ یک شیر قرمز ترسیم کرد ولی روی زمینه سفید رنگ میتوان آن شیر قرمز را ترسیم نمود آرم خانوادگی احترامی فوق العاده داشت و هنگامی که دین مسیح در اروپا توسعه یافت برای (آرم) خانوادگی مراسم مذهبی بعمل میآمد و احتراماتی را که امروز نسبت به پرچم مبذول میدارند (البته در اروپا) بازمانده رسوم شوالیههای آن دوره است برآستی که دوره قرون وسطی و شوالیهها در اروپا دوره ای عجیب بود و مطالعه در رسوم و آداب و وضع زندگی آن دوره برای کسانی که علاقه بتاريخ داشته باشند بسی جالب توجه است .

« مترجم »

میکرد ولی اکنون که اسب ندارد شانس ما و او در راه پیمانی متساوی است و شاید شانس ما زیادتر است زیرا وی شاید مجبور شود که زین اسب خود را حمل کند و بفرض اینکه از زین اسب خود صرف نظر نماید چون بوطنهای سنگین سواری در پا دارد نمیتواند با سرعت ما راه پیمانی نماید.

بنابراین ما باید تا میتوانیم سریعتر حرکت کنیم و شاهم خانم، همت داشته باشید زیرا آقای (آلن) منتظر شاست و راه ما برای وصول باو، زیاد دور نیست.

فصل سیزدهم

گفتیم که روبن هود برای اینکه بتواند از چنگ سربازان فرار کند مشعل را روی صورت گروهان (لامبیک) خاموش کرد ولی گروهان با وجود سوزش صورت و درد و تاریکی از بیم مسئولیت باتفاق مردان خود در صدد تعقیب (روبن هود) برآمد و از بغت بد (بغت بد او) بجای اینکه مستقیم در صدد تعقیب روبن هود برآید از جهت مخالف او را تعقیب نمود.

کسانیکه این سرگذشت را میخوانند شاید فکر میکنند که فرار (روبن هود) از راهروها و تعقیب وی بوسیله گروهان لامبیک و سربازان او، از راهروهای دیگر مبالغه است و نمیشود که در یک کاخ، کسی بتواند باین سهولت فرار کند و دیگران نتوانند که او را دستگیر نمایند.

علتش این است که خوانندگان، کاخهای امروز را در نظر میگیرند و تصور مینمایند که کاخهای آغاز الف. دوم میلادی شبیه بکاخهای امروز بوده در صورتیکه چنین نیست و کاخهای آنزمان با کاخهای امروز خیلی فرق داشته و در همان کاخ (ناتینگام) که با رو و برجهای آن از بیرون بچشم مردم میرسید آنقدر راهرو وجود داشت که برخی از خدمه کاخ هم نمیدانستند قسمتی از آنها در کجاست زیرا اولاً احتیاج نداشتند که بنقاطی مخصوص از کاخ بروند و ثانیاً میرسیدند که بعضی از مناطق کاخ قدم بگذارند و تصور میکردند که شوم است و تولید خطر میکند - ۱ -

لامبیک بعد از اینکه قدری در راهروها دوید خود را ناگهان مقابل پله کان بزرگ کاخ دید که در بالا منتهی بآپارتمان بارون میگردید و شنید که از بالا صدای حرف

۱ - آنچه آلکساندر دوما راجع بکاخهای اروپا در آغاز هزاره دوم میلادی میگوید در کشور ما ایران نیز صدق میکرد در ایران هم کاخهایی وجود داشت که سکنه و خدمه کاخ قسمتی از آنها نمیدانستند یا آن قسمت طوری متروک بود که هرگز قدم بآن نمیگذاشتند. مترجم این سطور در زمان کودکی در یکی از ولایات غربی ایران باتفاق والدین خود در یکی از این کاخها (که البته اسلوب معماری آن با معماری کاخهای قدیم اروپا فرق داشت) میهمان بودم و میشنیدم که سکنه کاخ میگفتند که سالهاست یک قسمت از آن قدم نگذاشته اند. (مترجم)

مباید ، فکر کرد که لابد آدمهای او توانسته اند که (روبن هود) را توقیف نمایند و او را بحضور بارون ببرند و برای اینکه وی از قدر و منزلت نیفتد و گفته نشود که در توقیف (روبن هود) شرکتی نداشته لازم دانست سرعت خود را بیالا برساند .

بعد از اینکه از پله بالا رفت پیروی از عادت دیرین ، که هروقت میخواست بحضور بارون دوناتینگام برسد گوش میداد که آیا بارون متغیر هست یا نه ؟ گوش فراداد و شنید که شخصی مشغول صحبت است اما طوری مرتب صحبت میکرد که گویی خطبه میخواند .

وقتی صحبت اوتام شد بارون گفت از این نامه اینطور فهمیده میشود که سارون ترستان دو (گولدرسی برو) نمیتواند اکنون باینجا بیاید .

خواننده گفت نه عالیجناب و او در خانه خود میگوید که چون مجبور است بدربار برود اکنون نمیتواند باین کاخ بیاید .

بارون گفت بد شد و خواننده نامه میگوید که او منتظر شما میباشد که در لندن عالیجناب را ملاقات کند بارون گفت آیا نمیگوید که در چه روزی منتظر من میباشد ؟ خواننده گفت نه عالیجناب ، او میگوید بمحض وصول این نامه حرکت کنید و در لندن بمن ملحق شوید .

بارون دوناتینگام گفت من امروز صبح حرکت خواهم کرد ، بگوئید اسبها را حاضر کنند و شش سوار مسلح هم بامن باشند .

آن شخص گت بسیار خوب و چون گروهبان فهمید آن شخص بزودی از در خارج میشود برای اینکه در سر راهش نباشد خود را دور کرد و سپس مراجعت نمود و چشم را بر سوراخ در دوخت و داخل اطاق رانگریست و دید که روبن هود در آنجانیست . با خود گفت لابد آدمهای من روبن هود را اینجا آورده و بعد بزندان برده اند و بطرف زندان رفت و دید که درب زندان باز و مشعل خاموشی در کف آن قرار گرفته است .

این دفعه گروهبان (لامبیک) با وحشتی تازه خود را به پشت اطاق بارون رسانید که شاید درخارف آن چند دقیقه آدم های او (روبن هود) را پیدا کرده ، آورده باشند ولی باز (روبن هود) در اطاق بارون دیده نمیشد و در عوض سکوت برقرار بود . گروهبان (لامبیک) طناب دارا اطراف گردن خود ، و گره آنرا روی عضله حلقوم خویش حس میکرد چون میدانست این مرتبه دیگر بارون از مجازات او صرف نظر نخواهد نمود .

ولی افراد بدبخت ، از هر واقعه نوید بخش بامید دستگیری خود کسب نیرو میکنند و گروهبان لامبیک هم وقتی دید که در اطاق بارون سکوت حکمفرماست با خود چنین گفت :

بارون خوابیده ، و خواب او دلیل بر این است که وی خشمگین نمیباشد چون اگر خشمگین بود نمیتوانست بخوابد .

و حال که خشمگین نیست دلیل بر این است که نمیداند این توله گرگ جنگل بان از چنك من فرار کرده چون اگر بر این واقعه وقوف مییافت از فرط خشم آرام نمیکرفت و چون نمیداند که توله گرگ از چنك من فرار کرده لذا در صدد قتل من بر نخواهد آمد و من و آدم های من فرصتی خواهیم داشت که جستجو کنیم شاید بتوانیم که این توله گرگ را دستگیر نمایم و بزنندگان برگردانیم .

وقتی که گروه بان لامبیک بدین ترتیب بخود نوید داد که از مجازات مصون خواهد ماند مردد شد که آیا بارون براستی خوابیده یا بیدار است ؟
او میدانست اگر بارون خوابیده باشد او فرصتی زیاده تر برای پیدا کردن (رو به رهود) خواهد داشت .

(لامبیک) چشم را بسوراخ قفل دوخت ولی چیزی از این عمل دستگیرش نشد و گوش را به سوراخ قفل چسبانید و باز چیزی نفهمید ، او میدانست که بارون وقتی که در خواب است خرخر میکند ولی آن موقع صدای خرخر او بگوش نمیرسید . آهسته دستگیره در را گرفت و با کمال احتیاط آنرا به حرکت درآورد و در را گشود و آنچه بعد از باز شدن در به چشم لامبیک تیره بخت رسید بقدری برای او وحشت آور بود که خواست فریاد بزند ولی صدا از دهان او خارج نشد .
بارون تازه مقابل اعتراف گیرنده خود زانو بزمین زده بود و میخواست بگنه های خود اعتراف کند و بخشایش دریافت نماید تا قبل از رفتن به لندن با خاطری آسوده بطرف دربار برود و ورود ناگهانی (لامبیک) همان اندازه که گروه بان را نرسانید سبب حیرت بارون گردید .

بارون (دوناتینگام) فریاد زد ای فرومایه ، ای ژنده پوش ، ای مأمون پست فطرت ، ای دزد کلیسا ، و جاسوس اطاق اعتراف بگناهان ، ای خائن که مزدور شیطان هستی ، برای چه این جا آمدی و که بتو گفت اینجا بیائی آیا صاحب این کاخ من هستم یا تو آیا من ارباب هستم یا تو ؟

اعتراف گیرنده برای اینکه بارون را آرام کند گفت فرزند آرام بگیر و شکیبائی را از پدر ما که در آسمانها است پیامو زید خداوند بهمة ماتوصیه فرموده که جسور و با ترحم باشیم .

بارون از جا برخاست و گفت خداوند هرگز نگفته که نسبت بیک چنین دزد ها و جاسوسان که حتی در اطاق اعتراف هم جاسوسی میکنند ترحم کنیم و بعد خطاب بگروه بان گفت ای جنایتکار ، بیا اینجا ، و زانوهای خود را بر زمین بگذار و بگناهان خود اعتراف کن زیرا لحظه مرك تو نزدیک است .

(لامبيك) از جای خود تكان نخورده بود و فكر ميكرد كه راهی برای خروج از آن بن بست پيدا كند چون ميدانست كه بارون بدون آزار او ، بالا اقل خواستن توضيح دست از سرش برندارد .

بارون كه بالاخره يادش آمد كه ورود ناكهانی گروهبان بايد علتی داشته باشد گفت برای چه اینجا آمدي و بامن چه کاری داشتی ؟

لامبيك برای اینکه گناه خود را كوچك كند گفت عاليجناب من بدون اطلاع وارد نشدم و در زدم و چون کسی جواب نداد وارد شدم .

بارون گفت چون کسی جواب نداد اا فكر كردی كه از غيبت من استفاده نمایی و برای سرقت وارد اینجا شوی .

این حرف در گروهبان خیلی اثر كرد زیرا در آن دوره سرقت گناه بزرگی بود كه هرگز مردان سپاهی و سربازان و بطریق اولی اصیلزادگان و شوالیه ها گرد آن نمیگشتند .

متأسفانه امروز سرقت ، جنبه تنگین خود را بنسبت زیاد از دست داده ولی در آن دوره مجازات اخلاقی و معنوی سرقت خیلی زیادتر از مجازات قانونی و جسمانی آن در مردم اثر ميكرد .

يك سارق بدون سابقه اگر بدام میافتاد بامیل حاضر بود كه اعدام شود مپروط باینكه مردم نفهمند كه او بجرم سرقت اعدام میگردد و این موضوع از لحاظ اجتماعی درخور توجه است چون ثابت شده كه مجازات اخلاقی بهترین و مؤثرترین وسیله برای جلوگیری از ارتكاب منهیات میباشد .

گروهبان (لامبيك) بر اثر این اتهام در يك لحظه بیم از بارون و حتی مرك را فراموش كرد و گفت عاليجناب من سرباز هستم و سرباز دزد نشود .

بارون به تمسخر خنده ای كرد و گفت حالا باو برهم میخورد لامبيك گفت بلی عاليجناب زیرا من سرباز هستم و یقین دارم كه تا امروز هم از بین سربازان عاليجناب کسی دزد نشده است .

بارون باز به تمسخر گفت با اینوصف استاد لامبيك ، تصدیق كنید كه وقتی شما تصور میکنید كه من در اطاق خود نیستم و وارد اینجا میشوید من حق دارم كه ظنن شوم خوب ... برای چه اینجا آمديد ... اول بگوئید برای چه اینجا آمديد و بعد بگوئید كه توهان كه ما در زندان چه میكنند ؟

تهوری كه چند لحظه قبل برای گروهبان حاصل شده بود باجمله اخیر بارون از بین رفت گرچه خطری كه گروهبان از آن میترسید هنوز جنبه قطعی نداشت زیرا ، گفتار بارون ، نشان میداد ، كه او از فرار (روبن هود) بدون اطلاع است معینا از بیم خشم آینده بارون ، گروهبان طوری ترسید كه بیحرکت

ایستاد و توانست چیزی بگوید .

بارون گفت چرا جواب نمیدی چرا صورت تو طولی سیاه است که گویی از جهنم فرار کرده ای ؟

گروه بان گفت عالی جناب سیاهی صورت من از آتش يك مشعل میباشد و يك مشعل صورت مرا سوزانیده است (بارون) از این گفته متأثر نشد چون وی نسبت بزرگستان عاطفه ای نداشت و فقط پرسید آیا يك مشعل صورت تو را سوزانید ؟ گروه بان گفت بلی عالیجناب ، و این مشعل را روبن هود ...

بشنیدن نام (روبن هود) بارون دوناتینگام چنان بانك خشم برآورد که حتی اعتراف گیرنده او که گناهکار خود را خوب میشناخت تکان خورد و بارون شمشیر خود را برداشت و بانك زد باز از این توله گرگ حرف زدید ... (روبن هود) کجاست و چه میکند ؟ و در حالیکه شمشیر خود را برای حمله تکان میداد بطرف گروه بان رفت . گروه بان طوری در آستان در قرار گرفت که بتواند فرار کند و هم در را در قفای خود ببندد که بارون نتواند او را تعقیب نماید اما اعتراف گیرنده بكمك او آمد و پیارون گفت فرزند ، خداوند میفرماید هرگز شمشیری را بدست نگیرید که مبادا اختیار را ازدست بدهید .

بارون شمشیر را روی میز انداخت و بطرف گروه بان رفت و لامبیک چون دید خطری از شمشیر او را تهدید نمیکند فرار نکرد و بارون گریان او را گرفت و وسعۀ اطاق آورد و گفت اول بگو که برای چه اینجا آمدی ، و دوم بگو که بین روبن هود و صورت سیاه تو و يك مشعل چه رابطه ای وجود دارد ؟ ... و گرنه ...

بارون حرف خود را بایك ژست تمام کرد بدین ترتیب که با انگشت ، بطرف عصای کلفتی که قبضۀ طلا داشت و روزها هنگام گردش ، بدان تکیه میداد اشاره نمود و سپس گفت اگر خداوند گفته شمشیر بدست نگیرید برای عصا ممنوعیتی صادر نکرده است و من تمام استخوان های سر و شانه و پشت و پهلوی تو را با این عصا خواهم شکست .

(لامبیک) برای اینکه شاید راه نجاتی بدست بیاید گفت عالیجناب شما با (روبن هود) چه میخواهید بکنید ؟

بارون گفت من میل دارم که او در زندانی که اکنون در آنجا هست بماند و از آنجا خارج نشود .

گروه بان گفت عالیجناب اگر بمن بفرمائید که این زندان در کجاست من شب و روز درب زندان نگهبانی خواهم کرد و نخواهم گذاشت که او از زندان فرار کند . بارون گفت تو چطور نیندانی آن زندان در کجاست مگر یک ساعت قبل تو او را بزندان هدایت نکردی و او را در آنجا حبس نمودی ؟

گروهان گفت عالیجناب ! اودیگر در آن زندان نیست ، من بتصور اینته
عالیجناب درباره اوتصمیمی خاص دارید سربازان خود امر کردم که اورا بحضور
عالیجناب بیاورند .

بارون گفت بعدچطورشد ؟ گروهان که تصور میکرد زمینه بقدرکافی برای
بیان حقیقت فراهم گردیده گفت عالیجناب اودر زندان بوسیله مشعل صورت مرا
سوزانید و فرار اختیار کرد .

بارون دوناتینگام گفت این دیگر قابل تحمل نیست ویکقدم بطرف حصای
قبضه طلانی خود برداشت ولامبیک وحشت زده قدری روی خود را برگردانید و
فکر میکرد که آیاوقت برای فرار خواهد داشت یا نه ؟
نزدیک بود که ضربات عصا روی فرق وشانه لامبیک بدبخت فرود بیاید که
ناکهان گروهان لامبیک بخود جرئت داد و بطرف بارون دوید وحصای مخوف
را از دست او گرفت وبااحترام روی میز گذاشت وباهمان احترام بارون راچندقدم
بقهقری برد تااینکه ویرا روی یکصندلی راحتی نشاند .
بعد از این حرکت ، گروهان لامبیک ، تا آنجا که میتوانست فرار را برقرار
ترجیح داد و خود را از حدود آپارتان بارون دور کرد .

بارون کرچه ادای قوای جوانی نبود اما هنوز آنقدر نیرو داشت که گروهان
جسور را تعقیب نماید ولواینکه نتواند اورا دستگیر کند .

ازقضا ، دراینوقع دونفر سرباز که مأمور تعقیب (روبن هود) شده بودند
وازمرو سین گروهان لامبیک محسوب میشدند فرارسیدند وفریادهای بارون را که
مرتب میگفت بگیرید ... بگیرید ... شنیدند وزحمت بارون را کم کردند و جلوی
گروهان را که بطور منظم بایش آمدهای ناگوار برخورد مینمود گرفتند .

گروهان سربازان زیر دست خود گفت عقب بروید وراه بدهید ولی بارون
که ازعقب میرسید فریاد زد نگذارید فرار کند ... نگذارید این خائن فرار نماید
وسربازان درقبال امر صریح بارون ناچار بودند که مانع از فرار رئیس مستقیم خود شوند .
درحالیکه سربازان درطرفین گروهان قرار گرفته بودند وبارون ازعقب
میآمد، باطاق بارون مراجعت کردند واین مرتبه بارون بارغشت روی صندلی راحت
نشست وشروع کرد گروهان لامبیک را ورا نداز کردن .

بارون که چند دقیقه قبل میخواست استخوانهای گروهان لامبیک را بشکند
در آن لحظه نسبت باوا احساس خشم نیکرد .

تمام کسانی که عصبی مزاج هستند وزود بخشم درمیافتند همانطور نیز زود
ازخشم میافتند وحقی بارون با اینکه زیاد خشمگین میشد وتقرباً همواره در حال
خشم بود از این قاعده کلی مستثنی شمرده نمیشد .

حال خشم او، مانند حال عادی دیگران، جزو فطرت او محسوب میگردید اما وقتی که این خشم شدت میکرد، و ناکهان آتش غضب او مشتعل میگردید مثل کسانی میشد که زود بخشم درمیآیند و مانند آنها زود هم از غضب فرود میآید.

ما چون بارون دونا تینگام را می شناسیم ممکن است که برای تسکین خشم او يك علت دیگر هم ذکر نمایم و آن اینکه در آن موقع بارون دونا تینگام شاید از این جهت آرام گرفته بود که احساس خستگی جسمانی هم نمیکرد و دوندگی ذرقای گروهیان لامبیک قوای تن علیل او را به تحلیل برده بود.

لذا به گروهیان گفت از من پوزش بخواه. گروهیان این درخواست بارون را با مفهومی دیگر تعبیر کرد و تصور نمود که او میگوید چون اکنون باید از این دنیا بروی لذا باید از من پوزش بخواهی -۱-

این بود که سکوت کرد و بارون گفت چرا از من پوزش نمیخواهی؟ وقتی که انسان میخواهد از این جهان برود بهتر اینست که از دیگران بخل بطلبد. گروهیان گفت عالیجناب من گناهی ندارم اگر شما از این دو نفر که حضور دارند تحقیق بفرمائید خواهید دانست که من بدون تقصیر هستم. بارون گفت شهادت این دو نفر در نظر من بدون ارزش است زیرا آنها هم از جنس تو هستند.

گروهیان گفت عالیجناب من میخواستم درب زندان را بروی (روبن هود) ببندم که ناکهان او برید و مشعل را روی صورت من خاموش کرد... ما از ذکر گزارشی که گروهیان به بارون داد صرف نظر میکنیم زیرا چیز تازه ای دربر ندارد که خوانندگان از آن اطلاع نداشته باشند.

نوع جواب های کوتاهی هم که بارون بعد از هر جمله به گروهیان میداد به خوانندگان معلوم است و میدانند که وی چگونه گزارش گروهیان را میپذیرفت. وقتی که اظهارات گروهیان پایان رسید بارون نظریه خود را درباره گزارش گروهیان در این کلام خلاصه کرد:

حالا که روبن هود از زندان فرار کرده شما از چنك من فرار نخواهید کرد و اگر او آزاد شده شما راه قبرستان را درپیش خواهید گرفت. در این هنگام ضربتی محکم بدرب اطلاق زدند بطوری که بارون از شدت ضربت حیرت کرد و گفت داخل شوید:

سربازی وارد شد و گفت عالیجناب بسیار معذرت میخواهم که بدون کسب

۱ - جملات بعد نشان میدهد که فرض گروهیان بدون اساس نبوده است.

اجازه و بی آنکه احضار شده باشم در این مکان با عظمت حضور یافته‌ام ولی واقعه‌ای که اتفاق افتاده بقدری بزرگ و عجیب است که من دیدم چاره ندادم جز اینکه بدون تحصیل اجازه شرفیاب شوم.

بارون گفت چرا اینقدر پرحرفی میکنی؟ بگو برای چه آمده‌ای؟
سرباز گفت عالیجناب اطاعت میکنم واقعه‌ای که اکنون بعرض میرسانم گرچه وخیم است ولی میکوشم که آن را خلاصه کنم زیرا میدانم که يك سرباز خوب بهمان اندازه که باید درصرف تیر و پیکان اصراف کند از پرحرفی باید خودداری نماید.

بارون گفت ابله ... حرف خود را بزن .
سرباز مؤدبانه خم شد و دوباره گفت :

— چون من سرباز خوبی هستم هرگز این اصل را فراموش نمیکنم .
بارون حرف او را قطع نمود و گفت فضول جهنی ، خفه شو ، چقدر از لیاقت خودت صحبت میکنی ، قضیه را بگو .

سرباز مجدداً سری به‌لامت احترام فرود آورد و گفت وظیفه من اینطور حکم میکرد .

(آلوفین) فریاد زد بازهم فضولی نکن .. و سرباز مجدداً گفت وظیفه من اینطور حکم میکرد که پست کشیک کلیسارا از قراول تحویل بگیرم .
بارون نفسی براحت کشید و گفت خوب حالا آمدیم سر مطلب و به بقیه سخنان سرباز بدقت گوش فراداد .

سرباز بگفته خود ادامه داد . پنج یاده دقیقه قبل ، هرطور که عالیجناب تصور فرمایند ، من بدرب کلیسارفتم و در آنجا قراول و نگهبانی ندیدم ، در صورتیکه میبایستی من کشیک را از او تحویل بگیرم . پیش خود گفتم قطعاً او همینجا است منتهی باید پیدایش کرد ، او را صدا زدم ولی هیچکس جوابی نداد و کسی حاضر نشد . پیش خود گفتم لابد یا خوابیده و یا مست است و در هر دو صورت مستحق مجازات است و باید جریان را بر رئیس خود گزارش دهم . بهین منظور از سر پست برگشتم و سرکار گروهان را صدا زدم ولی کسی جواب نداد . وارد شدم و هیچکس را ندیدم .

بارون بایب و صلگی گفت لعنت بر تو فضول پرحرف ، موضوع را بگو .
سرباز سلام نظامی جدیدی داد و صحبت خود را از سر گرفته گفت پیش خود گفتم و و ! و ! در واحد نظامی قصر ناتینگام وظایف سربازی فراموش شده است ، دیسپلین از میان رفته و از میان رفتن دیسپلین و انضباط عواقب وخیمی در بر دارد .
باز فریاد بارون : با آسان برخاست که ای پرحرف بی‌معنی و لعنتی ای سگ روده دراز تاکی میخواهی حاشیه بروی .

سرباز چند مرتبه جنایت «سك روده درآو» را زیر لب زمزمه کرد و گفت تعجب میکنم چطور من که شکارچی ماهری هستم تاکنون این نوع سنگها را ندیده‌ام و اسشان هم بگوشت نخورده است .

بارون از خشم بخود می‌پیچید که سرباز بحث سك را رها کرد و سر مطلب رفته گفت بالاخره چند نفر از افراد را پیدا کردم و باتفاق هم برای واری دقایق وضع کلیسا رفتیم . در حوال و حوش مکان مقدس چیز جالب توجهی نبود ولی در داخل کلیسا قزاول را پیدا کردیم . اما در چه حالی ؟ .. خدای بزرگ .. در حالیکه مانند سربازان مرده‌ای که در میدان جنگ روی زمین دراز میکشند بروی زمین افتاده بود . مرده و در خون خود غلطیده و تیری از منزش گذشته بود .

بارون فریاد زد استغفر الله ! .. چه کسی این جنایت را مرتکب شده بود ؟

سرباز گفت من خبر ندارم ، من در موقع وقوع حادثه حضور نداشتم .

بارون گفت مقتول کیست ؟

سرباز جواب داد . « کاسبار - اشتنکوف » سرباز خشنی بود .

بارون گفت قاتل را نمیشناسی ؟

سرباز جواب داد قبلاً بحضور عالیجناب معروض داشتم که من در موقع

ارتکاب جنایت حاضر نبودم ، ولی برای اینکه عالیجناب در تحقیقات خود زودتر نتیجه برسند و برگه‌ای از جنایت در دست باشند من تیری را که از کمان قاتل خارج شده و بر منفر سرباز مقتول نشسته است بیرون آورده‌ام و آن تیر اینست .

سرباز در این موقع تیر را به بارون داد و بارون پس از واری و معاینه دقیق

آن گفت این تیر از انبار من بیرون نیامده است

سرباز مجدداً گفت ولی بانهایت احترامی که بآن عالیجناب دارم بعرض

میرسانم که این تیر اگر از انبار اسلحه آن جناب بیرون نیامده متعلق بجای دیگری است و من تصور میکنم که نظیر آن در ترکش يك سوارکار تازه کار دیده‌ام .

بارون با عجله پرسید این سوارکار تازه کیست ؟

سرباز جواب داد (هالبر) و سپس ادامه داد ترکش و کمانی که در دست

این جوان بود یکی از زندانیان عالیجناب موسوم به (روبن هود) تعلق داشت .

بارون گفت فوراً «هالبر» را پیدا کنید و او را نزد من بیاورید .

سرباز جواب داد من (هالبر) را یک ساعت قبل همراه مادموازل «مود» دیدم

که باتفاق یکدیگر بمنزل لیدی (کریستابل) میرفتند

بارون فریاد زد پس مشعلی روشن کنید و دنبال من بیایید

بارون در حالیکه (لامبیک) و دیگران بدنبال او حرکت میکردند با حالت

خشمگین سرعت بطرف آپارتمان دخترش حرکت کرد ، موقعیکه دم در رسید در را

گرفت ولی چون جوابی نشنید در را با فشار باز کرده وارد شد .
در داخل سکوت مطلق و تاریکی محض حکمفرما بود . بارون يك يك درهای
اطاقها را گشود ؛ همه طرف را واری کرد ولی بیپوده بود ، زیرا همه جای
عمارت در سکوت و تاریکی فرو رفته بود و احدی در خانه دیده نمیشد .
بارون با صدایی که از خشم و اضطراب میلرزید فریاد زد . رفته است ، کریستابل
رفته است ! . و سپس با صدای جانگدازی فریاد کشید .
— کریستابل ! . کریستابل ! . . .

ولی جوابی از کریستابل نرسید .
بارون در همانجا ایستاد دخترش را در موقع نامه نوشته به (آلن کلارا) غافلگیر
کرده بود بر زمین افتاد و بار دیگر چند مرتبه گفت « رفته است .. رفته است ..
با او رفته است ! . آه . دختر من ! . کریستابل من ! »
بارون در این حال بود تا اینکه پس از چند دقیقه امید باز یافتن دخترش
بوسیله فرار دهندگان او جان تازه ای در بدنش دمید و دفعتاً بلند شده با صدای
رعد آسمانی فریاد زد

تکان بخورید ! بدو دسته تقسیم بشوید ، یکدسته همه جای قصر را از اول تا
آخر جستجو کنید بلکه او را بیابید و دسته دیگر سوار بر اسب شده همه جای جنگل
شروود را جستجو کنید .. یا الله حرکت !
سربازها برای حرکت میلرزیدند که بارون مجدداً گفت به (هوبرت لیندسی)
کلیددار هم بگوئید که اینجا بیایند ، زیرا دختر جهنی او (مودژابل) نقشه این
فرار را ترتیب داده است و خود او باید بکیفر اعمال دخترش برسد ، بیست سوار
من هم بگوئید که اسبهایشان را زین کتنه و آماده حرکت باشند .
سربازها هنوز منتظر بودند که بارون فریاد کشید چرا ایستاده اید ؟ بدبختها !
حرکت کنید !

سربازان با عجله عزیمت کردند و (لامیک) هم برای اینکه گرفتار خشم ارباب
نشود از فرصت استفاده کرده بارون را تنها گذاشت .
بارون پس از اینکه تنها ماند با تأثر و اندوه بفکر فرورفت ، او از صمیم
قلب دخترش را دوست میداشت و ننگی که از فرار او بایکمرد بیگانه دامنگیر او
شده بود در نظر وی کوچکتر از احساس جدائی همیشگی از دخترش بود و هرچه
فکر میکرد دیگر دختر زیبایش را نخواهد دید ، دیگر او را در آغوش نخواهد
کشید و بالاخره دیگر نخواهد توانست او را آزار دهد بیشتر متأثر میشد .
بارون در همین حال خشم و نومیدی بود که (هوبرت لیندسی) پیر حاضر شد
بیچاره لیندسی موقی بحضور بارون آمد که طوفان خشم و غضب او هنوز فرو

نشسته بود و پیش خود میگفت «اگر این سربازان بوظیفه خود عمل نکنند همه آنها را نابود خواهم کرد! بارواح مقدس و بریشهای سفید اجدادم قسم که یکی از آنها هم رحم نخواهم کرد...»

در این موقع بود که (هوبرت) وارد شد و بارون که متوجه او شده بود حرف خود را قطع کرده فریاد زد ... هان ... توئی هوبرت لبتدسی کلید دار قصر ناتینگام!

(هوبرت) پیر باصدای آرامی گفت عالیجناب مرا احضار فرموده بودند . بارون بی آنکه جوابی بدهد مثل حیوانات درنده بروی پیرمرد پرید و کلوی او را سبانه گرفته بوسط اطاق کشید و درحالیکه پیرمرد بیچاره را بشدت تکان میداد گفت :

— ملعون بیشرم ... دختر من کجاست ؟ .. جواب بده و گرنه خفیات میکنم هوبرت درحالیکه از یکطرف متوحش و از طرف دیگر از حرکات بارون مبهوت مانده بود گفت دختر شما ؟ .. من از این قضیه چیزی نمیدانم . بارون فریاد زد ای دروغگوی شیاد ... راستش را بگو . (هوبرت) بزحمت خود را از زیر فشار دستهای بارون نجات داد و با خونبردی گفت :

- آقای من، اجازه بفرمایید من علت این سؤال عجیب شما را بفهمم و آنوقت جواب بدهم ... ولی قبلاً اینرا بدانید که من مرد فقیر و شرافتمند و پاکدل و صبیح‌الملی هستم و درزندگی خود هیچ خطائی مرتکب نشده‌ام که از اتهام بیجائی بترسم . شما اگر مرا در اینجا بکشید مثل اینستکه بدون اعتراف مرده باشم، زیرا هیچ اتهامی بمن نمی‌چسبد و من خود را بهیچوجه گناهکار نمیدانم . شما ارباب و آقای من هستید ، از من سؤال کنید ، من نه ا روی ترس، بلکه برحسب وظیفه‌ایکه دارم بهمه سؤالات شما جواب خواهم داد .

بارون کمی آرام‌تر شد و پرسید از دو ساعت پیش با اینطرف چه کسی از قلمه خارج شده است ؟

(هوبرت) گفت من اطلاع ندارم زیرا از دو ساعت قبل من کلیدها را با معاونم (مایکل والدن) سپرده بودم .

بارون گفت راست میگوئی؟ (هوبرت) جواب داد گفته من بهمان اندازه حقیقت دارد که بگویم شما ارباب من هستید .

بارون مجدداً پرسید پس در مدتی که تودر سرکار خود بودی چه کسی از قلمه خارج شد ؟

(هوبرت) پاسخ داد (هالبر) خارج شد و موقع رفتن بمن گفت (کریستابل)

مریض است و من میروم که طبیبی پیدا کنم.
(بارون) فریادزد . هان ! توطئه از همین جا شروع میشود. او بتودروغ گفته است . (کریستابل) مریض نبوده و هالبر برای تهیه مقدمات فرار او از قلعه خارج شده است.

(هوبرت) در این موقع قضیه را فهمید و با تعجب پرسید چطور؟!... کریستابل دختر عایجناب فرار کرده است؟
(بارون) گفت بلی نمک ناشناس پدر پیرش را ترك گفته و دختر توهم با او رفته است.

(هوبرت) متعجبانه گفت (مود) فرار کرده است؟! نه ! چنین چیزی ممکن نیست. او حتماً در اطاق خودش است . من میروم تا او را پیدا کنم.

در این موقع (لامبیک) که فرصتی برای ابراز صمیمیت خود پیدا کرده بود وادد شده و معجلانه گفت ، آقای من ، سواران شما حاضرند ، جستجوی من برای یافتن هالبر در قلعه بی نتیجه ماند ، ولی بشما اطمینان میدهم که من باتفاق او و (روبن) وارد قلعه شدیم و (مایکل) کلید دار هم قسم میخورد که از دو ساعت پیش باینطرف کسی از در بزرگ خارج نشده است.

بارون (آلویس) لحظه ای مکث کرد و سپس گفت این حرفها همه بیهوده است ؟ پس گاسپا ، قراول را برای چه کشته اند ؟

(لامبیک) باز میخواست حرف بزند ولی بارون پرسید آیا امشب تاخانه قراول موسوم به (جیلبرت هید) که نزدیک (مانسفلو هوس) واقع شده رفته ای ؟

(لامبیک) جواب داد بلی. بارون مجدداً گفت (روبن هود) جهنمی در همانجا اقامت دارد و شکی نیست که دختر نمک ناشناس من هم در آنجا مخفی شده است . حالاً تو سوار بر اسب شو و هرچه زودتر سواران را باخود بهمین خانه برسان و فراریان و مجرمین را دستگیر کن .

(لامبیک) گفت اطاعت میکنم و موقعیکه از در خارج میشد بارون گفت تا این کار را انجام نداده ای اینجا برنگرد .

(هوبرت) کلیددار که در این مدت برای یافتن دختر خود رفته بود چند دقیقه بعد مراجعت کرد و باقیافه گرفته و اندوهگین ، در حالیکه دستهایش را بسینه صلیب کرده و سرخم نموده بود در گوشه ای ایستاد .

بارون که پیر مرد را در این حال دید گفت خدمتگزار پیر من ، من نمیخواهم که يك خشم و غضب آنی زندگی طولانی ما را در کنار هم از یادم ببرد ، تو همیشه نسبت بمن وفادار بوده ای و دو بار زندگی مرا خریده ای

حالاً نو ای برادر پیرمن ، خشم و غضب و نسبت های ناروای مرا فراموش کن - و اگر تو هم دختر خود را مثل من دوست میدادی برای بازیافتن این میش های گمشده مرا با تجارب و نصایح خود کمک کن .. زیرا شکی نیست که (مود) هم با تفاق (کریستابل) رفته است .

(هوبرت) پیر در حالیکه با حق حق گریه میکرد گفت بلی آقای من !.. اطاق او خالی است و اثری از او نیست .

با تأثر عیقی که در (هوبرت) دیده میشد میبایستی بارون یقین حاصل کند که او در فراز دختران جوان مقصود نیست ، ولی بارون مرد عجیبی بود که نسبت به همه کس سوء ظن داشت و از همه بدگمان بود تصور میکرد که هر زبردستی بالا دست خود را گول میزند و باو خیانت میکند ، او معتقد بود که مردم عادی بنجباء ، کشیش ها ، بروحانیون بزرگ و سربازان به افسران خود خیانت میکنند و بهمین ترتیب هر کس مافوق خود را فریب میدهد .

بارون پس از اینکه مدتی بگریه (هوبرت) گوش داد پرسید آیا یکی از معابر زیرزمینی قلعه ناتینگام بجنگل (شروود) منتهی نمیشود ؟

بارون این سؤال را برای امتحان مجدد (هوبرت) کرد زیرا خود او میدانست که چنین راهی وجود دارد ولی محل آنرا خوب نمیدانست ، بعلاوه او در موقعیکه این سؤال را میکرد پیش خود میگفت اگر (مود) اینراه را بلد بود و (کریستابل) را از این راه فرار داده باشد یکروز مخارج این سفر را خوب کف دست او خواهم گذاشت .

(هوبرت) که مرد پاك دل و صریحی بود بدون اینکه راجع بمقصود بارون از این سؤال فکر کند بتصور اینکه ادبایش را در راه یافتن دختران فراری کمک میکند گفت :

- بلی ، آقای من ، یکی از راههای زیرزمینی بجنگل منتهی میشود و من تمام پیچ و خمهای اینراه را میشناسم .

بارون یکدفعه پرسید آیا (مود) هم مثل تو اینراه را میشناخت .

(هوبرت) جواب داد . نه ، تصور نمیکنم .

بارون مجدداً پرسید هیچکس غیر از تو اینراه را نمیشناسد ؟

(هوبرت) گفت چرا ، سه نفر دیگر غیر از من اینراه زیرزمین را میشناسند و این

سه نفر (مایکل والدن) و (گاسپار) و (هالبر) هستند .

در اینجا مجدداً خشم و غضب بر بارون مستولی شد و فریاد زد (هالبر!) ..

فهمیدم ... هم اوست که عامل اصل این توطئه است و فراریان را راهنمایی کرده است زود مشعل بیاورید ، باید اینراه را جستجو کرد .

(هوبرت) گمی تسکین یافته بود ولحن صحبت بارون هم که دیگر او را به‌نوان يك دوست خطاب میکرد او را تشویق مینمود و در مدتی که مشعل‌ها را حاضر میکردند وعده‌ای آماده حرکت میشدند میگفت ارباب باید جرئت و فداکاری بخرج داد ، خدا آنها را بما پس خواهد داد !

ناامیدی و تأثیر این دو پیرمرد جالب توجه و تماشایی بود آنها که از بدو طفولیت دونوع زیسته و غرور نژادی آنها را ازهم جدا ساخته بود حالا بر سر يك بدبختی مشترك هم قسم شده بودند و در درد و اندوه یکسان بودند .

بارون و هوبرت باتفاق شش مرد مسلح بدون اینکه توجهی به جنازه کاسپار بکنند از صحن نمازخانه گذشتند و وارد معبر زیرزمینی شده و ولی هنوز بیش از چند قدم بجلو نرفته بودند که صدائی بگوش بارون رسید و فریاد زد هان آنها را بدام انداختیم ، هوبرت تندتر حرکت کن ، پیش برو .

(هوبرت) دوبا داشت و دوبا هم قرض کرده و با وجود کهولت سن بسرعت عجیبی حرکت میکرد و دیگران هم دنبال او روان بودند ولی یکمرتبه بارون پیر مرد را نگاهداشت و گفت صدا! از طرف دیگر می‌آید و آنطرف را نشان داد . هوبرت گفت عالیجناب جهتی که شما نشان میدهید راه جنگل نیست ولی بارون بحرف او توجهی نکرده گفت بطرف صدا برو !

پیرمرد مجبور شد تسلیم دستورات اربابش بشود و بطرف صدا حرکت کرد صداها هر لحظه بیشتر میشدند و فریادهائی شبیه ناله و استمداد بگوش میرسید . بارون هم لحظه به لحظه خوشحالت‌تر میشد و میگفت آنها هستند ! آنها هستند که استمداد میکنند ، بچه‌های من نترسید همین الان شمارا نجات خواهیم داد !..

(هوبرت) گفت راهی که ما می‌رویم راه جنگل نیست ، اگر آنها باشند پس راه را گم کرده‌اند . بارون گفت چه بهتر ، گلوی آنها را همینجا خواهیم فشرد !. و از این جمله بارون معلوم بود که هر چه امید بازیافتن فرزندش بیشتر می‌شود احساسات پدري و محبت و تأثر جای خود را به حس انتقام و میل به شکنجه و آزار میدهد.

هوبرت که چند قدم جلوتر از دیگران حرکت میکرد یکدفعه ایستاد و پس از آنکه لحظه‌ای بصداها گوش داد برگشته گفت آقای بارون من میتوانم قسم بخورم که این صداها متعلق به فرادها نیست ، ما راهی را که ما را بمقصود میرساند ول کرده در بیراهه می‌رویم و باین ترتیب بیهوده وقت خود را تلف میکنیم .

این اظهار عقیده صادقانه هوبرت مجدداً حس سوءظن بارون را تحریک کرد ، بطوریکه بانگاه غضب آلودی به کلیددار خود گفت پیرمرد بتو گفتم از همین راه برو و تو بجای اینکه عجله کنی ما را اینجا معطل کرده‌ای ؟!

هوبرت گفت بسیارخوب بفرمان شما هستم و برای خود ادامه داد .
دو پیرمرد باتفاق همراهان خود بطرف صدا پیش میرفتند ، این صداها دقیقه
بدقیقه بیشتر و واضح تر میشد .

هوبرت که مرد مجرب و دنیا دیده ای بود پیش خود میگفت قطعاً اربابم
دیوانه شده است زیرا اگر دیوانه نبود چطور باور میکرد که عده ای ضمن فرار
مخفیانه اینهمه سروصدا برای پیاندازند . بعلاوه اینها که سروصدا میکنند بطرف
ما میایند و مثل اینکه فحاشی میکنند .

هوبرت در همین خیال بود که دفعتاً دو سرباز در مقابل چشمهای وحشت زده
و متحیر بارون ظاهر شدند و معلوم شد که همه سروصدا ها از آنها بوده است .
بارون پس از لحظه ای سکوت و تعجب فریاد زد .

— بیدین های ملمون ، از گجا میآید

سربازهای بدبخت که خستگی و وحشت آنها را از پای در آورده بود گفتند که
از تعقیب زندانی عالیجناب (روبن هود) مراجعت میکنید ، ما راه را کم کرده بودیم
و اگر مشیت الهی عالیجناب را در سر راه ما قرار نداد ما از میان رفته بودیم . ما
صدای شما را از دور شنیدیم و چون فهمیدیم که برای نجات ما آمده اید بطرف شما
حرکت کردیم .

بارون (آلویس) هنوز نیدانست کدام شیطان ملمونی او را در این باره
هدایت کرده که یکی از سربازها شروع بدانستان فرار روبن هود نمود . بارون حرف
او را قطع کرده فریاد زد بس است ! بس است ! شما که از تعقیب خود نتیجه
نگرفته و وارد این زیر زمین شدید محکوم بمرگ از گرسنگی در همینجا بودید ، حالا
از این فضولها گذشته ، بگوئید بینم در این زیر زمین که سرگردان بودید سروصدائی
غیر از صدا های ما نشنیدید ؟

سربازان گفتند : نه عالیجناب ، هیچ چیز نشنیدیم . بارون گفت « هوبرت »
حق باتو بود عجله کنیم ، شاید وقت تلف شده را جبران کنیم .

ولی این وقت تلف شده جبران پذیر نبود ، فراریها از همین مدت استفاده
کرده و خود را بجای امنی رسانیده بودند و یک ربع ساعت بعد از آنکه بارون و
همراهانش وارد معبر زیر زمین شدند از انتهای دیگر معبر وارد جنگل شروور شده بودند .
موقعیکه بارون و همراهانش عرق ریزان و خسته و کوفته بانتهای معبر رسیدند درب
بزرگ معبر بجنگل برخلاف معمول کاملاً باز بود و این علامت نشان میداد که فراریان
بدون شك از همین راه گریخته اند .

بارون گفت من اشتباه نکرده بودم ، از همین راه فرار کرده اند ... و سپس
خطاب بسربازها فرمان داد حرکت کنید ! عجله کنید ... تمام جنگل را بگردید .
هر کس که لیدی کریستابل و فرار دهندگان رسوای او را بقلعه آورد یکصد سکه طلا

ازمن جایزه خواهد گرفت .

سربازها با این فرمان وارد جنگل شدند و بارون با اتفاق هوبرت از همان راهی که آمده بودند بقلعه مراجعت کردند . بارون با وجود اینکه پس از خستگی و طی آنهمه راه احتیاج با استراحت داشت بمحض مراجعت لباس نظامی پوشیده سوار بر اسب شد و بایست نفر افراد خود جاده (مانفلد و هوس) را در پیش گرفت .

فصل سیزدهم

قهرمانان اصلی این داستان که خوانندگان قبلاً با آنها آشنا هستند در این ساعت در جنگل قدیمی شروود طی طریق میکنند .

(روبن هود) و (کریستابل) بمحلیکه قرار است (سر آلان کلار) منتظر آنها باشد میروند و در نتیجه درست در جهت معکوس گروه بان لامبیك و افراد او حرکت میکنند . بارون هم که در نتیجه شدت خشم و غضب جوانی خود را بازیافته در رأس بیست نفر افراد مسلح خود در صدد جستجوی دختر خود برآمده و در جاده های سرسبز جنگل حرکت میکند . ولی ما گروه بان لامبیك را در راه خانه پدر خوانده روبن هو و بارون را در جاده های جنگلی سرگردان میگذاریم و بسراغ سر آلان کلار و همراهانش (پتی ژان) و (توک) و (ویلیام لکارلات) و شش پسر (سرگی دوگامول) میرویم .

سر آلان کلار و همراهانش در اینموقع بسرعت بطرف دره ای حرکت میکنند که قرار است روبن هود در آنجا باشد : از طرف دیگر (مود) و (هالبر) از راهی که روبن هود نشان داده بود بطرف خارج از جنگل حرکت میکردند .

اما مود دیگر مثل اول زرنك و خوشحال و خستگی ناپذیر نبود ، مثل اینکه یکنوع اندوه یا خستگی براو مستولی شده بود و بزحمت راههای پر پیچ و خمی را که روبن هود نشانهایش را باو داده بود پیدامیکرد . و گرچه جوان شجاع و جسوری در این سفر همراه او بود خود را بیچاره و تنها حس میکرد و مرتباً آه میکشید .

مود ضمن حرکت ساکت بود و صحبتی نمیکرد ، ولی بالاخره از هالبر پرسید آیا هنوز از منزل ژیلبرت دور هستیم ؟

هالبر با خوشحالی جواب داد نه مود ، خیال میکنم شش میل دیگر راه در پیش داشته باشیم .

مود گفت شش میل ؟! . اینکه خیلی زیاد است .

هالبر گفت : مودنگران نباش ، جدیت باید بخرج داد ، ما داریم برای لیدی کریستابل کار میکنیم !! هالبر در اینموقع اسب سواری اذدور دید و گفت مود این اسب سوار را که اذدور می آید نمی بینی ؟ ... بلیك اسب سوار است که دنبال او يك کشیش و چند نفر دیگر سوار بر اسب حرکت میکنند . آنکه از جلو حرکت میکند آقای آلن است ، آن کشیش آقای (توک) است ، دیگران را نمیشناسم ..

چند لحظه بعد سرآلن کلار و همراهانش به آلبرو مود برخوردند ، هالبر و مود سلام کردند و سرآلن که مود را شناخته بود پس از جواب سلام پرسید .
- پس لیدی کریستابل و روبن کجا هستند ؟

مود گفت آنها بطرف دره رفته اند و شاید حالا منتظر شما باشند .
سرآلن با خوشحالی زاید الوصفی جریان فرار دادن کریستابل را از قلعه ناتینگام پرسید و پس از آنکه مود جریان را بطور کامل حکایت کرد سرآلن گفت خداوند ما را حمایت کند ، خواهر عزیز و مهربانم ، من همه چیز خود را مدیون روبن هود شجاع هستم .

هالبر گفت حالا ما عازم خانه پدر روبن هود هستیم تا علت غیبت روبن هود را باو بگوئیم و او را از نگرانی خارج کنیم .

مود که میل وافرو اشتیاق سوزانی داشت نزد روبن هود برود گفت هالبر چطور است این وظیفه را بتنهائی انجام بدهی ، خانم من لیدی کریستابل حالا خسته و کوفته است و احتیاج بکمک و خدمت من دارد .

سرآلن هم حرف مود را تصدیق کرد و باین ترتیب هالبر خدا حافظی کرده براه خود ادامه داد و مود باتفاق سرآلن و همراهانش بطرف دره حرکت کردند .

(توک) کشیش که قبلا ساکت و بی سروصدا دنبال سرآلن حرکت میکرد و قتیکه مود همراه آنها شد پیش از همه با دختر جوان آغاز صحبت کرد و با خنده و تبسم و حرفهای خوشمزه در صدد جلب محبت او برآمد ، ولی حرکات و صحبت های کشیش بیچاره عکس العمل مناسبی در دختر جوان ایجاد نکرد و توک که دید مود نسبت باو بی اعتناست از او دور شد و مانند اول تنها و ساکت چند قدم با فاصله از دیگران ب حرکت خود ادامه داد و بتفکرات خود مشغول شد ، ولی باز هم گاهی زیر چشی مواظب مود بود .

در تمام مدتیکه (توک) مشغول مغالزه و بفکر جلب محبت مود بود ، یکی دیگر از همراهان سرآلن کلار مواظب حرکات جوان بود و پس از آنکه توک خود را کنار کشید او قدم به پیش گذاشت و بتقلید عشاق تازه کار شروع به پاک کردن لباس پرگرد و خاک مود و مرتب نمودن زلفهای پر پشت و بهم ریخته او نمود و با این حرکات میخواست در وسط جنگل و کوه صحنه عاشقانه ای را بازی کند .

این مرد همان دوست قدیمی ما ویلیام لکلرالات بود که برای اولین بار زیبایی ایده آلی خود را در چهره مود مشاهده کرده بود . مود همان زنی بود که او در عالم خیال تصور میکرد میتواند بر قلب او حکومت کند و از این جهت و قتیکه برای اولین بار ایده آل خود را در برابر چشمانش دید نتوانست تاب مقاومت بیاورد و صبر و

حوصله بخرج دهد .

مود پیشانی سفید و بلند ، ابروان نازك و كماني ، چشمان سیاه و جذاب ، گونه های سرخ فام و نرم داشت . دماغ قلمی ، چون دماغ مجسمه های قدیم و ده ن نیم باز آماده برای بیان عشق داشت ، لبهای چنان بهم پیوسته بودند که گویی آماده تبسم است . گردن بندش را خط ماریچی بشانه های پهنش متصل میافت و سینه ای برجسته ، قامتی بلند ، حرکاتی لطیف باهائی ظریف داشت ، که بعقیده ویلیام مبیایستی جنگل از گل پوشیده شود تا اوروای آن قدم بردارد . (مود) دختر هوبرت لیندسیر چنین دختری بود .

ویلیام خجول بود ، ولی آنقدر که ایده آل خود را درمقابل چشمانش ببیند و به حسین او در ته دل اکتفا کند ، میل و هوس و آرزوی اینکه دختر جوان یکبار سر بلند کند و در چشمان او بنگرد بالاخره باو جرأت داد که بمود نزدیک شود و آغاز سخن کند .

ویلیام برای اینکه سر صحبت را باز کند اول از روبن هود سخنان بمیان آورد و گفت مادموازل شما روبن هود را میشناسید ؟

مود با مرحمت و لطف خاصی گفت بلی آقا .

ویلیام پس از این جواب مختصر بدون اینکه خود متوجه باشد بنقطه ضعف مود حمله برد و پرسید ،

— آیا از او خیلی خوشتان آمده است ؟

مود جوابی نداد ولی گونه هایش گلی رنگ شد و ویلیام خیلی ناشی و تازه کار بود که بدون مقدمه يك چنین سئوالی از يك زن مینمود و باین ترتیب احساسات او را تحريك میکرد . ویلیام در واقع مانند کوری که بدون ترس و لرز از کنار يك پرتكه عبور میکند عمل میکرد و چه بسا اشخاص مانند او هستند که شجاعت شان نتیجه بی اطلاعی و شاید حقشان است .

ویلیام که سئوال قبلی خود را بلا جواب دید باز در همین زمینه صحبت را ادامه داد و گفت که من آنقدر روبن هود را دوست دارم ، که اگر شما از او خوشتان نیاید قلب مرا جریحه دار خواهید کرد .

مود گفت مطمئن باشید آقا ، که من هم او را جوانی خوبی میدانم ، قطعاً شما خیلی وقت است با او آشنا هستید .

ویلیام گفت بلی ، ما از طفولیت باهم بزرگ شده ایم و از صمیم قلب میتوانم بگویم که حاضرم دست راستم را قطع کنند ولی از دوستی با او دست برنمیدارم اما راجع به هنر و مهارت او میتوان گفت که در تمام این منطقه تیراندازی با و نهیرسد اما سرشت و طبیعت او هم مانند تیرهایش راست و مستقیم است ، او شجاع و مهربان

است و بهمان درجه که شجاع است و ملایم و متواضع نیز هست ، اگر من با او باشم از تمام دنیا نیت رسم .

مود گفت آقا شما با چه حرارتی عقاید خود را بیان میکنید ، مدح و ستایش شما از حد فزون است .

و لیام گفت دختر خانم من در حرفهای خود مبالغه نمیکنم ، سخنان من همانقدر صحیح است که بتویم نام من و لیام دوگامول است و جوان شرافتمندی هستم .

صحبت مود و ویلیام گرم میشد که سه آن کلاراین مذاکره را قطع کرده از بود برسید آیا نیت رسید که بازون تا سال از فرار لیدی کریستابل خبردار شده باشد ؟

مود گفت چرا ، قرار بود همین امروز صبح بارون با لیدی بلندن حرکت کنند و قطعاً فرار لیدی کریستابل آشکار خواهد شد .

در اینموقع (پتی ژان) که در قسمت باز و بدون درخت جنگل حرکت میکرد برگشت و صحبت سر آلن را با مود قطع کرد ، گفت سکوت ! سکوت ! هر چه زودتر خود را در قسمت انبوه جنگل پنهان کنید ؟ صدای سم اسبها میآید ، اگر این همه ما را نبینند خوبست ولی اگر دیدند با ذکر نام (روبن هود) همگی بطرف آنها حمله ور خواهیم شد .

پتی ژان این نگفت و خود را نیز پشت تنه درخت تنومندی مخفی کرد . یک لحظه بعد سوادری نمودار شد که اسب او تمام موانع و گودالها و درختها و چیزها را پشت سر میگذاشت و با سرعت مافوق تصور ، حرکت میکرد ، پشت سر او چهار سوار دیگر حرکت میکردند که از سرعت حرکت اسبها روی مرکب خود خوابیده بودند . سوار اول که با سرعت برق از روی مجرای اختفای سر آلن و همراهانش گذشت بدون کلاه بود ، چهره وحشت زده و ترسناکی داشت و موهایش بسر و صورتش ریخته بودند . در روی ران اسب نیز تیری فرو رفته بود که با وجود سرعت حرکت دیده میشد .

پس از عبور پنج سوار (مود) فریاد کوتاهی برآورد و گفت خدا ما را حفظ کند .. این بارون آلون بود !

سر آلن هم گفته مود را تصدیق کرد و گفت بلی خود بارون بود ویلیام اضافه کرد ، و اگر من اشتباه نکرده باشم تیری که بر کفل اسب فرو نشسته بود از کمان روبن هود خارج شده است . (پتی ژان) گفت من هم در این خصوص با ویلیام هم عقیده ام و از این واقعه نتیجه میگیرم که روبن هود وزن جوان در خطر هستند روبن هود تا خطری در بین نباشد تیر از کمان رها نمیکند ، عجله کنیم تا آنها را از خطر نجات دهیم .

در اینجا تشریح وقایعی که بر سر بارون فیتز آلوین آمد و موجب شد که او با چنان وضعی از مقابل رفقای روبن هود بگذرد بيمورد نیست.

بارون پس از اینکه با افراد خود وارد جنگل شد، بهترین سوار خود را مأمور وادسی اطراف جاده بزرگ بین (ناتینگام) و (مانسفیلد و هوس) کرد و باو گفت که برای گزارش مشاهدات خود سریکی از چهارراه های معین بیاید. این سوار با روبن هود و لیدی کریستابل مصادف شد و روبن هود او را از اسب بزیر افکند، ولی بر حسب اتفاق روبن هود و کریستابل وارد همان چهار راهی شدند که بارون با سوار خود وعده ملاقات گذاشته بود. موقعی که بارون با چهارتن از سوارانش وارد این چهار راه شدند روبن هود و کریستابل موفق شدند با کمال مهارت خود را در پشت انوهای از درختان مخفی کنند بارون و همراهانش متوجه آنها نشدند ولی بارون پس از اینکه بوسط چهار راه رسید به سواران خود دستور داد بیکار نایستید کمی این حول و حوش را جستجو کنید، دو نفرتان اینطرف و دو نفر دیگر آن طرف را کاوش کنید.

لیدی کریستابل که دستورات پدر خود را از پشت درختان میشنید بخود لرزید، و روبن هود پیش خود گفت که دیگر نابود شدیم ... چطور میتوان فرار کرد؟.. اگر از پناهگله خود خارج شده با فرار بگذاریم بارون و سوارانش بما خواهند رسید و اگر از جای خود تکان بخوریم تا به جای امن تری برویم باز گرفتار خواهیم شد.

روبن هود ضمن این تفکرات بیکار ننشسته بود، هرچه با باد تیزترین تیرخود را در چله کمان گذاشت و آماده هر گونه پیش آمدی شد، کریستابل گرچه از ترس و وحشت بخود میلرزید از مشاهده آمادگی روبن هود امیدوار میشد ولی وقتی که فکر کرد ممکن است روبن هود پدر او را هدف تیرخود قرار دهد عواطف فرزندى بر احساسات عاشقانه اش فائق آمد و گفت پدر مرا هدف تیر خود قرار مده ...!

روبن هود تبسمی کرد و سر را بعلامت تصدیق تکان داد. او با تبسم خود میخواست سرنوشت سواری را که از اسب بزیر افکنده بود بخاطر کریستابل بیاورد و با حرکت سر میگفت که پدرت سالم خواهد ماند.

سرباز ها با دقت مشغول کاوش و جستجوی اطراف بودند و با الطبع هوس دریافت صد سکه طلا جایزه بیشتر از حس انجام وظیفه آنها را در اینکار ترغیب میکرد، هر چه سرباز ها نزدیکتر میشدند وضعیت روبن هود و کریستابل نامساعد تر و خطرناکتر میشد، زیرا این سگهای شکاری از دو طرف بآنها نزدیک میشدند و امیدی نبود که قبل از مراجعت آنها رانینند.

در تمام این مدت (فیتز آلون) پیر مانند فرماندهی که اردوگاه دشمن را در وسط میدان جنگ نظاره میکنند در وسط چهار راه ایستاده و اعمال آینده خود را تمرین میکرد ؛ مجازات وحشتناکی را که برای دخترش پس از مراجعت بخانه در نظر داشت بیان میکرد و مجازات های مختلفی را برای روبن هود و مود و هالبر تعیین مینمود . اما بیشتر فکرش متوجه سر آلن کلار بود و از روی درختان اطراف بلندی چوبه دار او را اندازه میگرفت و پیش خود میگفت مجازات کسی که جرئت فرار دادن کریستابل را بخود بدهد فقط چوبه دار است . من جسد او را آنقدر بالای چوبه دار نگاه خواهم داشت تا بیوسد و ماه عسلش را بهمین ترتیب بگذراند . و پس از این اندیشه های تلخ و قتیکه فکر میکرد سال آینده ، پس از انجام قضیه با سرتربسان (گولاسبرو) پدر بزرگ خواهد شد متبسم میشد .

ولی در میان این اندیشه های تلخ و شیرین بود که ناگهان اسب بارون جستن کرد ، بخود پیچید ، شیهه کشید و افسارش را پاره کرد بسرعت شروع بدویدن نمود : بارون پیر که از این واقعه غیرمنتظره غافلگیر شده بود میخواست مانند ایام جوانی که اسبهای تازی وحشی را مهار میکرد اسب را نگاهدارد ، ولی کوشش او بیهوده بود . بارون برای اینکه از روی اسب نیفتد خود را روی زین محکم کرد و افسار نیم گسیخته را بدست گرفت ، ولی تیری که بر کفل اسب نشسته بود آنقدر دردناک بود که اسب را دیوانه وار بطرف جلو میراند و چنانکه قبلا دیدیم بارون با همین سرعت دیوانه وار و فوق العاده از مقابل محلی که سر آلن کلار و همراهانش مخفی شده بودند گذشت چهار نفر سواران او هم که بیهوده برای رسیدن بار باب خود و نجات او میکوشیدند از پشت سر او عبور کردند .

حال بر سر بارون چه آمد و اسب مجروح و دیوانه او را تا کجا برد خود ماجرائی عجیب و شنیدنی است .

بارون و اسب او بزودی از نظر سواران ناپدید شدند و اگر بر حسب اتفاق پای اسب در زیر یک درخت بلوط بباقی مانده تنه درختی برخوردده و نیلغزید شاید بارون را تا سواحل انگلستان با خود میبرد .

بارون که هنوز قوه تعقل خود را از دست نداده بود موقع برخورد اسب به تنه درخت فهمید که اگر با اسب بر زمین برخورد ممکن است ضربه مهلکی بغز او وارد گردد ، از اینجهت در همان لحظه ای که اسب آماده سقوط بود ، باد و دست یک شاخه محکم بلوط را گرفت و پای خود را از روی زین برداشت . اسب با مغز بر زمین خورد و بارون که اسب از زیر پایش جدا شد ، بود بطور معلق در آسمان ماند . اسب از جابر خاست و مجدداً بحرکت خود ادامه داد ، و بارون تنها ، در وسط

جنگل تاریک : میان آسمان و زمین ماند .

بارون بورزش وژیمناستیک عادت نداشت و از اینجهت قبل از محاسبه فاصله خود بازمین میترسید شاخه بلوط را رها کند ، ولی هنوز در این محاسبه بود که در تاریک روشن صبح ، درست زیر پاهای خود دو چشم درخشان شبیه دو قطعه آتش سرخ رنگ را مشاهده کرد ، این دو چشم متعلق بجسم سیاه و تنومندی بود که بدور خود میچرخید ، حرکت میکرد و بطرف پاهای لرد بدبخت جستن مینمود .

بارون فریادی از وحشت کشید و پیش خود گفت اجلم رسید : گرک است ؟

وسپس سعی کرد خود را بطرف شاخه درخت بالا بکشد ولی سنگینی هیکلش مانع شد . عرق سردی بر پیشانیاش نشست و ترس و وحشت سراپایش را گرفت گرک ، مرتباً خود را بلند میکرد و دندانهای تیزش با چکمه بارون وزره چکمه ها تصادم مینمود . بارون مرتباً خود را بالا میکشید ولی جز اینکه پاهایش را بطرف شکمش خم کند نمیتوانست کاری انجام دهد .

بارون در مبارزه با گرک امید موفقیتی نداشت . زیرا طرفین مبارزه متساوی القوه نبودند ، شاخه درخت هم در نتیجه فشار مداوم خم میشد و نزدیک بود بشکند که بارون برای آخرین بار کریستابل را بیاد آورد و از خداوند برای شادی روح خود استمداد کرد و سپس چشمها را بسته ، دستها را رها کرد ... و افتاد .

وئی مشیت الهی چنین بود که معجزه ای رخ دهد و لرد پیر از مرگ حتی نجات یابد . او مانند وزنه سنگین و کشنده ای روی سر گرک افتاد و گرک چنان زیر هیکل سنگین او بر زمین افتاد که مغزش متلاشی شد و ستون فقراتش شکست بطوریکه اگر چهار نفر سواران بارون بمحل این فاجعه میآمدند ارباب خود را مدهوش و در کنار گرک مرده ای مشاهده میکردند ، ولی سواران بارون او را نیافتند و اشخاص دیگری بسراغ لرد ناتینگام آمدند تا او را از این خواب بیهوشی بیدار کنند .

• • •

در پای این بلوط کهنسال که شاخه هایش بروی همان رودخانه که از دره روبن هود میگذشت خم میشد لیدی کریستابل و روبن هود دیده میشدند ، یکی نشسته و دیگری ایستاده و هر دو با کمال بیصبری انتظار سر آلن کلار را میکشیدند .

کریستابل و روبن هود پس از اینکه از صحبت درباره وضع فعلی خود فارغ شدند راجع به (ماریانا) شروع به صحبت نمودند . کریستابل راجع به ماریانا صحبت میکرد و تعریف هائی را که او از طینت پاک و زیبائی خواهر سر آلن مینمود روبن هود با دقت و توجه شدید و عاشقانه ای گوش میداد .

روبن هود خیلی میل داشت از کریستابل پیرسد که آیا ماریانا هم مثل برادرش

سرآلن تاکنون قلب خود را در گروه دیگری گذاشته است یا نه ... ولی جزمت نمیگردد از کریستابل چنین سئوالی بکند ، و پیش خود میگفت اگر چنین باشد و ماریانا تاکنون قلب خود را در گروه عشق یکی از شوالیه های نجیب گذاشته باشد ، من از بین خواهم رفت ، من که یک مرد جنگلی بیش نیستم چگونه خواهم توانست در چنین رقیبی فائق آیم .

روبن هود کمی سکوت کرد و بالاخره درحالیکه از خجالت سرخ شده بود ، با صدای متأثر و لرزانی گفت اگر ماریانا دوست محبوب او برای حرکت در این سفر پرخطر ازاو جدا شده باشد من از صمیم قلب دلم بحال او میسوزد . کریستابل گفت خوشبختانه یا بدبختانه ماریانا هیچ دوست محبوبی جز برادرش ندارد .

روبن هود گفت ، خانم کریستابل خیلی مشکل است که من این موضوع را باور کنم ، دختری بزیبائی و قشنگی و جذابیت ماریانا قطعاً باید عاشق فداکاری داشته باشد ، همچنانکه سرآلن نسبت بشما فداکار و جانباز است .

کریستابل سرخ شد ، ولی باز گفت هر قدر این موضوع بنظر شما عجیب باشد من اطمینان دارم که ماریانا هنوز نمیداند عشقی جز عشق خواهر برادری هم وجود دارد .

این جواب کریستابل که بالحن نسبتاً سردی ادا شد روبن هود را مجبور بتغییر موضوع صحبت نمود

آفتاب بر فراز درختان بلند تابیده بود ، ولی هنوز از سرآلن خبری نبود ، روبن هود اضطراب و نگرانی خود را پنهان میداشت تا دختر جوان را دچار اضطراب نکند ، ولی درباره علل این تأخیر اوهام و خیالات تاریک بغز او هجوم آورده بودند .

ناگهان ازدور صدائی بلند بمغوش رسید که از شنیدن آن (روبن هود) و

(کریستابل) لرزیدند و دختر جوان گفت آیا این صدا یکی از دوستان شماست ؟

(روبن هود) گفت متأسفانه نه ، این صدای دوستان مانست و از آن گذشته

(ویلیام) دوست من و همکذا (بتی ژان) برعموی او که اکنون با آقای (آلن) هستند خوب میدانند که مارا در کجا پیدا کنند و آن محله را میشناسند و چون وصول بآنجا مستلزم احتیاط است هرگز مرتکب این بی احتیاطی نمیشوند که اینطور صدای خود را بلند نمایند و عابرین جنگل را مطلع کنند .

صدا نزدیک شد و (روبن هود) دید که یکی از سواران بارون دوناتینگام

عبور نمود . جوان به (کریستابل) گفت خانم من خوب است که تا از اینجا دور شویم برای اینکه اینجا بکاخ نزدیک و در سر راه سواران پدر شما واقع شده و من یکی از تیرهای خود را پای این درخت بلوط درزه بجا میدهم که هرگاه دوستان ما آمدند

و گذرشان اذاینطرف افتاد بتوانند مارا پیداکنند .
(کریستابل) گفت هرطور که صلاح میدانید همانگونه رفتار کنید و من کاملاً
بشما اطمینان دارم .

آنگاه (کریستابل) و (روبن هود) براه افتادند و منظورشان این بود که
جای مناسبی پیداکنند و در آنجا استراحت نمایند که ناگهان چشم آنها بر روی
افتاد که نزدیک تنه درختی بر زمین افتاده و انگار که فوت کرده بود .
تا چشم (کریستابل) باو افتاد فریادزد خدایا بفریاد برس ... پدرم ...
پدر عزیزم زندگی را بدرود گفته است .

(روبن هود) طوری اذاینحرف لرزید که نزدیک بود بر زمین بیفتد زیرا
تصور کرد که او مسئول قتل پدر (کریستابل) میباشد و جراحت اسب سبب قتل او
گردیده و بهین جهت در دل گفت ای حضرت مریم پناه بتومیاورم و کاری بکن که
بارون پدر خانم (کریستابل) نمرده باشد و گرنه من هرگز از طرف او
بخشوده نخواهم شد .

(روبن هود) با سرعت خود را بر بالین بارون دوناتینگام رسانید اما (کریستابل)
گریه و شیون میکرد و روبن هود دید که پیشانی بارون قدری مجروح شده و خون
بآهستگی ، قطره قطره ، از پیشانی او فرو میچکد .

(روبن هود) متوجه شد که بارون فوت نکرده بلکه بطور موقت ضعیف بر
او چیره شده و علت ضعف او هم این است که با گرگین نزاع کرده و آن جانور
را خفه نموده و لاشه گرگ در کنار او دیده میشود .

این بود که بابانگی حاکی از شادی ازجا برخاست و بطرف کریستابل
رفت و گفت خانم من : خاتم من ، خاطر جمع باشید ، پدر شما فوت نکرده و
فقط بر اثر پیکار بایک گرگ و خفه کردن آن ضعیف نموده از جا برخیزید برای چه
ازجا بر نمیخیزید .

اما وحشت جدیدی بر پسر جوان مستولی گردید چون این مرتبه دید که
کریستابل هم به تصور اینکه پدر او فوت کرده از حال رفته است .

(روبن هود) باخود گفت عجب واقعه بدی اتفاق افتاده زیرا اکنون که
کریستابل ضعیف نموده بارون میخواهد بحال بیاید و من میدانم چه بکنم و چگونه
کریستابل را اذاینجا دور کنم و متأسفانه قوت من آنهم بعد از یک خستگی طولانی
بقدری نیست که بتوانم (کریستابل) را مانند کودکی در بغل بگیرم و باخود ببرم .
بارون بتدریج به حال میآید و بجای اینکه فکر او متوجه دخترش باشد متوجه
گرگ بود و تصور میکرد که هنوز گرگ زنده است و با دندان های خود مشغول
پاره کردن اعضای بدن او میباشد و با اینکه دردی را احساس نمیکرد معذک قوه تحیل

اینگونه برای او مجسم میکرد که گرگ مشغول خوردن گوشت پا و مکیدن خون اوست و میگفت ای گرگ درنده من هم اکنون گلوی تو را فشار خواهم داد و تو را خفه خواهم کرد همانگونه گرگ های دیگر را قبل از توطئه کرده ام.

بعد وحشت بارون بر اثر قوه خیال زیادتر شد و تصور نمود که عده ای از گرگ های جنگل (شروود) برای دریدن و بلعیدن او آمده اند و ناله کنان گفت آه تمام گرگ ها آمده اند و همه به خون من تشنه هستند و میخواهند مرا ببلعند و آنگاه چند کلمه از يك دعای لایقنی را که از کشیش خود شنیده و فرا گرفته بود و ناله را بلند تر و شبیه به فریاد کرد..

(روبن هود) باخود گفت پناه بر خدا... این مرد دیوانه شده و عنقریب صدای او سواران و آدم های او را باین طرف جلب خواهد کرد و برای من اسباب زحمتی بزرگ خواهد شد.

پسر جوان خود را سخت در مضيقه میدید از يك طرف امنیت وجود او اقتضا میکرد قبل از اینکه سوارها و آدم های بارون دونا نینگام برسند و دور او را بگیرند از آنجا فرار کند که مبادا بدست آنها بیفتد و از طرف دیگر نمیتوانست (کریستابل) را که در حال اغماء بود در آنجا بگذارد و برود برای اینکه به (آلن) قول داده بود که خانم کریستابل را با و برساند و آنهایی که میدانند که تمام ارزش انسان به قول او و وفای به عهد است میدانند چگونه (روبن هود) انجام این تعهد را لازم میسرود.

اما بارون که بتدریج هوش و حواس خود را بدست میآورد فریاد زدن را کنار گذاشت و چشمهای خود را نیمه باز کرد و متوجه گردید که هیچ گرگی مشغول خوردن گوشت و نوشیدن خون او نیست و آنچه بنظرش میرسیده با احساس میکرده ناشی از ضعف بوده است.

بعد بارون خواست که سر را بلند کند اما (روبن هود) دست را روی شانه های او گذاشت و بدین ترتیب، بدون اینکه بارون او را ببیند برای او يك خستگی مصنوعی بوجود آورد تا اینکه بارون از جا بلند نشود و چشمش باو نیفتد.

بارون گفت یا حضرت (سن بنوا) بتو پناه میآوریم زیرا من طوری ضعیف شده ام و بشانه های من آنقدر سنگینی میکند که مثل این است کوهی را روی شانه های من گذاشته اند و هرگاه این ضعف از بین برود و من بتوانم با پای خود کاخ برگردم ای حضرت (سن بنوا) من ندز میکنم که در طرف شرقی کاخ يك کلیسا بسازم و آنرا در خارج از حصار قرار بدهم که تمام مردم بتوانند در آن مشغول عبادت شوند.

بارون اینرا گفت و حرکت دیگری کرد که از جا برخیزد اما (روبن هود) باز روی شانه های او فشار میآورد چون میدانست که اگر وی از جا برمیخیزد برای او خیلی اسباب زحمت خواهد شد.

بارون دید که نمیتواند ازجا برخیزد با کمال قوتی که درخنجره داشت فریاد زد و آدمهای خود را بکمک طلبید که بیایند و او را ازجا بلند کنند و بطوریکه گفتیم (روبن هود) ازاین فریادها که باعث آمدن آدمهای بارون میشد میترسید زیرا بانك زد که ساکت باشید .

این صدا بگوش بارون آشنا آمد و روی خود را بطرف پسر جوان نمود و با کمال حیرت (روبن هود) را شناخت و نیز با حیرتی زیاد تر اما آمیخته با مسرت دید که دخترش در همان نزدیکی روی زمین دراز کشیده است .

دیدن (روبن هود) و دختراو ، یکمرتبه ضعف و افکار تیره را از مغز بارون دور کرد و حرکتی بغود داد و مثل اینکه در کاخ (ناتینگام) و در وسط آدمهای خود قرار گرفته گفت آه ... آه ... بالاخره تو را پیدا کردم ... ای توله كرك بالاخره تو را بدست آوردم .

(روبن هود) گفت ساکت باشید و تهدید و ناسزا را کنار بگذارید زیرا اینجا کاخ ناتینگام نیست و جنگل (شروود) است و این شما نیستید که مرا دستگیر کرده اید بلکه این منم که شما را تحت اختیار درآورده ام و هرچه بخواهم میتوانم باشما بکنم . بارون ازجا برخاست و گفت آه ... آه ... ای توله كرك معلوم میشود که دندان درآورده ای و جسارت تو بجائی رسیده که اکنون مرا تهدید مینمائی ؟

بعضی اینکه بارون ازجا برخاست (روبن هود) خود را بکناری کشید و تیر را بچله کمان بست و سر بارون را نشانه رفت و گفت عالیجناب بشما اخطار میکنم که همانجا که هستید باشید زیرا اگر یکقدم بطرف من بیایید کشته خواهید شد . (کریستابل) همچنان روی زمین افتاده ، بیهوش بود و در آن موقع اگر آدم بدون اطلاع و تازه واردی او را میدید تصور میکرد که مرده است بارون از بس نسبت به (روبن هود) خشمگین بود فکر نمیکرد که دختر خود را از روی زمین بلند کند و او را بحال بیاورد و چون از جرئت پسر جوان بیم داشت خود را پشت درختی رسانید که تنه درخت را جان پناه خود نماید و از آنجا گفت واقعاً که جوانی بی غیرت هستید که میخواهید يك سرد فاقد سلاح را بقتل برسانید .

(روبن هود) گفت اکنون اگر مایل بحفظ جان خود هستید توصیه مرا گوش کنید و آن اینکه از پشت درخت بیرون بیایید و مواظب باشید که سر یا گوش یا بینی یا دست یا پای شما از پناه درخت خارج نشود و گرنه اگر کشته نشوید بسختی مجروح خواهید شد .

بارون با اینکه باین توصیه عمل کرد و خوب خود را پشت درخت پنهان نمود معذك برای اینکه با انگشت پسر جوان را تهدید نماید انگشت را از پشت درخت بطرف او اشاره کرد و در همان لحظه روبن هود تیر را رهانود و تیر او نوك انگشت

بارون را باندازه يك ثلث ناخن مجروح كرد و گوشت و پوست را باخود برد و بارون فریادزد: فریاد برسید ... این آذکش مرا کشت این دزدشاهراه مرا بقتل رسانید .

(روبن هود) گفت عالیجناب اینقدر فریاد نزنید و ساکت باشید و گر نه سر یاصورت شما را هدف تیرخواهم ساخت .

بارون گرچه دست از فریاد و ناله برنداشت ولی خوب خود را پشت درخت پنهان کرد چون متوجه بود که (روبن هود) تیری دیگر بکمان بسته و در آن نزدیکی کمین گرفته و از اسم و عنوان و مقام او هم باك ندارد و براستی ممکن است که بایك تیر او را بقتل برساند .

وقتی (روبن هود) متوجه شد که بارون واقعاً پشت درخت پنهان شده و از آنجا خارج نخواهد شد کمان خود را حایل میکل کرد و (کریستابل) را که هنوز بحال نیامده بود روی دوش انداخت و با سرعت ، در جنگل بحرکت درآمد .

همینکه (روبن هود) قدری دور شد صدای حرکت چنداسب بگوش او رسید بدون اینکه فرصت بکند و روی خود را برگرداند و براند عده سوارانی که فرا رسیده اند چند نفر اند .

ولی عده سواران مزبور چهار نفر بود که بر حسب امر بارون در جنگل گردش میکردند و بارون تا آنها را دید از پشت درخت فریادزد مراد ریاید و فوراً این تبه کار قاطع الطریق را که مشغول بردن دختر من است دستگیر نماید . سواران نظری باطراف انداختند و چیزی نفهمیدند زیرا نه قاطع الطریقی رسیدند و نه کسی را مشاهده کردند که دختری را بر باید بارون وقتی سواران را اطراف خود دید جرئت پیدا کرد و قدری از پشت درخت بیرون آمد و گفت مگر شما نایبنا هستید و نمی بینید که آن قاطع الطریق تبه کار که اکنون بطرف راست پیچید مشغول بردن دختر من میباشد .

این مرتبه سواران او را دیدند زیرا (روبن هود) آنقدر توانائی نداشت که بتواند در حالی که زنی را بدوش گرفته با سرعت خود را از آن محوطه دور کند و باینکه میکوشید که ، سواران فاصله بگیرد وزن بدن (کریستابل) روی دوش پسر جوان سنگینی مینمود .

سواران که با فریادهای بارون تحریك شدند بطرف (روبن هود) حمله کردند و پسر جوان متوجه شد که او بوسیله فرار نمیتواند خود را نجات بدهد زیرا با بار سنگینی که حمل مینماید سواران در ظرف چند لحظه او را احاطه و دستگیر خواهند کرد این بود که (کریستابل) را آهسته روی زمین گذاشت و تیری بکمان بست و خطاب ببارون دوناتینگام و سواران او گفت همانجا که هستید توقف کنید و گر نه

بارون آلوین دوناتینگام هم اکنون گشته خواهد شد .

هنوز (روبن هود) اینحرف را تمام نکرده بود که بارون دوناتینگام خود را پشت درختی پنهان کرد ولی از پشت درخت سربازان خویش را تهییج مینمود و میگفت برای چه حمله نمیکنید و چرا اورا دستگیر نمیمائید ؟ ... آه که چقدر شاترسو و کم جرئت هستید ؟ مگر نمی بینید که او مرا مجروح کرده و قصد داشت بقتل برساند ؟ یکی از سربازها که بر اثر اظهارات بارون تهییج شده بود از اسب فرود آمد و اسب خود را بدرختی بست و بطرف (روبن هود) رفت و (روبن هود) که تیربرکمان نهاده و تیری بردهان داشت از وسط دندانها گفت بشما گفتم و باز مینگویم که جلو نیائید و بگذارید که من براه خود ادامه بدهم و در صورتیکه بخواهید ممانعت کنید بد خواهید دید .

سرباز باین تهدید اعتناء نکرد و (روبن هود) گفت من سه شماره می شمارم و با این سه شماره اتمام حجت میکنم ؟ باز سربازا اعتناء نکرد و خنده کنان جلو آمد و (روبن هود) گفت يك ... دو ... سه ... و بعد از شماره سوم ، تیر او بر سینه سرباز نشست و سرباز بدبخت که مانند همقطاران خود فاقد خفتان بود برو درآمد . درین آن عده فقط بارون يك نیم تنه از زره در برداشت و سربازان دارای لباس عادی بودند و لباس آنها نمیتوانست که از عبور تیر ممانعت نماید .

بارون که دید سربازها ترسیده اند گفت ای سگهای ترسو ... ای کسانی که دل شما از خرگوش کوچکتر و بی طاقت تراست آیا شما اینقدر جان خود را دوست میدارید که از يك خراش كوچك می ترسید ... بدوید ... حمله کنید ... و این توله گرگ را بایك حمله بکشید یا دستگیر نمائید ولی مواظب باشید که بدختر من آسیب نرسد . یکی از سربازها گفت عالیجناب ، تیرها ؛ که این پسر جوان پرتاب مینماید باعث خراش بدن نمیشود بلکه انسان را هلاک مینماید و ما هم برای خاطر دختر شما مجبوریم که احتیاط کنیم زیرا اگر بهیئت اجتماع تیر اندازی نمائیم ممکن است که بدختر شما اصابت نماید .

سرباز دیگر ناگهان ، شادی کنان ، روی رکابهای خود بلند شد و گفت آه ... برای ما قوای امدادی آمد ، گروهان لامبیک با چند نفر نزدیک میشوند . درواقع (لامبیک) و سواران او با سرعت زیاد میامدند و لامبیک بارون را دید بدون اینکه متوجه باشد که (روبن هود) در آن نزدیکی است بانك بر آورد عالیجناب گرچه ما نتوانستیم که فراریان را دستگیر کنیم ولی در عوض خانه (هید) را که پناهگاه آنها بود آتش زدیم .

(روبن هود) اینرا شنید و گوشه دارا تیز کرد و بارون توجه اورا بطرف (روبن هود) معطوف کرد و گفت آیا این توله گرگ را می بینی ؟ .. هیچيك از آدمهای من هنوز جرئت نکرده اند که اورا دستگیر نمایند !

(لامبيك) تا (روبن هود) را دید چشهای او از فرط غضب برق زده زیرا هنوز صورت او از مشعلی که (روبن هود) روی آن خاموش کرده بود میسوخت و با تله زد ای توله گرگ وحشی ، اکنون موقعی است که من بتو دهانه بزمن و تورا رام نمایم و آیا اطلاع داری که من اکنون از سوراخ تو، یعنی از خانه پدرت که تو در آنجا سکونت داری میآیم ... من خیلی میل داشتم که تورا آنجا پیدا کنم ولی متأسفانه تو در آنجا نبودی که در وسط آتش کباب بشوی و در عوض مادر تو نمیدانی که در وسط آتش چه میکرد و من برای اینکه او زنده نسوزد تیری بطرف او... گروهبان (لامبيك) نتوانست که حرف خود را تمام کند زیرا یگان (روبن هود) که خطا نمیکرد از گمان جدا شد و مانند يك سوزن بلند که در قالبی از کمره فرو برود از طرف جلو در گلوی (لامبيك) فرو رفت و از عقب سر بدر آورد و لامبيك مثل چوبی خشك از بالای اسب بر زمین افتاد.

این منظره وحشتی بزرگ برای سربازان تولید کرد (روبن هود) از وحشت و حیرت سربازان استفاده نمود و (کریستابل) را روی دوش انداخت و براه افتاد ولی سربازها بر اثر تویخ و ناسزای بارون و هم خشبیکه نسبت پسر جوان داشتند تصمیم گرفتند که انتقام همقطاران مقتول خود را از او بگیرند و چون دیدند که با اسب او را تعقیب کردن خطرناك میباشد و او از پشت درختها و علفها يكايك آنها را از پا در خواهد آورد اسبها را يكي از همقطارهای خود وا گذاشتند و خود پیاده در صدد تعقیب (روبن هود) برآمدند .

و از آن پس دیگر (روبن هود) نمیتوانست که آنها را ببیند اما متوجه بود که آنها دقیقه بدقیقه ناو نزدیک میشوند و با بار سنگینی که بر دوش دارد فرار برای او محال است خاصه آنکه (کریستابل) بهوش آمده بود و زله میکرد و گاهی فریاد میزد و حرکات عقیف مینمود که حرکت (روبن هود) را از سرعت میبنداخت. (روبن هود) خیلی کوشید که (کریستابل) را ساکت کند و با و فهماند که اگر فریاد بزند چون تعاقب کنندگان از فریاد بوجود او پی میبرند جان سه نفر در معرض خطر قرار خواهد گرفت اول جان خود او ، و دوم جان نامزد وی آقای (آلن) و سوم جان وی (یعنی روبن هود) اصرارهای متوالی (روبن هود) عاقبت (کریستابل) را خاموش کرد و بعد (روبن هود) در پشت یکی از درختهای تنومند جنگل وسط علف جای مناسبی برای دختر جوان تهیه کرد و گفت همینجا دراز بکشید یا بنشینید اما هراتفاقی که افتاد خود را نشان ندهید و در صورتیکه نمیخواهید ناظر وقایع باشید چشهای خود را ببندید و سعی کنید که بغواید زیرا چون خسته هستید بید نیست که خوابتان ببرد .

دختر جوان از گفته (روبن هود) اطاعت کرد و پسر جوان در حالیکه منظره

حریق خانه پدر خود را در نظر مجسم میکرد و بقوه خیال میدید که پدر و مادرش در وسط شعله‌ها می‌سوزند دندان‌ها را بهم سایید و برای کشتن و کشته شدن آماده گردید .

فصل چهاردهم - عاشق و معشوق بهم میرسند

سربازها آمده به (روبن هود) نزدیک میشدند ولی از قدغن بارون که گفته بود تیر اندازی نکنند که مبادا دخترش مجروح یا مقتول شود بسیار ملول بودند چون میدانستند که (روبن هود) فرصت نمیدهد که آنها با شمشیر و نیزه باو نزدیک شوند و او را مقتول یا دستگیر نمایند .

از آنطرف (روبن هود) فکر میکرد که اگر او را محاصره کنند از پا در خواهد آمد و نخواهد توانست که بآنهمه سرباز مبارزه نماید .

(کریستابل) با اینکه قول داده بود که صحبت نکنند نتوانست که به قول خود وفا نماید و از (روبن هود) پرسید که آیا پدر من زنده است یا کشته شده و آیا شما باو آسیبی رسانیده اید یا نه ؟

روبن هود گفت شما اطمینان میدهم که کوچکترین آسیبی به پدر شما نرسیده ولی پدر شما خیلی آسیب به من رسانیده است ؟

(کریستابل) گفت چگونه پدر من شما آسیب رسانیده است ؟ (روبن هود) گفت این موضوع احتیاج به توضیح مفصل دارد که اکنون نمیتوانم برای شما بگویم .

(کریستابل) گفت اکنون پدرم در کجاست ؟ (روبن هود) گفت پدر شما در همین نزدیکی است و شاید ما را از پشت درختان می‌بیند اما سربازان او که بدون تردید در همین نزدیکی هستند جرئت نمیکنند که با حمله ور شوند زیرا از تیرهای من بیم دارند و ما باید از این وحشت سربازان استفاده کنیم و فرار نمائیم زیرا یکانه شانس ما در فرار کردن است و در این فرار در درجه اول باید متکی به خداوند و در درجه دوم متکی به زرنگی خودمان باشیم و تا بتوانیم خود را از نظر سربازان پدر شما پنهان کنیم و شما هم باید بالا پوش سیاه رنگ خود را خوب به خویش بپیچد و خود را وسط درخت‌ها و علف‌ها پنهان کنید و اگر بتوانید روی زمین بخزید .

دختر جوان گفت آقای (روبن هود) قوای من بقدری ضعیف است که اگر یست قدم بردارم آنها به من خواهند رسید و مرا به قتل خواهند رسانید این است که شما جان خود را برای خاطر من بخطر نیندازید و فوراً از اینجا بروید شما حد اعلای مجاهدت را بکار انداختید برای اینکه بتوانید مرا بنامزدم برسانید ولی خداوند طوردیگر خواسته است بنابراین بروید و بنامزد من بگوئید که خداوند نخواست که من باو ملحق شوم اما عمر من دوام نخواهد کرد و بزودی بر اثر شکستگی قلب از پا در خواهم آمد .

(روبن هود) گفت نه خانم من ، من قول داده‌ام که عمارا بنامزدتان برسانم و از قول خود عدول نخواهم کرد و کشته شدن در راه وفای بعهد و قول هم از کارهای عادی است و هر مردی باید در راه انجام عهد و وفای بقول خود کشته شود دیگر اینکه امیدواری من نسبت بغداد وند باقی است و ممکن است که رفقای ما تیر مرا که پای درخت بر زمین کوبیده پیدا کنند و مارا بیا بند .

دختر جوان فریاد زد آ لن ... آ لن ... شما در کجا هستید و برای چه نیاید و کریستابل طوری این جمله را ادا کرد که گویی (آ لن) را می بیند و صدای او را می شنود .

در این موقع مثل اینکه جنگل میخواست باین صدا جواب بدهد صدای کرکی اذدرون جنگل شنیده شد .

از شنیدن صدای کرک صوت پسر جوان برافروخته شد و دست را مقابل دهان گذاشت و صدایی متشابه یعنی مانند صدای کرک اذدهان بیرون آورد .

(کریستابل) پرسید چرا این صدا را بیرون آوردید ؟ (روبن هود) باشادی گفت خانم من ، دیدید که گفتم خداوند با ما است و امید ما نسبت با و قطع نشده است این صدای کرک عبارت از صدای رفقای ما بود که بر طبق رسم جنگل نشینان بوسیله این صدا خود را معرفی مینمایند و منهم بآنها جواب دادم و عنقریب بكمك ما خواهند آمد .

بعد از صدای کرک پسر جوان ، صدای يك پرنده دریائی را تقلید کرد که يك کرکس او را تعقیب نموده است و به (کریستابل) گفت این صدا علامت این است که ما دوچار وضعی مشکل هستیم و رفقای ما فوراً باید بكمك ما برسند - ۱ -

در همان نزدیکی صدایی مانند پرنده دریائی بگوش رسید و (روبن هود) باشعف گفت خانم من . خانم من ... رفقای ما آمدند ، خود را پنهان کنید ... میترسم که يك تیر خطا و نا کھانی شما را مجروح کند .

قلب (کریستابل) بامید ملاقات (آ لن) به طپش در آمد و موجب تذکر (روبن هود) برای اجتناب از تیر های سربازان پدرش خود را پنهان کرد .

(روبن هود) برای اینکه مبادا سربازان ندانسته بطرف (کریستابل) تیر اندازی کنند يك مرتبه از پشت درخت بیرون جست و پشت درختی دیگر رفت تا اگر تیر میاندازند بطرف او بیندازند .

در همان لحظه تیری آمد و در تنه داخت نشست و (روبن هود) بجابگی

۱ - در انگلستان بواسطه اینکه تمام نقاط بدريا نزديك است در تمام جلگه

ها و جنگلها صدای پرندگان دریائی شنیده میشود . « مترجم »

تیری بطرف تیرانداز پرتاب کرد و او از پا در آمد و بارون (آلین دوناتینگام) بانك زد چرا يك مرتبه حمله نميكنيد اينطور كه بانفراد حمله مينماييد او همه شما را يكا يك خواهد كشت.

در حالي كه بارون مردان خود را اغواء به حمله دسته جمعي ميكرد باراني از تير به سربازان بارون اطلاع داد كه دسته جديدي وارد معرکه شدند و آنها برادران (گامويل) و (آلن) نامزد (كريستابل) و مرد روحاني (توك) بودند كه به كمك (روبن هود) آمدند.

وقتي كه سربازان بارونديدند كه آنها مرد جنگي به كمك (روبن هود) آمدند سلاح خود را بزمين انداختند و امان خواستند اما بارون تسليم نشد و خود را در جنگر انداخت و با خشم و ناسزا دور گرديد و يكي دو نفر از آدمهاي او كه توانستند خود را با سب هابرسايند نيز از تسليم خودداري نمودند.

وقتي (روبن هود) دوستان خود راديد و خاطر جمع شد رفت كه (كريستابل) رانزد (آلن) بياورد ولي دوشيزه جوان يا بمناسبت اضطراب يا گم كردن راه در آل نزديكي نبود (روبن هود) چند مرتبه فریاد زد و جواب نشيد تا اينكه صيحه وحشت آور (كريستابل) با و فهمانيد كه واقعه تازدای اتفاق افتاده و مانند يوزپلنگ بطرف صدا جستن كرد وديد يكي از سواران بارون (كريستابل) را روی زين اسب خود نهاده و به حرکت در آمده است.

پيكان تيز (روبن هود) اسب را در وسط حرکت چهار نعل متوقف كرد و سوار و (كريستابل) روی زمین غلطيدند ولي سوار شمشير خود را كشيد و بطرف (روبن هود) دويد كه انتقام اسب خود را از او بگيرد و (روبن هود) از بیم آنكه ادامه جنگ سبب گردد كه آسيبي به (كريستابل) وارد آيد با يك تير ديگر سواربي اسب را از حرکت باز داشت ولي دقت كرد كه فقط مجروح گردد و زيرا نميخواست باز مرتكب قتل شود.

آنگاه (كريستابل) را از زمین بلند نمود و دختر جوان كه حامی خود راديد دست را برسم تشكر بطرف او دراز كرد و گفت از شما متشكرم.

اين دو كلمه طوري از روی حق شناسي ايراد شد كه (روبن هود) سرخ گرديد و دست دختر جوان را با احترام بوسيد و گفت خانم من ، چطور شد كه شما با اين سرعت دور شديده اين سوار شما را پيدا كرد .

(كريستابل) گفت من ميخواستم از چنگ او كه مرا شناخت فرار كنم ولي وي به اسب ، خود را بمن رسانيد و مرا گرفت و بانك زد زهي سعادت ، دختر بارون را پيدا كردم و يكصد اكوي طلا جايزه من است كه خواهم گرفت ... خوب آقای (آلن) كجاست ؟

(روبن هود) گفت آقای (آلن) در انتظار شماست و بعد کریستابل با وجود خستگی مانند کسی که قوای او مضاعف شده باشد براهنمایی (روبن هود) بطرف (آلن) روانه شد و دید که (آلن) در وسط دوستان خود می باشد که حلقه وار او را دربر گرفته اند .

(روبن هود) که وظیفه خود را انجام یافته میدید با شادمانی کریستابل را جلوی (آلن) آورد و (آلن) تا او را دید بدون توجه بدیگران و بی آنکه بتواند يك كلمه حرف بزند بطرف (کریستابل) دوید و او را در آغوش گرفت و دختر جوان که از فرط سعادت و مسرت بیخود شده بود گویی در آغوش (آلن) يك جسم بیجان می باشد چون قدرت تکلم نداشت و فقط چشم های او ، احساسات درونی را برای آلن بیان میکردند و ضربان قلب دوجوان ، بآنها میفهمانید که چقدر از دیدار هم خوشحالند .

هائیت اشك شادی و گریه خوشبختی و وصال آند و جوانرا که تا آنوقت از خود بیخود بودند متوجه خویش کرد .

مسرت اطرافیان هم کمتر از آن دو عاشق و معشوق نبود و آنها نیز خود را شريك سعادت آنان میدانستند (مود) مثل کسیکه آرزوی مثل (کریستابل) داشته باشد به (روبن هود) نزدیک شد و دستهای او را گرفت و خواست باو تبسم کند اما قطرات اشك روی گونه های او غلطید .

(روبن هود) دستهای او را گرفت و گفت (مود) آیا از مادرم و پدرم اطلاعی دارید ؟ (مود) با اندوه گفت نه (روبن هود) من بمنزل شما نرفتم ولی (هالبر) بطرف منزل شما رفت و شاید اطلاعاتی دارد .

(روبن هود) به (بتی ژان) گفت شما که امروز صبح پدر مرا دیدید بگوئید که آیا اتفاقی برای او افتاده یا نه ؟

(بتی ژان) گفت دوست عزیز ، اتفاق بدی نیفتاده اما حوادثی روی داده که من برای شما حکایت خواهم کرد من امروز صبح یعنی دو ساعت بعد از نیمه شب که از پدرها جدا شدم سالم بود .

ویلیام که میخواست به (مود) نزدیک شود گفت (روبن هود) برای چه اینقدر برای پدر و مادر خود مضطرب هستید ؟ (روبن هود) گفت علت تشویش من این است که یکی از سربازان بارون دوناتینگام بن گفت که خانه پدرم را آتش زد و مادرم را در آتش انداخت . .

(بتی ژان) گفت شما بآن سرباز چه جواب دادید ؟ (روبن هود) گفت جواب من باو این بود که او را بقتل رسانیدم و نیدانم که آیا راست میگفت یا بدروغ خود ستانی میکرد ... در هر حال من باید بغانه پدرم بروم و ببینم آیا پدر و مادرم سالم

هستند یا نه ؟ و بعد خطاب نمود گفت خواهر عزیز ... بیابرویم .
ویلیام با تعجب گفت مگردوشیزه (مود) خواهر شما است من يك هفته قبل
نمیدانستم که شما اینقدر سعادتمند هستید که چنین خواهری دارید ؟
(روبن هود) گفت ویلیام عزیز یک هفته قبل از این من خواهر نداشتم ولی
امروز خوشبختانه دارای خواهر هستم .

ویلیام گفت گرچه من دارای چند خواهر هستم ولی آنها شبیه بدوشیزه (مود)
نیستند و آرزو مندم که ایکاش آنها از هر حیث شبیه به (مود) بودند .
(مود) هنوز آهسته گریه میکرد و روبن هود از او پرسید برادر شما (هالبر)
کجاست و (مود) جواب داد بشما گفتم که او بطرف منزل شما رفت .
ناگهان پدر روحانی (توک) دست خود را بلند کرد و بالای چشم ها گذاشت
که راه دور را بهتر ببیند و گفت گمان میکنم که (هالبر) آمد ... گویا او آمد .
در واقع (هالبر) در حالیکه سوار بر اسبی راهوار بود با سرعت میآمد و همین
که نزدیک رفقا رسید گفت نگاه کنید ... نگاه کنید ... من با اینکه از شما دور بودم
توانستم که يك چنین اسب خوبی را در میدان جنگ بدست بیاورم ولی بدانید که هیچ
نچنگیدم و فقط دیدم که این اسب در جنگل مشغول چرا میباشد و حیف آمد با وجود
چنین اسبی پیاده راه پیمائی نمایم (روبن هود) اسب را شناخت و دانست همان اسبی
است که بارون سوار آن بود و وی بوسیله تیر ولی نه بطوری که اسب بشدت
مجروح شود آن را هدف ساخت و هنوز علامت کوچک زخم روی بدن اسب
دیده میشد .

بعد از آمدن (هالبر) رفقا يك مجلس مشورت آراستند تا درباره روش
آینده خود شور نمایند زیرا جنگیدن با مردی مثل بارون (آلویس دوناتینگام) کاری
آسان نبود در آن دوره ، اشراف ، و حکام بعنوان اجرای عدالت نسبت بسکنه
منطقه حکمرانی خود قدرت مطلق داشتند و اغلب بعنوان اجرای عدالت مردم
را بقتل میرسانیدند و اموال آنها را بتاراج میردند .
جنگ بین دو حکمران ، ذوشوالیه ، چیزی عادی بودند و همینکه جنگ تمام
میشد و غالب و مغلوب از میدان جنگ مراجعت میکردند بزرگترین هدف آنها این
بود که جنگ را تجدید نمایند .

حاضرین میدانستند که بارون دوناتینگام که در آن موقع مغلوب شده دیربازود
در صدد انتقام برخواهد آمد . سربازان او هم که امان خواسته بودند بر طبق رسم
آن زمان مراجعت کردند و آنها وعده دیگر ممکن بود که باز برای جنگ بیایند
(آلن) و (روبن هود) غیر از برادران (گامویل) و پسر عموی آنها و (توک) مساعدی
نداشتند و مجموع قوای آنها ضعیف تر از این بود که بتوانند با بارون بجنگند و لذا

میبایست که ضعف نیرو را بوسیله مآل، اندیشی و حيله و مخصوصاً همت و شجاعت جبران کنند .

نتیجه مشورت این شد اکنون که بارون بابکی دونفر از سواران خود بطرف ناتینگام روان است (آلن) و (کریستابل) تحت حمایت سواران (گامویل) و پسرعموی آنها (بتی ژان) به (هال) بروند و در آنجا باشند .
(روبن هود) و (مود) و (توك) و (هالبر) هم بطرف منزل والدین (روبن هود) بروند و ببینند که بر سر آنها چه آمده و آنوقت هنگام عصر یاشب برای یکدیگر پیام خواهند فرستاد و اگر لازم شد و خطری پیش آمد تعیین خواهد کرد که در کجا مجتمع شوند .

(ویلیام) عقیده داشت که خوب نیست که خانم کریستابل تنها باشد و باید (مود) با او به (هال) برود . (مود) که خود را خواهر جدید (روبن هود) میدانست نمیخواست که این پیشنهاد را بپذیرد و میخواست با (روبن هود) برود ولی ویلیام بقدری اصرار کرد که خانم (کریستابل) که منظور او را نمیدانست و متوجه نبود که ویلیام میل دارد (مود) را نزدیک خود ببیند با پیشنهاد (ویلیام) موافقت شد و به (مود) گفت که باید با او باشد .

وقتیکه نوبت خدا حافظی رسید (آلن) دستهای (روبن هود) را گرفت و گفت شما دومرتبه برای نجات من و خانم (کریستابل) دومرتبه جان خود را دوچار خطر گردید بنابراین شما نه فقط بعد از این دوست ، بلکه برادر من میباشید و مثل دو برادر ، همه چیز من اعم از جان و مال بشما نیز تعلق دارد و مطمئن باشید که من هرگز دینی را که نسبت بشما برگردن دارم فراموش نخواهم کرد و اگر روزی حق شناس نبوم بدانید آنروز زنده نیستم .

آنگاه (آلن) و (روبن هود) یکدیگر را بوسیدند و (روبن هود) بی احترام دست خانم کریستابل را بوسید و با برادران (گامویل) و پسرعموی آنها خدا حافظی کرد و به (مود) گفت مود عزیز ، بامید دیدار ، امیدوارم که برادر خود را فراموش نکنید .
(آلن) و (کریستابل) سوار بر اسب بارون که گفتیم (هالبر) آنها را آورده بودند شدند و جلوتر از دیگران بطرف (هال) روانه گردیدند و (مود) بعد از رفتن آنها گفت امیدوارم که حضرت مریم حافظ و پناه آنها باشد .

(هالبر) گفت برای آنها مضطرب نباشید زیرا خطری دیگر برای آنها وجود ندارد و (مود) آه کشید و گفت با اینوصف اگر دسته جمعی حرکت میکردیم بهتر بود .

(کریستابل) در ترك اسب (آلن) نشسته بود و برای اینکه از زمین نیفتد دستها را حلقه کمر (آلن) کرد و هنگامیکه اسب بطرف (هال) میرفت آندو جوان

صحبت میکردند و (کریستابل) نه برای مذمت خود بلکه برای اینکه از نامزد خویش جواب مساعد بشنود راجع پیدرش صحبت میکرد و میگفت اینک من بدنام خلق شده‌ام زیرا از منزل پدرم فرار کردم و معلوم نیست که آیا پدرم بگذارد که ما بایکدیگر زندگی کنیم؟

(آلن) میگفت کریستابل عزیز، همینطور که شما اکنون در حضور خلق نامزد من هستید عنقریب در کلیسا در حضور خداوند زن من خواهید شد و دیگر پدر شما نخواهد توانست شما را از من جدا نماید و در صورتیکه سرچنگ داشته باشد من هم سرباز و وسیله جنگ دارم.

(کریستابل) گفت از خداوند میخواهم که پدرم ما را ببخشد و ما را غاق نکند (آلن) گفت مطمئن باشید که پدر شما، شما را خواهد بخشید و هرگاه از زندگی در مجاورت پدر خود بیم دارید ممکن است که ما از انگلستان برویم و در اروپا و مخصوصاً جنوب اروپا که آب و هوای گرم مطبوعی دارد زندگی کنیم آیا شما میل دارید که انگلستان که هوایی سرد و مرطوب دارد خارج شوید؟

(کریستابل) گفت آری ... (آلن) بعضی اینکه ما در کلیسا زن و شوهر شدیم از انگلستان خارج خواهیم شد و در قطعی خوش آب و هوا واقع در اروپا زندگی خواهیم کرد.

ناکهان دختر جوان گوش فرا داد و گفت آلن، مثل این است که اشغالی در تعاقب ما هستند.

(آلن) اسب را نگاه داشت و گوش فراداد و گفت درست است و یک عده سوار ما را تعقیب مینمایند و خوب است که از وسط جنگل برویم و شاهنم (کریستابل) همانطور که تا این موقع جرئت و همت داشتید بعد از این هم جرئت و همت داشته باشید.

(آلن) اسب را وارد جنگل کرد و رکاب کشید ولی از بغت بداد، در این موقع جفدی که در وسط انبوه شاخه های درختی خوابیده بود بیدار شد و سراسیمه پرواز درآمد و از جلوی بینی و چشم اسب گذشت و اسب از رايحه بوم و مخصوصاً مشاهده او رم کرد و بجای اینکه در جنگل راه پیمایی کند با وحشت وارد جاده شد و با حرکت سریع چهارنعل در جهتی مخالف منظور (آلن) حرکت درآمد.

(آلن) تارفت که اسب را جمع آوری کند و برگرداند و، حاده يك عده سوار نمایان شدند که تمام عرض جاده را دربر گرفته بودند.

جوان شوالیه فهمید که مقابله با آن سواران غیر ممکن و فرار کردن از دست آنها با توجه باینکه الیزابت را در ترک دارد میسر نیست و یگانه چاره این است که از وسط آنها بگذرد و رفقای خود که از عقب می آیند از قبیل برادران کامپیل

و غیره ملحق گردد .

پس تا آنجا که قوت داشت رکاب کشید واسب باحرعت زیاد از وسط صف سواران گذشت و تا سواران به خود آمدند دیدند که (آلن) مقداری دور شده است فرمانده دسته فرمان عقب گرد را صادر کرد و به سواران نهیب زد که با سرعت حرکت کنند و شروع به تیراندازی نمایند ولی گفت وای بر شما اگر دختر بارون را مجروح یا مقتول کنید و سعی نمائید که دست و پای اسب را هدف سازید .

دفعه اول تیرهای سواران به هدف اصابت نکرد ولی در مرتبه دوم اسبی که آلن سوار بود بر اثر تیر سواران از پا و ران مجروح گردید و برودر آمد و (آلن) و کریستابل بدون مرکوب ماندند و لحظه ای دیگر (کریستابل) از هوش رفت بطوری که آلن تصور کرد او را مقتول یا مجروح کرده اند .

رئیس سواران به (آلن) گفت شوالیه مقاومت فایده ندارد تسلیم شوید . (آلن) کریستابل را نشان داد و گفت نگاه کنید شما او را به قتل رسانیدید و برای انتقام خون او هم که شده من تسلیم نخواهم گردید و سپس شمشیر از نیام کشید و آماده دفاع شد ولی جنگ یکمرد پیاده بدون تیرو کمان با عده ای از سواران مسلح معلوم است که چه نتیجه ای میدهد و طولی نکشید که (آلن) بعد از چند زخم بحال اغماص روی زمین افتاد و سزاران که او را مرده پنداشتند جنازه اش را گذاشتند و (کریستابل) را روی زین نهادند و برای افتادند ...

اینک خوب است که بسراغ رفقای جنگی برویم ... ما دیدیم که رفقا دو دسته شدند و دسته ای بطرف (هال) حرکت کردند و دسته دیگر قرار شد با (روبن هود) بمنزل او بروند .

(وiliam) که ابتدا میخواست باتفاق (مود) و برای اینکه در جوار او باشد به (هال) برود برای (روبن هود) پشیمان شد و دید که نباید (روبن هود) را تنها بگذارد گوا اینکه وی تنها نبود ولی شایعات وحشت آوری که راجع بخانه والدین او در افواه بود اقتضا میکرد که عده زیادی تری با او باشند .

(بنی ژان) بویلیام گفت من تصدیق میکنم که منظور تو حمایت از (روبن هود) است ولی تو میبایست که با خانم کریستابل همراه باشی که او و (مود) و آقای (آلن) را وارد هال بنمائی و آنها و بخصوص آقای (آلن) را معرفی کنی وiliam این نظریه را پسندید و بعد بطوریکه دیدیم (آلن) و کریستابل جلو افتادند . دسته برادران کامویل ، و دسته (روبن هود) چون تا مسافتی راهشان در جنگل (شروود) یکی بود تصمیم گرفتند تا جائیکه راه (هال) از راه منزل والدین (روبن هود) جدا میشود با هم بروند .

(توک) که در فکر (مود) بود و غصه میخورد که چرا دختر جوان نسبت باو بی میل شده و چون در وسط رفقا نمیتوانست با او حرفی بزند و گله ای بکند احساس

کرد که احتیاج بتنهائی دارد و جلو افتاد و بعد از قدری راه پیمائی از دور چیزی توجه
اورا جلب کرد و وقتی نزدیک آمد جنازه خون آلودی را دید .

اول تصور کرد از جنازه سربازان بارون میباشد که بدست (روبن هود) بقتل
رسیده است ولی وضع لباس آشکار میکرد که جنازه با لاشه یکی از سربازان بارون
فرق دارد و (توک) بعد از قدری دقت متوجه شد که لاشه (آلن) است و از بس از دیدن
این منظره ملول و متوحش شد که در صدد بر نیامد ببیند او زنده یا مرده میباشد و
با فریاد رفقای خود را طلبید . فریاد راهب روبن هود و دیگران را بیسناک نمود و
دانستند که واقعه جدیدی اتفاق افتاده است .

وقتی خود را به (توک) رسانید و چشم (روبن هود) بجنازه (آلن) افتاد ناله
را بلند کرد و گفت علفهایشان میدهد که در اینجا عده ای با (آلن) بیچاره جنگیده اند
و اثری هم از کریستابل نیست .

و قتیکه رفقا اطراف جنازه (آلن) جمع شدند (توک) یادش آمد که شاید
(آلن) زنده باشد و او را معاینه نمود و گفت بچه ها ، آلن زنده است و خدا را شکر
که از جراحات نمرده و میتوان او را معالجه کرد .

(روبن هود) بر فقا گفت در اطراف جستجو کنید شاید خانم (کریستابل) را
پیدا نماید نام (کریستابل) انکار طلسمی بود که زبان (آلن) را گشود و آهسته گفت
کریستابل کجاست ؟

(توک) گفت عالیجناب خاطر شما از حیث خانم کریستابل جمع باشد ... او در
جائی امن است و منظور پدر روحانی این بود که (آلن) را تسکین بدهد .
(روبن هود) آهسته به پدر روحانی گفت آیا تصور میکنید که (آلن) جان
بدربرد و معالجه شود (توک) که بدون اتلاف وقت ، اینطرف و آنطرف . دوسه
نوع گیاه ، که برای بهبودی جراحات خوب بود چید گفت بشما اطمینان میدهم که
آلن بهبودی خواهد یافت اما احتیاج به و اطبابت دارد و اول باید در اینجا زخمهای او
را ببیدیم و بعد يك تنگ دستی از شاخه ها و الیاف درخت درست کنیم و با آن تنگ
او را به حال برسانیم .

(روبن هود) گفت چون شما و آقایان (اشاره برادران کامویل) در اینجا
هستند و آقای آلن را بجای امن و مطمئنی میرسانند خاطر من از حیث آقای (آلن)
جمع است ولی برای والدین خود سخت مضطرب هستم و نمیتوانم دیگر صبر کنم
و اذینرو میروم و امیدوارم که زود یکدیگر را ببینیم .

(روبن هود) بار دیگر از (آلن) مجروح و دیگران خدا حافظی کرد و براه
افتاد در حالیکه میدانست که (توک) و برادران کامویل بطور حتم (آلن) را با تنگ
دستی به حال خواهند رسانید .

پسرجوان آنددر هچله داشت که خودزا به پدر و مادر برساند که جنگل در
نظرش وسعتی بی پایان جلوه مینمود و به (پتی ژان) میگفت ای کاش که من قراول یا
چلچله بودم میتوانستم در یک لحظه خودرا بخانه والدینم برسانم .
معدلك (روبن هود) طوری تند میرفت که پتی ژان با وجود پاهای بلند از او
عقب میماند و باو میگفت اگر شما قراول و چلچله نیستید در عوض پاهای کوزن را
دارید و مانند کوزن با سریع حرکت میکنید .

وقتی بمنطقه رسیدند که باید خانه والدین (روبن هود) نمایان باشد
(روبن هود) در حالیکه از فرط اضطراب میلرزید دیده نوز از بالای خانه والدین او
دودی انبوه بطرف آسمان میرود و فضای جنگل از رایحه مخصوص حریق استماع
شده و معلوم میشود که گروه بان لامبیک راست میگفته که خانه پدر و مادرش را
آتش زده است .

(روبن هود) فریادی زد و در حالی که (پتی ژان) او را تعقیب میکرد بطرف
حریق دوید و در چند قدمی منزل ، دید که پدر پیر او (هید) مقابل جنازه مادرش
زانو بزمین زده و دست های سرد و بیروح او را بدست گرفته است .
روبن هود بانك زد پدر من... پدر من... و پیر مرد که او را دید از جا برخاست
و گریه کنان در آغوش پسرجای گرفت و پدر و پسر مدتی در آغوش هم میگریستند .
(هید) زودتر اشك چشم ها را پاك نمود و اشاره به جنازه (مار گریٹ) کرد
و گفت (روبن هود) اینك كه مادر تو رخت از این جهان بر بسته و تبه کاران او را مبدل
به يك جنازه بیروح کردند من از بیم اینکه مادا مانند مادرت از این جهان بروم
ناچارم که از تولد تو را بگویم و آن اینکه تو وارث مستقیم و قانونی كنت دو
(هوتینك دون) هستی ... آری ... مرتعش مشو ... تویك اصیل زاده میباشی و
لقب و اموال و کاخ (هوتینك دون) باید بتو برسد و من تا وقتی که نفس در بدن دارم
وزنده هستم میکوشم که توبه حق خود برسی .

بعد اشاره به جنازه (مار گریٹ) کرد و گفت با اینکه زن من تورا نرانیده بود
او و من مانند پسر خودمان تورا دوست میداشتیم و او طوری از تو نگاه بداری
میکرد که شاید از طفل خود آنطور نگاهداری نپسود اینك آیا عهد میکنی که
انتقام مادر بیچاره ات را از تبه کاران بگیری ؟

(روبن هود) در حالی که کمان را بدست داشت، بالای جنازه مار گریٹ
دست راست را با کمان بلند کرد و گفت سوگند یاد میکنم که انتقام مادرم را
بگیرم و همانطوری که بارون دونا تینگام خانه ما را آتش زد کاخ او را نیز
همین گونه ویران خواهم کرد.

(پتی ژان) گفت من نیز سوگند یاد میکنم که در انجام این مقصود باتو یار

و همکار شما باشم و انتقام مادر و خانه شما را از بارون دوناتینگام بگیرم. چون نقشه حرکت رفقاء بر اثر جراحت (آلن) عوض گردید در آن موقع جز (بتی ژان) کسی با (روبن هود) نبود.

روز دیگر (لینکلن) و (بتی ژان) جنازه (مار گریث) را بطرف دهکده (گامویل) حمل کردند و (هید) و (روبن هود) از قفای جنازه میآمدند در آنجا تمام سکنه و خانواده گامویل در مراسم تدوین (مار گریث) حضور بهم رسانیدند و با اندوه زیاد جنازه را در قبرستان (گامویل) به خاک سپردند و این واقعه عزم برادران گامویل را برا گرفتن انتقام از بارون دوناتینگام جزم کرد.

فصل پانزدهم - بعد از چند سال

ما در یکی از فصول قبل گفتیم در آن دوره در انگلستان وسایل معاش فراوان و ارزان و در دسترس همه بود و بدینجهت بخصوص در جنگل هاهرگز میزبانان برای تهیه وسائل پذیرائی میهمانان در زحمت نبودند زیرا هر میهمانی از طبقه ذکور میتواندست بوسیله شکار آذوقه چند روز خود و میزبان خویش را فراهم نماید یکی اورسوم ساده ای که در آن زمان متداول بود و هنوز اثر آن در انگلستان و سایر جاهای اروپا دیده میشود اینکه وقتی يك میهمان با موافقت میزبان عزم میکرد مدت مدیدی در منزل او بماند هر سال با هر فصل مبلغی بعنوان هزینه متفرقه خود به میزبان میپرداخت و مثل امروز، که کسانی در يك پانسیون زندگی میکنند يك (پانسیونر) یا عضو پانسیون میشود.

در منزل اشراف و نجباء حتی هزینه پانسیون را هم نمیپرداختند برای اینکه ورود چند نفر میهمان تأثیر در زندگی اشراف آن دوره نداشت و چیزی بر بوجه خانواده کی تحمیل نمیکرد.

لذا آنهایی که وارد (هال) شدند (و از آنجا هید و روبن هود) بدون تکلیف و مثل اینکه در منزل خود زندگی میکنند در آنجا زندگی میکردند.

بعد از چند روز که علامت بمبودی در زخم های (آلن) پیدا شد و وضع مزاجی او نشان داد که عنقریب قوت خواهد رفت (هالبر) که مجبور بود در کاخ ناتینگام زندگی کند خبر آورد که بارون (دوناتینگام) باتفاق دختر خود (گریستابل) بطرف لندن حرکت کرده و از لندن میبایست بارون بطرف ایالت (نورماندی) واقع در فرانسه برود زیرا کار مهمی ایجاب مینماید و در آنجا باشد.

از این خبر (آلن) طوری مضطرب شد که بیم آن میرفت دوباره ضعف مزاج به او جیره شود و هرچه (ماریانا) میخواست برادر خود را تسکین بدهد وی تسلی نییافت و اندرزهای برادران گامویل و (بتی ژان) و حتی (هید) هم سود نداشت. تا اینکه (روبن هود) برای تسلی شوالیه جوان راه حل خوبی پیدا کرد و

گفت به محض اینکه حال عالی جناب (آلن) بهبودی یافت باید برای پیداکردن (کریستابن) و بارون به لندن برود و در صورتی که بارون و دختر او فرانسه و نورماندی رفته بودند آقای (آلن) هم باید آنان را تعقیب نماید و متوقف شود مگر وقتی ببیند که بارون و دختر او متوقف شده اند.

(روبن هود) با وجود جوانی و نداشتن تجربه در زندگی اجتماعی متوجه شد که بارون دوناتینگام که قصد دارد از لندن به نورماندی واقع در فرانسه برود دختر خود را در انگلستان تنها نخواهد گذاشت و با احتمال قوی برای این که وی را از انگلستان و (آلن) دور کند کریستابل را بفرش خواهد برد. ولی این فکر (آلن) را تسکین داد و همین که بهبودی یافت از میزبانان خود و دیگران خدا حافظی کرد و قرار شد که خواهر او (مازیانا) در (هال) که مطمئن ترین آنکه برای اوست بماند تا اینکه وی از لندن یا نورماندی مراجعت کند.

بعد از رفتن (آلن) بطرف لندن، سکنه (هال) مطلع شدند و چون بارون و دخترش بطرف نورماندی عزیمت کردند (آلن) هم راه فرانسه را در پیش گرفت و رفت.

(هید) بعد از رفتن (آلن) چون دید که موضوع گرفتن انتقام از بارون دوناتینگام به مناسبت عزیمت او به فرانسه بطور موقت منتفی گردید در صدد افتاد اوقات خود را صرف استراحت حقوق (روبن سر) و در واقع کنت دو (هوتینگ دون) نماید.

بدست آوردن حقوق از دست رفته (هوتینگ دون) جوان مستلزم این بود که بدادگاه شکایت کنند ولی (هید) قبل از اقدامات قانونی مقتضی دانست که راجع باین موضوع با سر (گامویل) رئیس خانواده (گامویل) مشورت نماید و لذا به تفصیل شرح زندگی (روبن هود) را برای او شرح داد و گفت که چگونه برادر زن او (رایت سون) قبل از اینکه فوت کند اسرار تولد و حسب و نسب (روبن هود) را برود داد.

و قتی که (هید) به تفصیل سرگذشت (روبن هود) را برای سر (گامویل) حکایت کرد رئیس خانواده گامویل گفت من گفته شما را تصدیق میکنم چون اکنون میفهمم که مادر (روبن هود) برادرزاده من است و برادر من موسوم به (کی-کاواتری) دختری داشت که شرح زندگی او ثابت میکند که مادر (روبن هود) میباشد. بدین ترتیب (روبن هود) ناگهان خویشاوند نزدیک خانواده (گامویل) و برادر زاده درجه دوم او گردید و سر (گامویل) عموی بزرگ او شد و پسران او، تقریباً پسر عموی او گردیدند.

متأسفانه (کی-کاواتری) وجود نداشت و پسر وی که پگانه سلاله مستقیم

او محسوب میگردد در مشرق زمین، جزو سپاه صلیبتون میبندید و معلوم بود چه موقع برگردد.

معهذا سر (گامویل) به (هید) گفت شما از عدم حضور این دو نفر مکدر باشید و اقدامات قانونی خودتان را بکنید و بدانید که من و فرزندانم همه وقت پشتیبان شما هستیم و از هر گونه مساعدت ممکن فرو گذاری نخواهیم کرد تا اینکه (روبن هود) که در پیشگاه خداوند وارث کنت دو (هوتینگدون) است به حق خود برسد و اموال خویش را تصاحب نماید.

(هید) به مراجع قانونی شکایت کرد و مقدمات يك محاكمه بزرگ شروع شد اما مدعی علیه (هید) و (روبن هود) موسوم به (راهمزی) که کشیش بود و در محافل روحانی و کلیسا و بالنتیجه در محافل اشراف نفوذ داشت دهوی (هید) و (روبن هود) را تکذیب کرد و گفت این ادعا افسانه ای بیش نیست که از روی تدلیس و برای غصب اموال دیگران جعل شده است. (هید) از مراجع دادگستری درخواست که از (شریف) که همه ساله مقرری نگاهداری (روبن هود) را میپرداخت تحقیق نمایند و از او پرسند چه کسی آن تلغوا را در اختیار او گذاشته بود که سال به سال به (هید) بپردازد ولی (شریف) که هر سال يك رسید از (هید) میگرفت بدون اینکه خود مدرکی باو بدهد از بیم آبه (راهمزی) و طرفداران متنفذ و زورمند او بکلی منکر شناسایی (هید) شد و گفت این مرد رانده ام و نیشناسم یگانه نتیجه ای که (هید) از این اقدامات گرفت فقط این بود که فهمید که (رایت سون) برادر زن او راجع به قرابت سر گامویل (و به قول رایت سون سر- هال بمناسبت این که اصیل زاده مزبور مالک هال بود) اشتباه کرده و سر- گامویل پدر بزرگ روبن هود نیست بلکه عموی بزرگ اوست.

گرچه صاحب (هال) (سر- گامویل) در حضور دادگستران سوگند یاد کرد که دختر برادر او، در تاریخی که (هید) از قول (رایت سون) متوفی میگوید از (هوتینگدون) ناپدید شد ولی وی که غیر از این اطلاع دیگر نداشت نمیتوانست دوباره سایر به قضایا شهادت بدهد.

قضات دادگاه بر اثر تحقیقات درباره خانواده هائی که مادر فصول قبل نام آنها را ذکر کردیم و هکذا تحقیق در سوابق آبه (راهمزی) متوجه شده بودند که دعوی (هید) و (روبن هود) نباید بدون اساس باشد و قیافه (روبن هود) هم نشان میداد که او پسر يك جنگلبان نیست ولی باین که در باطن طرفدار (هید) و (روبن هود) بواسطه نبودن دلایل محکمه پسند نمیتوانستند که به نفع (روبن هود) رأی بدهند و چون قرین تردید بودند از صدور رأی خودداری کردند که شاید چیز های دیگر کشف شود که ماهیت دعوی برای آنها روشن گردد.

اگر (روبن هود) دارای بضاعتی بود و میتوانست که سربازانی را اجیر کند با کمک برادران «گامویل» امکان داشت که حق خود را مسترد دارند چون در آن دوره اگر کسی میتوانست که بازو و رحق خویش را بگیرد و عرف و عادت روش او را تصویب میکرد ولی پسر جوان و نه پدر او ثروت نداشتند و تنها کمک برادران «گامویل» هم نمیتوانست آنها را فاتح نماید.

این بود که بنابر صواب اندیشی «سر-گامویل» «هید» و «روبن هود» نامه‌ای به پادشاه انگلستان هانری دوم نوشتند و از او درخواست کردند که در مورد آنها اجرای عدالت نماید.

معلوم است که این اقدامات و مخصوصاً مرافعه در دادگستری کاری نبود که در ظرف یکی دو هفته یا یکی دو ماه، آنهم با اوضاع آن روز، و بطور حرکت ماشین دادگستری و اشکال ارتباطات مسافرت صورت بگیرد و قتیکه ما امروز با وجود وسائل سریع چاپاری و حتی تلگراف به دادگستری مراجعه مینمائیم باید خیلی صبور باشیم که بتوانیم از اقدامات خود نتیجه‌ای بگیریم و در آن زمان، مردم میبایست صبر بیشتری پیشه کنند بخصوص اگر مدعی علیه جزو ثروتمندان و متنفذین باشد.

در خلال این احوال (هید) و (روبن هود) در (هال) که منزل (سر-گامویل) باشد بسر میبرند و با اینکه (روبن هود) میکوشید که (هید) را با اظهار مهربانی سرگرم کند معیناً (هید) ماه به ماه لاغرتر میشد چون نمیتوانست مرک فجعیع زوجة خود (مارگریت) و از بین رفتن آشنایان خانوادگی خود را فراموش نماید.

(ماریانا) خواهر (آلن) نیز در هال بسر میبرد و بیستمین بهار جوانی همچون افسری بود که بر تارک دوشیزه جوان نهاده باشند و او را همه جا برجسته و زیبا جلوه بدهد (ماریانا) از آن روزی که (روبن هود) برای اولین بار او را دیده بسیار قشنگتر مینمود.

در هال مردها با احترام و زنها با عطف و دوست میداشتند و اگر دوری برادرش (آلن) نبود با او خوش میگذاشت و گرچه گاهی نامه آلن از فرانسه میرسید ولی در آن نامه چیزی وجود نداشت که سبب مسرت (ماریانا) گردد چون (آلن) نه میگفت که خود را به (گریستابل) رسیده و خوشبخت است و نه مژده میداد که بازگشت خواهد نمود.

در (هال) بیش از همه (روبن هود)، دوشیزه جوان را دوست میداشت و محبت او نسبت به (ماریانا) بدرجه پرستش میرسید اما (روبن هود) حتی بوسیله نگاه هم نسبت به (ماریانا) اظهار عشق نمیکرد زیرا میدید که او تنها و دور از برادر و بزرگتر خود میباشد شایسته نیست.

از این گذشته (روبن هود) نسبت بآینده خود اطمینان نداشت و نمیدانست که

آیا خواهد توانست مال و جاه خود را مسترد نماید یا نه و تا وقتی که وی نمیتوانست مال و جاه خود را بدست بیاورد اظهار عشق را به (ماریانا) عملی بیهوده بلکه نسبت بخود تحقیرآمیز میدانست چون میدید که هرگز دختر اصیل زاده‌ای چون (ماریانا) تا مرتبه او تنزل نخواهد کرد که زوجه او شود و اظهار عشق بدون امیدواری باز دواج در نظر (روبن هود) عملی ابلهانه جلوه مینمود.

از آنطرف اگر کسی بادقت رفتار و گفتار (ماریانا) را تحت مراقبت قرار میداد نمیتوانست کوچکترین نمونه‌ای پیدا کند که دلیل برعلاقه او نسبت به (روبن هود) باشد و حتی نمیتوانست کوچکترین قرینه‌ای پیدا کند که دال بر این باشد که (ماریانا) از عشق روبن هود نسبت بخود مطلع است زیرا (ماریانا) با همه ینجور صحبت میکرد و آنچنانک دلنشین صدای او وقتی با (روبن هود) گفتگو میکرد تغییری نمینمود.

(ماریانا) از غیبت (روبن هود) ملول نمیشد یا اینکه نمیتوانست اثر ملالت را در رخسار و رفتار او احساس نماید و اگر (روبن هود) ناگهانی میآمد دختر جوان سرخ نمیکردید و کسی در قیافه او علائم شادمانی را نمیبخواند هیچوقت اتفاق نیفتاد که (ماریانا) علاقمند باشد در گوشه‌ای خلوت با (روبن هود) صحبت کند یا دو جنگل میعاد برای ملاقات با او تعیین نماید.

با دیگران هم (ماریانا) همینطور رفتار میکرد بطوریکه برای همه و بخصوص مردها آشکار شده بود که (ماریانا) نه بروی علاقه دارد و نه مایل است که کسی نسبت با او علاقمند شود.

این رفتار شایسته سبب گردید که (هال) برای (ماریانا) قائل با احترامی مخصوص شدند و با اینکه او نسبت بهمهم متواضع و مهربان، و دور از خودخواهی و خشکی بود همه میفهمیدند که در (ماریانا) صفاتی است که وی را از آنها برتر میکند چون از زیبایی گذشته صفات خوب (ماریانا) انحصار بتواضع و مهربانی نداشت و تعلیم و تربیت و طرز تکلم و ذکاوت او سکنه هال را و میداشت که با صداقت در باطن خود اعتراف کنند که (ماریانا) از آنها برتر میباشد.

و اما (مود) بمناسبت فوت پدرش که گفتیم کلید دار کاخ (ناتینگام) بود نه میتواند که باتفاق خانم خود به فرانسه برود و نه در کاخ ناتینگام زندگی نماید و ناچار او هم مانند (ماریانا) در (هال) ماند.

(مود) همچنان (روبن هود) را دوست میداشت ولی وقتی که بتدریج با (ماریانا) آشنا شد و دانست که آن دختر جوان چه رجحانی بر دیگران دارد در قلب خویش (روبن هود) را معفو نمود که او را دوست میدارد و نسبت بوی کم اعتناء است ولی (روبن هود) بامحبتی برادرانه (مود) را دوست میداشت.

درین پسران سر (کامویل) و ویلیام نسبت به مود خیلی اظهار علاقه میکردم

بدون اینکه بدو (مود) علاقه‌ای نسبت باو داشته باشد .

ولی وقتی يك مرد ، زنی را دوست داشت وزن احساس کرد که براسنی او را دوست میدارد اونیز نسبت بوی علاقه پیدا میکند و لذا دوشیزه جوان نسبت به او علاقه پیدا کرد ولی این علاقه فقط شبیه به محبت يك مادر جوان برای فرزند خود یا يك خواهر برای برادر بود منتها (ویلیام) این موضوع را استنباط ننمود و هر وقت دختر جوان نظری محبت آمیز باو میانداخت به هیجان درمیآمد و نسبت باو اظهار عشق میکرد .

(هالبر) که برادر همشیر (مود) محسوب میگردید خیلی میل داشت که از خدمت کاخ ناتینگام خارج شود و دیگر در آن کاخ نباشد ولی قلب او اجازه این عمل را نمینمود زیرا (گراس) دختر جوانی که (هالبر) او را دوست میداشت وی را به خویش پای بند کرده بود . گاهی (هالبر) برای ملاقات خواهر خود و دیگران به حال میآمد و تا شام در آنجا میماند و اوقات او با خنده و شوخی و صرف غذا میگذشت و قبل از فرود آمدن شب که میخواست برود چند بوسه از خواهر خود ارمغان میگرفت که برای (گراس) ببرد و هنگام آمدن به (هال) هم چند بوسه از گراس برای خواهر خود ارمغان میآورد .

ولی (هید) مرك زوجه خود را فراموش ننمود و تصمیم با انتقام داشت تا اینکه در آغاز ماه ژوئن شنید که يك دسته از سربازان بارون دوناتینگام از جنگل (شروود) خواهند گذشت و با احتمال قوی ممکن است که ارباب خود بارون آلوین دوناتینگام را بکاخ برسانند .

(هید) نقشه خود را اینطور طرح کرد که عده‌ای از طرفداران خویش را بلباس سربازان بارون ملبس نماید تا اینکه با سربازان او وارد کاخ شوند و در آنجا مبادرت بقتل و حریق نمایند تا اینکه انتقام خون مار گریت گرفته شود و جبران خانه او (که سربازان بارون سوزانیده بودند) بشود .

(روبن هود) و (پتروزان) که بطور حتم جزو همدستان (هید) بودند و (پتی ژان) پسر عموهای خود وعده‌ای از افراد شجاع را که میدانست قویدل و وفادار هستند انتخاب نمود که تحت فرماندهی (هید) بکاخ ناتینگام حمله ور گردند . (هید) مصمم بود که بادو دست خود بارون دوناتینگام را بقتل برساند و انتقام خون (مار گریت) زوجه خود را بگیرد چون اگر این فرض صحت داشت که سربازان بارون ، میخواستند او را بکاخ ناتینگام برسانند دلیل بر این شمرده میشد که وی از فرانسه مراجعت کرده است ولی (روبن هود) نسبت بقتل بارون نظریه‌ای داشت که با تصمیم (هید) متفاوت مینمود .

(روبن هود) نمیخواست که بارون کشته شود تا بتواند که از وی راجع به (آلن) اطلاعاتی بگیرد و اطلاعات مزبور را به (ماریاننا) بگوید تا اینکه (ماریاننا)

خوشوقت گردد چون میدانست که (ماریانا) هرگز از فکر برادرش (آلن) فارغ نیست .

هنگامی فرا رسید که دسته جنگجویان میبایست بریاست (هید) براه بیفتند این دسته عبارت بودند از پسران جوان سر(کامویل)، و(هید) و(پتی ژان) ویست نفر از سکنه محلی که همه نیزه و تیر و کمان و شمشیر داشتند . موقعیکه میخواستند راه بیفتند متوجه شدند که(روبن هود) و(ویلیام) نیستند و دیر کرده اند زیرا (ویلیام) رفته بود که از (مود) خداحافظی کند و او را بسی محزون یافت و(روبن هود) هم رفته بود که از (ماریانا) معشوقه خویش خداحافظی نماید و(ماریانا) نیز برای برادر ملول بود .

(هید) بعد از اینکه بلامحبت و ملایمت کله کرد که چرا (روبن هود) و(ویلیام) دیر آمده اند از (پتی ژان) پرسید که آیا دوستان شما(اشاره به جنگجویان محلی) میدانند که منظور ما از جنگ امشب چیست ؟

(پتی ژان) گفت من قصد خودمان را بآنها گفته ام و آنها وعده داده اند که کمال مساعدت را بنمایند و از هیچ نوع فداکاری مضایقه نکنند .

«هید» گفت پس دیگر معطلی جائز نیست و براه بیفتیم و چون دشمنان ما برای وصول به کاخ (ناتینگام) ازجاده ای که از وسط جنگل میگذرد عبور خواهند نمود که راه خود را کوتاه نمایند و کنار این جاده در سر چهار راهی کین خواهیم گرفت و دیگر بشما نیکویم که چه انتظاری از شما دارم .

جنگجویان بعد از اینکه فریاد زدند (هوررا) ... پاینده باد جنگ ... براه افتادند و (روبن هود) هم مثل دیگران فریاد (هوررا) برکشید ولی درید که (ویلیام) متفکر و مهموم است و وقتی علت تفکر و هم و غم را از او پرسید (ویلیام) بدو توضیح داد ولی بر اثر اصرار (روبن هود) اعتراف کرد که امروز وقتی برای خدا حافظی نزد (مود) رفت (مود) گرچه اظهار داشت که وی را مانند برادری دوست میدارد ولی نمیتواند او را مانند يك معشوق دوست داشته باشد زیرا مدتی است که او يك جوان دیگر را دوست میدارد ولی افسوس (این را مود میگفت) که آن جوان بوی اعتناء نمیکند زیرا جوان مزبور دختری را دوست میدارد که بالاتر از اوست .

قلب (روبن هود) از این حرف تکان خورد زیرا متوجه شد که (مود) خواهان اوست و رنج میکشد ولی نمیتوانست حقیقت را به (ویلیام) بگوید و باو بفهماند که او نمیتواند (مود) را دوست داشته باشد زیرا خواهان (ماریانا) است و در عوض (ویلیام) را تسلی داد که (مود) بالاخره او را دوست خواهد داشت و اگر امروز او را مانند يك برادر دوست میدارد روزی خواهد رسید که محبت او مبدل به عشق خواهد گردید .

بالاخره دسته كوچك جنگويان به محلى كه (هيد) در نظر داشت رسيد و نوى هريك از آنها را در نقطه اى جاداد و بپيد سپرد كه سكوت كامل را رعايت كنند و وظيفه هر کدام را تعيين نمود و خود در پشت درختى نزديك (پتى ژان) با گرفت. جز صدای جغد و خوانندگی بلبل ها و وزش نسیم از وسط شاخسار درختان صدای دیگری در جنگل شنیده نمیشد.

بعد از يك ربع ساعت صدائی غير از اصوات مزبور از راه دور مسموع گردید و (هيد) و (پتى ژان) و (روبن هود) و ديگران گوش فرا دادند و وقتى صدای نزديك تر شد (روبن هود) آهسته در گوش (پتى ژان) گفت اين صدای حرکت يك سوار است و از قدم های سريع اسب او من مي فهمم كه مركوب وی بايد يکى از اسب های تاتوى ولايت ما باشد.

(پتى ژان) گفت درست ميگويد و سربازان بارون سوار تاتو ميشوند و اين شخص يا يکى از دوستان ما يا مسافرى بي طرف است. مسافرى كه سوار اسب تاتو بود نزديك شد و آنها يکيه کمين گرفته بودند ميشنيدند كه مسافر آواز ميخواند و تصنيفى را كه بظاهر خود او سروده يا آهنگ آن تازه است مى سرايد .

يكوقت جنگويان (هيد) با حيرت شنيدند كه مسافر خطاب با سب تاتوى خود ميگويد اى حيوان بوالهوس و گيج ، براى چه سر خود را از اين طرف و آن طرف تكان ميدهى ؟ و مگر نميشنوى كه من چه آهنگ زيبائى را ميخوانم و بجای اينكه با آهنگ روح پرور من گوش بدهى اين طرف و آن طرف جاده را از نظر ميگذرانى . من ناچارم قبول كنم كه تو هم مثل آنها هستى زيرا ماديان ميباشى و بهمين جهت هرگز از فرمان من اطاعت نميكنى و هر وقت ميخواهم تو را از طرف راست بيرم از طرف چپ قدم برميدارى .. تو هم مثل زنها كه وقتى دانستند مردى آنها را دوست ميدارد خودش شده اى و ناز ميكنى و مثل آنها ميل دارى كه صاحب خود را عوض نمائى زيرا مثل زنها تصور ميكنى كه مرد ديگر و صاحب ديگر، تو را نيكي بخت تر خواهد كرد .. امان از زنها .. كه همه از يك قماش هستند و لو ماديان باشند .

(پتى ژان) آهسته از پشت درخت بيرون آمد و ناگهان دهانه اسب تاتوى مسافر را گرفت و گفت براى چه اينقدر از زنها شكايت ميكنى مگر آنها باتو چه کرده اند كه اين اندازه از آنها بدگوى مينمايى ؟

اين كلام با لحنى ادا شد كه علامت تمسخر از آن نمايان بود و مرد مسافر گفت :

قبل از اينكه جواب بدهم ميل دارم بدانم شما كه هستيد كه اينگونه ناگهان يك مسافر بدون آزار را وسط جاده ، مانند قاطع الطريق ، نگاه ميداريد و مانع

از ادامه مسافرت او می‌شوید ورشته افکار او را پاره مینمائید و دیگر اینکه چرا اینطور بدون ادب و احترام صحبت میکنید در صورتیکه من بالاتر از شما هستم و وظیفه انسانیت شما این است که با ادب بامن تکلم نمائید .

(پتی‌ژان) گفت بدانید که من قاطع‌الطریق نیستم و مردی شریف می‌باشم و چون دیدم که شما با اسب خود صحبت مینمائید از فرط حیرت ، میل کردم بدانم این کیست که با جانوران صحبت میکند دیگر اینکه بدانید که شما از من بالاتر نیستید بلکه این منم که از شما بالاتر می‌باشم زیرا شما با اینکه سوار بر اسب هستید ارتفاع قامت من از شما واسب شما بلندتر است .

مسافر باتهوری که غیرعادی مینمود گفت من حوصله ندارم با اشخاصی مانند شما که در سر راه مسافرین که بن میگیرید صحبت کنم و اگر دهانه اسب مرا رها نکنید و نگذارید که من براه خود ادامه بدهم چنان شما را خواهم کوبید که در آینده این عمل را فراموش نمائید .

(پتی‌ژان) گفت آنهایی که خیلی خودسنائی میکنند در موقع کار وامی‌انند و اگر من یکی از رفقای جوان خود را بجان شما بیندازم خواهید دید که او بدون اینکه خودسنائی کند چقدر از شما زبردست تر است بدون اینکه خودستا باشد . آنگاه (پتی‌ژان) روبن هود را صدا زد و پسر جوان جلو آمد ولی سوار را دید او را شناخت و گفت توك ... ای پدر روحانی آیا شما هستید ؟

مرد سوار که همان توك بود صدای آشنا شنید و گفت شما که هستید که در این تاریکی باین زودی مرا شناختید ؟

جوان گفت آیا مرا نمی‌شناسید ؟ من (روبن هود) هستم .. توك بامسرت و تعجب گفت پناه بر (سن بنوا) ولی محترم ما .. (روبن هود) آیا شما هستید ؟ آیا تیرانداز معروف جنگل (شروود) خدا شما می‌باشید ؟

(روبن هود) گفت مگر مرا فراموش کرده‌اید ، پدر روحانی گفت از وقتی که شما (مود - لندسی) معشوقه مرا از دستم گرفتید حافظه من ضعیف شده است .

به محض این که (توك) این حرف را زد (ویلیام) دست خود را روی شانه (روبن هود) نهاد و گفت آیا (توك) راست میگوید و آیا این مرد راست میگوید ؟

(روبن هود) روی خود را برگردانید و گفت ویلیام آرام باشید من اکنون جواب شما را خواهم داد و بعد خطاب به (توك) گفت ای پدر روحانی شما اشتباه کرده‌اید و من (مود) را از شما و نه از دیگری نربودم و اگر او نسبت بشما بی‌اعتنا بود گناه از من نیست و اگر دیدید که او از کاخ ناتینگام خارج شد از این جهت بوده و الزام داشت خانم خود را تعقیب نماید و در خدمت او باشد .

(توك) گفت من از دنیا گذشته نیستم و جز و کشیشان تارك دنیا نمی باشم میتوانم ازدواج کنم و میل داشتم که (مود) زن من باشد ولی او وقتی که قیافه زیبای شمارا دید مرا فراموش کرد یا اینکه قلب بی ثبات و بدون اراده او ، مثل سایر زنها چنین حکم نمود که مرا فراموش نماید .

(ویلیام) گفت ای پدر روحانی ، تهمت زدن بزنها از طرف مردان خوب نیست خاصه آنکه دوشیزه (مود) اکنون یتیم است .

پدر روحانی گفت مگر پدر او شوالیه (لندسی) زندگی را بدرود گفت ؟ (روبن هود) گفت بلی . توك گفت خداوند او را غریق رحمت نماید .

(روبن هود) گفت و غیر از فوت شوالیه (لندسی) از وقتی که ما از یکدیگر جدا شدیم حوادث زیاد اتفاق افتاده که اکنون موقع حکایت آنها نیست و من در موقع مقتضی برای شما تعریف خواهم کرد و اینک باید ما از برخورد شما استفاده نمایم آیا مثل سابق در چماق زدن سر رشته دارید .

(توك) چماق قطور و کره دار خود را تکان داد و گفت آری ...

«روبن هود» گفت ما امشب در این جادرسر راه بارون دونا تینگام و سربازان او کمین گرفته ایم زیرا وی مراجعت کرده و می خواهد به کاخ خود برود و گویا اطلاع دارید که بارون خانه پدرم را آتش زد و مادرم را بقتل رسانید و پدرم که در اینجاست تصمیم دارد که امشب انتقام مادرم را از بارون بگیرد و در صورت امکان وارد کاخ او بشویم و تلافی حریق خانه پدرم را در بیاوریم اینک شما اگر میل دارید که با ما باشید و کمک کنید کمک شما برای ما مفید خواهد بود .

(توك) گفت من این فرصت گران بهارا برای استفاده از چماق خود از دست نمیدهم ولی تصور نمی نمایم که ما بتوانیم فاتح شویم زیرا (لشکر) مابطوری که من می بینم خیلی نیرومند نیست .

(روبن هود) گفت ، پدرم با عده ای از مردان قوی دل و شجاع پشت درخت ها پنهان شده و شماره افراد ما خیلی کم نیست .

(توك) چماق خود را تکان داد و گفت در این صورت ما پیروز خواهیم گردید و گویا این جوان بلند قد که جلوی مرا گرفت (پتی ژان) است که مرا نشناخت ولی با این که مرا شناخت من حاضریم که او را عفو کنم .. (پتی ژان) عزیز بیاید که با شما دست بدهم .

(روبن هود) گفت پدر روحانی شما از کدام طرف آمدید ؟ (توك) گفت من از قریه (مانفیلد) آمدم (روبن هود) گفت آیا در راه کسی را ندیدید و منظورم این است که آیا يك دسته سوار بنظر شما نرسید ؟

(توك) گفت در قریه (مانفیلد) يك عده سرباز دیدم که از فلسطین آمده بودند

ودر همان‌خانه ای استراحت می‌کردند و قرار بود که بعد از استراحت حرکت نمایند (روبن هود) گفت با احتمال قوی همین‌ها هستند که ما در انتظار آنها می‌باشیم اینک شما خود را پشت یکی از درخت‌ها پنهان کنید که وقتی آنها آمدند شما را ببینند (توک) گفت بسیار خوب ولی این مادیان را چه بکنم؟ و گرچه مادیان نافرمانی است اما من باو علاقه دارم و نمیتوانم دل ازاو برکنم.

پتی‌ژان گفت مادیان خود را بمن بدهید که من اورا بدرختی ببندم سپس دهانه مادیان را گرفت و دور از جاده آنها بدرختی بست.

(ویلیم) برای گرفتن توضیح از (روبن هود) راجع به خروج (مود) از کاخ ناتینگام آنقدر بی‌صبر بود که نتوانست شکیبایی را پیشه نماید و (روبن هود) را بکناری کشید و گفت شرح کامل خروج (مود) را از کاخ (ناتینگام) برای او حکایت نماید و (روبن هود) جزئیات را تعریف کرد تا اینکه خاطر (ویلیم) آرام گرفت و روبن هود گفت بدانید از روزیکه از کاخ خارج شدیم تا امروز و بعد از این تا وقتی که من زنده هستم برادر او خواهم بود.

(ویلیم) بعد از رفع سوء ظن از (روبن هود) اورا بوسید و گفت اینک برویم و بجنگیم.

طولی نکشید که از اعماق جنگل صدای حرکت یکدسته سواربگوش رسید و مادیان (توک) که صدای آشنا شنید شبهه کشید و (توک) گفت مادیان من رفتای خود را صدا می‌زنند آیا دهانه اورا خوب بدرخت بسته‌اید؟

(پتی‌ژان) گفت بلی مطمئن باشید صدای پای اسبها نزدیک شد و سواران که تصور خطری نمی‌کردند صحبت‌کنان و با خواندن آواز جلو می‌آمدند.

در این لحظه (مادیان) توک از پشت درخت بیرون آمد و با سرعت تیر از نزدیکی (توک) گذشت و بطرف جاده رفت و (توک) که فرار مادیان را دید حرکتی کرد که برود و آنها بگیرد ولی (پتی‌ژان) بازوی اورا گرفت و گفت مگر دیوانه شده‌اید که میخواهید خود را بکشتن بدهید.

(توک) گفت آنها مادیان کوچک مرا ضبط خواهند کرد و من باین مادیان علاقه دارم (پتی‌ژان) گفت چرا داد می‌زنید، ساکت باشید اگر اینها بدانند مادر کمین آنان نشسته‌ایم مارا بقتل خواهند رسانید.

پدر روحانی گفت آخر این مادیان از طرف رئیس کلیسای ما تقدیس شده بود و بعد آنها بنام صدا زد و گفت ماری... ماری... کجا می‌روی بایست.

(پتی‌ژان) که دید نمیتواند (توک) را ساکت کند او را رها کرد و گفت هر جا میخواهی برو و (توک) بطرف مادیان خود دوید. سواران که اسب بی‌صاحبی را دیدند خواستند که آنها بگیرند ولی نتوانستند و مادیان کوچک با زیکنان از وسط سواران می‌دوید و (توک) هم (ماری) را تعقیب میکرد.

یکی از سواران بانیزه خود بمادیان کوچک حمله ور شد که او را از حرکت باز دارد ولی (توک) از بیم آنکه مبادا مرکوب محبوب خود را از دست بدهد چماق را بلند و چنان بر شانه سوار مزبور کوبید که از بالای زمین افتاد و آنگاه مادیان خود را صدا زد و گفت ماری ... ماری ... از این طرف بیا .

مادیان که صدای صاحب خود را شنید متوجه (توک) گردید اما رئیس دسته سربازان خطاب با و گفت ای جنایتکار تو که هستی که سرباز مرا مجروح میکنی ؟ (توک) گفت من مردی روحانی و اهل کلیسا هستم و بر تو واجب است که احترام مرا نگاهداری . رئیس دسته حرکتی نکرد که بطرف (توک) برود ولی توک چماق خود را طوری برفرق اسب او کوبید که اسب بعقب جست و نزدیک بود که رئیس دسته نیز از زمین فرود بیاید و (توک) با و گفت مگر لباس کلیسا را در تن من نمیبینی ؟

رئیس دسته گفت نه ... من لباس کلیسا را در تن تو نمی بینم و فقط می دانم که مردی تبه کار هستی و سپس نوزه خود را بلند کرد و با آهن آن ، روی سر (توک) کوبید .

(توک) از فرط درد ناله کرد و فریاد زد (روبن هود) ... بکمک من بیایید ... مرا دریابید ... رئیس دسته از فریاد (توک) ترسید و نیزه خود را بلند کرد که ضربت دیگری بر او وارد آورد ولی توک از جاجست و در همانوقت چماق خود را روی سر و صورت رئیس دسته کوبید بطوریکه وی نیز بزمین افتاد . سواران که چنین دیدند آماده حمله به (توک) شدند اما فریادهای توک سبب شد که (روبن هود) و پدرش و یاران آنها با فریاد (هودرا) بکمک پدر روحانی آمدند .

تا آنوقت سواران تصور میکردند بایک نفر سروکار دارند ولی وقتی دیدند عده ای مسلح بکمک آن یکنفر آمدند متوجه شدند که برای جنگ باید آماده باشند و یک صف در عرض جاده تشکیل دادند و خواستند که آن عده پیاده را زیر دست و پای اسبان خود درهم بشکنند .

ولی بارانی از تیر روی سواران ریخت و چند نفر از آنها طوری مجروح گردیدند که نتوانستند تعادل خود را حفظ کنند .

معمدا چون شماره سربازان زیادتر از شماره افراد (هید) بود (هید) که سبت فرماندهی را بمناسبت سالخوردگی و هم داشتن تجربه داشت با افراد خود دستور داد که از وسط جاده خارج شوند و در کنار آن موضع بگیرند که بتوانند از تاریکی و پناه درختان استفاده نمایند .

چون این مانور ، و تیراندازی جنگلبان بطرف سربازان برای سربازان

خیلی خطرناک بود مردی که جای رئیس دسته را گرفت فریاد زد ازا سبها پیاده شوید و آرایش جنگی بگیرید و سربازها پیاده شدند و جنگ تن بدن شروع گردید. جنگلبان فریاد میزد بکشید و انتقام بگیرید و سربازان برفقای خود میگفتند که باین ساکسونها ترحم ننمایید و همه را بقتل برسانید - ۱ -

(بتی ژان) و (روبن هود) و (هید) در کنار هم میجنگیدند و برادران (گامویل) مردانه کارزار مینمودند و جنگلیها سعی داشتند که سربازان بارون را اذین ببرند. (ویلیام) مانند یک پلنگ از یکطرف میدان جنگ بطرف دیگر جستن میکرد و بکمک رفقای دیگر و مخصوصاً (روبن هود) میشتافت بطوریکه دو مرتبه در آغاز نبرد جان پسر جوان را از یک خطر بزرگ نجات داد.

اما سربازان بارون، بعد از اینکه غافل گیری گذشت و متوجه شدند که باید یک نبرد بزرگ بکنند بتدریج قوت گرفتند زیرا آنها سربازانی بودند که در فلسطین در جنگهای صلیبی شرکت کرده، کارزارهای بزرگ را دیده، و بر موز جنگ آشنا بودند. جنگلبانان با وجود جرئت بواسطه نداشتن تمرین جنگی و ندیدن میدانهای جنگ بزرگ، قدم بقدم، در قبال تعرض سربازان عقب میرفتند.

(بتی ژان) متوجه این نکته شد و دید ادامه خونریزی برای آنها بدون فایده است زیرا آنها میخواهند که غلبه کنند ولی وضع دشمن طوری است که غلبه بر آنها محال میباشد و همان بهتر که عقب نشینی نمایند.

ولی بدون اجازه (هید) که فرمانده جبهه بشمار میآمد نمیتوانست این تصمیم را بگیرد و لذا در صدد یافتن (هید) در آمد و بهر یک از رفقا که میرسید آهسته باو میگفت برای عقب نشینی آماده باشد.

در آنطرف چهار نفر از سربازان بارون، بفکرافتادند که رئیس دسته جنگلیان را دستگیر نمایند و چون (ویلیام) مثل یک فرمانده جنگی با حرارت از یکطرف بطرف دیگر میرفت تصور کردند که وی فرمانده دسته میباشد.

لذا براو تاختند و با وجود مقاومت (ویلیام) او را بزمین افکندند ناگهان

۱- در یکی از پاورقیهای گذشته این کتاب توضیح دادیم که بین مهاجمین انگلستان و سکنه بومی اختلاف وجود داشت و اشراف و افرادی که از نسل مهاجمین بودند سکنه بومی را دشمن خود میدانستند و سکنه بومی هم در جنگلها کین می گرفتند و کار مهاجمین را می ساختند در اینجا ساکسونها عبارت از سکنه بومی انگلستان هستند ولی باید دانست که ساکسونها هم در قدیم از آلمان با انگلستان آمدند همانگونه که (آنگل)ها نیز از آلمان وارد انگلستان گردیدند و کلمه انگلستان مرکب از دو کلمه (آنگل) و (ساکسون) است و لذا انگلیسیها از حیث نژادی برادر ملت آلمان هستند.

(مترجم)

(روبن هود) متوجه وضع وخیم ویلیام شد و بطرف سربازها دوید و بایک ضربت نیزه یکی از آنها را مقتول و یا بتصور خود شدت مجروح کرد و ویلیام را از زمین بلند نمود و با سرعت او را عقب نشانید .

سربازان بارون ، یکوقت متوجه شدند که فرمانده دسته جنگیان (هید) است زیرا جنگلی ها از او امر او برای عقب نشینی اطاعت کردند این بود که عزم کردند او را دستگیر نمایند .

(روبن هود) هنگامیکه به (ویلیام) کمک میکرد چشمش پیدر افتاد و دید اگر بکمک او نرود عنقریب مقتول یا اسیر خواهد گردید و فریادی زد و بطرف پدر دوید ولی قبل از اینکه به (هید) برسد یک ضربت تیر فرق پدرش را شکافت و (ویلیام) که تنها مانده بود دید که (روبن هود) خم شد که پدر را از زمین بلند کند .

در وسط هیاهوی ناشی از قتل (هید) (روبن هود) و دیگران متوجه شدند که ویلیام تنها مانده و سربازان خصم از این فرصت استفاده کردند و ویلیام را ربودند . (روبن هود) و (توک) که از تصور قتل (هید) خشمگین بودند کف بر لب آورده میجنگیدند و نعره میزدند و (پتی ژان) دید که اگر امیدی برای ادامه حیات (هید) وجود داشته باشد باید او را از میدان کارزار بدربرد که مبادا لگدمال یا اسیر شود و باموفقیت این تصمیم را انجام داد .

وقتی که (روبن هود) دید که پدرش را برده اند فهمید که نزد دوستان میباشد برفقای جنگی خود گفت برادرها ، خود را در جنگل پنهان کنید و تیرو کمان را آماده نمائید که اگر خصم در صدد تعقیب برآمد سزایش را در کنار او بگذارید .

سربازها وقتی فرار جنگلیان را دیدند فریاد (هورا) کشیدند و رئیس جدید آنها گفت نگذارید که این سگهای ساکسونی فرار نمایند و آنها را بقتل برسانید ولی تعقیب سگ های ساکسونی بمناسبت پیکان های جان ستانی که از طرف آنها پرتاب میشد دشوار بود و سربازان صلاح را در مراجعت دانستند .

(روبن هود) و (پتی ژان) فوراً شروع بشمارش افراد خود کردند و دیدند متأسفانه (هید) زندگی را بدرود گفته و با او پنج نفر دیگر غائب هستند که یکی از آنها (ویلیام) است .

چون جنازه مقتولین مشهود بود جنگلی ها فهمیدند که ویلیام را اسیر کرده اند و (روبن هود) گفت من باید بکمک او بروم و اگر زنده است او را نجات دهم و گرنه جنازه او را کشف نمایم .

(پتی ژان) گفت من هم باشم می آیم و در حالی که دیگران رفتند (روبن هود) و (پتی ژان) بادقت میدان جنگ را از نظر گذرانیدند که مبادا ویلیام جزو مقتولین یا مجروحین باشد .

در میدان جنگ از مقتولین اثری دیده نمیشد زیرا فریقین جنازه ها را برده

بودند معهما (روبن هود) و رفيق او بادقت زیر درخت ها و نقاط تاریک را
کاوش مینمودند.

ناگهان دیدند که صدای چهارنعل اسب روی علف ها می آید و بتصور بازگشت
سواران خواستند خود را پنهان کنند ولی چشم آنها به مادیان کوچک (توك) افتاد
که وقتی آنها دور را دید بطرف آنها آمد و تاخواستند او را بگیرند فرار کرد .
(روبن هود) گفت این مادیان در طلوع صبح بتملك یکی از (اوت لاو) ها
در خواهد آمد و بهتر این است که آنها را بگیریم زیرا خواهیم توانست سواران بشویم
و زودتر خود را بسوارانی که (ویلیام) در دست آنها اسیر است برسانیم .
(پتی ژان) گفت من در حضور دیگران بشما نگفتم که از این تصمیم صرف نظر
کنید زیرا میدانستم غیرت شما بجوش خواهد آمد و در تصمیم خود مصر خواهید شد
ولی حال که تنها هستیم بشما میگویم که از تعقیب سواران صرف نظر ننمایید زیرا
جز اینکه خود را بکشتن بدهید نتیجه ای عاید شما نخواهد گردید و نخواهید
توانست که (ویلیام) را از چنگ آنها برهائید .

من عقیده دارم که به (هال) برگردیم و برای نجات ویلیام فکر اساسی بکنیم
خاصه آنکه اینک وظیفه دیگری هم داریم و باید پدر شما را بآرامگاه ابدی او برسانیم
(روبن هود) گفت راست میگوئید و باید به هال مراجعت کرد .

جنگلی ها جنازه (هید) و مقتولین دیگر را برده بودند و (روبن هود) و
(پتی ژان) با قلبی پراز اندوه به هال مراجعت کردند .

روز دیگر نزدیک غروب آفتاب مراسم تدفین (هید) و مقتولین دیگر در
قبرستان آنجا بعمل آمد و قتیکه جنازه هید را در قبر گذاشتند ، قبل از اینکه روی
آنها بپوشند (روبن هود) خطاب به پدر متوفای خود گفت :

(خدا حافظ ای پدر عزیز ، که يك طفل بیگانه را بفرمودی قبول کردی و
مادری مهربان باودادی و تا وقتی که مادر طفل و توزنده بودی او را دوست میداشتید
و مثل فرزند خودتان وی را بزرگ نمودید) .

(خدا حافظ ای پدر نیک سیرت که اگر جزو طبقه اشراف نبودی در عوض نامی
بدون غل و غش برای من باقی گذاشتی و امروز تمام مردم این سرزمین از مرگ
تو مرد نیک سرشت عزادار هستند) .

(ای پدر عزیز که اکنون میروی در آرامگاه ابدی خود استراحت نمایی
اگر تو از این جهان رفته ای من هرگز تو را فراموش نخواهم کرد و در شادی و
بدبختی همواره در فکر تو خواهم بود)

(تو میگفتی وقتی که دو نفر یکدیگر را دوست میدارند اگر یکی از آنها
فوت کند روح او از دنیای دیگر محافظ دیگری است و من یقین دارم که بعد از این

روح توای پدر عزیز ، همواره نگران و پشتیبان من خواهد بود)
 (ای پدر عزیز ، من در اینجا ، مقابل قبر تو سوگند یاد میکنم که هرگز
 هلی یک نخواهم کرد مگر اینکه بدانم تو از آن عمل حوشحال میشوی و هیچگاه
 کرد هلی نخواهم کردید که بدانم تو آنرا تصویب نمی‌نامی) .
 (لینکلن) درقنای (روبن‌هود) ایستاده بود و میگریست و هنگامیکه میخواستند
 سنک قبر را بگذارند سگی لاغر اندام بابائی لنک و درحالیکه خود را روی زمین
 میکشید روی جنازه (هید) افتاد و سر را روی جنازه گذاشت و چند لحظه زوزه کشید
 و آنگاه ساکت شد .

این سنک (لانس) سنک وفادار (هید) بود وقتی (روبن‌هود) خواست آن
 حیوان را از روی جنازه پدر بلند کند (لینکلن) گفت مگر نمی‌بینید که (لانس) مرده
 است و جان ندارد ... بگذارید این سنک در کنار صاحب خود بخواب ابدی برود .
 قبر را روی جنازه (هید) و لاشه سنک پوشانیدند و قبرهای دیگر نیز
 پوشیده شد .

آفتاب غروب کرد و ستارگان در آسمان پدیدار شدند ، بالای قبور دیگر
 زنها مشغول خواندن دعا و آمرزش و برخی از آنها گریه بودند ولی (هید) زن و
 خواهر و مادری نداشت که بالای قبر او گریه کنند .

یکمرتبه دودست روی شانه های (روبن‌هود) فرود آمد و روی خود را
 بر گردانید و دو زن را دید و شناخت که یکی (ماریانا) و دیگری (مود) است .
 (ماریانا) گفت آقای (روبن‌هود) اگر پدر شما خواهر و مادری ندارد که برای
 او دعا بخواند و طلب مغفرت کنند ما در اینجا هستیم و این وظیفه را انجام میدهم
 و شما و (لینکلن) مثل مردهای دیگر بروید و زنهارا تنها بگذارید .
 (مود) گفت برادر عزیز منم از فردا همه روزه یک دسته گل از صحرا خواهم
 چید و روی قبر پدر شما که من او را پدر خود میدانم خواهم گذاشت .
 اشک حقشناسی در چشمهای (روبن‌هود) پر شده و با (مود) دست داد و مقابل
 (ماریانا) تعظیم کرد و باتفاق لینکلن دور گردید .

و زنها مقابل قبر (هید) زانو بر زمین زدند و شروع بخواندن دعا کردند .
 مراسم تدفین (هید) و مقتولین دیگر ، بعد از اینکه تمام شد (روبن‌هود) و
 (پتی ژان) که خسته بودند استراحت کردند که بتوانند روز دیگر خود را به ناتینگام
 برسانند چون آنها فراموش نمی‌مودند در صدد نجات (ویلیام) بر آیند .
 در شب تاریک هیچکس قیافه آن دو نفر را ندیده بود و (روبن‌هود) هم
 اطمینان داشت که در شهر ناتینگام کسی او را نمی‌شناسد .

روز بعد ، پس از اینکه یک چهارم روز گذشته بود ، (پتی ژان) و (روبن‌هود)
 در مهمانخانه ای واقع در شهر ناتینگام پشت میز نشسته ، بصرف غذا اشتغال داشتند

و گوش بصحبت عده‌ای از سربازان میدادند که آنها آبجو مینوشیدند .
 یکی از سربازها که معلوم بود مورد توجه و احترام دیگران است و معلوم می‌شود که مزیتی نسبت بآنها دارد درباره وقایع پیرایش صحبت میکرد و میگفت خوشبختانه عالیجناب ، بارون دوناتینگام چند ساعت دیرتر از قریه (مانفیلد) حرکت کرد و گرفتار (اوت‌لاو)ها نشد و گرنه احتمال داشت که مقتول یا مجروح شود .
 یکی از مشتریها گفت آیا (اوت‌لاو)ها را شناختید؟ سرباز مزبور گفت کسی آنها را شناخت و عالیجناب تصور نمیکند که از (اوت‌لاو)های این حدود باشند زیرا آنها اینقدر جرئت ندارند که بسربازان عالیجناب حمله‌ور شوند .
 مهمانخانه‌چی ، ظاهراً برای پیش‌بینی منافع خود گفت آيا سربازانی که از فلسطین آمده‌اند مدت مدیدی در کاخ توقف خواهند نمود . سربازی که معلوم بود بر دیگران رجحان دارد گفت نه و فردا بطرف لندن حرکت خواهند کرد و محبوس را با خود خواهند برد .

(روبن‌هود) و (پتی‌ژان) از اینعرف گوشها را تیز کردند و سربازها بصحبت‌های دیگر پرداختند بطوریکه روبن‌هود و رفیق او از دنباله صحبت آنان نتوانستند استفاده کنند و آهسته بیکدیگر گفتند معلوم میشود که (ویلیم) در کاخ (ناتینگام) است و ما باید بوسیله زور یا حيله خود را بآن کاخ برسانیم و او را نجات بدهیم .

بعد (روبن‌هود) مهمانخانه‌چی را صدا زد و حساب غذا و آشامیدنی را پرداخت و دو رفیق آماده خروج شدند .

هنگام خروج آنها سربازی که نزد هقطاران محترم بود و دیگران او را بنام (جفری) میخواندند خطاب به (پتی‌ژان) گفت پناه بر (سن‌پول) ... رفیق ... جمیع تو باتیرهای سقف این مهمانخانه خیلی دوستی دارد زیرا میخواهد خود را بتیرهای سقف برساند و اگر مادرت بتواند بدون اینکه تو را خم کند صورت تو را ببوسد باید گفت که مادر تو لایق است که در فوج ما وکیل بشود .

(پتی‌ژان) که نمیخواست رد آن موقع با کسی نزاع کند گفت آقای سرباز ، آیا قامت بلند من برای شما تولید زحمتی کرده است ؟

(جفری) گفت نه ، قامت بلند تو برای من تولید زحمت نکرده اما باعث حیرت من شده زیرا تا امروز من تصور میکردم که در این منطقه کسی بلندتر و قویتر از من نیست .

(پتی‌ژان) برای احتراز از منازعه گفت این دیگر کار خداست و خداوند مرا اینطور ساخته و بر کارهای خداوند کسی نمیتواند ایراد بگیرد (جفری) گفت ولی من تصور نمیکنم که خداوند باندازه ارتفاع قامتت تو را قوی آفریده باشد .

سپس روی خود را بطرف سربازان و مشتریهای دیگر مهمانخانه کرد و گفت من حاضرم شرط ببندم که این (خارجی) با وجود ارتفاع قامت : قوتی ندارد و نخواهد توانست که بامن کشتی بگیرد و در چوب بازی بر من غلبه کند .

یکی از حاضرین گفت من حاضرم که باتو ، جفری ، شرط ببندم چون احساس میکنم که (خارجی) مردی قوی است .

(جفری) گفت من هم شرط تو را قبول میکنم (پتی ژان) گفت آقای سرباز تو باید بدو بغود من مراجعه کنی و از من پرسی که آیا حاضرم که با تو کشتی بگیرم و چوب بازی کنم یا نه ؟

مردیکه بطرفنداری از قوت (پتی ژان) با (جفری) شرط بسته بود گفت امیدوارم که کشتی و چوب بازی با (جفری) را قبول کنی چون من میل دارم در این شرط که با (جفری) بسته ام برنده بشوم .

(پتی ژان) خطاب به (جفری) گفت قبل از اینکه من ابراز موافقت بکنم باید بگویم که من مردی خودخواه نیستم و قوت و زور بازوی خود نمی‌توانم و دیگر اینکه هر کس که میخواهد بامن کشتی بگیرد و چوب بازی بکند باید اول فکر نماید چون کشتی و چوب بازی بامن اگر برای سایرین خطرناک نباشد ممکن است که آنها را مجروح کند و اگر بدن آنها مجروح نشود ممکن است که قلب آنان مجروح گردد که چرا شکست خورده اند زیرا من هنوز در کشتیها و چوب بازیها شکست نخورده ام .

(جفری) گفت تو یگانه کسی هستی که من این خودستایی را از او شنیده ام و تاکنون کسی را ندیدم که این اندازه خودپسند و پرآدها باشد و اگر نمیخواهی که تورا بهمین اندازه ترسو بدانم بیا تا با هم کشتی بگیریم و چوب بازی کنیم .

(پتی ژان) گفت حال که میخواهید من حتماً باشما کشتی بگیرم و چوب بازی بکنم موافقت مینمایم لیکن من کاری دارم که باید بانجام برسد و بگذارید که کار خود را بانجام برسانم و بعد برای مبارزه با شما خواهم آمد .

خنده های طولانی و مسخره آمیزی که باین گفته جواب داد به (پتی ژان) فهمانید که آنها گفته وی را دلیل بریم میدانند و تصور میکنند که او خیال دارد با این عذر فرار کند و زنک او سرخ شد و گفت اگر من يك نورمان ۱- بودم ممکن بود که بدین عذر فرار کنم ولی من يك ساکسون هستم و ساکسونها برخلاف (نورمان) ها بیم ندارند و لو در يك مبارزه مغلوب یا کشته شوند .

۱- (نورمان) کلمه ایست که معنای تحت اللفظی آن بزبان شمال اروپا (آدم

شمالی) یا (مرد شمالی) میباشد (نورمان) ها در آغاز در شمال اروپا و در نقاطی که بقیه پاورقی در صفحه بعد

پس از آن (پتی ژان) آهسته به (روبن هود) گفت روبن هود عزیز، گمان میکنم تا وقتی که من مبارزه خود را با این مرد تمام کنم بهتر این است که شما بمنزل (گراس - مالا) معشوقه (هالبر) بروید چه (هالبر) را در آنجا پیدا خواهید کرد و منظورم این است که اگر بدون احتیاط خود را بگماشتگان بارون و خدمه کاخ نشان بدهید خطر بزرگی شمارا تهدید خواهد نمود و هیچیک از خدمه و سربازان بارون نباید شمارا بشناسند و من بعد از اینکه این مرد بی ادب را بقدر کافی بوسیله شکست دادن او تنبیه کردم شما ملحق خواهم شد .

(روبن هود) میل داشت که آنجا باشد و منظره مبارزه دوست خود را با (جفری) تماشا کند چون یقین داشت که وی فاتح خواهد شد ولی برای اینکه انجام وظیفه پتأخیر نیفتد رفت .

خبر مبارزه يك مرد (خارجی) با جفری ملقب به (جفری نیرومند) با سرعت در شهر كوچك ناتینگام پیچید و آنهایی که علاقمند بتماشای این مبارزه بودند خود را بهممانخانه رسانیدند و در چمنی که مقابل مهمانخانه بود جمع شدند .

(پتی ژان) و (جفری) وسط چمن حضور بهم رسانیدند و پتی ژان بحریف گفت آقای سرباز من برای مبارزه آماده هستم و چون میخواهم نسبت بکسی که بطرفداری ازمین شرط بندی کرد رسم دوستی را بجای بیاورم با احترام او با تو پنج شلنیک شرط میبندم و هر کس که در این مبارزه مغلوب گردید باید باندازه پنج شلنیک بکسانی که حضور دارند آ بجو بنوشاند .

(جفری) با مسرت گفت من این شرط را قبول میکنم و تماشاچیان که در این

امروز دانمارك و نروژ است سكوت داشتند و بعد بوسیله سفاین خود بنقاط دیگر و از آن جمله بخاك فرانسه حمله ور گردیدند و حتی (پاریس) را محاصره نمودند و بعد از یككارهای متعدد بالاخره در سال ۹۱۱ میلادی پادشاه فرانسه با (نورمان) ها پیمانی بست و قطعه زمینی را که در مغرب فرانسه و کنار دریا بود بآنها واگذار نمود و آن زمین که امروز از ایالات فرانسه میباشد بنام (نورماندی) خوانده شد سکنه (نورماندی) فرماندهی پادشاه خود موسوم به ویلهلم فاتح یا (گیوم فاتح) بانگلستان حمله ور گردیدند و آنها را فتح کردند و در اینجاست مقصود (پتی ژان) از این که من (نورمان) نیستم این است که میخواهد بگوید وی اهل (نورماندی) نیست که ترس باشد تهاجمات (نورمان) ها در تاریخ اروپا معروف است و امروز دلایلی وجود دارد که آنها اقلاً هزار سال قبل از این قاره امریکا را کشف کرده بودند زیرا از بحرییمایی مهارت داشتند و حتی زنان بعضی از قبایل آنها نیز بحریما بودند .

(مترجم)

برد و باخت ضرری نمیگردند و اطمینان داشتند که هر يك از آن دو مغلوب شود آ بجو خواهند نوشید و او را کشیدند .

(پتی ژان) اسلحه خود را کنار گذاشت و دستکش را از دو دست بیرون آورد و (جفری) لباس او را کند و قبل از اینکه کشتی شروع شود دو حریف بایکدیگر دست دادند .

راجع باین کشتی چیزی نمی گوئیم زیرا رسم کشتی گرفتن از آن زمان تا امروز فرق نکرده و غالب کسی است که بتواند حریف را بر زمین بزند .

(جفری) در قبال حریف پایداری میکرد اما (پتی ژان) طولی نکشید که با يك قوت او را چند قدم آنطرف تر پرتاب نمود و (جفری) بطور کامل و باتفاق آراه مغلوب شناخته شد .

(پتی ژان) گفت من در قسمت اول این مبارزه فاتح شدم آیا میل دارید که مبارزه ختم شود یا اینکه چوب بازی هم میکنید ؟

(جفری) بغیال اینکه در قسمت دوم مبارزه جبران شکست کشتی را خواهد نمود گفت برای چوب بازی حاضرم تماشاچیان دو چوب و در واقع دو چماق ، يك اندازه برای مبارزه تهیه کردند و بدست دو نفر دادند و در این قسمت نیز (جفری) مغلوب گردید و مهمانخانه چی بحساب مغلوب گیلاسها را پراز آ بجو کرد و حضار بدون اینکه از مغلوب خجالت بکشند بسلامتی غالب گیلاسها را سر کشیدند .

(پتی ژان) برای دفع کدورت دست خود را بطرف (جفری) دراز کرد و گفت امیدوارم که از من کینه ای در دل نداشته باشید چون در مبارزه ناچار یکی از طرفین مغلوب میشوند .

(جفری) از دست دادن بوی خودداری کرد و گفت من احتیاجی ندارم که بشما دست بدهم و از خصومت کسی نیت رسم که بوسیله این کار دوستی او را جلب نمایم و اکنون موقع خدمت من و بازگشت بکاخ است و گرنه باشمیر و نیزه باشما مبارزه میکردم و اینرتبه شما میدیدید که من مغلوب نمیشوم .

(پتی ژان) با اینکه از خشونت سرباز بدش آمد جرئت او را ستود و برای اینکه مبادا دشمنی جدید در آنوقع بوجود بیاورد که هنگام نجات (ویلیام) مانع یا مصدع باشد گفت :

من تصدیق میکنم که شما مردی شجاع و قوی هستید و بدون اینکه قصد داشته باشم بشما خوش آمد بگویم معترف هستم که تا امروز با مردی زورمند مثل شما مبارزه نکرده بودم و اگر شما در این مبارزه مغلوب شدید از من مکدر نباشید و از خودتان ناامید نشوید چه شما مدتی مدید در فلسطین می جنگیدید و رنج يك سفر طولانی و خستگیها و محرومیت های بسیار را متحمل کرده اید و اگر من هم بجای شما بعد

از يك سفر طولانی و خسته کننده مبادرت ببارزه می‌کردم مغلوب می‌شدم و قبول کنید که من از ته دل بشما دست می‌دهم و خواهان دوستی شما هستم .

این سخنان ملایم (جفری) را نرم کرد وبا (پتی ژان) دست داد و گفت دوست من اینك بگوئید که اسم دوست جدید من چیست (پتی ژان) گفت بدون اینکه تصور کنید که من قصد پنهان داشتن نام خویش را دارم می‌گویم که اکنون نمیتوانم اسم خود را بگویم ولی بعد از این خود را بشما معرفی خواهم کرد .

(جفری) گفت بسیار خوب ولی قبل از اینکه شما از این جا بروید لازم است بگویم که شما اشتباه کردید که مرا بنام (نورمان) خواندید زیرا من (نورمان) نیستم بلکه از نژاد (ساکسون) می‌باشم .

(پتی ژان) گفت من خوشوقتم از اینکه می‌بینم باردیگر ثابت شد که ساکسون ها شجاع و قوی هستند و مسرورم از این که دوست جدید من فرزند این سرزمین است و امیدوارم که در آینده ما بتوانیم بهتر یکدیگر را بشناسیم و اکنون چون کاری دارم و باید بروم از شما خدا حافظی میکنم .

(جفری) گفت ای جنگل بان شجاع ، چرا باین زودی می‌خواهی مرا ترك کنی هر جا بروی من باتو خواهم آمد .

(پتی ژان) گفت از شما خواهش میکنم که بگذارید من به تنهایی بروم چون در غیر این صورت ، کاری که من برای انجام آن اینجا آمده‌ام بانجام نخواهد رسید بیست نفر دیگر بانك زدند که ماتو را رها نخواهیم کرد و باتو خواهیم آمد تا این مرد شجاع و زورمند را به همه معرفی نمایم و مردم بدانند که امروز يك چنین خارجی نیرومند وارد این شهر شده است .

(پتی ژان) که از حمله آن بیست نفر نمیترسید از ابراز دوستی آنها وحشت کرد چون دید نخواهند گذاشت که او به (روبن هود) ملحق شود و وسائل نجات ویلیام را فراهم نماید .

این بود که به (جفری) گفت آیا ممکن است که خواهشی از شما بکنم ؛ (جفری) گفت بگوئید (پتی ژان) گفت من کاری دارم که بطور حتم باید تنها باشم و اینها نمی‌گذارند که من بکار خود برسم و شما اینها را از من دور کنید .

(جفری) گفت بسیار خوب اگر شما بامن بیایید من شما را بکاخ خواهم برد و این اشخاص تا حدق کاخ باما خواهد آمد ولی جرئت نمی‌کنند که از روی پل متحرك بگذرند و وارد کاخ شوند و وقتی که وارد کاخ شدیم من راهی را میشناسم که از آن راه شما را بطرف دیگر شهر خواهم رسانید .

(پتی ژان) گفت آه ... آیا وسیله دیگری وجود ندارد که شما مرا از این اشخاص نجات بدهید؟

(جفری) گفت اگر شما این اشخاص را می‌شناختید می‌دانستید که آنها بقدری عاشق زور و شجاعت هستند که محال است شما را رها نمایند و همه میل دارند که با شما باشند تا مردم شهر و دوستان و همسایه ها وزن و اطفال آنها ببینند که آنها با شما حرکت میکنند تا بتوانند بآنان بگویند که دوست شما هستند و بعضی از آنها بدوستان و خویشاوندان خود خواهند گفت که آنها بودند که شما را وارد این شهر کردند تا با (جفری نیرومند) کشتی بگیرید .

(پتی‌ژان) ناچار گردید که این راه حل را برای فرار از دست کسانی که مزاحم او بود بپذیرد و گرچه او را در کاخ ناتینگام نمی‌شناختند ولی می‌توانست که یکی از سربازان که در گذشته با وی جنگیده قیافه اش را بغاطر داشته باشد . دیگر اینکه حرکت او از شهر با عده کثیری که وی را تا درب کاخ مشایعت میکردند حس کنجکاو و خدمه و سربازان کاخ را تحریک مینمود و در صدد بر می‌آمدند بشناسند او کیست که با این هیئت از شهر گذشته است و میخواهد وارد کاخ شود . بدین مناسبت از (جفری) خواهش کرد که در صورت امکان نفوذ خود را بکار بیندازد که مردم در قفای آنها نیفتند .

(جفری) این خواهش را نیز پذیرفت و خطاب به حضار گفت دوستان ، اینک موقع خدمت من در کاخ است و من باید بکاخ مراجعت نمایم و این جنگلبان شجاع بامن خواهد آمد ولی شما بجهتی نباید ما را تعقیب کنید و هر کس که در صدد تعقیب ما بر آید من عمل او را حمل بر توهین نسبت بخود خواهم کرد ، شما میدانید که وقتی کسی بمن توهین کند سزای او چیست ؟

یکی از حضار گفت من نمیخواهم با شما بیایم ولی خانه من از راهی است که شما میخواهید از آنجا بروید و منم مجبورم بخانه خود بروم دیگری گفت خانه منم از این راه است و در خانه منتظر بازگشت فوری من می‌باشند .

جفری گفت اگر شما چند لحظه صبر کنید که ما برویم و رود شما بخانه دیر نخواهد شد و در هر حال من آنچه گفتم اجری خواهم کرد .

تهدید (جفری) در حاضرین اثر کرد و از تعقیب آند و نفر منصرف شدند ولی وقتی آنها خارج گردیدند طوری فریاد هورا کشیدند که تمام پنجره های منازل اطراف باز شد که ببینند برای که هورا می‌کشند .

بدین ترتیب ، (پتی‌ژان) بدون اینکه حس کنجکاو و سربازان و خدمه کاخ را بیدار کند توانست بانفاق (جفری) وارد کاخ بارون دوناتینگام بشود .

و اما (روبن هود) بعد از اینکه از پتی‌ژان جدا گردید بطرف منزل (گراس) -

مای (معشوقه - ۱) - (هالبر) رفت (روبن هود) هرگز آن دختر جوان را ندیده و فقط وصف آنرا از هالبر شنیده بود ولی برانرکنجکاوای که در تمام (جوانان) هست و نمیخواهند که معشوقه دوستان خود را ببینند (روبن هود) خیلی میل داشت که ببیند که معشوقه (هالبر) چگونه میباشد .

وقتی که (روبن هود) به خانه (گراس - مای) رسید در زد ولی جوابی نشنید و برای دفعه دوم و سوم دق الباب کرد و کسی در را بروی او نگشود .

بامید اینکه کسی بیاید یا خود (هالبر) سر برسد شروع به خواندن یکی از تصنیف‌هایی که دوست میداشت و تا صدای او بلند شد در داخل خانه صدای پای کسی که با عجله بدر نزدیک میگرددید بگوش رسید و در باز شد و دختری جوان و زیبا بدون اینکه متوجه باشد که آیا صاحب صدا همان است که او تصور کرده گفت من میدانستم که شما امروز خواهید آمد و خود را در آغوش (روبن هود) انداخت ولی وقتی با اشتباه خویش پی برد و دانست که (هالبر) نیست تمام صورتش از غرط خجلت ارغوانی گردید و عقب رفت .

(روبن هود) پوزش خواست و گفت امیدوارم از اینکه من آقای هالبر نیستم مرا عفو میفرمائید .

دختر جوان گفت آقا یا ممکن است بگوئید که چه کاری دارید ؟ (روبن هود) گفت من یکی از دوستان صمیمی (هالبر) هستم و اکنون آمده‌ام که او را ببینم ولی بعلتی که توضیح آن طولانی خواهد شد نمی‌توانم برای ملاقات او بکاخ بروم و آیا اجازه می‌دهید که من در اینجا منتظر آمدن او باشم .

دختر جوان گفت دوستان آقای (هالبر) از دوستان مانیز هستند بفرمائید داخل شوید و او را با طاق بزرگی واقع در طبقه تحتانی منزل هدایت کرد و گفت آقا یا غذا خورده‌اید ؟

(روبن هود) گفت بلی ... تشکر میکنم (گراس) گفت پس اجازه بدهید که یک کیلاس آبجو بشما تقدیم نمایم .

(روبن هود) گفت من با کمال میل حاضرم که یک کیلاس آبجو بسلامتی و برای سعادت آقای (هالبر) بنوشم .

دختر جوان خندید و گفت آقا معلوم میشود که شما مردی با تراکت هستید .

۱ - عنوان معشوقه با عنوانی که امروز متأسفانه در بعضی از کتاب‌ها و رومان‌ها و در بین بعضی از افراد برای این نام وضع شده فرق داشت و در آن دوره در اروپای غربی و انگلستان معشوقه مترادف با عنوان نامزد بود .

« مترجم »

(روبن هود) گفت من از کسانی هستم که زیبایی را در هر نقطه که باشد نصیب
میکم (گراس) سرخ شد و گفت آقا آیا شما از راه دور میآید ؟

(روبن هود) گفت من از قریه ای که نزدیک (مانفیلد) واقع شده است میآیم
(گراس) گفت لابد منظور شما قریه (گامویل) میباشد ؟ (روبن هود) گفت بلی من
از آن قریه میآیم آیا شما آن قریه را میشناسید ؟

دوشیزه جوان گفت بلی ولی هنوز بآنجا نرفته ام (روبن هود) گفت شما چگونه
این قریه را میشناسید و هنوز بآنجا نرفته اید ؟

(گراس) گفت (هالبر) یک خواهر شیرینی دارد که اکنون در (هال) سر گامویل
زندگی میکند و گاهی (هالبر) بملاقات خواهرش موسوم بدوشیزه (مود) میرود
و راجع بمن با او صحبت میکند و در بازگشت راجع با او و میهمانانی که اکنون در
(هال) هستند بامن صحبت مینماید بطوریکه من اکنون میهمانان سر گامویل را دوست
میدارم ولی دزین میهمانان یک نفر است که (هالبر) راجع با او زیاد صحبت میکند.
(روبن هود) خنده کنان گفت این شخص کیست ؟ (گراس) گفت این شخص شما
یعنی آقای (روبن هود) هستید و بعد دختر جوان بانشاط طبیعی خود گفت :

(هالبر) طوری نشانی دقیق شمارا داده که محال است من اشتباه کنم و او
گفت که شما جوانی هستید بلند قامت و دارای اندام متناسب و چشمهای سیاه و موهای
زیبا و قیافه ای بامتانت و گیرنده .

(روبن هود) باتبسم حرف او را قطع کرد و گفت چون (هالبر) جوانی
نیک نفس میباشد راجع بشخصات من اغراق گفته ، ولی اگر من او را دیدم با او
خواهم گفت که چرا آنطور که باید مشخصات شمارا برای من حکایت نکرده است .
(گراس) گفت مگر او نشانیهای مرا بشما داد ؟

(روبن هود) گفت بلی ولی نه آن طور که باید شمارا معرفی نماید.

(گراس) که از علاقه معشوق خود نسبت بخویش مطمئن بود گفت معذمان
یقین دارم که او در خصوص من چیز بدی بشما نگفته است (روبن هود) گفت نه و
برعکس اظهار داشت که شما زیباترین دختر ولایت (ناتینگام) هستید .

(گراس) گفت و لابد شما حرف او را باور نکردید ؟ (روبن هود) گفت چرا ،
در آن موقع حرف او را باور کردم ولی اکنون که شما را میبینم

(گراس) گفت اگر دوباره من غلو کرده او را ببخشید چون وقتی شخصی
نسبت بدیگری حسن نیت داشت معایب او را نمی بیند و معاسن او را خیلی
بزرگ میکند .

(روبن هود) گفت البته من او را خواهم بخشید اما او دوباره شما را اغراق
نگفت بلکه از ذکر حقیقت خودداری کرد چون او گفت که شما زیباترین دختر این

ولایت هستید در سورتیکه من میبینم که زیباترین دختر انگلستان هستید.
 (گراس) خندید و گفت اذاین ابراز نزاکت از طرف شما متشکرم ولی من اگر این حرف را بخود بگیرم ابله خواهم بود زیرا در همین شهر و ولایت دخترانی که زیباتر از من هستند فراوان میباشد و (مود) خواهرشیری (هالبر) از من زیباتر و باتناسبتر است و از او زیباتر خانمی میباشد که اکنون در حال بسر میبرد و شما میدانید که اوده مرتبه، بلکه صد مرتبه از من زیباتر میباشد.
 (روبن هود) گفت من عادت بدروغ گوئی ندارم و آنچه میگویم چیزی است که فکر میکنم و وقتی گفتم شما زیباترین زن در انگلستان هستید منظورم این بود که در نوع خودتان زیباتر از همه میباشد زیرا هر زنی يك نوع زیبایی دارد و البته خانمی هم که میگوئید در (حال) زندگی میکند در نوع خود خیلی زیبا است ولی من احساس میکنم که صحبت ما جنبه خوش آمد گوئی را پیدا کرده و من نمیخواهم که دوست عزیز من (هالبر) تصور کند که من بشما تملق گفته ام و بهتر این است که دوستانه صحبت کنیم.

دختر جوان گفت من هم با نظریه شما موافقم و صحبت دوستانه بهتر است.
 (روبن هود) گفت اینك بدرستی جواب سؤال مرا بدهید و بگوئید چطور شد که شما بدون این که مرا بشناسید خود را در آغوش من انداختید؟
 (گراس) گفت جواب سؤال شما این است که آهنگ و اشعاری که شما میخواندید شبیه باوازی بود که من مکرراً (هالبر) شنیده بودم و وقتی آن صدا را شنیدم طبعاً خیال کردم که (هالبر) است و این که چرا خود را در آغوش او (اگر حضور میداشت) میانداختم برای این است که من و او از کوچکی با هم بزرگ شده ایم و اگر اذاین حیث جسارتی بشما کرده ام معذرت میخواهم.
 (روبن هود) گفت لازم نیست که معذرت بخواهید و اکنون که من شما را دیدم به (هالبر) حق میدهم که بگوید وی يك بغت ترین جوانان دنیا است.
 در این زمینه آن دو جوان چند دقیقه دیگر هم صحبت کردند تا اینکه صدای دق الباب بلند شد و آهنگی شبیه باهنگ (روبن هود) بگوش رسید (گراس - مای) که آن صدا را شنید نظری به (روبن هود) انداخت و بزبان حال گفت آیا متوجه شدید که من حق داشتم اشتباه کنم و آیا می بینید که این آهنگ چقدر شبیه باواز شما است.

و قتیکه (هالبر) وارد اطاق شد (زیرا آنکه در میزد (هالبر) بود) و چشم او به (روبن هود) افتاد آغوش کشود و او را بوسید و گفت (روبن هود) عزیز چه سعادت بزرگی نصیب من گردید که در اینجا شما را می بینم و حال (مود) خواهرم چگونه است.
 (روبن هود) گفت خواهر شما سالم میباشد و مختصر کمالیکه داشت اخیر؟

رفع شد (هالبر) بشنیدن کسالت خواهرش گفت: بادا او ناخوش شده باشد و شما برای اینکه من مضطرب نشوم میگویید که او سالم است .
(روبن هود) گفت نه ... خواهر شما قدری کسالت داشت ولی اکنون در کمال صحت میباشد .

(هالبر) گفت من قبل از اینکه وارد اینجا بشوم میدانستم که شما به (ناتینگام) آمده اید .

(روبن هود) گفت چگونه میدانستید که من اینجا آمده ام (هالبر) گفت امروز من برای انجام کاری که مربوط بکاخ بود از آنجا خارج شدم و وقتی از شهر عبور کردم شنیدم که مردم میگویند که یکمرد جنگل نشین آمده که با (جفری نیرومند) مبارزه بکند و منکه این خبر را شنیدم تصمیم گرفتم که بروم و ببینم کیست که میخواهد با جفری نیرومند که زور و قوت بازوی او در کاخ و خارج از کاخ ، شهرت دارد مبارزه نماید .

(گراس - مای) دهان را برای ناز و هم شکوه غنچه کرد و گفت آه ... پس برای تماشای این منظره بود که اینقدر مرا در انتظار گذاشتید ؟

(هالبر) گفت نه ... من نمیخواستم شما را در انتظار بگذارم و فقط میخواستم بقدر یک دقیقه آن مبارزه را تماشا کنم و هنگامیکه بآنجا رسیدم با حیرت دیدم شخصیکه با جفری نیرومند مبارزه میکند (پتی ژان) است .

او بعد از اینکه (جفری نیرومند) را مغلوب کرد من میخواستم با او نزدیک شوم و حال شما را از او پیرسم ولی آنقدر مردم اطراف او را گرفته بودند که من باو دسترسی پیدا نکردم و برای اطلاع از حال شما بکاخ رفتم .

(روبن هود) با اضطراب گفت آیا بکاخ بارون دو (ناتینگام) رفتید که سراغ مرا در آنجا بگیرد ؟

(هالبر) گفت خاطر شما جمع باشد که من احتیاط را از دست ندادم زیرا میدانستم در این موقع که بارون مراجعت کرده ، اگر من راجع بشما چیزی میگفتم بگوش بارون میرسید و خشم او برافروخته میشد .

(روبن هود) گفت از حزم و احتیاط شما متشکرم و منظور از آمدن باینجا این است که اولاً شما را ببینم و دیدار را تجدید کنیم و ثانیاً یکی از دوستان را که محبوس شده است نجات بدهیم آیا شما از واقعه اخیر اطلاع دارید ؟

(هالبر) گفت بلی و بارون بسیار خشمگین است .

(روبن هود) در این واقعه یکی از جوانان که دوست صمیمی ماست و بنام (ویلیام - کامویل) اسیر شده است و اکنون در کاخ او را محبوس کرده اند .

(هالبر) گفت آه ... آیا (ویلیام) در وسط (اوت لاد) ها که به سربازان

جهاد مقدس حمله ور گردیدند بود - ۱ -

(روبن هود) گفت که (اوت لاو) ها به سربازان صلیبی حمله ور نشدند بلکه ما بودیم که به سربازان بارون دو (ناتینگام) حمله ور شدیم تا اینکه انتقام خون مادر مرا از بارون بگیریم .

(هالبر) گفت من حالا میفهمم که تیراندازی شما چه تلفاتی بر سربازان وارد آورده است زیرا آنها میگفتند که در بین اوت لاوها (به تصور آنها) جوانی بود که با هر تیر ، یک نفر را از پا میانداخت ولی متأسفم از اینکه شنیدم عده ای از شما تلف شدند .

(روبن هود) گفت متأسفانه همینطور است و پدر بیچاره من نیز در بین مقتولین بود .

(هالبر) گفت وای بر من ... آیا (هید) جوانمرد به قتل رسید ؟ (روبن هود) سر را پایین انداخت و گفت بلی .

چند لحظه (هانتر) و (گراس - مای) از اندوه سکوت نمودند و (هالبر) برای اینکه فکر (روبن هود) را از مرگ پدر بجای دیگر معطوف کند گفت خوب ... از اینقرار (ویلیام - گامویل) دست سربازان بارون افتاد (روبن هود) گفت بلی و من تصمیم گرفته ام که او را آزاد کنم و بدون آزاد کردن او نخواهم رفت و منظورم از دیدار شما این بود که بوسیله شما وارد کاخ بشوم که بتوانم او را نجات بدهم .

(هالبر) گفت من بطور قطع شما را وارد کاخ خواهم کرد ولی وقتی که وارد کاخ شدید مواظب خود باشید زیرا اگر بارون بفهمد که شما در کاخ هستید جان شما در معرض خطر حتی قرار خواهد گرفت .

(روبن هود) گفت که آیا خانم (کریستابل) دختر او ، با وی آمده است ؟ (هالبر) گفت نه ، و خانم (کریستابل) بطوریکه میگویند در یک صومعه در (نورماندی) میباشد (روبن هود) گفت آیا راجع با آقای (آلن) اطلاعی بدست آوردید ؟ (هالبر) گفت نه و هیچکس نمیداند که آقای (آلن) کجاست ولی حدس میزنند که باید در نزدیکی صومعه ای که محل سکونت خانم (کریستابل) است باشد زیرا هرجا خانم (کریستابل) باشد (آلن) نیز در همان نزدیکی است .

(روبن هود) گفت من برای آقای (آلن) متأثر هستم و امیدوارم که سرنوشت

۱ - سربازانی که برای جنگ های صلیبی از اروپا به مشرق زمین میرفتند یا از میدان های جنگ اروپا مراجعت میکردند بنام (سربازان جهاد مقدس) خوانده میشدند ولی بطور متوسط پنجاه درصد از سربازانی که از اروپا برای جنگ به مشرق زمین میرفتند تا در جنگ های موسوم به (صلیبی) شرکت کنند تلف میشدند و امراض مختلف هم مانند پیکان و شمشیر مسلمان ، آنها را از پا در میآورد . (مترجم)

بجبران رنجی که در راه عشق خانم (کریستابل) تحمل کرده او را بوصول برساند.
(گراس - مای) گفت مطمئن باشید که این دو نفر بیکدیگر خواهند رسید زیرا
سرنوشت، با عشاق مساعد است.

(هالبر) نظری محبت آمیز به (گراس) انداخت و گفت منم از سرنوشت،
درخواست مساعدت دارم.

(روبن هود) که بفکر (ماریانا) افتاد گفت من نیز به همین آرزو مند مساعدت
سرنوشت هستم.

(هالبر) گفت (روبن) عزیز، ما که میخواهیم (ویلیام) را نجات بدهیم هر کار
که داریم باید امروز و امشب بکنیم برای اینکه من میدانم که امشب، مقارن نیمه
شب یا دیرتر، (ویلیام) را منتقل خواهند کرد تا در آنجا محاکمه شود و بر طبق رأی
قاضی پادشاه محکوم گردد.

(روبن هود) گفت پس برخیزیم و برویم و منم به (پتی ژان) وعده داده‌ام که
در مدخل کاخ او را ببینم.

(هالبر) که روبن هود را عازم حرکت دید به شوقه خود (گراس) عزیز من
امروز مجبورم که زود از شما جدا شوم و امیدوارم فردا که آمدم برای زود رفتن
امروز بمن تغییر نکنید (گراس - مای) گفت نه ... بروید و دوست خود را نجات
بدهید و امیدوارم که قریب موفقیت گردید.

(هالبر) گفت شما نه فقط زیباترین بلکه نیک فطرت‌ترین دختر دنیا هستید
و بعد برای خدا حافظی گونه‌های او را بوسید و (روبن هود) از (گراس) خدا حافظی کرد
و هر دو از آن منزل خارج شدند.

وقتی که (روبن هود) و (هالبر) بکاخ نزدیک شدند با حیرت دیدند که
(پتی ژان) باتفاق (نیرومند) بطرف کاخ روانه هستند و وضع آنها حکایت میکند
که بایکدیگر دوست صمیمی میباشد.

(روبن هود) گفت که من از این صمیمیت حیرت میکنم زیرا این دو نفر با هم
دشمن بودند و سابقه دادند.

(هالبر) گفت که (نیرومند) جوان خوبی است و در این مدت قلیل
که وارد خدمت بارون شده سکنه کاخ، او را دوست میدارند و یگانه عیبی که دارد
این است که وقتی زیاد آبجو و شراب نوشید خشن میشود و نزاع میکند و از این
موضوع گذشته میتوان با او دوست شد.

صحبت (هالبر) که باینجا رسید روبن هود گفت که (پتی ژان) شما را دید و
بطرف شما اشاره مینماید.

(روبن هود) گفت معنای اشاره او این است که ما منتظر او باشیم و من هم

باو اشاره کردم که در داخل کاخ یکدیگر را خواهیم دید .
 (هالبر) گفت من شما را وارد کاخ خواهم کرد و در آنجا بوسیله صحبت با
 سربازان مطلع خواهیم شد که (ویلیام) را در کجا حبس کرده اند و نگهبان زندان او
 کیست و اگر بتوانم کلید زندان را بر بایم او را آزاد خواهیم کرد ولی خروج
 از کاخ دشوار است و باید از راه زیرزمینی خارج شویم .
 (روبن هود) گفت منظور ما این است که بتوانیم باتفاق (ویلیام) از کاخ خارج
 کردیم و از هرداه که توانستیم خارج خواهیم شد .
 وقتی که مقابل پل متحرک رسیدند (هالبر) اشاره کرد که پل را روی حندق
 فرود بیاورند و باتفاق (روبن هود) وارد کاخ گردید .
 و اما (پتی ژان) که گفتیم باتفاق (نیرومند) وارد کاخ شد از دوستی خود با
 نیرومند استفاده کرد که بداند (ویلیام) در کجا محبوس است و زندان بان او کیست
 و آیا میتوان او را نجات داد یا نه ؟

برای (پتی ژان) اشکال نداشت که موضوع صحبت را به واقعه خونین اخیر
 و دستگیری ویلیام بکشد و (نیرومند) بدون اینکه از دادن توضیح مضایقه کند
 گفت اسیری که حفاظت او بر عهده من سپرده شده جوانی است دارای قیافه جالب
 توجه و نیکوولی موهای او آنقدر سرخ است که گویی در بن آنها آتش افروخته اند
 و نیز گفت هنگامیکه خود من نگهبان زندان این جوان بودم عالیجناب بارون
 دوناتینگام وارد زندان او شد و گویا میخواست از او تحقیقاتی نماید و شاید آن
 جوان جواب کافی نداد زیرا بارون ، خشمگین ، از زندان او خارج شد و گفت
 باید او را بدار آویخت ...

(پتی ژان) گفت آیا حال این جوان خوب هست و آیا مجروح نمیباشد ؟
 (نیرومند) گفت او از من و شما سالتز است و بدون زحمت در زندان واقع در روی
 حصار بسر میبرد .

(پتی ژان) گفت مگر زندان او روی حصار کاخ است ... من تاکنون نشنیده بودم
 که روی حصار کاخ هم زندان بسازند .

نیرومند گفت روی حصار ، ساختن اطاق عادی یا زندان در انگلستان امری
 عادی میباشد و بسیاری از کاخ ها از این اطاق دارند .

(پتی ژان) گفت که این اطاقها را در کجای حصار میسازند ؟
 نیرومند گفت اطاقهاییکه روی حصار ساخته میشود بیشتر در زوایای حصار
 بوجود میآید و برخی از آنها کوچک تنگ و بعضی بزرگ و با وسعت میباشد اما اطاقیکه
 زندان این جوان را تشکیل میدهد وسعت دارد و شما میتوانید از اینجا آنرا ببینید .
 آنگاه نیرومند بطرف اطاقیکه روی حصار و در زوایای بود اشاره کرد

و گفت این اسیر در آنجاست و بالای درب اطاق سوراخی وجود دارد که روشنائی از آنجا وارد اطاق میشود .

(پتی ژان) گفت آیا بطور حتم جوان سرخ موی در آنجاست ؟ نیرومند گفت بلی ... (پتی ژان) گفت من فکر میکنم که سکونت اجباری در این گور ، اطاقها سخت است و بانسان بد میگذرد .

نیرومند گفت راست میگوئید و در این گونه اماکن زود حوصله انسان سر میرود و انسان کسل میگردد .

(پتی ژان) مثل اینکه باخود حرف میزند گفت من دلم بحال این جوان میسوزد خاصه آنکه شاید او گناه نداشته باشد و شاید اکنون در داخل آن اطاق سعی میکند که خود را نجات بدهد آیا همواره پشت اطاق او نگهبان هست ؟ نیرومند گفت این جوان اگر دوستانی داشته باشد میتواند او را نجات بدهند برای اینکه کلون درب زندان از خارج باز میشود ولی عبور از حصار از طرف مغرب خیلی خطرناک بلکه غیر ممکن است .

(پتی ژان) از او پرسید که برای چه از آنطرف خطرناک است و چرا باید قسمت غربی حصار جهت فرار محبوس تولید زحمت نماید .

(نیرومند) گفت برای اینکه آنطرف حصار کاخ از مدتی باینطرف يك منطقه مشغوم معرفی شده و سکنه کاخ مترسند که از آنجا عبور نمایند در صورتیکه عبور از طرف مشرق حصار بدون خطرات و همه میتوانند از آنجا بگذرند و محبوس هم قادر است که از آنجا عبور نماید ولی چون محبوس دارای دوستان نیست نمیتواند از این مزیت استفاده کند .

بعد از این صحبت (پتی ژان) از (نیرومند) جدا گردید و بمحض اینکه (پتی ژان) دور گردید نیرومند گفت ای ابله ، تو اینقدر مرا ساده تصور کردی که میتوانی فرییم بدهی من میدانم که تو برای این آمده ای که این محبوس را از اینجا فرار بدهی و رفیق توهم که با تو در همانخانه بود برای همین باینجا آمد ولی من نخواهم گذاشت که تو بتوانی محبوس را از اینجا ببری و نیز باید انتقام شکستی را که بر من وارد آورده ای از تو بگیرم من برخلاف تصور تو يك انگلیسی نیستم بلکه يك (نورمان) میباشم و تاکنون کسی بر من غلبه نکرده بود و چون تو اولین کسی هستی که بر من غلبه کردی باید جبران این شکست را بکنم .

بعد از این تفکر نیرومند آماده گردید که بابتدا انداختن (پتی ژان) انتقام خود را از او بگیرد .

پس از ایند (پتی ژان) از نیرومند جدا شد بخود گفت این مرد نسبت بمن ابراز دوستی و علاقه میکند ولی من نمیتوانم که علاقه و صمیمیت او را باور کنم و فکر می‌نمایم که او مرا نمی‌بخشد و کینه مرا بردل دارد زیرا تا انسان دارای شخصیت و يك روح بزرگ نباشد نمیتواند دیگران را ببخشد و این شخص ، روحی بزرگ ندارد و من باید خوب مواظب خود باشم زیرا بمن دروغ میگوید و قصد دارد مرا بکمین گاه بکشاند من باید هم مواظب خود باشم و هم (ویلیام) را از زندان نجات بدهم .

آنگاه (پتی ژان) در داخل کاخ از يك راهروی بزرگ شروع به حرکت نمود که بتصور خود ، در انتهای آن بتواند خویش را بمشرق حصار برساند ولی راه را گم کرد و قدری در راهروهای خلوت که کسی در آن دیده نمیشد راه پیمود تا يك در رسید و بآرامی آنرا گشود و دید پیرمردی روی يك صندوق خم شده و کیسه های پول را که از صدای آنها معلوم است پول طلا میباشد جابجا میکند پیرمرد طوری مشغول پولها بود که متوجه نگردید بیکانه ای وارد اطاق شده است .

(پتی ژان) فکر میکرد که آیا میتواند از آن پیرمرد برای نجات (ویلیام) استفاده کند و میاندیشید که چگونه باید باوی برخورد نماید تا اینکه پیرمرد سر بلند کرد و در نظر اول از قامت بلند (پتی ژان) حیرت نمود و بعد از حضور غیرمنتظره او طوری ترسید که يك کیسه پول زر از دستش افتاد و صدای پول برخاست . پیرمرد گفت شما که هستید و برای چه اینجا آمده اید ؟ مگر من امر نکرده بودم که کسی وارد آپارتمان من نشود (پتی ژان) گفت من یکی از دوستان جفری ملقب بنیرومند هستم و میخواستم کسی را پیدا کنم که بمن بگوید از کجا باید بطرف شرقی حصار بروم .

پیرمرد خنده ای کرد و گفت آه ... آه ... شما دوست (جفری) هستید ... بسیار خوب ... (جفری) دوست دیگری هم جز شما نباید انتخاب کند زیرا شما

بلند ترین و شاید قویترین جوانی هستید که من تاکنون دیده‌ام و اینک من شما پیشنهادی میکنم و آن اینکه لباس جنگلی خود را با لباس سربازی عوض کنید و وارد خدمت من بشوید زیرا حیف است جوان بلند قامت و نیرومندی مثل شما او نیفورم سربازی را بر تن ننماید .

(پتی ژان) گفت شما که هستید که این پیشنهاد را بمن میکنید ؟ پیرمرد گفت من بارون (فیتز - آلوین - دوناتینگام) هستم .

(پتی ژان) گفت قبل از اینکه راجع به پیشنهاد شما صحبت کنیم من میخواهم چند سؤال را از شما بکنم ... و اینرا گفت و در باب اطلاق را بست .

بارون دو (ناتینگام) باتشویش پرسید چه میکنید ؟ پتی ژان گفت من در را می‌بندم که کسانی سرزده از خارج وارد نشوند و سبب مزاحمت نگردند .

از چشمهای بارون برقی درخشید و خاموش شد و (پتی ژان) يك تسمه بلند از چرم گوزن را بیارون نشان داد و گفت آیا اینرا می‌بینید؟ بارون گفت این چیست؟ پتی ژان گفت این تسمه ایست که هرگاه شما درخواست مرا نپذیرید شمارا بدین وسیله از بالای آن اشکاف مرتفع که می‌بینید بدار خواهم آویخت و هیچکس هم فویاد شمارا نخواهد شنید چون من نخواهم گذاشت که شما فریاد بزنید من مردی مسلح هستم و میتوانم بتنهایی بایست نفر از سربازان شما مبارزه کنم و همه را مغلوب نمایم و صلاح شما در این است که درخواست مرا بپذیرید .

با اینکه بارون الا فرط خشم میلرزید با ملایمت گفت ای جوان زیبا از من چه میخواهی ؟ پتی ژان گفت من خواهان آزادی هستم .

اینوقت صدای پای محکم و سنگینی که سرعت در راهرو حرکت ، و نزدیک میشد بگوش رسید و (پتی ژان) که فهمید که نباید او را در اطلاق بارون ببیند کارد بران و محکمی را از غلاف بیرون آورد و روی پشت پیرمرد گذاشت و گفت اگر فریاد بزنید و کمک بخواهید بیدرنك شمارا خواهم کشت .

ضربت شدیدی بدر زدند و معلوم بود که مراجعه کننده عجله دارد که زود بارون را ببیند (پتی ژان) گفت از او پرسید کیست؟ و هرچه بشنایم بگویم باو بگوئید و اگر تخلف نمائید فوراً کشته خواهید شد .

بارون بانك زد کیست ؟ صدائی از پشت در گفت من هستم (پتی ژان) آهسته گفت بگوئید که تو که هستی . بارون گفته پتی ژان را تکرار کرد . صاحب صدا گفت من (جفری) میباشم .

پتی ژان گفت بگوئید جفری از من چه میخواهید ؟ بارون با اوقات تلخی (زیرا واقعا خشمگین بود) گفت جفری از من چه میخواهید ؟ جفری گفت عالیجناب میخواهم خبر مهمی را با اطلاع شما برسانم . بارون گفت چه خبری است ؟ (جفری) گفت رئیس تبهکارانی که بسربازان عالیجناب حمله کرد در دسترس من است و میخواهم

اورا بشما تسلیم کنم .

بتی ژان گفت بگوئید آه ... آیا راست میگوئید ؟ بارون گفت آه ... آیا راست میگوئید (جفری) گفت اگر عالیجناب اجازه بدهید من بتفصیل بشما خواهم گفت که چگونه بوسیله حیلۀ این تبهکار احمق را بدام انداختم بارون گفت من اکنون کاردارم و نمیتوانم شمارا بپذیرم وبصحبت شما گوش بدهم ... نیمساعت دیگر بیائید (جفری) بالحنی که علامت دلسردی وعدم رضایت از آن نمایان بود گفت عالیجناب تا نیمساعت دیگر، خیلی دیر میشود .

بارون گفت ابله ، بشما میگویم من کاردارم و نمیتوانم شمارا بپذیرم ... بروید و نیمساعت دیگر بیائید . بارون حتی حاضر بود که یکی از کیسه های پول خودرا بدهد بشرط اینکه (جفری) وارد اطلاق شود واورا ازشرآن جوان بلند قامت نجات بدهد ولی (جفری) که دید بارون غضبناک است با قدمهای سنگین ، دور گردید .

بعد ازاینکه (بتی ژان) مطمئن گردید که (جفری) دور شد گفت آقای بارون دوناتینگام ، اینک میخواهم درخواست خود را باطلاع شما برسانم اخیراً بین سربازان شما که ازمشرق زمین مراجعت میکردند باعده ای الا جنگل بانان و ساکسون های شجاع اینجا ، جنگی درگرفت که در ضمن آن ، سربازان شما یک نفر را اسیر کردند ومن خواهان نجات این یکنفر هستم وبعد از نجات اومیل دارم که کسی وی را تعقیب ننماید وبحال خود بگذارند که هر جا میل دارد برود .
بارون گفت ای جوان زیبا ، من خیلی میل دارم که درخواست شما را بپذیرم اما ...

بتی ژان گفت آقای بارون معلوم میشود که شما در پی بهانه میگردید که دفع الوقت کنید ولی من حوصله ندارم که صبر کنم و نه اظهارات وتوضیحات بدون فایده شما را بشنوم . شما باید فوراً این جوان بیچاره را آزاد کنید وگرنه جان شما در معرض خطر قرار میگیرد ومن بیش از یکربع ساعت بشما وقت نمیدهم که راجع باین موضوع تصمیم بگیرید بارون گفت جوان ، چرا اینقدر شما تند خلق هستید بیائید این مهر مرا بگیرید وبروید و آنرا بیکى از قراولان حصار نشان بدهید وبگوئید که من دستور داده ام که آن بد ذات آن محبوس را آزاد کنند و قراول شما را نزد کسی که مسئول حفظ اوست خواهد فرستاد و او هم درب اطلاق اورا خواهد گشود واینکه میگویم اطلاق برای این است که وی در زندان نیست بلکه در یک اطلاق است .

(بتی ژان) گفت شاید آنچه شما میگوئید راست باشد اما من در این کاخ نابلد هستم ونمیدانم که اذکجا باید رفت ومهر شما را بکه نشان داد و اگر از اینجا خارج شوم کم خواهم شد ولذا شما خواه و نخواه ، باید بامن بیائید وبمسئول

زندان دستور بدهید که مجبوس را آزاد کند و بعد هم ما را راحت بگذارید که از کاخ خارج شویم. بارون گفت آیا شما حرف مرا باور نمیکنید؟ (بتی ژان) گفت بهیچوجه، و هرگاه شما درصدد برآئید که بوسیله يك - حرف یا اشاره برای من اسباب زحمت شوید و از سربازان و افراد خود كمك بخواهید من بدون ذرنگ كار خود را تادسته در سینه شما فرو خواهم نمود.

بتی ژان طوری صریح و جدی صحبت کرد که بر بارون مسلم گردید که وی راست میگوید و اگر درصدد خواستن كمك برآید او را بقتل خواهد رسانید. بارون دوچار وضعی مشکل شده بود و میدید که ابتلای بآن وضع ناشی از خبط خود اوست. در کاخ ناتینگام پیوسته يك دسته سرباز از آپارتمان بارون محافظت میکرد ولی در آن موقع، بارون برای اینکه تنها باشد و پول های خود را در گاوصندوق جا بدهد (و در آن دوره صراف و بانك وجود نداشت که اشراف انگلستان پول خود را بآنها بسپارند) گفته بود که سربازان را دور کنند و بهیچ عذر، وارد آپارتمان او نشوند.

بارون که میدانست تنها است و کسی بفكر نیافتد که بكمك او بیاید جرئت نمیکرد که برخلاف امر (بتی ژان) چیزی بگوید ولی در قعر قلب خود، احساس تسلی مینمود چون میدید که (بتی ژان) فقط از او يك اسیر میخواهد و غافل از این است که سربازان وی در جنگ اخیر عده بیشتری را اسیر نموده اند.

درواقع (بتی ژان) و هکن (روبن هود) که آن هنگام جوان اخیر در خارج از کاخ بود، نمیدانستند که در شب جنگ بعد از اینکه سربازان جنگلی دستور تفرقه دادند و گفتند که هريك از دیگری جدا شوند چند نفر از آنها بچنگ سربازان بارون افتادند و بعد هم ضیق وقت مجال نداد که آنها از این قضیه مستحضر شوند چون تصور مینمودند آنها نیکه متفرق گردیده اند همه به خانه های خود رفته اند. آن هنگام قوای پادشاه انگلستان موسوم به - هانری دوم - ۱ - در جنگ ایالت نورماندی خیلی ضعیف گردیده بود و باینکه بطور موقت صلح حکمفرمائی میکرد معینا پادشاه انگلستان علاقه داشت که جوانان قوی و بلند قامت را وارد قشون نماید که در روز جنگ بتواند از وجود آنها استفاده کند.

اعیان و اشراف انگلستان برای خوش آیند اشخاص بلند قامت را استخدام

۱ - هانری دوم پادشاه انگلستان در سال ۱۱۳۳ میلادی متولد شد و در سال ۱۱۵۴ میلادی بر تخت سلطنت نشست و در سال ۱۱۸۹ میلادی از این جهان رفت. این پادشاه همان است که (طوماس - بکت) معروف را بقتل رسانید و ما در صفحه پنجاه و ششم جلد اول همین کتاب راجع به (طوماس - بکت) توضیح داده ایم و خوانندگان بآن صفحه مراجعه فرمایند. (مترجم)

میکردند و بست سرباز بلندن میفرساده تادرازش شاه خدمت کنند و بهمین جهت بارون دوناتینگام تا (پتی ژان) را دید از فامت او خوشش آمد و پیشنهاد نمود که وارد خدمت وی گردد اما بطوریکه دیدیم (پتی ژان) که برای مقصود دیگر آمده بود این پیشنهاد را نپذیرفت و اما اسرائی که سربازان بارون دستگیر کرده بودند ، بمحض ورود آنها بحفاظت بیست نفر از سربازان بارون دوناتینگام . مغلول و مقید ، بلندن اعزام شدند و این عمل طوری با سرعت انجام گرفت که حتی بعضی از سربازان کاخ ، نمیدانستند که علاوه بر (ویلیام) اسرای دیگری هم از جنگلیها بدست آمده ، و بهمین جهت ، بطوریکه در جلد اول کتاب دیدیم (جفری) در مهمانخانه ، فقط صحبت از يك اسیر میکرد و میگفت که سربازها (اسیر) را بلندن خواهند برد . بهر حال این موضوع در باطن ، بارون را تسلی میداد و در ضمن ، عزم کرد که چون چاره ای جز تبعیت از دستور (پتی ژان) ندارد بخواهد خود را مطیع او جلوه بدهد و وی را بطرف اطاق اسیر ببرد و در اولین فرصت مقتضی کمک بخواهد و کار (پتی ژان) را بسازد .

(پتی ژان) گفت آقای بارن ، عنقریب وقتی که بشما داده ام میگردد و اگر بادامه حیات خود علاقه دارید براه بیفتید بارون گفت بسیار خوب برویم ولی افلا بگذارید که من صندوق خود را ببندم که در غیاب من کسی وارد اینجا نشود و اشیاء این اطاق را سرقت ننماید .

بارون تا وقتی که (پتی ژان) فهمید عمداً طولانی میکند صندوق خود را بست و نظری باطراف انداخت که چیزی را بیرون نداشته باشد و بظاهر ، برای حرکت آماده شد. (پتی ژان) قبل از خروج از اطاق گفت يك سؤال دیگر هم دارم بارون گفت سؤال شما چیست ؟ (پتی ژان) گفت میخواهم از شما بپرسم که خانم (کریستابل) دختر شما در کجاست ؟ بارون گفت آقا ، شما از من سؤال عجیبی میکنید (پتی ژان) گفت بشما اطمینان میدهم که سؤال من بدان قصد که شما تصور کرده اید نیست و اگر من کنجکاو بخرج میدهم برای منظوری دیگر است .

بارون گفت دختر من خانم کریستابل در (نورماندی) واقع در قاره اروپا میباشد

(پتی ژان) پرسید که در کجای نورماندی است ؟ بارون گفت آردر (روئن) است - ۱ -

۱- روئن (تقریباً به وزن روغن) در قدیم پایتخت ایالت نورماندی بود زیرا (نورمانی) که امروز یکی از ایالات فرانسه است پایتختی جداگانه است این شهر محل تولد عده ای از بزرگان فرانسه بوده و (ژان دارک) دوشیزه میهن پرست فرانسوی را نیز در همین شهر زنده سوزانیدند (روئن) امروز از شهر های بزرگ فرانسه محسوب میگردد و پارچه های پشمی آن که در کارخانه های نساجی بافته میشود معروفیت دارد .

(مترجم)

(پتی ژان) گفت آیا راست میگوئید بارون گفت بلی و دخترم در یکی از صومعه های این شهر سکونت دارد (پتی ژان) گفت آقای (آلن) کجاست بارون ناکهان بخشم در آمد و دندان های خود را از شدت غضب بهم فشرد و گفت من نمیدانم که او کجاست ؟

(پتی ژان) گفت برای چه دروغ میگوئید ؟ ... شما میدانید که بالاخره باید راست بگوئید و افشاء کنید که آقای (آلن) در کجا میباشد . بارون گفت مقصود شما از این سؤال چیست ؟ و شما با (آلن) چه کار دارید ؟ (پتی ژان) گفت مدتی است که این جوان از ما جدا شده و ما از او اطلاعی نداریم و من میخواهم بدانم که در کجاست و براو چه میگردد آیا شما او را ندیدید ؟

بارون گفت چرا ... من او را دیدم (پتی ژان) گفت چه موقع او را دیدید ؟ بارون گفت اولین مرتبه که من او را دیدم در محلی بود که این ولگرد بی حیا نباید در آنجا قدم بگذارد زیرا ویرادر آپارتمان دخترم مشاهده کردم و مقابل دخترم زانو بر زمین زده بود اما همان شب ، دخترم در يك صومعه مکان گرفت با این وصف این مرد فاسق ، روز بعد نزد من آمد و از دخترم خواستگاری نمود .

(پتی ژان) گفت بعد چگونه شد ؟ بارون گفت بعد ، این مرد ، وارد خدمت پادشاه فرانسه گردید (پتی ژان) گفت برای چه وارد خدمت پادشاه فرانسه شد ؟ بارون گفت او برای اینکه بتواند ثروتی بدست بیاورد و اراضی از دست رفته خانواده خود را تحصیل نماید این کار را نمود زیرا بواسطه ، انتسابی که پدرش با (طوماس - بکت) داشت اراضی خانواده او را مصادره کردند . من باو گفتم که اگر مدتی از دخترم دوری نماید مشروط بر اینکه او را نبیند و در این مدت ثروتی تحصیل کند ممکن است دخترم را باو بدهم .

(پتی ژان) گفت بسیار خوب ، اینک برویم و مجبوس را آزاد کنیم . با اینکه آتشی از خشم در سینه بارون شعله میکشید میکوشید که بظاهر آرام باشد و باتفاق (پتی ژان) براه افتاد ولی بزودی (پتی ژان) متوجه شد که بارون او را از راهی میبرد که راه زندان (ویلیام) نیست .

لذا دست قوی خود را روی شانه پیرمرد نهاد و گفت آقای بارون ، این راهی که شما میروید ، راه زندان مجبوس نیست بارون گفت شما از کجا میدانید که این راه زندان نیست ؟ (پتی ژان) گفت برای اینکه مجبوس در اطاقی واقع در بالای حصار قرار دارد بارون گفت شما از کجا مطلع شدید که مجبوس در آنجاست ؟ (پتی ژان) گفت من این اطلاع را از (جفری) کسب کردم او نه فقط زندان مجبوس را بمن نشان داد ، بلکه توضیح داد که چگونه میتوان او را از زندان بیرون آورد بارون زهر خندی کرد و گفت حالا فهمیدم که (جفری) قصد داشت شما را فریب بدهد .

(پتی ژان) گفت شاید اینطور باشد زیرا این تردید برای خود من هم حاصل گردید که (جفری) میخواهد مرا فریب بدهد.

بارون گفت بیائید برویم .. جای محبوس از این طرف است و چون بارون بصداهای کاخ خود آشناتر از (پتی ژان) بود ، صدای پائی از راهروی تحتانی شنید و گوش فراداد و دید مثل اینکه دو نفر از آنجا که زیر راهروی فوقانی بود تریك میشوند .

بین دوراهروی فوقانی و تحتانی بیش از يك پله كان وجود نداشت و بارون باچنان سرعتی خود را بآن پله كان انداخت که (پتی ژان) يك لحظه دوچار تردید شد چون منتظر نبود که آن پیرمرد ، چنان چابکی را داشته باشد .

(پتی ژان) در عقب بازون دوید و پای پله كان در حالیکه بارون فریاد میزد و كمك میخواست او را یافت و دست را روی شانه او گذاشت و به صدای بارون ، شخصی بكمك او آمد و (پتی ژان) بانك زد اگر جان خود را دوست دارید عقب بروید .

صدائی که در گوش پتی ژان آشنا آمد گفت پتی ژان ، آیا خشم اینقدر شمارا نابینا کرده که دوستان خود را نمیشناسید .

پتی ژان بانك زد (روبن هود) .. این شما هستید اگر شما نبودید و من شما را نمیشناختم این مرد را میکشتم (روبن هود) گفت این کیست که شما میخواهید او را بقتل برسانید ؟

(پتی ژان) گفت شما که او را دیده اید چگونه او را نمیشناسید این بارون دوناتینگام است (هالبر) که باتفاق روبن هود میآمد قدری عقب رفت که بارون او را نبیند لیکن بارون او را دید (روبن هود) گفت آه .. چقدر خوب شد که این شخص به چنك شما افتاد زیرا من با او کار دارم و خیلی هم کار دارم زیرا توضیحات بسیار از او میخواهم .

(پتی ژان) گفت من تمام این توضیحات را از او پرسیده ام و میدانم که آقای (آلن) و خانم (کریستابل) در کجاست و اکنون او میخواست که مرا بزنند (ویلیام) راهنمایی کند اما از يك لحظه غفلت من استفاده نمود و میخواست جان بدر ببرد .

بارون از اینکه نتوانست فرار کند یا از دیگران برای دستگیری (پتی ژان) كمك بخواهد آهی توأم باناله کشید و (روبن هود) گفت پتی ژان ، من مجبورم که يك خبرنگار بگویم شما بدهم و آن اینکه بارون بشما دروغ میگفت و اظهار او داور براینکه میخواهد شما را نزد ویلیام ببرد خدعای بیش نبوده زیرا ما مطلع شدیم که ویلیام را نیز مانند دیگران بلندن منتقل کرده اند .

(پتی ژان) باحیرت گفت مانند دیگران بلندن منتقل کرده اند ؟! ... منظور شما از مانند دیگران چیست ؟ (روبن هود) گفت چند نفر از یاران ما که تصور میکردیم

بخانه‌های خود رفته‌اند بدست سربازان بارون افتاده واسیر شدند و بارون آنها را بلندن فرستاد و هم چنین ، ویلیام نیز بلندن اعزام گردیده و این خبر با اهمیت را (هالبر) بمن گفت . او هم مثل من و شما قبلا از این موضوع اطلاع نداشت و وقتی باین کاخ مراجعت کرد از این موضوع مطلع گردید (پتی‌ژان) گفت من خود از نیرومند شنیدم که گفت زندان (ویلیام) بالای حصار است و میتوان او را نجات داد (روبن هود) گفت او شما دروغ میگفت یا اینکه خود وی ، دوچار اشتباه بود و ویلیام را نیز بلندن منتقل کرده‌اند ، (هالبر) آیا اینطور نیست؟

(هالبر) گفت همینطور است و متأسفانه من هم دیر از این موضوع مطلع گردیدم و اکنون وقت گذشته و مانیتوانیم (ویلیام) و نه دیگران را که اسیر شده بودند نجات بدهیم.

بارون که نام (هالبر) را شنید نظری خشمگین با و انداخت اما زود سر را فرود آورد که دیگران خشم او را نسبت پسر جوان نبینند و در دل بر خود نفرین میکرد که چرا آن پسر را در خدمت خویش پذیرفت .

(هالبر) متوجه نظر غضب‌آلود بارون شد و به (روبن هود) گفت روبن ، عالیجناب ، هم اکنون چنان نظرتندی بمن انداخت که من نباید انتظار داشته باشم که او بمناسبت دوستی من باشما ، پاداش بزرگی بمن بدهد .

بارون آهسته گفت همینطور است و من خیانت تو را فراموش نخواهم کرد (روبن هود) گفت (هالبر) عزیز اینک که شما دیگر نمیتوانید در این کاخ زندگی کنید و چون حضور ما هم در اینجا ، از لحاظ نجات دادن (ویلیام) و اسرای دیگر بدون فایده میباشد ، خوب است برویم و از این کاخ خارج شویم .

بعد به (پتی‌ژان) گفت بعد از اینکه ما مطلع شدیم که (ویلیام) و اسیران دیگر را بلندن فرستاده‌اند آمدم که بشما اطلاع بدهیم که از اینجا خارج شوید و بطور غیرمنتظره شما را در اینجا یافتیم .

(پتی‌ژان) گفت دوستان قدری برای خروج از اینجا صبر کنید زیرا اکنون که ما بارون را بچنگ آورده‌ایم من عقیده دارم که باید او را بدنیای دیگر فرستاد و بابلیس ملحق کرد زیرا تمام مردم این ولایت از ظلم این (نورمان) ملعون بتنک آمده‌اند و قتل او يك خدمت بزرگ نسبت بسکنه این ولایت میباشد .

بارون که دید قصد دارند او را بقتل برسانند برخود لرزید و (پتی‌ژان) برای اینکه فریادی از دهان بارون خارج نشود او را بزور وارد اتاقی که درش بطرف راهرو باز میشد کرد و بعد از ورود (روبن هود) و (هالبر) درب آن اتاق را بست .

(بارون) که متوجه گردید تهدید پتی‌ژان واقعی است و هم اکنون کشته خواهد شد بالحن التماس گفت ای جنگل‌نشین شجاع و شما ای تیرانداز زبردست ، و شما

ای (هالبر) کوچک من ، رحم داشته باشید و قدری راجع باین واقعه فکر کنید تا بدانید که من بدون گناه هستم رفقای شما ، و از جمله این مرد که میگوئید (ویلیام) است در جنگل سربازان من برخورد کردند و با آنها جنگیدند و در حین پیکار بدست آنها افتادند و بجای اینکه از طرف سربازان من بدار مجازات ... نه ... نه .. بجای اینکه بر حسب انتظاری که خود آنها داشتند بقتل برسند سربازان من آنها را نکشتند و فقط دستگیر نمودند و آنها را بلندن فرستادند .

تصدیق کنید که من در این قضیه هیچ گناه ندارم زیرا من نمیدانستم که شما برای آزاد کردن آنها اینجا خواهید آمد و از من خواهید خواست که آنها را آزاد نمایم و اگر میدانستم که شما جهت این تقاضا باینجا خواهید آمد آنها اکنون آزاد بودند اینک هم که آنها را بلندن فرستاده اند طوری نخواهد شد و من نامه ای بلندن مینویسم و درخواست مینمایم که آنها را آزاد نمایند و در ضمن ، قول میدهم که (هالبر) کوچک من ، نیز کماکان در خدمت من باقی بماند و شغل راحت و آبرومندانه ای را که در اینجا دارد حفظ کند .

بارون در حال ادای این کلمات گوش بخارج داده بود که بداند آیا صدائی میآید و آدمهای او بکمک وی خواهند آمد یا نه ؟

(پتی ژان) گفت بارون دوناتینگام ، من مجبورم که با شما بر طبق قانونی که در جنگلهای ما حکم فرماست رفتار کنم و شما را بقتل برسانم ... برای مرگ آماده باشید .

بارون با گریه گفت اینکار را نکنید و یک بیگناه را بقتل نرسانید (پتی ژان) گفت آقای بارون ، در این موقع که من میخواهم درباره شما عدالت را اجری کنم سعی مینمایم که خشمگین نباشم . شما علاوه بر مظالم عدیده ، و اینکه رفقای ما را بلندن فرستادید چندی پیش دستور دادید که منزل اینجوان را (اشاره بروبن هود) بسوزانند و ویران کنند و مادر او بوسیله سربازان شما بقتل رسید و مادر آن موقع تصمیم گرفتیم که انتقام مادرش را از شما بگیریم و قاتل او را مجازات کنیم .

بارون گفت شما را بخدا بمن رحم کنید و از قتل من صرف نظر نمایید (روبن هود) گفت پتی ژان ، من عقیده دارم که شما با احترام دختر جوانی که فرزند این مرد میباشد از قتل او صرف نظر نمایید و او هم در عوض باید قول بدهد که با ازدواج دخترش با آقای (آلن) مخالفتی ننماید .

بارون گفت قول میدهم ... قول میدهم .. (پتی ژان) گفت آقای بارون ، آیا بعهد خود وفا خواهید کرد ؟ بارون گفت بلی ... بلی (پتی ژان) گفت بگوئید که بجان دخرم سوگند یاد میکنم که با ازدواج او با آقای آلن مخالفتی ننمایم . (بارون) عین این سوگند را تکرار نمود (پتی ژان) گفت با این وصف من

مردد هستم که آیا او را زنده بگذارم یا نه ؟ (روبن هود) گفت این سوگند که او یاد کرده بقدری مقدس است که هرگاه بر خلاف آن رفتار نماید دوچار لعن ابدی خواهد شد و دیگر اینکه ، وی اکنون از فرط بیم ، نیمه زنده محسوب میشود و تقریباً مرده است .

(بتی ژان) گفت ولی بمحض اینکه ما از اینجا بیرون رفتیم او تمام سربازان خود را مأمور تعقیب ما خواهد کرد و برای مازحمتی بزرگ تولید خواهد نمود .
(هالبر) گفت چاره این کار این است که او را در این اطاق حبس کنیم و در را بروب و او قفل نمایم (بتی ژان) گفت او بعد از رفتن ما فریاد خواهد زد و سربازانش خواهند آمد و او را خواهند گشود و باز سربازان خود را مأمور تعقیب ما خواهد کرد .

(روبن هود) گفت برای اینکه نتواند مزاحمتی جهت ما تولید کند او را در این اطاق باین مبل ببندید و چیزی روی دهانش بگذارید که نتواند فریاد بزند .
(بتی ژان) بتوصیه (روبن هود) عمل کرد و بارون را بمبل بست و دهان بندی از لباس وی برد هانش گذاشت و هر سه نفر از اطاق خارج شدند و بطرف دروازه قلعه براه افتادند و چون دروازه بان (هالبر) را میشناخت پل متحرک را فرود آورد و دروازه را گشود و آن سه جوان از کاخ خارج گردیدند .
(جفری) ملقب به نیرومند که بر حسب امر بارون ، مایوس از آپارتمان او برگشت قدری صبر نمود ولی چون دید که وقت میگردد بطرف آپارتمان صاحب کاخ براه افتاد و پشت اطاق بارون در زد و جوابی نشنید .
جفری محکم تر در زد و چند مرتبه با صدای بلند توجه بارون را جلب نمود و باز جوابی باو داده نشد (جفری) از این سکوت متحیر شد چون میدانست که بارون ، با وجود معایب فراوان ، ثقل سامه ندارد و عاقبت پس از ضربات شدید و فریادهای متعدد یقین حاصل کرد که بارون در آن اطاق نیست و برای یافتن او در کاخ براه افتاد و پشت هر اطاق ، در میزد و بارون را میطلبید تا اینکه پشت یکی از آنها ناله ای بگوش او رسید و بایک ضربت شانه های توی خود در را شکست و اواد اطاق شد و دید بارون را بمبل بسته اند .

(جفری) بیمناک ، بارون را گشود و دهان بند را از روی دهانش برداشت و گفت عالی جناب ، چه کسی این توهین بزرگ را بشما کرد .

بارون در حالی که از شدت غضب ، کف بر دهان آورده بر- فریاد زد فوراً قدغن کنید که هیچ کس از کاخ خارج نشود و هر کس که خواست فرار کند او را با تیر بزنند و بکشید تا یک مرد بلند قامت را که جنگل بان است با دو نفر از همدمان او دستگیر نمایید و متوجه باشید که یکی از این دو نفر (هالبر) است که بما خیانت کرد .

(جفری) چند نفر را صدا زد تا (بارون) را با طاقش ببرند و آنگاه بامسرت زیاد، که بالاخره حکم دستگیری (پتی ژان) را از بارون دریافت نموده برای توقیف او و اجرای اوامر بارون برآه افتاد.

یکساعت بعد پس از اینکه (جفری) وعده‌ای از سربازان تمام کاخ را مورد کاوش قرار دادند یقین حاصل کردند که (پتی ژان) و دو نفر دیگر در کاخ نیستند و در همان موقع (هالبر) که از (گراس - مای) معشوقه خود خدا حافظی کرده بود باتفاق (پتی ژان) و (روبن هود) در جنگل (شروود) راه پیمائی میکرد و هر سه نفر میخواستند که خود را به (گامویل) برسانند.

فصل دوم

وقتی بارون (دوناتینگام) از وحشت و خستگی بیرون آمد، تصمیم گرفت که از مرد جنگل نشین بلند قامت و رفقای او، انتقامی مخوف بکشد و دستور داد که رد عبور او و رفقای ویرا در شهر (ناتینگام) پیدا و تعقیب کنند و بدانند که آنها بکجا رفته‌اند.

بارون به (جفری) گفت این مرد جنگلی بعنوان اینکه آشنای تو میباشد نزد من آمد و مرا غافل گیر کرد و گرنه من او را بخود راه نمیدادم و چون آشنائی بانورا وسیله فریب دادن من قرارداد هرگاه او را پیدانکنی تو را بجای او بدار خواهم آویخت.

(جفری) برای اجرای امر ارباب و کینه خود آنقدر در شهر (ناتینگام) از مردم و میخانه چپها و کسبه پرسش کرد تا بالاخره دریافت که سر (گامویل) برادرزاده‌ای دارد که نیرومند و بلند قامت میباشد و هم اوست که در مبارزه، وی غلبه یافت و یکی از کسانی که هنگام شب با سواران بارون جنگیدند نیز او بوده است.

دیگر اینکه متوجه شد که جوان بلند قامت در منزل عموی خود (گامویل) منزل دارد و علاوه بر او، جوانی متهور و تیرانداز، در آنجا زندگی میکند (جفری) پس از تحصیل اطلاعات مزبور، فوراً این خبرها را با اطلاع بارون و دوناتینگام رسانید.

بارون بعد از اینکه توضیحات (جفری) را شنید آنها را با محفوظات خود تطبیق کرد چون اوشنیده بود که (مود) خدمتکار و ندیه سابق دخترش در (هال) زندگی میکند و لابد (روبن هود) و (پتی ژان) نیز در آنجا هستند.

تحقیقات دیگر، از سکنه (ناتینگام) نشان داد که حدس بارون درست بوده و کسانی که سربازان او حمله کرده‌اند ساکن (هال) میباشند لذا برای اینکه بتواند آنها را بشدت تنبیه کند، نامه‌ای بهانری دوم پادشاه انگلستان نوشت

وعلیه جنگلیان درخواست اجرای عدالت کرد .

نامهٔ بارون دوناتینگام هنگامی پیداشاه انگلستان رسید که هانری دوم تصمیم گرفته بود که در مملکت بشارت وزورگونی خاتمه بدهد .

باید متوجه شد که اگر بارون دوناتینگام بشاه شکایت کرد از این جهت بود که میدانست سر (گامویل) حامی (روبن هود) و (پتی ژان) و همدستان آنهاست و گرنه بشاه شکایت نمی نمود و زور و قدرت خود را برای گرفتن انتقام کافی میدانست .

اما سر (گامویل) کسی نبود که بارون دوناتینگام بتواند بتهنایی علیه او بتازد و تردیدی نداشت که (گامویل) از کسانی که در منزل او هستند و پناهنده شده باو محسوب میشوند حمایت خواهد کرد .

هانری دوم برای استماع توضیحات بارون ، او را بلندن دعوت کرد و در آنجا بارون فهمید اسرائیکه وی بلندن فرستاده یادرقشون ، باجبار ، مشغول خدمت شده اند یا اینکه آنها را برای پاروکشی بسفاین جنگی دولت فرستاده اند . بارون بعد از اینکه توضیحات خود را بشاه داد هانری دوم از شنیدن نام (روبن هود) سربلند کرد چون بخاطر آورد که شخصی موسوم به (روبن هود) در دعوائی از او درخواست کرده بود که املاک و عنوان کنت دو (هونتینگدون) را باو بدهند و خویش را وارث اسم و ملک او معرفی نمود .

شاه وقتی دانست کسیکه بسربازان بارون حمله کرده غیر از مدعی گستاخی نیست که میخواهد نام و املاک کنت دو (هونتینگدون) را تصاحب نماید (چون بشاه فهمانیده بودند که ادعای روبن هود بدون اساس است) بخشم در آمد و (روبن هود) را محکوم کرد و فرمانی صادر نمود که باید (روبن هود) را دستگیر کنند و در صورتیکه مقاومت نکرد ویرا بقتل برسانند ، در همان فرمان ذکر شد که هرگاه سر (گامویل) از (روبن هود) حمایت کند یاغی محسوب میشود و باوی مانند یاغیان رفتار خواهد شد و املاک و اموال او ضبط خواهد گردید .

این خبر وقتی که از لندن به (هال) رسید اضطراب و اندوهی بزرگ در آنجا تولید کرد و روستائیان و جنگلیان بعد از اینکه مطلع شدند به (هال) آمدند و گفتند که حاضرند در راه حفظ (گامویل) و املاک او جان فدا نمایند .

(روبن هود) میدانست که (گامویل) علاوه بر املاکی که در آن حدود دارد ، در ولایت یورکشیر (واقع در انگلستان - مترجم) دارای یک قطعه ملک خوب است و از او درخواست نمود که باتفاق خانواده از (هال) بملک خود واقع در (یورکشیر) برود .

(گامویل) گفت من عمر خود را کرده ام و یم از این ندارم که چند روز از عمر من که باقی مانده زودتر باتمام برسد اما نمیتوانم در جای دیگر زندگی نمایم

و گرچه موافق هستم که خانواده من از اینجا بروند و در معرض خطر نباشند ولی خود، از اینجا نخواهم رفت و در جائیکه پدران من، متولد شدند و مردند و من هم در آنجا متولد شدم، خواهم مرد و یقین دارم که پسرهای من نیز، حاضر نیستند که از اینجا بروند و از سرزمین و خانه‌ای که مهد خانوادگی آنها بوده دفاع خواهند کرد.

هرچه (روبن هود) و (پتی ژان) خواهش و اصرار کردند که (گامویل) سالخورده را از آنجا دور کنند، مفید واقع نشد و چون وقت تنگ بود و میدانستند که مورد حمله قرار خواهند گرفت با سرعت، در صدد برآمدند که زن‌ها را از آنجا دور نمایند.

چند نفر از روستائیان و جنگلیان شجاع داوطلب گردیدند که همان شب خانم (گامویل)، و دختران او، و (ماریانا)، و (مود) و خدمه را از (هال) دور نمایند.

و قتی که زن‌ها برای حرکت آماده شدند در طالار بزرگ (هال) مجتمع گردیدند و (روبن هود) بایک نظر متوجه شد که (ماریانا) در آنجا نیست و به تندی بطرف آپارتمان دختر جوان روان شد ولی در راه صدای زنی گفت: روبن... روبن...

(روبن هود) روی خود را برگردانید و (مود) را دید و (مود) که بسیار غمگین بود گفت روبن عزیز... من تصور نمیکنم که دیگر در این دنیا یکدیگر را ببینیم (روبن هود) گفت (مود) عزیز از این فکرهای غم‌آور نکنید و من بشما اطمینان میدهم که بازو شاید بزودی یکدیگر را خواهیم دید.

(مود) گفت من خیلی میل دارم که حرف شما را بپذیرم ولی میدانم که اینطور نیست زیرا خطر بزرگی شما را تهدید میکند و جنگ وحشت‌آوری را در پیش دارید. اجازه بدهید بمناسبت خوبی‌هایی که در این مدت نسبت بمن کرده‌اید از شما شکر نمایم.

(روبن هود) گفت خواهش میکنم که راجع بتشکر چیزی نگویید و بخاطر بیاورید که مدتی است ماعهد کردیم مثل برادر و خواهر یکدیگر را دوست داشته باشیم و بین برادر و خواهر، از این صحبت‌ها نباید باشد.

شما باین عهد خوب وفا کردید و در تمام این مدت برای من خواهری وفادار بودید و من هم، هر روز بیش از روز قبل شما را دوست میداشته‌ام. دختر جوان گفت (روبن) آیا براستی شما مرا دوست میدارید؟ (روبن هود) گفت بلی مود، من واقعاً شمارا دوست میدارم و شما بایستی مرا برادری وفادار بدانید.

(مود) گفت روبن، شما همواره بمن ثابت کرده‌اید که نسبت بمن عاطفه دارید و بهمین جهت من نسبت بشما اعتماد دارم و میتوانم متکی به صداقت شما باشم چون

میخواهم بگویم که...

دختر جوان نتوانست حرف خود را تمام کند و باران اشک از دیدگان او فرو ریخت و (روبن هود) گفت مود، برای چه گریه میکنید؟ و چرا غصه میخورید؟ آیا چیزی در دل دارید؟ و اگر چنین است چرا نمیگوئید؟ من میبینم که شما از يك برة كوزن محبوب تر هستید.

دختر جوان که سروصورت را بین دودست گرفته بود زیادتر گریه میکرد و (روبن هود) او را دلداری میداد و میگفت قوت قلب داشته باشید و حرف دل خود را بزنید... اگر شما نتوانید که حرف قلب خود را بمن بزنید پس بکه خواهید گفت و کیست که محرم شما باشد و بتواند راز قلب شما را بشنود؟

بالاخره دوشیزه جوان دستها را فرود آورد و گفت روبن، من خیلی در رنج هستم زیرا شب و روز در فکر کسی میباشم که نسبت بمن نیکی کرده است (روبن هود) گفت آیا شما در فکر (ویلیام) هستید و آیا از خیال او رنج می برید.

(مود) ارغوانی شد و (روبن هود) بانك زد (هوررا)... غصه و گریه (مود) عزیز معلوم شد و دانستم که او (ویلیام) را دوست میدارد و خدا را شکر که بالاخره عشق ویلیام نسبت بشما متقابل گردید و من آرزو مندم که هرچه زودتر (ویلیام) را نزد شما ببینم زیرا میدانم که اگر (ویلیام) از دهان شما بشنود که او را دوست میدارید نيك بخت ترین مرد دنیا خواهد گردید.

(مود) خواست بگوید که (ویلیام) را دوست نمیدارد زیرا نمیخواست صریحاً اعتراف به عشق خود نسبت به (ویلیام) بنماید و این اعتراف، مخصوصاً در حضور (روبن هود) برای او دشوار بود اما بالاخره (روبن هود) فهمید که علت اندوه دختر جوان چیزی جز عشق او نسبت بویلیام نیست.

(مود) پرسید (ویلیام) کجاست و چرا نمیآید و غیبت او چقدر طول میکشد (روبن هود) مقتضی ندانست که دختر جوان از ماجرای اسارت (ویلیام) و انتقال او بلندن مستحضر نماید و گفت من بشما اطمینان میدهم که (ویلیام) که برای کار مهمی اکنون غائب است خواهد آمد و شما او را خواهید دید و من در آن روز سعی میکنم که حاضر باشم و ببینم وقتی ویلیام فهمید که شما او را دوست میدارید چه حالی باو دست خواهد داد.

(روبن هود) این دروغ را چنان با قوت و صراحت گفت که دختر جوان فکر کرد که (روبن هود) که جوانی با صداقت است دروغ نمیگوید و بعد از اینکه (روبن هود) گونه های (مود) را بوسید دختر جوان از او خدا حافظی کرد و در طالار بزرگ (هال) بدیگران ملحق گردید.

(روبن هود) که عازم رفتن بآپارتمان (ماریانا) بود برام ادامه داد و وارد

آپارتمان او شد اما قبل از اینکه در بزند و وارد شود، احساس کرد که اضطراب دارد چون (روبن هود) میخواست چیزی را به (ماریانا) بگوید که تا آن موقع جرأت نکرده بود ابراز کند.

دختر جوان وقتی که (روبن هود) را در اطاق خود دید قدری سرخ شد و سر را پائین انداخت و (روبن هود) جلورفت و گفت (ماریانا) ی عزیز، اینک که نوبت جدائی رسیده و شما باید هم اکنون مسافرت کنید و معلوم نیست که ما چه موقع یکدیگر را خواهیم دید من میخواهم حرفی که مدتی مدید است در قلب خود نگاه داشته، جرئت ابراز آن را نمیکردم بشما بگویم.

(ماریانا) گفت آن حرف چیست؟ صدای پسر جوان بر اثر ضربان قلب طوری میلرزید که نتوانست بلافاصله صحبت کند و مجبور شد که قدری مکث نماید زیرا دید اگر فوراً صحبت کند نفس او از فرط اضطراب بند خواهد آمد و بعد از اندکی سکوت گفت آیا شما احساس کرده اید که من مدتی است نسبت بشما نظر دیگری غیر از دوستی عادی دارم و آیا متوجه شده اید که من مدتی است که میخواهم بشما چیزی بگویم (ماریانا) سکوت کرد و گفت (روبن هود)، مدتی است که من میبینم که شما میکوشید که خود را نسبت بمن علاقمند نشان بدهید.

(روبن هود) گفت (ماریانا) ی عزیز آیا میدانید این علاقه ای که من بشما نشان میدادم ناشی از چه بود؟

(روبن هود) هنگام ادای این جمله برای اینکه بتواند از ارتعاش خود جلوگیری کند جدی صحبت کرد و قیافه متبسم و شاداب او گرفته شد بطوریکه (ماریانا) گفت آه ... روبن عزیز ... راجع بچه میخواهید صحبت کنید که اینطور جدی شده اید من هرگز اینحال را در شما ندیده بودم و نکند که خدای نخواستہ میخواهید خبری بد را بمن بدهید؟

(روبن هود) گفت خدا را شکر که موقع دادن اخبار بد و غیر منتظره گذشته و یگانه خبر بدی که من میتوانم بشما بدهم این است که ما از یکدیگر جدا خواهیم شد ولی شما از این خبر آگاه هستید و اما اینکه می بینید که من جدی صحبت میکنم برای این است که بیمناک هستم و میترسم آنچه بگویم مورد قبول واقع نشود و شما در احساسات من شریک نباشید که در اینصورت برای من بدترین خبرها خواهد بود.

(ماریانا) چشم های زیبای خود را بصورت (روبن هود) دوخت و گفت وحشت نداشته باشید.

(روبن هود) با هیجان اظهار کرد ماریانای عزیز آیا شما در این مدت استنباط نکرده اید که من شما را دوست میدارم و آیا متوجه نشده اید که عشق شما در قلب

من آتشی افروخته امان جرئت ابراز آنرا ندارم .

(ماریانا) سرخ شد و گفت (روبن هود) مدتی است که من میفهمم که شما مرا دوست میدارید و میدانستم که ملاحظه میکنید و نمیخواهید که ابراز نمائید.

(روبن هود) جلو دوید و دستهای دختر جوان را گرفت و گفت ماریانا ...

آیا شما از این موضوع اطلاع داشتید ؟ و آیا من میتوانم امیدوار باشم که عشق من نسبت بشما یکطرفی نیست و آیا شما هم حاضرید که مرا دوست داشته باشید ؟

دختر جوان جواب نداد اما سر را بعلامت جواب مثبت فرود آورد (روبن

هود) بموسه های آتشین روی دستهای (ماریانا) گذاشت و گفت (ماریانا) اینک من

خود را نیک بخت ترین مرد دنیا میدانم زیرا میفهمم که احساسات من نسبت بشما انفرادی و یکجتهی نیست ... اینک با اینکه جهت سر من ، قیمت تعیین کرده اند و

بر حسب حکم پادشاه انگلستان خون من هدر است و هر کس میتواند مرا بقتل برساند

یادستگیر کند و با اولین درخت جنگل حلق آویز نماید در خود آن قدرت را میبینم که با تمام

سربازان شاه بلکه با تمام سربازان دنیا بجنگم فقط برای اینکه زنده بمانم و لایق

عشق شما باشم و شما روزی کنتس دو (هوتینگدون) بشوید ؟ اینک بگوئید که آیا

شما هم در فکر من بودید ؟ و آیا این احتمال بخاطر شما نیز میگذشت که روزی مرا

برای شریک عمر خود انتخاب نمائید ؟

دختر جوان بدون اینکه دستهای خود را از دست (روبن هود) بیرون بیاورد

با صدای آهسته گفت : روبن عزیز ، مدتی است که من در فکر شما هستم و این آرزو را

داشتم که روزی از دهان شما بشنوم که مرا دوست میدارید زیرا دریافته بودم که شما

لایق ترین جوانی هستید که من میتوانم او را دوست بدارم و اگر میدیدید که از طرف

من چیزی گفته نمیشد بدین دلیل بود که من خجالت میکشیدم راجع باین موضوع چیزی

بشما بگویم و پیشقدم بشوم و فکر میکردم که هرگاه از طرف من ، این مسئله بشما

ابراز شود شاید شما نسبت بدختر جوانی که مقدم بر اظهار عشق می شود ، نظر خوبی

پیدا نکنید .

(روبن هود) پاهای دختر جوان افتاد و شروع ببوسیدن قدمهای او کرد

ولی (ماریانا) او را بلند نمود و (روبن هود) گفت ماریانای عزیز ، من فکر میکنم

که آیا لایق شوهری شما خواهم بود ؟ .. و فکر میکنم که آیا خواهم توانست دختری

مثل شما را که در وسط لوکس و ثروت زندگی کرده شریک زندگی ما چرا جویانه

خود بنمایم ؟ و بهمین جهت جرأت نمیکردم که زودتر از این عشق خود را بشما بروز

بدهم زیرا میترسیدم که شما حاضر نباشید که بایک جوان فقیر که هنوز نتوانسته عنوان

واملاک خود را بدست بیاورد و ثروتی تحصیل نماید ازدواج کنید .

(ماریانا) گفت روبن عزیز ، آنهایی که یکدیگر را دوست میدارند برای

اینکه باهم زندگی کنند احتیاج به ثروت و لوکس ندارند مگر وسائل زندگی من

و شما چقدر است که شما نتوانید آن را تحصیل کنید از آن گذشته اینک شما جوان هستید و همت و شجاعت دارید و زندگی آینده بروی شما باز است و از کجای معلوم که در آتیه نزدیکی دارای ثروت نشوید ولی اگر هم ثروت نداشته باشید باز من حاضریم که با شما زندگی کنم زیرا دانسته‌ام که شما دارای صفاتی هستید که از بزرگترین ثروت دنیا بالاتر است و چه بسا از زن ها و شوهران که دارای ثروت میباشند ولی چون فاقد صفاتی مانند شما هستند، عمر خود را بابدبختی بسر میبرند و آن ثروت، به منزله زهری است که کام آنها را پیوسته تلخ مینماید. دیگر اینکه برادر من بالاخره مراجعت خواهد کرد و وقتی او آمد و از عشق ما مستحضر شد در صدد برمیآید که از نفوذ خود استفاده کند و عنوان و املاک شما را بشما برگرداند.

(روبن هود) گفت ماریانای عزیز، من با اینکه آرزو مند هستم که برادر شما مراجعت کند و هنگام ازدواج شاهد عقد ماباشد، خود را با امیدهای دلفریب اما پوچ سرگرم نمیکم زیرا میدانم که رقیب من، که عنوان و املاک مرا ضبط کرده بقدری ذی نفوذ است که شاه و عدالت انگلستان، هرگز جانب او را نخواهند کرد که جانب مرا نگاه دارند.

لذا من برای زندگی آینده خود برنامه‌ای تهیه کرده‌ام که بر طبق آن عمل خواهم نمود و از شما خواهش میکنم که هرگاه تکذیب مرا از دیگران شنیدید گوش خود را بگیرید و بدانید که آنها بمن تهمت میزنند زیرا من هرگز کاری نخواهم کرد که لیاقت عشق شما را از من سلب کند.

(ماریانا) گفت من یقین دارم که هرگز تکذیبی از شما نخواهم شنید زیرا شما جوانی نیستید که مرتکب عمل ناپسندی بشوید... ولی بگوئید که برنامه زندگی آینده شما چیست؟ و چه راهی را میخواهید در پیش بگیرید؟

(روبن هود) گفت ماریانای عزیز، اکنون راجع باین موضوع توضیحی از من نخواهید و بدانید هرگاه روزی بیایید که من مرتکب عملی شوم که ناپسند باشد خود من، قبل از اینکه دیگران چیزی بگویند بعمل خود اعتراف خواهم نمود و شما خواهم گفت که دیگر لایق عشق شما نیستم.

(ماریانا) گفت من میدانم که شما جوانی راستگو و امین و پاک و شجاع هستید و از خداوند استدعا میکنم که در انجام کارها، بشما کمک نماید.

از پائین (ماریانا) را صدا میزدند و منتظر آمدن او بودند و روبن هود گفت ماریانا، هنگام وداع رسیده است و در حالی که اشک در دیدگان او پر شد دختر جوان را در برگرفت و (ماریانا) هم سر را روی سینه او گذاشت و گریست. و آنگاه جوانان از آغوش یکدیگر بیرون آمدند و اشک چشم هارا پاک کردند و بطرف پائین برای افتادن در راه (ماریانا) گفت هر موقع که توانستید

مرا از خبر های خود مطلع نماید و هرگاه فرصت و وسیله ای بدست آورده بیاید و مرا ببیند زیرا من از دیدار شما بسیار خوشوقت خواهم گردید.

در پائین همه ، مشغول سوار شدن بودند و (ماریانا) هم با کمک (روبین هود) سوار بر اسب شد ، و چون موقع خدا حافظی عمومی بود همه میگریستند و (ماریانا) و (روبین هود) در وسط اندوه وداع ، مسرور بودند که میتوانند بدون اینکه توجه دیگران را جلب نمایند ، برای دوری از هم ، گریه کنند .

آنها میگریستند عبارت بودند از خانم (گامویل) و دختران او و (مود) و (ماریانا) وعده ای از زن های خدمتگزار و اطفال آنها و چند نفر از پیر مردان ، و قافله مهاجرین براه افتاد و (روبین هود) و مرد های خانواده تا يك ميل ، مهاجرین را مشایعت کردند و آنها را بجوانان روستائی هجایی که باید زنان و کودکان و پیرمردان را به مقصد برسانند سپردند و خود برگشتند و در های (هال) را بستند .

از آن پس تا یک هفته ، هر روز ، و تا پاسی از شب گذشته ، اوقات مردان (هال) و روستائیان ، صرف مستحکم کردن آن منطقه و بوجود آوردن استحکامات گردید . بر حسب پیشنهاد (روبین هود) ، مقابل هال ، دوجان پناه بوجود آوردند که اگر نمیتوانست از عبور يك قشون ممانعت کند ، باری پیشرفت آنرا بتأخیر میانداخت ، جان پناه ها را باندازه ارتفاع انسان ساختند ، تا مدافعین بتوانند در پناه آن بایستند و براحتمی بسوی خصم مهاجم تیراندازی کنند .

(سر) (گامویل) صاحب (هال) مردی بدون تجربه نبود که نداند استحکامات آنها در قبال یورش يك قشون واقعی دوام نخواهد کرد اما تصمیم داشت که ملکه و خانه آباء و اجدادی و جان خویش را مفت از دست ندهد و تا آنجا که توانائی انسان اجازه میدهد دفاع نماید .

(روبین هود) با وجود جوانی ، عملاً فرمانده آن نیروی تدافعی کوچک شده بود و روز و شب ، بتمام کارها رسیدگی میکرد ، از قبیل اینکه ساختن استحکامات را نظارت مینمود ، و روستائیان را و میداشت که اسلحه بسازند و بانطقهای مهیج همت آنها را تشجیع میکرد .

روستائیان قریه (گامویل) که بدو از خبر تهاجم ترسیده بودند بر اثر اشتغال بکار و گرم شدن و مخصوصاً بمناسبت اینکه میدیدند که با (نورمان) ها خصم خونین انگلستان خواهند جنگید ، بهیجان آمدند .

وقتیکه وسائل دفاع فراهم شد ، و کارها باتمام رسید ، بر اثر آرامش و بیکاری رخوتی توأم با حیرت بمدافعین دست داد ولی همه میدانستند ، که آن آرامش ، شبیه بسکوت و آرامش قبل از رگبار است ، و (روبین هود) که میفهمید در آن موقع

یکاری سبب تزلزل روحیه مدافعین میشود آنها را وادار بتمرین تیراندازی و شمشیرزنی و مانورهای جنگی مینمود که بر اثر یکاری، دوچار رخوت نشوند .
بعد از ده روز ، یکی از نگهبانان جنگل ، که بالای درختی بدیده‌بانی اشتغال داشت آمد و خبر داد که یکدسته سوار بهال وقریه (گامویل) نزدیک میگرددند فوراً برحسب دستور (روبن‌هود) ناقوس کایسابصدا درآمد وروستائیان هریک در پاسگاه جنگی خود حضور بهم رسانیدند ، وخنسرد و ساکت ، منتظر وصول خصم شدند .

فرمانده سواران هانری دوم پادشاه انگلستان وقتی دید که مانعی در سر راهش در جنگل وجود ندارد یقین حاصل کرد که سکنه (هال) را غافلگیر خواهد نمود و بامسرت ، بهال نزدیک میشد و بسواران خود بشارت پیروزی سریع و آسان را میداد .

سواران خصم از پناه نفر زیادتر نبودند در صورتیکه شماره روستائیان بیکصد نفر میرسید ، وهم از لحاظ موضع مستحکم برخصم برتری داشتند .
قبل از وصول به (هال) وقریه (گامویل) تپه‌ای وجود داشت که سواران میبایست از آن بگذرند و رئیس دسته که اثری از مقاومت نمیدید بسر بازان خود گفت سریعتر حرکت نمایند که غافلگیری کامل باشد .

ولی همینکه ببالای تپه رسیدند و (هال) نمایان گردید ، تیر مدافعین ، مثل باران ، روی سواران ، ریختن گرفت و آنها از این مدافعه غیر منتظره طوری متعجب شدند که حتی بعد از تیر باران دوم ، نیز نتوانستند عکس‌العمل سریع نشان بدهند و چند نفر از آنها مقتول یا مجروح ، بر زمین افتادند .

رئیس قسمت بسواران گفت حمله کنید و یکمشت روستائی بزدل را از بین بردارید و آنها اسبها را بتاخت درآوردند اما تیرهاییکه از پشت جان‌پناه اول بطرف آنها پرتاب میشد ، حرکت سریع آنها را متوقف کرد چه دیدند اگر جلو بروند همه بقتل خواهند رسید ولذا درصدد برآمدند که بطرزی دیگر بجنگند .

سواران از اسبها پیاده شدند و اسبها را بدست عده‌ای از رفقای خود دادند و آنها را عقب فرستادند و در پناه درختها قرار گرفتند و آنها هم تیرها را بر کمان گذاشتند ولی تیرهای آنها فقط سنک وچوب و خشت برخورد میکرد و حتی برای نمونه نتوانستند که یکی از روستائیان را مقتول یا مجروح کنند در صورتیکه هروقت یکی از آنها از پشت درخت بیرون میامد گرفتار تیر بعضی از تیراندازان حریف میگردد و بقتل میرسید یا مجروح میگردد .

ساکسون‌ها یعنی سکنه انگلستان ، عموماً تیراندازان خوبی بودند و مشق میکردند که بتوانند زه کمان را بکشند وهم تیر را بهدفع بزنند چون میدانستند که در تیراندازی تنها نشانه زدن شرط نیست بلکه کشیدن زه کمان هم ، زور و

ورژیدگی میخواهد .

فرمانده سواران که گفتیم پیاده شده بود بافراد گفت برای فریب دادن روستائیان، عقب‌نشینی نمایند تا آنها را از سنگ‌های خویش وادار بیرون آمدن کنند

این حیلۀ جنگی بموقع اجرای گذاشته شد و (نورمان)ها چنین نشان دادند که عقب‌نشینی میکنند روستائیان از پناهگاه خود خارج شدند و با فریاد و هیاهو بحرکت درآمدند رئیس سواران گفت بچه‌ها بمقبنگاه نکنید و بیایید که آنها تشویق شوند و جلوتر بیایند و همینکه از حدود سنگرها دور شدند آن وقت همه را نابود خواهیم کرد .

اما روستائیان بعد از اینکه خود را بسنگری که قبلاً حفر کرده بودند رسانیدند توقف کردند و از آنجا جلوتر نرفتند و در عوض تیرهای تیز خود را برای سربازان (نورمان) بدرقه فرستادند .

رئیس‌دسته ، که دید حیلۀ او مؤثر واقع نشد مراجعت کرد و باخشم فرمان حمله را صادر نمود و سربازان گفت هر طور شده باید مدافعت را نابود یا وادار بتسلیم کنیم

ولی روستائیان باردیگر آنها را تیرباران کردند و رئیس‌دسته که پیشاپیش سربازها حرکت میکرد مورد اصابت تیر قرار گرفت و از اسب بر زمین افتاد و اسب او هم که تیر خورده بود ، چند قدم آنطرفتر از پا درآمد .

سربازان (نورمان) که بر اثر عدم موفقیت در حمله روحیه‌ای متزلزل داشتند بعد از اینکه دیدند رئیس آنها بزمین افتاد روحیه را از دست دادند و فقط توانستند جنازه رئیس خود را بلند کنند ، و سایر جنازه‌ها و حتی مجروحین را بحال خود گذاشتند و بوسیله اسبهای سریع‌السیر خویش مراجعت کردند .

روستائیان بعد از اینکه بوسیله فریادهای شادی ، احساسات خود را بمناسبت این پیروزی ابراز نمودند مقتولین و مجروحین را جمع‌آوری کردند و معلوم شد که هفده نفر از (نورمان)ها ، و بارئیس هیجده نفر ، بقتل رسیده‌اند .

روستائیان از این پیروزی طوری مسرور بودند که میخواستند زنیهای خود را که از قریه (گامویل) بخارج رفتند بیاورند اما (پتی‌ژان) بروستائیان ساده دل فهمانید که پادشاه انگلستان باین سهولت از آنها دست برنمیدارد و چون سربازان او شکست خورده‌اند ، این مرتبه سربازان بیشتری را برای سرکوبی آنها خواهد فرستاد .

روستائیان که مردمی مطیع و حرف‌شنو بودند این گفته را قبول کردند و بر حسب توصیه (پتی‌ژان) و (روبن‌هود) وسائل دفاع خود را محکمتر کردند و باز اسلحه ساختند و (هال) را پراز آذوقه و سلاح نمودند که اگر در آنجا محصور

شدند بتوانند يك محاصره طولانی را تحمل نمایند و مهاجمین را آنقدر مطاع کنند تا آنها خسته شوند و بروند .

با اینکه از نیمه ماه ژوئیه روستائیان منتظر حمله قوای پادشاه انگلستان بودند ، ماه مزبور پایان رسید و سربازان هانری دوم نمایان نشدند . در آغاز ماه اوت ، بمناسبت انتظار ، اثر بیصبری در روستائیان نمایان شد و هر روز صبح انتظار ورود سربازان پادشاه انگلستان را میکشیدند چون میدانستند که آنها اگر بیایند هنگام صبح به (گامویل) و (هال) خواهند رسید زیرا بر اثر راه پیمائی در روز ، فصل تابستان ، خسته خواهند شد و لذا شب را در شهر (ناتینگام) توقف خواهند نمود تا صبح ، بدون خستگی خود را به قریه (گامویل) برسانند .

يك شب دو نفر روستائی که برای تأمین احتیاجات خود رفته بودند مراجعت کردند و خبر آوردند که در آغاز شب یک دسته سرباز مرکب از سیصد نفر وارد شهر (ناتینگام) شدند و با احتمال قوی آنها سربازان شاه هستند و ممکن است که صبح روز دیگر خود را بآنجا برسانند .

این خبر در روستائیان تولید هیجان کرد اما بزودی خود را برای پیکار آماده نمودند .

صبح روز دیگر ، (توک) مرد روحانی ، در حالیکه روستائیان و روبن هود و پتی ژان اطراف او جمع شده بودند مراسم مذهبی را بجا آورد و بعد (روبن هود) شروع بصحبت کرد و گفت برادران و دوستان ، قبل از اینکه ما بطرف پاسگاه های جنگی خود برویم من لازم دانستم که قدری باشما صحبت کنم ولی چون اهل فصاحت نیستم نمیتوانم بایبانی فصیح برای شما صحبت کنم و نطق بلیغ کار فصحاء و خطباء است و کار من تیراندازی و شمشیر بازی است .

بهین جهت آنچه را که میخواهم بگویم ، ساده بیان میکنم و امیدوارم که شما آنرا فراموش نکنید . توصیه من بشما این است که هرگز و بهیچ بهانه از پشت جان پناه و سنگر خود خارج نشوید ولی هرگاه بر اثر پیش آمدی که مربوط بشما نبود مجبور شدید که از پشت جان پناه و سنگر خارج گردید و تن بتن بجنگید بکوشید که خونسردی خود را از دست ندهید زیرا وقتی خشمگین شدید و عجله کردید حواس شما پرت خواهد شد و نمیدانید که چگونه باید بزنید و از خود دفاع نمائید و این پرتی حواس برای شما گران تمام خواهد گردید یعنی به بهای جان شما تمام خواهد شد . سعی کنید که قدم بقدم ، مقابل دشمن ایستادگی نمائید و با حواس جمع ، و بدون اضطراب ، سلاح خود را فرو دبیاورید و باین (نورمان) های بی رحم بفهمانید که اینجا خاک شماست و حاضر نیستید که خاک خود را بآنها واگذار نمائید و

بهای هروجب از این سرزمین را بسختی از آنها خواهید گرفت ... پاینده باد
گامویل و سرزمین ساکسونها ...

هنگامیکه روستائیان بطرف پاسگاه‌های جنگی خود می‌رفتند (روبن‌هود)
بازاز اندرز و تشجیع آنها فروگذاری نکرد و گفت دوستان و برادران ، بخاطر
بیاورید که شما برای زمین و خانواده خود می‌جنگید ... بخاطر بیاورید که شما
برای خانه‌ای که می‌جنگید که مسکن زن‌شماست و برای گهواره‌ای می‌جنگید که طفل
شما در آن خوابیده و بخاطر بیاورید که (نورمان) اها مردمی بیرحم و خونخوار
هستند و مرام آنها ضعیف آزاری است و هر جا که می‌روند هدفشان قتل و ویران
کردن و سوزاندن میباشد بخاطر بیاورید که اینجا سرزمین اجداد و پدران شماست
و نباید آن را بدیگران واگذار کنید و تا وقتی که جان در بدن دارید با غیرت و
خون‌سردی بجنگید .

روستائیان گفتند ما قول میدهیم که با خون‌سردی و غیرت بجنگیم .
سه ساعت بعد از طلوع آفتاب صدای نفیری اعلام کرد که دشمن نزدیک میشود
آنهائی که برای دیده‌بانی بالای درخت‌های جنگل قرار گرفته بودند بسرعت
مراجعت کردند و بدیگران منضم شدند و بزودی روستائیان مانند دفعه قبل خود
را پنهان کردند .

قشون دشمن آهسته حرکت میکرد و از وسعت آنها پیدا بود که نزدیک
سیصد نفر میباشد . سربازان دریای تپه‌ای که باید از آنجا بالا بروند تا گامویل
را ببینند مجتمع گردیده و بعد از قدری مذاکره سربازان هانری دوم به چهار قسمت
منقسم شدند .

قسمت اول با حرکت سریع اسب‌ها خود را بیالای تپه رسانید و قسمت دوم،
از اسب‌ها فرود آمد و پیاده در قفای قسمت اول براه افتاد.

قسمت سوم تپه را از طرف چپ و بالاخره قسمت چهارم ، تپه را از طرف
راست دور زد آنهائی که مستقیم بیالای تپه می‌آمدند وقتی در بالای آن ، مقداری
درخت و بوته انبوه دیدند خوشوقت شدند چون دیدند که اشجار و بوته‌های مزبور
وسیله خوبی برای استتار است و میتوانند بعد از وصول بیالای تپه ، در آنجا
مجمع گردند اما وقتی که بدرخت‌های مزبور رسیدند (نورمان) ها ، هدف‌باران
تیر قرار گرفتند و تیرها ، چند نفر را مجروح کرد و اسب‌ها را زخمی نمود و
جانوران مزبور از فرط درد میخواستند فرار کنند و صاحبان خود را بزمین
بیندازند .

سواران و پیاده‌ها که چنین دیدند مراجعت کردند و طولی نکشید که دو
دسته دیگر ، که بطرف چپ و راست تپه رفته بودند نیز بآنها ملحق شدند زیر

آنان نیز مانند دسته وسطی هدف تیر قرار گرفتند و بر آنها معلوم شد که با اسب حمله کردن ، ممکن نیست .

یکمرتبه دیگر در پای تپه ، فرمانده قوا ، با سربازان مذاکره کرد و این دفعه تاکتیک جنگ را عوض نمود و قرار شد که سربازان از اسب های خود پیاده شوند ، و مثل دفعه اول در سه ستون ، و در سه راه بحرکت در آیند ، متها بوسیله سپر های بزرگی که دارند خود را از آسیب تیرباران محفوظ نمایند و دسته ای هم در پای تپه ، بعنوان نیروی ذخیره منتظر بمانند و در صورت لزوم بدسته های دیگر کمک کنند .

این دفعه (نورمان) ها با تهور بجان پناه اول حمله ور گردیدند و چون تیر مدافعین در آنها اثر نمیکرد خود را به پای جان پناه اول رسانیدند .

در آنجا ، بفاصله چند دقیقه جنگی تن بتن بین طرفین شروع شد ، چون (نورمان) ها میخواستند از بالای جان پناه خود را بآن طرف برسانند و در همان لحظه که جنگ ، خونین میشد صدای صفیری روستائیان را احضار کرد و آنها با سرعت جان پناه اول را رها کردند و خود را پشت جان پناه دوم رسانیدند .

(نورمان) ها از این مانور مدافعین خشمگین شدند زیرا تصور میکردند که کار آنها را خواهند ساخت در صورتیکه عقب نشینی مدافعین و رفتن آنها پشت جان پناه دوم ، نورمان ها را مجبور میکرد که حمله را تجدید نمایند .

فرمانده قوا ، سربازان خود را جمع کرد و با دقت نظر باطراف انداخت رفتن مدافعین در پشت جان پناه دوم ، مهاجمین را در وضعی دقیق قرار میداد

زیرا در آنجا که فرمانده قسمت و سربازان او ایستاده بودند می دیدند که بین آنها و قریه کامویل (که آن قریه در يك جلگه واقع شده بود) يك تپه دیگر فاصله است که عبور از آنجا برای اسبها غیر قابل امکان و برای سواران خطرناک است .

این بود که بعد از معاینه اطراف ، خطاب بسربازان خود گفت آیا در بین شما کسی هست که آشنا باوضع محلی اینجا باشد .

شخصی جلو آمد و گفت من باوضع محلی اینجا آشنا هستم زیرا در قریه (کامویل) يك خویشاوند داشتم فرمانده ، گره برابر و انداخت و گفت از این قرار توهم جزو این ساکسون های ملعون و یاغی هستی ؟ او گفت نه ، و من يك (نورمان) میباشم ، فرمانده گفت پس ناچار خویشاوند تو جزو یاغیان است . آن مرد گفت بلی و او از ساکسونها میباشد

فرمانده گفت اگر تو ساکسون نیستی چطور او خویشاوند تو است ؟ مرد گفت او بدون اطلاع من خواهر زنم را بزوجیت گرفت و خویشاوند من شد فرمانده

گفت آیا تو بوضع اینجا و قریه گامویل آشناهستی ؟
مرد جواب داد بلی فرمانده پرسید آیا میتوانی که سربازان ما را بقریه
(گامویل) برسانی مرد گفت بلی و درپای تپه يك كوره راه وجود دارد که مستقیم
منتهی به (هال) میشود .

فرمانده گفت (هال) کدام است مرد گفت (هال) عبارت از عمارت بزرگی
است که سر (گامویل) در آن سکونت دارد ... ملاحظه کنید ... آن عمارت
که در طرف چپ است و وسط درختها چشم میرسد (هال) میباید .. فرمانده گفت
آما مرد سالخورده ای که پیادشاه انگلستان یاغی شده در اینجا است ؟ مرد گفت بلی
فرمانده گفت خوب بود که پادشاه انگلستان کاری سبك تر بمن رجوع میکرد زیرا
یقین دارم که بیرون کشیدن این سك ساكسونی از این عمارت برای من دشوار خواهد
بود. اینك بگو که من آیا میتوانم بتو اعتماد داشته باشم و تو میتوانی که ما را بقریه
(گامویل) هدایت نمائی ؟

آن مرد گفت بلی آقای فرمانده و اگر شما کاملاً بر حسب راهنمایی من حرکت کنید
خواهید دید که دروغ نگفتم و نمیگویم و شما را به (هال) و قریه (گامویل)
خواهم رسانید .

فرمانده گفت اینرا بدان که اگر بخواهی ما را فریب بدهی هر دو گوش
تو را خواهم کند و در دست های تو خواهم نهاد مرد گفت مگر من که شمارا باینجا
آوردم بشما دروغ گفتم ؟ آیا آوردن شما باینجا، از طرف من، خدمتگزاری نبود؟
فرمانده گفت درست است و تو بما خدمت کردی ولی برای چه اول این راه
باريك را بما بروز ندادی که ما بدون معطلی از آنجا برویم مرد گفت اگر من
بدو شمارا از آن راه میبردیم در آن صورت تمام سربازان خصم می فهمیدند که شما
خیال دارید که از آنجا به قریه (گامویل) برسید و وضع آن راه طوری است که
يك دسته چند نفری میتواند ، جلوی يك قشون بزرگ را بگیرد .

فرمانده گفت آیا گفتی که این جاده باريك درپای تپه واقع شده است
سرباز گفت بلی آقای فرمانده ، درپای تپه و کنار جنگل قرار گرفته است .
فرمانده دستور داد که عده ای از سربازان او باتفاق راهنما بروند و خودوی
برای اینکه توجه مدافعین را بطرف خود جلب کند و نگذارد که آنها از راه باريك
دفاع نمایند مبادرت به تظاهر کرد و این طور نشان داد که حمله میکند .

ولی مدافعین به نقشه مهاجمین پی بردند زیرا شوهر خواهر راهنما ، برادر
زن خود را دید و مشاهده کرد که بین او و فرمانده مذاکراتی شد و دانست که آن
مذاکرات بدون شك مربوط بکسب اطلاع از طرف فرمانده قسمت است .
بعد او را به (پتی ژان) نشان داد و گفت این مرد برادر زن من میباشد و تصور

میکنم که قصد دارد مهاجمین را از راهی دیگر باینجا برساند و معتقدم بهتر این است که شما مواظب جاده باریک باشید. پتی ژان هم بی درنگ عده ای از روستائیان را مأمور کرد که تحت فرماندهی یکی از پسرعموهای وی، از آن راه دفاع نمایند. قبل از اینکه راهنا، باتفاق دسته ای که باید از جاده باریک وارد دهکده (گامویل) شوند براه بیفتد (پتی ژان) دوست خود (روبن هود) را طلبید و گفت آیا شما میتوانید از اینجا، یکی از افراد سپاه خصم را هدف نمایید.

(روبن هود) گفت راه قدری دور است با این وصف میکوشم که این کار را بکنم منظور شما کیست؟ (پتی ژان) پاهنا را باو نشان داد و گفت بکوشید که این مرد را از پاد آورید و اگر نمیتوانید او را بقتل برسانید اقلا او را مجروح کنید (روبن هود) تیری را از ترکش بیرون آورد و پیکان آنرا امتحان نمود که نیز باشد و بعد آنرا بکمان بست و چند مرتبه زه کمان را آهسته باتیر تکان داد که قوه ارتجاع زه را بیازماید و سپس بقدری زه را کشید تا اینکه زه از گوش او گذشت و آنکاه تیر را رها کرد و تیر در گردن مرد راهنا نشست و او فریادی از درد زد و برو درآمد و نتوانست برخیزد. فرمانده قسمتی که دید راهنا مقتول شد دانست که حمله از کوره راه، نتیجه نخواهد داد و به سربازان گفت در پناه سپرها شروع پیشرفت نمایند.

مدافعین با اینکه مردانه جنگیدند ولی چون از حیث افراد کمتر بودند و خصم از لحاظ شماره سپاهیان برتری داشت و علاوه تیرهای آنها در سپر بزرگ سربازان (نورمان) اثر نمیکرد ناچار شدند که جان پناه ها را تخلیه نمایند و بطرف قریه (گامویل) عقب نشینی کنند.

روستائیان که نزدیکی سپاه خصم را دیدند در قریه گرفتار وحشتی بزرگ شدند اما فریاد (پتی ژان) آنها را بخود آورد و او بانگ زد ای ساکسون ها بیم نداشته باشید و فرار نکنید و بایک حمله این مهاجمین چپاولگر را عقب برانید آنها هم مثل ما انسان هستند و وقتی با شجاعت و پایداری مصادف شدند حساب کار خود را خواهند کرد.

روستائیان که میخواستند فرار کنند برگشتند و (پتی ژان) بطرف مرد بلند قامتی که معلوم بود در فرماندهی بارمیس سپاهیان خصم شریک یا معاون اوست حمله ور شد آن مرد بلند قامت که دید (پتی ژان) باو نزدیک میشود تبری را بدست گرفت و گفت ای مرد جنگلی اکنون موقعی است که من انتقام خود را از تو بگیرم و تو کفارہ اعمالی را که نسبت بمن کرده ای پس بدهی.

(پتی ژان) بدون اینکه از تبر آن مرد بیمناک شود همچنان جلو رفت و گفت ای جفری (زیرا آن مرد جفری ملقب بنیرومند بود) خواهیم دید که کدام یک از

ما فائق خواهد گردید .

(جفری) تبر را دور سر گردانید که بر فرق (پتی ژان) فرود بیاورد ولی مرد جنگلی خیزی کرد و دسته تبر را گرفت و بایک حرکت سلاح را از دست (جفری) بیرون کشید و بیست متر آن طرف تر انداخت و گفت با اینکه من اکنون میتوانم تو را بقتل برسانم بتو فرصت میدهم که از خود دفاع نمایی (پتی ژان) سپس به همراهان خود گفت هیچک بکمک من نیساید زیرا من بتنهایی باید با این مرد بجنگم و (جفری) هم از سربازان خود درخواست کرد که با او مساعدت نکنند و در نتیجه بین سربازان متخاصم يك متار که جنگ موقتی برقرار شد و دو جبهه درد و طرف ایستادند و بتماشای پیکار (جفری) و (پتی ژان) که هر دو بلند قامت بودند مشغول شدند .

آن دو نفر با شمشیر میجنگیدند و هر دو میکوشیدند که حریف را بقتل برسانند اما جفری خشمگین و (پتی ژان) خونسرد بود و بهمین جهت بهتر از خود دفاع میکرد و چند زخم به (جفری) وارد آورد که اثری در او ننمود . ولی ناگهان از غفلت وی استفاده کرد و شمشیر سنگین خود را چنان روی کتف (جفری) کوبید که کتف او برید و شمشیر با اندازه يك وجب در بدن جفری فرو رفت و زخم بقدری منکر بود که جفری بدون اینکه فریادی بزند بزمین افتاد . بعد از این واقعه جنگ که برای نظاره پیکار دو پهلوان قدری متار که شده بود تجدید شد و پتی ژان با شمشیر حمله ور گردید و روستائیان و جنگلیان بحرکت درآمدند (پتی ژان) در عین حال که میجنگید متوجه یاران خود هم بود و دید بار دیگر ، فزونی سپاه خصم اثر خود را بخشید و روستائیان و جنگلیان با وجود همت فراوان ، سخت در مضیقه افتاده اند و بیم آن میرود که همه کشته شوند .

این بود که نفیر خود را به صدا درآورد و فرمان عقب نشینی داد و خود جلو افتاد که راه را برای یاران خویش بگشاید و روستائیان با کمک (پتی ژان) توانستند که بدروازه (هال) برسند و همگی وارد (هال) شدند و دروازه بزرگ آنرا بستند و چون قبلا (هال) را برای پایداری آماده کرده بودند سعی خصم برای شکستن دروازه بزرگ و درهای دیگر بدون نتیجه ماند خاصه آنکه مدافعین از بالا سنگهای بزرگ را روی مهاجمین می انداختند یا آنها را بتیر می بستند .

فرمانده سپاه مهاجم وقتی دید سنگها و تیرهای محصورین ، سبب قتل و جرح سربازان او میشود فرمان داد که از (هال) دور گردند و فقط یکصد سرباز را اطراف هال گذاشت و باتفاق سربازان دیگر بطرف قریه روانه شد و سربازان خود گفت آزادند که قریه (گامویل) را مورد تاراج قرار بدهند و هر چه بدست

آوردند بیرند .

ولی برخلاف انتظار چیزی نیافتند و حتی خواربارهم نصیب آنها نشد زیرا روستائیان تمام خانه‌های قریه را تغلیه کرده ، اثاثیه منزل و خواربار را از آنجا برده بودند .

سربازان (نورمان) که امیدوار بودند موفقیت سریعی تحصیل خواهند کرد باخود آذوقه نیاورده بودند چون پیش‌بینی کردند که بایضای آذوقه روستائیان درقریه گامویل ، شکم را سیر میکنند ولی وقتی دیدند که درقریه (گامویل) حتی يك نان وجود ندارد فرمانده سپاه‌خضم دوازده نفر ازسربازان خود را که درتیر اندازی وشکار مهارت داشتند بجنگل فرستاد که شکار ومنحصراً هر قدر میتوانند گوزن شکار نمایند و آنها باچند گوزن برگشتند وسربازان (نورمان) گوزن‌ها را دریدند وقطعه قطعه کردند وروی آتش بریان نمودند .

سپس فرمانده قسمت به‌نیمی ازسربازان خود اجازه استراحت داد وبنصف دیگر گفت خود را مهیا نمایند که همان شب از خواب محصورین استفاده کنند و به (هال) حمله ور گردند .

روستائیان محصور برخلاف مهاجمین شام خوبی تناول کردند و بعد اموات خویش را که با خود آورده بودند دفن نمودند و يك مرتبه دیگر مجروحین را مورد پرستاری قرار دادند ووسائل استراحت آنها را فراهم نمودند .

ناگهان روشنائی سرخ رنگ ودرخشانی فضا را روشن کرد و(روبن‌هود) باحسرت گفت پتی‌ژان، نگاه کنید، این وحشی‌ها قریه را آتش زده اند و خانه روستائیان بدبخت ما را میسوزانند پتی‌ژان گفت آتش گرفتن قریه خطرناك نیست زیرا اگر ما بتوانیم پایداری کنیم ، دوباره قریه را خواهیم ساخت ولی خطر بزرگ این است که مهاجمین ،(هال) را هم آتش خواهند زد.

(روبن‌هود) گفت آه... پتی‌ژان گفت شا میدانید که (هال) از درختهای دزین‌دار احاطه شده و اگر این درخت‌ها را آتش بزنند مانند قو خواهد سوخت و با سوختن آنها هال هم آتش خواهد گرفت (روبن‌هود) گفت آیا برای مبارزه با آتش وسیله‌ای نداریم.

(پتی‌ژان) گفت افسوس که آتش ، دشمنی خطرناك تر از (نورمان)ها است (روبن‌هود) گفت نگاه کنید، باز هم خانه‌های دیگری در قریه آتش گرفت (پتی‌ژان) گفت مگر در قصد آنها تردیدی داشتید؟ آنها می‌خواهند تمام قریه را از بین ببرند و وقتی کارشان در آنجا تمام شد بسراغ اینجا خواهند آمد و (هال) را هم آتش خواهند زد روستائیان که حریق خانه های خود را دیدند از فرط خشم

خواستند بیرون بروند و از مهاجمین آتش افروز انتقام بگیرند اما (پتی ژان) وسط آن‌ها دوید و گفت برادران، برخشم خودغلبه کنید و بدانید که ما اگر بتوانیم امشب پایداری نمایم فردا صبح پیروزی از آن ماست زیرا آن‌ها بعد از نیم ساعت دیگر بسراغ اینجا خواهند آمد و درخت‌های اطراف (هال) را مشتعل خواهند کرد.

پیش‌بینی (پتی ژان) زودتر از آنچه روستائیان تصور میکردند صورت وقوع یافت، چه، مهاجمین بعد از اینکه دیدند آتش در قریه توسعه یافته درنگ را در آنجا جاز نداشتند و بطرف هال آمدند و همه مشعل‌های افروخته در دست داشتند.

پتی ژان فریاد زد برادران همه در پاسگاه‌های جنگی خود حاضر شوید و چشم‌ها را بکشاید و بکوشید که با هر تیر یکی از این ناپاکان را بدیاری دیگر بفرستید و آن‌ها را از آتش افروزی پشیمان کنید و شما هم (روبن هود) نزدیک من قرار بگیرید تا هر کس را که من نشان میدهم با یک تیر از پا در آورید، امشب، قوت بازو، و هنر تیراندازی شما خیلی مورد احتیاج ماست. (نورمان) ها جلو آمدند ولی از روی احتیاط، زیاد خود را به پنجره‌های (هال) نزدیک نکردند که گرفتار تیر محصورین نشوند و در عوض مشعل‌های آتش را بطرف پنجره‌ها و عمارت انداختند.

ولی هر مشعل که فرود می‌آمد، از طرف روستائیان، خوارها آب، روی آن ریخته میشد و خاموش میگردد و بهمین جهت مهاجمین بطور موقت آتش افروزی را کنار گذاشتند و در عوض چیزی شبیه یک تیر بلند را آوردند که روی دروازه هال بکوبند و آن را درهم بشکنند. هنگامی که (نورمان) ها بفرومانده‌ی رئیس خود تیر سنگین و بلند را آماده میکردند که بهیئت اجتماع بدروازه بزرگ (هال) بزنند (پتی ژان) روبن هود گفت حواس فرمانده قشون پرت شده و بپا نزدیک گردیده یا از فرط غرور خیال میکند که از ما آسیبی باو نخواهد رسید و حالا موقمی است که یک تیر بطرف این صاحب منصب ملعون و ضعیف آزار و یغما گیرند ازید.

(روبن هود) گفت چون این مرد یک زره دربر کرده تیر حتماً باید بگلو یا صورت او بخورد تا اثر نماید و گرنه طور دیگر در او اثر نخواهد کرد (پتی ژان) گفت فرصت را از دست ندهید زیرا اکنون صورت او در روشنائی مشعل‌ها خوب دیده میشود اما چند دقیقه دیگر شاید دیگر او را نبینیم.

(روبن هود) زه گوزن را کشید - ۱ - و تیرها شد و وسط دوا بروی فرمانده

۱- آن زمان تقریباً هزار سال قبل از این، و مقارن با زمانی است که فردوسی علیه‌الرحمه، اثر جاوید خود، شاهنامه را سروده، و معلوم میشود که در مغرب زمین نیز آن هنگام مانند مشرق زمین زه کمان را از روده گوزن می‌ساختند چون فردوسی در جنگ رستم و اشکبوس، صریح میگوید (بچرم گوزن اندر آورد شست) و مقصود از چرم گوزن در شعر فردوسی همانا زه کمان است «مترجم»

نشون نشست و او بیشت افتاد و سربازهای وی با وحشت اطرافش را گرفتند و نمیدانستند چه بکنند .

(بتی ژان) برقای خود گفت ای ساکسونها ، اینك يك (پرواز) تیر بطرف این آتش افروزان بیندازید و آنها شروع بتیراندازی نمودند و طوری روحیه سربازان خصم متزلزل شد که خواستند فرار کنند .

ولی در آن موقع یکی از آنها که شجاع تر از دیگران یا خون سردتر بود در رأس سایرین قرار گرفت و آنها را از فرار منع کرد و گفت مایك وسیله دیگر برای خارج کردن محصورین از این عمارت داریم و آن اینکه درخت های مجاور حال را آتش بزنیم ولی قبلا باید تنه درخت هاییکه نزدیک حال است اره کرد که وقتی آتش گرفت روی بام عمارت بیفتند و همه جا را آتش بزند .

همین کار را هم کردند و با اینکه محصورین بشدت تیراندازی مینمودند اما چون مهاجمین در پناه درختها قرار می گرفتند تیر بآنها اصابت نمیکرد و درختها مشعل شد و روی بام عمارت افتاد .

شعله ای قرمز و توأم بادود از سقف عمارت برخاست و محصورین که نمیتوانستند آن آتش را خاموش کنند دانستند بزودی عمارت آتش خواهد گرفت و آنها در وسط شعله ها کباب و بعد مبدل بدغال خواهند شد .

(بتی ژان) محصورین را در طالار بزرگ حال جمع نمود و بآنها گفت چون ما نمیتوانیم این آتش را خاموش کنیم چاره نداریم جز اینکه از اینجا خارج گردیم و جان بدر ببریم .

محصورین نظریه او را پسندیدند و (بتی ژان) آنها را بسه دسته قسمت نمود و خود (روبن هود) در رأس دسته اول قرار گرفت و دسته دوم را به (توک) راهب و دسته سوم را به (لینکلن) سپرد و قرار شد که محصورین یکمرتبه از سه درب متفاوت ، از (حال) خارج شوند .

ولی در آخرین لحظه که میخواستند از (حال) خارج شوند واقعه ای غیرمنتظره روی داد و آن اینکه سر (گامویل) صاحب (حال) حاضر نشد که از آنجا خارج گردد و گفت من همینجا میمانم تا بمیرم و هر چه بتی ژان و روبن هود اصرار کردند وزن و اطفال او را بخاطرش آوردند و گفتند که فرزندان و بخصوص دختران او بدون سرپرست میشوند اصیلزاده سالخورده حاضر بخروج نگردید و ناچار (بتی ژان) و دیگران بزور او را از حال خارج کردند و در آنجا او را بچند نفر از روستائیان قوی البنیه و پردل و مصمم سپردند و بآنها گفتند که فوراً بطرف ایالت (یورکشیر) روانه شوند .

بعضی خروج محصورین از حال سقف شتعل عمارت فرود آمد ، و طبقات

دیگر را ویران کرد و شعله های آتش از پنجره ها خارج گردید و قتی که (بتی ژان) خیالش از طرف سر (گامویل) آسوده شد شمشیر خود را از نیام کشید و با اتفاق (روبن هود) و (توک) راهب و دیگران بطرف سربازان نورمان ، حمله ور گردید و فریاد زد شکست خوردید ... شکست خوردید ... تسلیم شوید .

مهاجمین که (توک) را بالباس روحانی دیدند جرئت نکردند که جلوی او را بگیرند و گزندی باو برسانند و (توک) با چماق مهیب خود ، فریاد زد تسلیم شوید و گرنه همگی دو چار لعن ابدی خواهید شد و سربازان نورمان از مشاهده آن مرد روحانی و سربازان ساکسون که بی محابا حمله میکردند طوری ترسیدند که فرار کردند و خود را با سبها رسانیدند و سوار شدند و بدون اینکه پشت سر خود را نگاه کنند از آن حدود رفتند .

از سیصد نفر سپاه (نورمان) که برای حمله آمده بودند بیش از هفتاد نفر نتوانستند برگردند و بقیه مقتول یا مجروح شدند . بتی ژان دستور داد که اول اموات را جمع آوری کنند و بمجروحین کمک نمایند و بعد روستائیان اطراف (بتی ژان) را گرفتند و ا وقت :

ای ساکسون ها . امروز و امشب شما ثابت کردید که فرزندان ارجمند پدران خود میباشید و میتوانید با افتخار نام (ساکسون) را حفظ کنید ولی افسوس که پیروزی امروز و امشب شما خیلی گران تمام شد و تمام خانه های شما از بین رفت و دیگر در این جا وسیله زندگی و یارای مقاومت ندارید زیرا بزودی دسته دیگری از سربازان خصم خواهد آمد و مجال نخواهد داد که شما در دهکده ویران خود زندگی نمائید .

بنابر این چاره نداریم جز اینکه از اینجا دور شویم و بجنگل که یگانه مأمن و وسیله ارتزاق ماست پناهنده گردیم من یقین دارم که در بین شما کسی نیست که اقلا يك بار روی علف های جنگل نخوابیده ، لذت استراحت روی آن علف ها را ادراك نکرده باشد و لذا باز میتوانیم که روی علف های جنگلی بخوابیم و از آب جویهای جنگل بنوشیم و باشکار آذوقه خود را فراهم کنیم .

جمعی از روستائیان بانك زدند ما موافق هستیم و حاضریم که در جنگل زندگی نمائیم (بتی ژان) گفت اما برای اینکه ما بتوانیم در جنگل ، با اجتماع زندگی کنیم و با کمک یکدیگر معاش خود را تامین ، و با مخاطرات مبارزه نمائیم ، و یکی برای همه ، و همه برای یکی باشیم لازم است که از بین ما ، یک نفر برای ریاست انتخاب شود تا در صلح و جنگ ، دیگران رأی او را بپذیرند و بر طبق امر وی رفتار کنند .

روستائیان گفتند ما حاضریم که شما را بر ریاست خود قبول نمائیم و بعد

برای او هور را کشیدند (پتی ژان) گفت دوستان عزیز ، از حسن ظن و اعتماد شما نسبت به خود متشکرم لیکن نمیتوانم پیشنهاد شمارا بپذیرم چون در بین ما شخصی هست که برای ریاست از من قابل تر می باشد .

آنگاه (پتی ژان) دست خود را روی شانه (روبن هود) نهاد و گفت شخصیکه برای ریاست از من لایق تر میباشد (روبن هود) است که در شجاعت او هیچکس تردید ندارد و با وجود جوانی ، مانند سالخوردگان عقل و حزم دارد . از این ها گذشته (روبن هود) بر اثر اینکه فرزند کنت دو (هونتینگدون) میباشد برای ریاست از همه ما بیشتر صالح است و در تمام انگلستان نام او را که (کنت دو (هونتینگدون) میباشد با احترام یاد میکنند و گر چه دیگری املاک و لقب او را غضب کرده و چادشاه انگلستان خون او را هدر نموده ولی کسی منکر صحت نسبت او نیست آیا حاضر هستید که اصیلزاده شجاع کنت دو (هونتینگدون) را برای ریاست انتخاب نمائید .

روستائیان که از داشتن چنان رئیس با عنوان و شجاع ، سرافراز بودند فریاد های شادمانی برکشیدند و بار ریاست (روبن هود) موافقت کردند .

قلب جوان از اینکه بالاخره با آرزوی خود که ریاست و فرماندهی بود رسید بلرزه درآمد و با حق شناسی نظری به (پتی ژان) انداخت و آنگاه نظری بسوی ساکسون ها معطوف کرد و در حالی که دست را روی بازوی (پتی ژان) گذاشته بود گفت :

(دوستان عزیز من ، خوشوقتم از اینکه میبینم مرا برای ریاست خود انتخاب کردید و از صمیم قلب از شما متشکرم و شما اطمینان میدهم که سعی خود را بکار خواهم برد که در خور اعتماد شما باشم گرچه جوانی من شاید برای شما تولید نگرانی کند و تصور نمائید که من بر اثر جوانی و نداشتن تجربه شاید نتوانم از عهده ریاست شما بر آیم ولی بدانید که دوره کودکی من بارنج گذشته ، ورنجدیدن ، دردوره کودکی ، انسان را زود پخته و آزموده میکند . من در درجه اول خود را دوست و برادر شما میدانم ، و فقط در موارد استثنائی ، که لزوم پیدا کرد وظیفه ریاستی را که شما بر عهده من گذاشته اید انجام خواهم داد من که عمر خود را در جنگل بسر برده ام جنگل را خوب میشناسم و شما مژده میدهم که در آنجا مسکن و پناهگاه خوبی برای شما خواهم یافت که با سودگی و امنیت زندگی کنید لیکن کسی نباید از این پناهگاه مطلع شود و هر کس ، غیر از ما ، نامحرم است اینک بیائید تا بجنگل برویم و من نقطه ای را که مسکن ما خواهد بود بشما نشان بدهم و در آنجا ، مقدمات و وسائل زندگی خودمان را فراهم نمائیم .

روستائیان که همه چیز خود را از دست داده بودند بدون اینکه بتوانند اثاثیه

قابل ملاحظه ای با خود بردارند برای افتادند و سه ساعت دیگر بر اهنمائی (روبن هود) در نقطه ای از جنگل وارد یک سرداب بزرگ و خشک و قابل سکونت شدند که از سقف آن هوا و روشنائی وارد سرداب میگردد و (بتی ژان) حیرت زده گفت باینکه من از طفولیت در این حدود بزرگ شدم نمیدانستم که چنین مکانی در جنگل وجود دارد آیا میدانید این مکان را که ساخته است.

(روبن هود) گفت وقتی کیوم اول پادشاه نورماندی بانگلستان حمله ور گردید ساکسون ها فرار کردند و جنگل یناهنده شدند و ممکن است این مکان را آنها ساخته باشند.

چند روز بعد از اینکه روستائیان در آن جا مسکن گزیدند دو نفر از آنها که پنهانی برای تهیه احتیاجات بخارج رفته بود خبر آورد که بازیک دسته از نورمانها مرکب از پانصد نفر، برای جنگ بطرف (هال) رفته بودند و چون کسی را نیافتند انتقام خود را از بازمانده ویرانه آنجا گرفتند و تمام دیوارهای خانه گامویل را بازمین یکسان کردند و جز مشتی سنگ و آجر اثری از آن باقی نگذاشتند.

+

پنجسال از تاریخ انهدام (هال) گذشت و در این مدت (روبن هود) و یاران او در جنگل زندگی میکردند و گرچه نورمانها میدانستند که آنها در جنگل سکونت دارند ولی جرئت نمیکردند که با جنگل نشینان دست و پنجه نرم کنند.

روبن هود اول معاش یاران خود را بوسیله شکار تأمین کرد ولی وفور جمعیت و لزوم تهیه آذوقه فراوان، سبب گردید که شکار در آن حدود کم شد و لذا (روبن هود) تصمیم گرفت که بطرزی مطمئن تر وسیله معاش همراهان خود را فراهم نماید.

وسیله مطمئن مزبور این بود که (روبن هود) از مسافرینی که از جاده های جنگل (شروود) عبور میکردند باج میگرفت این باج، مبلغ و میزانی معین نداشت اگر مسافر مردی ثروتمند بشمار میآمد از او زیاده تر باج میگرفتند و هرگاه از طبقه متوسط بود مبلغی قلیل میپرداخت و روستائیان و جنگل نشینان اطراف، بکلی از پرداخت باج راه معاف بودند دیگر اینکه دریافت وجوه از مسافرین بصورتی بود که تولید کینه و خشم نمیکرد اگر مسافر انگلیسی، بود که بدریافت حق العبور عادی از او اکتفا مینمودند و هرگاه یکی از اشراف و امرای (نورمان) بود بطرزی دیگر رفتار مینمودند و فرستاده (روبن هود) کنار جاده کلاه را با احترام از سر برمیداشت و میگفت ای خارجی محترم، آقای روبن هود برای صرف غذا منتظر شماست و امیدوار است که او را مفتخر نماید.

مسافر بر حسب دعوت آن شخص بطرف قرارگاه جنگلی ها، و بقول نورمانها

(اوت لاو) ، میرفت و پشت میز می نشست و باروبن هود و دوسه نفر از جنگلی ها می خورد و می آشامید و در پایان غذا یکی از حضار بمسافر می فهمانید که افتخار میهمان کردن او برای آنان گران تمام شده و او باید هزینه سورا بدهد . هرگاه مسافر تنخواه همراه داشت مبلغی را که میخواستند میپرداخت و در صورتیکه نداشت او را نگاه میداشتند و یکی از جنگلیها میرفت و بنشانی مسافر ، مبلغی از خویشاوندان وی دریافت مینمود اما در تمام مدتیکه منتظر بازگشت فرستاده مزبور بودند با مسافر بخوبی رفتار میکردند و باو غذای لذیذ و آبجو یا شراب گوارا میخورانیدند و این طور نشان میدادند که پرداخت آن فدیة ، از طرف مسافر ، بمنزله امانتی است که درباره جنگلیان میکند .

بهین جهت وقتی مسافر آزاد میشد و میرفت از جنگلیها زیاد کینه بردل نمیگرفت خاصه آنکه ، ندیه موصوف ، آنقدر نبود که برای مسافر پولدار و اشراف منش جلوه داشته باشد .

مساعدت (روبن هود) و یاران او نسبت بمسافرین بدون بضاعت حتی شامل مسافرین بدون بضاعت (نورمان) هم میشد و (اوت لاو) ها ، از روستائیان (نورمان) که از جنگل (شروود) میگذشتند چیزی نمیگرفتند . چند مرتبه از طرف شاه ، و هر دفعه دوسه گروهان سرباز برای سرکوبی جنگلیها اعزام شد . اما جنگلیها هر بار خود را پنهان میکردند و بعد ، ناگهان در جنگل به سربازان حمله مینمودند و تلانات سنگین بر آنها وارد میآوردند و متفرق میشدند . علاوه بر مسافرین ، جنگلیها گاهی مزاجم کشیشان هم میگردیدند و این عمل هنگامی صورت میگرفت که (توک) بجهتی حضور نداشت اما از کشیشها چیزی نمیگرفتند و همینکه آنها يك مرتبه مراسم عشاء ربانی را برای جنگلیها انجام میدادند آزادشان میکردند .

(توک) همچنان با جنگلیها میزیست و فقط گاهی برای برخی از کارهای خصوصی از آنها جدا میشد ولی زود بآنان ملحق میگردد (توک) در نزدیکی قرارگاه عمومی جنگلیها يك کلبه برای خود ساخته بود و شب آنجا میخوابید و ساعات روز و قسمتی از شب را با جنگلیها میگذرانید و از محصولات شکار جنگل تغذیه میکرد و هر وقت که میتوانست شراب یا آبجو می نوشید و زمانی که شراب و آبجو نصیب او نمیشد ، متأسفانه (برای او) بآب صاف جوی قناعت مینمود . فقط در این مواقع وقتی آب از گلوی راهب پائین میرفت چهره را درهم میکشید تا بفهماند از آن آشامیدنی متنفر است .

در روحیه (توک) تغییری حاصل نشده بود و او کماکان خوش مشرب و با نشاط و پر حرف ، و جنگجو و ساده و نسبت برفقاء فداکار بنظر میرسید و هر جا که آنها میرفتند میرفت و هر کار که میکردند ، در اعمال آنها شرکت مینمود و خوشوقت

بود که پیوسته باجمعی از مردان خنده‌رو، و بذله‌گو، و سهل‌گیر، نسبت بزندگی خود و دیگران زندگی مینماید.

جنگلی‌ها حی‌هنگامی که جلوی مسافرین خارجی رامیگرفتند یا میخواستند بچنگند نشاط جبلی خویش را از دست نمدادند بطوریکه دیگران از گفتار و رفتار آنها علائم خصوصیت و کینه‌توزی، استنباط نمیکردند و سهل‌انگاری و نشاط فطری جنگلی‌ها در زندگی، طوری در آن حدود معروف شد، که عامه مردم برای نامیدن جنگلی‌ها، اصطلاحی دیگر یافتند و آنها را بنام (مردان شادمان جنگل) میخواندند.

در آن پنج سال، هیچ‌یک از جنگلی‌ها، آقای (آلن) و خانم کریستابل را ندیدند و نمیدانستند در کجا هستند اما شنیده بودند که بارون (آلبن) حکمران (ناتینگام) باتفاق هانری دوم پادشاه انگلستان بایالت نورماندی رفته بود.

از (ویلیام) هم یگانه اطلاعی داشتند اینکه وی در نظام خدمت میکند و از وقتی که او را اسیر کردند در یکی از افواج پادشاه انگلستان میباشد. (هالبر) با (گراس-مای) معشوقه خود ازدواج کرده، در شهر ناتینگام سکونت اختیار نموده بود و در آن تاریخ یک دختر زیبای سه ساله داشت.

و امام‌ودزیبا (بقول ویلیام) با خانواده (گامویل) میزیست و با آنها در ولایت (یورکشیر) سکونت داشت سر (گامویل) هم که در آن ولایت بود بر اثر مرور زمان و چون زن و دختران خویش را اطراف خود میدید بتدریج بدبختی گذشته را فراموش کرد و در صد برآمد که از بازمانده عمر خود استفاده کند و سلامتی سر (گامویل) نوید میداد که وی، عمری طولانی خواهد کرد.

پسران (گامویل) بارون هود زندگی می نمودند و جزو جنگلیان او بودند در قیافه و اندام (روبن هود) تغییر حاصل شده بود.

(روبن هود) در آن موقع مردی جوان و زیبا بشمار میآمد ولی اگر خطوط و ساختمان قیافه او ظرافت دوره شانزده سالگی را نداشت در عوض از لحاظ بلوغ رجولیت جالب توجه مینمود و با اینکه بیش از بیست و دوسه سال نداشت بواسطه قوت عضلات و وسعت سینه و قامت بلند و شانه‌های عریض هر کس او را میدید تصور میکرد که سی ساله است.

چشمهای سیاهش اثری عمیق در بینندگان باقی میگذاشت و موهای مجعد او از دوشیزگان دل می ربود اما (روبن هود) بزنها توجه نداشت چون میدانست که قلب او، از آن (ماریانا) است.

(روبن هود) برای ملاقات (ماریانا) بمنزل سر (گامویل) میرفت و در خانواده (گامویل) همه میدانستند که (ماریانا) و (روبن هود) یکدیگر را دوست میدارند اما برای عروسی آنها منتظر وصول خبری از (آلن) بودند:

در بین کسانی که بمنزل سرگامویل و درواقع بکاخ او ، درولایت (بورکشیر) آمد و رفت میکردند ، جوانی وجود داشت که او را بنام شوالیه (هوبر- دو - بواسی) میخواندند آنجوان مدتی در فلسطین میجنگید و در همانجا جزو فرقه معروف (عبادتگاه) گردیده ، بدرجه شوالیه رسیده بود .

(عبادتگاه) فرقه ای مذهبی بشمار میآمد که اعضای آن هم کشیش بودند و هم مرد جنگی ، ولی هر عضو ، که در آن فرقه بدرجه شوالیه ، یعنی صاحب منصبی میرسید ، نمیتوانست ازدواج نماید و بیایست مادام الحیات مجبور باقی بماند .

کاخ (هوبر- دو بواسی) با کاخ جدید (گامویل) پیش از سه میل فاصله نداشت و بهین جهت یکروز که (بواسی) سوار براسب از صحرا میگذشت کنار پنجره کاخ (گامویل) چشمش به (ماریانا) افتاد و از زیبایی او حیرت کرد و تحقیق نمود که او را بشناسد .

همسایگان هویت (ماریانا) را برای او بیان کردند و (بواسی) برای اینکه بتواند با (ماریانا) دوست شود ، با (گامویل) طرح دوستی افکند . (گامویل) که يك (ساکسون) بود از (بواسی) که (نورمان) بشمار میآمد نفرت داشت و لذا بدو آ روی خوش باو نشان نداد اما (بواسی) مأیوس نشد و اقدامات دوستانه را تجدید نمود . (گامویل) که میدانست که مطرود و منفور دربار انگلستان است ترسید که (بواسی) را بکلی از خود برنجانند زیرا خصومت آن شوالیه (نورمان) بعید نبود که برای او گران تمام شود .

همینکه (بواسی) توانست بعنوان يك دوست خانوادگی وارد کاخ (گامویل) شود طودی با صحبت های شیرین و سرگذشت هایی که از مشرق آورده بود ، گامویل و افراد خانواده او را مجذوب کرد که همه متأسف شدند که چرا زودتر او را شناختند .

(هوبر) با استفاده از دوستی با صاحبخانه با خانم های آن خانه هم طرح الفت ریخت ولی هرگز خانمها و از آنجمله (ماریانا) از اخلاق اوشاکی نبودند زیرا با اینکه وی با این و آن منازل میگرد هیچگاه از حدود معینی که تجاوز از آن تولید برودت میکند و دلیل بر بی تربیتی و باعث تصدیع شدن تلقی میگردد ، تجاوز نمی کرد با این وصف (ماریانا) از آمدن او بآن خانه میترسید که مبادا روزی (روبن هود) در آنجا ویرا ببیند و حیرت کند که چرا جوانی که دشمن فطری ساکسونها میباشد بآن منزل رفت و آمد می نماید .

(هوبر) از آن دسته از مرد ها محسوب میگردد که بدون اینکه مزایای جسمانی و قیافه ای مطبوع داشته باشند بمناسبت اخلاق ظاهر فریب و خوی مطیع و ملایم خود مجذوب خانمها میشوند و زن ها ، آنان را دوست میدارند .
و چون (هوبر) با ظاهری از لحاظ اخلاقی آراسته ، توانسته بود در گذشته

بسیاری از زنهارا بدام بیاورد اطمینانی نسبت به نیروی جاذبیت خود پیدا کرد و میاندیشید بهر زن که توجه کند وی مطیع او خواهد گردید و بفکرش نمیرسید که ممکن است زنی عقیف هم وجود داشته باشد که حاضر نشود خود را بوی بفروشد . (هوبر) گفتیم که از صاحب منصبان فرقه مذهبی عبادتگاه بود و صاحب منصبان این فرقه حق ندارند که متأهل شوند ولی او نیز مانند سایر صاحب منصبان فرقه عبادتگاه، یفلسفه زن نگرفتن توجه نمیکردند و این قدغن را بر طبق مفهوم صوری آن تعبیر مینمودند و خود را باین قائل میکردند که فرقه آنها گفته که آنها زنی را بعنوان زوجه دائم عقد نکنند و دیگر نگفته که از معاشرت بازنها خودداری نمایند این بود که (هوبر) که کاری جز جمع آوری در آمد املاک خود نداشت از ثروت و بیکاری خویش برای تأمین اهواء نفسانی کمال استفاده را میکرد .

در ضمن رفت و آمدی که (هوبر) بمنزل (گامویل) مینمود و با دختران او شوخی میکرد روزی از (ماریانا) تبسم و نظری قرین با ملاحظت دریافت کرد و این تبسم و نگاه او را مشته نمود و بفکرافتاد که لابد (ماریانا) او را دوست میدارد و مانند زنهای دیگر که در گذشته با وی آشنا بوده اند حاضر است که مطیع تمایلات او شود .

اما وقتی تصمیم گرفت که مناسبات خود را با (ماریانا) روشن تر و صمیمی تر کند با برودت شدید دختر جوان برخورد کرد و هر چه اصرار نمود برودت (ماریانا) شدیدتر و مبذل بنفرت گردید و (هوبر) که خود را با مقاومت سخت مواجه دید نسبت به (ماریانا) عشقی توأم با کینه پیدا کرد .

دو دختر (گامویل) نسبت باین میهمان مصر که (گامویل) حضور او را بمناسباتی که گفتیم تحمل مینمود ، روی خوش نشان میدادند بدون اینکه بگذارند مناسبات فیما بین از حدود ادب و احترام تجاوز نماید ولی (ماریانا) بمحض اینکه بمنظور باطنی (هوبر) پی برد و دانست که در زیر ظاهری آراسته او چه خوی بهیمی وجود دارد سعی میکرد که کمتر با (هوبر) برخورد نماید .

(هوبر) فهمیده بود که (ماریانا) نامزد دارد با این وصف از چرخیدن در اطراف (ماریانا) منصرف نمیکردید و در پی فرصتی مناسب میگشت که (ماریانا) را تنها پیدا کند و با عشقی دروغین اما با حرارت مقابل او زانو بزمین بزند و بگوید او را دوست میدارد و حاضر است که جان در راه (ماریانا) فدا نماید مشروط بر اینکه عشق او را با اجابت تلقی کند .

افراد دیگر وقتی نمی بینند دختر جوانی نامزد دارد دیگر اصرار نمیکند و پی کار خویش میروند اما (هوبر) بیشتر نظر بگرفتن انتقام داشت و مقاومت (ماریانا) را در قبال تمایلات بهیمی خود توهین بزرگی نسبت بخویش میدانست

و فکر مینمود که (ماریانا) برای این توهین باید مجازات شود و بهترین مجازات هم این است که با خدعه و فریب ، و ه. گاه این وسیله مؤثر نشد بازور ، او را مطیع کند و حلیه عفاف دوشیزه جوان را بدرد .

(هوبر) خیلی میل داشت که بداند نامزد (ماریانا) کیست و برای کشف هویت او بدختران (گامویل) و خدمه منزل مزبور مراجعه کرد ولی همه جا مصادف با سکوت شد و جوابهای مبهم شنید و نام نامزد (ماریانا) را عوضی باو گفتند و اسمی ساختگی روی نامزد دختر جوان گذاشتند چون متوجه شدند که کنجکاوی (هوبر) بدون قصد سوءنیت و اگر کسی نیت بد نداشته باشد کنجکاوی نمیکند .

همه‌ها از بس کنجکاوی بیخرج داد دانست که نامزد (ماریانا) ساکسون است و تقریباً پنهانی برای ملاقات معشوقه خود بکاخ (گامویل) می‌آید و مثل اینکه میترسد که او را نامزد (ماریانا) بدانند یا بیم دارد که با نکاح قدم بگذارد . دوسه مرتبه (هوبر) اطراف کاخ کمین گرفت تا هنگامیکه نامزد (ماریانا) می‌آید او را بقتل برساند اما موفق نگردید چون در ایامیکه او کمین میگرفت (روبن‌هود) بکاخ (گامویل) می‌آمد .

در خلال این احوال ، روزی در یکی از قراء مجاور جشن بزرگی برپا شد و تمام سکنه کاخ قرار گذاشتند که برای تماشای آن جشن بروند (هوبر) بامید اینکه با (ماریانا) بآن جشن خواهد رفت اجازه گرفت که همراه خانها باشد و این اجازه را باو دادند ولی در لحظه آخر ، (ماریانا) که میدانست آن روز (روبن‌هود) خواهد آمد يك كسالت ناگهانی را بهانه کرد و از کاخ خارج نشد .

(هوبر) دید که نمیتواند تصمیم خود را تغییر بدهد چه در آن صورت تمایل او نسبت به (ماریانا) آشکار خواهد گردید و چون (ماریانا) نامزد دارد پای او از آن کاخ بریده خواهد شد و ناچار بدختران گامویل رفت و در آن کاخ بزرگ غیر از دربان و یکی از زنهای سالخورده کسی باقی نماند .

(ماریانا) وقتی تنها شد باطابق خود رفت و لباس زیبایی پوشید و کیسوان خود را آراست و بامید آمدن (روبن‌هود) کنار پنجره نشست لحظه به لحظه سرا بیرون میکرد و هر سواری را که ازدور میدید بتصور اینکه (روبن‌هود) است دل در برش می‌طپید و گوش فرا میداد که صدای نفیر او را بشنود چون میدانست که هروقت (روبن‌هود) بکاخ نزدیک میشود ازدور نفیر میزند و صدای نفیر او ، مانند بهترین موسیقی‌ها بگوش او میرسد .

اما انتظار طول کشید و صدای بوق معشوق بگوشش نرسید و با طولانی شدن انتظار ، (ماریانا) بیصبر گردید و دقیقه‌ای ده مرتبه ، سرا از پنجره بیرون میکرد و جوانب کاخ را از نظر میگذرانید .

بتدریج دختر جوان ناامید شد و بفکر افتاد که (روبن‌هود) دیگر نخواهد

آمد چون اگر مقرر بود بیاید ، تا آن موقع آمده بود ، و بر اثر این احساس سخت خود را تنها دید و شروع بگریه کرد.

در حالیکه (ماریانا) میگریست و سر را بین دودست گرفته بود و قطرات اشک از لای انگشتان او فرو میریخت صدائی از عقب خود شنید و بتصور اینکه (روبن هود) آمده روی را بر گردانید اما بجای محبوب خود (هوبر) را دید . از مشاهده او طوری وحشت کرد که فریاد زد و خواست فرار کند اما (هوبر) گفت خانم چرا میترسید و برای چه فریاد زدید ؟ آیا تصور کرده اید که من ابلیس هستم که اینطور بیمناک گردیدید ، خدا را شکر که من شیطان یا یکی از فرزندان او نیستم و حضور من در اطاق يك زن ، واقعه ای نیست که باعث وحشت او گردد .

(ماریانا) گفت آقا ببخشید . زیرا من تنها بودم و نشنیدم که شما وارد اطاق شدید و چون ناگهان شما را دیدم بتصور اینکه بیگانه ای وارد اطاق شده ترسیدم . (هوبر) گفت خانم شما مثل این است که خیلی به تنهایی علاقه دارید و مایلید که با خود باشید و بفکر فرو بروید و بهمین جهت وقتی یکنفر دوست وارد اطاق شما می شود شما طوری قیافه ناراضی با و نشان میدهید که کوئی وی ناگهان سر رسیده و يك ملاقات عاشقانه را قطع و مختل کرده است

دختر جوان که در لحظه های اول ترسیده بود خون سردی خود را احراز کرد و با قدم های شمرده بطرف در رفت که از اطاق خارج شود اما (هوبر) جلوی او را گرفت و گفت خانم قدری صبر کنید چون من میخواهم مطلبی لازم را با اطلاع شما برسانم و تصور میکنم که ورود من از طرف شما بهتر پذیرفته خواهد شد . ماریانا گفت آقا ورود شما که غیر مترقبه بود نمیبایست بخوبی پذیرفته شود . (هوبر) گفت خانم ، وقتی فرصتی برای ملاقات خصوصی با شما دست نمیدهد باید از هر فرصت استفاده کرد ولو با ورود بدون اطلاع باشد (ماریانا) گفت آقا اگر شما اصیل زاده هستید باید بدانید وقتی که زنی میخواهد تنها باشد باید او را بحال خود گذاشت .

(هوبر) گفت من اصیل زاده هستم اما بقدری مباشرت با دختران زیبا را دوست میدارم که گاهی بهتر می بینم بعضی از رسوم اصیل زادگی را فراموش نمایم (ماریانا) گفت آقا این رفتار شما برخلاف رسوم اصیل زادگی و جوانمردی است و چون سرزده اینجا آمده اید اجازه بدهید که من بروم و شما را در جائی که بدون اجازه وارد شدید تنها بگذارم .

(هوبر) با خشونت گفت مادمازل من امروز تصمیم گرفته ام که رسوم اصیل زادگی و ادب را کنار بگذارم زیرا فرصت ملاقات خصوصی با شما، مانند

زیبائی خود شما خیلی کمیاب است . لذا چون میدانستم که شما بیماری را بهانه کردید که از کاخ خارج نشوید من هم مثل شما خود را به سردرد زدم و از جشن مراجعت نمودم تا اینجا بیایم و شما بگویم که شما را دوست میدارم .

(ماریانا) گفت بس است ... بس است از این حرفها زنید و من اجازه ندارم که از این حرف ها بشنوم (هویر) گفت خانم شما میگویم که من شما را دوست میدارم (ماریانا) گفت اگر آقای (گامویل) اینجا بود شما جرئت نمیکردید که اینطور با من حرف بزنید و چون میدانید که او در اینجا نیست اینطور گستاخ شده اید .

(هویر) با پروئی و جسارت گفت راست است و اگر من شما را تنها گیر نیآوردم این حرف را شما نیز دم ولی باز شما میگویم که شما را دوست میدارم و چون شما دختری باهوش هستید لزومی ندارد که من از آن نوع مطالب که بدختران دیگر میگویم برای شما تکرار کنم و صریح بر سر مطلب اصلی میروم و میگویم آیا حاضر هستید که عشق مرا بپذیرید و تمایل مرا ایجاب کنید؟ (ماریانا) با خشونت جواب داد بهیچوجه ، (هویر) گفت خانم من ، وقتی يك دختر جوان بایك مرد تنها است و میداند که هر قدر فریاد بزند کسی بداد او نمیرسد برای او دور از حزم است که این جواب را بدهد .

(ماریانا) دست ها را بهم جفت کرد و فریاد زد خدایا... خدایا ... بمن کمک کن و بفریادم برس .

(هویر) گفت خانم داد زنید من از داد شما نمیترم ولی چون نمیخواهم شما را از خود برنجانم يك پیشنهاد دیگر بشما میکنم و آن این است که شما زن شرعی و قانونی من بشوید و بدانید که اگر زن من بشوید من شما را بزرگترین خانم ایالت (یورکشیر) خواهم کرد - ۱ -

(ماریانا) گفت شما که بخداوند دروغ میگوئید چگونه انتظار دارید که يك زن ، بقول شما اعتماد نماید شما صاحب منصب فرقه مذهبی عبادتگاه هستید و سوگند یاد کرده اید که زن اختیار نکنید در اینصورت چگونه بدن پیشنهاد ازدواج می نمائید من اگر آزادهم می بودم نمیتوانستم قول کسی را که بخدای خود دروغ میگوید قبول کنم .

(هویر) گفت خانم درست است که من عهد کرده ام که زن اختیار نکنم ولی ما

۱ - کلمه (یورکشیر) در زبان انگلیسی (یورکشایر) تلفظ میشود ولی چون در ایران اکثر نزدیک با اتفاق کلمات انگلیسی ، بلهجه فرانسوی آن تلفظ میشود ما این کلمه را بلهجه فرانسوی (یورکشیر) مینویسیم . (مترجم)

آزاد هستیم که هر وقت بخواهیم عهد خود را پس بگیریم و اگر شما موافقت کنید که زن من بشوید من عهد خود را پس خواهم گرفت و سوگند یاد میکنم که شمارا نیک بغت ترین زن این ایالت خواهم نمود آیا حاضر هستید که عشق مرا بپذیرید و زن من بشوید ؟

(ماریانا) گفت هرگز... هرگز... هرگز...

(هو بر) گفت شما بدون مطالعه این جواب را میدهید و اگر قدری فکر کنید خواهید دانست که قبول عشق من برای شما متضمن بزرگترین سعادت ها است زیرا من در این ایالت و همچنین در (نورماندی) واقع در فرانسه املاک فراوان دارم و درآمد من در سال بقدری است که میتوانم برای شاده هانو کر و کلفت استخدام کنم و شما معبوده رعایا و خدمه من خواهید شد و من بقدری جواهر بکیسوان شما نصب خواهم کرد که موی سر نمایان نباشد و سوگند یاد میکنم که شما را از صمیم قلب تارنده هستم دوست بدارم .

(ماریانا) گفت آقا قسم نخورید شاه مانگونه که میخواهید عهده را که با خداوند کرده اید پس بگیرید فردا هم عهده را که بایک زن بیچاره کرده اید پس خواهید گرفت :

(هو بر) گفت اینطور نیست و من قسم میخورم که بر عهد خود استوار باشم .
(ماریانا) گفت آقا من بفرض اینکه قبول می کردم که شما راست می گوئید نمی توانستم که پیشنهاد شما را بپذیرم زیرا من نامزد دارم و قلب من متعلق باوست .

هنگام ادای این کلامه دختر جوان سرخ شد و (هو بر) گفت اینکه میگوئید که شما نامزد دارید راست است ؟ پس من نباید امیدوار باشم که شما عشق مرا بپذیرید ؟

(ماریانا) گفت بلی راست است (هو بر) گفت حال که شما نامزد دارید من نیز احساسات شما را محترم میشمارم مشروط بر اینکه مرا از دوستان خود بدانید و موافقت کنید که گاهی ملاقات شما بیایم و با محبت مرا بپذیرید .

(ماریانا) گفت آقا اینکار ممکن نیست چون قلب من ، از آن دیگری میباشد و من نمیتوانم مردی دیگر را در احساسات باطنی خود شریک نمایم و تمام افکار من متوجه بسوی يك نفر است و نمیتواند که بسوی دو نفر توجه داشته باشد .

(هو بر) گفت من سعی میکنم که آرامش خود را در حضور شما حفظ کنم ولی شما از این حرفها مرا ناامید میکنید و خشم مرا بر میانگیزید و اگر من خشمگین شدم دیگر جلوی خود را نخواهم توانست بگیرم .

این مرد که میگوئید شما را دوست میدارد بطور قطع باندازه من شما را دوست نمیدارد و گرنه شما را در اینجا تنها نمی گذاشت و بفکر تأمین سعادت شما می افتاد (ماریانا) زندگی شما در این خانه جز اندوه و الم چیزی نیست من میدانم که

(گامویل) پدر شما نمیباشد و دختران او خواهر شما بحساب نمیآیند و شما فقط از راه حق شناسی نسبت باین ساکسونها وفادار مانده ، در خانه آنها منزل کردهاید در صورتیکه خود از نژاد (نورمان) یعنی از نژاد من میباشید بیائید و با من زندگی کنید تا اینکه دو نژاد متشابه بیکدیگر برسند و من قول میدهم که نخواهم گذاشت بشما بد بگذرد و حتی يك رزوک هر روزی را برای شما مبدل بیکروز جشن و شادمانی خواهم نمود .

(ماریانا) گفت آقا اینقدر اصرار نکنید زیرا پیشنهاد شما غیر قابل قبول است و من نمی توانم آنرا بپذیرم و امیدوارم که بیش از این باعث زحمت من نشوید . (هوبر) گفت ای دختر مغرور آیا پیشنهاد مراد میکنید ؟ (ماریانا) گفت بلی آقا ، (هوبر) گفت آیا تصور مینمائید که من دروغ میگویم و قصد سوء دارم .

(ماریانا) گفت برعکس من میدانم که شما راست میگوئید ولی بشما گفتم که من نامزد دارم و نامزد من یکی از جوانان اصیلزاده ساکسون است ، و از آنجا که شما در این اطاق ، هیچ مناسب نیست و برای من اسباب زحمت و بدنامی میشود . (هوبر) در عوض اینکه از اطاق بیرون آید يك صندلی برداشت و کنار دختر جوان گذاشت و خواست نزدیک او بنشیند اما (ماریانا) از جا بلند شد و خواست از اطاق فرار کند ولی نتوانست زیرا در بسته بود و وقتی روی در فشار آورد فهمید که قفل شده است .

(هوبر) زهر خندی کرد و گفت (ماریانا) دستهای زیبای خود را بادرب این اطاق نیازمائید چون هر قدر بکوشید نخواهید توانست که آنرا بگشائید و من چون هل احتیاط و مآل اندیش هستم بعد از ورود باین اطاق در را قفل کردم که شما نتوانید فرار نمائید فریاد هم نزنید زیرا در این کاخ کسی صدای شما را نخواهد شنید که بكم شما بیاید و فقط مردان من که با اسب بیرون کاخ زیر درخت های جنگل هستند ممکن است صدای شما را بشنوند و تصور نمایند که آنها را احضار کرده اند و همین که با اسب آمدند من و آدمهایم ، شما را چه بخواهید چه نخواهید روی اسب خواهیم انداخت و از اینجا خواهیم برد .

(ماریانا) با چشمهای اشك آلود گفت آقا ، رحم کنید و از من چیزی که ایجاب آن میسر نیست نخواهید و بدانید که فشار و تهدید شما بدون فایده است من تصور نمیکنم که تهدید شما ، مربوط باینکه مرا بطور یا با کراه ، از این جا خواهید برد واقعیت داشته باشد زیرا شما مردی اصیلزاده هستید و يك اصیلزاده هرگز مرتکب این عمل نمیشود و آنهم در خانه ای که صاحبخانه از دوستان اوست زیرا سر (گامویل) شما را دوست میدارد و برای شما قائل با احترام می باشد و اگر شما بخواهید نسبت بمن فشار بیاورید تمام افراد خانواده (گامویل) را از خود خواهید

و نجانید و من نیز خود را خوانم کشت .

(هوبر) گفت من تصمیم گرفته‌ام که شما باید متعلق بمن باشید و بطور حتم باید این تصمیم من عملی شود .

(ماریانا) گفت آقا این تصمیم شما دور از اصول اخلاق و هم عقل است و اگر میخواهید بدانید که چرا موافق با اصول اخلاق و عقل نیست خود را بجای دیگری بگذارید و فکر کنید اگر زنی از ته قلب شما را دوست داشته باشد و شما هم او را دوست داشته باشید ، و بعد مردی دیگر ، آن زن را تحت فشار قرار بدهد ، و بفرماید مجبور شد که دست از شما بکشد شما چگونه خشمگین و ناامید میشوید . من شنیده‌ام که شما دارای يك خواهر هستید و آیا قلب شما فتوی میدهد که يك مرد بیگانه خواهر شما را مورد فشار و عنف قرار دهد و من نیز برادری دارم که اگر بفهمد که من تحت فشار قرار گرفته‌ام از فرط خجالت و پریشانی فکر زندگی را بدرود خواهد گفت .

(هوبر) گفت (ماریانا) برای اینکه شما مورد فشار قرار نگیرید گفتم من حاضرم که شما را در کلیسا عقد کنم بیاید وزن من بشوید و لجاجت را کنار بگذارید .
(ماریانا) گفت هرگز ... هرگز ... و چون در چشمهای (هوبر) آتار خشم و طغیان غریزه بهیمی او را دید عقب رفت و فریاد زد کمک کنید ... بفریادم برسید (هوبر) از این صدا ، هراسی بدل راه نداد چون دانست که بفرض اینکه یکی دو نفر خدمه قصر صدای دختر جوان را بشنوند جرئت ندارند که بکمک او بیایند و با عزمی جزم بطرف (ماریانا) رفت و دست خود را طوری اطراف کمر او قرار داد که بتواند دودست (ماریانا) را بی حرکت کند (ماریانا) بسرعت خنجری که (هوبر) بکمر بسته بود از غلاف بیرون آورد و چشم هوبر که بخنجر عریان افتاد ترسید و عقب رفت و (ماریانا) آزاد شد و بطرف پنجره دوید در حالیکه نمیدانست که آیا خنجر را باید در سینه خود فرو کند یا خودش را از پنجره به بیرون پرت نماید .

ولی در همین لحظه کالبد (ماریانا) از مسرت و امیدواری مرتعش شد چون صدای نفیری را از دور شنید و از آهنگ نفیر دانست که (روبن هود) می‌آید و معلوم بود که (روبن هود) خیلی تند حرکت میکند زیرا صدای نفیر او بسرعت ، بسکاخ نزدیک میگردد و (روبن هود) آهنگ يك تصنيف معروف را در نفیر مینواخت .

صدای نفیر بهمان اندازه که در قلب (ماریانا) تولید امیدواری نمود برای (هوبر) سبب تولید حیرت شد چون نمیدانست که آیا صاحب آن صدا عابری است که از کنار کاخ خواهد گذشت یا وارد کاخ خواهد گردید .

ناگهان در نزدیکی کاخ صدای مزبور قطع شد و قطع صدا ، مثل این بود که (هوبر) را بغود آورد و بطرف (ماریانا) دوید و دختر جوان تاد در حنجره قوت

داشت فریادزد روبن هود ... بفریادم برس ... روبن هود بمن کمک کن .
اگر صاعقه‌ای در آن موقع نازل میشد نمیتوانست مانند شنیدن نام
(روبن هود) (هوبر) را در جای خود خشک نماید و چون (ماریانا) بدون انقطاع
(روبن هود) را بکمک می‌طلبید (هوبر) بعد از چند لحظه سکوت و سکون سعی کرد
که صدای دختر جوان را خاموش نماید و با او دست بگیرد و در وسط
کشاکش مقداری از پیراهن دختر جوان پاره شد ولی (ماریانا) که میدانست عنقریب
(روبن هود) خواهد آمد بشدت مقاومت میکرد و با فریادهای ریز و سامعه خراش
زنانه خود ، (روبن هود) را می‌طلبید .

ناگهان يك ضربت شدید مانند صدای رعد ، درب اطاق را درهم شکست
و (روبن هود) وارد اطاق شد و نادید که (هوبر) با (ماریانا) در کشاکش است
بطرف او جست و گردن (هوبر) را گرفت و او را از (ماریانا) جدا نمود و چنان
مشت محکمی بر صورت (هوبر) فرو کوفت که آن مرد بی‌غیرت مقابل پای (ماریانا)
بر زمین افتاد و (روبن هود) پای خود را روی پشت او گذاشت و فشار داد که
تواند از جا برخیزد .

(ماریانا) که در این موقع قوای خود را از دست داد در آغوش (روبن هود)
افتاد و گفت خدا را شکر که تو آمدی و نه فقط جان ، بلکه شرافت مرا از چنگ این
مرد نجات دادی .

(روبن هود) گفت (ماریانا) عزیز من از خداوند خیلی سپاسگزارم که
در این موقع خطر مرا بشما رسانید و بعد از این نیز از خداوند میخواهم که در موقع
خطر در کنار شما باشم و اینک برای من تعریف کنید که در اینجا چه اتفاقی افتاد و
بعد روبن هود (هوبر) را آزاد کرد و او با حالی خسته و شرم‌نده از جا برخاست
و روبن هود گفت ای کسیکه من تو را نمیشناسم ولی می‌بینم که بغلط شمشیر بر کمر
بسته‌ای زیرا شمشیر سلاح مردان است و تو نامرده‌ستی از اینجا زود برو ، زیرا
نمیخواهم در حضور این دختر که تو بوی اهانت کردی تو را بسرای دیگر
بفرستم ... زود خارج شو .

(هوبر) در حالیکه از فرط کینه لبهای خود را میجوید ولی قدرت تکلم نداشت
از اطاق خارج شد و در حالیکه بیچپ و راست متمایل میگردد از پله‌کان پائین رفت
و از کاخ دور گردید .

(روبن هود) ماریانا را که گریه میکرد در آغوش گرفته بود و میگفت
ماریانای عزیز ، دیگر شما نباید گریه کنید زیرا آنچه سبب اندوه و گریه شما
بود رفته است و اینک تبسم زیبای خود را که از گل‌های جنگل (شروود) قشنگتر
است بمن نشان بدهید تا قلب من از شادی مالا مال شود .

دختر جوان سعی کرد که تبسم نماید ولی از فرط اندوه واضطراب هنوز

نمی‌توانست حرف بزند و (روبن‌هود) همچنان او را تسلی میداد و سپس (ماریانا) را کنار خود نشاند و گفت این‌مرد که بود ؟

(ماریانا) گفت این‌مرد یکی از شوالیه‌های (نورمان) است و کاخ اودره‌مین نزدیکی می‌باشد و با سر (گامویل) دوستی دارد (روبن‌هود) گفت آه ... این‌مرد يك شوالیه (نورمان) است ؟ چگونه شخصی مانند سر (گامویل) یکی از افراد این طائفه ملعون را بمنزل خود راه داد و او را بدوستی پذیرفت .

(ماریانا) گفت (روبن‌هود) عزیز شما میدانید که سر (گامویل) پیرمردی است با احتیاط و چون مدتی می‌باشد که مورد خشم پادشاه قرار گرفته نمی‌خواهد نورمانها را از خود برنجانند و اگر این‌مرد را در خانه خود پذیرفت از این‌جهت بود که خود را ناچار میدید که با این‌جماعت مدارا کند . علاوه بر احتیاط و مدارا ، این‌مرد دارای زبان چرب و نرمی است و توانست که با چرب‌زبانی و اظهار تواضع و ادب سرگامویل و افراد خانواده او را بفریبد .

روبن‌هود گفت آیا نسبت بشاهم اظهار دوستی کرد؟ (ماریانا) گفت از اولین روز، که من این‌مرد را دیدم فهمیدم که دارای دورویی و تذبذب است و نگاه و رفتار او بن‌آشکار می‌کرد که او متظاهر و متقلب می‌باشد.

(روبن‌هود) گفت این‌مرد چگونه توانست که وارد آپارتمان شما بشود ؟ دختر جوان گفت نمیدانم او چگونه وارد اینجا شد من خیلی افسرده و مهموم بودم زیرا ...

در این‌موقع (ماریانا) سرخ شد و سر را پائین انداخت و روبن‌هود گفت چرا افسرده و مهموم بودید؟ ماریانا چشمهای قشنگ خود را بصورت (روبن‌هود) دوخت و گفت برای اینکه شما دیر کردید و من از آمدن شما مأیوس شده بودم.

(روبن‌هود) گفت ماریانای عزیز، من بوزش می‌خواهم که امروز تأخیر کردم، بعد چطور شد؟ (ماریانا) گفت در حالیکه من اندوهگین بودم صدائی از عقب خود شنیدم و روی خود را برگردانیدم و دیدم که این‌مرد در اطاق حضور دارد در صورتی که تصور می‌کردم که او بادیگران برای تماشای جشن رفته، و معلوم شد که عذری تراشیده و از آنها جدا شده که باینجا بیاید و تصور میکنم که بعد از ورود باینجا آدمهای خود را اطراف کاخ گذاشته بود که کسی وارد نشود و بفریاد من نرسد.

(روبن‌هود) گفت همین‌طور است و من وقتی وارد اینجا میشدم دو نفر راه را بمن گرفتند و من مجبور گردیدم که آنها را از سر راه خود دور کنم .

(ماریانا) گفت روبن‌هود عزیز، شما امروز جان و شرافت مرا نجات دادید و اگر نمی‌آمدید من می‌خواستم خود را بقتل برسانم ولی در موقعی که کارد را بلند کردم صدای نفیر شما را شنیدم و قلبم قوت گرفت.

روبن‌هود گفت شما گفتید که منزل این شخص در این نزدیکی است آیا

میتوانید که مسکن اورا بمن نشان بدهید؟ (ماریانا) بكمك روبن هود كنار پنجره آمد و با انگشت عمارتی را نشان داد و گفت آیا آن عبارت را وسط درخت های جنگل مشاهده میکنید؟ آنجا كاخ اینمرد است.

روبن هود گفت هرچه راجع باینمرد صحبت کردیم کافی است و سن از فکر اینکه این نامرد، دست های شمارا لمس کرده و بدن او با بدن شما تماس حاصل نموده، بشدت متالم میشوم و اینکه خوب است که قدری راجع بخودمان و دوستانمان صحبت کنیم زیرا من خبرخوشی برای شما آورده ام.

دختر جوان گفت افسوس که من بقدری با تنهایی وانسوده انش گرفته ام که احتمال يك خبر خوش، در فكر من نمیگنجد (روبن هود) گفت ماریانای عزیز، اشتباه میکنید، بگذارید که من این خبر خوش را با اطلاع شما برسانم و آنوقت خواهید فهمید که مسرور خواهید شد.

چشم های (ماریانا) از شادی برق زد و گفت روبن هود عزیز من تصور میکنم که شاه فرمان بخشودگی شما را صادر کرده و دیگر مزاحم شما نخواهد شد و شما خواهید توانست با آزادی زندگی کنید آیا خبر خوشی که میخواهید بمن بدهید این نیست؟

روبن هود گفت نه ماریانای عزیز، فرمان بخشودگی من صادر نشده و من همچنان مغضوب و مزارود هستم و خبر خوشی که میخواهم با اطلاع شما برسانم مربوط بدیگری است.

(ماریانا) يك مرتبه گفت آه... آیا شما از برادر عزیزم (آلن) خبری دارید؟ و آبا میدانید در كجاست و چه میکند؟ و آیا میخواهید بمن اطلاع بدهید که او عنقریب خواهد آمد؟

(روبن هود) گفت امیدوارم که برادر شما بزودی بانگلستان بیاید و من این خبر را از شخصی که سابقاً جزو دوستان ما بود و در شب جنك ما، با سربازان صلیبی، در جنگل شروود اسیر شد، شنیدم در آنشب او، و چند نفر دیگر از همدستان ما اسیر شدند و مجبور گردیدند که وارد خدمت بارون دوناتینگام شوند و این شخص بابارون، بفرانسه رفت و اخیراً از فرانسه مراجعت کرد و بما خبر داد که بارون دوناتینگام و دختر او خانم (کریستابل) وارد كاخ ناتینگام شدند.

دوشیزه جوان پرسید اینمرد راجع ببرادر چه گفت؟ (روبن هود) گفت اینمرد بمحض اینکه باتفاق بارون، از فرانسه بانگلستان آمد بما پیوست و مثل گذشته، جزو رفقاء و همدستان ما شد و گفت که آقای (آلن) در فرانسه دارای مقامی ارجمند شده و در قشون پادشاه فرانسه، منصب پیدا کرده ولی خیال دارد که مرخصی بگیرد و بانگلستان بیاید و چند ماه در اینجا بگذرانند.

دختر جوان با خوشحالی گفت ر بن هود من از شما متشکرم که این خبر خوش

را باطلاع من رسانیدید و مثل همیشه شما پیک خوش خبر هستید و من یقین دارم که اگر برادر من (آلن) که شمارا دوست میدارد ، بفهمد که شما چقدر در باره من محبت کرده‌اید و بدون شما ، من از تنهایی و اندوه می‌مردم ، زیاده‌تر شمارا دوست خواهد داشت .

(روبن‌هود) گفت من درباره شما کاری نکردم جز اینکه وظیفه خود را انجام دادم و هنگامیکه برادر شما مراجعت کرد باو بگوئید که (روبن) برای من برادری صمیمی بود ؟ دختر جوان گفت آیا فقط باو بگویم که شما برای من برادری صمیمی بودید ؟

(روبن‌هود) ماریانا را روی سینه خود فشرد و گفت باو بگوئید که من شما را بیش از همه کس در دنیا دوست می‌دارم ..

با اینکه مدتی از شب می‌گذشت و خانواده گامویل که برای تماشای جشن رفته بودند مراجعت کردند هنوز صحبت های (روبن‌هود) و (ماریانا) تمام نشده بود زیرا صحبت عشاق مانند صحبت سوداگران حریص و قماربازان هرگز تمام نمیشود و تفاوتش با صحبت آنها این است که لذت بخش‌تر و برای دیگران بدون ضرر میباشد .

در آن شب (روبن‌هود) در کاخ (گامویل) توقف کرد ولی برای رعایت احترام نامزد خود که هنوز باو عروسی نکرده بود در اطاقی دیگر استراحت ننمود و صبح زود از (ماریانا) خداحافظی کرد و هنگام رفتن باو گفت مخصوصاً به شما توصیه میکنم که از (هویر) وحشت نداشته باشید زیرا از امروز به بعد من با سببان شما خواهم بود و نمیگذارم که از طرف او آسیبی بشما برسد .

هنگامیکه روبن‌هود بطرف جنگل (شروود) مراجعت میکرد شنید که (هویر - دوبواسی) مشغول جمع‌آوری رعایای خویش است و فهمید که او قصد دارد که به کاخ گامویل حمله‌ور شود و از (ماریانا) انتقام بگیرد .

لذا بعضی ورود جنگل (شروود) افراد خود را جمع کرد و شرح واقعه روز گذشته را که در کاخ (گامویل) اتفاق افتاد برای آنها حکایت نمود و گفت هر شما پوشیده نیست که (گامویل) و افراد خانواده او ، برگردن ماجنگلیان حقی بزرگ دارند و حمایت از آنها جزو وظیفه حیاتی ماست و من میدانم که امشب (هویر - دوبواسی) قصد دارد که به کاخ گامویل حمله‌ور شود و زن‌ها را برباید و شاید کاخ را آتش بزنند و ویران کند .

جنگلیان فریاد زدند ماهرگز نخواهیم گذاشت که این (نورمان) ملعون ، نقشه خود را بموقع اجرای بگذارد و باخون خود از (گامویل) و کاخ وی و زنهای او دفاع خواهیم کرد .

(روبن هود) بعدهای از جنگلیان خود دستور داد که خود را برای پیکار و دستبرد آماده کنند و قبل از غروب آفتاب، همه در جنگل اطراف کاخ (هوبر) موضع گرفتند.

همینکه شب شد (روبن هود) دید که در های کاخ (هوبر) گشوده شد و عدهای قریب بچهل نفر باتفاق هوبر، مسلح از کاخ خارج شدند.

ولی هنوز آنها مقداری راه نپیموده بودند که جنگلیان (روبن هود) با فریاد هائی که هنگام جنگ بر میکشیدند بآنها حمله نمودند و آنها وحشت زده ایستادند زیرا تصور نمیکردند که کسی برای آنها تولید مزاحمت کند.

(هوبر) که ترید و وحشت افراد خود را دید خواست آنها را تهییج کند. اما فریاد (روبن هود) جنگلیان را امر بحمله کرد و آنها که در جنگ های جنگلی عادت داشتند شروع به تهاجم کردند ولی (روبن هود) که میخواست انتقام (ماریانا) را از (هوبر) بگیرد او را در وسط افرادش پیدا کرد و گفت ای کسیکه هنگام تنهائی یک زن باو حمله و رمیشوی اینک اگر میل داری بایک مرد پیکار کن، (هوبر) خشمگین باشمشیر به (روبن هود) حمله ور گردید ولی طولی نکشید که روبن هود بایک حمله سخت شمشیر خود را تا قبضه در قلب (هوبر) فرو کرد و کالبد بیجان هوبر، روی زمین جنگل افتاد.

رعایای او که دیدند هوبر کشته شد امان خواستند و (روبن هود) که با آنها خصومتی نداشت فرمان قطع مخاصمه را صادر کرد و بآنها امان داد و گفت به خانه های خود برگردید. و آنها با سرت از اینکه جان بدر بردند باز گشت نمودند و بعد (روبن هود) و افرادش کاخ (هوبر - دو بواسی) را آتش زدند و بدین ترتیب انتقام ماریانا را گرفتند.

فصل چهارم - یک مرد قوی

در یکی از روزهای ماه اوت که تابستان نزدیک است باتمام برسد، صبح زود (روبن هود) با قلبی مسرور در یکی از جاده های جنگل (شروود) به تنهائی تفرج میکرد و ناگهان صدائی بگوشش رسید و شنید که خواننده ای بدون این که قواعد موسیقی را رعایت نماید یکی از تصنیف های عاشقانه را که او در گذشته زیاد میخواند ترنم میکند.

از شنیدن تصنیف مزبور (روبن هود) متحیر شد و با خود گفت خیلی عجیب است منکه خود این تصنیف را در آواز جوانی ساختم، میدانم که بهیچکس آن را نیاموختم با این وصف اکنون این مرد تصنیف مرا میخواند و باید بفهمم این شخص کیست که اشعار مرا با این صدای ناهنجار ترنم میکند.

(روبن هود) برای اینکه خواننده را بشناسد پشت درختی قرار گرفت چون از امتداد صدای خواننده دریافت که او عنقریب از مقابل وی خواهد گذشت و

خواهد توانست که وی را بشناسد چون خواننده خیلی آهسته راه میپیمود (روبن هود) بعد از چند لحظه نشست تا اینکه خواننده نزدیک او رسید هنگامیکه خواننده نزدیک (روبن هود) رسید خوانندگی را قطع کرد و (روبن هود) شنید که وی مشغول تکلم است و با خود حرف میزند. وقتی گوش فرا داد دید خواننده بخوابش میگوید برآستی که گله زیبایی است و من بیمیل نیستم که یکی از بهترین گوزنهای این گله را بایک تیر از پا در بیاورم تا بدانم که آیا در تیراندازی مهارت سابق را دارم و میتوانم که مثل گذشته شکار نمایم یا نه؟

(روبن هود) بدون اینکه روی خود را برگرداند میدانست که آنمرد راجع بایک گله گوزن که در آن نزدیکی مشغول چرا بودند حرف میزند و خیال دارد که یکی از آنها را شکار نماید.

و قبل از اینکه از طرف (روبن هود) عکس العملی نشان داده شود آنمرد تیری را بکمان بست و رها کرد و گوزنی از پا درآمد.
روبن هود بتسخر فریاد زد آفرین.

مرد تیرانداز که تصور نمیکرد کسی در آن نزدیکی باشد با تعجب متوجه (روبن هود) شد و نظری بسراپای او انداخت و گفت آفا آیا بعقیده شما تیراندازی من برآستی خوب بود؟

(روبن هود) با همان لحن گفت آری شما برآستی ماهر هستید آنمرد که لحن تسخر را در گفتار روبن هود احساس میکرد دوباره گفت آیا با آنچه میگوئید عقیده دارید؟ (روبن هود) گفت بلی و مخصوصاً این تیراندازی از کسی که عادت بشکار گوزن ندارد خیلی جالب توجه است آنمرد گفت شما از کجا میدانید که من عادت بشکار گوزن ندارم (روبن هود) گفت از طرز نگاهداری کمان از طرف شما این موضوع را حدس میزنم و میدانم که شما یک نفر را در میدان جنگ بهتر از یک گوزن در جنگل میتوانید بقتل برسانید.

آنمرد خندید و گفت: معلوم میشود که شما مرد دقیقی هستید و نظری موشکاف دارید اجازه دهید پیرسم نام کسی که اینقدر موشکاف میباشد چیست.
(روبن هود) گفت نام من برای شما دارای اهمیت نیست ولی سمت خود را بشما میگویم و سمت من در این جنگل این است که از گلههای گوزن نگاهداری کنم و نگهدارم خارجها برای تمرین تیراندازی و اینکه مهارت خود را بخوابش نشان بدهند گوزنهای این جنگل را بقتل برسانند.

آنمرد گفت من برای سمت شما قائل با اهمیت نیستم و برای من فرق نمیکند که شما مستحفظ گلههای این جنگل باشید یا نباشید و هر وقت که میل داشته باشم تیرهای خود را از ترکش بیرون خواهم آورد و بطرف گوزنها یا بره گوزنها خواهم انداخت.

(روبن هود) گفت با اینکه شما آنطور که باید کمان را بدست نگرفتید معینا تیراندازی شما نشان داد که مردی تیرانداز و ماهر می باشید و حال اگر میخواهید در این جنگل، گوزنها، و بره گوزنها را هدف قرار بدهید راهش آسان است و آن اینکه بیایید و از ما باشید. من در این جنگل رئیس یک دسته از جنگل نشینان هستم که همگی شجاع و نیک فطرت میباشند و اگر شما هم فطرتی نیکو دارید میتوانید دو زمره ما در آئید و از رفقای ما باشید و با ما زندگی کنید و آنوقت خواهید توانست که در این جنگل شکار نمائید و در غیر این صورت من بشما اجازه شکار نخواهم داد و بشما خواهم گفت که از این جنگل خارج شوید .

آن مرد گفت مستحفظ قشنگ من ، شما خیلی خوب حرف میزنید ولی گفتم که خوب حرف میزنند باید بتواند خوب هم بشنود، و اگر گوش شنوا دارید من بشما یک اندرز میدهم و آن این است که فوراً از اینجا بروید و در صورتیکه نخواهید روی برگردانید و اینجا را خالی کنید در آن صورت من چند ضربه چوب، محکم بر فرق شما خواهم کوبید تا اینکه بدانید باید حرف شنو باشید.

(روبن هود) باخشم گفت آیا تو میخواهی مرا بزنی ؟ آن مرد گفت بلی (روبن هود) گفت من سعی میکنم که از خشم خود جلوگیری نمایم و باتو با آرامی صحبت کنم و بتو میگویم که زود از این جنگل خارج شو ، و در صورتیکه نخواهی خارج شوی اول تو را تنبیه خواهیم کرد و بعد تو را یکی از این درخت های جنگل حلق آویز خواهیم نمود که بدانیم آیا گردن تو میتواند که فشار طناب را تحمل نماید یا نه ؟

آن مرد گفت چطور مرا تنبیه خواهی کرد ؟ (روبن هود) گفت بوسیله پیکار، آن مرد خندید و گفت من میل دارم که تو را در حال عمل ببینم که چگونه با من پیکار خواهی نمود و بعد چگونه مرا حلق آویز خواهی کرد .

(روبن هود) گفت اگر قرار باشد که تمام اشخاص پرمدعی که از این جنگل عبور میکنند بدست من چوب بخورند برای کار های دیگر من فرصتی باقی نمیماند لذا من اینگونه کار ها را بدیگران که همراهان و رفقای منند واگذار میکنم و اینک آنها را صدامیزنم تا اینکه بدانی چگونه تو را تنبیه خواهند کرد روبن هود این را گفت و نفیر خود را بلب برد که با صدای آن همراهان را احضار کند .

آن مرد بسرعت تیری را بر چله کمان گذاشت و گفت از نفیر زدن صرف نظر کن و گرنه تو را خواهم کشت (روبن هود) خیزی برداشت و نفیر را که بکمرش بسته بودرها کرد و کمان را بدست گرفت و گفت ای مرد خارجی مگر تو دیوانه شده ای که نمیدانی با که روبرو هستی ؟ تو قبل از اینکه بتوانی زه کمان خود را بکشی من تو را بقتل خواهم رسانید ولی نمیخواهم تو را که یک خارجی هستی و نمیدانم کیستی و اینجا چه میکنی مقتول کنم تیر و کمان را که سلاحی خون ریز است کنار

بگذار و چون گفتی که میخواهی با چوب پیکار کنی چوب را بدست بگیر .
مرد گفت بسیار خوب من برای چوب بازی حاضرم و هر کس که توانست
يك ضربت چوب بر فرق دیگری بزند نه فقط فاتح بشمار میآید بلکه اختیار خواهد
داشت که هر طور که میداند با خصم چوب خورده رفتار نماید .

(روبن هود) گفت آیا فکر میکنی که چه میکنی ؟ و آیا میدانی که هرگاه من
تورا مغلوب کنم بر حسب این شرط ، میتوانم تورا وارد دسته خود بنمایم آن مرد
گفت اگر توانستی مرا مغلوب نمایی البته خواهی توانست این کار را بکنی ولی من
مغلوب تو نخواهم شد .

بعد چوب بازی شروع شد ولی بعد از چند لحظه معلوم گردید که روبن هود
در چوب زدن خیلی بر آن مرد برتری دارد زیرا چندین مرتبه (روبن هود)
توانست چوب خود را بآب بدن آن مرد آشنا نماید در صورتیکه آن مرد یکمرتبه هم
از عهده زدن بر نیامد .

و ناگهان مرد مزبور فریاد زد کافی است من خسته شدم و دیگر نمیتوانم
چوب بازی بکنم (روبن هود) گفت آیا تصدیق میکنید که مغلوب شده اید ؟

آن مرد گفت من چنین چیزی را تصدیق نمیکنم و خود را مغلوب نمیدانم ولی
اعتراف مینمایم که در چوب بازی شما برتر از من هستید زیرا شما در این جنگل عادت
به چوب بازی دارید در صورتیکه من اهل رزم هستم و با شمشیر بازی کرده ام و
برای اینکه مساوات بر قرار شود بیایید شمشیر بازی کنیم آیا از شمشیر بازی
اطلاع دارید ؟

روبن هود گفت بلی مرد خارجی گفت آیا حاضر هستید که با شمشیر به پیکار
ادامه بدهیم روبن هود گفت بلی .

بعد شمشیر ها را از غلاف بیرون آوردند و این مرتبه (روبن هود) متوجه شد
که آن مرد درست میگفته ، و در شمشیر زدن مهارت دارد زیرا بزودی میج دست
و بازوی روبن هود خسته شد در صورتیکه در دست و قیافه آن مرد اثر خستگی نمایان
نبود ولی روبن هود نمیتوانست که قسمت بالای صورت او را ببیند زیرا مرد ، کلاهی
بر سر داشت که روی قسمت فوقانی صورت او سایه میانداخت .

بالاخره (روبن هود) گفت کافی است زیرا من خسته شدم آن مرد با تبسمی حاکی
از غرور شمشیر را فرود آورد و گفت آیا مغلوب شدید ؟ روبن هود گفت نه ولی
قدری خسته شدم مع هذا فقط خستگی سبب خودداری من از ادامه پیکار نشد زیرا
از وقتی که شما را دیده ام قیافه شما بنظرم آشنا میآید و فکر میکنم که من صاحب
این رخسار را در جایی دیگر دیده ام اما هر چه فکر میکنم چیزی بخاطر نیآورم .
علاوه بر قیافه ، صدای شما هم در گوش من آشنا است و وقتی صحبت
میکنید صدای شما چیزهایی بخاطر من میآورد که مربوط بدوره آغاز جوانی من
است و مثل اینکه من صدای شما را در مواقعی که جزء روز های لذت بخش

هر من بوده شنیده‌ام و بهمین جهت قلب من گواهی نمیدهد که با شما بیکار کنم
من از شما میخواهم که خود را معرفی کنید و اگر شما را شناختم که فبها، و
در صورتی که نشناختم و خارجی بودید باز آزار من بشما نخواهد رسید زیرا
صدا و قیافه شما خاطراتی خوش را پیاد من آورده است.

آن مرد گفت آقای جنگل‌بان من از اظهارات ملاطفت‌آمیز شما متشکرم
ولی نمیتوانم خود را معرفی نمایم چون، نام من جزو اسرار است و باید
پنهان بماند.

(روبن‌هود) گفت با اینوصف از افشای اسم خود بیم نداشته باشید زیرا من
مردی رازنگاه دار هستم و از کسانی که اسرار مردم را وسیله استفاده قرار میدهند
نفرت دارم آن مرد قدری تردید کرد و بعد مثل اینکه گفتار (روبن‌هود) در او اثر
نمود گفت اسم من (ویلیام - کامویل) است.

(روبن‌هود) فریادی از حیرت و شادی برکشید و گفت ویلیام، این توهستی
من چقدر نادان و بی حافظه هستم که تو را فوراً نشناختم ... اسم من (روبن
هود) است.

ویلیام هم فریادی از شادی برکشید و هر دو در آغوش یکدیگر افتادند و
مدتی همدیگر را میبوسیدند و نداهایی از مسرت و حیرت بر میآوردند و ویلیام
میگفت وای بر من، که تو را تهدید کردم و روبن‌هود میگفت آوخ بر من، که
میخواستم با تو بیکار کنم.

بعد از اینکه حیرت و مسرت نخستین تخفیف یافت (ویلیام)
گفت اینك قدری راجع به (مود) صحبت كن كه بدانم كجاست و چه میکند؟
(روبن‌هود) گفت (مود) سالم است ویلیام گفت آیا مثل گذشته زیبا هست؟
(روبن‌هود) گفت او كه بزرگ شده خیلی زیباتر از گذشته است و همچنان تو را
دوست میدارد و پیاد تو گریه‌ها کرده، و من میدانم كه تو ازدوری، او و دوری از
وطن خیلی رنج برده‌ای ولی اینك هر گاه (مود) را ببینی جبران بدبختی‌های
سابق تو خواهد شد و در كنار او سعادتمند خواهی گردید آیا همچنان باعلاقه زیاد
اورا دوست میداری؟

(ویلیام) گفت آری من اورا دوست میدارم و در تمام این مدت كه از او دور
بودم یكروز قیافه اش از نظرم پنهان نبود و از خداوند سپاسگزارم كه به (مود) قوت قلب
داد كه انتظار بازگشت مرا بكشد.

هنگامیكه من از اینجادر بودم در میدان جنگ از خاطرات (مود) كمك می‌گرفتم
و موقعیكه بحبس می‌افتادم باز در آن موقع وسیله تسلاي من یاد او بود، ولی خداوند
طوری قلب مرا نسبت بآینده امیدوار كرد كه در همه وقت میدانستم كه حتماً
(مود) را خواهم دید و شوهر او خواهم شد و در آخرین سال‌های زندگی خود در كنار

او خواهم بود (روبن هود) گفت ویلیام عزیز این امیدواری تو عنقریب صورت حقیقت پیدا خواهد کرد .

(ویلیام) گفت آری ، قلب من نیز همینطور رأی میدهد و یکماه قبل که در نورماندی (واقع در فرانسه - مترجم) بودم از بس به (مود) فکر میکردم خوابی دیدم که از اینقرار است :

من خواب میدیدم که در یک زندان هستم و دستها و پاهاى مرا بسته اند اما (مود) بارنگی پریده ، و درحالیکه بدنش خون آلود میباشد کنار من ایستاده است من میدیدم که (مود) دستهای خود را بطرف من دراز کرده و از من کمک میخواهد ولی من که بسته شده ام نمیتوانم بکمک او بروم .

آن وقت در عالم رؤیاء بر زمین غلطیدم و طنابها و زنجیرهاییکه مرا بسته بود بدندان گرفتم ولی یکمرتبه آن طنابها و زنجیرها بخودی خود پاره شد و من بطرف (مود) دویدم و او را در آغوش گرفتم و زخمهای او را بوسیدم و رفته رفته ، خون در عروق (مود) بحرکت درآمد و چهره بی رنگ او گلگون شد و بمن تبسم کرد از این تبسم تا اعماق من از شادی لرزید و آنگاه از خواب بیدار شدم .

بعد از بیداری برای من یقین حاصل شد که آن خواب حقیقت دارد و فهمیدم که (مود) در انگلستان رنج میبرد و خطری او را تهدید مینماید و من باید بکمک او بروم و او را نجات بدهم .

در (نورماندی) من يك فرمانده داشتم که در گذشته نزد پدرم کار میکرد و من اندیشیدم که هرگاه از او درخواست مرخصی بکنم بمن مرخصی خواهد داد و نزد او رفتم و بدون اینکه موضوع خواب خود را بگویم درخواست مرخصی کردم من میدانستم که هرگاه موضوع خواب خود را باو بگویم چون او باین جور مسائل عقیده ندارد برخفت عقل من خواهد خندید و همینقدر گفتم که کاری فوری دارم و باید ب انگلستان مراجعت نمایم ولی او بمن مرخصی نداد آن وقت من ای روبن هود عزیز از بس علاقه داشتم که به (مود) ملحق شوم مقابل او که روزی از پدرم ، و من دریافت او امر میکرد زانو بر زمین زدم ، و التماس کردم .

آری آدمی چون من ، که هرگز حاضر نبودم که حتی برای نجات از مرگ از یک نفر درخواست بخشایش کنم مقابل او ، درحالیکه زانو بر زمین زده بودم التماس کردم که بمن دوسه ماه مرخصی بدهد ولی وی ، بجای اینکه درخواست مرا اجابت کند لگدی بمن زد و من در غلطیدم و دیگر ندانستم چه میکنم و بعضی برخاستن از زمین شمشیر کشیدم و او را بقتل رسانیدم و فرار کردم و از آن موقع تا کنون میدانم که مرا تعقیب میکنند و بهمین جهت وقتی تو را دیدم حاضر نشدم که نام خود را بتو بگویم که مبادا توییکی از تعاقب کنندگان یا جاسوسان آنها باشی و اینک

خداوند را شکر میکنم که اشتباه کردم و تو (روبن هود) عزیز بودی، حال بگو که آیا (مود) همچنان در کاخ پدرم زندگی مینماید و در (هال) است .
(روبن هود) گفت اودر هال نیست و مگر تو اطلاع نداری که چه واقعه‌ای اتفاق افتاد ؟

(ویلیام) گفت نه (روبن هود) گفت بدو باید بتو بگویم که خوشبختانه واقعه‌ای که برای خانواده تو اتفاق افتاد جبران شد و مرور زمان ، و استقامت سر (گامویل) و خانواده تو آن واقعه بدرا جبران کرد ولی (هال) وجود ندارد (نورمانها) (هال) و (گامویل) هر دو را ویران کردند و ازین بردند .
(ویلیام) با وحشت گفت پناه بر حضرت مریم، روبن هود عزیز ، چطور هال و (گامویل) را ویران کردند ؟ و اگر آن نقاط ویران شد پس بر سر پدر و خواهران عزیزم چه آمده است ؟

(روبن هود) گفت همه آنها زنده و سالم هستند و اکنون در جای دیگر بسر میبرند و من بتفصیل برای تو شرح این واقعه فجیع را بیان خواهم کرد و همینقدر بدان که اینعمل یعنی ویران کردن (هال) و (گامویل) برای نورمانها کران تمام شد و ما دوئلت سربازانی را که (هانری) پادشاه انگلستان برای ویران کردن آنجا فرستاده بود بقتل رسانیدیم .

ویلیام گمت آیا پادشاه انگلستان خانه پدرم و آبادی (گامویل) را ویران کرد ؟ (روبن هود) گفت بلی .

ویلیام قدری تردید نمود و گفت (روبن هود) قبل از اینکه ما با یکدیگر آشنا شویم تو میگفتی که مستحفظ این جنگل هستی و لابد از نسوکران پادشاه انگلستان میباشی ؟

(روبن هود) خندید و گفت ملاحظه نکن ، و هرچه میخواهی بگو زیرا من نوکر پادشاه انگلستان و (نورمان) های دیگر نیستم بلکه آقا و نوکر خودم میباشم و وسیله معاش من بوسیله گرفتن باج از (نورمان) ها تأمین میشود و اینکه گفتم محافظ این جنگل میباشم برای این است که من و یارانم نمیکذاریم که نورمانها باین جنگل بیایند و در اینجا رحل اقامت بیندازند و این جنگل قلمرو حکومت من و رفقایم میباشد و هر کس بخواهد این حکومت را از ما بگیرد ، و البته غیر از (نورمان) ها نخواهد بود ، ما بسختی از خویش دفاع خواهیم کرد .

(ویلیام) گفت روبن هود عزیز من نمی فهمم توجه میکنی ؟ روبن هود گفت من اکنون معنای گفته خود را بتو خواهم فهمانید و بعد نفیر خود را بلب برد و صدای نفیر در جنگل پیچید طولی نکشید که از پشت درختها، و وسط علفها، و درون ییشه ها یکمده مردان جوان و عاقل و حتی پیر که همه لباس های خوب و سبزرنگ در برداشتند

نمایان شدند و همه اطراف روبن هود را گرفتند .

ویلیام دید که آنها مسلح بتیروکمان و سپر و شمشیر و زوبین و نیزه میباشند و از برخورد آنها با (روبن هود) معلوم است که برای وی قائل باحترام هستند . روبن هود دست را روی شانه ویلیام گذاشت و گفت دوستان ، اینمرد را بشناسید زیرا او ، مردی شجاع است چون هنگام شمشیر بازی مرا واداشت که بگویم خسته شده‌ام .

مردان جنگل نشین حیرت زده سرابای ویلیام را مینگریستند و چند نفر گفتند چگونه ممکن است که اینمرد شمارا وادار کرده باشد که بگوئید خسته شده‌ام . (روبن هود) گفت آنچه گفتم عین حقیقت بود و اینمرد مرا در شمشیر بازی مغلوب کرد و من از این مغلوبیت خوشحالم زیرا این مرد مچ دست و بازوئی ورزیده و قلبی پاک دارد .

اما (بتی ژان) حاضر نبود که این موضوع را بپذیرد و به (ویلیام) گفت آقای خارجی ، اگر تو توانسته باشی رئیس مارا خسته کنی معلوم میشود که خیلی زور داری و طبعاً باید بتوانی مرا که یکی از معاونین او هستم نیز مغلوب نمائی و لذا هم اکنون چوب بازی میکنیم و هرگاه تو مرا مغلوب کردی آنوقت من اعتراف خواهم کرد که در تمام این ایالت کسی وجود ندارد که قوی تر از تو باشد . (روبن هود) گفت من بتو نمیگویم که این جوان در چوب بازی خواهد توانست که بر تو فائق شود اما در شمشیر بازی بطور حتم بر تو فائق خواهد شد .

(بتی ژان) گفت من بدون مبارزه حاضر نیستم که این گفته را بپذیرم . روبن هود گفت (بتی ژان) عزیز ، بیا که باهم شرط ببندیم و هرگاه آن جوان در شمشیر بازی تو را مغلوب کرد تو باید يك تركش از چوب بهترین درختهای جنگل بمن بدهی و گرنه من يك تركش بتو خواهم داد .

(بتی ژان) شرط را قبول کرد و شمشیر را از غلاف بیرون کشید و ویلیام که بعد از شرط بندی (روبن هود) آن جوان را دانسته بود در دل میخندید و منتظر فرصت بود که قبل از مبارزه سود را معرفی کند .

یکدرتبه روبن هود بقیقه خندید و گفت بتی ژان آیا میدانی این کیست که تو میخواهی با او مبارزه کنی ؟ این ویلیام عزیز ، فرزند سرگامویل است .

‘ (بتی ژان) شمشیر خود را رها کرد و گفت آه ... چقدر من ابله بودم که زودتر تو را نشناختم موهای زیبای قرمز رنگ تو چطور شد ؟ ویلیام کلاه بزرگ و فراخی را که بر سر گذاشته بود برداشت و موهای سرخ رنگ وی که بهمین جهت در گذشته او را ویلیام سرخ موی مینامیدند ، مجمد ، اطراف کردن و گونه های او را گرفت و (بتی ژان) که دیگر تردیدی در شناسائی پسر عموی خود نداشت

بطرف اورفت و گفت پسرعموی عزیز ، قدم تو در انگلستان مبارکباد و من بتو اطمینان میدهم که پدرت از دیدار تو طوری خرسند خواهد شد که گویی یعقوب فرزند خود را یافته است . این ساعت که تو قدم باینجا گذاشتی یکی از ساعات مقدس زندگی ماست و ما از خداوند سپاسگزاریم که تو را صحیح و سالم نزد ما فرستاد زیرا امیدوار نبودیم که دیگر تو را ببینیم و چون (ویلیام) بگریه افتاد (بتی ژان) گفت گریه نکن اکنون هنگام شادی است ولی خود او بگریه درآید

(روبن هود) آن دورا گذاشت که سیر ، یکدیگر را ببوسند و گریه کنند و بعد از اینکه اشکها متوقف شد ، (ویلیام) از حال خانواده خود پرسید و (بتی ژان) که برای بیان حوادث خانوادگی ، بمناسبت قرابت با (ویلیام) بیش از (روبن هود) صلاحیت داشت گفت که چگونه بر حسب امر پادشاه انگلستان ، (نورمان) ها به (هال) و قریه (گامویل) حمله ور شدند و با وجود مقاومتی که آنها کردند بر اثر وفور شماره سربازان خصم و اینکه پیای میآمدند شکست خوردند و گامویل و خانواده او از آنجا مهاجرت نمودند و آنگاه (بتی ژان) با دقت نشانی کاخ جدید خانواده (گامویل) را به ویلیام داد .

بعد از اینکه صحبت های (ویلیام) و (بتی ژان) قدری از حرارت افتاد (روبن هود) نه میدانست صحبت آنها جزودی تمام نخواهد شد ، اجازه خواست که پناهگاه ها و مساکن جنگلیان را در جنگل (شرود) به ویلیام نشان بدهد و فی المجلس او را وارد دسته خودشان کرد و بوی ست معاونت داد و رتبه (ویلیام) بین جنگلیها شبیه به رتبه (بتی ژان) شد .

صبح روز دیگر (ویلیام) اظهار داشت که قصد دارد بکاخ (گامویل) واقع در ایالت (بورکشیر) برود و پدر و مادر و برادران و خواهران خود را ببیند این قصد بقدری طبیعی بود که روبن هود و (بتی ژان) با آن موافقت کردند ولی گفتند که نمیگذاریم که تنها بروید زیرا ممکن است خطری متوجه شما گردد و باو مژده دادند که ورود او بکاخ (گامویل) مصادف با جشن تولد سر گامویل میشود و در آن کاخ بدین مناسبت یک جشن خانوادگی برپا شده است و حضور او آن جشن را چند برابر ، مسرت بخش تر مینماید .

(روبن هود) بعد از اینکه برادران خود ستور داد که در غیاب وی و (بتی ژان) مواظب باشند و با آنها گفت در صورتیکه واقعه ای غیر منتظره روی بدهد چه بکنند با اتفاق (بتی ژان) و ویلیام بطرف آبادی (مانفیلد) که در این کتاب نام آن ذکر شده براه افتادند و منظورشان این بود که در آن آبادی ، اسب تهیه کنند و سواره بکاخ گامویل بروند .
در راه (روبن هود) آواز میخواند و ویلیام از آهنگها و تصنیفهای او

تقلید میکرد ، و حتی (بتی ژان) گاهی از اوقات در آوازاها ، شرکت مینمود و (روبن هود) که میدید آنها نمیتوانند آهنگهارا بدرستی و ملاحظت او بخوانند قاه قاه میخندید .

اگر کسی آن سه نفر را میدید که آنگونه خنده کزان ، و با آواز خوانی راه طی میکنند فکر میکرد که از يك مجلس باده گساری مراجعت مینمایند و مست هستند و غافل از این بود که مستی ناشی از خوشحالی و نشاط قلب ، از مستی باده زیاده تر است زیرا شاید کسی از باده مست شود اما خوشحال نباشد ولی آنکسیکه قلبی پر از سرور دارد حتماً مست است .

اما وقتی یاران سه گانه بنزدیکی آبادی (مانفیلد) رسیدند یکمرتبه خنده و نشاط آنها از بین رفت زیرا سه نفر از پشت درختهای جنگل ، پدیدار شدند و جاده را بروی آنها بستند .

(روبن هود) و رفقای او قدری ایستادند و آن سه نفر را نگریستند و بعد (روبن هود) گفت شما که هستید و اینجا چه میکنید ؟

یکی از آن سه نفر ، که قوی تر و بلند قامت تر از دو نفر دیگر بنظر میرسید و جوی در دست ، و شمشیری بر کمر داشت و معلوم بود که خود را برای منازعه آماده کرده گفت منم میخواستم همین سؤال را از شما بکنم ؟

(روبن هود) گفت خوب شد که مقدم بسؤال نشدید ، زیرا من عادت ندارم که کسی این سؤال را آنهم با این لحن از من بکند و هرگاه شما زودتر از من ، این سؤال را مینمودید ، کاری میکردم که شما برای همیشه از جسارت خود بشیمان شوید .

مرد بلند قامت که معلوم بود جنگلی است گفت خیلی غرور دارید و بانخوت جواب میدهید .

(روبن هود) گفت معذرا اگر شما در سؤال پیش دستی میکردید من با غروری بیشتر شما جواب میدادم چون گفتم ، که من عادت ندارم کسی از من تحقیق کند ، و این منم که از دیگران تحقیق مینمایم و از کسانی که برخورد میبازند و مثل شما طوری جلوه میدهند که مثل اینکه جنگل (شروود) مال آنهاست بدم میآید

مرد قوی هیکل گفت ای جوان ، خیلی زبان دراز هستی ، و زبان دراز ، پیوسته برای سرهای افراشته خطرناک است ، و برای اینکه بدانی که من با احقها و خود پسندان چگونه رفتار مینمایم اکنون درسی بتو خواهم داد که یقین دارم خوب فرا خواهی گرفت .

(روبن هود) گفت بسیار خوب ، ولی اول اسم و رسم خود را بگو و بعد با یکدیگر دست و پنجه نرم کنیم .

مرد قوی هیکل گفت من مستحفظ این جنگل هستم و حدود حفاظت من از آبادی (مانفیلد) شروع میشود و به چهار راهی که در هفت میلی اینجاست ختم میگردد و این دو نفر هم معاون و کمک من هستند .

(روبن هود) گفت چه کسی تو را مستحفظ جنگل کرده و چه وظیفه ای برای تو تعیین نموده است. مرد قوی هیکل گفت من از طرف پادشاه انگلستان مستحفظ این جنگل شده ام و وظیفه ام این است که نگذارم راهزنانی چون تو ، گوزن های این جنگل را شکار کنند آیا فهمیدی ؟

(روبن هود) گفت کاملاً فهمیدم ، اما شغل تو با شغل من منافات دارد زیرا هرگاه تو مستحفظ این جنگل باشی لازمه اش این است که من در این حدود مردی بیکاره باشم در صورتیکه من و این دو نفر خود را مستحفظ جنگل میدانیم اما از کسی حکم ، برای حفاظت جنگل دریافت ننموده ایم با اینوصف شغل ما واقعی است در صورتیکه شغل تو ظاهری و بدون اساس میباشد . چون در جنگل حق با کسی است که زیاده تر زور دارد و زورما زیاده تر است .

مرد قوی هیکل گفت حرف تو بوج است و تو مستحفظ جنگل نیستی و یک راهزن ، یا یک شکارچی قاچاق ، یا یک ولگرد باشی ؟ (روبن هود) گفت این موضوع وقتیکه شروع بیکار کردیم معلوم خواهد شد ، ولی تو دروغ میگوئی و مستحفظ جنگل نیستی زیرا من میدانم چه کسی ، عهده دار حفاظت از قرق این جنگل است .
مرد قوی هیکل گفت او کیست ؟ روبن هود گفت اسم او (ژان - کوک) میباشد و در آبادی (مانفیلد) آسیابان است. مرد بلند قامت و قوی گفت صحیح است و من هم پسر او هستم.

روبن هود گفت پسر این آسیابان را بنام (موج) میخوانند و من قبول نمیکم که تو (موج) باشی ؟ پتی ژان گفت راست میگوید و این جوان پسر آسیابان و همان (موج) است و من او را دیده ، میشناسم و اطلاع دارم که اینمرد در چوببازی مهارت دارد و گفته میشود که وی یکی از چوب بازان ممتاز جنگل (شروود) میباشد مرد جنگلی که همان (موج) بود گفت آنچه شنیدی درست است و من (موج) میباشم و میتوانم بخوبی چوببازی کنم و برای اینکه بدانی که منم ، دیگران را میشناسم صبر کن تا بتو بگویم که کیستی زیرا قامت تو طوری بلند و شانه هایت عریض است که کسی در هویت تو تردید ننماید .

(پتی ژان) گفت اسم من چیست ؟ (موج) گفت تو بنام (پتی ژان) خوانده میشوی ؛ روبن هود گفت اگر اینطور باشد تو او را بشناسی لابد میدانی که من کیستم ؟ (موج) گفت البته که میدانم تو کیستی ؟ و تو (روبن هود) میباشی که در این جنگل (اوت لاو) هستی و از طرف حکومت ، برای دستگیری تو جاذبه ای بزرگ تعیین شده و چون من مهمل دارم که این جاذبه

را دریافت کنم چون خود را نیازمند دریافت آن می بینم نخواهم گذاشت که تو از چنگم فرار کنی و از بخت خود خرسندم که امروز تو را بر سر راه من آورد و جائزه ات را نصیب من کرد

(روبن هود) گفت معلوم میشود که توبه فقط طاعت و چوبه دار میباشد بلکه ساده نیز هستی و هنوز نمیدانی که انسان تا وقتی خرسی را شکار نکرده نباید از پوست آن برای خود لباس بدوزد یا وعده بدهد که پوست آنرا بدیگری اهداء خواهد کرد و روزیکه تو توانستی مرا بچنگ بیاوری آنوقت حق داری که بخود وعده دریافت جائزه را بدهی ... زود شمشیر را از غلاف بیرون بیاور که شروع به رزم نمائیم .

بتی ژان گفت صبر کنید ... صبر کنید من تصور میکنم که (موج) در چوب زدن بیش از شمشیر زدن مهارت دارد و لذا ماسه نفر با سه نفر آنها ، مبارزه خواهیم کرد باین ترتیب که من با (موج) و تو (روبن هود) و شما ویلیام ، بادو نفر دیگر مبارزه کنید که هر کس حریفی داشته باشد .

(موج) گفت من قبول میکنم تا گفته نشود که (موج) پسر آسیابان آبادی (مانفیلد) از روبن هود و مردان خوشگذران و بانشاط او ترسید .

(روبن هود) گفت بسیار خوب ... (بتی ژان) شما با (موج) شروع بمبارزه کنید و منم با این جریان قوی البینه که بنظر میآید زورمند باشد مبارزه مینمایم و جوان مزبور را که یکی از دو نفر همراهان (موج) بود مخاطب ساخت و گفت آیا میل داری که بامن مبارزه کنی ؟ آن مرد گفت ای جنگلی مطرود و هجاء ، من با کمال میل باتو مبارزه خواهم نمود (روبن هود) گفت شروع کنیم و امیدواریم که مادر مقدس ما حضرت مریم کسیر که در خور پیروزی است فاتح گرداند .

(بتی ژان) گفت آمین ، و حضرت مریم هرگز از کمک بضعفاء در موقع احتیاج آنها مضایقه نمیکند .

(موج) گفت منحصر بضعفاء نیست بلکه حضرت مریم از پشتیبانی هیچکس دریغ نمینماید (روبن هود) علامت صلیبی رسم نمود و گفت آری از پشتیبانی هیچکس دریغ نمیکند .

چون مقدمات مبارزه فراهم شده بود (بتی ژان) بانگ زد شروع کنیم و (روبن هود) و (ویلیام) گفتند آری ، شروع نمائیم

یک تصنیف رقص قدیمی که یادگار این مبارزه را برای نسلهای بعد نگاهداشته آنرا چنین توصیف میکند :

(روزی بود اذ روزهای خوب ، وسط تابستان - که آنها باهت و ثبات هزم شروع بکار کردند - آنها از ساعت هشت صبح تا ظهر بیکار مینمودند - و بدون

اینکه تأمل کنند با احساس ضعف نمایند بیکار میگردند - روبن - ولبام - بتیزان با شجاعت جنگیدند - و هیچ مجال ندادند که حریفان آنها را مجروح نمایند). بعد از اینکه مدتی بیکار کردند (موج) که خسته شده بود امان خواست و گفت بتیزان من میدانستم که تو چقدر با قوت و شجاع هستی و خیلی میل داشتم که با تو بیکار کنم که تو را مغلوب نمایم ولی شجاعت تو درسی مفید بمن داد و فهمیدم که باید بعد از این متواضع باشم و این درس در آینده بسود من خواهد بود من تصور میکردم که يك چوب زن خوب هستم ولی تو بمن ثابت کردی که اینطور نیست .

(بتیزان) دستی را که از طرف (موج) بطرف او دراز شده بود فشرده و گفت برعکس ، تو يك چوب زن قابل میباشی ، و شایسته هستی که تو را شجاع بدانند و شجاعت تو را وصف کنند .

(موج) گفت از این خوش آمدی که بمن گفتی ، متشکرم ولی فکر میکنم که گفته تو بیشتر ناشی از ادب است و تو در قلب خود راجع بمن طوری دیگر فکر میکنی ولی چون میدانی که شاید نخوت من از این شکست مجروح گردد نمیخواهی که مرا برنجانی در صورتیکه چنین نیست و من چون از دست مردی مثل تو شکست خورده ام شرمسار نیستم .

(روبن هود) خطاب بموج ، بانك بر آورد ای پسر شجاع آسیابان، گفته تو ثابت میکند که تو علاوه بر شجاعت خصلت دیگری هم داری و آن قلب پاك تو است و دارای بکروح (ساکسون) میباشی .

چون تا انسان دارای قلبی پاك نباشد اینگونه بدون کینه و خصومت ، شکستی را که برای وی ناگوار است تحمل نمینماید بنابراین دست خود را بمن بده تا ماصافحه کنیم و کلمه درشتی را که در آغاز برخورد مان ، بتو گفتم فراموش کن و مرا ببخش زیرا من در آن موقع تو را نمیشناختم و نمیتوانستم درباره تو ، جز از روی گفتارت قضاوت کنم آیا میل داری که بمناسبت این برخورد غیرمنتظره و مسرت بخش ، و دوستی آینده ما بایکدیگر ، جامی از شراب رن (بروزن من - مترجم) بنوشیم ؟

(موج) گفت من از صمیم قلب باتوای روبن هود ، دست میدهم و از دیدار تو خوشوقتم زیرا آوازه ترا شنیده بودم و میدانستم که نیکو فطرت هستی و از ضعفاء بشتیبانی مینمائی و نیز شنیده ام که حتی (نورمان) ها که باید ترا خصم خود بدانند دوستت میدارند و هر وقت یادی از تو میکنند نامت را با احترام ذکر مینمایند و من هرگز نشنیدم که کسی نام ترا پیدی یاد نماید .

من اطلاع دارم که اموال ترا از دست گرفتند و تو را از عنوان بزرگی که داشتی محروم کردند ولی در عوض فقراء و ضعفاء که بدبخت هستند بتو علاقه مند

شده‌اند چون دریافته‌اند که خانه تو مکان بدبختی است و تو هم مانند آنان از سعادت بدون بهره‌میباشی.

(روبن‌هود) گفت از آنچه راجع بین گفتی متشکرم و هرگز آنرا فراموش نخواهم کرد و میل دارم که تو با من به (مانفیلد) بیایی برای اینکه از همراهی تو لذت می‌برم.

(موج) گفت با کمال میل حاضرم که با تو به (مانفیلد) بیایم دو نفر دیگر که، با (موج) بودند نیز درخواست کردند که با آنها به (مانفیلد) بروند و کاروان آن شش نفر باخنده و صحبت برای افتادنا اینکه به (مانفیلد) رسیدند و قبل از ورود بآنجا (روبن‌هود) گفت (موج) عزیز، آیا این دو نفر که با تو هستند میتوانند که احتیاط کنند و زبان خود را نگاه دارند.

(موج) گفت چرا این سؤال را از من کردید؟ روبن‌هود گفت برای اینکه هروقت من به (مانفیلد) می‌آیم بطور ناشناس قدم بآنجا میگذارم و این مرتبه هم بطور ناشناس وارد اینجا میشوم ولی اگر مردان تویی احتیاطی بکنند و در مهمانخانه‌ای که من هستم، هویت مرا بروز بدهند، فوراً آن مهمانخانه از طرف سربازان احاطه خواهد شد و آنگاه من چاره ندارم جز اینکه فرار کنم یا مبادرت بچنگ‌نمایم و امروز چون برای من بر اثر ملاقات با توروژی خوش است میل ندارم که فرار یا چنگ‌کنم.

(موج) گفت که من بشما اطمینان میدهم این‌ها یک‌ه بامن هستند احتیاط خواهند کرد و اسم شما را بروز نخواهند داد اما بفرض اینکه مردم شما را بشناسند خطری متوجه شما نخواهد گردید و فقط ممکن است که سکنه اینجا، از روی کنج‌کاوی اطراف شما جمع شوند و بخواهند که شما را ببینند و بدانند (روبن‌هود) معروف، قهرمان تصنیف‌ها و اشعاری که تمام دختران جوان میخوانند چه جور آدمی است.

(روبن‌هود) گفت بگوئید روبن‌هود مطرود، زیرا من جزو مطرودین هستم ولی تنگ این اسم شامل من نمیشود بلکه شامل کسی میگردد که بناحق این اسم را روی من گذاشته است.

(موج) گفت هر نام که روی شما بگذارند باز مردم شما را دوست خواهند داشت و محترم خواهند شمرد.

(روبن‌هود) دست آن جوان را دوستانه فشرد و سپس وارد آبادی شدند و مهمانخانه‌ای دور افتاده را انتخاب کردند و نشستند و به مهمانخانه چای دستور دادند که برای آنها شراب و غذا بیاورد و او بزودی چند بطری از شراب رن که شکم‌هایی

رسم و گردن‌هایی باریک داشت و محتویات آن، سبب شادمانی قلب و باز شدن زبان می‌شود، روی میز نهاد .

بزودی محتوی بطریهای مزبور نوشیده شد و مهمانخانه‌چی بطری‌هایی دیگر روی میز گذاشت و رفقاه هرچه زیاده‌تر مینوشیدند نشاطشان بیشتر میشد تا این‌که (موج) تصمیم گرفت که آنحال دوستی و اخوت را برای همیشه ادامه بدهد و لذا به (روبن‌هود) پیشنهاد کرد که وارد دسته او گردد که بتواند پس از این با یاران موافق و شاد کام، بقیه عمر را زیر درخت‌های جنگل بگذراند و از غم دنیا و آنچه در آن هست، فارغ باشد.

دو نفر دیگر هم به (موج) تاسی کردند و آنها نیز درخواست نمودند که وارد دسته (روبن‌هود) شوند و لذا صحبت آنها قدری جنبه فنی و شغلی پیدا کرد و علاقه (موج) برای ورود در دسته (روبن‌هود) بقدری زیاد بود که پیشنهاد نمود فی‌المجلس وارد دسته آنها بشود و برود و از خانواده خود خدا حافظی نماید و بطرف جنگل براه بیفتد .

چون (روبن‌هود) و (ویلیام) میخواستند به (یورکشیر) بروند تا در آنجا ویلیام پدر و برادران و خواهران خود را ببیند اینطور قرار گذاشتند که (پتی‌ژان) در (مانفیلد) منتظر باشد تا وقتی که (موج) و دو نفر دیگر، پس از خدا حافظی از خانواده خود برگردند و سپس پتیژان آنها را بجنگل ببرد و با افراد دسته ممرفی نماید و مکانشان را در آنجا تعیین کند و آنها را این‌ره‌قاء بگذارد و خود مراجعت نماید و در (یورکشیر) به (روبن‌هود و ویلیام) ملحق گردد .

چون باستثنای (پتیژان) همه میبایست بروند تصمیم گرفتند که خوردن و آشامیدن را متوقف نمایند و دنباله آنرا موکول ببعد کنند اما چند دقیقه قبل از اینکه از پشت میز برخیزند دو نفر وارد مهمانخانه شدند و یکی از آنها نظری سریع به (روبن‌هود) و پتیژان انداخت و بعد با نظری دقیق ویلیام را نگریست. نگاه او بقدری نافذ بود که ویلیام فهمید وحیرت‌زده او را نگریست که چرا با این اصرار او را مینگرد و آن‌رود که دید حس کنج‌کاوی و سوء ظن (ویلیام) را پدیدار کرده ظرف شرابی را که مهمانخانه‌چی مقابل او گذاشته بود نوشید و با اتفاق رفیق خود از مهمانخانه خارج شد .

(ویلیام) دیگر توجهی بآر و اقامه نکرد زیرا از بس در فکر (مود) و خانواده‌اش بود که واقعه مزبور را فراموش نمود و با اتفاق روبن‌هود، هر یک سوار براسبی شدند و بسوی (یورکشیر) براه افتادند .

در راه (روبن‌هود) با (ویلیام) راجع بطرز ورود و بمنزل پدرش صحبت میکرد و میگفت بهتر این است که تودر خارج از کاخ برنس‌دال (اسم کاخ سر کامویل

در منطقه یورکشیر چنین بود) منتظر بمانی تا من وارد شوم و بشدریج پدر و مادر و خواهران و برادرانت را آماده ورود تو بکنم .

چون اگر ناگهان تو را ببینند ممکن است که از فرط شادی دوچار عارضه‌ای ناگوار شوند و مخصوصاً پدر پیرت ، بیشتر در معرض خطر این عارضه میباشد .
ویلیام گفت روبن عزیز ، بیصبری من برای دیدار افراد خانواده‌ام بقدری است که نمیتوانم در بیرون منتظر بمانم تا اینکه تو زمینه ورود مرا فراهم کنی و بطور حتم از شدت یکنایی وارد کاخ خواهم شد .

اینستکه معتقدم بهتر اینکه من باتو وارد کاخ شوم و تو مرا بعنوان یکی از دوستان خود و شخصیکه از فرانسه آمده (ویلیام) را میشناسد معرفی نمایی و چون قیافه من بر اثر مرور زمان و صدماتیکه بر من وارد آمده تغییر کرده کسی مرا نخواهد شناخت و بعد از اینکه زمینه فراهم شد آنوقت تو مرا معرفی خواهی کرد و من خود را بوالدین و خویشاوندانم خواهم شناسانید .

(روبن هود) این نظریه را پسندید و باتفاق (ویلیام) وارد منزل گامویل شد و دید که اعضای خانواده پشت میز شسته‌اند چون آنروز جشن تولد سر - (گامویل) بود .

مثل همیشه که غرباء در منزل اشراف و اصیل زادگان آن عصر ، با آغوش باز پذیرفته میشدند گامویل و خانواده او همینکه فهمیدند مردیکه با (روبن هود) ورود کرده از دوستان اوست نسبت بسوی محبت نمودند و او را دعوت بخوردن و آشامیدن کردند بدون اینکه از وی چیزی راجع به هویت ، و مبدء و مقصدش بپرسند . (روبن هود) دید که در آن مجلس نه (ماریانا) حضور دارد و نه (مود) و توانست که با آزادی بیشتر با دختران گامویل صحبت نماید چون در حضور (ماریانا) و (مود) و بخصوص در حضور (ماریانا) میاندیشید که اگر با دختران (گامویل) صمیمانه صحبت کند شاید قلب نازک (ماریانا) آزرده شود و تصور نماید که وی تمایلی نسبت بآن دختران دارد در صورتی که چنین نبود .

دختران (گامویل) از ورود (روبن هود) خوشوقت شدند چون هر وقت که او میآمد خبرهای تازه برای خانواده (گامویل) میآورد .

بعد از اینکه (روبن هود) زبده اخبار تازه و شایعات را با اطلاع خانواده (گامویل) رسانید بر رئیس خانواده گفت علاوه بر این اخبار ، من يك خبر دیگر دارم که شما از شنیدن آن خوشوقت خواهید شد .

(گامویل) گفت ورود شما برای من مژده بزرگی بود که قلب سالخورده‌ام را قرین شادمانی کرد و جادارد که اگر کسی خبر ورود شما را بمن قبلا میداد ، من

باو مودگانی میدادم .

(باربارا) یکی از دختران گامویل مودهای طلائی رنگ و پرپش خود را که تا کنونش میرسید بازست دلفریبی تکان داد و گفت (روبن هود) مثل يك فرشته آسمانی است و هر وقت که وارد میشود همه از ورودش شادمان میگرددند .

(روبن هود) خنده کنان گفت اگر دفعه ای دیگر باین جا بیایم سعی خواهم کرده که قاصد عشق باشم و برای شما يك شوهر پیاورم (باربارا) خندید اما قدری سرخ شد و خواهرش چشمکی زد و گفت تصور میکنم که خواهرم بامسرت بیشتر این قاصد را خواهد پذیرفت .

(روبن هود) خطاب به (باربارا) گفت دخترعموی عزیز من ، بهتر این است که شما خود او را بهتر از قاصد بپذیرید و گرچه من اکنون نمیخواهم که جنال و کمال او را برای شما توصیف نمایم ولی همین قدر میگویم بعضی اینک چشمهای زیبای شما ، متوجه او شد دردل خواهید گفت این است جوانی که درخور همسری (باربارا - گامویل) میباشد (باربارا) گفت روبن عزیز ، آیا بآنچه میگوئید یقین دارید ؟ روبن هود گفت آری ای دختر شیطان و مشکل پسند .

(باربارا) گفت راست گفتید و من مشکل پسند هستم و بهمین جهت تا کنون کسی را نپسندیده ام زیرا شوهر من علاوه بر جوانی باید صفات اخلاقی داشته باشد . (روبن هود) گفت منظور شما از صفات اخلاقی چیست ؟ باربارا گفت منظورم این است که شما شباهت داشته باشد .

روبن هود گفت باربارای شیطان آیا میخواهید مرادست بیندازید ؟ دختر جوان گفت نه ، و اگر شما خیال کنید که میخواهم شما را دست بیندازم درباره من ظلم کرده اید من میل دارم که شوهرم علاوه بر دارا بودن زیبایی ، مثل زیبایی شما باز مثل شما ، نیک نفس و شجاع بشمار بیاید .

(روبن هود) گفت از این قرار شما از من خوشتران آمده است ؟ (باربارا) گفت خیلی ، زیرا شما کاملاً مطابق با سلیقه من هستید . روبن هود گفت من از این حرف شما خوشوقت و هم غمگین شدم خوشوقت شدم که دیدم شما مرا میپسندید و غمگین شدم که میبینم با اینکه شما مرا میپسندید من نمیتوانم شما را بپسندم زیرا قلب من در گروی محبت دیگری است و علاوه بر او ، دختری ثانوی نیز بمن علاقه دارد . منظور (روبن هود) از دختر ثانوی (مود) بود و (باربارا) گفت من هر دوی آنها را میشناسم روبن هود گفت آه .. اگر هر دوی آنها را میشناسید پس راز مرا بروز ندهید (باربارا) گفت مطمئن باشید که راز شما آقدر مشهور است که لزومی ندارد کسی آنرا افشاء کند ولی حال که شما دو نامزد دارید چه عیب دارد که يك نامزد سوم ، بلکه يك نامزد چهارم هم داشته باشید چون من حدس میزنم که

بسیاری ازدخترها آرزو دارند که نام شما روی آنها گذاشته شود .

روبن هود خنده کنان گفت اینقدر مرا مسخره نکنید چون بفکر میافتم که شما لایق دوستی من نخواهید بود با اینوصف بر حسب وعده ای که شما داده ام يك شوهر دوست داشتنی برای شما خواهم آورد (باربارا) گفت اگر مثل خود شما نیست زحمت آوردن او را بر خود هموار نکنید (روبن هود) گفت مطمئن باشید که از هر حیت مطابق میل شما خواهد بود .

این گفت و شنود آهسته بین روبن هود و (باربارا) رد و بدل میشد و خواهر کوچک (باربارا) هم که کنار خواهر خود نشسته بود میخندید اما (گامویل) صحبت جوانان را نمی شنید زیرا از آنها دور بود ، و از خنده آنها می فهمید که صحبتی شیرین میکنند .

سپس (باربارا) با صدای بلند گفت حالا بگوئید خبر خوبی که میخواستید بیدرم بگوئید کدام است .

(روبن هود) گفت من میخواستم راجع بشخصیکه برای همه ما و مخصوصاً برای شما و والدین شما عزیز است صحبت کنم .

(باربارا) گفت آه ... آیا خبری از (ویلیام) دارید ؟ روبن هود گفت آری ...

(باربارا) با شغف بسیار گفت خدا را شکر ، این خبر چیست ؟

(روبن هود) گفت این جوان که بامن اینجا آمده و از دیدار شما فوق العاده خرسند است چندین روز قبل از این (ویلیام) را دید .

(گامویل) که نام پسر خود را شنید نیم خیز کرد و با صدائی لرزان گفت آیا

پسر من زنده و سالم است ؟

مادر دستها را برسم نیاز بهم متصل کرد و گفت بگوئید که آیا پسر

سعادتمند میباشد ؟

(باربارا) چشمهای خود را که اشك آلود شده بود بصورت آن جوان دوخت

و گفت اگر برادرم زنده و سالم است برای چه خبری بمانید و چرا اینجا نمی آید .

(ویلیام) خواست دهان بگشاید و چیزی بگوید اما نتوانست و حرف از

دهان او خارج نشد و باربارا خیره ، و با حیرت آن جوان را مینگریست که چرا

حرف نمیزند و دفتاً ، ندائی بر آورد و از جاجست و بطرف ویلیام دوید و گفت

آه برادر عزیز ... آه ویلیام این توهستی و خود را در آغوش او انداخت و سر

را بر سینه اش گذاشت و شروع بگریه کرد و دیگران هم که ویلیام را شناختند

اطراف او را گرفتند و بگریه درآمدند ، حتی گامویل سالخورده روی صندلی

راحتی خود زار زار ، میگریست .

اما برادران (ویلیام) بعد از اینکه دانستند آن جوان (ویلیام) است

هورای بلندی کشیدند و (ویلیام) را بر سر دست بلند کردند و آتقدر اوراروی
 سینه خود فشردند و بوسیدند که نزدیک بود ویلیام خفه شود .
 (روبن هود) از هیاهو و خنده و گریه خانواده (گامویل) استفاده کرد و
 از جا برخاست و خود را بآپارتمان (مود) رسانید که خبر آمدن ویلیام را بطرزی
 مناسب باطلاعی برساند چون میدانست که (مود) مزاجی ضعیف دارد و اگر
 یکمرتبه بشنود که ویلیام آمده ممکن است که برای او خطرناک باشد.
 اما قبل از اینکه باطاق (مود) برسد در راه به (ماریانا) برخورد و دختر
 جوان بعد از اینکه از دیدار (روبن هود) ابراز خرسندی کرد گفت روبن عزیز،
 چه اتفاقی افتاده که اینهمه در کاخ هیاهو میکنند .
 (روبن هود) گفت این هیاهو ناشی از این است که خانواده گامویل برای
 ورود غیرمنتظره یکی از خویشاوندان عزیز ، ابراز شادمانی مینمایند .
 دختر جوان تکانی خورد و گفت روبن عزیز ، آیا برادرم (آلن)
 آمده است ؟

(روبن هود) دست (ماریانا) را گرفت و گفت نه ماریانای عزیز ، هنوز
 برادر شما نیامده و ما از خداوند خواهانیم که او را زودتر برگرداند و شادمانی
 که اکنون میکنند برای مراجعت (ویلیام) میباشد آیا ویلیام را بغاطر دارید ؟
 (ماریانا) گفت بدیهی است و من خیلی خرسندم که و باسلامتی مراجعت کرد آیا
 میتوانید بگوئید که اکنون در کجاست ؟

(روبن هود) گفت اودر آغوش خانواده خود میباشد و من از این فرصت
 استفاده کردم که پیام و این خبر را به (مود) برسانم چون بمناسبت ضعف مزاج
 او ، این خبر را با احتیاط باید بوی گفت .

(ماریانا) گفت اگر میل دارید او را صدا بزنم که از اطاق خود خارج شود
 روبن هود گفت بهتر این است که من خود بروم و با او صحبت کنم و میدانم که
 کاری دقیق در پیش دارم زیرا ماریانای عزیز ، اگر شما بر نمیخورد میگویم که
 برای من ، شناسائی زوایای جنگل شروود خیلی آسانتر از زوایای قلب خانها
 است و نمیدانم که چگونه باید بآنجا راه یافت و چیزی گفت که مطبوع طبع
 خانها باشد .

(ماریانا) تبسم کرد و گفت روبن عزیز ، شکسته نفسی نکنید ، شما بهتر از
 هر کس بزوایای قلب خانها وقوف دارید و میدانید که از چه راه باید در قلب
 خانها نفوذ کرد و با سرار آن راه یافت .

روبن هود گفت ماریانا ، من فکر میکنم که شما و (مود) و دختر عموهای
 من یعنی دختران سر (گامویل) عهد کرده اید که مرا بخود مغرور کنید و بهمین جهت
 چیزهایی بمن میگوئید که بالاخره باعث خودپسندی یکمرد میشود .

(ماریانا) انگشت خود را از روی تهدید ، مدتی باشوخی ، و قدری جدی بطرف روبن هود دراز کرد و گفت آقای روبن هود پس معلوم میشود که دختر عموهای شما نیز از این حرفها بشما میزنند و این کلمات را شما از دهان (باربارا) و (ویلی فرد) هم میشنوید و حال که چنین است منم در صدد برمیآیم که قدری چشمهای خود را بصورت (ویلیام) بدوزم تا بدانم چشمهای من که میگویند زیبا است چه اثری در آنها مینماید .

(روبن هود) خندید و گفت من با این تصمیم شما موافقم ولی مواظب باشید که یگر قیب خطرناک دارید و آن (مود) است که (ویلیام) را دوست میدارد و مایل نیست که دیگری ویرا از دستش بگیرد و (ویلیام) بیچاره هم ، حتی خود را در وسط دوزن زیبا ببیند که هر يك او را بسوی خویش میکشند ممکن است که از فرط التهاب سرخ شود .

(ماریانا) گفت تصور نمیکنم که (ویلیام) بتواند بهتر از شما سرخ شود ، یعنی او هم مردی نیست که بتوان او را ارغوانی کرد و من بی میل نیستم که روزی رنگ ارغوانی صورت او را ببینم .

روبن هود خندید و گفت دوشیزه عزیز ، شما میخواهید بگوئید که من مردی نیستم که سرخ بشوم ؟

(ماریانا) گفت یکمرتبه ، من بخاطر دارم که شما ارغوانی شدید ولی حالا نمیدانم که آیا باز ارغوانی میشوید یا اینکه گفته من درست است؟ (روبن هود) گفت در چه موقع این واقعه اتفاق افتاد و شما سرخی روی مرادید؟

(ماریانا) گفت در اولین روزی که مادر جنگل (شروود) بهم برخوردیم من دیدم که رنگ شما ارغوانی شد .

(روبن هود) گفت آیا اجازه میدهید بشما بگویم که در آنروز برای چه من قرمز رنگ شدم ؟

(ماریانا) گفت تصور میکنم که بتوانم جواب شما را بدهم زیرا وقتی دیدم که شما ارغوانی شدید منم قدری سرخ شدم چون متوجه گشردیدم که شریکی در احساسات خود دارم زیرا يك پسر جوان تا وقتی که بدختری علاقه مند نباشد برای او سرخ نمیشود .

(روبن هود) گفت و آیا میدانید که من همواره آنروز را مثل بهترین روز زندگی خود بخاطر میآورم .

(ماریانا) گفت خوشوقتم که این حرف را از دهان شما میشنوم زیرا گفتن این موضوع از طرف شما ، بقلب من مسرت میبخشد .

(روبن هود) گفت روزیکه در جنگل من شما را بطرف منزل پدرم هدایت

میگردم بواسطه بالاپوشی که شما پوشیده بودید نمیتوانستم تمام رخسار شما را بینم و باشلوق آن بالاپوش ، روی قسمتی از صورت شما سایه انداخته بودم مهذا چشم‌ها و آن قسمت از رخسار شما که دیده میشد گواهی میداد که خیلی زیبا هستید و من دردل بخود میگفتم اگر این دختر جوان آنطور که من فکر میکنم خوب رو باشد من خواهم کوشید که محبت او را جلب نمایم .

(ماریانا) گفت آه... (روبن) عزیز آیا شما درس شانزده سالگی در این فکر بودید که زنی را مجذوب خود بکنید. روبن هود گفت بلی (ماریانا) ی عزیز و درحالیکه من جلو میرفتم که شما را بطرف منزل پدرم هدایت کنم نمیتوانستم که خودداری نمایم تا اینکه بمنزل پدرم رسیدیم و در آنجا ناگهان با شلوق بالاپوش از روی سر شما افتاد و من توانستم که صورت قشنگ شما را بطور کامل بینم و آنگاه يك صدای باطنی در گوش من فریاد زد که این دختر جوان باید زن تو بشود و من از فرط هیجان و شرمندگی سرخ گردیدم و این بود سرگذشت اولین مرتبه ای که من بر اثر عشق ارغوانی شدم و از آن روز تا کنون ، شما که توانستید اولین بار مرا وادارید که ارغوانی شوم ، یگانه مرجع امید من هستید و همه وقت من در فکر شما میباشم ، و هنگامی که از شما دورم میکوشم که قیافه شما را در نظر مجسم کنم و صدای شما را بشنوم... .

صدای غوغائی که از سالون کاخ بگوش رسید صحبت (روبن هود) را قطع کرد و (ماریانا) گفت روبن عزیز، شما بروید و به (مود) اطلاع بدهید که ویلیام آمده و من هم میروم که او را در سالون بینم و (روبن هود) ماریانا را بوسید و بطرف اطاق (مود) روانه شد و ماریانا راه سالون را پیش گرفت... .

(روبن هود) وقتی وارد اطاق (مود) شد دید که دختر جوان نشسته و غمگین است (مود) گفت روبن عزیز ، از فریاد شادی که از سالون بگوش رسید من فهمیدم که شما وارد شده اید زیرا بقدری شما را دوست میدارند که ورود شما، در هر جا تولید نیک بختی میکند.

روبن هود گفت برای چه اینجا تنها نشسته اید و چرا نیامدید که در سالون شريك صحبت و خنده دیگران باشید (مود) گفت من چون افسرده هستم ملاحظه کردم که وارد مجمع دیگران نشوم زیرا آدم افسرده وقتی در جمعی حضور بهمرساند دیگران را غمگین مینماید .

(روبن هود) گفت (مود) عزیز، برای چه شما غمگین هستید ؟ (مود) گفت در بین کسانی که ساکن اینخانه هستند من تنها کسی میباشم که شما هرگز يك خبر خوش برای او نمیآورید (روبن هود) گفت نوبت شما هم خواهد رسید .

(مود) گفت ولی من از بس صبر کرده ام امید شنیدن يك خبر خوش را از دست دادم و هود دفعه که شما میآید گرچه از دیدار شما بسیار خوشوقت میشوم ولی

میدانم که پيك خوش خبر این کاخ برای من خبری تازه ندارد. شما هر وقت که بایجا میآید اخبار مربوط پسران سر (گامویل) را باو میرسانید و از طرف (بنی ژان) به (وی نی فرد) که او را دوست میدارد تحیت میگوئید و به (باربارا) نوید میدهید که شوهری برای او پیدا خواهد شد ولی (مود) همواره موجودی فراموش شده است و من میدانم که تنها (مود) است که هرگز (روبن هود) چیزی برای او نمیآورد.

(روبن هود) گفت آیا من هرگز چیزی برای شما نیاوردم؟ (مود) گفت البته هدیه های زیبای شما مستثنی است و من میدانم هر دفعه که شما اینجا میآید در فکر خواهر خود (مود) هستید و سعی مینمایید که مرا تسلی بدهید ولی قلب من آرام نمیگیرد.

(روبن هود) پشوخی گفت مادموازل مود، شما دختری زودرنج و پرمدهی هستید زیرا میگوئید که من برای شما هرگز خبر تازه نمیآورم در صورتیکه عکس این است.

آیا هر مرتبه که من از (ناتینگام) میآیم اخبار آنجا را باطلاع شما نمیرسانم؟ آیا کسی دیگر را سراغ دارید که مثل من، جان خود را در معرض خطر قرار بدهد و نزد (هالبر) برود که اخبار شما را باو برساند و خبر های او را بشما ابلاغ کند؟

کیست که مثل من، تن بفداکاری در دهد و حاضر باشد که خود را در معرض تیر میزگان شما که هر قلب را سوراخ میکند قرار بدهد؟ کیست که مثل (روبن هود) بدون بیم از جان، آتش چشمهای شعله انداز-۱۰۰ شما را تحمل کند.

(مود) عزیز من برای اینکه بتوانم اخبار شما و برادران (هالبر) را بیکدیگر برسانم، حتی خطر ملاقات تنهای با (گراس-مای) زن او را استقبال میکنم چون گاهی از اوقات که بسراغ (هالبر) میروم او در منزل نیست، و (گراس-مای) مرا میپذیرد و آنوقت من باید قلبی از آهن، و سینه ای مثل خفتان، برای محافظت آن قلب، داشته باشم که بتوانم در قبال زیبایی و نگاه های (گراس) مقاومت نمایم ولی در هر حال نگاه او برای قلب یکمرد جوان، خطرناک است.

(مود) خندید و گفت برآستی من باید زنی حق اهناس باشم چون متأسفانه با اینکه از خبر های (هالبر) وزن او (گراس) خوشوقت میشوم، باز تسلی نییابم. (روبن هود) گفت حتی اگر شما بگویم که (هالبر) هفته قبل مرا مأمور کرد که از طرف او، دو گونه شما را ببوسم باز تسلی نییابید؟ و اگر شما بگویم که (گراس) شما را دوست میدارد و دختر کوچک او (مود) که هم اسم شماست برای شما

بوسه حواله میکند باز آرام نمیگیرید ؟

(مود) گفت روبن عزیز، از شما متشکرم که میتوانید خبر های زیادی برای من بیاورید بدون اینکه خبری بزرگ بمن بدهید ولی آیا جرئت کردید که راجع به (گراس) آنچه در اینجا گفتید به (ماریانا) هم بگوئید ؟

روبن هود گفت مادموازل مود، آفرین بر شما که میخواهید مرا بکمین گاه بکشانید... و از من اقرار بگیرید.. اما برای اینکه بدانید که وجدان من آسوده است و مرا محکوم میکند شما میگویم که راجع به (گراس) چند مرتبه با (ماریانا) صحبت کردم اما در خصوص چشمهای او چیزی نگفتم زیرا (ماریانا) که چشمهایی گیرنده دارد مایل نیست که در حضور او، خیلی چشمهای یک زن دیگر را ببیند. (مود) گفت به به... حالا فهمیدم که شما (ماریانا) را گول میزنید و هم اکنون میروم و با او میگویم که شما چگونه نسبت به (ماریانا) بیوفا میباشید.

(روبن هود) گفت پس با هم میرویم و شما بازو و بازوی من میدهید و باتفاق وارد سالون میشویم ولی قبل از رفتن بآنجامیخواهم دو کلمه با شما صحبت کنم . (مود) گفت راجع بچه میخواهید صحبت کنید؟ روبن گفت راجع بموضوعی که میدام باعث شادمانی شما خواهد شد.

(مود) گفت آیا بر حسب اتفاق... شما خبرهایی راجع به... دریافت کرده اید مود هنگام ادای این جمله قرمز رنگ شد و (روبن هود) گفت راجع بکه میگوئید ؟ (مود) گفت دیدید که میخواهید مرا دست ببندازید زیرا شما میدانید که من راجع بکه میگویم؟ (روبن هود) گفت نه (مود) عزیز، من راستی میخواهم یک خبر خوش به شما بدهم (مود) گفت این خبر راجع بکیست؟ (روبن هود) گفت عقیده شما در باره شوهر کردن چیست ؟ و آیا میخواهید که شوهری داشته باشید؟

مود گفت سئوالی عجیب میکنید. روبن هود گفت سئوال من عادی است و میگویم آیا میلا دارید که شوهری داشته باشید و این شوهر (ویلیام) باشد.

این دفعه رنگ دوشیزه جوان بجای اینکه سرخ شود ، سفید شد، چون قلب او بطش در آمد، و با او تماش گفت روبن ، آیا راجع بویلیام خبری دارید ؟ و آیا چیزی در خصوص او شنیده اید ، شما را بخدا اگر چیزی میدانید زودتر بگوئید مگر نمیبینید، که من چقدر بیتاب هستم؟ آیا (ویلیام) سالم هست؟

روبن هود گفت البته ، اگر او سالم نبود که بفکر نیافتاد فوراً با شما عروسی کند .

(مود) گفت آیا شما او را دیدید و آیا میدانید در کجاست و چه موقع خواهد آمد ؟ (روبن هود) گفت من او را دیدم و او قول داد که بزودی برای ملاقات شما بیاید. دختر جوان، دستها را بهم جفت کرد و سر را بطرف آسمان بلند نمود و گفت

ای خداوند بزرگ ، من از تو سپاسگزار هستم که بعد از این مدت طولانی ، خبر سلامتی (ویلیام) را بمن رسانیدی اما سعادت من وقتی کامل خواهد شد که خود او را ببینم .

و همین موقع صدای در ، چشمهای پرازاشك (مود) را متوجه آنطرف نمود و دید جوانی در آستان در ایستاده ، و تا او را دید فریادی زد و بطرف او دوید زیرا (ویلیام) را شناخت و خود را در آغوش او انداخت ولی از فرط مسرت در آغوش ویلیام ضعف کرد .

ویلیام که از این حادثه ، خود را باخته بود گونه ها و لب ها و کیسوان (مود) را میبوسید و مثل اینکه خوابیده ای را میخواست بیدار کند او را صدا میزد ولی (مود) بیدار نمیشد ویلیام گفت روبن ، روبن ... بمن کمک کنید زیرا من خود را باخته ام و نمیدانم چه باید کرد ، خدا یا مبادا (مود) عزیز من بمیرد و اگر او بمیرد من از فرط ناامیدی خود را خواهم گشت .

(روبن هود) جلو آمد و «مود» را از آغوش ویلیام بیرون آورد و روی يك صندلی راحتی گذاشت و (ویلیام) پای صندلی زانو زد و شروع بگریه کرد (روبن هود) او را بحال خود گذاشت که گریه کند و قدری آب تحصیل نمود و روی صورت (مود) باشید و آهسته دستها و شانه های او را مالید تا اینکه (مود) چشم کشود و اولین حرفی که زد این بود که گفت ویلیام ، و با چشمهای خود اطراف اطاق را نگریست که او را پیدا کند ولی (ویلیام) گفت مود... مود... کجایان نگاه میکنی من در اینجا هستم ، ویلیام تو در اینجا هستی .

(مود) دستهای خود را روی موهای ویلیام کشید و گفت ویلیام . ویلیام عزیز .. تو کجایان بودی ؟ ویلیام گفت من جایی نرفته بودم و از اینجا تا کنان نخوردم (مود) گفت من خیال کردم که رفته ای ؟

(روبن هود) که دید (مود) بحال آمد و خطری برای او وجود ندارد گفت اینك شما با هم باشید و هر چه میخواهید بیکدیگر بگوئید منم نزد (ماریانا) میروم که بتوانم سیر او را ببینم .

ویلیام بعد از خروج (روبن هود) گفت (مود) من از خداوند سپاسگزارم که تو را بحال آورد و اگر تو بحال نمی آمدی منم همینجا در پای تو ، خود را بقتل میرساندم اوه مود... آیا شما از بازگشت من راضی هستید ؟

(مود) گفت ویلیام این چه حرفی است که میزنی من از بازگشت تو بالاتر از رضایت خاطر دارم زیرا سعادت منم هستم بشرط اینکه دیگر از من دور نشوی ویلیام گفت بزرگترین آرزوی من این است که از تو دور نشوم ولی این دیگر بسته بنظریه شماست (مود) گفت چه طور بسته بنظریه من است ؟

(ویلیام) گفت روزی که من از اینجا رفتم قلبم پراز دژم بود و با ناامیدی

از اینجارفتم زیرا شما بمن گفتید که جز با محبت خواهری و برادری نمیتوانید مرا دوست بدارید یعنی حاضر نیستید که زن من بشوید و اینك من مرد هستم که آیا شما مرا دوست میدارید یا نه ؟ (مود) گفت ویلیام عزیز ، راجع بدیوانگی های دوره آغاز شباب من چیزی نگوئید زیرا گذشته بذات پاك خداوند تعلق دارد و آنگاه (مود) آغوش خود را گشود و ویلیام را در بغل گرفت و ویلیام گفت در عوض زمان حال و آینده متعلق ب ما است (مود) گفت بلی ویلیام عزیز ، حال و آینده از آن ما میباشد و شما شوهر من خواهید گردید و اگر راجع بروابط من با (روبن هود) دغدغه ای دارید بگذارید تا برای شما شرح بدهم که مناسبات من با او چگونه بوده است ؟

(ویلیام) گفت ازومی ندارد که شما چیزی در این باب بگوئید چون من از خود (روبن هود) این موضوع را شنیدم و از چگونگی آن اطلاع دارم .
(مود) قدری سرخ رنگ گردید و گفت اگر شما بآن سرعت از انگلستان نبرفتید متوجه میشدید که من تصمیم گرفته بودم که شما را دوست بدارم و بمشق شما جواب مثبت بدهم و وقتی هم شما رفتید چون تنها بودم ، روبن هود را بچشم برادر خود مینگریستم و امروز که شما آمده اید ، من فکر میکنم که قلب من ، هرگز ، برای هیچ کس جز شما نطپیده است .

(ویلیام) سر دوشیزه جوان را روی سینه خود گذاشت و گفت (مود) پس راست است که شما در گذشته قدری مرا دوست میداشته اید ؟ مود گفت نه فقط (قدری) بلکه (خیلی) شما را دوست میداشته ام .

(ویلیام) گفت (مود) شما نمیدانید ، که چقدر مرا نيك بخت کرده اید و من اینك مبهمم حق داشتم که امیدوار باشم و هر وقت که ناامیدی بمن غلبه میکرد بشما فکر میکردم و آیا موافق هستید که ما بزودی عروسی بکنیم ؟
(مود) گفت ویلیام عزیز من کاملاً موافق هستم ویلیام گفت اینك دست خود را بمن بدهید .

(مود) دست خود را به ویلیام ارائه داد و او با حرارت دست (مود) را بوسید و ویلیام گفت اینك بگوئید که چه موقع عروسی خواهیم کرد ؟
مود گفت در یکی از هفته ها یا ماه های آینده عروسی خواهیم نمود .

ویلیام گفت هفته ها و ماه های آینده خیلی دور است و بگوئید که فردا عروسی خواهیم کرد (مود) گفت ویلیام عزیز ، فردا نمیشود عروسی نمود .
(ویلیام) گفت برای چه ؟ (مود) گفت برای اینکه این تصمیم ما ناگهانی است (ویلیام) گفت نيك بختی ، هر چه زودتر میسر شود بهتر است و اگر ما میتوانستیم هم اکنون عروسی کنیم بهتر از این بود که تا فردا صبر نماییم ولی چون چاره نداریم

من حاضرم تا فردا صبر کنم اما فردا شما زن من خواهید شد .
دختر جوان گفت چطور فردا زن شما خواهم شد ؟ (ویلیام) گفت وسائل جشن فراهم است زیرا اگر از يك طرف خانواده ما جشن هفتاد و سومین سال تولد پدرم را منعقد میکند و از طرف دیگر مادرم تصمیم دارد که بمناسبت ورود من جشنی برپا نماید و لذا ما مجبور نیستیم که تدارك جداگانه ای برای جشن عروسی بینیم و چون وسائل جشن فراهم است همان بهتر که فردا عروسی کنیم تا این واقعه سعادت بخش مکمل دو جشن دیگر بشود .

(مود) گفت آیا خانواده شما حاضر هستند که مرا بین خود پذیرند و آیا پدر یا مادر شما ابرادی برای این عروسی نخواهند گرفت ؟

ویلیام گفت پدرم که شمارا مدتی است مانند دختر خود دوست میدارد از خدایم خواهد که شما دختر شرعی او هم باشید و عروس او بشوید و مادرم بیش از پدرم راضی باین وصلت خواهد بود و فقط رضایت خاطر خود شما باقی مانده و آیا شما راضی هستید که فردا عروسی نمایم .

مود گفت يك مرتبه بشما گفتم که من برای این ازدواج حاضرم و آیا باز هم باید بگویم ؟ ویلیام گفت پس بیایید برویم و این خبر خوش را با اطلاع خویشاوندان و دوستان برسانیم .

ویلیام بازوی (مود) را گرفت و او را بطرف طالار کاخ که هنوز افراد خانواده اش در آنجا بودند برد و همه از این بشارت خوشحال شدند و سر (کامویل) و زوجه او که پدر و مادر (ویلیام) بودند این عروسی را تقدیس کردند و خواهران ویلیام و برادران او (مود) را دربر گرفتند و بوسیدند و بوی تبريك گفتند .

و سپس خانمها بدون درنگ ازجا برخاستند که وسایل عروسی فردا ، و بالاخص لباس عروسی را در کاخ فراهم کنند و کسانی که خانمهای امروز را در حال تدارك وسائل عروسی (مشروط براینکه عروس و داماد ازدوستان آنها باشند) دیده اند میتوانند حدس بزنند که آنشب خواهران ویلیام و مادر او ، چگونه برای تهیه لباس عروسی کوشیدند .

بالاخره فردا ، مانند هر روز دیگر ، که بایبصبری منتظر وصول آن هستند فرارسید از اول طلوع فجر ، تبام خدمه و اهل کاخ بیدار شدند که طالارها را با کل تزئین نمایند و برای مدعوین که همه جزو همسایگان بودند و بسرعت بآنها خبر دادند غذای تهیه نمایند .

سازندگان و نوازندگان که در آن عصر ، پیوسته در صحرای میگشتند و از يك کاخ بکاخ دیگر میرفتند قبل ازاینکه بآنها اطلاع داده شود با ششم مخصوص خود

از این خبر مطلع گردیدند و بکاخ آمدند . در ساعت معین ، (مود) که با کسمک خواهران ویلیام و مادر آنها لباس زیبا پوشیده بود در سالون کاخ انتظار ویلیام را میکشید که بیاید و باتفاق بطرف نمازخانه کاخ بروند که در آنجا ، کشیش صیغه عقد را جاری نماید و چون ویلیام دیر میکرد سر (گامویل) یکی از خدمه را دنبال پسرش فرستاد و خادم تمام کاخ را واری کرد و ده ها مرتبه (ویلیام) را صدا زد اما جوابی نشنید و بدون ویلیام مراجعت نمود .

(روبن هود) و پسران (گامویل) سوار بر اسب شدند و جنگلهای اطراف کاخ را گشتند ولی اثری از داماد بدست نیامد و هیچکس نمیدانست که او چه شده و در کجاست ؟

تا غروب آفتاب حتی تمام میهمانان اطراف کاخ ، تا فواصل دور سعی کردند که (ویلیام) را بیابند ولی نه کسی ویلیام را دید و نه کسی اطلاع داشت چه بر سرش آمده که ناپدید گردیده است .

پاسی که از شب گذشت (مود) از فرط غصه و اضطراب از حال رفت و مجبور شدند که جامه عروسی را از تن او بکنند و او را با طاقش ببرند و روی تخت خواب دراز نمایند و سعی کنند که او را بحال بیاورند .

فصل پنجم - يك داماد ديگر

از آنچه در صفحات قبل گذشت آشکار شد که بارون (دوناتینگام) صاحب کاخ ناتینگام باتفاق دختر خود خانم (کریستابل) بکاخ خویش مراجعت کرده بود . چند روز قبل از اینکه ویلیام ناپدید شود بارون ، در اطافی واقع در آپارتمان مخصوص خود نشسته ، و بامردی سالخورده و کوتاه قد و لاغر اندام که لباسی بسیار با شکوه و مطرز بگلآبتون طلایی در برداشت صحبت میکرد . اگر بتوان گفت که زشتی رامیتوان با ثروت قرین کرد باید بگوئیم که آن پیرمرد بسیار ثروتمند بود .

هر کس قیافه آنمرد سالخورده را میدید فکر میکرد که وی از بارون - دوناتینگام سالخورده تر است اما او بروی خود نیآورد و طوری حرف میرد که کوئی جوان است .

دو پیرمرد آهسته بایکدیگر صحبت میکردند و گفتگوی آنها مربوط بامری بود که طرفین میکوشیدند در آن امر یا معامله حد اعلائی استفاده را نصیب خود بنمایند .

پیرمرد گفت بارون شما نسبت بمن سخت گیری میکنید ؟ بارون گفت اینطور نیست و اگر میبینید که من اصرار دارم که شما با بعضی از شرائط موافقت نمایید برای این است که يك پدر هستم و پدر باید وسائل سعادت دختر خود را فراهم نماید .

پیر مرد كوچك اندام و لاغر گفت من بشما حق میدهم كه وسائل سعادت دختر خود را فراهم كنید ولی بگوئید كه چقدر جهیز بدختر خود خواهید داد بارون گفت من پنجهزار سكه طلا روز عروسی باو جهیز میدهم و پنجهزار سكه طلاهم بعدباو خواهم داد .

پیر مرد كه بنام سر (ترستان - گوارس - بورو) خوانده میشد گفت مقصودتان از (بعد) چیست و چه موقع پنجهزار سكه طلای دوم را خواهید پرداخت .

بارون گفت اینطور فرض كنید كه در ظرف پنجسال بعد از عروسی این مبلغ را تأدیه خواهم نمود . (گوارس - بورو) گفت آقای بارون این جهیز كه شما میخواهید بدختر خود بدهید خیلی كم است و با اسم و رسم شما منافات دارد . بارون باخشونت گفت آقا ، شما بتدریج صبر مرا بانتها میرسانید زیر نمیخواهید متوجه باشید كه دختر من جوان و زیبا است در صورتیكه شما اگر پنجاه سال قبل از این جوانی و زیبایی داشتید ، امروز از آن مزایای جسمانی و صوری آثار زیاد باقی نمانده است .

پیر مرد گفت آقای بارون متغیر نشوید ولی باید بدانید كه همواره بین جهیزيكه دختر بخانه شوهر میآورد و شیربهایيكه شوهر میپردازد باید قسدي تناسب وجود داشته باشد با اینوصف من گفتم كه حاضرم يك میلیون و در صورت لزوم دو میلیون اختصاص بشیربهای خانم (کریستابل) بدهم .

بارون گفت ولی شما هنوز مردد هستید و موافقت نمیكنید این شیربها را نقدی یا جنسی بمن كه پدر او هستم تأدیه نمایند كه من وسیله سعادت دخترم را فراهم كنم و او را يكي از بزرگترین خانم های انگلستان بلکه اروپا بنمایم .

(گوارس - بورو) گفت من نمیدانم كه شما چرا اصرار دارید كه این شیربها را از من بگیرید در صورتیكه هدف شما و من غیر از سعادت خانم کریستابل چیز دیگر نیست من بشما اطمینان میدهم كه مبلغی در حدود يك میلیون و در صورت حصول موافقت بین ما ، دو میلیون ، كه نصف ثروت من است اختصاص به شیربها خواهم داد كه قسمتی از آن نقد و قسمتی دیگر املاك خواهد بود و ربع این وجوه و درآمد املاك بخانم کریستابل خواهد رسید اما من مالكیت آنها را حفظ خواهم كرد و مطمئن باشید كه من بیش از شما علاقه دارم كه خانم (کریستابل) را بزرگترین خانم انگلستان بلکه اروپا بكنم .

بارون گفت نیت شما ممكن است خوب و صمیمی باشد ولی وقتی زن و شوهر از لحاظ سن ، با يكدیگر تناسب نداشتند بین آنها اختلاف تولید میشود و شاید شما از آن اختلاف بتلك بیایید و دیگر نخواهید كه بدختر من زندگی كنید و آنوقت چون مالكیت این وجوه و املاك با خود شماست ، دختر من دارای يك

شاهی نخواهد بود ولی وقتی من مالک این املاک و وجوه بودم دیگر برای آتیه دخترم دغدغه ندارم و شما هر قدر که میل دارید با دخترم نزاع کنید و بفرض اینکه او را از خانه خود بیرون کردید دختر من از حیث مادیات مرفه خواهد بود و میتواند بر طبق شأن و اسم و رسم خود زندگی کند .

پیر مرد گفت با اینکه هیچ داماد حاضر نیست که چنین حرفی بشنود من از حرف شما آزرده خاطر نمیشوم و بر عکس خوشوقتم که اقلا صاف و ساده صحبت میکنید و پرده پوشی نمینمایید .

و اما در خصوص اختلاف .. این را بدانید که هرگز بین من و خانم کریستابل اختلاف بوجود نخواهد آمد زیرا من ، بیش از آن بوی علاقه مند هستم که باوی منازعه کنم و اگر اهل منازعه بودم دوازده سال برای وصلت با خانم کریستابل صبر نمی کردم و کدام مرد را سراغ دارید که دوازده سال با داشتن ثروت فراوان و اسم و رسم ، در پای دختری بنشیند و زن دیگر اختیار نکند و این وفاداری من ، حاکی از کمال علاقه من نسبت باو میباشد .

بارون گفت آقا من با صراحت بشما میگویم که اگر باز شما از قبول شرط من خودداری نمائید من قولی را که بشما داده ام پس میگیرم . پیر مرد گفت آقای بارون چرا شما اینقدر تند خلق و عصبی هستید و خوب است که باز هم راجع باین موضوع صحبت کنیم .

بارون گفت آنچه باید بگویم گفتم و بیش از این نمیتوانم با شما بحث کنم خواستگار سالخورده گفت آیا موافق هستید که من پنجاه هزار سکه طلا ، نقد بشما بپردازم که بعنوان شیربهای خانم (کریستابل) تصاحب نمائید ! بارون گفت بنظرم خیال دارید که بمن ناسزا بگوئید ؟ خواستگار پیر گفت این چه حرفی است و چگونه شما چنین اسناد ، بمن میدهید .. خوب .. آیا قبول میکنید که من یکصد هزار سکه طلا بابت شیربها بشما بپردازم .

بارون (آلوین) سکوت کرد خواستگار گفت یکصد و پنجاه هزار سکه چطور ؟ باز بارون سکوت نمود و خواستگار گفت آیا با دویست هزار سکه زهرم راضی نمیشوید ؟

این حرف کوش های بارون را تیز کرد زیرا خواستگار پیر ، جمله اخیر را طوری ادا کرد که بگوید اگر با این مبلغ هنگفت هم راضی نمیشوید من چاره ندارم که منصرف شوم .

در واقع ، دویست هزار سکه زر ، در آن عصر ، که یک نفر از طبقه بی بضاعت با يك سکه زر میتواند یکسال بطرزی قابل تحمل زندگی نماید خیلی پول بود و بارون گفت آقای (گوارس - بورو) چرا چانه میزنید در صورتیکه میدانید

من میدانم که شما دارای ثروتی گزاف هستید .

خواستگار گفت بالاخره صریح بگوئید که چقدر میخواهید ؟ بارون گفت شما هم اکنون مگر نمیگفتید که حاضرید يك میلیون از ثروت خود را اختصاص به شیربهای دخترم بدهید ؟ (گوارس - دوبورو) گفت چرا ؟ بارون گفت همین يك میلیون را بمن بدهید و دختر من از آن شما خواهد بود ؟

خواستگار پیر با وحشت گفت آیا میخواهید يك میلیون از من بگیرید ؟ بارون گفت آیا دختر من با این جوانی و زیبایی يك میلیون نیارزد ؟ خواستگار گفت چرا ... اما ... بارون گفت مقصودتان از اما چیست ؟ و آیا میخواهید بگوئید که بمن اعتماد دارید و تصور مینمائید که من این ثروت را تصاحب خواهم کرد بدون اینکه بدخترم بدهم .

خواستگار گفت من میدانم که شما دختر خود را خیلی دوست میدارید ولی يك میلیون ، خیلی پول و املاك است و من اگر آنرا بشما بدهم برای خودم چیزی زیاد باقی نماند .

بارون گفت دختر من هم یگانه فرزند من میباشد و من غیر از او دلبستگی ندارم و اگر او را بشما بدهم برای خودم چیزی باقی نماند .

در این موقع خادمی درب اطاق را کوبید و بعد از صدور اجازه وارد شد و گفت از طرف شاه فرستاده ای آمده و میگوید فوراً باید عالی جناب را ملاقات کند . بارون گفت بروید و او را داخل کنید و وقتی خادم رفت بارون گفت آقا ، من آخرین حرف خود را بشما میزنم و آن اینکه تا دوسه دقیقه دیگر فرستاده شاه وارد خواهد شد و هرگاه قبل از ورود او شما با نادیده يك میلیون موافقت نکنید دیگر دسترسی بدختر من نخواهید داشت .

خواستگار سالخورده گفت آقای بارون لجاجت نکنید و قدری بمن گوش بدهید ؟ بارون گفت گوش نمیدهم زیرا شما با اینکه ثروت دارید و دختر مرا هم دوست میدارید نمیخواهید که يك میلیون از ثروت خود را فدای سعادت آینده او نکنید هم اکنون جوانی ثروتمند و زیبا ، خواهان دختر من میباشد و بعضی اینکه من موافقت کنم او تمام ثروت خود را برای شیربها خواهد داد و اسم و رسم او هم هرگاه بزرگتر از شما نباشد کوچکتر نیست و من برای خاطر شما تا امروز باو ، جواب منفی دادم .

خواستگار گفت بارون شما بیرحم هستید ؟ بارون گفت اگر دختر جوان و زیبای خود را مفت بشما میدادم آیا در آن صورت دارای ترحم بودم ؟ خواستگار گفت گوش کنید و بشنوید که من چه میگویم ؟

بارون گفت صدای پای پیک شاه میآید . . . و هرگاه قبل از ورود او با شرط

من موافقت نکنید امیدوار بگیرفتن دختر من نباشید.
صدای پانزدیک شد و بارون گفت برای آخرین مرتبه بشما میگویم که آیا
حاضر هستید که یکمیلیون بدهید یا نه ؟

پیرمرد بارنک پریده و لرزه بدن گفت حاضرم .
بارون که دید خواستگار سالخورده خیلی منقلب شده گفت رفیق عزیز ،
زیاد غمگین نباشید زیرا دختر من یکمیلیون زیادتر میارزد و اگر شما تمام
ثروت خود را هم فدا میکردید نمیتوانستید همسری زیبایی و جوانی و لطف و
نراکت دختر من تحصیل نمائید و در دنیا ، فقط صاحب پول و ثروت را
نباید نگاهداشت بلکه حساب تمتع از همراهم باید کرد و منم درازای دریافت
یک میلیون حاضرم که دخترم را بزوجیت بشما بدهم .
بدین ترتیب بارون آلوین دونا تینگام ، دختر زیبای خود را در بهای یکمیلیون
به سر (ترستان - کوارس - دوبورو) فروخت .

در اینموقع پیک شاه وارد شد و نامه ای بدست بارون داد و بارون نامه را
گشود و دید یک حکم رسمی بامضای پادشاه انگلستان است و مضمون حکم از این
قرار میباشد که سربازی جوان که فرمانده خود را بقتل رسانیده و از هر طرف در
جستجوی او بودند در حوالی ناتینگام دیده شده و چون او را در منطقه حکومت
بارون دونا تینگام دیده اند ، بارون مکلف است که فوراً ، و قبل از اینکه سرباز
قاتل بتواند فرار کند او را دستگیر نماید و بدون ترحم و تأخیر بدار بیاویزد .
در ضمیمه حکم شاه ، گزارشی دیده میشد که از طرف ارتش فرستاده بودند
و در آن ، جزئیات نام و نشان و سوابق سرباز ثبت شده بود .

بارون بعد از اینکه پیک را روانه کرد بداماد خود گفت آقا من خیلی متأسفم
که در اینموقع شادی بخش باید از شما جدا شوم ولی چون حکم شاه واجب الاجری
میباشد و تأخیر پذیر نیست باید برای دستگیری این سرباز قاتل اقدام نمایم و
بلافاصله بعد از ترتیب دادن باینکار راجع بتدارک عروسی صحبت خواهیم کرد .

سه روز بعد از انعقاد این معامله که همش بسود بارون دونا تینگام بود سرباز
قاتل را دستگیر کردند و در یکی از برجهای کاخ ناتینگام محبوس نمودند .

(روبن هود) نیز همچنان در جستجوی (ویلیام) میکوشید اما نمیتوانست
او را پیدا کند زیرا سربازی که از طرف آدمهای بارون دستگیر شد همان (ویلیام)
بود (روبن هود) که از جستجو در اطراف کاخ (گامویل) طرفی نیست تصمیم گرفت
در جنگل بیاران خود ملحق گردد زیرا آنها چون پیوسته در جنگل بودند احتمال
داشت که خبری از ناپدید شدن ویلیام شنیده باشند .

هنگامیکه (روبن هود) سوار بر اسب در جنگل راه می پیمود سواری را

دید که از طرف مقابل میآید و تا نزدیک شد او را شناخت و دانست که (موج) پسر آسیابان است و (موج) که از جهت مخالف امتداد خط سیر روبن هود میآمد از دیدن رئیس خود شادمان شد و اسب را نگاهداشت و گفت من بسیار از دیدار شما خوشوقتم و چون فکر میکردم که شما در کاخ سر (گامویل) هستید بآنجا میآمدم که راجع بجوانیکه آنروز باشما بود ، اطلاعی بشما بدهم .

(روبن هود) که فهمید مقصود (موج) از آن جوان ، ویلیام است باهیجان گفت آیا شما او را دیدید ؟ و آیا میدانید که در کجاست ؟ اینک سه روز است که ما در جستجوی او هستیم و نمیتوانیم او را پیدا کنیم .

(موج) گفت بلی من او را دیدم . روبن هود گفت چه موقع او را دیدید ؟ موج گفت دیروز عصر . روبن هود پرسید در کجا او را دیدید ؟ (موج) گفت در (مانفیلد) من او را مشاهده کردم .

(روبن هود) گفت آیا او شمارا شناخت ؟ (موج) گفت شرح واقعه از اینقرار است که من بعد از اینکه چهل و هشت ساعت بار قفای جدید جنگلی خود یعنی یاران شما خوش بودم برای آوردن برخی از مایحتاج زندگی عزم کردم که به (مانفیلد) برگردم و احتیاجات مزبور را از خانه بردارم و وقتی وارد (مانفیلد) شدم ، نرسیده بخانه پدرم ، دیدم که مقابل يك میخانه ، اسبهای فراوان ایستاده اند و معلوم می شود که صاحب اسبها در میخانه میباشند و مشغول خوردن و آشامیدن هستند . روی یکی از این اسبها جوانی بادهای بسته دیده میشد ، که من فوراً او را شناختم و دانستم همان جوان است که آنروز باشما بود و مثل اینکه انتظار دیدن خویشاوندان خود را داشت .

وضع آن جوان روی اسب طوری بود که آنهایکه در میخانه حضور داشتند او را میدیدند و لذا من نمیتوانستم او را آزاد کنم اما امکان داشت که باو نزدیک شوم و باوی ، بدون اینکه دیگران بفهمند صحبت نمایم .

آن جوان خیلی ملول بود لیکن وقتی من باز وعده دادم که فوراً بطرف کاخ سر (گامویل) براه خواهم افتاد و دستگیری او را با اطلاع شما خواهم رسانید خوشوقت شد .

من میخواستم فوراً اسبی را زین کنم و براه بیفتم ولی دیدم بهتر اینست که صبر نمایم و بدانم که سواران ، آن جوان را چرادرستگیر کرده اند و باو ، چه میخوانند بکنند ؟

لذا بدون اینکه سوء ظن کسی بیدار شود از یکی از سواران پرسیدم که آن جوان چه کرده است و چرا پاها و دستهای او را بسته اند ؟ و سوار مزبور گفت درست از گناه او اطلاع ندارم و همینقدر میدانم که بارون دو ناینگام امر کرده که او را دستگیر

نمایند و تحت الحفظ بکاخ (ناتینگام) ببرند .

من دیگر معطل نشدم و اسب را زین کردم و براه افتادم و متأسفانه باخویشاوندان خود برخورد نمودم و آنها مرا نگاهداشتند ولی هرطور بود عذری تراشیدم و از آنها جدا شدم و اینک خوشوقتم که شمارا پیدا کردم و این واقعه را با اطلاع شما می‌رسانم .

(روبن هود) گفت منم از زحمتیکه شما برای آمدن تا اینجا کیده اید از شما متشکرم چون اینک ما میدانیم که برسر (ویلیام) چه آمده و چون بارون دو ناتینگام مردی بی رحم است نباید حتی یک ساعت وقت را تلف کرد و بیایید که بسراغ رفقای خودمان که در جنگل هستند برویم و آنها را از این واقعه مطلع کنیم و فکری برای نجات (ویلیام) بنماییم .

(موج) گفت من با کمال میل حاضرم برای نجات او اقدام کنم ولی (پتی ژان) کجاست ؟ روبن هود گفت او هم از کاخ (گامویل) حرکت کرد و از راه دیگر بطرف جایگاه رفقای ما رفت چون من و او فکر کردیم که هرگاه از هم جدا شویم ، و هر یک در یک منطقه تحقیق نماییم ، بیشتر امیدواری خواهیم داشت که بفهمیم برسر (ویلیام) چه آمده ، و اقبال بامن مساعدتر بود چون شما برخورد و ازدستگیری (ویلیام) مطلع شدم و اگر ما بتوانیم قبل از اینکه بارون دو ناتینگام تصمیم خطرناکی درباره او بگیرد ، ویلیام را نجات بدهیم شما در این امر خیر ، سهمی بسزا خواهید داشت .

(موج) گفت فرمانده عزیز من ، من بسیار خوشوقت هستم که بتوانم برای دوست جوان و جدید خود ویلیام ، و هکذا شما ، خدمتی انجام بدهم . سپس آن دو نفر اسبها را بحرکت درآوردند و براه افتادند تا اینکه به محل اتراق جنگلیان رسیدند و دیدند که (پتی ژان) در آنجاست . (روبن هود) بدبختی بزرگی را که بر (ویلیام) وارد آمده برای (پتی ژان) حکایت کرد و باو گفت فوراً بروید و رفقای ما را که در جنگل متفرق هستند جمع آوری نمایید و بگوئید که اسلحه کافی با خود بردارند و با سرعت خود را به جنگلی که نزدیک شهر (ناتینگام) است برسانید و خوب پنهان شوید و منتظر اعلام من باشید چون پیش بینی میکنم که ما بدون جنگ نخواهیم توانست (ویلیام) را نجات بدهیم . آنگاه (روبن هود) و (موج) که تصور میکردند یک ساعت استراحت برای اسبهای آنها کافی است سوار شدند و بسرعت بسوی (ناتینگام) براه افتادند . در نزدیکی شهر (ناتینگام) روبن هود حرکت اسب را آهسته کرد و گفت (موج) عزیز ، ما به قصد رسیدیم و اینک موقعی است که من از شما تقاضایی دارم و آن اینکه من نمیتوانم وارد شهر شوم برای اینکه ممکن است ، مرا بشناسند

و بعضی اینکه مرا شناختند خواهند فهمید که برای نجات (ویلیام) آمده‌ام و دشمنان ما مطلع خواهند شد و بر احتیاط خود خواهند افزود ولی ورود شما در شهر تولید بدگمانی نخواهد کرد زیرا کسی نمیداند شما برای چه وارد شهر شده‌اید. بنابراین من میل دارم که شما بتنهایی بشهر بروید و در آنجا منزل یکی از دوستان من موسوم به (هالبر) را پیدا کنید (روبن هود نشانی منزل را داد) و به (هالبر) از قول من بگوئید که براه بیفتد و باتفاق شما، اینجا بیاید و هرگاه بر حسب اتفاق (هالبر) در منزل نبود، زن او موسوم به (گراس) - ۱ - که مانند نام زیبایش خوشگل و با محبت است بگوئید که از طرف من می‌آید و باید فوراً (هالبر) را پیدا کنید و او نشانی محل شوهرش را بشما خواهد گفت و شما (هالبر) را پیدا خواهید کرد و باینجا خواهید آورد و تنها توصیه‌ای که بشما میکنم اینکه مواظب قلب خود باشید زیرا تیر نگاه (گراس) با اینکه مجسمه لطف و محبت میباشد قلب را ممکن است سوراخ کند.

بعد از اینکه (موج) براه افتاد (روبن هود) اسب خود را پشت درختهای جنگل بست و روی علفها، دراز کشید و مشغول طرح نقشه بود که چگونه ویلیام را نجات بدهد.

ولی صدای سم اسبی او را وادار نمود که از جا برخیزد و نظری بجاده بیندازد و دید جوانی سوار بر اسب که لباسی فاخر دربر دارد نزدیک میشود و مثل این است که میخواهد به (ناتینگام) برود.

(روبن هود) با خود گفت اگر این جوان زیبا و ثروتمند از نژاد (نورمان) باشد کاری خوب کرد، که بفکر افتاد در این قسمت از جنگل گردش نماید، زیرا عنقریب ما در جنگ مقداری تیر مصرف خواهیم کرد و نیزه و شمشیر خواهیم شکست، و اصلح این است که محتویات خورجین این جوان (نورمان) را تصاحب کنیم که پول تیر و شمشیر بدست بیاید.

(روبن هود) خود را کنار جاده رسانید و هرچه آن سوار نزدیکتر میشد (روبن هود) آهسته میگفت ای جوان زیبا، زودتر بیا، و در اینجا، بار خود را سبک کن، تا اینکه جوان مزبور بنزدیکی (روبن هود) رسید و او را دید و نظری عمیق به (روبن هود) انداخت و مثل این بود که انتظار دارد آن مرد جنگلی نسبت باو ادای احترام نماید

(روبن هود) کلاه را از سر برداشت و گفت ای جوان باشکوه و زیبا، در این جنگل خوش آمدید زیرا ورود شما بقدری اینجا را روشن کرد که با وجود اینکه ابر فضا را پوشانیده من تصور کردم نوری از آفتاب بر این جنگل تابیده است و

۱ - (گراس) چند معنای مجازی، از قبیل لطف، جذابیت، دلفربینی، نزاکت، و امثال آنها دارد. (مترجم)

هرگاه چند دقیقه در اینجا توقف کنید تمام گل‌های جنگل که اینک زیر برگ‌های خشک پنهان هستند بتصور اینکه آفتاب دمیده ، شکفته خواهند شد .

جوان زیبا و باشکوه که همچنان بادقت جوان جنگلی را مینگریست خندید و گفت شما آیا یکی از اعضای دسته (روبن هود) هستید ؟

(روبن هود) گفت آقا شما چون میبینید که من لباس جنگلیان را دربردارم تصور کرده‌اید که جزو دسته (روبن هود) هستم ولی بدانید که تمام جنگلیها عضو دسته او نیستند و بسا از آنها که لباسی مانند لباس من دربردارند بدون اینکه از طرفداران (روبن هود) مطرود که خونس هدر است ، باشند .

جوان گفت شاید اینطور باشد ولی اکنون میفهمم که یحتمل اشتباه کرده‌ام و از این اشتباه متأسف میباشم زیرا خیلی میل داشتم که یکی از اعضای دسته (روبن هود) جوان و خوشگذران را که طرفدار ضعیف است ببینم .

(روبن هود) گفت آقا ، قیافه زیبای شما ، طوری دلنشین ، و لطف بیان شما آنقدر گیرنده است که من با وجود کینه‌ای که نسبت به (نورمان) ها دارم ...

جوان حرف (روبن هود) را قطع نمود و گفت اشتباه کرده‌اید و من (نورمان) نیستم و شاید همانطور که لباس شما مرا با اشتباه انداخت لباس من هم شما را با اشتباه انداخته باشد ، و ممکن است که لهجه من سبب شده که شما تصور کنید که من (نورمان) میباشم و حال آنکه من (ساکسون) هستم ، گو اینکه چند قطره از خون (نورمان) ها در عروق من جاری است ولی چند قطره خون ، نمیتواند که تمام خون بدن را تغییر بدهد .

(روبن هود) گفت حال که شما (ساکسون) هستید من شما را برادر خود میدانم و بشما میگویم که درست فهمیده بودید و من یکی از اعضای دسته (روبن هود) میباشم و معذرت میخواهم از اینکه درباره شما خیالی دیگر کردم زیرا عادت ما این است که وقتی با مسافری (نورمان) مواجه میشویم رفتار ما غیر از آن است که با مسافری (ساکسون) مینمائیم .

جوان خندید و گفت من از این عادت شما هم اطلاع دارم و آیا میدانید که من برای این به جنگل (شروود) آمدم که بتوانم رئیس شما (روبن هود) را ملاقات نمایم .

(روبن) گفت آقا اگر میخواستید (روبن هود) را ملاقات کنید باید بگویم که بمقصود رسیدید زیرا من خود (روبن هود) هستم .

جوان دست خود را بطرف رئیس جنگلیان دراز کرد و گفت (روبن هود) عزیز ، آیا دوست قدیمی خود (آلان) را فراموش کرده‌اید ؟

(روبن هود) از فرط حیرت و مسرت فریاد زد و گفت آه ... آیا شما آقای

(آلن) هستید ؟ جوان گفت: بلی ، خود (آلن) میباشم ومن در نظر اول شما را شناختم ولی شما نتوانستید که مرا بشناسید !

(روبن هود) گفت آه ... من دیدم که از قیافه شما خوشم میآید... ولی فکر نمی کردم که شما (آلن) عزیز باشید و بعد دست جوان را بین دو دست خود فشرد و گفت اگر بدانید که (ماربانا) چقدر از دیدار شما خوشوقت خواهد شد ؟

(آلن) گفت آیا خواهر عزیز من که مدتی است او را ندیده ام سالم است ؟ و آیا باو خوش میگذرد ؟ (روبن هود) گفت او سالم و نیک بهت است فقط يك غصه دارد ، و آن اینکه نمیدانست شما چه موقع بانگلستان بر میگردید .

(آلن) گفت این مرتبه دیگر از خواهرم جدا نخواهم شد زیرا از انگلستان نخواهم رفت ، آیا اطلاع داشتید که من وارد خدمت پادشاه فرانسه شدم ؟

(روبن هود) گفت بلی ، مردی که جزو اطرافیان بارون دوناتینگام بود ، و خود بارون ، گفتند که شما در فرانسه بخدمت پادشاه آنجا در آمده اید .

(آلن) گفت بعد از اینکه مدتی در خدمت پادشاه فرانسه میزیستم حادثه ای پیش آمد که در طی آن من توانستم خدمتی درخشان بشاه بکنم . شاه که تا آن موقع توجهی زیاد بمن نداشت متوجه من گردید و از آن روز من جزو مقربان شاه شدم و آنگاه در چند نوبت دیگر خدماتی باو کردم و شاه که میخواست در باره من مساعدتی بکند پرسید که چه میخواهم و من نیز شرح زندگی خود را برای شاه بیان کردم و گفتم که خواهان استرداد املاک خانوادگی ام و وصلت با دوشیزه کریستابل میباشم . پادشاه فرانسه نامه ای برای هانری دوم پادشاه انگلستان نوشت و از او خواش کرد که املاک مرا با خساراتی که بر من وارد آمده است بمن مسترد نمایند ومن بعد از دریافت آن کاغذ ، بانگلستان آمدم و پیدرنگ نزد هانری دوم رفتم و نامه پادشاه فرانسه را ارائه دادم و او امر کرد که املاکم را بدهند و قرار است که خزانه او ، بهای محصول املاک مرا در این چند سال ، نقد ، بمن بپردازد و چون خود منهم هنگام خدمت در فرانسه قدری تنخواه جمع آوری کردم اینک میتوانم مبلغی را که بارون دوناتینگام بابت شیربهای دخترش میخواهد باو بپردازم و کریستابل را بگیرم .

روبن هود گفت من از قرارداد شما با بارون مستحضرم و میدانم که او با شما شرط کرد که بعد از مدتی اگر با مبلغی معین آمدید دخترش را بشما خواهد داد .

(آلن) گفت و این مدت فردا منقضی خواهد شد ومن باید تافردا این کار را تمام کنم .

روبن هود گفت پس وقت خود را تلف نکنید و فوراً نزد بارون بروید زیرا در این جور کارها ، تأخیر سبب بروز خطر میشود .

(آلن) گفت راست میگوئید ولی شما از کجا دانستید که من راجع بوصلت
بادختر بارون، باید او قراردادی دارم؟ روبن هود گفت این موضوع را
(بتی ژان) برای من حکایت کرد.

(آلن) گفت آیا برادرزاده سر (گامویل) را میگوئید؟ روبن هود
گفت بلی خود او را میگویم (آلن) گفت آیا حال او خوب است و بوی
خوش میگذرد.

روبن هود گفت او سعادتمند میباشد و اکنون پهلوانی کم مانند شده و وای
بر حال کسی که بخواهد با او، در بعضی از ورزشها و بیکارها، دست و پنجه نرم
کند و وی موضوع قرارداد شمارا از دهان (بارون) شنید.

(آلن) گفت من حیرت میکنم که بارون دوناتینگام با آن تند خوئی
و نخوت، چطور حاضر شده که راجع به قرار داد من با وی، با (بتی ژان)
صحبت کند. (روبن هود) گفت که بارون حاضر نبود که بر غبت راجع باین موضوع
صحبت نماید اما (بتی ژان) در حالیکه کاردی در دست داشت بارون را
بحرف درآورد.

(آلن) خندید و گفت حال فهمیدم که چطور شد بارون اینقدر خوش مشرب
و اجتماعی شده که راجع بقرارداد من و او، بادیکران صحبت کرد.

(روبن هود) گفت اندرزی که من بشما میدهم این میباشد که اولاً این کار
را که يك امر خیر است جلو بیندازید و ثانیاً از خدعه و مکر بارون دوناتینگام
بترسید چون این مرد، اگر بتواند، زیر قول خود خواهد زد و در صدد سرخواهد
آمد که شمارا محروم نماید.

(آلن) گفت من وسیله ای مؤثر دارم که مانع از بدقولی بارون شوم و اگر
بارون بخواهد ازدادن دخترش بمن امتناع کند او را از این کار سخت پشیمان خواهم
کرد و هرگاه وسیله ای که من دارم مؤثر واقع نشود در آنصورت کاخ ناتینگام
را محاصره خواهم نمود و باجبار، بارون را و امیدارم که دخترش را بمن بدهد.

(روبن هود) گفت اگر کار بآنجا کشید، و شما برای محاصره قلعه (ناتینگام)
كمك خواستید من دوستان نفر از همراهان خود را که در بکار بردن تیر و شمشیر و
نیزه و زوین و کارد و چماق مهارت دارند بكمك شما خواهم فرستاد.

(آلن) گفت متشکرم و از يك دوست صمیمی مانند شما انتظاری غیر از
این نداشتم.

روبن هود گفت اينك بگوئید که شما چگونه مطلع شدید که من ساکن جنگل
(شروود) میباشم؟ (آلن) گفت بعد از اینکه کارهای من نزد پادشاه انگلستان تمام
شد از لندن خارج شدم و باین منطقه آمدم که در ناتینگام از بارون و دخترش سراغ

بگیرم و با خوشوقتی شنیدم که بارون و دختر بانگلستان مراجعت کرده‌اند و اکنون ساکن کاخ خود هستند و ضمن ورود باین منطقه در (مافیلد) شرحی درباره شما شنیدم و فهمیدم که مأمورین شاه قریه کامویل و (هال) را ویران کرده‌اند و کامویل و خانواده او بایالت یورکشیر، منتقل شده‌اند و شما هم چون نمیتوانستید بزندگی سابق ادامه بدهید بجنگل رفته‌اید و با یاران خود در جنگل زندگی مینمایید ولی هر مرتبه که صحبت از شما پیش می‌آمد می‌دیدم که تمامی مردم شمارا جوانمرد و حامی ضعفاء میدانند اکنون قدری راجع بخواهرم صحبت کنید .. آیا (ماریانا) خیلی تغییر قیافه داده است ؟

(روبن هود) گفت او تغییر قیافه نداده اما زیباتر شده و هر فصل بهار اواز بهار گذشته قنکتر میشد و آنهاییکه در بهار می‌خواهند زیباترین گل را تماشا نمایند باید بروند و خواهر شمارا در کاخ (کامویل) ببینند ..

(آلن) پرسید که آیا (ماریانا) شوهر کرده است؟ (روبن هود) گفت نه ، آن دختر عزیز بدلالی نمیتوانست شوهر بکند که مهمتراز همه غیبت شما بود .

(آلن) گفت خوشوقتم اذاینکه می بینم مراجعت کرده‌ام و میتوانم که خود وسائل عروسی خواهرم را فراهم کنم و جهیز خوبی باو بدهم ... طفلك بدبخت ... من میدانم که در غیاب من یکی از چیزهاییکه مانع از ازدواج او شد نداشتن جهیز بود و دختری با اسم و رسم (ماریانا) نمیتوانست بدون جهیز شوهر نماید ولی شما که از حالات او اطلاع دارید بگوئید که آیا کسی را دوست میدارد ؟ ... و آیا قلب خود را بکسی داده و نامزدی انتخاب کرده است ؟

(روبن هود) سرخ شد و گفت این سؤالی است که خود (ماریانا) باید جواب آنرا بدهد و برای اینکه (آلن) تصور نکند که وی از فرط هیجان سرخ شده گفت دوست عزیز اینجا هوا گرم است و بهتر آنکه برویم و زیر سایه درخت صحبت کنیم و بعد اذاینکه زیر سایه درخت قرار گرفتند (روبن هود) گفت من در اینجا منتظر یکی از دوستان خود هستم که باید اذ ناتینگام بیاید و تاخیر او از حد گذشته است و فکر میکنم که مبادا برای او اتفاقی افتاده باشد ... راستی ... آیا شما (ویلیام) پسر سر (کامویل) را بخاطر دارید ؟

(آلن) گفت آری و یادم می‌آید که وی جوانی زیبا بود و موهای سرخ رنگ داشت .

(روبن هود) گفت که این جوان بوسیله افراد بارون دونا تینگام ، در ضمن نزاعی دستگیر شد و بارون بدو او را بکاخ خود برد و از آنجا بلندن فرستاد ، و در لندن ، ویرا سرباز کردند و بایکدسته از سربازان شاه به (نورماندی) واقع در فرانسه فرستادند و (ویلیام) مدتی در (نورماندی) بود تا اینکه عشق

دیدار پدر و مادر و برادران و خواهران، او را واداشت از افسری که فرمانده او محسوب میگردید مرخصی بگیرد ولی آن افسر با او مرخصی نداد و وی را تحقیر کرد و (ویلیام) او را بقتل رسانید و بانگلستان آمد و در اینجا، ما بر حسب تصادف با او برخورد کردیم و او را بمسکن جدید والدین و برادران و خواهرانش راهنمایی نمودیم و ورود ما مصادف با روزی شد که در آنجا جشن تولد سر (گامویل) را منعقد میگردند و (ویلیام) و نامزد او مصمم شدند که از این جشن استفاده کنند و آنها هم عروسی نمایند.

(آلن) گفت آیا ویلیام زن گرفت؟ روبن هود گفت او هنوز زن نگرفته ولی میخواست زن بگیرد.

(آلن) گفت آیا میدانید که نامزد او کیست؟ روبن هود جواب داد که نامزد او دوشیزه (لندسی) میباشد (آلن) قدری در ذهن خود جستجو کرد و گفت من این اسم را نشنیده‌ام.

(روبن هود) گفت چگونه شما این اسم را فراموش کرده‌اید آیا شوالیه (لندسی) کلیددار کاخ (ناتینگام) را بخاطر ندارید؟ و آیا بیاد نمی‌آورید که دختر او، یگانه خدمتگزار محرم و وفادار نامزد شما، خانم کریستابل بود؟...

(آلن) گفت آه... آه... آیا دوشیزه (مود) را می‌گوئید؟ آیا این دختر شیطان رامی‌گوئید که هیچوقت خنده و شیطنت اوقع نمیشد؟

(روبن هود) گفت بله خود او را می‌گویم (آلن) گفت (روبن) عزیز، من اینطور فهمیده بودم که (مود) شما را دوست میدارد در اینصورت چگونه میخواهد با (ویلیام) ازدواج کند؟

(روبن هود) گفت من تصور میکنم که شما اشتباه میگردید و صحیح است که بین من و (مود) محبت برادری و خواهری وجود داشت و امروز هم موجود است ولی مادونفر با عشق زناشویی یکدیگر را دوست نمیداشتیم.

(آلن) با تبسم معنی‌دار گفت آیا براستی همین‌طور بود؟ (روبن هود) گفت بشراقت خود سوگند یاد میکنم که همین‌طور بود و اما موضوع ویلیام این‌طور شد که این جوان، در همان روز که باید عروسی کند و اندکی قبل از اجرای صیغه عقد، و در حالیکه عروس و دیگران منتظر آمدن او بودند ناپدید گردید و بالاخره ما مطلع شدیم که سربازان بارون دو ناتینگام او را دستگیر کرده‌اند و بهمین جهت اکنون من افراد خود را در همین نزدیکی متمرکز نموده‌ام و قصد دارم که بوسیله قوه قهریه (ویلیام) را از چنگ بارون نجات بدهم و یکی از دوستان من نیز، بشهر ناتینگام رفته که خبری تازه، برای من بیاورد.

(آلن) گفت آیا میدانید که اکنون ویلیام در کجاست؟ روبن هود گفت بدون

تردید او در کاخ ناتینگام است و در هر حال من از شخصیکه باید مراجعت کند این موضوع را بتحقیق خواهم دانست .

(آلن) گفت من ممتقدم که شما نجات (ویلیام) را بمن واگذار کنید چون من باید به (ناتینگام) بروم و بارون را بینم و در ضمن صحبت با او با خواهش یا تهدید ، وادارش میکنم که (ویلیام) را نجات بدهد .
(روبن هود) گفت از این میترسم که اگر ما صبر نکنیم ، وقت بگذرد و بارون دو ناتینگام این جوان را هلاک نماید .

(آلن) گفت آیا بارون جرئت میکند که این جوان را معدوم نماید؟ (روبن هود) گفت مگر شما بارون را نمیشناسید و نمیدانید که چقدر کینه توز میباشد ، و از آن گذشته ، با احتمال قوی (ویلیام) را بجرم قتل فرمانده اودستگیر کرده اند و بارون خونخوار بعید نیست که از این دستاویز استفاده نماید و ویلیام را بهلاکت برساند .
(آلن) گفت من متوجه نکته اخیر نبودم و اینک می بینم که حق باشماست و نباید تأخیر کرد من اکنون بطرف ناتینگام میروم و راجع باین موضوع با بارون مذاکره میکنم و اگر نتوانستم که وسیله نجات (ویلیام) را فراهم نمایم سعی میکنم که بوسیله پول سربازان (بارون) را بفرییم و از محل (ویلیام) مطلع شوم و او را نجات بدهم و اگر آنها نشد بشما اطلاع میدهم که هر طور میدانید عمل کنید .

(روبن هود) گفت آه ... این است شخصی که گفتم رفته بود راجع بویلیام تحقیق کند و اکنون با (هالبر) برادر رضاعی (مود) مراجعت مینماید و ما خواهیم دانست که ویلیام در کجاست ؟

بعد از اینکه (روبن هود) (هالبر) را در آغوش گرفت و بوسید گفت آیا در خصوص ویلیام اطلاعاتی دارید ؟ (هالبر) گفت اطلاعاتیکه من راجع بویلیام دارم ، کم است و همینقدر میدانم که محبوس را بکاخ ناتینگام آورده اند و (موج) دوست ما ، میگوید که این محبوس ویلیام است ولی اگر میخواهید او را نجات بدهید بی درنگ اقدام کنید زیرا دستور دارند کیشی را که از شهر ناتینگام عبور میکرد بیاورند که نسبت به (ویلیام) مراسم مذهبی را انجام بدهد تا او را اعدام کنند .

(روبن هود) بانک زدیاحضرت مسیح ، بفریاد برس ، و ما باید فوراً (ویلیام) بیچاره را از کاخ ناتینگام بر بایم و سپس خطاب به (هالبر) گفت آیا خبری دیگر ندارید ؟

(هالبر) گفت راجع به (ویلیام) دیگر خبری ندارم ولی میدانم که خانم کریستابل دختر بارون ، در این هفته عروسی خواهد کرد

این مرتبه (آلن) ندای حیرت و وحشت برآورد و گفت چه میگوئید؟ آیا خانم کریستابل دختر بارون، میخواهد عروسی کند؟
(هالبر) گفت بلی آقا، و شما چگونه از این خبر اطلاع ندارید، امروز همه می دانند که خانم کریستابل بایکی از ثروتمندترین نورمان ها ازدواج خواهد کرد.

(آلن) گفت غیر ممکن است... و این خبر باور کردنی نیست.
(هالبر) گفت اکنون در کاخ ناتینگام همه مشغول تدارک جشن عروسی هستند.
(آلن) گفت این شخص کیست که میخواهد دختر بارون را بگیرد؟ (هالبر) نظری حیرت آمیز به (آلن) انداخت و گفت معلوم میشود که شما خارجی هستید که این داماد ثروتمند رانمی شناسید و بارون دو ناتینگام مدتی است که با حيله و تمهید این مرد را بدام کشید و میگویند که تمام ثروت یا نصف ثروت او را به زنان شیربها، ازوی گرفته است.

(آلن) گفت اسم او چیست؟ مگر این مرد اسم ندارد؟ (هالبر) گفت چرا و اسم او سر (ترستان - گوارس - دوبورو) میباشد.
(آلن) با خشم گفت آه... آیا بارون میخواهد که دختر خود را باین پیرمرد کریه المنظر، و ممسك که یکپای اولب گوراست بدهد و آیا بارون نمیداند که باین عمل، مرتکب چه جنایتی بزرگ میشود.
(هالبر) گفت مردم میگویند که بارون هم از اینجهت دختر خود را باو میدهد که يك پای اولب گوراست و عنقریب خواهد مرد و تمام ثروت عظیم او بخانم کریستابل خواهد رسید.

(آلن) مشت خود را گره کرد و گفت خانم کریستابل نامزد من است و من تا زنده هستم نخواهم گذاشت که مردی دیگر، او را بگیرد.

(هالبر) گفت آقا شما که هستید که میگوئید نامزد خانم (کریستابل) میباشید؟
(آلن) گفت من شوالیه (آلن - کلمر) هستم.

(هالبر) گفت آه... آیا شما برادر خانم (ماربانا) هستید و آیا شما همان آقائی هستید که خانم کریستابل او را دوست میدارد و پنهان از پدر برای او اشک میریزد.

(آلن) گفت بلی (هالبر) عزیز من همان شخص هستم (هالبر) کلاه را از سر برداشت و باشادمانی بآسمان پرتاب کرد و فریاد زد (هورررا) ... و اگر من میتوانستم این مؤده را بخانم کریستابل برسانم او بینهایت خرسند میشد و اشک چشمهای او، مبدل بتبسم میگردد و ای اگر شما میخواهید که از وقوع این عروسی جلوگیری نمائید باید بسرعت با پدر دختر مذاکره نمائید چون عروسی، قرار

است که در آخر همین هفته انجام بگیرد .

(آلن) گفت من هم اکنون بکاخ ناتینگام میروم و با او مذاکره میکنم و وای بر حال بارون که اگر ایندفعه هم بخواهد مرا فریب بدهد.
روبن هود گفت آقای (آلن) ماهمه پشتیبان شما هستیم و برای کمک بشما ، خدعه و زور را باهم جفت خواهیم کرد و خانم کریستابل را که در قلب خود از این عروسی اجباری نثرت دارد خواهیم ربود ... اینک برویم زیرا ماهم با شما میآئیم منتها شما بتنهایی وارد کاخ میشوید و ما در بیرون کاخ ، منتظر شما خواهیم بود .

بزودی آن چهار نفر وارد شهر شدند و به نزدیک کاخ بارون رسیدند. هنگام وصول آنها بآنجا صدای زنجیر شنید. شد و پل متحرك قلمه ، فرود آمد، و مردی سالخورده بامعاسن سفید ، و لباس روحانی از روی پل گذشت و بجوانان نزدیک شد و (هالبر) گفت بنظر من این همان کشیش است که بر حسب تصادف از ناتینگام عبور میکرد و او رانزد (ویلیام) بردند که از او اعتراف بگناهان بگیرد و در باره وی مراسم مذهبی بجا بیاورد و اکنون کار خود را تمام کرده و بر میگردد و ما اگر از او تحقیق کنیم از خیلی چیزها مطلع خواهیم شد .

(روبن هود) گفت برخوبه ما با این مرد مقدس و روحانی ، واقعه ایستکه باید بفال نیک گرفته شود و شاید خداوند این مرد روحانی را در سر راه مقرر داده که ما بوسیله او (ویلیام) را نجات بدهیم و آنگاه با تواضع مقابل مرد سالخورده سر فرود آورد و گفت ای پدر روحانی ، روز شما بخیر، حضرت عذرای باکره بشما توفیق عنایت فرماید.

مرد روحانی گفت فرزند ، امی وارم خداوند دعای تو را بپذیرد و ترا هم تحت حمایت خود قرار بدهد.

آن ایام ، مثل امروز نبود که برخورد دو نفر ، و خواستن توضیحات محتاج معرفی و مقدمه سازی باشد و لذا (روبن هود) رسید ای پدر روحانی آیا شما مسافر هستید ؟ پیرمرد گفت بلی و از ارض مقدس میآیم و پناه بآنجا، برای زیارت رفته بودم تا خداوند گناهان دوره جوانی مرا ببخشد و امروز ، بانگلستان مراجعت کرده ام تا در زاهد گاه خود بمیرم و از این دنیا بروم .

(روبن هود) گفت ای پدر روحانی خدا نکند که شما بزودی بمیرید و از رخسار شما پیداست که خداوند باز، سالهای متمادی بشما عمر خواهد داد.

مرد روحانی گفت فرزند، البته هرچه خدا بخواهد همان خواهد شد ولی اکنون من نود سال دارم و زندگی من بسته بموئی است.

(روبن هود) گفت امیدوارم که حضرت عذراء بشما باز هم طول عمر بدهد

وسالیان دراز با حضور قلب و سعادت در این دنیا بسر ببرید .

رهبان سالخورده گفت من نیز از حضرت عذراء استدعا میکنم که بتو که جوانی متدین و پاک سرشت هستی سمادت و طول عمر بدهد و تو بتوانی از نیروی جوانی خود برای دستگیری از فقراء و ضعفاء استفاده کنی و برای اموات و کسانیکه در شرف مرگ هستند طلب آمرزش نمایی .

(روبن هود) گفت ای پدر روحانی از گفته شما پیداست که شخصی در شرف مرگ میباشد راهب پیر آهی کشید و گفت افسوس ، که من هم اکنون از نزد جوانی میآیم که بسن تو است و عنقریب بامرگی و حشت آور ، از این جهان خواهد رفت .

(روبن هود) گفت آیا این مرد وظائف مذهبی خود را انجام داد و بگناهان خود اعتراف کرد ؟ روحانی سالخورده گفت بلی و افسوس که بزودی از این جهان خواهد رفت .

(روبن هود) گفت این مرد در کجاست ؟ پیر مرد جواب داد که او دریکی از سردابهای این کاخ محبوس است (روبن هود) گفت آیا تنها میباشد ؟ راهب پیر گفت بلی تنها است و جز خداوند مونسى ندارد .

(روبن هود) گفت آیا میدانید چه موقع از این جهان خواهد رفت راهب پاسخ داد که فردا هنگام طلوع آفتاب او زندگی را بدرود میگوید .

(روبن هود) گفت ای پدر روحانی آیا یقین دارید که زودتر ، و قبل از طلوع آفتاب او زندگی را بدرود نخواهد گفت راهب گفت افسوس ، که از این موضوع اطمینان دارم ولی فرزند ، حرف تو برای من تولید شبهه کرد و مثل این است که تو میل داری یکی از برادران مذهبی تو زودتر بمیرد ؟

(روبن هود) گفت نه ای پدر روحانی من خواهان مرگ او نیستم بلکه برعکس چون این جوان بیچاره را میشناسم خواهان زندگی او میباشم آیا میدانید که او را بچه مجازاتی محکوم کرده اند ؟ و آیا میدانید که او را در داخل کاخ اعدام میکنند و یا در خارج از آن ؟

مرد روحانی گفت من از زندانبان او شنیدم که بر حسب امر بارون: و ناتینگم این جوان را بدار خواهند آویخت و بارون گفته است برای اینکه مرگ او موجب عبرت دیگران گردد باید وی را در میدان عمومی شهر بدار آویخت .

روبن هود گفت پناه بر خدا ... و بعد دست پیر مرد را گرفت و گفت ای پدر روحانی ممکن است که خدمتی برای من انجام بدهید ؟ مرد روحانی گفت فرزند ، از من چه میخواهی ؟

روبن هود گفت من از شما يك خواهش دارم و آن اینکه شما بکاخ برگردید

واز بارون دوناتینگام درخواست کنید بشما اجازه بدهد که فردا هنگامیکه محبوس را برای اعدام میبرند با او همراه باشید .

پیرمرد گفت فرزند من قبلا این درخواست را از بارون کرده ام و وی موافقت نموده که برای آموزش آن جوان و اینکه تنها نباشد من با او همراهی کنم و تاپای دار با او خواهم رفت .

(روبن هود) گفت ای پدر روحانی ، خداوند بشما توفیق بدهد و لابد شما فردا قبل از طلوع آفتاب ، اول وارد کاخ میشوید و بعد باتفاق محبوس از کاخ خارج میگردید ؟ پیرمرد گفت همینطور است فرزند آیا کاری بامن داری ؟

روبن هود گفت من میخواستم که بوسیله شما، دردم آخر ، پیامی برای این جوان بیچاره بفرستم که هیچکس نباید آنرا بشنود و این پیام را فردا صبح ، قبل از طلوع آفتاب ، هنگامیکه وارد کاخ خواهید شد ، بشما خواهم گفت، و من فردا در همینجا ، پشت درختها منتظر شاهستم و خواهشمندم که قبل از ورود بکاخ اینجا بیایید که من بتوانم آن پیام را با اطلاع شما برسانم .

پیرمرد گفت فرزند مطمئن باش که فراموش نخواهم کرد خداوند بتو توفیق بدهد . (روبن هود) در مقابل مرد روحانی سرفرود آورد و کشیش سالخورده که دستهارا روی سینه نهاده بود ، آهسته دورگردید .

بعد از رفتن کشیش ، روبن هود نزد رفقاء آمد و گفت فردا صبح قبل از طلوع آفتاب و بلیام را در شهر بذار خواهند آویخت و ما باید او را نجات دهیم . (هالبر) که بسخنان مرد روحانی و (روبن هود) گوش فرا داده بود گفت شما باید طوری بکنید که مردان شما بامحل اعدام زیاد فاصله نداشته باشند (روبن هود) گفت من آنها را در محلی خواهم گذاشت که باولین صدای من خود را برسانند .

(هالبر) گفت و دیگر اینکه باید کاری بکنید که کسی مردان شمارا نبیند زیرا اگر آنها را ببینند بنقشه شما پی خواهند برد ؟

(روبن هود) گفت در جگه و دستبرد ، بزرگترین هنر ما این است که خود را از نظر دیگران پنهان نگاه میداریم و همراهان من در یک شهر که سهل است بلکه روی یک جاده صاف هم طوری خود را پنهان مینمایند که هیچکس آنها را نمی بیند و فردا نیز کسی آنها را نخواهد دید و فقط در آخرین لحظه وارد میدان خواهند شد و محبوس را نجات خواهند داد .

(آلن) گفت روبن عزیز ، شما طوری بموقعیت خود اعتماد دارید که من فکر میکنم ایکاش کار من هم دردست شما بود که بهمین سهولت بانجام میرسید . روبن هود گفت شوالیه عزیز ، چون تا تاریخ وقوع این عروسی ، چند روز وقت

داریم ، در صورتیکه ویلیام را فردا صبح خواهند گشت ، اجازه بدهید که اول ما ویلیام را نجات بدهیم و بعد از آن فکری برای شما و مبارزه جدی با بارون دو ناتینگام خواهیم کرد .

(آلن) گفت از مساعدت شما ممنون هستم ولی من مجبورم که اکنون بملاقات بارون بروم و در این خصوص با او مذاکره کنم و ببینم چه جواب میدهد و هرگاه دیدم که تصمیم دارد از قول خود عدول نماید در آن صورت من چاره ندارم جز اینکه عایه او و سائل دیگر بکار ببرم .

(روبن هود) گفت بروید و چون او منتظر آمدن شما نیست ممکن است که بتوانید از اضطراب او استفاده نمایید و او را وادار بتسلیم کنید ولی جدی با او صحبت کنید و بوی بفهمانید که در صورت لزوم از بکار بردن فشار خودداری نخواهید کرد و در حالیکه شما میروید که با بارون مذاکره کنید منم در جنگل بمردان خود ملحق میشوم که آنها را برای عملیات فردا صبح آماده نمایم و چنانچه ، لازم شد مرا ملاقات کنید ، شخصی را بجنگل ، در نقطه ای که امروز من باشم بر خوردم بفرستید و در تمام ساعات روز و شب ، یکی از همراهان من در آنجا خواهد بود و پیام شما را بمن خواهد رسانید و هرگاه بخواهید مرا ببینید او شما را باقامتگاه من خواهد آورد ولی بگوئید که آیا از محبوس شدن در کاخ ناتینگام بیم ندارید و آیا فکر نمیکنید که بارون از خروج شما ممانعت نماید ؟

(آلن) گفت که من امروز مورد مرحمت پادشاه انگلستان هستم و بارون جرئت نخواهد کرد که بمن آسیب برساند چون میداند دوچار خطر بزرگ خواهد شد دیگر اینکه بارون که اصرار دارد دختر خود را باین پیرمرد بدهد میداند که حضور من در کاخ ناتینگام برای عروسی مزاحمتی بزرگ است و بیشتر میل دارد که من از کاخ خارج شوم و مرا محبوس نخواهد نمود .

آنگاه جوانان از هم جدا شدند و (آلن) بطرف پل متحرك كاخ روانه شد و (روبن هود) و (موج) و (هالبر) از شهر خارج گردیدند و بطرف جنگل روانه شدند .

(آلن) بدون اشکال وارد آپارتمان بارون شد و خادم درب اطاق را گشود و (آلن) قدم با اطاق بارون دو ناتینگام نهاد .

اگر مرده ای بعد از نیم قرن زنده میشد و از دنیای دیگر وارد اطاق بارون میگردد ، بارون آنگونه که ازدیدن (آلن) متوحش گردید و وحشت نمیکرد و چنان نظری خشمگین بخادم خود ، که آن جوان را راه داده بود انداخت که خادم از اطاق بیرون دوید و بارون گفت آقا ، من هیچ منتظر آمدن شما نبودم .

(آلن) گفت من نیز همین فکر را میکردم که شما منتظر بازگشت من

نیستید. بارون گفت شما برخلاف عهد خود رفتار کردید و موعد قولیکه داده بودید دیروز منقضی گردید .

(آلن) گفت اینطور نیست و قول من استوار است و موعدیکه تعیین کرده بودیم فردا منقضی میشود و من چون تمام شرائط خود عمل کرده‌ام انتظار دارم که شما هم بشرائط خود عمل نمائید .

بارون گفت چطور شما بشرائط خود عمل کرده‌اید ؟ (آلن) گفت ماسه شرط کرده بودیم اول اینکه من املاك خود را مسترد کنم . دوم اینکه یکصد هزار سکه زر بشما بدهم . سوم اینکه باتوجه بدو شرط مزبور اگر از موعد ، من دیرتر آمدم حقی بخاتم کریستابل نداشته باشم و این موعد فردا منقضی میشود .

بارون گفت آیا شما دارای یکصد هزار سکه طلا هستید که بمن بدهید ؟ جوان گفت بدیهی است اعلیحضرت پادشاه انگلستان تمام املاك مرا پس داد و حکم کرد که خسران حاصل از دست رفتن محصول سنوات قبل را بمن بدهند و در هر حال من میتوانم یکصد هزار سکه بشما زر پردازم و درخواست میکنم که زنم را بمن بدهید .

بارون گفت چون آخرین روز موعد ما فرداست همانطور که شما میتوانید تا فردا از این موعد استفاده کنید منم میتوانم استفاده کنم .

(آلن) گفت تا فردا تصور نمیکنم که در اوضاع کواکب و زمین تغییری روی بدهد که شما مرا محول بفردا میکنید و هر وقت شما بخواهید متوسل بحیله شوید که مرا از حتم محروم نمائید در آنصورت من از فرط ناامیدی مجبورم که بعضی از خصوصیات زندگی شما را اقصاء کنم . بارون گفت این چه موضوعی است که شما میخواهید افشاء کنید ؟

(آلن) گفت من از قدیم درباره شما چیزهایی شنیده بودم ولی بعد از اینکه وارد خدمت پادشاه فرانسه شدم در آنکشور اسراری بر من کشف گردید که مربوط بشماست .

بارون گفت این اسرار چیست ؟ آلن گفت اگر شما حاضر نشوید که حق مرا برسمیت بشناسید در آنصورت من مجبور خواهم شد بیپادشاه انگلستان بگویم که بعضی از رعایای او که جزو اشراف هستند و دم از میهن پرستی میزنند چگونه میخواهند سراسر انگلستان را در ازای دریافت مزایای بزرگ بیک پادشاه خارجی تسلیم نمایند .

رنك از روی بارون پرسید و گفت شوالیه ، اینك شما بیک پیر مرد ناسزا میگوئید ؟ (آلن) گفت من عین حقیقت را بیان میکنم ولی این حقیقت تا وقتی که من زنده‌ام پنهان خواهد ماند مگر اینکه شما بخواهید ز پر قول خود پزیند که در

آنصورت من دلائل خیانت شمارا پادشاه انگلستان خواهم داد .

بارون گفت شکر کنید که من مردی صبور هستم و ملایمت من مانع از این است که باشما ، آنطور که مستوجب هستید رفتار کنم چه در اینصورت میبایست از بالای برج کاخ ، شمارا بقر حندق سرنگون نمایم .

(آلن) گفت اینعمل شما دیوانگی خواهد بود چون پادشاه انگلستان انتقام مرا بسختی از شما خواهد گرفت .

بارون گفت چون شما جوان هستید من چیزی بشما نمیگویم ولی حیرت میکنم که چرا تهدید مینمائید در صورتیکه هنوز من نگفته‌ام که دختر خود را بشما نخواهم داد .

(آلن) گفت برای من مسلم شده که شما مصمم هستید که دختر خود را بیک پیرمرد موسوم به (گوارس - دوبورو) بدهید بارون گفت اینحرف را کدام احق بشما گفت ؟

(آلن) گفت خبر این عروسی در تمام شهر و اطراف بین مردم شایع است و همه میگویند که عروسی اینهنفته انجام خواهد گرفت .

بارون گفت مردم ، خیلی حرف میزنند ... و من که مسئول اظهارات و فرضهای مردم نیستم .

(آلن) گفت پس این شایعه دروغ است و شما وعده نداده بودید که دختر خود را باین پیر مرد بدهید ؟ بارون گفت من اکنون بشما جواب نمیدهم تا فردا وقت دارم و فردا بیائید و من در این خصوص وسائل رضایت کامل شما را فراهم خواهم کرد .

بعد از اینحرف پیرمرد برای اینکه نشان بدهد که ملاقات تمام شد گفت وعده من و شما ، فرداست و فردا من منتظر آمدن شما هستم .

(آلن) گفت من هم خیلی مایلم که فردا شما را ببینم و بخاطر بیاورید که يك اصیلزاده بیش از يك قول ندارد و هرگز برخلاف قول خود عمل نمیکند . پیرمرد پشت خود را به (آلن) کرد و زیر لب گفت بسیار خوب ... بسیار خوب .

(آلن) بانگرانی از آپارتمان پیرمرد خارج گردید چون تردیدی نداشت که آنمرد محیل و کینه توز در فکر خدعه است و منظور او از احاله موضوع بفردا غیر از دفع الوقت چیز دیگر نمیباشد و میاندیشید که پیرمرد متوسل بچه خدعه خواهد شد و چگونه از دادن دخترش باو استنکاف خواهد نمود .

همینکه (آلن) خارج شد بارون زنك زد و گفت به (پیر - سیاه) بگوئید بیاید .

طولی نکشید که (پیر - سیاه) وارد اطاق بارون شد و بارون گفت پیر

من تصور میکنم که شما دارای یکمده از جوانهای فعال و رازنگاهدار هستید که میتوانند يك مأموریت پنهانی را انجام بدهند آیا چنین نیست ؟
پیر گفت بلی عالیجناب ، بارون گفت و امیدوارم که آنها مثل همیشه با جرئت باشند و بتوانند خدمتی را که انجام میدهند فراموش نمایند .

(پیر) گفت مطمئن باشید که فراموش خواهند کرد بارون گفت هم اکنون جوانی که لباس سرخ رنگ قشنگی دربر داشت از اینجا رفت و گویا سوار بر اسب گردید و از شهر خارج شد و شما باید او را تعقیب نمایید و طوری بکنید که وی دیگر مزاحم کسی نباشد .

(پیر - سیاه) تبسم خوفناکی کرد و کارد خود را تا نیمه از غلاف بیرون کشید و گفت عالیجناب مطمئن باشید که مزاحم کسی نخواهد گردید .
بارون يك بدره پول بطرف (پیر - سیاه) انداخت و گفت این مال شما و همستان شما ، بدانید که بمدد خاتمه کار همین اندازه نیز بشما داده خواهد شد و بمدد اینکه کار او را ساختید او را در نقطه ای از جنگل دفن کنید و مقداری علف و خاشاک روی او بریزید که کسی نتواند محل او را کشف نماید (پیر - سیاه) گفت او امر شما باذقت اجرای خواهد شد و وقتی دیدید که من مراجعت کردم بدانید که سوار مزبور زیر زمین خوابیده است .

بارون گفت من منتظر بازگشت شما هستم و بمحض اینکه آمدید بمن اطلاع بدهید .
(پیر - سیاه) باتفاق دو نفر از کاخ خارج شد و بزودی خط سیر (آلن) را پیدا کرد و از دور او را تعقیب نمودند (آلن) آن هنگام قرین تفکر و اندوه بود و میرفت که در جنگل بنقطه ای که (روبن هود) تعیین کرده بود واصل شود و از آنجا براهنمایی گماشته (روبن هود) بطرف جایگاه آن جوان برود چون (آلن) احساس مینمود که بارون بسهولت دخترش را باو نخواهد داد و باید برای ربودن وی از (روبن هود) کمک بخواهد .

(پیر) و دو نفر دیگر که او را تعقیب میکردند برای اینکه بتوانند وی را غافلگیر کنند سرعت دورزدند و از او جلو افتادند و در نقطه ای از جنگل پناه درختها منتظر ایستادند تا وی بیاید .

ولی قبل از اینکه (آلن) بمعاذات آنسه نفر برسد زیر درختی رسید که باید گماشته (روبن هود) را در آنجا پیدا نماید و بتصور اینکه عنقریب خواهد آمد ، از اسب قدم بر زمین گذاشت و ناگهان دید سه نفر با قیافه های زشت ، و در حالی که شمشیر هارا از غلاف بیرون کشیده اند بطرف او می آیند بقدری قصد آنها روشن بود که (آلن) بدون لمحّه ای تأخیر شمشیر را از غلاف بیرون کشید و بد زختی تکیه داد که از عقب مورد حمله قرار نگذرد و فریادزدای فرومایگان از من چه میخواهید

(پیر-سیاه) حمله کنان گفت مامیخواهیم تورا بقتل برسانیم .

(آلن) حمله او را رد کرد و فریاد زد بروید و از جلوی چشم من دور شوید و همانوقع شمشیر او بصورت (پیر - سیاه) خورد و چند لحظه دیگر، نفردوم را خلع سلاح نمود و شمشیر از کفش بر زمین افتاد .

ولی (پیر - سیاه) بدون اینکه از آن زخم متأثر شود بر شدت حمله افزود زیرا ذید رفیق دیگر روی بر اثر ضربت شدیدی که بر سرش وارد آمده از پای در آمد

آنوقت پیش از يك حریف مقابل (آلن) باقی نماند که همانا (پیر) باشد زیرا (آلن) فرصت نداد که تبه کار اول که خلع سلاح شده بود از شمشیر خود استفاده نماید و شمشیرش را بادست چپ روی یکی از درختها انداخت .

(پیر) که دید نمیتواند با شمشیر آلن مبارزه کند درخت نوری را شکست و بادرخت به (آلن) حمله نمود و ضربت سختی بر فرقش فرود آورد بطوریکه (آلن) نتوانست دیگر خود را نگاهدارد و شمشیر از دستش خارج شد و خود او هم آهسته، خم شد و سپس روی زمین دراز کشید و از هوش رفت و (پیر) تصور نمود که او را بقتل رسانیده است .

(پیر-سیاه) با مسرت فریاد زد شکار را از پا در آورديم و چون یکی از رفقای او سخت و دیگری بطرزی خفیف، هنگام از دست دادن شمشیر، مجروح گردیده بود، کمک نمود که آنها را بر سرپا وادارد و بآنها گفت ناله شما مرا خسته میکند و چون بشما احتیاج ندارم بروید اما بیل را برای من بگذارید و من سوراخی ایجاد خواهم کرد و جنازه را درون سوراخ جا خواهم داد.

شخصی که بطرزی خفیف مجروح شده بود بیل را به (پیر) داد و (پیر) بدیگری گفت چرا بر نمیخیزی و براه نمیافتی؟ او گفت نمیتوانم و از عهده راه رفتن بر نمیآیم. (پیر) گفت زود هر دو برگردید و بآن کس که سالم تر بنظر میرسید امر کرد که با رفیق مجروح و ناتوان خود کمک نماید و وی را بطرف کاخ ببرد .

(پیر-سیاه) بعد از رفتن آندو نفر، بیل را بدست گرفت، و با سرعت شروع بحفر زمین کرد و طوری گرم کار بود که متوجه نشد شخصی از عقب نزدیک میشود و ناگهان چنان ضربتی شدید، روی شانه خود احساس نمود که از شدت درد، مانند مرده روی زمین افتاد.

بعد راهبی را بالباس روحانیت بالای سر خود دید و راهب گفت ای دزد تبه کار، تودر اینجا کمین مسافرین را گرفته ای و آنها را بقتل میرسانی و اینك میخواهی جنازه این جوان را که مقتول کرده ای در خاک پنهان نمایی؟ زود بگوتو کیستی و از چه موقع مشغول براهزنی و آدمکشی میباشی؟

(پیر-سیاه) قدری صبر کرد که درد شانه او تسکین پیدا کند و آنگاه ناگهان از جاجست و گفت هم اکنون شمشیر من بتو خواهد گفت که من کیستم و خواست شمشیر را از غلاف بیرون بیاورد.

راهب گفت از قیافه تو پیدا است که با سکنه جهنم خویشاوندی نزدیک داری و هرگاه در صدد بر آئی که شمشیر بطرف من بکشی، و شمشیر توماند خودت زبان درازی کند طوری شمشیر تو را با چماق خود ساکت خواهم کرد که هرگز صدائی از آن بیرون نیاید.

(پیر) سیاه، چنین، نشان داد که از تهدید راهب، خوف کرده و بعد راهب گفت بگو ببینم که تو کیستی و این چراچه میکنی و اهل کجا میباشی؟

ناگهان (پیر) سیاه، با شمشیر بطرف راهب حمله ور شد و چنان با سرعت و استفاده از غافل گیری، شمشیر خود را فرود آورد که سه انگشت راهب تا اسنخوان برید و راهب که از این حمله ناگهانی و درد زخم، از فرط خشم دیوانه شده بود با چماق خود به (پیر) سیاه، حمله ور گردید و آنقدر ضربات چماق روی سروشانه و سینه و شکم و دست و پای او فرود آورد تا اینکه نفس در سینه او تنگ شد و از فرط خستگی مجبور بتوقف گردید و آنگاه روی (پیر) سیاه، خم گردید که بداند در چه حال است و کجای او مجروح شده و شکسته، ولی مشاهده کرد که (پیر) زیر ضربات چماق زندگی را وداع گفته است.

آنوقت نفسی عمیق کشید و گفت ای تبه کار جهنمی، تو خیال کردی که (توک) کسی است که تو بتوانی غفلتاً، با يك ضربت شمشیر او را بقتل برسانی و دیگر ندانستی که من با این جوان بیگناه که تو او را تنها گیر آوردی، و بقتل رسانیدی خیلی فرق دارم، و این واقعه باید برای تو درس عبرت باشد گویا اینکه متأسفانه تو دیگر نخواهی توانست از این آزمایش در زندگی استفاده نمایی و بدانی که نباید يك راهب از نژاد ساکسون، سك تبه کاری چون تو از نژاد (نورمان)، حمله ور گردد.

بعد از این کلمات راهب بطرف (آلن) رفت که او را بشناسد چون وی یقین داشت که آن جوان فوت کرده اما بامسرت دریافت که سینه او تکان میخورد و نفس میزند

راهب گوش خود را روی سینه (آلن) گذاشت و گفت خدا را شکر که هنوز زنده است و شاید من بتوانم او را نجات بدهم و بهتر اینکه او را روی دوش بگیرم و از اینجا ببرم.

سپس راهب زورمند، (آلن) را بلند کرد و روی دوش گذاشت و با خود گفت ووه.. چقدر سبك است و قبل از اینکه براه بیفتد خطاب بکالبد بی جان

(پیر) سیاه، گفت واما توای (نورمان) آدمکش وقاطع الطريق همین جاببان واگر گرگها امروز گرسنه باشند من آنها را بشام دعوت میکنم تا با خوردن گوشت توسیر شوند .

بعد راهب چماق باز ، با قدمهای بلند بطرف جایگاه (روبن هود) وجنگلیان دیگر براه افتاد و دردل میگفت امیدوارم که زخم این جوان که برفرقش وارد آمده خطرناک نباشد .

اینک خوب است که قدری بسراغ محبوسی که در کاخ (ناتینگام) ساعت شماری میکرد برویم وبطوری که میدانیم این محبوس ، فرزند، گامویل است. ما گفتیم که وقتی ویلیام باتفاق دوستان جوان خود (روبن هود) و (بتی ژان) در یکی از میخانه های (مانفیلد) مشغول صرف غذا بود شخصی باهقت اورا نگرست این مرد مأموریت داشت که ویلیام را پیدا کند ولی بعد از اینکه دید که مردانی مثل (روبن هود) و (بتی ژان) و (موج) وغیره با (ویلیام) هستند ترسید ، ودانست که حمله کردن بویلیام، در آنجا، خطری بزرگ است وبهتر آن دانست که اورا تعقیب نماید واز صحبت های آنها متوجه شد که بطرف (یورکشیر) میروند.

لذا یکی از همراهان خود را بکاخ ناتینگام فرستاد و کمک خواست وگفت که نیروی امدادی باید در (یورکشیر) بمن ملحق شوند ومن از هرجا عبور کنم پیغام میدهم که خطسیر مرا تعقیب نمایند. آنمرد دید که (ویلیام) وارد کاخ (گامویل) شد و در انتظار وصول کمک، شب در نزدیکی کاخ درون جنگل بسربرد.

روز بعد وقتی نیروی امدادی آمد، (ویلیام) بر حسب يك تصادف عجیب، از کاخ خارج گردید و در جنگل بدست آنها افتاد بدون اینکه بتواند کوچکترین مقاومتی کند و آنها وی را بکاخ ناتینگام بردند وبر حسب امر بارون حبس کردند که سپس اعدام شود .

قبل از اینکه (ویلیام) وارد کاخ (ناتینگام) شود، هنگام عبور از (مانفیلد)، موج را دید و این برخورد برای وی تولید امیدواری کرد چون دانست، روبن هود بعضی اینکه بفهمد که اورا دستگیر کرده اند قوای خود را برای نجات وی بکار خواهد انداخت و هرگاه نتواند او را نجات بدهد انتقامی سخت از قاتل او خواهد گرفت ونیز دانست که تمام آشنایان و افراد خانواده (گامویل) وبخمس (مود) زیبا خیلی برمرك او خواهند گریست و (مود) تا مدتی عزادار او خواهد بود .

ویلیام در زندان تاریک، ساعت شماری میکرد که آیا مرور ساعات ، سبب میشود که گشایشی برای او حاصل شود یا اینکه ، وی را بمرک حتمی نزدیک می-نماید محبوس بدبخت بادقت بصدا های خارج گوش میداد که آیا هیاهویی که دال بر ورود

(روبن هود) و یاران وی میباید بگوش او خواهد رسید یانه؟
 وقتی که شفق دمید ویلیام که تا صبح نتوانسته بود بخوابد از صمیم قلب بدرگاه
 خداوند دعا کرد و در تعقیب استغفار و اعتراف بیگناهان روز گذشته (نزد کشیش) دوباره
 استغفار نمود و از خداوند خواست که بعد از مرگش، بدوستان او، و بویژه (مود)
 شکیبایی اعطاء کند که از مرگ او، زیاد افسرده نباشند.
 بالاخره درب زندان باز شد و سربازان بارون مجبوس را از آنجا خارج
 کردند و در وسط گرفتند و بطرف میدان عمومی شهر ناتینگام که مراسم اعدام
 میبایست در آنجا بعمل آید، براه افتادند.
 هنگام عبور از شهر هرچه ویلیام باطراف نظر انداخت که رخسار یکی از
 دوستان را ببیند ندید و از فرط تنهایی و ناامیدی اشک در چشمهای او پر شد و پا
 خود گفت بدون تردید، هنوز به (روبن هود) اطلاعی نرسیده، یا دیر رسیده و وی
 در راه است زیرا ممکن نیست که (روبن هود) از این واقعه مطلع باشد و برای
 نجات من اقدام ننماید.
 بالاخره در وسط جمعیت انبوهی که تقریباً تمام زن و مرد شهر ناتینگام
 بودند (ویلیام) بمیدان عمومی و نزدیک دار رسید و همین که دار را دید رنگ از
 روی او پرید زیرا وی تصور نمیکرد که مانند دزدان او را بدار بیاویزند.
 بلکه میاندیشید که با تبر سرش را قطع خواهند نمود و یا با شمشیر او را
 اعدام خواهند کرد.
 این بود که بنگهبانان خود گفت که من میل دارم با بارون (دو ناتینگام)
 صحبت کنم. بازون که دارای سمت (شریف) - ۱ - بود بموجب قانون میبایست هنگام
 اعدام محکوم حضور بهم برساند و وصیت او را، اگر دارد، بشنود لذا جلو آمد و
 گفت بدبخت، از من چه میخواهید.
 ویلیام گفت درخواستی که من از شما دارم این است که مرا بر طبق
 مرتبه و مقام خانوادگی ام بقتل برسانید زیرا من یکنفر (ساکسون) و از خانواده
 محترمی هستم که در انگلستان معروفیت دارند و رتبه سربازی و اصیل زادگی من
 اقتضا میکند که مثل اصیل زادگان با تبر یا شمشیر اعدام شوم.

۱ - باید متوجه بود که (شریف) يك كلمه انگلیسی است و نباید آن را با
 كلمه شریف عربی که از ریشه (شرف) مشتق گردیده اشتباه نمود امروز هم
 در نقاطی که سکنه آن انگلیسی نژاد هستند، مانند امریکا و استرالیا، حکمران
 شهرهای کوچک را که در عین حال ضابط عدلیه هم میباشند (شریف) مینامند.
 (مترجم)

بارون گفت درخواست شما پذیرفته نمیشود و شما بدار آویخته خواهید شد و یلیام گفت من يك سربازم و مكرر جان خود را در میدان جنگ برای انگلستان بخطر انداختم و دزد نیستم که میخواهید مرا حلق آویز کنید . من میل دارم که وقتی میبیرم صورت من ، بطرف آسمان و خدای خودم باشد و تبر یا شمشیر را روی حلقوم من وارد بیاورند نه اینکه مثل دزدان و قطاع الطریق ، طناب دار ، کلوی مرا بفشارد و سربزیر ، از این دنیا بروم .

بارون گفت ای بدبخت ، تو يك صاحب منصب (نورمان) را بقتل رسانده ای و کوچکترین مجازات تو داراست و عنقریب این ساکسون دیگر هم که از چندی باین طرف جنگل (شروود) را ناامن کرده در همینجا بوسیله دار بتو ملحق خواهد شد .

(ویلیام) گفت اگر شخصی که شما از او صحبت میکنید اینجا بود ، شما جرئت نمیکردید که مرا دار بیاویزید ولی از انتقام خون من ، برحذر باشید زیرا هنوز اینهفته بیایان نرسیده ، (روبن هود) باینجا خواهد آمد و انتقام خون مرا از شما خواهد گرفت .

بارون گفت من خیلی خوشوقت میشوم که او با یاران قطاع الطریق خود اینجا بیاید زیرا بجای يك دار ، دوست دار بوجود خواهم آورد و همه را حلق آویز خواهم کرد و سپس بارون خطاب بجلاد گفت چرا معطل هستید ... کار خود را انجام بدهید .

جلاد دست روی شانه ویلیام گذاشت که او را بطرف دار ببرد که ناگاه راهبی نمایان شد و با صدای مرتعش گفت صبر کنید ... صبر کنید ... من باید آخرین دعای آمرزش را در گوش محکوم بخوانم .

بارون گفت شما دیروز درباره این بدبخت ، مراسم مذهبی را بجا آوردید و دیگر لزومی ندارد که چیزی دیگر بگوئید و بگذارید جلاد کار خود را بکنند راهب بانك زده ... آیا میخواهید محبوس را که اکنون باید بمیرد از آخرین وسیله تسلاي دیانات محروم نمائید ؟ بارون که دید محاجه کردن با آن کشیش بضرر اوتامام میشود گفت هرچه میکنید زود باشید زیرا وقت تنك است .

کشیش خطاب بنگهبانان گفت : ای سربازان دور شوید زیرا آخرین اظهارات يك محکوم که باید نزد خدای خود پرود معرمانه است و گوشهای اجنبی نباید آنرا بشنود .

باشاره بارون ، سربازان از ویلیام فاصله گرفتند و کشیش بمحکوم نزدیک شد و رو بروی او ، و پشت بسربازان ایستاد و گفت ویلیام ، خود را نبازید و خون سردی را از دست ندهید زیرا من (روبن هود) هستم و قدری سر را جلو بیاورید که من

طناب دستهای شما را قطع نمایم تادست‌های شما آزاد باشد و همینکه طناب بریده شد روبن‌هود گفت اینك مثل اینكه قصد دارید چیزی بن بگوئید دست را زیر لباده من بکنید و یکی ازدوشمشیر را که در آنجا آویخته ام بدست بگیرید و بعضی اینكه روی خود را برگردانیدم و فریاد زدم باشمشیر، من و شما بسر بازان حمله ور می‌شویم ولی چون یاران ما فوراً خواهند آمد، و سربازان را بیاد تیر خواهند گرفت آنها متوحش خواهند شد و قدرت دفاع و ممانعت نخواهند داشت. بعد از اینكه (روبن‌هود) مطمئن گردید كه مقدمات کار فراهم شده یکمرتبه روی خود را برگردانید و شمشیر از نیام بیرون کشید و فریاد زد روبن‌هود جنگل! منم. این حرکت بقدری برای آنها یکكه در آنجا حضور داشتند از قبیل بارون دونا تینگام و سربازان و جمعیت تماشاچی عجیب بود كه خیال کردند كه این موضوع هم جزو آمرزش گناهان است و فقط وقتی یاران روبن‌هود گمانها بردست و تیرها بسته برزه کمان، نمایان شدند آنوقت بارون دونا تینگام فهمید كه چه واقعه‌ای اتفاق افتاده و روبن‌هود كه لباده روحانیت وریش مصنوعی را کنار زد بانك بر آورد هرگاه در صدد مقاومت بر آید تا آخرین فرکشته خواهد شد و ویلیام راجلو انداخت و بطرف خارج میدان براه افتاد.

بارون فریاد زد بگیرید و نگذارید فرار کنند و هر كس كه این دونفر را بگیرد پانصد سكه زر انعام خواهد داشت و چند نفر حرکتی برای ممانعت کردند ولی بارانی از تیر روی آنها باریدن گرفت و چند نفر را مجروح کرد و بارون كه در مقابل تیر باران از وحشت، روحیه خود را از دست داد سوار بر اسبی شد و ركاب كش، راه كاخ ناتینگام را در پیش گرفت.

واضح است كه وقتی يك دسته سرباز ببینند كه فرمانده آنها با آن بیم بدون اینكه شمشیری از غلاف بكشد و تیری بیندازد فرار را برقرار ترجیح داد آنها چگونه دوچار وحشت میشوند و در صدد فرار بر می‌آیند.

يك سرباز عادی كه نه ملك و زمینی دارد كه برای حفظ آن بجنگد و نه دارای زر و سیمی است كه مایل بنگاهداری آن باشد، همواره چشم بصاحب منصب و فرمانده خود دوخته و همینكه دید فرمانده او فرار كرد طبعاً بخود میگوید بن چه كه در راه فلان، فداكاری كنم و جان خود را از كف بدهم كه بارون دونا تینگام بر خصم خود فائق شود یا قدرت و حكومت خود را حفظ نماید.

باید گفت كه باز سكتة شهر ناتینگام از بارون و سربازان با جرئت تر بودند زیرا عده‌ای از آنها گرچه بدو از بیم اینكه در وسط زد و خورد زیر دست و پا بروند فرار را برقرار ترجیح دادند ولی همینكه احساس کردند كه بارون و سربازان او رفتند و لذا جنگی در نخواهد گرفت ایستادند كه ببینند عاقبت كار چه میشود

(روبن هود) و سربازان او وقتی که دیدند که بارون و مردان وی فرار کردند و بطرف کاخ روانه شدند بجای اینکه فرار کنند و از شهر بروند آنها را خنده کنان تعقیب نمودند زیرا فهمیدند که دیگر از آن قشون کوچک وحشت زده ، که روحیه خود را باخته ، کاری ساخته نیست .

وظن آنها درست بود زیرا سربازان با حد اعلای چابکی خود را بکاخ رسانیدند و بل متحرک کاخ را بالا بردند که تعاقب کنندگان نتوانند خود را بداخل قصر برسانند .

روبن هود و یاران او چند لحظه پای قصر ، سربازان فراری را مورد تحقیر قرار دادند و بعد در حالیکه ویلیام را دربر گرفته ، یکی از سرودهای معروف را میخواندند مراجعت کردند و دختران شهر هنگام بازگشت (روبن هود) برای او هلهله کردند و کف زدند و بعضی از آنها می گفتند ، بعد از این ما نمی ترسیم که تنها از جنگل (شروود) عبور نمایم چه میدانیم که از (روبن هود) شجاع و یاران او آسیبی بها نخواهد رسید .

فصل ششم - پدر دختر در فکر عروسی است

بعد از اینکه بارون دونا تینگام وارد کاخ خودش و هیاهوی آنها بیکه سربازان را تادرب کاخ تعقیب کرده بودند فرو نشست بارون دونا تینگام بفکر فرورفت و حیرت کرد که چگونه صبح آنروز (روبن هود) بتنهائی توانست که تا مدتی تمام سربازان او را بیحرکت نگاه دارد تا وقتی یاران او از راه برسند .

اگر در ظرف آن چند لحظه که هنوز یاران (روبن هود) نیامده بودند و وی تنها بود سربازان وی کار او را میساختند بارون برای همیشه از يك دشمن مخوف آسوده میگردد و محکوم راهم بدار میآویخت .

حتی بعد از اینکه اطرافیان (روبن هود) باتیر و کمان آمدند اگر سربازان او غیرت و همت بفرج میدادند میتوانستند که روبن هود را دستگیر کنند و نگذارند که محبوس محکوم باعدام فرار نماید .

بارون در دل گفت واقعا چه مردان بیجرمت هستند و اگر من بجای این سربازان يك عده دوشیزه از بین دختران این شهر و اطراف را بسربازی استخدام میکردم زیادتر جرمت بفرج میدادند و با يك لحظه تیرباران اینگونه فرار نمی نمودند .

در این موقع بارون خشمگین شد و در حالیکه مشت های خود را میفشرد با خود گفت وای بر من ، که در این شهر آبروی رزم آزمائی و سلحشوری از بین رفت زیرا يك مشت جنگلی بی سرو پا ، که فقط مسلح بتیر و کمان بودند توانستند که سربازان مرا وادار بفرار نمایند و تمام اهل شهر دیدند که آنها چگونه میدویدند و آنها را تعقیب می نمودند و جنگلیها از ترس که دکانه سربازان من میخندیدند و حتی تا پای

حصار کاخ هم آمدند و سربازان مرا مورد تمسخر قرار دادند .
 بارون دوناتینگام اینها را باخود میگفت و سربازان خویش را مورد ناسزا قرار میداد و دیگر فکر نمیکرد اول کسیکه سرمشق برای فرار دیگران شد خود او بود و نیاندیشید که سرباز بیچاره که در سال ، جز مقرری قلیلی ندارد اگر فرار کند نباید بر او ایراد گرفت ولی او که ادعا مینماید در بسیاری از جنگها شرکت کرده ، ز دانه شجاعت داده ، میبایست زهره و پایداری بیشتر داشته باشد .
 ازبس بارون از فکر اینکه سربازان او چرا از مقابل يك مشت جنگلی فرار کردند متأثر بود که نتوانست تاب بیاورد و از آپارتمان خود خارج گردید ، و وارد حیاط قلمه شد .

در حیاط قلمه سربازان بارون ، جمع شده ، واقعه آن روز را مورد تفسیر قرار میدادند و وقتی دیدند که بارون ، باقیافه ای خشمگین وارد حیاط شد همه سکوت کردند .

بارون سکوت سربازان را شکست و گفت من اکنون اینجا آمده ام که بشما بگویم امروز واقعه ای ننگین اتفاق افتاده که در سراسر تاریخ خانواده ما سابقه نداشته و آن اینکه يك مشت جنگلی قاطع الطريق که فقط از راه دزدی امرار معاش میکنند توانستند سربازان مارا ، با آن وضع رسوا ، مقابل چشم تمام سکنه شهر عقب برانند و جلوی چشم شما ، محبوس قاتلی را که درخور اعدام بود باخود ببرند .
 سربازان باشگفت یکدیگر را نگریستند زیرا خود بارون زودتر از همه فرار کرده ، بدیگران سرمشق فرار داده بود .

بارون گفت شما مردان سلحشور ، آنقدر پایداری نداشتید که چند لحظه مقابل تیرهای چوبی يك مشت جنگلی مقاومت نمائید و اگر چند لحظه مقاومت میکردید تمام آنها بدست شما بقتل میرسیدند یا خلع سلاح میشدند و شما فکر نکردید که تیر فرقی با سوزن ندارد و جز اینکه پوست بدن را بخراشد ، آسیبی دیگر بانسان نمی رساند .

در صورتیکه بعضی از شما در جنگهای مشرق زمین بودید و با مسلمین دست و پنجه نرم کردید و دیدید که تلوارهای مسلمین بقدری مخوف است ، که يك ضربت آن ، يك مرد را بدو نیم میکند .

اما شما که از تلوارهای مسلمین ترسیدید از تیرهای چوبی يك مشت او باش راهزن فرار کردید .

سخنان بارون ، طوری بالحن حق بجانب ادا میشد ، که سربازان مردد شدند و نظرهای معنی دار یکدیگر انداختند و بزبان حال بهم میگفتند آیا وی حق دارد که بما میگوید چرا از تیرهای يك مشت جنگلی ترسیدیم .

بر همین منوال ، نطق بارون برای سربازان ادامه یافت بطوریکه تردید آنها نسبت به سوء رفتار خودشان مبدل بعلم الیقین شد ، یعنی قائل شدند بساینکه آنها گناهکار هستند و در آن روز ، با فرار خود بارون دوناتینگام را بدنام کردند و حیثیت خانوادگی او را لکه دار نمودند .

سربازها بعد از اینکه خود را گناهکار دانستند از خجالت سرها را بزمین انداختند و ناگهان یکی از آنها گفت عالیجناب ، ما تصدیق میکنیم که در خورتو بیخ هستیم و رفتار امروز ما برآستی کودکانه بوده و برای شهرت و حیثیت اصیلزاده سلحشوری چون شما ضرر داشت ولی اینک حاضریم که این تقصیر را جبران نمایم و هم اکنون براه میافتم و بشما قول میدهم که (روبن هود) را زنده یا مرده باینجا خواهیم آورد و محکوم فراری را هم باز میگردانیم .

فریادهای شغف که حاکی از جوش و غیرت سربازان بود این پیشنهاد را بدرقه کرد و تمام سربازها آماده شدند که بیدرنك براه بیفتند و با جنگلی های پیکار نمایند و آنها ، بخصوص رئیس آنها (روبن هود) را زنده یا مرده نزد بارون بیاورند .

سربازی دیگر گفت و برای اینکه افتخاری بزرگ عاید ما شود بهتر این است که خود عالیجناب فرماندهی ما را برعهده بگیرند و در رأس ما ، در جنگ علیه جنگلیان شرکت کنند .

بارون این پیشنهاد را با عدم رضایت تلقی کرد و گفت ای سربازان شجاع من ، هر کاری يك موقع دارد اگر امروز صبح در قبال این دزدان پایداری میکردید خوب بود ولی اینک تعقیب آنها مناسب نیست و باید این عمل را بموقع دیگر موکول کرد

و از بیم آنکه مبادا سربازها اصرار کنند و او را وادار بجنگی که خواهان آن نیست بنمایند از حیاط خارج گردید و بآپارتمان خود رفت بعد از اینکه بارون وارد آپارتمان خویش در دید احساس کرد که خوشبخت و مسرور است چون ، توانسته بود که سربازان را قائل کند که امروز اگر جنگلیها توانستند مجبوس را از وسط شهر بربایند ، گناه از سربازان بوده نه از او ، و در قدرت و جرأت رزمجویی او تفاوتی حاصل نشده است .

نظر باینکه خاطر بارون دوناتینگام ، از این حیث آسوده شد دیگر فکر (روبن هود) را نکرد خاصه آنکه میدانست که روبن هود برای او خطری تولید نخواهد کرد و اگر وی با او کار نداشته باشد (روبن هود) بسراغ کاخ ناتینگام نیآید .

این بود که بفکر عروسی دخترش و تدارک جشن افتاد چون در نظر بارون

دوناتینگام ، (آلن) دیگر وجود نداشت و بارون یقین حاصل کرد که (آلن) کشته شده است .

گرچه (پیر) سیاه ، بکاخ مراجعت نکرد که خبر از مرگ (آلن) بدهد ولی بارون این موضوع را بدون اهمیت فرض مینمود .

بارون چنین میاندیشید که (پیر) سیاه، و همراهان او در جنگل به (آلن) برخورد کرده اند و (پیر) آلن را بقتل رسانیده ولی (پیر) سیاه ، در ضمن زد و خورد کشته شده ، چون (پیر) سیاه ، کسی نیست که مأمور قتل کسی بشود و او را بقتل نرساند ولو خود در طی سوء قصد بمیرد .

بارون میدید که چون (آلن) کشته شده دیگر مانعی برای ازدواج (کریستابل) دخترش ، با (گوارس - دو بورو) موجود نمیباشد ولی این شوهر ، بقدری پیر است که يك پای او ، لب قبر قرار گرفته و طولی نخواهد کشید که دخترش ، لباس عروسی را مبدل بلباس عزا خواهد نمود ولی هنگامیکه لباس عزا دربر میکند تمام ثروت عظیم شوهر متوفایش باو میرسد و آنوقت (کریستابل) میتواند شوهری بکند که با جوانی و زیبایی و ثروت او تناسب داشته باشد .

بارون ، در این مرحله از فکر خود همواره عالیتترین مقام کشور یعنی یکی از پسران هانری دوم پادشاه انگلستان را برای شوهر دوم دختر در نظر میگرفت . چون در آن موقع بمناسبت جنگهای صلیبی که سلاطین و اشراف اروپا را فقیر کرده بود ، و همچنین بمناسبت جنگهای دائمی در خود انگلستان ، نجباء و اشراف و حتی پادشاه انگلستان کم بضاعت بودند و زنی جوان مانند کریستابل ، که ثروتی هنگفت داشت ، باتکای پول خود میتواندست امیدوار باشد که یکی از پسران شاه او را بگیرد و شاهزاده خانم درجه اول انگلستان شود و شاید اقبال بیشتریاری نماید و ملکه انگلستان گردد .

وقتیکه رشته تفکرات بارون باینجا رسید ناگهان تکان خورد چون خاطرش ظنین گردید که مبادا (آلن) در حال حیات باشد چون اگر (آلن) زنده میبود بارون نمیتوانست بدون زحمت ، بمنظور خود برسد و (کریستابل) رادر دست دوم پسر پادشاه انگلستان بدهد .

بارون بغویش گفت بایه فوراً تحقیق کنم که بدانم آیا (آلن) همانطور که من فرض میکنم مرده بانه؟ و زنك زد و خادمی را طلبید و گفت آیا (پیر) سیاه در کاخ هست ؟ خادم گفت نه عالیجناب ، اود پروز بادونفر از همراهان خود رفت و هنوز مراجعت نکرده ولی آندونفر برگشته اند و یکی از آنها مجروح و دیگری بشدت مجروح است و نمیتواند حرکت کند .

بارون گفت آنکس را که میتواند راه برود نزد من بفرستید خادم رفت و

مرد مجروح را آورد و او را وارد اطاق نمود .
آنمرد زخم خود را بسته بود ولی بارو بدون اعتنا بزخم او ، گفت (پیر)
سیاه؟ کجاست ؟

مرد مجروح گفت عالیجناب من نمیدانم که (پیر) سیاه کجاست و همینقدر اطلاع دارم که دیروز ما در جنگل از او جدا شدیم و هنگام جدا شدن او مشغول حفر قبری بود تا اینکه جوانی را که کشته بودیم دفن کند .

از شنیدن اینعرف طوری صورت بارون از خوشحالی افروخته شد و برای اینکه آنمرد افروختگی او را نبیند روی خود را برگردانید و با اشاره او را از اطاق خارج کرد و بعد آهی عمیق از سینه کشید و گفت بالاخره آسوده شدم ... عاقبت از دغدغه رهایی یافتم چون میدانم که دیگر اینمرد باعث زحمت من نخواهد گردید ... وه ... که مرك برای دشمنان من چه چیز گرانبها است و چگونه در يك لحظه انسان را از خصم نیم قرن نجات میدهد .

در حالیکه بارون دونا تینگام از مرك (آلن) شادمانی میکرد ترستان (گوارس بورو) همش در فکر کریستابل بود و بهانه هایی پیدا میکرد که کریستابل را ملاقات نماید .

زیرا (گوارس - دو بورو) در کاخ ناتینگام میزیست و میخواست همانجا بماند تا وقتی که عروسی سر بگیرد .

آنروز بعد از اینکه خاطر بارون از مرك (آلن) آسوده شد ، داماد سالخورده وارد اطاق بارون گردید که راجع بعروسی صحبت نماید .

بارون عقیده داشت که عروسی باید در کلیسای واقع در داخل کاخ انجام بگیرد در صورتیکه داماد سالخورده می گفت که مراسم عقد باید در خارج از کاخ بعمل بیاید .

علت اصرار داماد سالخورده این بود که میترسید مبدا بارون که میخواهد مراسم مزبور در داخل کاخ صورت بگیرد متوسل بخدعه شود و مخصوصاً صیغه عقد را بوسیله يك کشیش ساختگی جاری نماید و ازدواج را در يك دفتر جعلی ثبت کند بطوریکه بعد بتواند منکر وقوع ازدواج شود .

بارون گفت انجام مراسم ازدواج در خارج از کاخ و در کلیسائی واقع در بیرون شهر ناتینگام صلاح نیست و ممکن است که در آنجا يك حادثه ناگوار برای ما اتفاق بیفتد زیرا در نزدیکی ما در جنگل (هروود) جوان منهوری موسوم به (روبن هود) زندگی میکند که در روز عروسی ممکن است دستبردی بزرگ بمانند و تمام اموال و جواهر ما و مدعوین را بسرقت ببرند .

داماد سالخورده گفت از این حیث مشوش نباشید زیرا من دارای یکمده

سربازان زبده و قوی هستم که در آنروز از ما محافظت خواهند نمود و دزدان جرئت نخواهند کرد که ما دستبرد بزنند .

بارون گفت دیگر اینکه من باید بشما بگویم که دختر من ، که جوان است و خیلی باشما تفاوت سن دارد مایل نیست آنروز ، در حضور تمام مردم بازو بیازوی شما بدهد ، و مقابل محراب کلیسا حضور بهرساند .

داماد پیر گفت بالاخره اوزن من است و امروز اگر نخواهد بازو بیازوی من بدهد ، فردا باید بامن زندگی نماید و در هر حال من علاقه دارم که این ازدواج بطور حتم در کلیسای خارج شهر انجام بگیرد .

بارون گفت اگر خطری بوقوع پیوست آیا شما قول میدهید که مرا مسئول ندانید ؟ داماد سالخورده گفت بلی .

بارون گفت در ضمن موضوع تنخواه را هم فراموش نکنید و شما باید ورز قبل از ازدواج وجهی را که وعده داده اید بزر ، بمن بپردازید .

داماد گفت این وجه را روز ازدواج بعد از خاتمه مراسم ، خواهم پرداخت بارون گفت نه ، قرار ما این بود که این وجه روز قبل از عروسی پرداخته شود و من نمیتوانم از این شرط بگذرم .

داماد سالخورده گفت صندوقی که محتوی این وجه است در اطاق من میباشد و بعد آهی کشید و گفت بسیار خوب ، و یکروز قبل از ازدواج بشما خواهم پرداخت و چون دو پیرمزد حرف دیگری نداشتند که بهم بزنند ، جدا شدند و داماد پیر از اطاق خارج شد که خود را با پارتمان (کریستابل) برساند که شاید بتواند باز دیگر او را ملاقات کند .

و امادر کاخ (گامویل) اندوه حکمفرما بود . صاحب کاخ ، و زوجه او ، و دخترانش ، اوقات روز را بسکوت میگذرانیدند و شب سعی میکردند که (مود) را با طاق خود بیاورند که آن دختر بدبخت تنها باشد و اگر گریه میکند به هیئت اجتماع برای ویلیام گریه نمایند . در فردای روزیکه روبن هود توانست ویلیام را از کاخ ناتینگام نجات بدهد افراد خانواده گامویل ، و (ماریانا) و (مود) دور هم بودند و راجع به ویلیام صحبت میکردند که از دور صدای نفیری بگوش رسید و تا (ماریانا) آن صدا را شنید بطرف یکی از پنجره ها دوید و گفت این صدای نفیر (روبن هود) است و تصور میکنم که خبری مسرت انگیز برای ما میآورد و گرنه اینطور نفیر نمیزد . . . (مود) عزیز ... امیدوار باشید زیرا خیال میکنم ویلیام هم میآید .

(مود) بگریه افتاد و گفت (ماریانا) ی عزیز من میدانم که دیگر ویلیام نخواهد آمد (ماریانا) که از پنجره بیرون را مینگریست گفت من بشما قول میدهم که ویلیام

میآید زیرا من اورا با (روبن هود) می بینم و یک جوان دیگر هم با آنهاست که من نمیتوانم وی را بشناسم .

(مود) بطرف پنجره دوید و گفت آه ... خدا را شکر ... این ویلیام است که سالم مراجعت میکند و (ماریانا) نیز از فرط مسرت بانك زد زیرا برادر خود (آلن) را شناخت که با (روبن هود) و ویلیام بكاخ نزدیک میشد .

زیرا (آلن) بعد از اینکه بوسیله (توك) بسوی اقامتگاه جنگلیان رفت ، در آنجا تحت معالجه قرار گرفت ولی درسش هکستگی وجود نداشت و فقط ضربت شدید درخت ، بدست (پیر) سیاه ، اورا کیچ کرده بود و جنگلی ها با وسائلی که میدانستند اورا بحال آوردند .

مانیتوانیم بیان کنیم که ماریانا از دیدار برادر ، و (مود) از مشاهده نامزد خود و خانواده (گامویل) از دیدار فرزند خوبش ، چه حالی داشتند و چطور همه اشك شادی از دیدگان فرو میریختند و خدا را شکر میکردند که باردیگر ، عزیزان آنها را سالم ، باغوششان باز گردانید

خنده هائیکه بعد لب هارا شکفت اشك ها را از بین برد و آنهایکه بیکدیگر رسیده بودند نمیدانستند چگونه باهم صحبت کنند و شرح فراق را که گرچه کوتاه اما خیلی خطرناك بود بدهند .

سر (گامویل) پدر ویلیام بشکرانه اینکه پسرش سالم مراجعت کرد او را تقدیس کرد و زن او ، (مود) را بوسید و گفت امیدوارم که ازدواج شما فرخنده باشد .

(باربارا) خواهر ویلیام خطاب به (ماریانا) و (مود) گفت دیدید حق داشتم وقتی میگفتم که روبن هود خبری خوب برای ما میآورد (ماریانا) در حالیکه برادرش را در آغوش میگرفت گفت آری راست میگفتید .

(باربارا) بشوخی گفت من خیلی میل دارم که روبن هود را بجای ویلیام بگیرم و اورا در آغوش بفشارم و ببوسم (ماریانا) خندید و گفت باربارای عزیز ، اگر شما بخواهید بدین ترتیب از (روبن هود) تشکر کنید ما هم مجبور میشویم از سرمشق شما پیروی نمایم و روبن هود بقدری در آغوش ها فشرده خواهد شد که دیگر چیزی از او باقی نخواهد ماند .

روبن هود گفت خانم ماریانا ، این مرك شیرین ترین مرگهاست و من آرزو دارم بدین ترتیب بمیرم .

دخسار (ماریانا) قدری گلگون شد .

ویلیام خطاب به (آلن) گفت شوالیه عزیز ، بطوریکه ملاحظه مینمائید خواهران من خیلی (روبن هود) را دوست میدارند و من یقین دارم که اولایق این

دوستی میباشد زیرا هنوز (روبن هود) فرصت نکرده برای شما تعریف کند چگونه پدر و مادر و خواهران مرا از بنگ مرگ نجات داد و آنها را از (هال) و (گامویل) باینجا آورد و از روزیکه آنها باینجا آمده اند (روبن هود) هرگز از خانواده ما غافل نبوده است .

(روبن هود) هنوز فرصت نکرده برای شما بگوید که او با چه محبت برادری (مود) را که زن کوچک و آینده من است دوست میداشت و همواره سعی میکرد که (ماریانا) را از دوری شما ، تسکین بدهد و نگذارد که او از دوری شما بی تاب گردد روبن هود هنوز فرصت نکرده که برای شما بگوید ...

(روبن هود) حرف ویلیام را قطع کرد و گفت ویلیام عزیز خواهش میکنم از این مقوله چیزی نگویید زیرا خانم (ماریانا) گرچه میگوید که من دیگر نمیتوانم سرخ شوم معینا احساس میکنم که عنقریب صورت من ارفوانی خواهد گردید . (آلن) دست (روبن هود) را فشرد و گفت بفرمایند که ویلیام در این خصوص چیزی نیگفت من بلافاصله بعد از ورود باینجا از نظرهاییکه خواهرم بشامیاندازد می فهمیدم که شما چقدر بخواهرم خدمت کرده اید و با کمال جوانمردی در این مدت طولانی وظیفه ای را که بر عهده گرفته نسبت بخواهرم انجام دادید .

(ماریانا) گفت برادر عزیز ، من نمیتوانم برای شما بگویم که در غیاب شما (روبن هود) چقدر نسبت بمن و دیگران وفادار بود و چگونه طوری با ما رفتار میکرد که همه کس او را تحسین مینمودند و اگر شما از رفتار او نسبت بما مطلع میشدید او را دوست میداشتید همانگونه که ...

(آلن) خنده کنان حرف خواهر را قطع کرد و گفت ولا بد میخواهی بگوئی همانطور که تو او را دوست میداری ؟

(ماریانا) گفت بلی من از علاقه و محبت خود نسبت به (روبن هود) شرمند نیستم بلکه میتوانم با سرفرازی بگویم که او در غیاب شما یگانه وسیله تسلی خاطر من بود و من او را دوست میدارم و او هم مراد دوست میدارد و من وعده داده ام که دست خود را با و بدهم و برای عروسی انتظاری جز بازگشت شما نداشتم که عروسی ما را تقدیس کند .

(آلن) گفت خواهر عزیز ، من خود را درخور ملامت میدانم برای اینکه مردی خود پسند بودم .

علت خود پسندی من این است که در این مدت آن اندازه که فکر میکردم که وسائل سعادت خود را فراهم نمایم در فکر تأمین سعادت شما نبودم ولی شما برخلاف من ، در این مدت طولانی انتظار کشیدید که من برگردم و خداوند خواست ، که در این مدت جوانی مانند (روبن هود) پیدا شود که وسیله تسلی خاطر شما

مگردد ولی امیدوارم روزی بیاید که خانم کریستابل ، از رفتار من ، نـزـد شما عذرخواهی کند و شما بفهماند که بچه دلیل من نمیتوانستم از فرانسه بانگلستان مراجعت کنم .

ولی میگویند بهترین کار ، آن است که عاقبت بخیر باشد و من از (روبن هود) سپاسگزارم که دوری مرا از خواهرم باعواطف و احساسات پاک خود عاقبت بخیر کرد و من با کمال مباحات با این عروسی و وصلت ، که مناسبتر از آن ، برای شما خواهر عزیز ، پیدانمیشد ، موافقت میکنم .

آنگاه (آلن) دست خواهر را گرفت و در دست (روبن هود) گذاشت و (روبن هود) با شادکامی فراوان ، (ماریانا) را روی سینه خود فشرد .

(ویلیام) که از مشاهده آن منظره ، و دیدار آن محیط نیک بختی ، خود را کم کرده بود پرید و (مود) را در آغوش گرفت و آنقدر با سرعت او را میبوسید که دیگران (هوردا) کشیدند .

صدای هوردا ی سایرین ویلیام را از بوسیدن (مود) بازداشت و بایبصری گفت (روبن) عزیز ، آیا بهتر این نیست که ما فردا عروسی کنیم ؟ .. و بلکه میخواهم بگویم بهترین است که همین امروز عروسی نمائیم زیرا قبلا گفته اند در تأخیر ، آفت وجود دارد .

(مود) خندید و (آلن) گفت ویلیام معلوم میشود که شما خیلی عجله دارید ویلیام گفت شوالیه عزیز ، اگر شما مثل من میشدید و در ساعتی که قرارداد مراسم عقد جاری شود شما را از آغوش معشوق عزیزتان میربودند و میبردند تصدیق میکردید که من حق دارم که بی صبر باشم و از تأخیر بترسم ... مود ... آیا این طور نیست ؟

قبل از اینکه (مود) جوابی بدهد (آلن) گفت من عقیده دارم که امروز نمیتوان مبادرت بعروسی کرد ؛ ویلیام گفت برای چه ؟ (آلن) گفت برای اینکه امروز من باید از اینجا بروم و نمیتوانم در مراسم عروسی خواهرم و عروس شما حضور داشته باشم ، از آن گذشته آیا بهتر نیست که بروم و خانم کریستابل را باینجا بیاورم تا اینکه عروسی سه گانه ما که بنام مقدس پسر-پدر- روح القدس يك تثلیث مبارك است در يك روز انجام بگیرد ... شما اگر فقط يك هفته صبر کنید ما خواهیم توانست همه در یکروز عروسی کنیم .

ویلیام با وحشت گفت آه ... آیا يك هفته صبر کنم؟ (روبن هود) گفت ویلیام عزیز ، يك هفته يك مدت طولانی نیست و تا فکر آن را بکنید می بینید که منقضی شده است .

(ویلیام) با تأثر خاطر گفت اینك که من تنها هستم و شما همه ، عقیده ای

برخلاف من دارید ، و (مود) هم که باید بدن کمک کند سکوت نموده ناچار قبول میکنم و بد روی خود را بطرف (مود) کرد و گفت (مود) عزیز ، تصور میکنم که ما باید قدری راجع بزندگی زناشوئی آینده خودمان صحبت کنیم و نظریه اینکه راجع باین موضوع در اینجا نمیتوان صحبت کرد خوب است برویم و قدری در باغ گردش نمائیم و این گردش ، اگر هیچ فایده نداشته باشد ، لااقل این قدر فایده دارد که قدری ، از مدت طولانی یک هفته را ، برای ما میگذراند .

و بدون اینکه منتظر پاسخ (مود) بشود دست او را گرفت و خنده کنان از اطاق خارج شدند و بطرف باغ رفتند .

هفت روز بعد از این واقعه ، در کاخ (ناتینگام) ، خانم کریستابل ، در اطاق خود نشسته بود و تازه خدمتکاران از پوشانیدن لباس بوی فارغ گردیده و او را تنها گذاشته بودند .

دختر جوان ، لباس عروسی ، سفید رنگی از اطلس در بر و معجری از حریر لطیف ، از نوع حریر هائی که ابریشم آن را میگفتند از مشرق زمین میآوردند بر سر داشت ، و در آن لباس بقدری زیبا مینمود که گوئی تمام نقاشان انگلستان ، دست بهم داده ، بهترین تابلوی زیبایی را ترسیم نموده ، خانم کریستابل را بوجود آورده اند .

با وجود زیبایی بسیار ، خانم کریستابل ، در بحر غم فرو رفته بود و گاهی يك قطره اشك از چشم های او سرازیر میشد و مثل مروارید ، اما شفاف تر از مرواریدی که برگردن داشت روی گونه اش میغلطید و خانم کریستابل ، با خوف بسیار ، انتظار نزدیک شدن ساعت عروسی را میکشید و با خود میگفت : (آلن) نیامد و معلوم میشود که مرا فراموش کرده است او میگفت در دنیا غیر از من کسی را دوست نمیدارد و دوست نخواهد داشت ولی چون نیامده ، لابد زن دیگری را که زیباتر از من است پیدا کرده و شاید با او عروسی کرده باشد ... خدایا بمن رحم کن ... چون احساس میکنم که روح از بدن من خارج میشود .

آه ... که من چقدر بخاطر (آلن) رنج بردم و غصه خوردم و صبر کردم و شامت این و آن بخصوص پدرم را تحمل نمودم و برای اینکه مبادا پدرم مرا باین پیرمرد بدهد در صومعه سکونت اختیار نمودم ولی بالاخره صبر و رنج من بدون فایده شد و (آلن) به محض اینکه شنید من باین پیرمرد ممکن است عروسی کنم ، بدون اینکه از خود من ، توضیحی بخواهد مرا رها نمود و قلب خود را بزنی دیگر داد (کریستابل) از این فکر که ممکن است (آلن) او را فراموش کرده ، زنی دیگر را دوست داشته باشد ، بگریه درآمد و اشك ها که تا آن موقع قطره قطره از دیدگانش خارج میشد مثل سیلاب از چشم های وی روان گردید .

تا اینکه صدای بانی در راهرو شنیده شد و (کریستابل) اشک از چشم‌ها پاک نمود و بدنش مرتعش گردید چون صدای پای داماد سالخورده را شناخت. لحظه‌ای بعد در باز شد و سر (ترستان - گوارس - دوبورو) وارد اطاق کرد و تبسم کنان گفت خانم عزیز، موقع حرکت فرا رسید، برخیزید. برویم و چو شما با این جامه عروسی، نمیتوانید براحتی راه بروید اجازه بدهید که من بازوی خود را بشما تقدیم نمایم.

زن جوان گفت آقامن نمی‌توانم راه بروم و از پله‌کان فرود بیایم. داماد پیر گفت این چه حرفی است چگونه نمیتوانید راه بروید... شما که خوشبختانه سالم هستید و کسالتی ندارید و همه منتظر حرکت شما هستند.

خانم کریستابل، بالبهای مرتعش و نگاه عاجزانه گفت آقای (گوارس - دوبورو) اندکی مروت دارید من از شما خواهش میکنم که مرا از حضور در این مراسم عروسی معاف بدارید زیرا حضور در این مراسم وحشت‌آور، برای من قابل تحمل نیست.

داماد پیر گفت خانم این چه حرف است؟ و - مراسم وحشت‌آور یعنی چه؟ از چه موقع مراسم عروسی وحشت‌آور شده که شما از حضور در این مراسم می‌ترسید.

کریستابل گفت آقا خواهش میکنم که مرا وادار بدادن توضیح نکنید و از حضور در این مراسم معاف بدارید، در عوض من دعا خواهم کرد که خداوند بشما طول عمر و سعادت جاوید، بدهد.

پیر مرد گفت کبوتر عزیز من، معلوم میشود که شما هم مانند برخی از دختران جوان، که هنگام انجام مراسم عروسی، گرفتار اضطراب میشوند، ناراحت شده‌اید ولی خوب است که آرام بگیرید و بیایید برویم... و امشب یا فردا و پس فردا... وقت کافی برای شنیدن اظهارات شما و هر چه میخواهید بگوئید موجود خواهد بود و من از صبح تا شام، و از شب تا صبح، با اظهارات شما گوش فرا خواهم داد ولی حالا، وقت تنگ است و باید برویم.

کریستابل گفت آقا شما را بخدا بمن ترحم کنید... من نمیتوانم بشما دروغ بگویم و قلب شما را با وعده‌ای که صحت ندارد امیدوار نگاهدارم زیرا در زناشویی، دروغ گفتن، جنایتی بزرگ است، آقای (گوارس - دوبورو) من نسبت بشما هیچگونه عشق و علاقه ندارم و در عوض قلب من گروی محبت جوانی است که از کودکی او را میشناختم و اگر شما بخواهید مرا مجبور کنید که زن شما بشوم در موقعیکه کشیش صیغه عقد را جاری میکند، من در فکر آن جوان خواهم بود و قیافه او را در نظر مجسم خواهم کرد و برای او، عهد و وفاداری

خواهم بست و چنین زنی که هرگز شمارا دوست نداشته ، و نخواهد داشت بدرد شما نمیخورد ولی اگر شما بمن ترحم کنید و از ازدواج با من صرف نظر نمائید، قول میدهم که نسبت بشما محقق شناس و وفادار باشم و تا زنده هستم درب خانه من بروی شما باز خواهد بود و شما مانند یک دوست صمیمی خواهید توانست هر وقت که بخواهید بمنزل من بیایید .

داماد سالخورده گفت عشق شما نسبت باین جوان ، جزو هوس های دوره کودکی شماست و بمحض اینکه زن من شدید محبت او و هر گونه محبت دیگر را فراموش خواهید کرد .

(کریستابل) گفت چنین نیست و من هرگز محبت این جوان را فراموش نخواهم کرد و تا زنده ام او را دوست خواهم داشت .

داماد گفت خانم دخترانیکه بسن شما هستند ، خیال میکنند که فلان را برای همیشه دوست خواهند داشت ولی همینکه شوهر کردند در می یابند که عشق آنها ، جز یک هوس موقتی چیز دیگر نبوده است و من نیز سعی خواهم کرد که شما گذشته را فراموش کنید و جز بزمان حال و آینده نیندیشید .

(کریستابل) گفت آفا شما رحم ندارید پیرمرد گفت خانم من شمارا دوست میدارم و نمیتوانم که از شما صرف نظر کنم کریستابل چشم ها را بآسمان دوخت و گفت خدایا بمن رحم کن .

پیرمرد گفت خداوند بطور حتم بشمارحم خواهد کرد و کاری خواهد نمود که شما گذشته را فراموش کنید و سپس دست سرد دختر جوان را گرفت و بوسید و گفت خانم مطمئن باشید که شما سعادتمندترین زن دنیا خواهید شد . کریستابل گفت افسوس که من از غصه خواهم مرد .



در کلیسای موسوم به (لین تون) واقع در نزدیکی شهر (ناتینگام) تشریفات عروسی سر (ترستان- گوارس- دوبورو) با خانم کریستابل فراهم گردیده ، و بیرون و درون کلیسا را تزئین نموده بودند .

در داخل کلیسا بقدری گل‌های خوشبو بنظر میرسید که هر کس وارد کلیسا میگردید از بوی دلکش گل‌ها دماغ او معطر میگردد . کشیش کلیسای (لین تون) و دستیاران او، لباس کلابتون دوزی روزهای تشریفات را در برداشتند و در مدخل کلیسا انتظار عروس و داماد را میکشیدند که بعد بهیئت اجتماع وارد کلیسا شوند و آنها را بطرف محراب ببرند .

ناکهان مردی جوان، با لباسی فاخر، در حالیکه بر بطنی در دست داشت نمایان گردید و بکشیش کلیسا نزدیک شده گفت عالیجناب من شنیدم که امروز در این کلیسا مراسم ازدواج باشکوهی انجام میگردد و شما برای تقدیس و تبریک عروس و داماد و خانواده آنها مراسم عشاء ربانی را انجام خواهید داد کشیش گفت آری، ولی برای چه این سؤال را از من میکنی، مردی که يك بربط در دست داشت گفت عالیجناب من بهترین بربط نواز فرانسه و انگلستان هستم و بر حسب عادت در عروسیهای بزرگ بربط مینوازم و هنگامی که شما شروع بانجام مراسم مذهبی کردید من هم بربط خواهم نواخت و یقین دارم که عالیجناب و عروس و داماد، و خانواده آنها، از صدای بربط من بسیار لذت خواهند برد.

کشیش گفت اگر تو، باندازه ادعای خود نوازنده باشی، من از آمدن تو خوشوقت هستم زیرا من صدای بربط را خیلی دوست میدارم ولی قبل از اینکه عروس و داماد بیایند خوب است که قدری بنوازی تا بدانم آیا هنر تو، باندازه ادعایت هست یا نه.

مرد نوازنده، مثل کسیکه مورد توهین واقع شده ابراز کدورت کرد و گفت عالیجناب، اگر من يك نوازنده دوره گرد بودم که برای مبلغی پول نوازندگی میکنند، درخواست شما را میپذیرفتم ولی من مردی هنرمند میباشم که فقط در جشنهای باشکوه،

و در ساعات معین بر بربط مینوازم و همین که مراسم مذهبی شروع شد درخواست شما را اجابت خواهم نمود.

کشیش گفت تو خیلی خودستایی میکنی و میترسم که هنری نداشته باشی، و آهنگهای توباعت آزار سامعه شنوندگان شود، و اهمیت و جلوه مراسم مرا از بین ببرد و اگر راست میگوئی قدری بر بربط بنواز.

آنمرد گفت عالیجناب اصرار نکنید برای اینکه تا وقتی مراسم ازدواج شروع نشود من چیزی نخواهم نواخت کشیش گفت حال که توجیزی نمینوازی پس خود را آماده کن، زیرا عروس و داماد میآیند. آنمرد با بربط خود دور شد زیرا بطوریکه کشیش میگفت عروس و داماد و خویشاوندان آنها وارد میشدند و کشیش و دستیاران او با استقبال آنها رفتند.

خانم کریستابل که از فرط اندوه و ضعف، بازحمت از اسب فرود آمد، خطاب پیدر خود گفت پدر من، برای آخرین مرتبه بشما میگویم که ترحم داشته باشید و مرا از این ازدواج معاف کنید زیرا این عروسی سبب مرگ من خواهد شد ولی بارون دوناتینگام بانگاهی تند دختر خود را وادار بسکوت کرد.

(کریستابل دست خود را روی بازوی داماد پیر گذاشت و گفت آقا حال که پدرم بمن رحم نمیکند شما ترحم داشته باشید و از این عروسی صرف نظر نمایید. پیر مرد گفت شما میدانید که من شمارا دوست میدارم و هستی خود را در راه شما داده‌ام و هرگز نمیتوانم از این عروسی صرف نظر کنم و شما هم بزودی غصه خود را فراموش خواهید کرد و سپس به کشیش اشاره نمود که وارد کلیسا شود و شروع بکلام نماید.

بارون دوناتینگام دست دختر خود را گرفت و برای افتاد و خواست که او را بمحراب کلیسا نزدیک کند که ناگهان مردی وسط کلیسا جست و فریاد زد صبر کنید و قبل از اینکه بارون دوناتینگام بفهمد چه اتفاقی افتاده آنمرد دست خانم کریستابل را گرفت.

کشیش که آن صدا را شنید روی خود را برگردانید و نوازنده بربط را شناخت و گفت ای عوام الناس ملعون، تو که از طبقات پست جامعه میباشی با چه جرئت دست پلید خود را روی دست خانم اصیل زاده‌ای چون دختر بارون دوناتینگام میگذاری؟

نوازنده بربط گفت من کسی هستم که از جانب خداوند مأمور شده‌ام که در اینموقع بکم خانم کریستابل پیام واز او حمایت کنم
بارون دوناتینگام بطرف آنمرد رفت و گفت شما که هستید و برای چه میخواستید این تشریفات مقدس را برهم بزنید.

آن مرد بانك زد ای بدبخت این يك تشریفات مقدس نیست بلکه تشریفاتى مسخره آمیز میباشد زیرا شما میخواهید يك دختر جوان را به پیرمردی بدهید که نوه او اگر میبود از این دختر بزرگتر بنظر میرسید .

بعد آن مرد مقابل کریستابل سرفرود آورد و گفت خانم ، شما باین مکان مقدس آمده اید که مشمول عنایات خداوند بشوید ... و مطمئن باشید که عنایات خداوند ، شامل حال شماست .

و بعد مرد ناشناس بالاپوش خود را عقب زد و نفیری را که بکمر بندش آویزان بود بلب برد و صدائی بلند از نفیر برآورد و بارون دونا تینگام وحشت زده گفت آه ... این روبن هود است .

خانم کریستابل که نام (روبن هود) را شنید تبسم کرد و گفت آه ... شما دوست آقای (آلن) هستید ؟ روبن هود گفت بلی خانم و من ورة تأییم برای نجات شما آمده ایم .

در همان لحظه ، یاران روبن هود ، مثل اینکه یکمرتبه از زمین سبز شده باشند جلوی کلیسا ، تمام افراد مسلح را تحت نظر گرفتند و (بتی ژان) که فرماندهی آنها را داشت فریاد زد هر کس مقاومت کند بیدرنك بقتل خواهد رسید . در این موقع صدای تاخت يك اسب که سرعت نزدیک میشد ، بگوش رسید و اسب مقابل کلیسا ایستاد و جوانی با لباس زیبا و شمشیری که غلاف طلا داشت از اسب بر زمین جست و وارد کلیسا شد و مقابل خانم کریستابل زانو بر زمین زد و کریستابل که (آلن) را شناخت ، از شعف فریاد زد و گفت یا حضرت مریم ، از توسپاسگزارم که خواهش مرا بر آوردی و اکنون میدانم که (آلن) مرا فراموش نکرده است .

(بتی ژان) با اتفاق یکی از جنگلی های قوی هیکل ، بعد از اینکه فرماندهی یاران خود را بدیگری سپرد و وارد کلیسا گردید و یکی از آنها بارون دونا تینگام و دیگری داماد سالخورده را تحت نظر گرفتند که از مقاومت احتمالی آنها جلوگیری نمایند .

(روبن هود) که هنگام ورود بکلیسا کلاه را از سر برداشته بود با احترام بکشیش نزدیک شد و گفت هالی جناب ، شما اکنون میخواستید که خانم کریستابل را بعقد مردی درآورید که خداوند آن دورا برای زناشویی مناسب نمیدانست . زیرا یکی از آنها بقدری سالخورده است که پدر بزرگ دیگری محسوب میشود ولی در عوض ، خداوند متعال ، برای همسری خانم کریستابل ، جوانی را آفریده که اکنون مقابل خود میبینید و آن آقای (آلن - کلر) میباشد .

این دو جوان از کودکی یکدیگر را میشناختند و هم رادوست داشتند و خانم کریستابل نامزد رسمی و علنی آقای (آلن) بود اما بعد ، پدر دختر ، بطمع مال

زیر قول خود زد و خواست که دخترش را بمقد يك پیرمرد درآورد و اينك ما ز شما خواستاريم كه كمك كنيد تا مشيت خداوند انجام بگيرد و خانم كريستابل را بمقد آقای (آلن) در بياوريد .

بارون كه نمیتوانست خود را از (پتی ژان) نجات دهد فریادزدمن جداً با اين ازدواج مخالف هستم و حاضر نیستم كه دخترم را باين جوان بدهم .

(روبن هود) گفت بارون دوناتینگام چگونه جرئت میکنيد كه در اين مكان مقدس برخلاف عهد خود عمل نماييد ؟ مگر شما خانم كريستابل را نامزد رسمي آقای (آلن) نكرده بوديد ؟ بارون گفت من هرگز اين كار را نكردم و هيچگاه حاضر نبودم كه دخترم را باين جوان بدهم .

روبن هود خطاب بكمشيش گفت عالی جناب ، آيا شما حاضر يد كه مراسم عقد را بجا بياوريد و خانم كريستابل را به آقای (آلن) بدهيد ؟ كمشيش گفت من خود مخالفتی با اين ازدواج ندارم ولی برای اينكه مراسم عقد بانجام برسد ، موافقت پدر دختر لازم میباشد .

بارون بانگم زد من هرگز حاضر نیستم كه با اين ازدواج موافقت كنم و هرگز دختر من زن اين جوان نخواهد شد .

(روبن هود) گفت عالی جناب ، نظريه خود شما در اين خصوص چیست ؟ آيا شما نشنيديد كه بارون دوناتینگام ، دختر خود را نامزد آقای (آلن - كلر) كرد ؟ كمشيش كه نمیتوانست دروغ بگويد گفت بفرض اينكه من اکنون حاضر برای جاری كردن صيفه عقد باشم ، يك اشكال قانونی وجود دارد و آن اينكه برطبق قانون (اعلام عقد) بعمل نیامده است - ۱ -

(روبن هود) گفت ما هم اکنون مبادرت با اعلام عقد خواهيم كرد و روی خود را بطرف (پتی ژان) نمود و گفت عالی جناب را ييکی از رفقای ما بسپاريد و خود برويد و در خارج و داخل كليسا سه مرتبه ، اعلام عقد كنيد (پتی ژان) اطاعت كرد و سه مرتبه در خارج ، و سه مرتبه ديگر در داخل كليسا ، با صدای بلند خبر داد كه خانم كريستابل دختر بارون دو (ناتینگام) بمقد شواليه (آلن) درميآيد با اين وصف مرد روحانی كه رئيس آن كليسا بود ، حاضر نشد كه آن دورا برای يكدیگر عقد كند زیرا از

۱ - در انگلستان و فرانسه ، قبل از اجرای مراسم ازدواج ، يك جارچی ، سه مرتبه در شهر یا منطقه مسكونت عروس و داماد خبر ميداد كه آن دو نفر قصد دارند با هم وصلت كنند . امروز هم اين رسم باقی است و برطبق قانون سه روز قبل از مراسم عقد ، بايد اعلام رسمي بعمل يياید و آن اعلاميه در دفتر اسناد رسمي سه روز قبل از عقد ثبت برسد .
(مترجم)

خشم پدر میترسید .

(روبن هود) گفت عالی جناب آیا تصمیم شما قطعی است ؟ او گفت بلی .
(روبن هود) گفت من این موضوع را پیش بینی میکردم و بهمین جهت يك مرد خدا را
با خود آوردم که مراسم عقد را انجام بدهد و سپس روی خود را بطرف يك کشیش
سالخورده که تا آن موقع طرف توجه واقع نگردیده بود کرد و گفت ای پدر روحانی
جلو بیایید و وظیفه مذهبی خود را انجام بدهید

کشیش پیر ، قدم بجلو گذاشت و وی همان بود که دیدیم چگونه کمک کرد
تا (ویلیام) از مرك رهایی یافت و گفت خوشوقتم که میتوانم امروز جوانانی را که
دوستدار یکدیگر هستند بر حسب امر خداوند بوصال یکدیگر برسانم و امیدوارم
که خداوند گمراهان را هدایت نماید و گناهکاران را براه راست رهبری کند .
رئیس کلیسا عقبدرفت و کشیش سالخورده جای او را گرفت (سر) ترستان -
گوارس دو بورو) که دید عنقریب کریستابل به عقد (آلن) درمیآید شروع بناله
کرد و بارون دوناتینگام زیر لب ناسزا میگفت .

کشیش سالخورده پرسید ، ولی این زن جوان کیست ؟ و چه کسی او را برای
زوجیت با آقای (آلن) میدهد .

(روبن هود) خطاب ببارون گفت عالی جناب جواب بدهید بارون بانك زدن
با این ازدواج موافقت نمیکنم ... و هزار بار با آن مخالف هستم .
کریستابل گفت پدر عزیز ، من از شما خواهش میکنم که موافقت نمایید
بارون بانك زد گفتم نه ... من هرگز با این ازدواج موافق نبودم و موافقت
نخواهم کرد .

(روبن هود) گفت حال که پدر این دختر ، حاضر نیست بقولی که داده وفا
نماید من جای او را میگیرم و با صدای بلند افزود : من که (روبن هود) هستم خانم
(کریستابل - فیتز - آلوین) را بزوجیت با آقای (آلن - کلر) بدهم .
کریستابل و (آلن) مقابل کشیش زانو بر زمین زدند و مراسم عقد انجام
گرفت و بعضی اینکه مراسم مزبور تمام شد خانواده (گامویل) وارد کلیسا گردیدند
و (روبن هود) باستقبال آنها و (ماریانا) که با آنها میآمد رفت و (ویلیام) و (مود)
را بطرف محراب راهنمایی کرد .

(ویلیام) گفت (روبن) عزیز ، عاقبت روز نيك بختی فرارسید ، نگاه کنید
که (مود) چقدر خوشحال است ، و من یقین دارم که قلب عزیز و كوچك او اينك
در طپش میباشد .

(روبن هود) گفت ویلیام ساکت باشید .. اينك موقعی است که بدرگاه
خداوند دعا کنید .

(ویلیام) گفت من از صمیم قلب بدرگاه خداوند دعا میکنم و بعد کشیش سالخورده صیغه عقد را درمورد آن دو نفر نیز جاری نمود و دست های لاغرخویش را با آسمان بلند کرد و برای آنها از خداوند برکت و مرحمت خواست .

بعض اینک مراسم عقد انجام گرفت و ویلیام توانست که (مود) را از کلیسا خارج نماید باو گفت مود ... مود عزیز ... بالاخره تو زن من شدی و دوره انتظار ما بسر آمد من از تأخیری که در عروسی ما میشد بقدری بدبخت بودم که اینک از خوشحالی نمیدانم چه بگویم و چه بکنم (مود) عزیز ، آیا تو بقدر کافی دعا کردی و آیا از حضرت مریم خواستی که سعادت امروز ما را جاوید کند که ما تازه هستیم این طور مسرور و نیک بخت باشیم .

(مود) میخندید و گریه میکرد و از فرط شادمانی نمیدانست چه بگوید و چگونه احساسات خود را بروز بدهد .

بعد از دواج سوم یعنی ازدواج (ماریانا) با (روبن هود) سرگرفت و (روبن هود) دست (ماریانا) را گرفت و بطرف محراب رفت . کشیش سالخورده گفت ولی این خانم کیست ؟ (آلن) قدم بجلو گذاشت و گفت من که برادر او هستم ولی وی میباشم .

کشیش گفت آیا حاضر هستید که خواهر خود را بزوجیت بآقای (روبن هود) بدهید ؟ (آلن) گفت با کمال میل با این وصلت موافق هستم و از خداوند خواهانم که این زن و شوهر جوان را نیک بخت نماید .

وقتی کشیش صیغه عقد را جاری کرد و (ماریانا) در پیشگاه خداوند زن (ده ... هود) شد جنگلی هافر یاد شادی برکشیدند و کلاه هارا بهوا انداختند .

پس از خاتمه مراسم ازدواج سه گانه همه از کلیسا بیرون رفتند و (پتی ژان) با احترام به بارون دوناتینگام گفت که خارج شود و او در حالیکه بیازوی (گوارس - دوبورو) تکیه داده بود ، خشمگین از آنجا خارج شد و (گوارس - دوبورو) گفت بارون ، اینک که شما بوعده خود عمل نکردید پول مرا پس بدهید ؟ بارون گفت : من پول شمارا که در واقع پول خود من است پس نخواهم داد زیرا گناهی ندارم و این واقعه فقط بر اثر لجاجت شما پیش آمد . من بشما گفتم که مراسم عقد را در کلیسای کاخ انجام بدهیم و اگر در آنجا مراسم عقد انجام میگرفت این حادثه وقوع نمی یافت ولی شما با سرسختی کودکانه اصرار کردید که عقد ، در خارج از کاخ انجام بگیرد زیرا میخواستید ، اندام رسا و رخسار زیبای خود را بهمه نشان بدهید و در نتیجه سبب شدید که این (آلن) بدبخت مالک دختر من شد و من برای جبران خسارت بزرگی که بر اثر لجاجت شما ، بر من وارد آمد ، پول شمارا از آن خود میدانم و حتی یک پشیز آن را پس نمیدهم .

در حالیکه بارون و رفیق سالخورده او ، بامشاجره و پیاده ، بطرف کاخ ناتینگام مراجعت میکردند ، خدمه آنها ، در قفای آنان حرکت میکردند و آهسته میخندیدند و آندورا مورد تمسخر قرار میدادند زیرا هیچیک از خدمه ، در باطن بآن عروسی نامناسب موافق نبودند و بخصوص خدمه کاخ ناتینگام ، میل نداشتند که دختر جوان و زیبای ارباب آنها ، زن پیرمردی زشت شود .

دامادها و عروسها و اطرافیان آنها هم ، راه جنگل را پیش گرفتند و مثل این بود که جنگل نیز بشکرا نه آئروز سمدت بخش طراوت و صفائی تازه پیدا کرده زیرا وقتی انسان سمدت مند بود همه چیز را از دریچه نیک بینی مشاهده میکند و آفتاب در نظرش درخشان تر ، و سبزی زمین و جنگل با طراوت تر ، و آسمان آبی تر و نعمات مرغان جنگل ، لذت بخش تر جلوه مینماید .

جنگلیان بمناسبت آن روز فرخنده جانوران جنگلی راهم در جشن شریک کرده بودند زیرا ناکهان کوزنی پدیدار میگردد که شاخهای او را با گل و سبزه آراسته اند و مثل تیر شهاب از جلوی چشم عروسان و دامادان و همراهانشان میگذشت و در عمق جنگل ناپدید میگردد و بخصوص بره های کوزن ، که دسته های گل بگردن داشتند بیش از کوزنهای بزرگ دیده میشد .

جنگلی ها در وسط يك محوطه وسیع و کم درخت ، طالاری بوسیله شاخ و برگ درختان بوجود آورده ، و هر چه میز و صندلی توانسته بودند تهیه کنند در آنجا نهادند روی میزها ، انواع اغذیه و شرابها دیده میشد و هر شراب از نوع بطری آن ، معلوم میگردد که از کدام منطقه فرانسه است زیرا در آن دوره هم ، مانند امروز ، در انگلستان انگور فراوان ، بدست نمیآمد ، و شراب ، بیشتر از فرانسه ، با انگلستان حمل میگردد .

برای کسانی که آبخورا دوست میداشتند بشکته های کوچک و بزرگ آبخو ، روی میزها نهاده بودند و در بین اغذیه ، گوشت کوزن و پرندگان زیاده تر بنظر میرسید .

مهمانان آن جشن فقط جنگلی ها نبودند بلکه عده ای از زنان و دختران جوان ناتینگام ، با زیبایی خود آن جشن را مزین میکردند و میدانستند که آئروز با آنها خوش خواهد گذشت .

(مود) و (ویلیام) کنار هم و تبسم بر لب ، و در حالیکه قلوبشان پراز شادی بود در یکی از جاده هاییکه منتهی بمحل جشن میشد قدم میزدند زیرا آنها طوری یکدیگر را دوست میداشتند که احساس میکردند باید تنها باشند تا بتواند چیزهایی را که در وسط جمع نمیتوانند به یکدیگر بگویند بر زبان بیاورند .

ناکهان (توک) راهب بآنها برخورد و ویلیام خنده کنان گفت ای برادر

فربه و روحانی من ، گویا توهم آمده‌ای که در جشن مشارکت کنی و من بتو خیر مقدم میگویم که امروز شریک شادی ماهستی بشرط اینکه قدری هم زیبایی زن مرا تحسین نمائی ... بگو ببینم آیا هرگز دختری باین زیبایی و ملاحظت دیده‌ای .

ولی مثل این بود که (توک) حوصله ندارد که شریک احساسات (ویلیام) باشد و ویلیام که این نکته را احساس کرد گفت توک ، برای چه غمگین هستی ... امروز روز اندوه نیست بلکه روز شادمانی است و اگر غصه‌ای داری بمن بگو شاید من بتوانم ادوه تورا رفع کنم و تو ای (مود) ... با رفیق راهب ما به محبت صحبت کن و از او پرس که برای چه در این روز که همه باید شادمان باشند اندوهگین است و راز او چیست ؟

(توک) با صدائیکه معلوم بود ناشی از تأثر است گفت ویلیام من اندوهگین نمیباشم و رازی هم ندارم تا برای تو افشاء کنم .

(ویلیام) گفت با اینوصف رخسار تو گواهی میدهد که ملول هستی ... بسگو بدانم که تورا چه میشود ؟ (توک) گفت اینك تورا دیدم فکری برای من پیدا شد که البته فکری بی حاصل است و نمیدانم که آیا میتوانم آنرا بتو بگویم یا نه ؟

(ویلیام) گفت بگو و از ابراز فکر خود باك نداشته باش زیرا هر قدر فکر تو بیحاصل باشد من راغب بشنیدن آن هستم .

(توک) گفت حال که تو میخواهی بدانی فکر من چیست میگویم که چند سال قبل از این ، که من جوان تر از امروز بودم ، امیدواری داشتم این دختر جادوگر زیبا که اکنون خود را بتو چسبانیده ، و بمن میخندد ، آفتاب عمر و جواهر قلب ، و مایه تسلای خاطر من باشد .

(ویلیام) خندید و گفت آه . . آه ... توک ... آیا در گذشته (مود) را دوست میداشتی ؟ (توک) گفت بلی (ویلیام) گفت اگر اینطور باشد ، تو قبل از (روبن هود) با او آشنا شدی ؟ (توک) گفت بلی من قبل از (روبن هود) با او آشنا شدم (ویلیام) گفت و او را دوست میداشتی (توک) آهی کشید و گفت افسوس که این طور است ؟

(ویلیام) گفت من از این حرف حیرت نمیکنم زیرا (مود) بقدری زیبا است که هر کس او را میدید عاشق او میشد ولی دوست عزیز امیدوارم که تو از سعادت من محروم نباشی زیرا من با زحمات بسیار توانستم که (مود) را زن خود بکنم و تو هرگز مثل من رنج نکشیدی و دور از وطن ، دوری از (مود) را تحمل نکردی و جوانی و قوای جسمانی خود را در جنگها و مسافرت های بزرگ تلف ننمودی .

راغب نیرومند دستی بسورت خود کشید و گفت شاید حق با تو باشد و من قوای خود را از دست ندادم .

(ویلیام) نظری بصورت مدور و فربه و هیكل قطور (توك) كه دوست پاوند وزن او بود (تقریباً يكصد كيلو گرم امروز - مترجم) انداخت و قاه قاه خندید. و (مود) كه دانست چرا ویلیام میخندد، در قهقهه او شركت كرد و (توك) گفت من انكار نمیكنم كه مردی صحیح المزاج و فربه هستم و ای من هم بداندازه خود از بی اعتنائی (مود) رنج كشیدم.

آنگاه دست های (مود) و (ویلیام) را بین دودست سنگین و بزرگ خود گرفت و گفت امیدوارم كه هر دوی شما، بعد از این از سعادت كامل برخوردار شوید ولی چشم های شما (مود)، كه از چشم های غزال گیرنده تر است، در قدیم خیلی آتش در قلب من روشن كرد ولی گذشته ها گذشت و من در این خصوص فكر كردم و راه چاره ای پیدا نمودم و آن اینكه، معشوقه دیگری پیدا كردم كه مرا تسكین بدهد و از اندوه تنهایی من بكاهد.

(مود) برای اینكه بداندم معشوقه (توك) کیست گفت لابد معشوقه شما دختری است كه چشم های سیاه دارد و فربه و نیرومندی شما را میپسندد؟ (توك) گفت گرچه چشم های او خیلی سیاه نیست ولی رو به مرسته زیباست و لب هایی ارغوانی دارد ولی نمیدانم كه او تا چه اندازه مرا میپسندد و این موضوع باید در آتیه روشن شود و دیگر اینكه معشوقه من قدری كیج و ابله است چون بوسه های خود را فقط بمن ارزانی نمیدارد.

(ویلیام) بالحنی توأم با ترحم و سرزنش گفت (توك) اگر این دختر بوسه های خود را فقط بشما اختصاص نمیدهد، شما نباید او را دوست بدارید. (توك) گفت با اینوصف من او را دوست میدارم و گرچه از ابلهی او ناراضی میباشم لیكن نمیتوانم از دوستی با او صرف نظر كنم (ویلیام) گفت توك، حیف است كه مرد شجاع و خوبی مانند تو زنی را دوست بدارد كه آن زن، قلب خویش را بدیگران هم عرضه میکند.

(توك) تبسمی كرد و گفت ویلیام، خوب نیست كه شما از این زن بدگوئی كنید؟ (ویلیام) گفت برای چه؟ توك گفت برای اینكه شما مكرر این زن را بوسیده اید و مردی كه زنی را بوسید نباید از او ملامت نماید.

(مود) بانك برآورد (ویلیام)، آیا تو این زن را بوسیده ای؟ ویلیام گفت (مود) این تهمت است... این افترا است و من هرگز با این زن آشنا نبوده ام.

راهب بالحنی آرام و مطمئن گفت من تهمت و افترا نمیزنم و شما این زن را بوسیده اید و نه يك مرتبه... بلكه ده ها مرتبه این زن بوسیله شما بوسیده شده است.

(مود) بانگهای حاکی از سرزنش گفت ویلیام ... آیا راست است که تو با این زن دوست بودی ؟ ویلیام گفت مود ، حرف توك را باورمکن ، واو بمن تهمت میزند و من یقین دارم که هیچ موقع با این زن آشنا نبوده ام .

(توك) گفت اگر من ثابت كنم که شما مکرراً این زن را بوسیده اید چه میگوئید؟ (مود) طوری غمگین شد که ویلیام حس کرد عنقریب بگریه درمیآید و گفت توك ، تو را بدوستی خودمان سوگند میدهم که این زن را بمن نشان بده تا من بدانم که او کیست ؟ زیرا من از خود خاطر جمع هستم و میدانم با چنین زنی دوست نبوده ام . (توك) گفت اطاعت میکنم و حاضرم باتو شرط ببندم که اگر این زن را ببینی باز هم او را خواهی بوسید (مود) گفت من نمیخواهم که ویلیام این زن را ببیند من نمیخواهم که او با این زن صحبت کند .

راهب فربه گفت مود ، شما چه بخواهید و چه نخواهید ، ویلیام با این زن صحبت خواهد کرد (ویلیام) گفت اقلاً این زن را بمن نشان بدهید تا بدانم معشوقه شما کیست ؟

(مود) بازوی ویلیام را گرفت و گفت شما چرا اصرار میکنید که این زن را ببینید و اگر واقعاً چنین زنی وجود داشته باشد که همه او را میبوسند و همه او را میشناسند و با وی دوست هستند خوب نیست که او را بمن خود نشان بدهید . (ویلیام) گفت (مود) عزیز حق باتواست و اگر این زن وجود داشته باشد نباید تو را ببیند زیرا بین تو ، و او ، فرق بسیار است .

آنگاه (توك) را مخاطب ساخت و گفت توك عزیز ، شوخی کافی است زیرا شوخی تو ، عنقریب سبب تغییر حال (مود) خواهد شد و من میلی ندارم که معشوقه تو را ببینم و نمیخواهم که راجع باو صحبت کنم ... خوب است که درخصوص چیز های دیگر صحبت کنیم .

(توك) گفت چون (مود) تصور میکند که من دروغ میگویم ، برای اثبات راستگویی خودم هم که شده باید این زن را بتو نشان بدهم .

(مود) گفت من هیچ میل ندارم که (ویلیام) با چنین کسی برخورد نماید و بعد دست (ویلیام) را کشید و گفت بیایید برویم . من میل ندارم که زیاد تر از این ، راجع با این موضوع صحبت شود .

(توك) راهب ، وقتی دانست که (مود) برآستی خشمگین شده و از چشمهای زیبای او برقهای كوچك جستن مینماید دست بزرگوار لباده برد و يك بطری نقره از آن بیرون آورد و بطری را که پر از شراب بود مقابل دهان (ویلیام) نگاه داشت و گفت این است زنی که میگفتم شما مکرراً آنرا بوسیده اید - ۱ -

(مود) و (ویلیام) که دانستند منظور توك از زن همانا بطری شراب، و قصدش از بوسیدن آن، بوسیدن لب مینا است باشعف خندیدند و توك گفت ویلیام آیا باز هم منکر هستی و میگوئی که لب او را نبوسیده‌ای؟

ویلیام مینای نقره را از دست توك گرفت و گفت باز هم لب آنرا میبوسم ز بلب برد و جرعه‌ای نوشید و به (توك) داد و (توك) که بنشاط درآمده بود تمام بطری را سرکشید و آنگاه آن سه نفر بازو ببازوی یکدیگر دادند و بگردش درآمده‌ند تا وقتی که (روبن هود) که آنها را وسط جشن ندید یکی از جنگلیان را دنبال آنان فرستاد و آنها را بمرکز جشن جلب کرد.

منظور (روبن هود) از احضار آنها این بود که خیال داشت در حضور (ویلیام) وزن نو عروس او (مود)، یکی از دوستان جدید خود یعنی (موچ) را به (باربارا) معرفی نماید.

همین کار را هم کرد و در حضور ویلیام، دوست جدید خود (موچ) را بعنوان بهترین شوهرها به (باربارا) معرفی کرد ولی (باربارا) کیسوان طلانی خود را تکانی داد و گفت او هنوز در فکر شوهر کردن نیست.

(پتی ژان) که نشاط جلی (روبن هود) را نداشت آنروز برخلاف گذشته تحت تأثیر محیط جشن ابراز شادمانی میکرد و (روبن هود) که با وجود سرخوشی، از جریبات غافل نبود میدید که (پتی ژان) بایکی از دختر عموهای خود موسوم به (وی نی فرد) مشغول است و هر وقت که میخواهد برقصد با او میرقصد و آندو نفر از جمع کناره میگیرند و مثل این است که باهم صحبت‌های خصوصی میکنند و برای (روبن هود) آشکار بود که صحبت‌های خصوصی يك مرد جوان و يك دختر جوان از چه نوع میباشد کریستابل گرچه خود را در آسمان سعادت میدید ولی بمناسبت اینکه از پدرش جدا شده بود نمیتوانست بدون فکر شريك رقص و خنده و شادی دیگران باشد و در کنار (آلان) نشسته، و با او صحبت میکرد و دور از دیگران بملکه‌ای شباهت داشت که ریاست يك جشن را عهده‌دار میشود تا رعایای او شادمانی کنند ولی خود او در جشن شرکت نمینماید.

۱ - باید متوجه بود که در زبان فرانسه که آلکساندر دوما، این کتاب را بدان زبان نوشته کلمه (بطری) مؤنث است و لذا در تعبیرات شاعرانه و هنگام آیدای معانی مجازی آن را بجای زن بکار میبرند همانگونه که فی‌المثل شعرای ایران شراب را يك زن پنداشته و آن را دختر رز، یعنی دختر انگور، نامیده‌اند بنابراین خوانندگان تعجب نکنند که چرا (توك) راهب در کتاب فرانسوی آلکساندر دوما، بطری را بکزن معرفی کرده بود. (مترجم)

(ماریانا) باتفاق (روبن هود) در طالار رقص میرم و میآمد و با جنگلی ها گفتگو و شوخی میکرد و به (روبن هود) میگفت هر چه من دور از شما زندگی کردم کافی است و بعد از این از کاخ (گامویل) باین جنگل میآیم و با شما زندگی میکنم .

(روبن هود) میگفت ماریانای عزیز ، صلاح در این است که باز هم شما ساکن کاخ (گامویل) باشید (ماریانا) میگفت نه (روبن) عزیز ، قلب من با شماست و من نمیتوانم از قلب خود دست بکشم و بتنهائی در کاخ (گامویل) زندگی نمایم . (روبن هود) میگفت ماریانای عزیز حال که شما میخواهید در جنگل با من زندگی کنید من نیز باشم از این تصمیم استقبال مینمایم و تا آنجا که در قوه دارم میکوشم که در این جنگل و سائل رفاه شما فراهم گردد .

خلاصه روز عروسی (روبن هود) و (آلن) و (ویلیام) روز سرور همگانی بود و در آن جنگل ، و در مجلس جشن کسی وجود نداشت که در آن روز بجتهی خوشوقت نباشد و اوقات خود را با نشاط نگذراند .

فصل دوم - وقتی که عروسی مسری میشود

(ماریانا) بوعده وفا کرد و باینکه روبن هود مایل نبود که زن جوان او از کاخ (گامویل) خارج شود معینا (ماریانا) محل سکونت خود را بجنگل (شروود) انتقال داد و از آن پس ، زیر درخت های کهن سال جنگل باشوهر خود میزیست . (آلن) برادر (ماریانا) که نزدیک (مافیلد) خانه ای زیبا داشت بخواهرش گفت بیاید و باتفاق (کریستابل) در آن خانه سکونت اختیار کنند اما (ماریانا) نخواست از شوهرش جدا شود و زندگی در جنگل را باتفاق (روبن هود) بزندگی در آن خانه زیبا ترجیح داد .

(آلن) برای اینکه شاه را موافق با ازدواج خود نماید به هانری دوم پادشاه انگلستان پیشنهاد کرد قسمتی از املاک خود ، واقع در منطقه (هو تینک دون) را به بهای ارزان بشاه بفروشد مشروط باینکه هانری دوم ، بایک فرمان سلطنتی ازدواج او را با خانم کریستابل دختر بارون دوناتینگام تأیید نماید . هانری دوم که خیلی میل داشت ملاک باشد و مرغوب ترین املاک انگلستان را خریداری کند این پیشنهاد را پذیرفت و فرمانی صادر کرد و ازدواج (آلن) و (کریستابل) را تأیید نمود (آلن) بقدری عجله کرد که وقتی بارون دوناتینگام باتفاق رئیس حوزه روحانی - هرفور - (همان کشیشی که روبن هود میخواست او را وادارد که کریستابل را برای آلن عقد کند ولی زیر بار نرفت) برای شکایت وارد دربار انگلستان شد مسئله فروش قسمتی از املاک (آلن) و صدور فرمان ملوکانه خاتمه یافته بود . معینا چون بارون دوناتینگام و رئیس حوزه روحانی (هرفور) در دربار

نفوذ داشتند گرچه نتوانستند عروسی (آلن) و گریستابل را نقض کنند اما شاه را طوری نسبت به (روبن هود) خشمگین کردند که هانری دوم برئیس حوزه روحانی (هرفور) اجازه داد که (روبن هود) را دستگیر نماید و او را به سخت ترین مجازات ها برساند .

و در حالیکه بارون دوناتینگام و رئیس حوزه روحانی (هرفور) علیه روبن هود ، در دربار ، توطئه میکردند روبن هود ، با زن جوان خود در جنگل بخوشی زندگی میکرد و از توطئه آن دونفر خبر نداشت .

(ویلیام) مثل بعضی از جوانان ، که باقوه تخیل و تلقین ، خود را بیش از حد عادی شیفته مشوقه میکنند ، تصور میکرد که مالک زیباترین زن دنیا ، و دارای سعادتبخش ترین زندگیها است و (مود) که میدانست (ویلیام) تاحدپرستش او را دوست میدارد میکوشید که مرتبه نیمه خدائی خود را حفظ نماید و عشق (ویلیام) را همواره نازه و آتشین نگاهدارد .

(ویلیام) و (مود) هم بتقلید (روبن هود) و زنش در جنگل زندگی میکردند و از نعمت زندگی در هوای آزاد ، و حوشیهای بی ضرر آن نوع زندگی برخوردار می شدند .

قبل از اینکه (روبن هود) عروسی کند آوازه شرافت و عفت اخلاقی و عصمت پرستی او در تمام جنگل (شروود) و شهر (ناتینگام) و قراء و قصبهات مجاور پیچیده بود .

(روبن هود) چون قائل به عفت و عصمت بود یاران خود را نیز مثل خویش تربیت کرد (روبن هود) با وجود جوانی میدانست که هیچ جامه ، و بطریق اولی یکدسته از افراد که (اوتلاو) هستند و در نظر حکومت وقت ، یاغی بشمار می آیند ، نمیتوانند برای مدتی مدید بزندگی ادامه بدهند مگر اینکه از قوانین عزت پیروی نمایند و هرگز بناموس کسی تعرض نکنند و خواهران و دختران و مادران دیگران را خواهر و دختر و مادر خود بدانند و زنهای مردم را بچشم خواهری نگاه کنند . مکرر اتفاق می افتاد که دوشیزه جوانی بتنهائی از جنگل میکششت و بایکی از (اوتلاو) ها ، یعنی یکی از یاران روبن هود ، یا جمعی از آنها برخورد میکرد و آنها وی را دعوت بصرف غذا میکردند و وقتی دختر جوان رفع خستگی مینمود يك یا چند نفر از (اوتلاو) ها ، محافظ او میشدند و او را سالم از جنگل میگذاشتند که مبادا در راه ، بیگانه ای نسبت بآن دختر جوان اهانت نماید و آنوقت بنام یاران روبن هود تمام شود .

این موضوع را تمام سکنه آن حدود و دوشیزگان جوان میدانستند اما چون بالاخره (روبن هود) و یاران او ، از طرف حکومت عنوان رسمی (اوتلاو)

را داشتند و این عنوان ، دوزبان انگلیسی ، مرادف با کلماتی مانند دزد و تبه کار است لذا دختران مجاور ، عمداً با جوانان (اوت لاول) معاشرت نمی نمودند . اما جشن عروسی (روبن هود) وسیله ای شد که اولاً دوشیزگان جوان اطراف ، با عده ای از یاران (روبن هود) دوست شدند و ثانیاً با اصطلاح پای آنها باز شد و دختران جوان بیپانه های مختلف از والدین خود اجازه می گرفتند که از جنگل بگذرند اما منظورشان این بود که با (اوت لاول) ها دوست شوند و وقتی يك جوان (اوت لاول) - ۱- را میدیدند بجای اینکه مانند گوزن جنگلی فرار نمایند قدمها را آهسته می کردند تا جوان مزبور بآنها برسد و سر صحبت را بگشاید و از آنها پرسد که از کجا می آیند و بکجا می روند و آیا اجازه میدهند که وی راهنما و نگهبان آنها باشد نتیجه این برخوردها و صحبتها این شد که دوشیزگان شهر (ناتینگهام) و قسمتی از قراء مجاور ، مجذوب زندگی جنگلی ، و خود جنگلیان شدند و از آن پس (توک) راهب گرفتاری جدیدی پیدا کرد و آن اینکه هر روز میبایست که مراسم عقد یکی از دوشیزگان اطراف را برای یکی از یاران (روبن هود) انجام بدهد و صیغه عقد را جاری نماید .

دوشیزگان و مردان جوان ، طوری برای ازدواج عجله و علاقه بخرج میدادند که (توک) گاهی میگفت گمان میکنم که عروسی هم مانند بیماری مسری است و وقتی سرایت آن شروع شد روز بروز توسعه بهم میرساند . ولی (توک) اشتباه میکرد و بعد از اینکه تقریباً تمام جوانان جنگلی دارای زن شدند از شدت سرایت بیماری مزبور کاست .

جنگلیها ، شهرزیرزمینی خود را که در جلد دوم این کتاب بدان اشاره کردیم ، بوسیله بنائی مبداً با پارتمانهای کوچک کردند و در هر آپارتمان يك خانواده زندگی می نمودند ولی بیشتر در فصل زمستان از آن آپارتمانها استفاده میکردند و همینکه هوا گرم میشد تا وسط پاییز ، مسکن آنها در جنگل و زیر درخت های کهن بو .

شاید امروز برای ما که در این عصر زندگی میکنیم مشکل باشد که بفهمیم زندگی این جامعه چقدر قرین نیک بختی و آرامش خاطر بود آنها ، تقریباً همه از نژاد (ساکسون) بشمار می آمدند و علاوه بر زندگی اشتراکی ، يك موضوع دیگر آنان را بهم منصل میکرد و آن اینکه ، تقریباً همه در گذشته از (نورمان)

۱- (اوت لاول) به معنای کسی است که خارج از حمایت قانون میباشد و مسا در جلد اول (روبن هود) توضیح این کلمه را داده ایم و خوانندگان محترم بتوضیح مزبور مراجعه نمایند . (مترجم)

ها رنج گشوده بودند ، و نمیخواستند که تحت استیلای نورمانها زندگی کنند و لو اینکه در کاخهای باشکوه زندگی نمایند .

موضوع (یکی برای همه و همه برای یکی) در آن جامعه جنگل نشین ، بامصدق واقعی آن صدق مینمود چون براسی همه حاضر بودند که جان خود را فدا کنند که مبادا یکی از آنها مورد تعدی و تجاوز (نورمان) ها قرار بگیرد . معاش آنها در درجه اول از راه شکار میگذشت ولی چون غیر از غذا بیوشاک و ائانیه خانه . و چیزهای دیگر احتیاج داشتند (روبن هود) برای تأمین احتیاجات زندگی آن جامعه از عابرین ، ولی نه از همه آنها ، باج میگرفت .

دو طبقه بیش از سایر عابرین میبایست که بجنگلیها باج بدهند یکی از آنها حکام و اشراف و امرای (نورمان) بودند که (روبن هود) و یاران او ، گرفتن باج را از آنها ، بمنزله استرداد حق خود میدانستند .

زیرا (نورمان) ها از خارج آمده ، انگلستان را مورد تهاجم قرار داده ، املاک ساکسونها را غصب ، و خانه های آنانرا ویران کرده بودند .

از این طبقه که اجنبی و مهاجم و غاصب محسوب میشدند گذشته ، جنگلی ها از کشیش ها باج میگرفتند ولی نه از تمام آنها ، بلکه از آنهاییکه ماه بماه ، بضرر طبقات بی بضاعت و کشاورزان فقیر ، بر املاک و زرو سیم خود میافزودند یا بوسیله دوستی و جانب داری از (نورمان) ها ، اجنبی را بیش از پیش بر مردم مسلط میکردند ، که بتوانند کیسه خود را در سایه دوستی با امراء و حکام (نورمان) پر کنند .

با اینکه (روبن هود) از این دو طبقه باج را میگرفت هرگز او ، و یارانش دست بغون کسی و لوجزو امرای (نورمان) بود نیآلودند .

(روبن هود) در این قسمت که نباید مسافرین و عابرین ، مورد اذیت قرار بگیرند بسیار سخت گیر بود و اگر یکی از یاران او ، علی رغم دستور اکیدوی مسافری را اذیت میکرد ، بی درنگ بدست روبن هود یا افسرانیش بقتل میرسید .

ما امروز وقتی تاریخ زندگی (روبن هود) و یاران او را میخوانیم حیرت میکنیم که چگونه پادشاه انگلستان و امراء و اشراف (نورمان) تحمل کردند که این دسته از ساکسونها در جنگلی واقع در قلب انگلستان ، حکومتی مستقل بوجود بیاورند و از عابرین باج بگیرند .

توضیح این مطلب را باید در طرز رفتار (روبن هود) و جنگلیها با عابرین یافت چون آنها کسی را بقتل نمیرسانیدند و از عابرین درخواستهای شاق و غیر عملی نمیکردند و بهمین جهت نورمانها ، بطوریکه در یکی از صفحات گذشته اشاره کردیم ، بعد از چند قشون کشی ، جنگلیان را بحال خود گذاشتند . حتی بعضی از

اصیلزادگان نورمان ، و بازرگانان متمول، از حضور جنگلی ها در جنگل (شروود) خوشوقت بودند زیرا میدانستند که جنگل مزبور از راهزنان و دزدان خالی است و همینقدر که باج مقرر را بپردازند با امنیت می توانند از جنگل بگذرند و حال آنکه همان وقت ، در مناطق دیگر . راهزنان ، مسافری را لغت میکردند و برای اینکه بچنگ عدالت ، یافتند بعد آنها را بقتل میرسانیدند که نتوانند بکسی شکایت کنند .

(ماریانا) بیش از انتظار خود از زندگی در جنگل لذت میبرد و خنده کنسان باطرافیان میگفت گوئی او برای این بوجود آمده بود که ملکه جنگلیان باشد . جنگلیان نظرباینکه (روبن هود) را دوست میداشتند باو احترام میگذاشتند و محبت و احترام آنها شامل (ماریانا) نیز میگردد و (ماریانا) از اینکه میتواند ضعیف زنانگی خود را متکی بنیروی مردانگی (روبن هود) نماید و در عین حال ، از لحاظ جالب احترام و دوستی مکمل او باشد خوشوقت میگردد .

در جنگل (شروود) چند نوع تفریح برای (ماریانا) فراهم بود یکی از آن تفریحات ، که همواره نازکی داشت گردش در جنگل بشمار میآمد . جنگل مزبور آنقدر با وسعت بنظر میرسید که (ماریانا) بهر طرف که با (روبن هود) بگردش میرفت باز میدید هنوز نتوانسته است تمام نقاط جنگل را ببیند خاصه آنکه در فصل مناظر تماشایی جنگل تغییر میکرد ، و باینکه همه جا جنگل مینمود اما در هر فصل، در هر نقطه از آن یکنوع گل و گیاه میروید .

تفریح دیگر عبارت از این بود که (ماریانا) بعضی از جانوران جنگل و بخصوص بازرا اهلی میکرد آندوره در انگلستان نه فقط آقایان بلکه خانها هم مرغ های شکاری و بخصوص بازرا تربیت میکردند و پیرواز در میآوردند و ماریانا دستکش چرمی میپوشید و بازی را که کاکل حنائی رنگ داشت و آن کاکل بایک گل مصنوعی از گلابتون تزیین شده بود، روی دست می نشانید و با اسلویی مؤثر پیرواز در میآورد . تفریحی دیگر که (ماریانا) بدان علاقه نشان میداد تیراندازی بود بدو (ماریانا) تیراندازی را فقط برای تفریح یاد میگرفت ولی کم کم مانند هنرمندی که بهتر خود علاقمند شود او هم بآن هنر علاقمند شد .

(روبن هود) که تمام فنون مربوط بتیراندازی را میدانست با صبر و دقت ، زن جوان و زیبای خود را با آن فنون آشنا مینمود و انواع که آنها را بوی نشان میداد بطوریکه (ماریانا) در نظر اول هر کمان و هر نوع زه ، و تیر را میشناخت و میدانست کدام تیر حرکت سریع دارد و کدام تیر بهتر به هدف میخورد .

هنگامیکه ماریانا کلاه مخصوص سبز رنگ جنگلیان را بطرزی کج روی کیسوان قشک خود بر سر میگذاشت ، و قبلا بایک پر قراول آنرا تزیین میکرد و نیم تنه

سبز رنگ جنگل نشینان را که از کمر پیاپی می‌آمد میپوشید و کمان را بدست میگرفت و تیر را بزمیست سپس ، با قوت و نرمی ، زه را میکشید تا اینکه نزدیک بناگوش برسد ، ورها مینمود (دیان) ربه النوع شکار دریونان قدیم ، اگر حضور میداشت مجبور بود در قبال زیبایی و مهارت (ماریانا) سر تعظیم فرود بیاورد و از مقام ربه النوعی استعفاء بدهد و مرتبه خود را به (ماریانا) تفویض نماید .

همانطوری که در گذشته مهارت (روبن هود) در تیراندازی، مشهود گردیده بود ، هنرمندی زن جوان او هم در حول و حوش منعکس شد و مردم ، اعم از زن یا مرد ، آرزو داشتند که بجنگل بروند و (ماریانا) را در حال تیراندازی و نشانه زنی ببینند و زیبایی اندام و رخسار او را هنگامی که مشغول ژست های دلفریب تیراندازی بود تحسین نمایند .

ایام با سرعت و خوشی برای روبن هود و (ماریانا) و دوستان آنها میگذشت ، آنقدر سعادتمند بودند که هر روز برای آنها یک روز جشن ، و هر شب یک شب عروسی بشمار میآمد ، هیچ نوع دغدغه ای در زندگی نداشتند و در قلب آنها ، جز برای محبت جانی وجود نداشت .

(آلن دو وال) - و چون (وال) نام ملك آلن بود و ما بعد از این او را بنام آلن دو (وال) میخوانیم - پدر شد و خداوند باو یک دختر اعطاء کرد و (روبن هود) و (ویلیام) هر یک دارای یک پسر شدند و تولد اطفال ، دستاویزی گردید که آنها در جنگل یک سلسله ضیافت ها منعقد کنند .

هروقت که ضیافتی منعقد میشد سکنه قراء و قمبات اطراف و مخصوصاً سکنه (مانفیلد) و شهر (ناتینگام) نیز در آن سهیم بودند و حتی آنهایی که دعوتی نداشتند بآزادی در آن جشن ها حضور بهم میرسانیدند زیرا میدانستند که میزبانان بقدری رئوف و خوش مشرب هستند که همه را بیک چشم میبینند .

یک روز (روبن هود) و (ویلیام) و (پتی ژان) زیر یکی از درخت های جنگل موسوم به (درخت میعاد) حضور یافته بودند و از این جهت درخت مزبور را بنام (میعاد) میخواندند که هروقت صدائی منعکس میشد و حادثه تازه ای اتفاق میافتاد جنگلیان یکدیگر را زیر آن درخت و حوالی آن پیدامیکردند و میدانستند که آنجا محل اجتماع عمومی است .

درحالی که آن سه نفر زیر (درخت میعاد) بودند صدای پای اسبی شنیده شد و (روبن هود) گفت من روی جاده صدای عبور یک سوار را میشنوم و تصور میکنم که میهمانی برای ما رسیده است .

دبعد روی خود را بطرف (پتی ژان) کرد و گفت لابد میدانید که منظورم از آمدن میهمان چیست ؟ (پتی ژان) گفت بلی و من اینک میروم و این میهمان را

میآورم تا اینکه باشما غذا صرف نماید .

(روبن هود) خندید و گفت میتوانم بگویم که قدم این میهمان مبارک است زیرا نه فقط بوجود او احتیاج داشتیم بلکه من احساس گرسنگی میکنم و آمدن او سبب میشود که زودتر غذا بخوریم .

(بتی ژان) و (ویلیام) از زیر درختها خود را کنار جاده رسانیدند و ایستادند تا وقتی که سوار نمایان شود همینکه پدیدار گردید ویلیام تبسمی کرد و گفت این مرتبه شکارما تصور نمیکنم که فربه باشد زیرا این میهمان وضعی جالب توجه ندارد (بتی ژان) گفت راست است و از وضع این سوار پیداست که نباید خیلی از سنگینی زروسیم خورچین خود بدغدغه داشته باشد ولی شاید که فقدان بضاعت او ظاهری است و او مخصوصاً خود را چنین آراسته که بتواند بدون پرداخت عوارض معمولی از جنکل (شروود) عبور نماید ولی اگر او با احتیاط میباید ماهم محیل هستیم و ظاهر سازی او را کشف خواهیم کرد .

سوار مزبور گرچه شوالیه و اخیلزاده بود اما لباس مناسبی دربرداشت و معلوم میشد که مدتی است لباسی خود را تجدید نکرده و جامه اش مانند کسانی که علاقه بدوخت لباس ندارند فراخ مینمود .

اما غیر از وضع نامناسب لباس ، از وجنات مسافر علائم تفکر و اندوه بنظر میرسید بطوریکه بتی ژان قبل از اینکه قدمی بجلو بگذارد قدری مردد شد و گفت نکنند که ما اشتباه میکنیم و این اخیلزاده خارجی بدون بضاعت باشد .

(ویلیام) گفت این موضوع را بعد کشف خواهیم کرد و اینک شما بروید و باو خیر مقدم بگوئید (بتی ژان) جلو رفت و با صدای درشت و بم خود گفت آقای خارجی روز شما بخیر ، و در جنکل سبز و با صفای ما خوش آمدید ، و مدتی است که ما در انتظار شما میباشیم .

سوار ، اسب خود را نگاهداشت و نظر اندوهگین خود را بصورت شاداب و خندان (بتی ژان) دوخت و گفت آه ... آیا شما در انتظار من بودید ؟ بتی ژان گفت بلی هالیجناب ، ارباب ما شنیده است که شما از این جنکل خواهید گذشت و از سه ساعت باینطرف از هر طرف ، در جستجوی شماست و انتظار شما را میکشد که شروع بصرف غذا نماید .

سوار با حیرتیکه تصور میشد حقیقی باشد گفت من یقین دارم که هیچکس در انتظار من نیست و بدون شك ارباب شما ، در انتظار دیگری میباشد ، و بطور حتم شما اشتباه میکنید .

ویلیام بسخن درآمد و گفت نه هالیجناب ، ما اشتباه نمیکنیم و میدانیم میهمان ارباب ما شما هستید و نشانیهاییکه از قیافه شما داده اند طوری است که

یقین داریم میهمان ارباب ما خود شما هستید ؟

سوار گفت ارباب شما کیست و چه اسم دارد ؟ (ویلیام) گفت که ارباب ما بنام (روبن هود) خوانده میشود .

سوار گفت آه ... من این اسم را شنیده بودم آیا (روبن هود) همان جنگلی معروف نیست که میگویند در جنگل (شروود) سکونت دارد ؟ ویلیام گفت بلی عالی جناب ، و او بما گفت که جستجو نمائیم و شما را پیدا کنیم تا شما او را بدیدار خود مفتخر نمائید و با او غذا صرف کنید .

سوار گفت مدتی است که من نام (روبن هود) را میشنوم و از چیزهایی که راجع به جوانمردی و شجاعت او گفته اند خوشم آمده و با اینکه میدانم ممکن نیست که ارباب شما ، از عبور من از این نقطه مطلع گردیده باشد و میهمان ارباب شما شخصی دیگر است معذرا از این فرصت مقتضی برای دیدار او استفاده خواهم کرد ولی میترسم چون منتظر من نیست ورود من برای او غیرمنتظره باشد و باعث کسالت او بشود .

(ویلیام) گفت عالیجناب ما شما اطمینان میدهیم که ارباب ما از دیدار شما بسی خوشوقت خواهد گردید ،

سوار گفت بسیار خوب ... حال که میگوئید (روبن هود) در انتظار من میباشد راه را نشان بدهید تا ملاقات او بروم .
(بتی ژان) دهانه اسب سوار را گرفت و او را از جاده وارد جنگل کرد و بطرف نقطه ای که (روبن هود) در آنجا بود برآه افتاد و (ویلیام) هم در قفای سوار ، عقب دار آن سپاه کوچک را تشکیل داد .

عقیده آن دو نفر درباره سوار مزبور متفاوت بود . یکی از آنها تصور میکرد که آن سوار براستی بدون بغاعت است و اگر بغاعتی میداشت ، آن لباس را در بر نمیکرد و وضع زین و برک و یراق اسب او ، بآن شکل که دیدند نمی بود .

اما دیگری میانه میشد که آن وضع و کسوت ، ظاهری است و سوار که از رسم جنگل نشینان مطلع بوده ، مخصوصاً خود را آنطور ساخته که کسی از وی توقع نداشته باشد و چیزی از او نگیرند و لذا یگانه مسرتی که از دیدار سوار مزبور به (روبن هود) دست خواهد داد این است که می بیند میهمان او ، با اشتها غذای وی را تناول مینماید .

وقتی بنزدیک روبن هود رسیدند رئیس (اوت لاو) ها با احترام مسافر را از جا برخاست ولی او هم مانند رفقای خود از ظاهر حقیر و نامناسب سوار حیرت کرد ولی وقتی بر خورد قابل تمجید او را دید و مشاهده کرد که آن مرد از حیث حرکات

و گفتار براستی اصیل زاده است ، باخود گفت لابد این فقر ظاهری ، ساختگی است و مرد مسافر برای اینکه زرو سیم خود را صرفه جوئی کند خویش را بآن شکل آراسته ، تا تصور کنند که بدون بضاعت است و چیزی ازاو نگیرند .

مرد مسافر با اندوه روی سبزه جنگل برفرشی که آنجا گسترده بودند نشست و (روبن هود) بانك زد رفقاء از اسب میهمان ماهم پذیرائی کنید ، زیرا اسب او هم مثل خودش درخور احترام است و نباید گرسنه از اینجا برود .

آنگاه غذا آوردند و انواع اطعمه را روی سبزه جنگل ، گذاشتند و یکی از تصنیف های جنگلیان که هنوز در افواه هست آن اطعمه را اینگونه وصف مینماید : (نان و شراب و میوه های جنگلی - باکباب گوزن و بز وحشی - بمقدار زیاد در آنجا یافت میشد - بطوریکه نه فقط جنگلیان و میهمان آنها خوردند - بلکه پرندگان هم از آن غذا بهره مند شدند)

بعضی بر آنند که اثر اندوه در اشتهای اشخاص متفاوت است و در بعضی سبب کم اشتها می شود و در برخی دیگر برعکس تولید اشتها مینماید و در آنروز معلوم شد که مرد مسافر ، از طبقه اخیر میباشد زیرا با وجود آنار گرفتگی و حزن که از رخسار و گفتار او استنباط میکردید با اشتها غذا می خورد و هنوز ظرف غذا را روی سبزه نگذاشته بودند که قسمتی جالب توجه از آن را انتخاب میکرد و در بشقاب خود میکذاشت و در پی هر لقمه جامی لبالب از شراب مینوشید و میگفت شما جنگلی ها ، در نوشیدن شراب سلیقه دارید و از این نوع شراب در شهر ها کمتر یافت میشود .

بعد از صرف غذا (روبن هود) و میهمان او ، زیر درخت های کهن سال جنگل شروع بصحبت های خصوصی کردند و طرز صحبت میهمان ، و اطلاعاتیکه او راجع باوضاع و احوال میداد ، (روبن هود) را بیشتر مطمئن میکرد که آنمرد نباید يك فرد بدون بضاعت باشد و به تمد خود را آنچنان آراسته تا بدون پرداخت (عوارض) از جنگل (شروود) بگذرد .

به همین جهت (روبن هود) در طلب خود نسبت بآنمرد احساس نفرت نمود زیرا (روبن هود) مانند تمام افراد ساده که در آغوش طبیعت زندگی میکنند و نمیتوانند احساسات و وضع زندگی خود را کتمان نمایند از ظاهر سازی و دو روئی بشدت بدش می آمد .

افراد ساده همواره از کسانی که با اصطلاح تو دار هستند و باطنی غیر از ظاهر دارند میگریزند (روبن هود) هم میل نداشت که بیش از آن اظهارات آنمرد را که تصور میکرد محیل و ظاهر ساز است بشنود .

صحبت آنمرد باینجا رسیده بود که بعد از شکایت از حق ناشناسی مردم دنیا

گفت آقای (روبن هود) من برخلاف بعضی از مردم حق ناشناس نیستم و بنابراین از صمیم تلب ، برای این میهمان نوازی از شما تشکر میکنم و آنرا بخاطر خواهم داشت و اگر روزی گذر شما بحوالی صومعه (سنت ماری) افتاد بدانید که در همان نزدیکی در کاخی موسوم به پلن (بروزن - زره - مترجم) دوستی مهربان و میزبانی بامحبت خواهید یافت .

(روبن هود) گفت آقای شوالیه کسانی که از طرف من برای میهمان شدن مدعو میشوند بر دو قسم هستند بعضی از آنها بضاعتی ندارند و من بامیل آنها را بر سر سفره خود میپذیرم و از آنها انتظار جبران ندارم ولی برخی دیگر که دارای بضاعت هستند باید بهای آنچه را که خورده و نوشیده اند بدهند چون من فکر میکنم که اگر بهای آنرا نپردازند ، خود آنها ناراحت خواهند بود که چرا مجانی، میهمان يك مرد جنگل نشین شده اند .

من در این جنگل ، خویش را يك مهمانخانه چي میدانم که وسائل پذیرائی بزرگانی را که از این جنگل عبور مینمایند فراهم میکنم و رفقای من نیز خدمه مهمانخانه هستند و از پذیرائی میکنند و لذا شما که یکی از بزرگان هستید و در این مهمانخانه صرف غذا کرده اید ، قیمت غذائی را که خورده اید با اجرت خدمتگزارانی که بشما خدمت کرده اند بپردازید .

این گفته طوری ساده و بدون خصومت ایراد گردید که آن مرد بجای اینکه متغیر شود خندید و گفت آقای روبن هود من شنیده بودم که وقتی مسافری از این جنگل عبور میکنند شما خورجین و جیب آنها را سبک میکنید و آنها را از حمل مازاد زر و سیمی که دارند آسوده مینمائید ولی نمیدانستم که با این صراحت و نزاکت از میهمانان خود باج میگیرید .

(روبن هود) گفت عالیجناب ، ما روستائیان جنگل نشین این طور هستیم و نمیتوانیم که برخلاف آنچه فکر میکنیم بگوئیم و خود را غیر از آنچه هستیم جلوه بدهیم لذا طوری بادیگران تکام مینمائیم که تکلیف ما و آنها روشن بود .

روبن هود آنگاه نفیر خود را بلب برد و صدائی از آن بیرون آورد و فوراً (بتی ژان) و (ویلیام) آمدند و روبن هود بآن مرد گفت عالیجناب ، میهمان نوازی خاتمه یافت و اینك شما باید حساب خود را باین دو نفر که صندوقدار مهمانخانه هستند بپردازید .

آن مرد گفت آقای (روبن هود) چون شما جنگل (شروود) را يك مهمانخانه بشمار میآورید لابد حساب مسافری را هم به نسبت بزرگی و طول و عرض این مهمانخانه دریافت مینمائید ؟ روبن هود گفت همینطور است .

آن مرد گفت آبا برای اشخاص قائل بتفاوت نمیشوید ؟ و آیا حسابی که از يك

شوالیه عادی میگیرید باندازه حسابی است که بزرگ بارون و یک دوک دریافت مینمایند ؟ روبن هود گفت بلی آقا .. و نرخی که از آنها دریافت میشود بیک اندازه است و البته تصدیق میکنید که یک مرد روستایی چون من، نمیتواند اصیلزادگان را که دارای عنوان و پرچم و علامت خانوادگی هستند بلاعوض بر سر سفره خود بنشانند ؟ آن مرد گفت من شما حق میدهم که از مسافرین با بضاعت که از این حدود عبور مینمایند عوارض دریافت نمایید ولی در مورد من اشتباه کرده اید زیرا تمام ثروت من اکنون که نزد شما هستم از ده سکه نقره تجاوز نمینماید .

(روبن هود) گفت اجازه بدهید که در صحت این گفته تردید کنم آن مرد گفت میزبان عزیز ، اگر حرف مرا باور نمینمایید من از رفقای شما درخواست میکنم که لباس و خورجین مرا تفتیش کنند تا بدانند که من درست میگویم .

(پتی ژان) که در اینگونه مواقع ، مجال نمیداد که تأخیری روی بدهد جلو آمد و لباس آن مرد را و ارسی کرد و گفت عالی جناب راست میگوید و بیش از ده سکه نقره ندارد و در خورجین او هم چیزی که قابل ملاحظه باشد دیده نشد .

آن مرد گفت و این ده سکه نقره ، اکنون تمام ثروت مرا تشکیل میدهد و غیر از این چیزی ندارم (روبن هود) گفت پس ثروت خود را چه کردید ؟ و املاکی که از پدر بتما بارت رسیده بود چه شد ؟ زیرا قابل قبول نیست که کسی مانند شما با این علامت خانوادگی و اصیلزادگی ثروت موردونی نداشته باشد . مرد گفت درست میگوئید و کسی که نام خانوادگی مرا داشته باشد محال است که بدون میراث و ثروت باشد (روبن هود) گفت آیا میراث پدر و املاک خود را با اصراف و ولخرجی از بین بردید ؟ آن مرد گفت نه ، و این موضوع یک سرگذشت بالنسبه دراز دارد (روبن هود) که احساس کرد آن مرد راست میگوید یک مرتبه عقیده اش نسبت باو تغییر نمود و گفت شوالیه عزیز ، من بامیل حاضر بشنیدن سرگذشت شما هستم و اگر برای مساعدت نسبت بشما کاری از دستم ساخته باشد مضایقه نخواهم کرد .

شوالیه گفت من میدانم که شما دارای قلبی پاک هستید و همواره به رای کمک ، کسانی که مورد اجفاف قرار گرفته اند حاضرید .

روبن هود که نمیخواست مدحی از خود بشنود گفت شوالیه عزیز ، راجع به خودتان صحبت کنید شوالیه گفت اسم من (ریچارد) است و ما از فرزندان پادشاه قدیمی انگلستان (اتلرد) میباشیم (روبن هود) گفت آه اگر شما از فرزندان این پادشاه هستید پس معلوم میشود که از (ساکسون) ها هستید ؟ شوالیه گفت آری و چون من یک انگلیسی واقعی و از نژاد (ساکسون) هستم بدبختیهای زیاد برای من پیش آمد .

(روبن هود) گفت چون شما (ساکسون) هستید برادر ما بشمار می آید و اجازه بدهید که من دست برادر خود را فشار بدهم و از شما ، برای خراجی که خواستم معذرت بخوام زیرا ماهرگز از ساکسون ها ، ولو غنی باشند چیزی دریافت نمیکنیم .

بعد از اینکه شوالیه باروبن هود دست داد گفت مرا بنام (ریچارد - دولا بلن) میخوانند و علت اینکه عنوان (بلن) را روی من گذاشته اند از این جهت است که کاخ ما در وسط یک دشت مسطح و وسیع قرار گرفته و با صومعه (سنت ماری) دو میل فاصله دارد - ۱ - هنگامی که من جوان بودم بادوشیزه ای که ویرا دوست می داشتم و از کودکی بایکدیگر همبازی بودیم وصلت کردم و خداوند این وصلت را برکت داد و پسری بماعطا کرد و تصور نمیکنم که هرگز پدر و مادری باندازه ما پسر خود را دوست داشته ، و آن پسر هم از همه حیث لایق بود که درخور محبت ما باشد .

چون کاخ ما در نزدیکی صومعه (سنت ماری) قرار داشت ما با کشیش های صومعه مزبور مربوط و دوست بودیم و یکی از آنها که بامن بیشتر مربوط بود و من زیادتر نسبت با و ابراز دوستی میکردم روزی مرا بکناری کشید و گفت آقای «ریچارد» ، دوره تحصیل من تمام شده و عنقریب میبایست که راهب بشوم و دست از دنیا بردارم و ترک دنیا را بنمایم ولی از من یک طفل بدون سرپرست باقی میماند و پدر و مادری ندارد که از او نگاهداری نمایند و من این دختر را بشما می سپارم که از وی نگاهداری نمائید .

گفتم برادر روحانی و عزیز من ، اینک که شما بمن اعتماد دارید و دختر خود را بمن وامیگذارید من نیز از او نگاهداری خواهم کرد و مانند دختر خود او را دوست خواهم داشت .

بعد راهب مزبور فرستاد و دخترش را آوردند و من تا او را دیدم محبت او در قلب من جا گرفت زیرا دختری بود دوازده ساله و زیبا و بخصوص خیلی با عاطفه و همینکه وارد اطاق شد چشمهای آبی خود را بمن و زنم دوخت و جلو آمد و من دستهای او را گرفتم و پشانی دختر را با محبت پدری بوسیدم و راهب گفت آقای (ریچارد) بطوریکه میبینید این طفل یک دختر دوست داشتنی است و لایق میباشد که مورد حمایت و اعتماد شما قرار بگیرد .

۱ - بلن - کلمه ای فرانسوی و بمعنای (دشت) می باشد و در آن زمان بمناسبت تهاجم قدیم فرانسه ب انگلستان زبان فرانسه در انگلستان رایج بود و امروز هم زبان انگلیسی که بازبان فرانسوی زیاد تفاوت ندارد ولی قواعد صرف و نحو آنها فرق میکند .

« مترجم »

گفتم بلی ای برادر روحانی و من تصدیق میکنم که در زندگی خود ، کمتر دختری را باین زیبایی دیده ام کشیش گفت آری (لیلا) شبیه به مادرش میباشد و من هر وقت که از تفکرات آسمانی باز میمانم و بمسائل زمینی فکر میکنم و بیاد مادر او میافتم (لیلا) را از نظر میگذرانم زیرا وقتی او را میبینم مثل اینست که مادرش را که اکنون در خاک سرد ، زیر سنگ قبر خوابیده است مشاهده مینمایم آقای ریچارد ، (لیلا) مانند مادر خود متدین و خوش خلق و نیک فطرت میباشد گفتم من میکوشم که برای او پدری مهربان و سرپرستی دلسوز باشم . (لیلا) گاهی من و گاهی پدر را مینگریست تا اینکه گفت پدر جان ، آیامیخواهید مرا ترك بگوئید ؟ کشیش گفت بلی فرزند ، زیرا من خود را ناگزیر می بینم که از تو جدا شوم .

میزبان عزیز ، من نمیتوانم بگویم که در آن موقع این پدر و دختر چگونه متأثر بودند و میگریستند و نمیتوانستند از هم جدا شوند در صورتیکه پدر ، خود را مجبور میدید که از دختر جدا شود و بالاخره من دختر را از آغوش پدر بیرون آوردم و کشیش گریه کنان رفت در روزهای اول که (لیلا) در کاخ ما ، شروع بزنگی کرد ، همواره غمگین بود اما بمناسبت خوش رفتاری من و زنم ، و نظر باینکه (لیلا) با سرم (هربر) مانوس گردید ، غصه و تنهایی خود را فراموش کرد و آندو نوباوه ، با یکدیگر بزرگ شدند تا اینکه (هربر) پسر من ، به بیست سالگی و «لیلا» شانزده سالگی رسید

برای من محقق بود که این دو جوان یکدیگر را دوست میدادند و طوری دل بهم بسته اند که جدا نگاه داشتن آنها از یکدیگر ظلم است .

روزی من این موضوع را با زنم در بین گذاشتم و گفتم این دو جوان اکنون بسنی رسیده اند که موقع ازدواج آنهاست و از طرفی (هربر) لیلارا از قلب دوست میدارد و لیلاهم طوری علاقمند به (هربر) شده که اگر يك روز پسر ما تأخیر نماید بی تاب میشود و ده مرتبه در ساعت بطرف پنجره میرود که ببیند که چه موقع او می آید .

گرچه (لیلا) از حیث نژاد دارای مرتبه ای بلند نیست و پدرش در گذشته يك زارع (ساکسون) بوده ولی امروز مردی است روحانی و محترم ، و مقام و شخصیت روحانی امروز او جبران ، مرتبه حقیر گذشته او را مینماید و کسی به او ایراد نخواهد گرفت که چرا دختر چنین مرد روحانی را پسر خود داده ایم .

زنم نظریه مرا پسندید و همان روز آن دو جوان را برای یکدیگر نامزد کرد .

از بت بد ، چند هفته قبل از اینکه مراسم ازدواج بعمل بیاید اسیل زاده ،

از نژاد (نورمان) بیدار صومعه (سنت ماری) آمد و هنگام عبور از مقابل کاخ و زمین من ، مجنوب آبادی زمین و زیبایی کاخ شد و نمیدانم در صومعه (سنت ماری) از کجای شنید که من یک نادرستی دارم که در زیبایی منحصر بفرد است .

(نورمان) مزبور که بمحض دیدار ملک من ، بطبع افتاده بود که ایکاش دارای آن زمین میشد وقتی این موضوع را شنید فکر کرد که هرگاه آن دختر را از من خواستگاری کند من ناچار قسمتی از ملک خود را بعنوان جهیز بـاو خواهم داد و او سپس ، بوسیله زن خود بعد از مرگ من ، صاحب تمام زمین خواهد گردید با در زمان حیاتم ، وسیله ای برخواهد انگیزت که زمین و کاخ را از چنگ من بیرون بیاورد و شما میدانید این (نورمان) ها ، دارای شرافت و امانت نیستند و بیم از این ندارند ، که در صورت امکان برادر یا پدر خود را بقتل برسانند تا بتوانند اموال او را تصاحب کنند .

از وقتی که این (نورمان) های ملعون وارد این کشور شده اند هر وقت که یکی از آنها ، باما همسایه میشود یاد او طلب دوستی میگردد ما با وجود نفرت شدیدی که از آنها داریم مجبوریم که معاشرت کنیم .

آن مرد هم وقتی گفت میل دارد که کاخ زیبای مرا ببیند من ناچار گردیدم که او را راه بدهم و با احترام وی را بپذیرم و وی در آنجا (لیلا) را دید و چون میدانست که او نادرستی من است فکر کرد که لابد بمحض اینکه خواستگاری کند من بدو اشکال (لیلا) را باو خواهم داد .

من چون نمیتوانستم با صراحت آن مرد خود پسند و نفرت انگیز را از خود برانم با ادب باو جواب منفی دادم و برای اینکه او را باخود دشمن نکنم گفتم که (لیلا) دختری است جوان ، که امروز اختیاردار خود میباشد و شما میتوانید بخود او مراجعه نمایید ولی تصور نمیکنم که جواب مساعد بشنوید .

(نورمان) باوقاحت ، مستقیم بخود (لیلا) مراجعه کرد و (لیلا) گفت نمیتواند پیشنهاد او را بپذیرد زیرا نامزد جوانی دیگر است و عنقریب باید عروسی کنند (نورمان) که جواب یأس شنید بخشم درآمد و تهدید نمود که چنین و چنان خواهد کرد ولی من از تهدید او ترسیدم و در عین حال کای نمیکردم که مزید خشم او گردد .

چند روز بعد از اینکه نورمان باخشم و ناامیدی از کاخ من رفت ، جوانی که یکی از رعایای من بود سراسیمه و با اضطراب بکاخ آمد و گفت هنگامیکه کنار جاده بود دید مرد اجنبی ، که چند روز پیش بکاخ ما آمده بود (لیلا) را جلوی اسب خود نشانیده بدون اینکه وقعی بگریه و اعتراض او بگذارد ویرا میبرد . من بدو این حرف را باور نکردم ولی بعد از اینکه دیدم (لیلا) در کاخ

و خارج از کاخ نیست فکر کردم که شاید آن جوان درست میگوید و بعد از او توضیح خواستم و وی گفت من کنار جاده ، روی زمین نشسته بودم و ناگهان دیدم که مردی ، زنی را جلوی زین اسب خود نشانیده و میبرد و نوکرش سوار بر اسب ، دنبال او میباهد و من با تعجب بسیار متوجه گردیدم آن زن که گریه و اعتراض میکرد خانم (لیلا) است. آن مرد اجنبی نامرا دید با تهدید و ناسزا ، مرا بطرف خود خواند و گفت باید با او کمک نمایم تا دهانه اسبش که پاره شده است مرمت و متصل شود. من که متوجه شده بودم آن مرد خانم (لیلا) را بزور میخواهد ببرد هنگامی که مشغول مرمت دهانه اسب او بودم بطوریکه متوجه نشود تنگ زین اسب او را زیر نمد زین بریدم و بعد بیهانه اینکه بینم آیا نعلهای اسب او برای راه پیمایی مرکوب ، خوب است یا نه ؟ سنگریزه ای بین نعل و سم اسب گذاشتم که اسب او بعد از چند قدم از حرکت بیفتد .

سپس فرار نمود که زودتر این خبر را با اطلاع شما برسانم پس من (هربر) بعضی اینکه این خبر را شنید ، برخاست و با صطبل رفت و اسب راهواری را زین کرد و در صدد تعقیب آن مرد برآمد و چون حیلۀ آن جوان مؤثر واقع شده بود پسرم توانست خود را به (نورمان) برساند و فوراً شمشیر کشید و با او شروع بشمشیر بازی کرد و بعد از یک ربع ساعت شمشیر پسرم از سینه آن مرد نابکار وارد بدنش شد و از پشت خارج گردید و روح پلید (نورمان) در دم از کالبد بی غیرت او دوری گرفت و آن مرد فوت نمود .

(نورمان) ها که از هر فرصت برای آزار ما استفاده مینمایند چنین وانمود کردند که پسرم آن مرد را غافل گیر کرده و بدون اینکه فرصت دفاع باو بدهد او را بقتل رسانیده است در صورتیکه چنین نبود و آن مرد در حالیکه شمشیر در دست داشت و از خود دفاع میکرد بقتل رسید .

بیهانه اینکه پسرم آن مرد را در کمیته گاه بقتل رسانیده عمده ای سرباز فرستادند و خواستند که پسرم را دستگیر کنند و بدار بیاویزند ولی من (هربر) را پنهان کردم و نامه ای برای شاه نوشتم و شرح ماجری را گفتم و چون میدانستم که وسوسۀ (نورمان) ها مانع از این خواهد شد که شاه حرف مرا بپذیرد پیشنهاد کردم در ازای قتل آن مرد ، فدیۀ پیردازم .

شاه این راه حل را پذیرفت و مبلغی را برای خونیهای آن مرد تعیین کرد و من بعد از اینکه تمام اثاثیه و ظروف نقره خود را فروختم و از رعایای خود کمک گرفتم دیدم که باز مبلغ چهارصد (اکو) طلا کسر دارم و تهیه آن مبلغ ، بهیچوجه ، برای من میسر نبود .

تا اینکه شخصی رباخوار حاضر شد که چهارصد اکوی طلا بمن بدهد و در

هوض ملك وكاخ مرا بابيع شرطی خریداری کند و هرگاه تا پایان سال، و آخرین روز ماه دوازدهم این مبلغ را باو نپرداختم ملك وكاخ من ازاو باشد .
واضح است که این معامله ، از طرف من دیوانگی بود لیکن من برای نجات پسرم چاره‌ای دیگر نداشتم و از روی اجبار قبول کردم و فدیة را پرداختم اینك ای میزبان عزیز، روزموعود که آخرین روز وعده پرداخت این وجه است نزدیک میشود و اگر تا آنروز من چهارصد اکوی طلا بآع مرد رباخوار نپردازم وی ملك وكاخ مرا تصاحب خواهد کرد و منهم بیش از چند سکه نقره ندارم و این تمام دارائی نقد من است .

روبن هود گفت این مرد رباخوار که میگوئید از شما طلب دارد کیست ؟
(ریچارد) گفت او رئیس صومعه (سنت ماری) است (روبن هود) گفت آیا این مرد بآن مقام روحانی حاضر نیست که اقلاً یکسال دیگر بشما مهلت بدهد که شما بتوانید این پول را تهیه کنید ؟

(ریچارد) گفت او حتی یکروز هم بمن مهلت نخواهد داد و بمحض اینكه آخرین روز ماه دوازدهم منقضی شود و من پول او را نپرداخته باشم ملك وكاخ مرا در ازای چهارصد (اکوی طلا ، تصاحب خواهد کرد اگر من تنها بودم از این واقعه هراس نمیداشتم ولی افسوس که زن و فرزندان من بدون سرپناه خواهند شد و گرسنه خواهند ماند و منظره گرسنگی و ویلانی آنها چیزی است که نمیتوانم تحمل کنم . هنگامیکه من يك زندگی خوب داشتم دارای دوستانی بودم که بمن محبت میکردند و اخیراً برای تهیه این مبلغ - ۱ - بآنها مراجعه نمودم ولی همه جواب منفی دادند و بدست‌اويزها و مآذیر مختلف، از ایجاب خواهش من خودداری نمودند و من امروز مثل کسی هستم که حتی يك دوست ندارد .

بعد از اینحرف (ریچارد) شروع بگریه کرد و اشك از لای انگشتان او که روی صورت گرفته بود فرو میچکید (روبن هود) گفت آقای (ریچارد) سرگذشت شما يك ماجرای غم‌آور بود و من از شنیدن این سرگذشت اندوهگین شدم ولی از لطف خداوند غافل نباشید زیرا خداوند ممکن است که نسبت بشما ترحم فرماید .

۱ - خوانندگان نباید حیرت کنند که چگونه در قبال چهارصد اکوی طلا ، ملك وكاخ (ریچارد) ازدستش میرفت زیرا آن هنگام در اروپا ، طلا خیلی قیمت داشت زیرا کمیاب بود و حتی يك سکه طلا برای يك زارع بی بضاعت ، سرمایه‌ای بشمار می‌آمد که میتوانست با آن زندگی کند و فقط از زمانی که قاره امریکا کشف گردید و از امریکا مقادیری زیاد طلا باروپا آوردند نرخ طلا شکست ، و سکه زر کم ارزش شد .
(مترجم)

(ریچارد) گفت اگر طوری بشود که اینمرد قدری بمن مهلت بدهد شاید من بتوانم از جاهای دیگر این پول را تهیه کنم و یا اگر کسی باشد که این وجه را بعنوان قرض بمن پردازد که من طلب اینمرد را تأدیه نمایم ، طلب او را هم خواهم پرداخت لیکن متأسفانه برای تحصیل قرضه ، از جای دیگر من وثیقه ندارم و تنها وثیقه من سوگند خوردن بحضرت مریم است .

(روبن هود) گفت ، اینکه میگوئید وثیقه دیگری غیر از سوگند ندارید من این وثیقه را میپذیرم زیرا میدانم کسیکه بحضرت مریم سوگند یاد کند بعد خود وفادار خواهد ماند و من چهارصد (اکوی طلا بشما میدهم که قرض خود را تأدیه نمایید و ملک خود را از بیع شرط بیرون بیاورید (ریچارد) فریادی ازمسرت برکشید و گفت آه ... آیا شما اینکار را خواهید کرد و آیا حاضر هستید که این مبلغ را بمن بدهید ؟ و اگر اینکار را بکنید من سوگند یاد میکنم که بتدریج طلب شما را خواهم پرداخت .

روبن هود گفت من حتی قول شده - ا را کافی میدانم و فکر میکنم که لزومی ندارد سوگند یاد نمایید و بعد (بتی ژان) را مخاطب ساخت و گفت چون شما صندوقدار جنگل هستید بروید و چهارصد (اکوی طلا بیاورید و شما هم (ویلیام) سری بجای لباس من بزنید و ببینید که آیا در آنجا یکدست لباس خوب یافت میشود تا میهمان ما این لباس را که برای او برازنده نیست از تن بیرون بیاورد و لباس دیگری بپوشد. (ریچارد) گفت آقای روبن هود شما بقدری نسبت بمن احسان مینمایید که من نمیتوانم اینهمه تملطف را جبران کنم (روبن هود) گفت در این مقوله صحبت نکنید چون من میل ندارم از این حرفها بشنوم و شما (ویلیام) علاوه بر لباسی که گفتم يك قواره پارچه خوب بر آن لباس بیفزایید و زین و برک اسب آقا را تجدید نمایید و علاوه بر این تا آنجا که سلیقه و ابتکار شما مقتضی بداند که چیزهای دیگر هم بهمینان ما بدهید مخیر هستید .

آن دونفر (یعنی ویلیام و بتی ژان) برای اجرای دستور روبن هود رفتند و (بتی ژان) به ویلیام گفت چون دست شما در شمردن پول چابکتر از دست من است لذا خود عهده دار برداشت پول شوید و ذرع کردن يك قواره پارچه را بمن واگذار نمایید تا با کمان خود ذرع کنم .

ویلیام خندید و گفت (بتی ژان) ، مواظب باشید که کم ذرع نکنید (بتی ژان) گفت خاطر آسوده دارید زیرا کمان من بزرگ است و من هم مثل بعضی از فروشندگان پارچه نیستم که آهسته نیم ذرع خود را روی پارچه طوری میلفزانند که خریدار وقتی بخانه خود میرود می بیند از يك قواره پارچه اقلا يك ذرع آن کسر گردیده است .

سپس (بتیژان) بادهستهای طولانی خود يك توپ پارچه را گشود و کمانی را که بنظر دو برابر کمان معمولی میآمد بدست گرفت و شروع باندازه گرفتن پارچه کرد .

ویلیام باخنده گفت بتیژان اینطور که شما ذرع میکنید اگر شاگرد بزاز باهید در دو روز باب خود را ورشکست خواهید کرد زیرا نصف توپ پارچه را باندازه يك قواره ، اندازه میگیرید .

بتیژان گفت ویلیام پس شما (روبن هود) راهنگام ذرع کردن پارچه ندیده اید زیرا اگر خود او باشد يك توپ پارچه را باندازه يك قواره خواهد گرفت ویلیام گفت حال که چنین است پس منم از شما پیروی میکنم و هنگام شمردن (دکو)ها چند عدد بر آن میافزایم (بتیژان) گفت تصور نمیکنم عیبی داشته باشد زیرا ما از جیب خود این پول را نمیدهیم بلکه هر چه بدیگران میپردازیم تنخواهی است که از (نورمان)های غارتگر میگیریم .

وقتی ویلیام و بتیژان آمدند و (روبن هود) دید که یکی از آنها پول را چگونه شمرده و دیگری پارچه را چگونه اندازه گرفته خندید و ویلیام پول را به ریچارد داد و گفت عالیجناب این چهارصد اکوی شما ، و هر لوله از این اکوها یکصد سکه طلا است چون من برای اینکه شما بتوانید پول را سهل تر حمل کنید هر یکصد (اکو) را روی هم نهاده ، بشکل يك لوله در آورده ام .

(ریچارد) گفت آه ... اینکه شش لوله است و بحساب شما ششصد (اکو) میشود و شما دویست (اکو) زیاده تر بمن پرداخته اید ؟ (روبن هود) گفت عیب ندارد و از این مبلغ چهارصد (اکو) را بطلبکار بدهید و دویست (اکو) را هم صرف آباد کردن ملک خود نمایید و بعد از این اگر خدای نخواستہ واقعه ای اتفاق افتاد که احتیاج بیول پیدا کردید پیوسته از راه در آمد ملک خود مقداری پس انداز داشته باشید و مجبور نشوید که ملک خود را بر باخواران بیع شرط بفروشید .

(ریچارد) گفت چه موقع من این پول را بشما بپردازم و قرض خود را تأدیه نمایم (روبن هود) گفت یکسال دیگر تأدیه نمایید آیا این مهلت خوب است (ریچارد) گفت بلی ولی در کجا باید قرض خود را تأدیه نمایم (روبن هود) گفت اگر من زنده ماندم یکسال دیگر زیر همین درخت شما حساب خود را بمن تأدیه نمایید .

(ریچارد) گفت من در رأس وعده اینجا حاضر خواهم شد ولی قبل از اینکه از شما جدا شوم اجازه بدهید بگویم گرچه مردم خیلی شما را تعجید میکنند ولی قدرشناسی هیچکس ، باندازه قدرشناسی من ، از شما صمیمی نیست و من هرگز این محبت را فراموش نخواهم نمود زیرا شما نه فقط خود من ، بلکه زن و بچه ام را نجات داده اید .

(روبن هور) گفت عالیجناب ، شما بدو مناسبت برگردن من حق دارید اول

اینکه از نژاد (ساگسون) و در نتیجه برادر ملی و نژادی من هستید و دوم اینکه دوچار بدبختی شده اید و من هر کس را که گرفتار بدبختی شده باشد ، نسبت بخود ذبح میدانم زیرا خود ، بدبختی کشیده ام و میدانم بدبختی چیست و تیره روزان چقدر رنج میبرند و خون جگر میخورند من کسی هستم که در این مملکت ، برخی مرا دزد و راهزن میدانند ولی خود میدانم که چنین نیست زیرا من اگر چیزی از اغنیاء میگیرم از اغنیای (نورمان) دریافت میکنم و لذا حق خودمان را پس میگیرم و بد بفقراء و محتاجان میدهم .

من از ابراز خشونت و بکار بردن زور نفرت دارم و نمیخواهم خونریزی کنم من نژاد و وطن خود را دوست میدارم و (نورمان) ها را غاصب این کشور میدانم خاصه آنکه بعد از ورود باینجا علاوه بر غصب اموال و اراضی مردم شروع بظلم کردند و شما هم نباید از من متشکر باشید برای اینکه وظیفه من این بود که باشما کمک نمایم چون شما بر اثر ظلم يك (نورمان) از هستی ساقط شدید و چون مظلوم بودید و مال شما را ضبط کردند استحقاق داشتید که مورد مساعدت قرار بگیرید .

(ریچارد) گفت در هر حال قدمیکه شما برای مساعدت نسبت بمن برداشتید اقدامی جـوانمردانه و شریف بود و من نمیتوانم از تشکر خودداری کنم زیرا نمیتوانم بعد از این جوانمردی سپاسگزار نباشم ، شما (روبن هود) با این اقدام قلب من و خانواده ام را شادمان کردید و از خداوند میخواهم روزی بیاید که من بتوانم بطریقی این محبت را جبران نمایم اینك روبن هود ، و شما ای دوستان و یاران روبن هود از شما خدا حافظی میکنم و من يك سال دیگر همین موقع خواهم آمد که دین خویش را ادا نمایم .

(روبن هود) گفت شوالیه خدا حافظ و برای اینکه (ریچارد) تصور نکند که باید رهین منت او باشد گفت شوالیه ، اگر روزی بیاید که من احتیاج بكمك شما داشته باشم بدون ملاحظه درخواست كمك خواهم کرد چون میدانم که قلبم شریف دارید .

بعد (ریچارد) دست (روبن هود) و (بتی ژان) و (ویلیام) و دیگران را فشرد و سوار بر اسب خود گردید و از جایگاه جنگلیان خارج گردید (روبن هود) گفت امروز ، برای ما روز خوشی بود زیرا توانستیم مرئی بدبخت را سعادتمند بکنیم .

فصل سوم - شکار بز جنگلی

(ماریانا) و (مود) بعد از چندی در کاخ (گامویل) منزل کردند ما میدانیم این کاخ ، غیر از کاخ قدیمی خانواده (گامویل) بود زیرا کاخ قدیمی بر اثر حمله سربازان پادشاه انگلستان از بین رفت و کاخ جدید را بنام (برنس دیل) میتوانند

(ماربانا) و (مود) که هر يك دارای فرزندى بودند در آن كاخ زندگى آرام و منظمى را پيش گرفتند .

(روبن هود) كه نمیتوانست خيلى اذرن زيبا و با محبت خود دور باشد يك روز همه اى از جنگليان خود را براه انداخت و آنها در نزديكى كاخ ، در جنگل (برنس ديل) سكونت اختيار كردند و (ويليام) كه پيوسته با (روبن هود) بود در جنگل مزبور ، نزديك كاخ (برنس ديل) ، متصدى ساختمان يك محل سكونت زير زمينى شد و بعد از اتمام مسكن زير زمينى گفت تصور ميكنم اين خانه زير زمينى از آنچه ما در جنگل (شروود) داشتيم راحت تر و هوادارتر است .

آنچه بيشتر (ويليام) را راضى ميکرد اين بود كه كاخ (برنس ديل) در نزديكى خانه زير زمينى قرار داشت و او ميتوانست زود بزود خود را به (مود) برساند .

در بين كسانى كه باتفاق (روبن هود) منتقل بمسكن جديد شدند دو نفر يافت ميشدند كه ما آنها را ميشناسيم ، يكى از آنها آشنائى قديمى ما (بتى ژان) و ديگرى (موج) بود كه شخص اخير پسر آسيابانى بشمار ميآمد و شرح آن گذشت .

(روبن هود) متوجه شد كه (بتى ژان) و (موج) ، در بعضى از ساعات روز ، بدون علت قابل قبول غيبت ميكنند و غيبت آنها طولانى ميشود در صورتى كه نه براى شكار ميروند و نه در آباديهاى مجاور كارى دارند .

لذا (روبن هود) در صدد تحقيق برآمد و در يافت كه علت غيبت (بتى ژان) اين ميباشد كه دختر عموى او موسوم به (وى نى فرد) ميگويد خيلى ميل دارد گردش كند و علاقه مند است كه پسر عموى او (بتى ژان) او را با خود ببرد و نقاط ديدنى جنگل (برنس ديل) را بوى نشان بدهد .

و اما علت غيبت (موج) از اين قرار بود كه خواهر (وى نى فرد) موسوم به (باربارا) نيز ناگهان نسبت بديدار جا هاى تماشاى جنگل ذوقى بسيار پيدا كرد و هر مرتبه كه خواهرش بگردش ميرفت او هم ميل داشت كه باتفاق (وى نى فرد) راه جنگل را پيش بگيرد چون بر حسب آزمونش ميدانست كه (بتى ژان) او را با خود نخواهد برد .

آرى ... (بتى ژان) حاضر نبود كه (باربارا) را با خود ببرد زيرا ميگفت در اين دنيا ، براى يك مرد نگاهدارى و وسيله اشتغال و سرگرمى يك زن را فراهم كردن كارى مشكل است تا چه رسد باینكه بخواهد دوزن جوان را با خویش بگردش ببرد و هر دو را سرگرم و مشغول نمايد .

نتيجه اى كه از امتناع (بتى ژان) حاصل ميشد اين بود كه (موج) داوطلب ميگرديد كه (باربارا) را بگردش ببرد و نقاط تماشاى جنگل را باو نشان بدهد .

این دوزوج جوان ، از هر فرصتی برای رفتن به جنگل استفاده میکردند تا بقول خودشان درخت های آزاد و توسکا ، و رامن ، وانجیلو ، و سنجده تلخ ، وتیس ، و بلوط ، و چند نوع درخت دیگر را در جنگل تماشا کنند و راجع به درخت های کهن سال چند صد ساله و گل ها و گیاه هایی که خاصیت غذایی یا طبیبی دارد صحبت نمایند اما بعضی اینکه وارد جنگل میشوند بر حسب تصادفی که مانند تغییرات روز و شب ، بطور حتم اتفاق می افتاد صحبت های مربوط به درخت ها و گیاه ها و پرندگان را فراموش می نمودند و راجع به مسائل دیگر گفتگو میکردند و هم چنین بعد از ورود به جنگل ، بدون اینکه بدانند از جاده های جنگلی خارج میشوند و خود را بنقاط انبوه جنگل که در مسیر عابری نیست میرسایند و آنقدر آنجا میمانند تا غروب آفتاب آنها را وادار میکرد به کاخ (برنس دیل) مراجعت نمایند .

یک روز عصر ، بعد از چند ساعت گرما ، نسیمی خنک در جنگل وزیدن گرفت و (ماریانا) و (مود) در حالی که بیازوی (روبن هود) و (ویلیام) تکیه داده بودند برای هواخوری و یک گردش طولانی در جنگل از کاخ خارج گردیدند .
(وی نی فرد) و (باربارا) هم در عقب آن دوزوج بحرکت درآمدند و (بتی ژان) و (موج) هم مثل سایه در قفای دختران جوان براه افتادند .

(ماریانا) چهره خود را در معرض نسیم قرار داد و گفت - برآستی ، چقدر هوای جنگل پاک و مطرب آور است در صورتیکه هوای آپارتمانها در کاخ ، غلیظ و گرم میباشد .

(باربارا) گفت پس به عقیده شما بهتر این است که انسان در جنگل زندگی نماید ؟ (ماریانا) گفت بلی زیرا در جنگل موهبت های طبیعت ، مانند هوا و آفتاب و درخت و گل فراوان است (باربارا) گفت دیروز (موج) برای من شرح میداد که جنگل (شروود) زیباتر از اینجاست و مناظریکه در آنجاست در این جنگل یافت نمیشود و اگر چنین باشد لابد جنگل (شروود) همان بهشت است که در کتابها از آن نام میبرند زیرا در جنگل (برنس دیل) مناظر دوست داشتنی و مصفی فراوان میباشد .

(روبن هود) تبسمی معنی دار کرد و گفت (باربارا) از این قرار شما جنگل (برنس دیل) را زیبا میدانید ؟ (باربارا) گفت بلی و بخصوص ، در این جنگل نقاطی مصفا هست که تصور نمیکنم در مناطق دیگر یافت بشود یا من نظیر آنها ندیده ام .
(روبن هود) گفت کدام یک از این مناظر بیش از همه در نظر شما جلوه کرده است ؟ (باربارا) گفت من نمیتوانم که جواب صریحی بپرسم شما بدهم و بگویم که کدام یک از این مناظر زیباتر است چون هر کدام از آنها ، دارای خصوصیتی

است که در دیگری وجود ندارد معینا ، در این جنگل ، مکانی هست که تصور
نمینمایم در جنگل (شروود) یافت شود .

(روبن هود) پرسید این مکان کجاست؟ (باربارا) گفت این مکان، که تا اینجا، خیلی
فاصله دارد، پیشه ایست خنک و ساکت و معطر و دارای هوای لطیف که این شکل را دارد
یک قطعه زمین را. بنظر بیاورید که بایک شب ملایم بطرف بالا میرود و در بالای آن ،
یعنی بالای تپه ، درختان بسیار روئیده و هر ساعت از روز، تابش آفتاب ، آن درختها
را بیک شکل درمیآورد گاهی درختها برنک سبز زمردی هستند و گاهی برنک کل
زرد و ارغوان درمیآیند و زمانی رنگها درهم مخلوط میشد و انسان شاخه ها را
رنگارنگ می بیند کف این تپه ، از چمن پوشیده شده و طوری چمن یک نواخت
است که انگار یک قطعه فرش زمردین و موج در کف آن پهن کرده اند .

در پای درختها و دامنه این تپه ، آتشدرکلهای آبی و قرمز و زرد و سفید
هست که بشمار نیآید و در پای تپه ، جوی از آب ، آهسته عبور میکند و صدای
زمزمه ، آن بگوش میرسد .

انسان وقتی بالای تپه زیر درختها می نشیند غیر از زمزمه عبور آب صدائی
دیگر نمیشنود و هوا طوری لطافت دارد که روح را بیرواز درمیآورد و من در هیچ
قطعه ندیده ام که مکانی باصفا تر ، و قشنگتر از اینجا وجود داشته باشد .

(وی نی فرد) از خواهر خود پرسید این بهشت زمینی در کجاست؟ (روبن هود)
گفت (وی نی فرد) مگر شما با خواهر خود بگردش نمیروید؟ چون اگر باتفاق
بگردش بروید باید شما هم این بهشت زمینی را بشناسید؟

(وی نی فرد) از این سؤال معذب شد و گفت صحیح است که ما باتفاق بگردش
میرویم ولی اغلب کم میشویم ... و بهترین بود که بگویم گاهی ، یا اینکه
بسا اتفاق می افتد که یکدیگر را کم میکنیم زیرا (بتی ژان) راه را کم میکند و
با اینکه در صدد پیدا کردن هم برمیآئیم نمیدانم چطور میشود که نمیتوانیم قبل از
بازگشت بکاخ یکدیگر را پیدا کنیم و البته این کم شدن ها همواره از روی تصادف
دست میدهد .

(روبن هود) تبسم کنان گفت تردیدی نیست که شما بر حسب تصادف یکدیگر
را کم میکنید و کسی، در اینخصوص ، فرضی دیگر نمینماید ، ولی (باربارا) برای چه
شما سرخ شدید؟ و شما (وی نی فرد) چرا چشمهای خود را بیاین انداختید؟ نگاه
کنید ، (بتی ژان) و (موج) قرمز نمیشوند زیرا آنها میدانند که شما برآستی در
جنگل کم میشوید و تعدی ندارید .

(موج) گفت راست است و من چون میدانم خانم (باربارا) نقاط خلوت و
بدون صدا را دوست میدارد او را باین نقطه که شرحش را داد میبرم .

(روبن هود) گفت من تصور میکنم که (باربارا) دارای نگاهی نافذ و چشمهایی دقیق است چون میتواند بایک نظر، جزئیات یک منظره قشنگ را ببیند و زیبایی های آنرا ادراک کند ولی (باربارا) بگوید که آیاشما در آن نقطه که میگوئید زیبا است، غیر از درختها و چمن و جوی آب و انعکاس نور آفتاب روی برگها زیبایی دیگری هم کشف کرده اید.

از این حرف (باربارا) سرخ شد و گفت نمیدانم منظور شما چیست؟
(روبن هود) گفت خیال میکنم که (موج) بهتر منظور مرا میفهمد و بعد خطاب با او پرسید موج، آیا زیباییهای آن منطقه، همین بود که (باربارا) گفت؟ و آیا در آنجا زیبایی دیگر وجود ندارد که (باربارا) از گفتن آن خودداری کرده یا فراموش نموده است که بما بگوید.

(موج) گفت منم مجبورم بگویم که منظور شما را نمیفهم؟
(روبن هود) گفت دوست عزیز و راز نگاهدار آیا با اطلاع شما رسیده دو نفر زن و مرد جوان، که یکدیگر را دوست میدارند بآن نقطه خلوت که (باربارا) آنهمه از آن خوش میآید رفته باشند؟

این دفعه (موج) بشدت سرخ شد و (روبن هود) گفت اگر این موضوع با اطلاع شما نرسیده بگذارید من بگویم که اخیراً دو زن و مرد جوان که یکدیگر را دوست میدارند به آن بهشت زمینی که (باربارا) برای ما توصیف کرده است رفتند و آنجا، زیر درختها، روی زمین و بالای چمن نشستند و بدو آتماشای منظره اطراف پرداختند و گوش بصدای زمزمه آب و پرندگان دادند و بعد مرد جوان که بر اثر سکوت و محل خلوت بجرئت درآمده اند دستهای سفید و کوچک زن جوان را گرفت.

دختر جوان سر را بلند نکرد اما قرمز شد و بعد مرد جوان با صدائی که در گوش آن دختر، از آواز پرندگان، و زمزمه آب، لذت بخشتر بود گفت در این دنیا، کسی وجود ندارد که من پیش از شما او را دوست بدارم و هرگاه شما موافقت کنید که زن من باشید من سعادتمندترین مرد جهان خواهم شد.

آنکاه (روبن هود) گفت (باربارا) اینک بگوئید که آیا زن جوان حاضر شد که بتقاضای آنشین مرد جوان جواب مثبت بدهد؟ (ماریانا) بانك زد (باربارا) باین سؤال که ناشی از کنجکاوی است جواب ندهید؟

روبن هود گفت (موج)، حال که (باربارا) جواب نمیدهد شما بجای او جواب بدهید؟

(موج) که جوانی ساده بود و از روی سادگی تصور میکرد که براستی (روبن هود) آنجا بوده و او را با (باربارا) دیده گفت سؤال شما بقدری عجیب است که من نمیتوانم بآن جواب بدهم.

ویلیام گفت (موج) من هم خیال میکنم که (روبن هود) دوست میگوید زیرا از سرخی روی شما و همچنین از روی ارغوانی خواهرم (باربارا) پیدا است که شما هر دو عاشق طبیعت هستید و برای تماشای مناظر طبیعی بآن منطقه میروید به ویلیام خطاب بخواهر خود افزود ... (باربارا) اگر مرا بمناسبت رنگ موهای سرم ، بنام (ویلیام سرخ) میخوانند شمارا باید بنام باربارای آتشین خواند زیرا صورت شما مثل آتش ارغوانی شده است ... (مود) آیا این طور نیست ؟

(باربارا) گفت ویلیام اگر شما در نزدیکی من بودید من باکمال میل یک چنگ از موهای سرخ شما را میکنم .

ویلیام خندید و گفت خواهر ، اگر این موهای سرخ ، روی سر دیگری غیر از سرم بود ، شما میتوانید یک چنگ از آنرا بکنید ولی این موها ، اکنون ، در چنگ دیگری میباشد (مود) آیا این طور نیست ؟

(مود) گفت راست است ولی من هنوز از این اختیار استفاده نکرده ، موهایی را که در چنگ داشته ام نکنده ام .

(ویلیام) گفت زن عزیز من ، روزی خواهد آمد که تو موهای مرا خواهی کند ؟ (مود) خنده زنان گفت من یقین دارم که چنین روزی نخواهد آمد .

(روبن هود) خطاب به (موج) گفت خوب ... موج .. شما بمن نگفتید که این دختر جوان چه پاسخی داد ؟ (موج) گفت اگر شما روزی این دختر جوان را دیدید خودتان جواب این سؤال را از او بخواهید (روبن هود) گفت اطاعت میکنم و اینکه شما (بتی ژان) آیا یک جوان را میشناسید که دوست دارد در جاهای خلوت بایک دوشیزه جوان باشد (بتی ژان) گفت نه ولی اگر شما میل داشته باشید که این دو نفر را بشناسید من سعی خواهم کرد که آنها را پیدا کنم .

(ویلیام) گفت (بتی ژان) فکری برای من پیدا شده و تصور میکنم که این دو عاشق و معشوق که روبن میگوید افرادی ناهناس نیستند و شرط میبندم که جوان عاشق بسرعموی من اخت و دختر جوان یکی از دوشیزگان دوست داشتنی مجاور میباشد .

(بتی ژان) گفت ویلیام فکر شما صحیح نیست و بهتر آنکه شرط نبندید زیرا من نیستم (ویلیام) گفت راست میگوئید ... راست میگوئید و من اشتباه میکنم و نباید اسم شما را ببردم برای اینکه شما هرگز عاشق نشده اید .

این مرتبه (بتی ژان) خلع سلاح شد و گفت ویلیام ، معذرت میخواهم ، ولی من مدتی است که از صمیم قلب یک دختر جوان و زیبا را دوست میدارم . ویلیام بانگ بر آورد و اقامت شنیدنی است .. کسی باور نمیکرد که (بتی ژان)

عاشق باشد و فکر میکردند که این جوان نمیتواند عاشق بشود (پتی ژان) گفت برای چه کسی فکر نمیکرد که من عاشق بشوم مگر عاشق شدن من يك واقعه خارق العاده است .

ویلیام خندید و گفت دوست عزیز ، من خیلی میل دارم که بینم همه کس و بخصوص دوستان من عاشق شده اند زیرا میخواهم همه سعادتمند باشند و در دنیا جز بوسیله عشق ، نمیتوان کسب سعادت و خوشی کرد و اینك بگوئید دختر جوان و زیبایی که قلب شما را تصرف کرده کیست ؟

جوان بلند قامت گفت دختر جوان و زیبایی که قلب من را تصاحب کرده از آشنایان شماست و آیا شما تصور میکردید که ممکن است که من کسی غیر از (وی نی فرد) خواهر شما را دوست بدارم من این دختر را از زمان طفولیت دوست میدارم و همانطور که شما به (مود) علاقه مند هستید و (موج) به (باربارا) علاقه دارد من نیز با او علاقه مند میباشم .

قهقهه مسرت عمومی باین اعتراف جوان بلند قامت جواب داد و زنهای به (وی نی فرد) شاد باش گفتند و دختر جوان ، نظری حاکی از توییخ، اما توییخی توأم بامحبت به (پتی ژان) انداخت و روبن هود خطاب به (موج) گفت دیدید که بالاخره هیچ حقیقت پنهان نمی ماند و هر حقیقتی آشکار میشود ؟ و دیدید که من حق داشتم وقتی میگفتم که شما چرا مکانی خلوت را دوست می داشتید و فهمیده بودم که علت علاقه شما باین مکان خلوت چیست ؟

(موج) گفت از این قرار شما آنجا حضور داشتید و ما را می دیدید ؟ (روبن هود) گفت نه من در آنجا حضور نداشتم و شما را نمیدیدم ولی حدس میزدم که شما در آنجا هستید چون این واقعه برای خود من پیش می آمد و گاهی (ماریانا) مرا باین گونه نقاط خلوت میکشاند .

زن جوان ندائی از حیرت بر آورد و گفت (روبن هود) این چه حرفی است که میزنید و آیا این من بودم که شما را باین نقاط خلوت جنگل میکشانید یا اینکه شما بودید که مرا بطرف نقاط خلوت جنگل میبردید آه .. اگر من میدانستم بعد از اینکه ما زن و شوهر شدیم شما چگونه با من رفتار خواهید کرد تصمیمی می گرفتیم ...

(باربارا) گفت چه تصمیمی می گرفتید ؟ (ماریانا) خندید و گفت اگر من از این موضوع اطلاع داشتم زودتر زن (روبن هود) میشدم چون پشیمان هستم که چرا مدتی از سنوات عمر ما بیهوده تلف شد و ما زودتر زن و شوهر نشدیم .
(روبن هود) گفت (باربارا) اکنون که شما از جواب (ماریانا) اطلاع حاصل کردید که زناشوئی آنطور که برخی از اشخاص میگویند چیزی هولناك نیست

جواب صریح بدهید که آیا (موج) را دوست دارید یا نه ؟ و شما هم (موج) با صراحت بگویید که آیا (باربارا) را دوست میدارید ؟

(موج) گفت من نمیدانم که (باربارا) چه خواهد گفت ولی من این اعتراف را میکنم و او را دوست میدارم و با صدای بلند و با تمام قوت حنجره خود میگویم که من خواهان (باربارا - کامویل) هستم و چشمهای او برای من از نور آفتاب درخشنده تراست و صدای او در گوش من از صدای پرندگان ، زیر سایه درختها خوش آهنگتر میباشد و در کنار (باربارا) بودن را بر حضور در باشکوه ترین جشنها ترجیح میدهم و یک نگاه از چشمهای او و یک تبسم از لبهای او ، و یک فشار کوچک از دستهای او را از هر سعادت بالاتر میدانم .

من از جان و دل فدائی (باربارا) هستم و هر گاه بدانم روزی حرکتی کرده ام که خوش آیند (باربارا) نبوده مستقیم بشهر (نانینگام) خواهم رفت و از شریف آنجا درخواست خواهم کرد که مرا بدریابا ویزد آری دوستان عزیز ، من این دختر زیبارا دوست میدارم و از تمام اولیای دیانت مسیح استدعا میکنم که او را در پناه خود محفوظ بدارند و هر گاه (باربارا) حاضر باشد که نام مرا روی خود بگذارد در آن صورت تصور میکنم که او نیز نیکبخت خواهد گردید .

(ویلیام) گفت (هورا) ... و کلاه خود را با آسمان انداخت و خطاب به (باربارا) افزود خواهر کوچک ، اینک بر شماست که گونه های سرخ خود را باین عاشق جوان تقدیم کنید چون تصور نمیکنم که هیچ دختری جوان بتواند در قبال این کلمات طافت بیاورد و مقاومت کند و هر گاه من بجای اینکه ویلیام هستم ، یک دختر جوان میبودم علاوه بر گونه های خود ، قلب خویش را نیز تقدیم میکردم ... مود ... اگر تو بجای (باربارا) بودی اینکار را نمیکردی ؟

(مود) گفت نه ویلیام ... آخر آدم باید قدری هم تواضع و اندکسی هم خودداری داشته باشد (ویلیام) گفت این ملاحظات برای موقعی است که عده ای بیگانه در اطراف عاشق و معشوق باشند در صورتیکه ما در اینجا همه از یک خانواده هستیم و من یقین دارم ... مود ... که اگر من (موج) بودم و تو (باربارا) بودی تو خود را در آغوش من میانداختی و با کمال محبت مرا میبوسیدی .

(روبن هود) آهسته چشمکی بویلیام زد و گفت من با نظریه ویلیام موافق هستم و (باربارا) باید بما ثابت کند که (موج) را دوست میدارد .

(باربارا) که دید همه چشم باو دوخته اند و هیچکدام هم در وسط شوخی میل ندارند که دست بردارند جلو آمد و گفت من یقین دارم که (موج) آنچه میگوید درست است و وی بمن علاقمند میباشد و من از این حیث از او متشکرم و اعتراف میکنم که من ... من ...

(ویلیام) حرف (باربارا) را تمام کرد و گفت اعتراف میکنم که من همان اندازه که او مرا دوست میدارد او را دوست میدارم و بعد به (باربارا) گفت خواهر کوچک من ، چرا امروز برخلاف روزهای دیگر، توانمیتوانی باروانی و فصاحت نطق بکنی و اگر تو حضورمیداشتی میدیدی وقتی من میخواستم به (مود) بگویم که او را دوست میدارم خیلی کمتر از این مدت وقت صرف کردم ... (مود) آیا اینطور نیست ؟

زن جوان گفت آری همینطور است . ویلیام خطاب به (موج) گفت موج، از شوخی گذشته ، من اکنون (باربارا) را بزوجیت بشما میدهم و میگویم که (باربارا) دارای تمام صفات خوب يك زن کامل است و شما بر اثر ازدواج با او مردی خوشبخت خواهید شد .

و شام خواهر کوچک ، از ازدواج با (موج) بسعادت خواهید رسید زیرا (موج) يك جوان ساکسون نجیب و وفادار میباشد که مانند فولاد هرگز جنس آن تغییر نینماید و تا زنده است نسبت بشما وفادار خواهد بود و شما را دوست خواهد داشت .

آنگاه ویلیام دست آندو را دودست یکدیگر نهاد و گفت اینك هم را پیوسید و با وجود مقاومتی که (باربارا) برای حفظ ظاهر میکرد موج گونه های او را پیوسید .

پدر دوشیزگان جوان با ازدواج دختران خود با (بنی ژان) و (موج) موافقت کرد و روز ازدواج را هم تعیین نمودند و از آن موقع بعد جوانان و همچنین دوشیزگان جوان ، با اضطراب روز شماری میکردند که چه موقع ، تاریخ عروسی فرا میرسد .

یکروز بعد از شوحیها و خنده های مذکور سطور فوق ، (روبن هود) و (بنی ژان) و (ویلیام) باتفاق تقریباً یکصد نفر از همراهان خود زیر درختهای کهن جنگل (برنس دیل) قرار داشتند و راجع بکارهای عمومی خود صحبت میکردند . پسری جوان که معلوم میشد خیلی راه پیموده و صورتش از فرط راه پیمانی و عجله سرخ بود خود را به (روبن هود) رسانید و (روبن هود) که او را میشناخت و میدانست که از یاران اوست گفت جورج ، آیا بامن کاری داری ؟ (جورج) گفت بلی ارباب من ، میخواهم خبری خوب را با اطلاع شما برسانم (روبن هود) پرسید این خبر چیست ؟ و آیا آنقدر ارزش دارد که تو برای آوردن این خبر خود را اینطور خسته کرده ای ؟

جورج گفت بلی آقای روبن هود ، و این خبر این است که امروز عالیجناب (هرفورد) مرد روحانی معروف باتفاق عده ای در جردود پیست نفر از خدمه اش از

جنگل (برنس دیل) خواهد گذشت .

(روبن هود) بامسرت بانك زد آفرین ، براستی که خبری جالب توجه بود و آیا میدانی که در چه ساعت عالی جناب (هرفورد) این افتخار را بما ارزانی خواهد داشت و از این جنگل خواهد گذشت؟ (جورج) گفت او دو ساعت بعد از ظهر از اینجا میگذرد (روبن هود) گفت بسیار خوب ولی تو چگونه فهمیدی که عالیجناب امروز از اینجا میگذرد؟

(جورج) گفت یکی از مردان ما به (شفیلد) - ۱ - رفته بود و در آنجا شنید که عالی جناب (هرفورد) خیال دارد که از این جنگل بگذرد تا اینکه بمصومۀ (سنت ماری) برود و من چون دیدم که این خبر برای شما دارای اهمیت است با سرعت آمدم که این خبر را با اطلاع شما برسانم .

(روبن هود) گفت آفرین جورج ، و براستی خبر تو برای ما دارای اهمیت است زیرا سبب شد که ما مواظب خود باشیم آنگاه روبن هود نواب خود را خواند و گفت وایام ، تویست نفر از مردان ما را بردار و از جاده ای که نزدیک کاخ پدوت میباشد محافظت کن و تو (پتی ژان) یست نفر دیگر را بردار و از جاده ای که از شمال جنگل میگذرد محافظت نما .

(موج) هم بایست نفر باید نگهدار مشرق جنگل باشد و من هم با سایرین دو سر راه عالیجناب قرار خواهم گرفت و ما باید طوری اطراف جنگل را تحت نظر داشته باشیم که عالی جناب روحانی (هرفورد) نتواند از چنك ما فرار نماید یعنی نتواند از میهمانی ما بگریزد و ما امروز ضیافتی بزرگ بافتنار او ترتیب خواهیم داد که بتوانیم بهائی خوب از او دریافت کنیم .

و اما تو هم (جورج) امروز باید مهارت خود را در طبخ غذا بشوت برسانی و يك كوزن و يك بز جنگلی فربه را برای میهمان ما طبخ بکنی و باید غذای تو طوری لذیذ باشد که میهمان ما با اشتهای زیاد تناول نماید .

بعد از اینکه نواب (روبن هود) با افراد خود رفتند (روبن هود) با افرادی که میباشد با او باشند دستور داد که لباس چوپای بپوشند . در صندوق خانه جنگلیان انواع مختلف البسه وجود داشت که آنها به مقتضای روز و کار خود ، از آن لباسها دربر میگردند و طولی نکشید که (روبن هود) و افراد او بصورت يك عده شبان درآمدند .

جورج هم با كمك دوسه نفر از جنگلیان يك بز جنگلی و يك كوزن از محل ذخیره ، خوار بار آنها آورد و در جنگل آتش افروز خند و در طرفین آتش چوبهای

۱ - (شفیلد) شهری است که امروز دارای کارخانه های پولاد سازی میباشد و در آن موقع که این سرگذشت اتفاق می افتاد نیز شهری آباد بود . (مترجم)

بشکل سه پایه روی زمین نصب نمودند و بعد گوزن و بز جنگلی را بسیخ آهنی کشیدند و دو طرف سیخ هارا روی سه پایه ها نهادند که باملايمت کباب شود .
جورج يك ظرف پراز كره تازه کنار خود نهاده لحظه بلحظه چوبی را که بر سرش پرهای مرغ نصب کرده بود در آن ظرف فرو میبرد و روی گوزن و بز جنگلی میکشید که کره در جرم آنها فرو برود و کباب لذیذتر گردد و گاهی برای اینکه گوزن و بز جنگلی بهتر بیزد کارد را وارد بدن آنها میکرد و از يك طرف تا طرف دیگر ، شکافی عمیق بوجود میآورد تا حرارت آتش و کره با عماق کباب سرایت نماید .

قدری بعد از دو ساعت بعد از ظهر هیئتی که عالی جناب (هرفورد) جلوی آنها قرار داشت روی جاده نمایان گردید و (روبن هود) بر فقای خود گفت بچه ها مهمان ما آمد مواظب باشید و شما هم (خطاب بجورج و افرادش) کباب را سریع تر بگردانید زیرا تصور میکنم که موقع صرف غذا نزدیک است .

رایحه کباب طوری فضای جنگل را پر کرده بود که عالی جناب (هرفورد) از صد قدمی بوی آن را استشمام کرد تا اینکه به (روبن هود) و شبانان او نزدیک شد و در آنجا جلوی اسب را کشید و توقف نمود و نظری دقیق بگوزن و بز جنگلی انداخت و آنگاه نظر خود را متوجه (روبن هود) و یاران او کرد و گفت این بساط چیست ! و برای چه اینهارا (اشاره بلاشه های گوزن و بز جنگلی) کباب میکنید ؟

(روبن هود) خود را بنفهمی زد و گفت عالی جناب چه گفتید ؟ (هرفورد) صدا را بلندتر کرد و گفت من در اینجا يك گوزن و يك بز جنگلی می بینم که روی آتش کباب میشود و میخواهم بدانم که برای چه این هارا کباب میکنید ؟

(روبن هود) گفت عالی جناب ، معلوم است که ما برای چه اینهارا کباب میکنیم و قصد داریم که آنها را بخوریم عالی جناب صدا را بلندتر کرد و گفت آه .. شما اینقدر متهور هستید که مقابل چشم من يك گوزن و يك بز جنگلی را کباب مینمائید و بگوئید خیال دارید که اینهارا بخورید مگر شما نمیدانید که این جنگل خصوصی است و هیچکس حق ندارد که در این جنگل مبادرت بشکار نماید ؟ و مگر نمیدانید که شکارگاه این جنگل قرق شاه است ؟

(روبن هود) مثل اینکه اظهارات مربوط به قرق جنگل را نشنیده است گفت عالیجناب ، ما امروز خیلی خسته و گرسنه بودیم و میخواستیم غذائی بهتر از روزهای قبل صرف کنیم و بهمین جهت این گوزن و بز جنگلی را بسیخ کشیدیم و روی آتش بختیم .

(هرفورد) بانك زد من بشما میگویم که این گوزن و بز جنگلی را از کجا آورده اید ؟ شما که هستید و اینجا چه میکنید و من باید بفهمم که این دولاشه

گوشت از کجا بدست شما رسیده است ؟

(روبن هود) گفت عالیجناب ما چوپان هستیم و امروز چون خیلی گرسنه بودیم این گوزن و بز جنگلی را شکار کردیم و بطوریکه ملاحظه میکنید بختیم و اینک هم شروع بخوردن آنها خواهیم کرد .

(هرفورد) گفت چه کسی شما اجازه داد که اینها را شکار کنید ؟ (روبن هود) گفت هیچکس (هرفورد) گفت ای بدبخت ، شما میگوئید که هیچ چیز اجازه شکار این حیوانات را شما نداده معذرت باوقاحت بدن میگوئید که خیال دارید این دولاشه را که کباب کرده اید بخورید .

(روبن هود) باز خود را به نفهمی زد و مثل کسی که متعجب است چرادر بگری ابراز بغل میکند گفت عالیجناب، مطمئن باشید که ما آنها را تنها نخواهیم خورد و در صورتیکه شما ما را سرافراز نمائید و با ما صرف غذا کنید سهم شما را نیز خواهیم داد .

(هرفورد) از اینکه بایک آدم ابله صحبت میکند درخشم شد و گفت ای شبان احمق، آیا میدانی که چگونه بمن توهین میکنی زیرا تو و رفقایات این دولاشه گوشت را بسرقت برده اید و اینک از من دعوت می نمایی که در خوردن گوشتی که شما بسرقت برده اید شرکت کنم و برای اینکه بدانید بشخصی مانند من نباید توهین کرد شما اخطار میکنم که برای حرکت آماده شوید و براه بیفتید تا اینکه من در شهر شما را تسلیم زندان نمایم و آنگاه همه را بدار بیاویزند زیرا شکار در قرق جنگل شاه جنایتی بزرگ است که مجازات آن اعدام میباشد .

(روبن هود) باسادگی و مظلومیت گفت آیا ما را میخواستید اعدام کنید (هرفورد) گفت بلی شما را میخواستیم اعدام کنم زیرا شما گوزن و بز جنگلی شاه را دزدیده و کباب کرده اید و اینک میخواستید بخورید و چون خود اعتراف بسرقت میکنید و مال دزدی هم حاضر است هیچ عذری از شما پذیرفته نخواهد شد .

(روبن هود) گفت پناه بر خدا ... آیا برای يك گوزن و يك بز جنگلی میخواهید همه ما را بدار بیاویزند ؟ (هرفورد) گفت بلی و همه شما از نفر اول تا آخر بدار آویخته خواهید شد و زیاده تر از اینهم حرف نزنید و براه بیفتید زیرا من نمیتوانم وقت عزیز خود را صرف صحبت با شما شبانان دزد و یقماگر بکنم .

(روبن هود) با تضرع گفت عالیجناب بماند که شما را میخواهید اعدام کنید زیرا ما میدانستیم که اینجا قرق شاه است و از روی بی اطلاعی يك گوزن و يك بز جنگلی را شکار کردیم و بیچارگانی چون ما در خور ترحم میباشد .

(هرفورد) گفت افرادی مانند شما که يك گوزن و يك بز کوهی را بسیخ میکشند و خیلی بهتر از من غذا میخورند در خور چوبه دار هستند و وقتی طناب اطراف

کردن شما حلقه شد و نفس در سینه شما پیچید خواهید دانست که نباید گوزن و بز جنگلی دیگران را دزدید و خورد .

(روبن هود) گفت عالیجناب بمارحم کنید ماشایانانی فقیر هستیم که زن و بچه داریم و هرگاه ما را حلق آویز نمایید زنها و اطفال ما گرسنه و بدون سر برست خواهند ماند (هرفورد) گفت زنها و اطفال یغماگران و دزدان درخور ترحم نیستند . سپس خطاب بآدمهای خود گفت این شبانان دزد را دستگیر کنید و براه بیندازید تا در شهر تسلیم زندان شوند و هر کس خواست فرار کند فوراً او را بقتل برسانید .

(روبن هود) گفت عالیجناب ، اینکه شما میگوئید برخلاف رأفت و ترحمی است که خداوندگار ما حضرت مسیح توصیه کرده است و من بشما پیشنهاد میکنم که از خشم فرود بیایید و در غذای ما شرکت کنید زیرا این غذا نیست بلکه حلال است .

(هرفورد) گفت شما حق ندارید که مرا طرف خطاب قرار بدهید زیرا قدر و پایه من عالی تر از آن است که دزدان گرسنه و فرومایه ای چون شما با من صحبت کنند... سپس خطاب بآدمهای خود گفت ای سربازان... این دزدها را دستگیر کنید و معطل نشوید .

سربازان (هرفورد) قدمی برداشتند که بآنها نزدیک شوند ولی (روبن هود) فریاد زد اگر جان خود را دوست میدارید نزدیک نشوید زیرا اگر نزدیک شوید پشیمان خواهید گردید .

و سربازان بعد از شنیدن این حرف نه از روی ترس ، بلکه از حیرت متوقف شدند چون منتظر نبودند از دهان مردی جوان آن حرف را بشنوند و (هرفورد) خشمگین صدا را بلند کرد که چرا معطل هستید مگر بشما نگفتم که این قطاع الطریق را دستگیر کنید .

سربازان عالیجناب (هرفورد) بطرف (روبن هود) و جنگلی های اوحله ور شدند ولی (روبن هود) که میدانست یارانش ، بمناسبت ورود هرفورد به جنگل ، و عبور از جاده ، از اطراف نزدیک شده اند نفیر خود را بدهان برد و همینکه صدای نفیر بلند شد جنگلی های چابک که در جالاک و سرعت عمل از گوزن های جنگل کمتر نبودند از اطراف سر برد آورده و در یک چشم بر هم زدن سربازان (هرفورد) را از چهار طرف در بر گرفتند و تا آنها بخود آمدند دیدند که خلع سلاح شدند .

در وسط این عملیات کوچک جنگی ، چند مرتبه اسم (روبن هود) بگوش (هرفورد) رسید و بدو نتوانست بفهمد که بین این نام معروف و آن عده چه رابطه ای وجود دارد چون شنیده بود که روبن هود در جنگلی دیگر میباشد ولی ناگهان

متوجه شد کسانی که سر بازان او را خلع سلاح کردند آدم های روبن هود هستند و خود (روبن هود) هم در آنجا حضور دارد .

این بود که از شدت خوف دوچار قشمریره شد و وقتی او را از اسب فرود آوردند برای اینکه بتواند بایستد يك درخت تکیه داد چون پاهای او میلرزید . (روبن هود) گفت عالی جناب دنیا دار مکافات است و همانطور که شما نسبت بما بی رحم بودید ما هم نسبت بشما بدون ترحم خواهیم بود و خطاب به (بتی ژان) گفت بمقیده شما با این مرد روحانی چه باید بکنیم ؟

(بتی ژان) گفت نظر باینکه وی لباس روحانیت در بر دارد و چون مامسیعی هستیم و باین لباس احترام می گذاریم نباید او را تحت شکنجه های طولانی قرار بدهیم .

(هرفورد) گفت جوان ، من این خوی پسندیده تورا قدردانی میکنم (بتی ژان) گفت عالی جناب من احتیاج بقدردانی شما ندارم و برای اینکه این لعن آمرانه و توأم بانکبر را کنار بگذارید میگویم که ما شما را شکنجه نخواهیم کرد و زنده در آتش نخواهیم سوزانید و استخوان های بدن شما را با انبرها و گازهای سرخ از بدن شما بیرون نخواهیم آورد زیرا نباید يك مرد روحانی را آزار نمود و در عوض بسرعت شما را راحت میکنیم و سرتان را باشمشیر یا تبر از تن جدا می نمایم (هرفورد) گفت آیا میخواهید سر مرا از تنم جدا نمایید ؟ (روبن هود) گفت بلی ، خود را برای مرك آماده کنید (هرفورد) دست ها را بهم جفت کرد و عاجزانه شروع بخواش نمود و گفت بمن ترحم کنید و از قتل من در گذرید و مرا آزاد نمایید که بروم .

(روبن هود) گفت مگر شما همان نیستید که نیم ساعت قبل از این ما را تهدید میکردید و میخواستید برای يك گوزن و يك بز جنگلی سه ما را بدار بیاورید و هر چه التماس کردم پذیرفتید .. بنابراین از ما انتظار بخشایش نداشته باشید (روبن هود) اشاره معنی داری به (بتی ژان) کرد که وی معنای آنرا ادراك نمود و به (هرفورد) گفت عالی جناب در تعقیب من بیایید تا بطرف دادگاه برویم و در صدد فرار بر نیایید زیرا بطوری که ملاحظه می نماید از هر طرف محاط هستید و از هر سوی که فرار نمایید دستگیر میشوید هر فورد بدون اینکه جوابی بدهد ، سرافکنده و مطایع ، در قفای روبن هود براه افتاد تا اینکه زیر سایه درخت میعاد رسیدند .

در آنجا (روبن هود) به مرد روحانی گفت بنشینید و وقتی روی سبزه قرار گرفت دستور داد که آب ولگن بیاورند . صاحب منصب کلیسا از اینکه ظرفی پر از آب و يك لکن مقابل خود دید نظری از روی استفهام و وحشت به (روبن هود) انداخت که بدانند مقصودش چیست ؟

(روبن هود) گفت چون شما از راه رسیده اید و غبار آلود هستید دست و صورت را صفا بدهید که خنك و تازه شوید و مرد روحانی بی آنکه بداند فایده شستن دست و صورت در آن موقع چیست اطاعت کرد (روبن هود) گفت اینك موقع صرف غذای من است و آیا میل دارید که در غذای من شرکت نمائید زیرا من دوست ندارم که گرسنه ، در باره محکومین ، حکم صادر کنم .

(هرفورد) گفت اگر شما حکم می کنید که من غذا صرف کنم اطاعت می نمایم (روبن هود) گفت من حکم نمیکنم بلکه از شما دعوت می نمایم که غذا صرف کنید.

(هرفورد) گفت در این صورت دعوت شما را می پذیرم و (روبن هود) گفت پس بطرف اطاق غذاخوری برویم .

اطاق غذاخوری ، محوطه ای از جنگل بود که گل های فراوان داشت و چون وسط آن خالی بنظر میرسید ، و از اطراف درخت های کهن جنگل ، بالای آن محوطه ، سقفی بلند با شاخه ها بوجود آورده بودند ، (روبن هود) آنجا را اطاق غذاخوری می نامید

در آنجا میزی از نوع میز روستاییان که يك نجار ، بدون داشتن ابزارهای ظریف نجاری و بی اندازه گیری دقیق می سازد نهاده و چند چهارپایه اطراف میز گذاشته بودند.

مشاهده میز رنگین و رایحه اشتها آوری که از آن میز بر میخواست در روحیه (هرفورد) اثری نیکو کرد و قدری از وحشتش کاست. چون دریافت که لااقل تا موقع پایان غذا زنده است و بعید بنظر میرسد که جنگلیان در وسط غذا او را به قتل برسانند.

و پس از این که پشت میز نشستند (روبن هود) طوری راجع به مسائل مختلف که ارتباطی با محکومیت و قتل (هرفورد) نداشت صحبت نمود که عالی جناب روحانی کم کم فراموش کرد که در کجا و بین چه اشخاصی است.

راه پیمانی طولانی و هوای لطیف جنگل ، و این که از صبح تا آن ساعت چیزی نخورده بود ، و بخصوص فراموشی موقتی خطر مرك ، معده و ذائقه عالی جناب روحانی را به فعالیت واداشت و هنگامی که قطعه ای از کباب گوزن را در دهان میگذاشت گفت من کباب گوزن زیاد خورده ام ولی هرگز این طعم و لطافت را نداشته و این طور خوب پخته نمی شده است.

(روبن هود) کارد را بدست گرفت و قطعه ای از ران گوزن را در بشقاب عالی جناب نهاد و گفت پس از این گوشت ران صرف کنید که لطیف تر و لذیذتر است .

هرچه از صرف غذا میگذشت عالیجناب خطر مرگرا بیشتر دور میدید و بعد از هر جام شراب ، فکر اینکه آن خطر ، پیش از خواب و خیالی نبوده ، و حقیقت نداشته ، زیادتیر بر او روشن میکردید تا اینکه گفت دوست عزیز من ، شراب شاهم مانند کباب شما گوارا است و قلب را قوت میدهد . من وقتی اینجا آمدم مهموم و محزون و تقریباً بیمار بودم و نمیتوانستم لقمه ای در دهان بگذارم ولی اینک خود را سالم و قوی و بانشاط می بینم .

(روبن هود) سبوی شراب را برداشت و جام عالیجناب را لبالب کرد و گفت پس باز هم بنوشید که قلب شما زیادتیر قوت بگیرد و بیشتر احساس سلامتی بنمائید .

و وقتی (هرفورد) نوشید چون غذا پیاپیان میرسید (روبن هود) گفت عالیجناب من خوشوقتم از اینکه غذا و شراب ما مورد توجه عالیجناب قرار گرفت و بامیل ، صرف نمودید و امیدوارم که این رضایت خاطر عالیجناب بعد از این نیز ادامه داشته باشد زیرا میهمانان عزیز من ، که باینجا میآیند درحین صرف غذا ، راضی و بانشاط هستند اما وقتی غذا پیاپیان میرسد ، و موقمی میآید که باید حساب مخارج ضیافت را پردازند ناکهان نشاط آنها زائل میگردد و من درحیرتم که چرا باید چنین باشد که میهمانان من موقع دریافت ضیافت و میهمانی خوشحال و هنگام پرداخت هزینه آن بدحال باشند .

(هرفورد) بدون اینکه بداند منظور (روبن هود) از این گفته چیست گفت راست میگوئید و کسانی که بعد از خوردن این غذای لذیذ روحیاتشان تغییر میکند درخور مذمت هستند و اینک قدری از این شراب برای من بریزید که بعد از خوردن این غذای گوارا عطش بر من غلبه کرده است و بعد از اینکه شراب را نوشید گفت راستی شما اطلاع دارید که در اینجا دارای یک زندگی سعادت بخش هستید .

روبن هود گفت بلی و بهمین جهت است که در تمام این حدود ما را مردم بانشاط و نیک بخت جنگل میدانند عالیجناب بعد از اینکه رفع عطش کرد گفت میزبان عزیز اینک اجازه بدهید که بروم زیرا منتظر من هستند .

(روبن هود) گفت عالیجناب شما آزاد هستید و میتوانید بروید و فقط باید که قیمت اغذیه خود را پردازید (هرفورد) با تعجب گفت چطور قیمت اغذیه خود را پردازم مگر اینجا مهمانخانه است من تصور میکردم که در اینجا میهمان هستم .

(روبن هود) گفت عالیجناب همانطور که فرمودید اینجا مهمانخانه است و اینها که ملاحظه میکنید خدمه مهمانخانه هستند و این خدمه فراوان که عهده دار خدمت شما شدند خرج دارند و من نمیتوانم هزینه زندگی آنها را تأمین نمایم

ذیرا ثروتی ندارم و ناچار باید از میهمانانی که در اینجا غذا صرف مینمایند قیمت اغذیه را بگیرم .

هرفورد گفت آیا اینهمه آدم که من می بینم خدمهٔ مهمانخانه هستند ؟
(روبن هود) گفت بلی عالی جناب و علاوه بر اینها خدمه دیگری نیز هستند که شما آنها را نمی بینید زیرا غائب میباشند .

(هرفورد) گفت بسیار خوب اینک که باید قیمت غذا را پرداخت بگوئید که صورت حساب مهمانخانه را بیاورند تا من قیمت آنرا تأدیه نمایم .

روبن هود بانگ زد بتی ژان ... بتی ژان ... عالی جناب صورت حساب میخواهند وزود صورت حساب را تهیه کنید (بتی ژان) نمایان شد و (هرفورد) که بر اثر گرمی و نشئه پاده قدری مست شده بود خندید و گفت چگونه شمارا بنام (بتی ژان) میخواهند در صورتیکه شمارا باید از خویشاوندان اشجار جنگل دانست چون قامت شما باندازه درختهای آزاد است ... خوب ... ای صندوقدار کوچک ما ... صورت حساب خود را بدهید تا بهای اغذیه را بپردازم

(بتی ژان) گفت عالی جناب ما در اینجا قلم و کاغذ نداریم که صورت حساب بنویسیم ، بفرمائید که پول شما در کجاست تا من بهای اغذیه و اشربه را بردارم .

(هرفورد) گفت من اجازه نمیدهم که تو دست در خورجین من بنمایی و از

آنجا چیزی برداری ... برو خورجین مرا بیاور تا یک سکه طلا بتو بدهم

(بتی ژان) رفت و دست در خورجین کرد و بدره ای در آن یافت و وقتی کشود دید سیصد سکه در آن است و پول را برداشت و به (روبن هود) گفت میهمان عالی مقام ما بهای اغذیه و اشربه را بیش از انتظار ما پرداخت زیر سیصد سکه زر بپردازد .

(هرفورد) گفت من چه موقع بشما سیصد سکه زردادم ... بهای اغذیه و اشربه شما

بیش از یک سکه نیست (بتی ژان) بدون اعتناء باین حرف مقابل (هرفورد) سیصد سکه را شمرد و گفت عالی جناب حساب ما تصفیه شد و بعد بامسرت به (روبن هود) گفت عالی جناب در خورمه گونه احترام است زیرا نه فقط حساب مهمانخانه را پرداخته بلکه مبلغی هم بابت انعام کارکنان مهمانخانه تأدیه کرده است .

(هرفورد) در حال نیمه مستی با حیرت این اظهارات را می شنید و لسی با اینکه مست بود گفت وقت میکند زود اسب مرا حاضر کنید و من باید بمومعه (سنت ماری) بروم .

(روبن هود) بانگ زد اسب عالی جناب را بیاورید و جنگلی ها اسب او را در حالیکه با گلهای جنگلی تزئین شده بود آوردند و کمک کردند که سوار بر اسب شود و برای اینکه از روی مستی از اسب نیفتد او را با سب بستند و آنگاه (هرفورد)

واطرافیانش براه افتادند و جنگلیها سوار بر چند اسب ویرا بدرقه کردند که سالم بصومه (سنت ماری) برسانند تا گفته نشود که در منطقه جنگلیان آسیبی باو رسیده است .

ولی همینکه زنك درب صومه بعد از آمد قبل از اینکه درب صومه گشوده شود جنگلیها که سوار بر اسب بودند بتاخت مراجعت کردند .

وقتی کشیشان صومه (سنت ماری) عالیجناب روحانی را در حال مستی و باصورت ارغوانی دیدند بسیار حیزت کردند و او را باطافی راهنمایی نمودند که استراحت کند و صبح روز دیگر وقتی (هرفورد) بیدار شد و فهمید که دیروز در ضیافت (روبن هود) مست شده و با حال مستی بصومه (سنت ماری) آمده ، بشدت منفعل و پشیمان گردید و شروع باستغفار و توبه نمود و هر دم به (روبن هود) لعنت میفرستاد که هم پولهای او را گرفت و هم ویرا مست کرد .

بر حسب درخواست (هرفورد) رئیس صومه (سنت ماری) پنجاه مرد رادر اختیار (هرفورد) گذاشت که وی در رأس آنها براه بیفتد و جبران واقعه آنروز را بکند و (روبن هود) را با سختی تنبیه نماید که دیگر در صدد بر نیاید کشیشهای عالی مقام هیسوی را آنطور مست کند .

در آنروز (روبن هود) که میخواست خود رأساً از اوضاع سر (ریچارد - دولاپلن) مستحضر گردد از جنگل میگذشت و بتنهائی راه میپیمود تا اینکه از طرف مقابل صدای حرکت عدهای اسب بگوش او رسید و قبل از اینکه بتواند بفهمد که سواران که هستند دید (هرفورد) در رأس عدهای از سوارها میآید .

(هرفورد) روبن هود را شناخت و طوری ابراز مسرت کرد که گویی تمام خاک انگلستان را باو بخشیده اند و فریاد زد ای روبن هود خائن ، فوراً تسلیم شود .

(روبن هود) خیال نداشت که فوراً تسلیم شود و میدید که در آن موقع نمیتواند از یاران خود کمک بخواهد و بتنهائی قدرت جنك با آن عده را ندارد لذا قبل از اینکه آنها اطرافش حلقه بزنند و در صدد محاصره وی بر آیند با سرعت براه افتاد و خود را بغانهای روستائی واقع در نقطه ای که تا آنجا بکرب میل فاصله داشت رسانید .

سواران بواسطه اینکه زیاد بودند نتوانستند که با همان سرعت (روبن هود) را مورد تعقیب قرار بدهند زیرا یکنفر، میتواند از نقاطی بگذرد که عبور پنجاه نفر از همان نقاط مشکل است .

(روبن هود) دید که درب خانه روستائی باز میباشد و خود را درون خانه انداخت و در دراست و پنجره را مسدود نمود و هر چه را که میتوانست و بدست

میآورد پشت درب و پنجره نهاد که محکم باشد .
پیرزنی که مشغول نغریسی بود وقتی آن جوان را دید و مشاهده کرد که قصد دارد خانه او را مبدل بیک دژ جنگی نماید فریادهای وحشت انگیز برکشید ولی (روبن هود) او را آرام کرد و گفت وحشت نداشته باشید زیرا من دزد نیستم و نیامده‌ام که شما را اذیت کنم ولی از شما درخواست مینمایم که خدمتی در باره من انجام بدهید .

پیرزن گفت زنی چون من ، که ضعیف و فقیر است چه خدمتی میتواند در باره شما انجام بدهد ؟ (روبن هود) گفت متأسفانه مرا بنام (اوت لاو) میخوانند و خون مرا هدر کرده‌اند و هر فرد کشیش معروف که خصم من میباشد تصمیم گرفته مرا که (روبن هود) هستم بقتل برساند .

زن سالخورده تا اسم (روبن هود) را شنید دودست را بهم جفت کرد و با مسرتی دور از ریا و تظاهر گفت آه ... شما (روبن هود) هستید من خداوند را شکر میکنم که زنده ماندم و شما را دیدم تا اینکه بتوانم قرضی را که از حشمت‌شناسی برگردن دارم ادا نمایم درست نگاه کنید که آیا مرا میشناسید ؟ .. شما دو سال قبل روزی وارد این خانه شدید و آن موقعی بود که من شوهرم را ازدست داده ، نان آوری نداشتم و از فرط اندوه میخواستم بحیات خود خانه بدهم ولی شما با کلمات محبت آمیز خود مرا تسلی دادید و گفتید که بامن مساعدت خواهید کرد و روز دیگر ، مردی جوان از طرف شما آمد و برای من غذا و لباس و پول آورد و من بعد از اینکه نام شما را از آن مرد پرسیدم فهمیدم که (روبن هود) معروف شاهستید و از آن روز تا کنون نام شما ، در هر دعا و نماز ، بر سر زبان من است و از خداوند برای شما سعادت و طول عمر طلب میکنم .

(روبن هود) از پیرزن تشکر کرد و دست او را فشرد و گفت ای یک من از شما درخواست مساعدت دارم ولی تصور نکنید که من از (هرفورد) و سواران او که در تعقیب من هستند میترسم ولی چون در این موقع یکنفر میباشد نمیتوانم با پنجاه نفر مصاف بدهم .

پیرزن گفت من برای خود وحشت ندارم اما میترسم که هر گاه دشمنان شما این خانه را پیدا کنند شما را بقتل برسانند (روبن هود) گفت قبل از اینکه دشمنان من بتوانند مرا بقتل برسانند ما در اینجا ، وسیله‌ای پیدا خواهیم کرد که از خطر آنها ایمن شویم .

پیرزن گفت آن وسیله چیست ؟ (روبن هود) گفت من میل دارم که شما موافقت کنید که لباس خود را بمن بدهید تا من بپوشم و شما در عوض لباس مرا بپوشید تا من بتوانم با لباس شما که در بر میکنم از اینجا بروم .

زن سالخورده گفت باز میگویم که من برای خود وحشت ندارم ولی چگونه

ممکن است که آنها يك پیرزن را در لباس يك مرد جوان شناسند و فوراً بگذرد
شما پی نبرند و در صدد تعقیب بر نیایند .

(روبن هود) گفت من طوری هیکل و قیافه شما را تغییر خواهم داد که
سواران او نتوانند شما را بشناسند خاصه آنکه من تا آنها را دیدم فهمیدم که
هنوز مرا بخوبی رؤیت نکرده اند و بقیافه من آشنایستند و اگر شما خودتان را
بمستی بزنید بطوریکه (هرفورد) تصور نماید که شما مست میباشید طوری برای
بردن شما که تصور مینماید (روبن هود) هستید عجله بخرج خواهد داد که متوجه
خنده ما نخواهد گردید .

سپس (روبن هود) لباس را از تن بیرون آورد و لباس پیرزن را پوشید
و لباس خویش را در بر او نمود و بعد از اینکه ویرا پوشانید موهای سفید و سیاهش
را زیر کلاه سزرک خود ، که پری زیبا از قرقاول داشت پنهان کرد و شمشیر
را بر کمر او بست و ترکش را بکمر بند پیرزن متصل نمود و کمان را ازدوشوی
آویخت بطوریکه هر کس ازدور پیرزن را میدید تصور میکرد (روبن هود) است
و در سایه نیمه تاریک آن خانه که پیش از يك اطلاق نبود پیرزن بیشتر باروبن هود
اشتباه می شد .

(روبن هود) خود را هم بشکل پیرزن در آورد ، و مانند او ، روسری ویرا بر سر بست
و مقابل چرخ نخریسی نشست و شروع بر بستن نخ نمود و همین وقت ضربات شدید بدرب
خانه کوبیدند .

(هرفورد) نزدیک درب خانه قرار گرفته بود و با گریزی که در دست داشت
(و این گرز علامت ریاست روحانی او محسوب میگردد) بدر میگوید و لای
(روبن هود) در را باز نکرد و مقصودش این بود که آنها در را بشکنند تا اینکه
در وسط هیجان عمومی پیرزن را بجای او بگیرند .

یکی از سربازان به (هرفورد) پیشنهاد کرد که هرگاه اجازه بدهد ،
بوسیله ضربت شدید پشت اسب در را درهم بشکند (هرفورد) این پیشنهاد را
پذیرفت و سرباز مزبور سر اسب را بطرف جنگل و پشت آن را بطرف درب خانه
کرد و دهانه اسب را محکم کشید و همیژه ها را بشکم اسب آشنا نمود که تا آن
حیوان پشت خود را محکم بدر بزند ولی پیش بینی سرباز مزبور ، آنطور که وی
میل داشت عملی نشد زیرا حیوان بی زبان که شاید نمی توانست بفهمد که از
او چه می خواهند روی دو پای خود بلند شد و سوار را از پشت زین پرتاب کرد .
و چون (هرفورد) بطوریکه گفتیم نزدیک در بود . همیژه سوار پرتاب شده
باشدت بصورت عالیجناب تصادم نمود و صورتش را مجروح کرد .
درد ناشی از این واقعه غیر منتظره طوری عالیجناب روحانی را

خشمگین نمود که بدون اینکه بسنجد که سوار بدبخت گناه نداشته همین که وی بر زمین افتاد گرز خود را بر فرقش زد و سرباز بیچاره ، دیگر از جا تکان نخورد .

هنگامی که (هرفورد) باقطعه ای از پارچه میخواست صورت خود را ببندد و سواران با وحشت و تأثر همقطار خود را که گناهی نداشت نقش بر زمین میدیدند (روبن هود) در را کشود و (هرفورد) فریاد زد مواظب باشید نگذارید فرار کند و از لای در هیکل (روبن هود) ساختگی که همانا پیرزن باشد نمایان گردید و هرفورد فریاد زد حمله کنید و این مرد را دستگیر نمایید و فوراً دست های او را ببندید و برای اینکه فریاد نزاد و تبهاران و قطاع الطریق را که در این جنگل همکار او هستند بکمک نطلبید دستمالی در دهانش فرو کنید و بهتر این است که روی او را هم ببندید که در بین راه همکاران دزد و راهزن او نتوانند وی را بشناسند و بکمک او بیایند .

سربازان ریختند و پیرزن را بتصور اینکه (روبن هود) است دستگیر کردند بدون اینکه در روشنائی کم رنگ و نیمه تاریک اطاق بتوانند او را بشناسند و دستمالی در دهان او فرو نمودند و صورتش را بستند و روی یکی از اسب ها انداختند و با سرعت براه افتادند و (هرفورد) گفت خوب مواظب این شخص باشید زیرا اگر او فرار کند شما همگی بدار آویخته خواهید شد

(هرفورد) امر کرد که سواران بطرف (درخت میعاد) براه بیسند تا اینکه (روبن هود) را یکی از شاخه های آن درخت حلق آویز کنند تا انتقام عالی جناب گرفته شده باشد و همینکه سواران براه افتادند روبن هود ، در لباس پیر زن ، از آن خانه خارج شد ، و مستقیم از وسط جنگل ، و بدون تعقیب جاده طولانی راه درخت میعاد را در پیش گرفت و چنان میدوید که گویی گوزن است تا اینکه از دور ، (پتی ژان) و (ویلیام) و (موچ) را زیر درخت دید .

پتی ژان که هیکل زنی را از دور دید که از سگ تازی سریعتر میدوید گفت رفقاء نگاه کنید و ببینید آیا آنچه من می بینم واقعیت دارد یا ناشی از تصور است زیرا من می بینم یک زن جادوگر ، بال درآورده و بطرف ما پرواز میکند و اگر این زن جادوگر نسبت بما قصدی بد داشته باشد باید قبل از وصول باینجا باتیر جلوی او را گرفت .

(ویلیام) گفت اما اگر این زن جادوگر باشد تیرهای تو با و اصابت نخواهد کرد (پتی ژان) گفت آیا در مهارت من تردیدی داری ؟ ویلیام گفت نه ، من میدانم که تو تیراندازی قابل هستی ولی هرگاه این زن جادوگر باشد در وسط راه تیرهای تو را بر میگردداند یا متوقف میکند .

(موج) گفت من در عمر خود چنین زنی ندیده‌ام زیرا بلند قامت و قوی‌البینه است و برخلاف زن‌ها که آهسته راه می‌روند این زن مانند گوزن خیر بر می‌دارد و من احساس می‌کنم که از این موجود غریب می‌راسم و بهتر اینست که اندر ز (پتی‌ژان) را بکار بیندیم و چند تیر بطرف او بیندازیم که ببینیم آیا می‌تواند تیرها را متوقف کند یا نه ؟

و بلیام گفت بچه‌ها نباید این زن را مجروح یا مقتول کرد زیرا شاید یک زن بی‌گناه می‌باشد و احتمال خطری او را تهدید می‌کند که اینگونه فرار می‌نماید زیرا بزرگی جثه و با سرعت دویدن ، تصور نمی‌کنم گناه یک زن بشمار بیاید دیگر اینکه توصیهٔ روبن‌هود را بخاطر بیاورید که پیوسته می‌گوید که ما باید زن‌ها را بسی محترم بشماریم زیرا زن‌ها ، موجوداتی زحمتکش و وفادار و کسب‌کار هستند و بواسطهٔ اینکه خداوند آنها را از حیث قوت جسمانی ضعیفتر از مردان آفریده ، همه وقت در خور حمایتند و هر گاه (روبن‌هود) بفهمد که مایکزن را مجروح یا مقتول کرده‌ایم هرگز مارا نخواهد بخشید .

(پتی‌ژان) گفت با اینوصف بهتر این است که کمان من آماده باشد زیرا این زن عجیب ، در نظر من شباهت بجادوگران دارد و اینرا گفت و تیری بر کمان نهاد بدون اینکه زه کمان را بکشد .

(روبن‌هود) که از دور این حرکت را دید فریاد زد اشتباه نکنید من روبن‌هود هستم و برای اینکه رفقاء او را بشناسند روسری پیرزن را از سر برداشت و دور افکند و موهای او و صورتش که زیر سایهٔ روسری پنهان بود نمایان شد .
وقتی (روبن‌هود) بر رفقاء رسید آنها با تعجب او را نگریستند و (و بلیام) گفت دوست عزیز این چه لباسی است که در بر کرده‌اید و آیا میدانید که آن روسری که دور انداختید چقدر شما را زشت کرده بود .

(موج) گفت من فکر می‌کنم اتفاقی غیر عادی روی داده که آقای (روبن‌هود) مجبور شده این لباس را بپوشد روبن‌هود گفت موج عزیز ، همینطور است . سپس باختصار شرح حادثه را برای ره‌ماء حکایت نمود و گفت موج ، اینک شما بروید و از هندو قحانه‌ما ، قور آیکدست لباس برای من بیاورید که این لباس زنانه را دور بپا نه ازم و شما هم و بلیام و پتی‌ژان ، تمام مردان ما را که در این حدود هستند زیر درخت میعاد جمع کنید زیرا عالی‌جناب (هرفورد) بطور قطع اینجا خواهد آمد و ما باید بتوانیم یکمرتبه دیگر از او پذیرائی کنیم

طولی نکشید که دستورهای روبن‌هود بموقع اجری گذاشته شد و یک دست لباس مرکب از شلوار سرخ و نیم تنه و کلاه سبز برای او آوردند و پوشید و شمشیر بست و کمان را بشانه آویخت و (پتی‌ژان) و و بلیام مردها را جمع‌آوری کردند

و (روبن هود) آنها را اطراف درخت میعاد ، پشت اشجار پنهان نمود و همان لحظه (هرفورد) با سواران خود فرار سید و (روبن هود) نفیر را بلب برد و مردان جنگلی مانند اینکه مثل علف ها سبز شده باشند ناگهان پدیدار شدند و حلقه وار اطراف سواران (هرفورد) را گرفتند .

(هرفورد) وقتی صدای نفیر را شنید و جنگلیان را دید لرزید شلوار سرخ رنگ (روبن هود) از دور او را ، روی سبزی جنگل برجسته نشان میداد و وضعش حکایت از آن میکرد که ریاست آن عده با او ست (هرفورد) خطاب پیر زنی که تصور میکرد روبن هود میباشد گفت این جوان کیست که ست ریاست این اشخاص را دارد ؟

پیر زن گفت این جوان (روبن هود) است (هرفورد) چشم هارا از فرط شگفت گشود و گفت اگر این جوان (روبن هود) است پس تو که هستی ؟ زن گفت عالی جناب من پیر زنی بیچاره و علیل هستم که سواران شما مرا گرفتند و هر چه اعتراض کردم و گفتم که اشتباه می کنید آنها با اعتراضات من وقع ننهادند .

عالی جناب فریاد زد لعنت بر تو باد ای زن معیلول و جادو گر که ما را فریب دادی و من تو جادو گر را زنده در آتش خواهم سوزانید تا بدانی که بعد از این نباید يك صاحب منصب عالی رتبه کلیسا را فریب بدهی .

آنگاه خطاب بسربازان خود گفت دل قوی دارید و شمشیر هارا از نیام بکشید و یابین گروه او باش و راهزن حمله ور شوید و آنها را با شمشیر های خود قطعه قطعه کنید و بدانید پاداشی بزرگ از من خواهید گرفت .

سربازان میخواستند دل قوی دارند ولی نمی توانستند و بهر طرف که نظر می انداختند میدیدند که (اوت لاول) ها تیر بر کمان نهاده منتظر يك اشاره هستند که آنها را تیر باران کنند .

آنها شنیده بودند که روبن هود و (اوت لاول) های او ، مردانی دلیر میباشند که بخصوص در تیر اندازی شهرت دارند و از آن فاصله نزدیک ، تیر آنها خطا نخواهد کرد و بعید است که در صورت مبادرت بییکار یکی از آنها بتواند سالم از آن معرکه جان بدر ببرد و بفرض اینکه مقتول نشود تیری در بدن او خواهد نشست . (روبن هود) خطاب بسربازان (هرفورد) فریاد زد جنك شما با ما برای شما بدون فایده است چون ما در يك لحظه شما را از بالای اسب ها سرنگون خواهیم نمود و اگر میخواستید جانی سالم داشته باشید و بدون آسیب از اینجا بر گردید فوراً اسلحه خود را تسلیم نمایید و این زن بیچاره را باز کنید .

سربازها ، اسلحه خود را بر زمین ریختند و پیر زن را گشودند و (روبن هود)

لباس زنانه پیرزن را باو داد که پشت یکی از درخت ها لباس خودش را عوض کند و باو گفت من شما را با دو نفر از یاران خود بمنزلتان رجعت میدهم و پاداش این مساعدت و غذاکاری را که امروز نسبت بمن کردید فردا برای شما خواهم فرستاد زن سالخورده دست (روبن هود) را بوسید و دور شد و (روبن هود) بسر بازهای (هرفورد) امر کرد که از اسب ها فرود بیایند و توبره بر سر اسب های خود بزنند و هر قدر یونجه خشك وجو برای علیق اسب ها می خواهند از انبار جنگلیان بآنها داده خواهند شد .

سواران (هرفورد) که انتظار نداشتند بآن سهولت امنیت و مصونیت پیدا کنند بامسرت توبره بر سر اسب ها زدند و جنگلی ها برای دواب آنها یونجه خشك وجو آوردند و (روبن هود) با قدم های آهسته به (هرفورد) نزدیک شد و مقابل او قرار گرفت و (هرفورد) دست ها را بهم جفت کرد و گفت بمن ترحم کنید . روبن هود مانند اینکه این کلام را نشنیده گفت عالی جناب خوش آمدید و اجازه می خواهم از اینکه دوباره مرا سرافراز کردید سپاسگزاری کنم زیرا ورود مجدد شما نشان میدهد که غذای سابق ما در ذائقه شما تأثیری لذت بخش باقی گذاشته و بی میل نیستید که باز باما غذا صرف نمایید .

(هرفورد) آهی کشید و سکوت کرد (روبن هود) گفت عالی جناب برای چه آه کشیدید ؟ مگر شما از دیدار من خوشوقت نیستید (هرفورد) گفت با وضعی که من اکنون دارم اگر بگویم از دیدار شما خوشوقت هستم دروغ گفته ام ؛ زیرا شما میدانید که من باچه قصدی باین جا آمدم و شما نیز اکنون می توانید با قدرت و آزادی از من انتقام بگیرید ولی اجازه بدهید بشما پیشنهادی بکنم و آن اینکه ، هرگاه بگذارید که من و سوارانم از این جا برویم من بشما قول میدهم که تا زنده هستم از طرف من آسیبی بشما نرسد و شما هم از ارتکاب يك گناه غیر قابل بخشایش پرهیز خواهید کرد زیرا دست بخون يك روحانی عالی مقام کلیسا چون من آلودن گناهی است که هرگز خداوند آن را نخواهد بخشود . (روبن هود) گفت من از خونریزی و آزار خلق بشدت بیزار هستم و هنوز کسی ندیده و نشنیده که من مبادرت به حمله کنم و سلاح بکار ببرم و هر دفعه که از اسلحه استفاده کرده ام برای دفاع بوده است نه حمله ، زیرا من مجبورم وقتی مورد حمله قرار میگیرم از جان خود و یارانم دفاع کنم .

اگر شما تصور می نمائید که من نسبت بشما کینه دارم سخت در اشتباه هستید زیرا من نسبت به شما کینه ندارم و اگر کینه توز بودم اینک شما را بهمان مجازاتی که برای من در نظر گرفته بودید محکوم میکردم و من چنین کاری نخواهم کرد و هیچگاه انتقام آسیبی را که نتوانسته اند بر من وارد آورند نخواهم گرفت و شما

را آزاد میگذارم و هر جا میخواهید بروید اما بیک شرط ...
(هرفورد) گفت آن شرط چیست ؟ (روبن هود) گفت شما باید سوگند یاد کنید که آزادی من و دوستان و یارانم را محترم بشمارید ، و امروز یا در آینده ، در صدد بر نیائید که بجان من سوء قصد نمائید یا در سوء قصدی علیه من شریک شوید (هرفورد) گفت قبل از این که شما این شرط را بمن پیشنهاد کنید خود من بشما پیشنهاد کردم که آسیبی بشما نرسانم (روبن هود) گفت پیشنهاد شما کافی نیست برای اینکه پیشنهاد دهنده وجدان خود را ضامن وفا به بد و پیشنهاد خود نمیکند و شما باید سوگند یاد کنید .

(هرفورد) گفت من به (سن بول) ولی خودمان سوگند یاد میکنم که در صدد سلب آزادی شما بر نیایم و شما را بحال خود او گذارم که هر گونه که مایل هستید زندگی کنید (روبن هود) گفت عالی جناب من هم سوگند شما را میپذیرم و اینکه شما آزادید و هر جا که میل دارید میتوانید بروید و کسی راه بر شما نخواهد گرفت .
(هرفورد) گفت بطوری که می بینم مردان من ، در وسط جنگل متفرق شده اند و بامردان شما گرم گرفته اند و دستور بدهید که آنها مجتمع شوند و ما حرکت کنیم .

(روبن هود) گفت اطاعت میکنم و تا ربع ساعت دیگر مردان شما مجتمع خواهند شد ولی آیامیل دارید که تا وقتی آنها جمع شوند و توبره از سراسب های خود بردارند چیزی میل نمائید ؟

(هرفورد) که از این دعوت خطرناک بیاد سستی و رسوائی دفعه قبل افتاد گفت : نه ... نه ... من بهیچوجه میل به غذا ندارم .

روبن هود گفت عالی جناب بطور قطع شما از امروز صبح تا بحال چیزی تناول نکرده اید و گرسنه هستید و یک قطعه گوشت سرد از کرسنگی شما خواهد کاست عالی جناب گفت نه ... نه ... من بهیچوجه میل ندارم که چیزی بخورم (روبن هود) گفت حال که میل ندارید چیزی بخورید اقلاً یک لیوان شراب بنوشید (هرفورد) گفت نه ... نه ... من شراب هم نمی نوشم و یگانه درخواست من از شما این است که فوراً از این جا بروم (روبن هود) گفت بسیار خوب عالی جناب و بعد به (بتی ژان) اشاره کرد و اظهار داشت که عالی جناب میخواهند بروند .

بتی ژان گفت عالیجناب کاملاً آزاد هستند که هر جا میخواهند بروند و من اکنون صورت حساب ایشانرا تقدیم میکنم .

هرفورد گفت صورت حساب یعنی چه ؟ ... من که در اینجا امروز چیزی نخوردم و نیاز شامیدم که شما میخواهید بمن صورت حساب بدهید ؟ (بتی ژان) گفت عالیجناب شما چیزی نخوردید و نیاز شامیدید ولی مردان شما گرسنه هستند و میگویند که غذا

میخواهند و اکنون مشغول تهیه غذا برای آنها میباشیم و قبل از برای دواب آنها علیق آورده ایم و بطوریکه میدانید در اینجا ، وسط جنگل ، ما مزرعه نداریم که یونجه و جو بدست بیاوریم و مجبوریم که علیق را از راههای دور خریداری کنیم تا در چنین روزیکه شما مارا سرافراز مینمائید دواب شما بدون علیق نباشند از تمام اینها گذشته ، آیامردی مثل عالیجناب ، وقتی بیک مهمانخانه ورور مینمائید ، ولو چیزی در آنجا نخورید و نیاشامید و آدمهای شما غذا و علیق مصرف نکنند آیا نباید که بآن مهمانخانه سودی برسانید ؟

(هرفورد) از فرط اوقات تلخی گفت هرچه میخواهید بردارید و بگذارید که من بروم (بتی ژان) گفت آیا کیسه پول عالیجناب کماکان در خورجین است؟ (هرفورد) گفت بلی ، و خورجین بترك اسب من بسته شده است .

(بتی ژان) بطرف اسب رفت و خورجین را گشود و بدره ای از آن بیرون آورد و گفت عالیجناب این مرتبه این کیسه بنظر من سنگین تر جلوه میکند (هرفورد) کوشید که خود را آرام نگاهدارد و از فرط خشم چیزی نگویید که باز بضرر او تمام شود و گفت آری سنگین تر از دفعه سابق است .

(بتی ژان) گفت عالیجناب در این کیسه چقدر پول وجود دارد ؟ (هرفورد) گفت پانصد سکه زر (بتی ژان) گفت به به ... برآستی که عالیجناب خیلی سخاوتمند هستید و من تصور نمیکردم که پانصد سکه زر بجا بدهید

(هرفورد) که از شدت غضب دیگر یارای خودداری نداشت گفت مگر میخواهید تمام این پول را بردارید ؟ مگر خیال دارید که مرا بکلی بی پول بگذارید آخر منم احتیاج بیول دارم و شما نباید که تمام موجودی مرا بسرقت ببرید (بتی ژان) گفت ما - اراق نیستیم و چیزی را بسرقت نمیبریم و شما درباره مفهوم سرقت اشتباه کرده اید و باید بدانید که سرقت چیست عبارت از این است که انسان چیزی را از کسی بگیرد که آن ، تعلق بآن شخص داشته باشد در صورتیکه این وجه شما تعلق ندارد و شما بدست اویزهای مختلف ، که عملاً غیر مشروع است ، آنرا از مردم گرفته اید و بنابراین مافقط قسمت کمی از آنچه شما از مردم گرفته اید از شما میگیریم که بمردم برگردانیم .

(هرفورد) گفت این فلسفه ای که شما گفتید از نظر قانونی بدون ارزش است ولی چون من اکنون وسیله ای برای دفاع از خود ندارم هرچه بگوئید باید اطاعت کنم و پول را بردارید .

بتی ژان گفت عالیجناب اکنون من بیک درخواست دیگر از شما دارم (هرفورد) با بیم و خشم گفت درخواست شما چیست ؟ (بتی ژان) گفت اکنون چند هفته است کشیشی که برای ما مراسم مذهبی بجا میآورد رفته و سفری جهت او پیش آمده که

و برا ازما دور کرده است و چون در این چند هفته ما از انجام مراسم مذهبی مستفید شده ایم شما باید برای ما مراسم عشاء ربانی را بجا بیاورید .

(هرفورد) گفت من تصور نمی‌کردم که شما این اندازه گستاخ باشید و مرك برای من بهتر از این است که این درخواست را بپذیرم (پتی ژان) گفت مگر شما مردی روحانی نیستید و مگر وظیفه شما انجام مراسم مذهبی و ارشاد خلق نیست در این صورت چرا نمیخواهید وظیفه خود را نسبت به عده ای که چند هفته است از انجام مراسم مذهبی بازمانده اند انجام بدهید ؟

(هرفورد) گفت اگر من با شرایط کنونی حاضر بانجام وظیفه مذهبی شوم مرتکب گناهی بزرگ خواهم شد و دست خدا بشدت مراتبیه خواهد نمود .

(روبن هود) جلو آمد و گفت عالی جناب ، برعکس دست خداوند شاید بمناسبت این کار نیک بشما پاداش خواهد داد زیرا شما اطمینان میدهم که شما در هیچ يك از شهرها مردمی را نخواهید یافت که مانند این جنگلیان ساده و خوش نیت در انجام مراسم مذهبی که شما عهده دار انجام آن خواهید شد شرکت نمایند و این برای شما يك مزیت بزرگ است که بتوانید چنین افرادی مؤمن داشته باشید .

(هرفورد) گفت آیا آنچه میگوئید راست است ؟ (روبن هود) گفت کاملاً حقیقت دارد و شما هم اکنون حقیقت این موضوع را بچشم خواهید دید (هرفورد) گفت خوب حال که چنین است مرا بمحراب خود راهنمایی کنید زیرا لابد در اینجا يك محراب برای انجام فرائض مذهبی یافت میشود . (روبن هود) دستور داد که جنگلی ها برای انجام مراسم مذهبی بیایند و خود جلو افتاد (هرفورد) را بموضعی که محل نیایش و عبادت جنگلی ها بود هدایت نماید در آنجا در محوطه ای باصفا از جنگل ، محرابی بوجود آورده بودند که سقف و دیوارهای آن از گل و سبزه پوشیده بنظر میرسید و تمام چیزهایی که جهت انجام مراسم مذهبی لازم است در آن دیده میشد بطوریکه (هرفورد) از مشاهده آن عبادتگاه مصفا ، در وسط جنگل حیرت کرد و میرتی دیگر هنگام انجام مراسم باو دست داد زیرا دید که تمام جنگلی ها کلاه از سر برداشتند و زانو بر زمین زدند و باخضوع و خلوصی هر چه تمامتر در انجام فریضه شرکت کردند .

بعد از خاتمه مراسم عشاء ربانی جنگلی ها سیمانه از (هرفورد) سپاسگزاری نمودند و تشکر آنها واقعی بود که (هرفورد) فراموش کرد در کجاست و چه بر سرش آمده و با جنگلی ها وبخصوص (روبن هود) شروع بصحبت نمود و راجع بوضع زندگی جنگلیان از او توضیحات خواست .

درحالیکه (روبن هود) و چند نفر از نواب او ، با (هرفورد) صحبت میکردند جنگلی ها سواران (هرفورد) را دعوت بصرف غذا کردند و برطبق رسم خود

اغذیه فراوان و شراب بسیار برای آنها آوردند .
(روبن هود) و (هرفورد) صحبت کنان به محلی که سواران مشغول صرف غذا بودند نزدیک شدند و (هرفورد) مانند هر آدم گرسنه با تمایل غذا خوردن آن هارا مینگریست و (روبن هود) گفت عالیجناب بطوریکه ملاحظه مینمائید آدمهای شما وقت خود را بیهوده تلف نمیکنند .

(هرفورد) گفت آری میبینم که آنها با اشتها و مسرت غذا صرف مینمایند (روبن هود) گفت منهم گرسنه هستم و هرگاه موافقت کنید و در غذای نا قابل ماشرکت نمائید بجااست .

(هرفورد) با اینکه گرسنه بود گفت میزبان عزیز از شما متشکرم ولی من میل به غذا ندارم (روبن هود) گفت عالی جناب ، هرگز در قبال انجام درخواست های طبیعی بدن مقاومت نکنید زیرا صحت مزاج شما را متزلزل میکند و وقتی سلامتی متزلزل شد روح هم آسیب میبیند بیائید که روی این فرش طبیعی و سبزرنگ که کف جنگل است بنشینیم و غذا بخوریم و اگر نمیخواهید سیر غذا بخورید و میترسید که حرکت شما بتأخیر بیفتد اقلایکی دو لقمه میل نمائید .

(هرفورد) گفت چون من در اینجا اختیاری از خود ندارم و هر چه میگوئید باید اطاعت کنم ناچار این يك را هم میپذیرم (روبن هود) متوجه شد که (هرفورد) با اینکه گرسنه و مایل بصرف غذاست میخواهد منت بر سرش بگذارد و بگوید که با جبار ، غذا میخورم و لذا گفت عالی جناب ، اگر شما میل بگوشت سرد و گرم و نان و پنیر و شراب و سالاد ندارید من هیچ مایل نیستم که شما بخاطر من خود را معذب کنید زیرا بهمان اندازه که خودداری از صرف غذا ، هنگام گرسنگی ، ضرر دارد ، با جبار و بی میلی غذا خوردن هم برای بدن مضرات .
(هرفورد) خندید و گفت تترسید ، من خود را مجبور به غذا خوردن نمیکنم بلکه گرسنه هستم .

بعد روی زمین ، مقابل سفره ای گسترده نشستند و روبن هود دقیقه بدقیقه ظرف هایی را که محتوی گوشت گاو سرد و یا گوشت کوزن گرم و خروس های فربه بود مقابل عالیجناب مینهاد و لحظه بلحظه جام او را از شراب پر میکرد و (هرفورد) که شراب را دوست می داشت در پایان غذا مثل دُفمه اول مست شد و مانند دُفمه قبل با حال مستی بصومعه (سنت ماری) مراجعت کرد و تمام کارکنان صومعه را مبهوت نمود .

فصل چهارم - چگونه يك راه بلند را کوتاه میکنند ؟

روز دیگر ، و پلایام با اتفاق پسر عوی خود (بنی ژان) در حالیکه (موج) با

آنها بود بطرف کاخ (برنس دیل) - ۱ - میرفتند و (ویلیام) گفت من خیلی میل دارم که امروز عالی جناب (هرفورد) را ببینم و مشاهده کنم که حالش چگونه است؟ (موج) گفت تصور نمیکنم که حال عالیجناب خیلی بد باشد زیرا (هرفورد) شرابخوار است و عادت نوشیدن شراب دارد .

(بتی ژان) گفت راست است و این روحانی عالی مقام کلیسا بنوشیدن شراب عادت کرده است (موج) خنده کنان گفت من دیروز دیدم که (روبن هود) خوب از (هرفورد) پذیرائی میکرد آیا از تمام کشیش ها همینطور پذیرائی میکنند ؟ (بتی ژان) هم خندید و گفت (روبن هود) هر وقت کشیشی را پیدا میکند که از نیروی دنیوی و معنوی خود برای فقیر کردن ملت بیچاره (ساکسون) استفاده نامشروع مینماید با آنها همین گونه رفتار میکند و اگر مدتی بگذرد و از اینگونه کشیش ها پیدانشوند ، خود (روبن هود) درصدد یافتن آنها برمیآید و در سر راه آنها میایستد که آنها را بدام بیاورد .

(موج) گفت لابد رفقاء را با خود می برد (بتی ژان) گفت این دیگر بسته به پیش آمد ، و طرز اجرای نقشه اوست که تنها برود یا رفقاء را با خود ببرد و اگر موافقت کنید یکی از این حوادث را برای شما نقل میکنم (موج) گفت بگوئید (بتی ژان) گفت یکروز صبح (روبن هود) شنید که دو نفر کشیش که حامل یک -ول خوبی هستند از جنگل (شروود) خواهد گذشت تا وجه مزبور را بصومعه خویش ببرند (روبن هود) از این خبر خوشحال گردید برای اینکه موجودی مائام میشد و بآن بول احتیاج داشتیم .

این بود که (روبن هود) یک دست لباس کشیشان را پوشید و رفت و در سر راه آنها ایستاد و بعد از ساعتی کشیش های مزبور که سوار بر اسب بودند و مردانی بلند قامت و قوی جلوه میکردند رسیدند .

(روبن هود) بطرف آنها رفت و طوری تعظیم کرد که نزدیک بود پیشانی او بزمین بخورد و هنگام سر راست کردن دهنه اسب یکی از آنها را گرفت و با صدائی

۱ - (برنس دیل) بطوریکه در جلد ماقبل این کتاب (جلد دوم) وقایع آن مذکور افتاد کاخی بود که بعد از ویران شدن (هال) و قریه (گامویل) خانواده (گامویل) بدان جا نقل مکان میکردند و جنگل اطراف آن بنام جنگل (برنس دیل) خوانده میشد و این کلمه را در زبان انگلیسی باید تقریباً هموزن دو کلمه (خرس - بیل) یا دو کلمه (حرص - شیر) تلفظ نمائیم از پیدا کردن کلمات هموزن بی معنی و بدون فصاحت معذرت میخواهم زیرا بعضی از کلمات خارجی در زبان فارسی هموزن مناسب ندارد و نوشتن کلمه با حروف لاتینی هم خوب نیست زیرا شاید همه نتوانند حروف بیگانه را بخوانند .

«مترجم»

حاکی از التماس گفت :

برادران روحانی من ، خداوند شما توفیق بدهد ، و اجازه بدهید بگویم که من از دیدار شما خوشوقتم و عبور شما از این مکان برای من سعادت بزرگ می باشد .

یکی از کشیش ها گفت مقدودت از این حرف چیست - (روبن هود) گفت برادر روحانی من ، منظورم از این حرفها این است که کمال مسرت خود را از دیدار شما با اطلاعاتان برسانم و بعد بگویم که شما نمایندگان خداوند در روی زمین و مظهر ترحم و عطوفت و کرم باری تعالی هستید و هر چه خداوند در آسمان دارد شما هم قستی از آنها در زمین دارا می باشید و بهمین جهت من باید بگویم که گرسنه هستم و خوب است که قدری آذوقه بمن بدهید .

کشیشی که اول حرف زده بود گفت ما با خود نان و گوشت نداریم و چیزی برنداشته ایم و نمیتوانیم بتو آذوقه بدهیم و بگذار که براه خود برویم این را گفت و با سب رکاب کشیده برود اما (روبن هود) دهانه اسب وی را در دست داشت و نگذاشت او براه بیفتد و گفت برادران عزیزم ، حال که شما فراموش کرده اید که هنگام حرکت ، با خود آذوقه بردارید و نمیتوانید بمن نان و گوشت بدهید ، در عوض يك سكه نقره بمن ارزانی دارید که من خود را بنزدیکترین مهمانخانه برسانم و چیزی بخورم و بیاشامم چون از دیشب در این جنگل راه می پیمایم بدون اینکه وسیله ای جهت سدجوع بدست بیاورم کشیش اول گفت ای مرد پر حرف و احمق ، دهانه اسب مرا رها کن ... ما را بین چقدر ساده هستیم که ایستادیم و بعرف این احمق گوش دادیم ؟ ..

کشیش دوم کلمه بکلمه ، جمله اخیر رفیق خود را تکرار نمود و گفت ما را بین چقدر ساده هستیم که ایستادیم و بعرف این احمق گوش دادیم .

(روبن هود) گفت ای برادران دینی و همقطارهای روحانی ، ترحم کنید و حال که يك سكه نقره بمن نمی دهید لااقل چند پشیز بمن بدهید که در این حوالی قدری نان خریداری کنم .

کشیش اول گفت ای مرد ابله ، بفرض اینکه ما بخواهیم صدقه ای بتو بدهیم ، نمیتوانیم زیرا حتی يك پشیز ، با خود نداریم (روبن هود) با ناله و استرحام گفت ای برادران دینی ، من هر چه بیشتر نظر بشما و مرکب شما میاندازم می بینم که مردانی نيك بخت هستید و لباس خوب و اسب قوی و راهوار دارید و رخسار شما هم گواهی میدهد که از حیث آذوقه شما سخت نگذشته است و بعید می باشد که چنین مردان نيك بخت ، بدون این که پشیزی در جیب خود نگذارند براه بیفتند . کشیش اول گفت ما وقتی براه افتادیم پول داشتیم ولی دزدان راه را بر

ما مسدود کردند و هرچه پول داشتیم از ما گرفتند .
کشیش دوم که خود را موظف میدید که گفته کشیش اول را تأیید نماید گفت
آنها برای ماعتی يك بشیز باقی نگذاشته اند (روبن هود) گفت من احساس میکنم
که شما هردو دروغ میگوئید کشیش گفت ای کدای سمج . اکنون تو ما را متهم
بدروغگوئی مینمائی .

(روبن هود) گفت بلی زیرا اینجا جنگل (شروود) است و در این جنگل دزد
یافت نمیشود که پول شما را بر باید و شما هم دروغ میگفتید که پول ندارید و من از
دروغ خیلی نفرت دارم و برای این که بشما ثابت کنم که دروغ میگوئید لازم است
که اقدام کنم .

(روبن هود) اینرا گفت و دهانه اسب کشیش اول را رها کرد و دست را
بطرف خورجین او برد او که متوحش شده بود رکاب کشید و رفیقش هم مانند وی
اسب را بهرکت درآورد . ولی شما میدانید که (روبن هود) چقدر چابک است و
وقتی بخواهد دوندگی کند باچه سرعت بهرکت درمیآید .
لذا خود را بآن دو نفر رسانید و جلوی هردو را گرفت و بچالاکی کشیش ها
را از زین پائین کشید و گفت حالا دیگر نمیتوانید که قبل از ثبوت گفته من
فرار کنید .

کشیش اول گفت ای کدای نيك فطرت دست از ما بردار زیرا ما نه پول داریم
که بتو بدهیم و نه آذوقه با خود آورده ایم که تو را سیر کنیم کشیش دوم گفت ما
حتی يك بشیز و يك لقمه نان یا گوشت نداریم .

(روبن هود) گفت حال که میگوئید که پول ندارید من هم چنین نشان میدهم که
حرف شما را باور می نمایم و در اینجا هر سه زانو بر زمین میزنیم و شروع بخواندن
دعا میکنیم و از حضرت مریم میخواهیم که برای ما پول بفرستد و من بسغاوت و
ترحم حضرت مریم اعتماد کامل دارم و میدانم که هرگز از قبول درخواست من
خودداری نکرده و هم اکنون مشغول دعا بودم که شما آمدید و من حق داشتم که شما
را فرستادگانی بدانم که حضرت مریم ، خاتون بزرگوار ما برای کماله بمن
فرستاده است .

اینك هم میگوئید که پول ندارید من نااهید نیستم چون میدانم اگر شما
فرستادگان حضرت مریم نیستید بزودی كك خاتون ما ، آشکار خواهد شد خاصه
آنكه ، شما مردانسی زاهد و پرهیز کار بنظر میرسید و دعای شما زودتر
مستجاب میشود .

ولی آن دو کشیش حاضر نبودند که زانو بر زمین بزنند و دعا کنند و
(روبن هود) آنها را تهدید کرد که هرگاه وع بخواندن دعا و درخواست كك

از حضرت مریم نمایند وی خورجین‌های آنان را مورد تفتیش قرار خواهد داد و ناچار آنها با دعا خواندن و زانو بر زمین موافقت کردند
 ویلیام خندید و گفت آه، آیا راستی این سه نفر در جنگل زانو بر زمین زدند و از خداوند خواستند که برای آنها پول و آذوقه بفرستد ؟
 راوی سرگذشت گفت بلی و آن دو کشیش با صدای بلند شروع به عذر داند
 (ویلیام) گفت واقعاً که منظره ای دیدنی بوده است ؟ (پتی ژان) دنباله سرگذشت را چنین گفت :

همانطور که متوجه شدید مشاهده این منظره بسی جالب توجه بود و کشیش ها بر حسب راهنمایی (روبن هود) با صدای بلند می گفتند ای حضرت عذرای باکره برای ما پول بفرست تا ما بتوانیم باین مرد که جلوی ما را گرفته و در خواست مساعدت میکند بدهیم .. ای حضرت عذرای باکره برای ما پول بفرست تا ما بتوانیم ... و غیره

زائد است بگویم که هر چه این دو نفر دعا میکردند پول نمیرسید و کشیش ها وقتی خسته شدند سکوت کردند ولی (روبن هود) که لباس روحانیت در برداشت عصای باند خویش را که در واقع يك چماق کلفت و طویل بود ب حرکت در آورد و گفت هر گاه دعا نخوانید و با خلوص نیت از حضرت عذراء پول نخواهید من باین چوب شما را وادار بخواندن دعا خواهم کرد و آنها ناگزیر شدند که باز دعا بخوانند ولی رفته رفته دعای آنها محزون میشد زیرا بر راستی ملول و موم گردیده بودند که چرا باید رنج بکشند .

(روبن هود) نتوانست که قیافه جدی خود را حفظ کند و بخنده افتاد و آنها که خنده (روبن هود) را دیدند امیدوار شدند که آنها را بحال خود بگذارد و بروند ولی (روبن هود) چماق خود را بلند کرد و گفت آیا پول دریافت کردید ؟
 آنها گفتند نه . (روبن هود) گفت پس با دعا خواندن ادامه بدهید زیرا محقق است که حضرت مریم دعای کسانی را که با خلوص نیت از او چیزی میخواهند مستجاب خواهد کرد و من مخصوصاً عقیده ای ثابت نسبت باو دارم و میدانم که هرگز مرا بحال خود نخواهد گذاشت و هر وقت حاجت مشروعی داشته باشم اجابت خواهد کرد .

کشیش ها باز شروع به خواندن دعا کردند و این مرتبه از فرط خشم و اینکه مجبور شده اند که آنها زحمت بکشند بگریه افتادند ولی کماکان داشتن پول را انکار مینمودند و میگفتند که چیزی نداریم .

(روبن هود) گفت خوب اینک برخیزید تا ببینم آیا حضرت مریم برای شما چیزی فرستاده است یا نه ؟ کشیش اول گفت حتی يك پشیز نفرستاد و کشیش دوم گفته او را تکرار کرد و گفت يك پشیز نفرستاد .

(روبن هود) گفت شما از کجا میدانید که برای شما چیزی فرستاده است ؟ آنها گفتند برای اینکه ما از جیب خود خبرداریم (روبن هود) گفت ولی شما از خورجین خود که خبر ندارید و نمیدانید که آیا اکنون چیزی در آن هست یا نه ؟ و چون شما نسبت باین موضوع بدون علاقه هستید و برعکس من علاقه مند هستم که ببینم بولی برای شما رسیده یا نه ؟ بای- خورجین های شما را تفتیش کنم .

کشیش ها گفتند که ما نمیتوانیم این تحقیر را تحمل نماییم (روبن هود) گفت بهیچوجه تحقیر نیست زیرا من میخواهم بفین حاصل کنم که آیا خداوند که من بکرم او امیدوار هستم بوسیله شما چیزی برای من ارسال نموده است یا خیر ؟

کشیش ها گفتند ما چیزی نداریم ... چیزی نداریم . روبن هود گفت اینك تحقیق میکنیم و هرگاه از طرف آسمان چیزی برای شما فرستاده باشند آنرا سهم مینماییم و سهمی را من برمیدارم و سهمی را هم شما بر خواهید داشت .

کشیش ها خواستند مقاومت نمایند اما چماق (روبن هود) بقدری مخوف بود که وقتی آنرا تکان داد آنها مقاومت را بدون فایده دیدند و (روبن هود) از خورجینهای آنها نزدیک پانصد سکه زر بیرون آورد و گفت اینك شما بقدر کفایت تنبیه شده اید و من در صدد نیستم که باز شما را تنبیه کنم ولی خواستم بدانید که نباید دروغ گفت و بخصوص بکنفر کشیش که وظیفه اش ارشاد مردم است نباید دروغ بگوید من مردی بودم خسته و گرسنه و از شما صدقه ای کوچک برای سد جوع خواستم ولی شما برخلاف اصول دیانت مسیح از کمک بمن ، که ضرری برای شما نداشت خودداری کردید معذرا من میل ندارم که شما بی بول از من جدا شوید و بهر يك از شما برای هزینه راه ، یکصد سکه زر میدهم و هرگاه در راه مستمند یا محتاجی را دیدید از این حابنه پند بگیرید و باو کمک نمائید و آنگاه از آنان خدا حافظی کرد و در جنگل ناپدید شد و کشیش ها هم نجات از او را فوزی بزرگ دانستند و سوار بر اسبهای خود شدند و فرار کردند .

(موج) گفت از این قرار (روبن هود) توانسته است خوب وضع و کسوت کشیشها را تقلید نماید و آنها را با شتاباء بیندازد ؟

(بنی ژان) گفت که (روبن هود) در تقلید از رفتار دیگران بوسیله هوس کردن لباس مهارت فراوان دارد و دیروز خود شما دیدید که چگونه لباس زنانه پوشیده ، خود را بشکل يك زن در آورده بود و در خصوص تغییر لباس ، اکنون واقعه ای دیگر را برای شما حکایت میکنم که در آن ، (روبن هود) با (شریف) شهر (ناتینگام) شوخی جالب توجهی کرد .

(موج) گفت من این واقعه را شنیده ام و میدانم که چگونه مردم از تهور (روبن هود) حیرت کردند و شریف (ناتینگام) چگونه مورد تمسخر مردم قرار گرفت .

(ویلیام گفت ولی من این واقعه را نشنیده ام و میل به شنیدن آن دارم .
(پتی ژان) گفت چهار سال قبل از این ، در منطقه (ناتینگام) گوشت گران شد
و کمیاب هم گردید . بطوری که میدانید کسانی که اطراف شهر (ناتینگام)
در مزارع و خانه های روستائی سکونت دارند گوشت خود را از قصابهای این شهر
خریداری می کنند و چون قصابهای (ناتینگام) هم بایکدیگر متحد بودند و نرخ
گوشت را خود تعیین میکردند دست فقرا بگوشت نمیرسید و در عوض پنهانی ،
لاشه های گوشت ، به منازل اعیان و اشراف شهر میرسید .

(روبن هود) که پیوسته طرفدار فقراء و مردم بی بضاعت است تصمیم
گرفت که کمکی به مردم بکند و بآنها گوشت مرغوب را با قیمت ارزان برساند .
يك روز که فردای آن در شهر (ناتینگام) بازار ماهیانه گشوده می شد ،
(روبن هود) دید که يك چوبدار ، سوار بر مادیان از جنگل میگردد و يك کله
گاوجلوی خود انداخته ، تصمیم دارد که بیازار (ناتینگام) ببرد و در آنجا بفروش
برساند (روبن هود) میدانست که گاوهای مزبور همین که به (ناتینگام) برسد ،
قصابها ، یادلال آنها ، چوبدار را دور خواهند کرد و گاوهای او را خواهند خرید
و بعد خواهند کشت و گوشت را به قیمتی که خود تعیین کرده اند به مردم
خواهند فروخت .

این بود که عزم کرد گاوهای چوبدار را از او خریداری کند چوبدار اول از
فروش گاوهای خود امتناع کرد و گفت قصد دارد خود او ، گاوهای خویش را
در ناتینگام بکشد و گوشت آنها را بفروشد ، و لباس قصابی چوبدار هم این گفته را
تأیید می نمود که وی هم چوبدار است و هم قصاب .

ولی (روبن هود) حاضر شد که گاوهای او را به قیمت خوب خریداری
نماید و علاوه بر گاوها ، لباس قصابی و مادیان سوازی او را نیز خرید و از وی
قول گرفت که تا مراجعت او ، قصاب مزبور ، این معامله را در هیچ نقطه
بروز ندهد .

لیکن چون (روبن هود) آن مرد را نمی شناخت بواسطه آنکه از او نگاهداری
و میهمان داری کنیم تاوی از (ناتینگام) برگردد .

این معامله نزدیک ظهر خاتمه یافت و (روبن هود) گاوها را در یکی از
مزرعه های بزرگ وسط جنگل رها کرد که چرا کنند و روز دیگر ، یکساعت بطلوع فجر
مانده ، گنه گاو را جلوانداخت و با لباس قصابی بطرف ناتینگام رفت و صبح بآن
شهر رسید .

(روبن هود) میدانست که هرگاه وی ، بر حسب تصمیم خود ، بخواهد
گوشت گاوها را به قیمتی ارزان به مردم بفروشد قصابهای شهر که بایکدیگر

متحد هستند وقتی دیدند که وی، در صدد شکستن نرخ آنهاست، ممانعت خواهند نمود.

پس بفکر افتاد که (شریف) شهر (ناتینگام) را با خویش همدست نماید (شریف) در آن شهر مهمانخانه‌ای بزرگ داشت که هم مهمانخانه و هم میخانه بود و تمام سوداگران اطراف، که برای فروش یا خرید، بیازارهای ماهیانه می‌آمدند در آن مهمانخانه و میخانه جمع میشدند.

(روبن‌هود) که از این نکته آگاه بود بعد از اینکه گاوهای خود را به میدان برد یکی از بهترین گاوهای نر و جوان خود را انتخاب کرد و بطرف مهمانخانه (شریف) رفت و (شریف) همینکه از دور آن گاو جوان و فربه را دید ابراز تمجید نمود بدون اینکه بداند صاحب آن کیست و چه منظوری دارد. در مهمانخانه، (روبن‌هود) دستور داد که برای وی صبحانه بیاورند و هنگام صرف غذا، سر صحبت را با (شریف) باز نمود و باو فهماند که وی مالک بهترین گله گاوی که وارد بازار شده است میباشد و تصمیم گرفته که بهترین گاو جوان آن گله را که همین است که (شریف) مقابل مهمانخانه می‌بیند باو تقدیم نماید.

(شریف) از مسرت خندید و از (روبن‌هود) تشکر نمود و گفت خیلی مایلم که درازای این هدیه خدمتی بشما بکنم؛ (روبن‌هود) گفت من قصابم ولی در این شهر غریب می‌باشم و می‌ترسم که هرگاه بخواهم گوشت خود را بفروشم قصابهای این شهر برای من تولید زحمت نمایند (شریف) بانك برآورد هیچکس جرئت ندارد که مانع کسب شما شود زیرا در بازار، خرید و فروش آزاد است و هر قصابی که بخواهد شمارا اذیت کند سروکارش بمن خواهد افتاد.

وقتی (روبن‌هود) مطمئن شد که (شریف) حامی اوست بی‌ازار رفت و دستور داد که قسمتی از گاوهای او را ذبح کنند زارعین فقیر اطراف ناتینگام، و سکنه بی‌بضاعت شهر برای خرید گوشت بی‌ازار آمده بودند ولی همینکه از نرخ گوشت جويا میشدند با حسرت دور می‌گردیدند زیرا قوه خرید گوشت را نداشتند ولی (روبن‌هود) خبر داد که هر پنج (اونس) گوشت را يك (پنی) می‌فروشد - ۱ - و باتوجه باینکه دیگران هر (اونس) را يك (پنی) می‌فروختند قیمت گوشت

۱ - هر (اونس) برون (قرص) یا (عمر) سی گرم است ولذا پنج اونس یکصد و پنجاه گرم میباشد و (پنی) پول خرد یا (پشیز) انگلیسی است که در قدیم خیلی بیش از امروز قیمت داشته و امروز کوچکترین پشیز آن کشور میباشد (مترجم)

(روبن هود) پنج مرتبه ارذاتر از گوشت دیگران بود و تازه گوشت سایرین ، مرغوبیت گوشت (روبن هود) را نداشت .

شهرت قصاب جدید بزودی در شهر پیچید و (روبن هود) اعلام کرد که جز بفقراء و زارعین میبضاعت بدیگران گوشت نمیفروشد .

معلوم است که مردم از این قصاب نوع پرور چگونه ممنون میشدند اما همکاران او با نظر خشم ویرا مینگریستند بدون اینکه بتوانند چیزی بگویند قصاب مزبور در نظر همکارانش چون دیوانه ای جلوه کرد که قدر سرمایه خود را نمیداند و از روی جنون ، آنها را برایگان میدهد .

چند مرتبه قصابها کسانرا فرستادند که میخواستند مقداری زیاد ، گوشت خریداری کنند و منظورشان این بود که موجودی گوشت (روبن هود) را خریداری و از کف او خارج نمایند ولی هر مرتبه (روبن هود) آنها را میشناخت ، زیرا قطع نظر از اینکه وی کس و پیش سکنه محل را می شناخت ، از خرید عمده آنها میفهمید که از طرف رقباء آمده اند .

بالاخره قصابها دیدند چاره ندارند جز اینکه با آن قصاب جوان که تصور میکردند دیوانه است بسازند و بطریقی خود را از خطر او حفظ کنند لذا از بین خویش ، یکی را که مردی خوش صحبت و زیرک بود نزد (روبن هود) فرستادند و او گفت :

همکار جوان و عزیز ، رفتار شما در اینجا باعث حیرت شده زیرا از شما پوشیده نباشد که این رفتار سبب شکستن نرخ میشود و ما را از کسب محروم مینماید معذرا چون جوانی نیک فطرت هستید و قصدتان مساعدت با مردم است ما شما را تحسین و تمجید میکنیم و خیلی خوشحال میشویم اگر شما دعوت صنف ما را برای صرف شام بپذیرید

(روبن هود) گفت من با کمال میل دعوت شما را میپذیرم زیرا خیلی خوشوقت میشوم که در بین همصنفان خود باشم .

نماینده قصابان گفت محل دعوت مهمانخانه (شریف) است زیرا ماعادت داریم که در آنجا جمع میشویم و اگر شما از شریف بدتان نمآید .

(روبن هود) گفت این چه حرفی است ؟ من افتخار میکنم که بتوانم در مهمانخانه شریف حضور بهم برسانم و در بین همکاران عزیز خود باشم .

سخن (پتی ژان) که باینجا رسید (موج) گفت شما توری این واقعه را حکایت میکنید که گوئی خود در آنجا بودید و همه چیز را میدیدید و میشنیدید ؟

(پتی ژان) گفت بلی من در آنجا بودم زیرا محال بود که من بگذارم که

(روبن هود) تنها به (ناتینگام) برود و ساعت ها در وسط جمعیت باشد چون هرگاه

اورا می‌شناختند خطری بزرگ و برانهدید می‌نمود. (روبن‌هود) میدانست که من در آنجا هستم لیکن بمن گفته بود که کار او نایبتم بلکه در وسط جمعیت قدم بزنم و منهم درین جمعیت، بدون انقطاع مواظب (روبن‌هود) بودم.

تا اینکه (روبن‌هود) باتفاق قصابان بهم‌انخانه (شریف) رفت و منهم وارد شدم و در نقطه‌ای نزدیک پنجره نشستم و دستور دادم که برایم غذا بیاورند که بتوانم (روبن‌هود) را تحت نظر داشته باشم و برای اینکه حواسم بر جای خود باشد از نوشیدن آبجو و شراب زیاد خودداری می‌کردم گویا اینکه يك بطری بزرگ آبجو مقابل من نهاده بودند.

در ضمن صرف غذا (روبن‌هود) دستور داد که بهترین شراب‌های موجود در مهمانخانه را از سرداب بیاورند و بتمام کسانی که در مهمانخانه هستند اعم از قصابان و دیگران بغور دهند و گفت که قیمت شراب را خود او خواهد پرداخت.

بطریهای شراب، از سرداب بطالار مهمانخانه آورده شد و مانند سیل در جامها سرازیر گردید و منهم از آن شرابها نصیب داشتم و لسی پیش از جرعه‌ای کوچک نیاشامیدم.

هنگامیکه نشاط قصابان و سایر کسانی که در مهمانخانه بودند بکمال رسید (شریف) از خارج وارد شد و بایک نظر دریافت که در آن مجلس مشتری اصلی و پول خرج کن (روبن‌هود) است و کنار او نشست و من متوجه بودم که بانظرهای دقیق، سرابای (روبن‌هود) را مینگرد و می‌فهمیدم که از خود می‌پرسد که این جوان کیست که اینطور پول و سرمایه خویش را دور میریزد زیرا (شریف) هم مثل سایرین فهمیده بود که وی گوشت خود را چگونه يك پنجم نرخ دیگران می‌فروخت. درین آنهایی که در طالار بودند من توجه شریف را جلب نمودم زیرا مست نبودم و او از جا برخاست و سرها طوری گرم بود که هیچکس متوجه نشد که (شریف) از کنار قصابها برخاسته و بفرض اینکه متوجه می‌دند کسی حیرت نمیکرد زیرا بایک مهمانخانه چو باید بتمام مشتریهای خود رسیدگی کند.

(شریف) نزد من آمد و بتصور اینکه (روبن‌هود) را می‌شناسم گفت این جوان بنظر من بایک قصاب هادی فرق دارد و باینکه لباس قصابی پوشیده اما قیافه زیبا و اندام باتناسب او، نشان میدهد که نباید يك قصاب واقعی باشد و هر کس در اینجا باشد و او را وسط قصابهای شهر ما ببیند می‌فهمد که وی با قصابهای (ناتینگام) خیلی فرق دارد منکه میل نداشتم با شریف صحبت کنم که مبدا وی، من یا (روبن‌هود) را بشناسد با کم اعتنائی جواب دادم همینطور است او گفت آری تصور نمیکنید که این جوان يك اصیلزاده باشد که بعد از مرك پدر تمام ثروت موروثی خود را از دست داده با از دست خواهد داد و بنام نوع پروری هستی خود را دور میریزد.

با همان بی‌اعتنائی گفتم ممکن است اینطور باشد (شریف) گفت آیا تصور میکنید غیر از گله‌ای که بازار آورده باز هم گاو داشته باشد گفتم درست نمیدانم ، ولی افواهی شنیده‌ام که دارای گاوهای فراوان است .

(شریف) گفت من خیلی میل دارم که بقیه گاوهای او را خریداری کنم و آیا فکر میکنید که وی راضی بفروش گاوهای خود بشود ؟

گفتم بهترین راه این است که بروید و از خود او پرسید . (شریف) گفت حق با شماست و آنگاه از من دور گردید و به (روبن هود) نزدیک شد و بعد از اینکه قدری باو تملق گفت و نوع پروری او را ستود اظهار کرد دوست عزیز ، آیا غیر از گله‌ای که امروز بازار آورده‌اید باز هم گاو دارید یا نه ؟ و در صورتیکه داشته باشید من حاضرم که برای گاوهای دیگر شما خریدار پیدا کنم و بخود اجازه میدهم که اینرا هم بگویم جوانی بامقام و مرتبه شما نباید چوبداری و قصابی کند و برای شأن او خوب نیست (روبن هود) که پیدرنک منظور (شریف) را دانست خندید و گفت غیر از گله‌ای که بازار آورده دارای هزار گاو میباشد و هرگاه خریداری یافت شود حاضر است که آنها را درازای پانصد سکه طلا بفروشد .

(شریف) گفت من حاضرم که گاوهای شما را سیصد سکه طلا خریداری کنم (روبن هود) گفت من نمیخواهم سود ببرم اما بنرخ امروز گاوهای من ، چاق و لاغر ، بطور متوسط هر یک دو سکه طلا ارزش دارد . (شریف) گفت عالیجناب ، شما اصیلزاده هستید و برای شما سیصد سکه طلا که در کیسه داشته باشید زیاده‌تر از هزار گاو در موقع ارزش دارد و اگر حاضرید که بامن باین قیمت معامله کنید دست بدهید ؟

(روبن هود) گفت آخر سیصد سکه طلا برای هزار گاو خیلی کم است (شریف) جواب داد برای جوانی اصیلزاده مانند شما ، ده سکه کمتر یا زیادتر ارزش ندارد و در عوض خود را از زحمت نگاهداری هزار گاو آسوده میکنید . (روبن هود) نظری معنی‌دار بمن انداخت و گفت آیا میخواهید تمام گاوهای مرا خریداری کنید ؟ (شریف) گفت بلی ، و اگر محل توقف گاو های شما دور نیست ممکن است که با اسب برویم و معامله را در محل تمام کنیم و منهم با خود پول بر میدارم آیا موافق هستید ؟

(روبن هود) گفت گاوهای من ، اکنون در دومیلی شهر ، در مرتعی مشغول چرا هستند و هرگاه شما میل داشته باشید آنها را خریداری کنید میتوانید با فراغت ، آنها را ببینید .

(شریف) گفت آیا گاوهای شما در مرتعی واقع در دومیلی (نانپنگام)

چرا میکنند؟ (روبن هود) گفت بلی. (شریف) قدری فکر کرد و گفت من تمام املاك و مراعات اطراف شهر را میشناسم و میدانم که مالك آنها چه اشخاص و خانواده ها هستند و اگر بگوئید که این مرتع در کجاست من شما خواهم گفت از آن کیست؟

(روبن هود) آهسته باو گفت راجع باین مقوله صحبت نکنید زیرا من میل ندارم که کسی مرا بشناسد چون اگر باسم و رسم من پی ببرند برای من تولید زحمت خواهد نمود.

(شریف) گفته (روبن هود) را تصدیق کرد و گفت من می فهمم که شما میل ندارید که دوستان و خویشاوندان شما از این معاملات مطلع شوند.

(روبن هود) برهوش (شریف) آفرین گفت و افزود حال که قصابان سرخوش و مشغول نوشیدن شراب هستند خوب است که ما براه بیفتیم و من گاوان خود را بشما نشان دهم (شریف) گفت من میروم که بگویم دوا سب برای من و شما زین کنند (روبن هود) گفت شما فقط يك اسب برای خودتان زین کنید چون من با مادیانی که مرا باینجا آورده خواهم آمد و فقط بگوئید مادیان مرا از اصطبل میدان، بیاورند.

(شریف) گفت تا وقتی که اسب را زین کنند و مادیان شمارا بیاورند خواهش میکنم بمنزل مایباید چون بیش از این شایسته نیست که شما در این طالار و وسط مشتریها باشید.

منظور (شریف) این بود که (روبن هود) را از آنجا بیرون ببرد و در منزل خود، تقریباً حبس نماید که مبادا در غیاب او، قصابها رأی (روبن هود) را تغییر بدهند و برای خرید گاوها روی دست شریف بروند.

(شریف) در منزل خود روبن هود را بزوجهای که جوان و زیبا بود معرفی کرد و در حضور وی سیصد سکه زر شمرد و در کیسه ای از چرم نهاد و براه افتادند من قدری صبر کردم تا (روبن هود) بسلامت باتفاق (شریف) از ناینگام خارج شود، و بعد باتفاق يك عده از جنگلیها، که آنها را نزدیک شهر گذاشته بودم که در صورت بروز خطر بصدای نفر خود را به شهر برسانند، با سرعت براه افتادم و جلو رفتم.

(روبن هود) شریف را از راه های باریك جنگل عبور داد تا وی را بما برسانند و در نزدیکی محل اتراق ما جنگلیان، عنان مادیان را کشید و بطرف جنگلی که مستور از يك مرتع بزرگ بود اشاره نمود و گفت نگاه کنید، این مرتع من است.

(شریف) با حیرت گفت چطور این مرتع از آن شماست؟ من که تهامداراضی

اطراف شهر را میشناسم میدانم که این مرتع از آن پادشاه انگلستان است .
(روبن هود) گفت این مرتع در گذشته از آن پادشاه انگلستان بود ولی اینک
بمن تعلق دارد (شریف) با تعجب زیاده تر (روبن هود) را نگرست و بعد مثل اینکه
توضیح این مطلب را دریافت گفت آیا بتازگی شاه این زمین را پشما داده است
با اینکه شما زمین را ز شاه خریداری کردید ؟
(روبن هود) گفت در هر حال اینجا بمن تعلق دارد و من عقرب بشما خواهم
گفت چگونه این مرتع بمن رسیده است .

(شریف) که دید (روبن هود) توقف کرده گفت عالی جناب اینجا که ما توقف
کرده ایم قطه ای خطرناک است زیرا خلوت میباشد ، و متأسفانه جنگل (شروود)
هرگز از این بلای همیشگی ، یعنی (روبن هود) ملعون و (اوتلاو) های او پاک
نمیشود و اگر آنها با گهان در اینجا پدیدار شوند ما را لغت خواهند کرد .
(روبن هود) خندید و مانند کسی که قصد شوخی دارد گفت حال که شما از
آنها میترسید بدانید که چند دقیقه دیگر پدیدار خواهند شد .

(شریف) گفت آقا نخندید و راجع باین موضوع شوخی نکنید زیرا اگر من
میدانستم که مرتع شما در این حدود است و شما مرا با اینجا میآوردید هرگز نمیآدم
یا اینکه با عده ای سرباز و مستحفظ ، باینجا قدم میگذاشتم .
قدری دیگر راه پیمودند و روبن هود گفت آقا اینک دیگر به قصد رسیدیم
زیرا مرتع من در آنجا بود که دیدید و این جا شکارگاه من است و لزومی ندارد
که جلوتر برویم .

(شریف) نظری بچپ و راست انداخت و گفت اسم شما چیست ؟ و چگونه
شما صاحب این زمین شدید زیرا این جا هم به پادشاه انگلستان تعلق دارد و شکارگاه
و قرق اوست .

(روبن هود) گفت اکنون بشما خواهم گفت که نام من چه میباشد شریف گفت
آقا که شما کجاست (روبن هود) در این وقت بطرف کله ای از کله ها که از یک
طرف قرق ، بطرف دیگر میدویدند اشاره کرد و گفت آقا اینهم کله من است و
اگر دیگران با داشتن هزار گاو بر خود میبالند من بقدری از این جانوران شاخدار
دارم که نمیتوانم حساب آنها را نگاه بدارم .

برای اولین مرتبه (شریف) احساس کرد که ممکن است او را دست انداخته
باشند معذرا هنوز کاملاً متوجه نشده بود که او را دست انداخته اند زیرا نمیتوانست
فراموش نماید جوانی که راهنمای او میباشد گوشت گاوهای خود را بقیه یک پنجم
قیمت رسمی گوشت میفروخت .
و بگمان اینکه (روبن هود) شوخی میکند گفت آقا خواهش میکنم شوخی را

را کنار بگذارید و اذاینجا دور شویم و اگر شما نمیآیید من میروم زیرا در اینگونه نقاط خلوت جنگل توقف کردن ، باجان بازی کردن است .

(روبن هود) گفت برای چه میترسید ؟ مگر من باشم نیستم آیا از من وحشت دارید یا از دیگران ؟ شریف گفت عالی جناب ، از چند لحظه باین طرف من از شما متوحش گردیده‌ام زیرا شما شوخی های خطرناکی میکنید و من ترجیح میدهم که بروم .

(شریف) دیگر مدخل نشد واسب را بهرکت درآورد ولی همین وقت (روبن هود) نفیر خود را برآورد و از این صدای غیرمنتظره شریف طوری ترسید که توقف نمود و گفت چرا نفیر زدید ؟

من صدای نفیر خود را به (روبن هود) رسانیدم و مقابل او سر فرود آوردم و گفتم چه میخواهید ؟ (شریف) وقتی مرا دید بیشتر ترسید و (روبن هود) گفت این آقا ، (شریف) نایننگام است و قصد دارد که کاو های مرا ببیند و لذا قدری در اینجا توقف خواهد کرد و بسمی کنید که باو بد نکند گفتم ما خواهیم کوشید که خوب از او پذیرائی کنیم و اغذیه لذیذ باو بخورانیم و او هم لابد بر طبق مقام خود قیمت اغذیه را خواهد پرداخت .

(شریف) گفت چه میگوئید ؟ پرداخت قیمت اغذیه یعنی چه ؟ و بعد نظرهای وحشت انگیز باطراف انداخت زیرا یاران ما ، مسلح از پشت درختها بیرون آمدند و هرچه شماره آنها زیاده تر میشد بیشتر رنگ از صورت (شریف) می پرید . (روبن هود) گفت اینك آیا اجازه میدهید که بسؤال شما جواب بدهم ؟ شریف گفت چه سئوالی را میخواهید جواب بدهید ؟ (روبن هود) گفت مگر از من نپرسیدید که نام من چیست ؟

شریف گفت افسوس که این سئوال را کردم (روبن هود) گفت مرا در این جنگل بنام (روبن هود) میخوانند شریف گفت لزومی ندارد که خود را معرفی کنید زیرا من زودتر شما را شناختم (روبن هود) گفت و اما اینکه پرسیدید چه چیز را بپردازید رستم را بر این است که از فقراء بدرن دریافت چیزی پذیرائی می کنیم و در صورتی که آنها از نژاد (ساکسون) باشند مساعدتی هم درباره آنها خواهیم کرد که دست خالی نروند زیرا هموطنان فقیر ما درخور کمک هستند ولی اگر میهمان بابضاعتی بر ما وارد شود در آن صورت باید قیمت غذایی را که صرف می نماید به پردازد .

(شریف) مردی بود که میدانست با (روبن هود) مواجه کردن بدون فایده است و گفت شرط شما چیست ؟ و من چه باید بکنم که مرا آزاد نمایید (روبن هود) گفت شرط ما این است که شما بدو میهمان ما باشید و غذا صرف کنید زیرا من در میهمانخانه شما ندیدم که شما غذا بخورید و لابد گرسنه هستید و بدو از صبح غذا نپولی

را که با خود دارید بیا بردارید و اندر زمین بشما این است که نامی توانید بخورید . و بیاشامید زیرا این میهمانی برای شما گران تمام میشود .

ولی در آن روز (شریف) نتوانست غذا بخورد و در عوض خیلی شراب نوشید و معلوم بود که میخواهد بوسیله نوشیدن شراب خشم و حسرت خویش را فراموش نماید و بعد از اینکه از فرط نوشیدن شراب مست شد و جیبی را که با خود داشت پرداخت و ما اسب او را آوردیم و سوار شد و بدون يك کلمه حرف برافروخت و رفت و ماجرای (روبن هود) با قصاصان (ناتینگام) اینگونه خاتمه یافت .

(ویلیام) گفت من بعد از این صحبتها خیلی مایل شده ام روزی تغییر لباس بدهم و خود را بشکلی دیگر در بیاورم آیا شما (بتی ژان) هرگز تغییر لباس داده اید ؟ (بتی ژان) گفت بلی من یکمرتبه برای اطاعت زدن دستور (روبن هود) تغییر لباس دادم و ویلیام گفت چگونه توانستید که شکل خود را تغییر بدهید ؟ (بتی ژان) گفت یکروز (روبن هود) قصد داشت که بشهر (ناتینگام) برود و در آنجا (هالبر) وزن محبوب و جوان او را ملاقات کند من با و گفتم که رفتن وی به (ناتینگام) بعد از واقعه فروش گاوها ی خیالی خطرناک است و اگر او را بشناسند ، و با احتمال قوی خواهند شناخت ، جان بدر نخواهد برد و (روبن هود) برای اینکه بتواند به (ناتینگام) برود ، لباس (نورمان) ها را در بر کرد و خود را بشکل یکی از شوالیه های (نورمان) در آورد و به ناتینگام رفت و در آنجا (هالبر) و زنش را ملاقات نمود و برای مزید تفریح در بازگشت وارد مهمانخانه (شریف) شد و پولی بیش از میزان عادی در آن مهمانخانه خرج نمود .

ولی هنگام خروج (شریف) را کناری کشید و گفت آقا بمناسبت پذیرایی خود که از (روبن هود) کردید از شما تشکر میکنم و تا (شریف) خواست آدمهای خود را صدا بزنند و از آنها کمک بگیرد (روبن هود) سوار بر اسب نیم میل از ناتینگام دور شده بود .

(ویلیام) گفت این موضوع مربوط به تغییر لباس (روبن هود) بود و شما ارتباط نداشت در صورتی که من میخواستم بدانم که خود شما چگونه تغییر لباس داده اید ؟ (بتی ژان) گفت که من لباس گدایان را پوشیدم (موج) خندید و گفت چگونه لباس گدایان را در بر کردید ؟

(بتی ژان) گفت (روبن هود) قصد داشت بداند تا چه اندازه من میتوانم بدون اینکه شناخته شوم تغییر لباس بدهم و بن گفت مرا آزاد میگذارد هر لباسی که بخواهم انتخاب کنم و من چون شنیدم که یکی از (نورمان) های تروتمند اطراف شهر (ناتینگام) زندگی را بدرود گفته مصمم شدم که خود را بشکل گدایان در آورم و بین آنها عقب تا بهت متوفی بپردازم لذا يك لباس سیاه و کهنه در بر کردم و کلاهی مستعملی که با صدق

های کنار دریا تزیین شده بود بر سر نهادم و يك چوب بلند و قوطور بدست گرفتم و يك کيسه برای اينکه اغذيه گدائی را در آن بگذارم بردوش انداختم و يك کيسه کوچکتر برای اينکه صدقه مردم را که بشکل پشيز بن بدهند در آن جا بدهم بر کمر آویختم و يك گدای واقعی شدم .

وقتيکه بطرف خانه مردنروتمندی که گفتم مرده بود ميرفتم ، در راه بچند نفر از گدایان برخورددم که آنها نیز بهمان طرف ميرفتند و یکی از آنها کور و دیگری شل بود و چند نفر دیگر سالم بنظر می رسیدند ولی البسه زنده در برداشتند .

فکر کردم که باید با آنها طرح الفت بر بزم تارسم گدائی را از آنها یاد بگیرم . و با آنها نزدیک شدم و گفتم برادران ، روز شما بخیر من از دیهار شما خوشوقتم بگوئید بدانم بکجا ميرويد ؟

یکی از آنها باخشونت گفت که نمی بینی که ما بکجا ميرويم و دیگری نظری بسرا پای من انداخت و گفت هر کس این غول را ببیند ممکن است اشتباه کند و تصور نماید که برج کلیسارا می بینید .

گفتم هیچکس از دیدن من اشتباه نخواهد کرد چون فوراً خواهد فهمید که من کسی هستم که از چیزی نمی ترسم .

یکی از گدایان چون دید که من خشمگین شدم گفت آرام باش گفتم من آرام ميشوم بشرط اينکه جواب مرا بدهید و مرا راهنمایی کنید و بگوئید که برای چه ناقوس میزنند و چرا از اطراف قطاران ما براه افتادند و مثل این است که بطرف صدای ناقوس ميروند ؟

گدائی گفت علتش این است که یکی از (نورمان) ها فوت کرده و اینها ميروند که از او استفاده کنند گفتم مگر از مرده میتوان استفاده کرد ؟

گدای مزبور هم نظری عجیب بسرا پای من انداخت و گفت از مرده استفاده نمیکنند ولی از زنده ها که برای مرده خیرات مینمایند استفاده میکنند .

گفتم آیا ممکن است که من هم باشم بیایم ؟ گدای مزبور چند کلمه بایکی از همکاران نجوی کرد و سکوت نمود پرسیدم چرا جواب نمیدهد گدائی که مورد خطاب آن گدا قرار گرفته بود و مردی صحیح المزاج و نیرومند بنظر میآمد بانك زد ای برج کلیسا مامیل نداریم که تو با ما بیایی زیرا هر کس ، يك غول چون تو ببیند اگر بخواهد چیزی بدهد صرف نظر خواهد کرد گفتم مگر گدائی هم مانند حکومت (ناتینگام) انحصاری است ؟ شما نمیتوانید بمن حکم کنید که با شما نیایم .

گدای مزبور گفت اکنون بتو میفهمانم چگونه زبان درازی میکنند و این را

گفت و چوب خود را بر شاه من کوبید این حمله غیرمنتظره مرا بخشم در آورم و بآن مرد حمله ور شدم و چنان او را کوبیدم که امان خواست و چون موقعی که بآن مرد دست و پنجه نرم میکردم گداهای دیگر بامشت و چوب و لکد مرا زده بودند چوب خود را بتکان در آوردم و گفتم ای گدایان ملعون و بی رحم اینک نوبت تنبیه شماست .

ولی تا اینرا گفتم با حیرت دیدم که گدای نابینا چشم دار شد و آنکس که شل بود چنان میدوید که گویی ابلیس او را تعقیب میکند ولی من از فرار وی ممانعت کردم و چوب خود را روی کتف و پشت آنها فرو در آوردم و یکی از کیسه های گدائی پاره شد و چند سکه زر از آن بر زمین ریخت و من که تصور نمیکردم گدایان مانند اغنیاء مسکوک زر داشته باشند حیرت زده سکه های طلارا مینگریستم و او روی زمین افتاده بود که نگذارد چشم من بمسکوکات زر بیفتد .

بانک زدم ای گدایان بدجنس که در حقیقت سارق هستید و بدروغ و حيله مردم را فریب میدهید هم اکنون باید هرچه پول زر دارید بمن تسلیم نمائید زیرا من از افراد معیول و ظاهر ساز که بدروغ و تقلب پول مردم را از آنها میگیرند بشت نفرت دارم و شما را سارق میدانم

وقتی که من از گدایان جدا شدم یکی از جیبهای من پر از مسکوکات طلای آنها بود و وقتی مراجعت کردم دیدم رو بن هود با عده ای از رفقای ما مشغول تیراندازی هستند .

(رو بن هود) که دید من بزودی مراجعت نمودم گفت پتی ژان ، آیا دیگران شما را شناختند که باین زودی برگشتید گفت من و طیفه گدائی خود را انجام دادم و تکدی من امروز سودمند شد زیرا شصت مسکوک زر در جیب دارم .
(رو بن هود) گفت نکند شما بجای گدائی صندوق آن مرد متوفی را بیغما برده باشید ؟

گفتم نه .. من این پولها را از گدایان گرفتم (رو بن هود) از شنیدن حرف من سکوت کرد ... و بعد گفت پتی ژان ، مگر شما نمیدانید که ماهرگز نباید از فقراء و افراد بی بضاعت چیزی بگیریم گفتم کسانی که من مسکوکات زر آنها را گرفته ام فقیر نبودند بلکه سارق محسوب میشدند و شرح واقعه را دادم .

(رو بن هود) گفت اگر چنین است پس آن سارقین معیول ، در خور این مجازات بوده اند .

(موج) برسید آن شصت سکه زر را چه کردید ؟ (پتی ژان) گفت همان روز بر حسب دستور رو بن هود آن پول را بین عده ای از محتاجان و مستمندان قسمت کردم چون (رو بن هود) گفت پول گدایان دروغی باید بمصرف مستمندان واقعی برسد .

یکمرتبه (موج) گفت آه .. این کاخ (برنس - دیل) است و من تصور نمی‌کردم که باین زودی بکاخ خواهیم رسید . ویلیام خنده کنان گفت صحبت‌های (پتی ژان) راه را برای ما کوتاه کرد و من این موضوع را بخواهرم خواهم گفت (موج) گفت من هم باو می‌گویم که در طول راه با اینکه بصحبت‌های (پتی ژان) گوش می‌دادم هیچ‌اره در فکر او بودم .

فصل پنجم (ویلیام) فعالیت می‌کند

هفت روز از وزود (ویلیام) و (موج) و (پتی ژان) بکاخ خانواده (گامویل) گذشت و در این هفت روز تمام سکنه کاخ، هر يك در حدود وظائف خود مشغول تدارك عروسی (باربارا) و (وی نی فرد) بودند و (روبن هود) هم از راه آمده ، ید دیگران ملحق گردیده بود (ویلیام) دستور داد که باغ و پارک منظم بکاخ و برای پذیرایی از میهمانان آماده کنند که بتوانند در فضای وسیع آنجا بآسودگی برقصند و بخصوص از تفریحاتیکه در جشن عروسی فراهم میشود استفاده نمایند .

در حالیکه (ویلیام) برای فراهم شدن وسائل جشن دستور صادر میکرد بیروی از طبع شوخ، و نشاط طبیعی خود با همه صحبت مینمود و همه را می‌خندانید و گاهی سر بسر (موج) می‌گذاشت و زمانی (پتی ژان) را بکار و امیداشت و موقعی از (روبن هود) عوت میکرد که سلیقه خود را راجع بفلان موضوع و فلان قسمت از برنامه جشنها بگوید . یکروز در حالیکه (روبن هود) کنار (ویلیام) قرار گرفته بود ناگهان (ویلیام) خنده را سرداد .

(روبن هود) گفت برای چه می‌خندید ؟ ویلیام گفت دوست عزیز من میل دارم باشما راجع بعلمت خنده خود شرط ببندم چون میدانم که شما نخواهید توانست بفهمید که من برای چه می‌خندم (روبن هود) گفت معلوم میشود آنچه باعث خنده شما شده خیلی جالب توجه و دوست داشتنی است چون شما بتنهائی می‌خندید و نمی‌خواهید دیگران هم بخندند .

ویلیام گفت آری موضوعی که من راجع بآن فکر میکنم خیلی خنده آور است آیا شما برادران مرا میشناسید ؟ روبن هود که نمیدانست ویلیام چه منظوری دارد گفت بلی آنها را میشناسم ویلیام گفت برادران من همگی مثل این است که از يك قالب بیرون آمده اند و همه دارای موهای طلایی رنگ میباشد و همگی جوانانی بدون آزار و ملایم و سربراه هستند .

روبن هود گفت من از این موضوع اطلاع دارم و میدانم که برادران شما در ملایمت فرقی با بره ندارند ویلیام گفت ولی این بره ها با اینکه همه جوان شده اند و موقع عشق آنهاست معذلك تاکنون زن نگرفته اند .

(روبن هود) تبسم کرد و گفت مگر درباره آنها خیالی دارید ؟ ویلیام گفت

من فکری راجع به برادران خود کرده‌ام که یقین دارم اجرای آن مرا خیلی خوشوقت خواهد کرد .

(روبن‌هود) گفت این فکر چیست ؟ ویلیام گفت شاید شما اطلاع نداشته باشید که من چقدر در برادران خود دارای نفوذ هستم. وعزم کرده‌ام که آنها را در يك جا جمع نمایم و بآنها بگویم که زن بگیرند و در همان روز که (موج) و (پتی‌ژان) ازدواج میکنند آنها هم ازدواج کنند .

(روبن‌هود) گفت ویلیام عزیز تصور نمیکنم که این کار قابل اجرای باشد زیرا برای زن گرفتن دو شرط لازم است اول اینکه جوانی که میخواهد زن بگیرد تمایل بزن گرفتن داشته باشد و دوم اینکه زنی را دوست بدارد یعنی زنی وجود بدارد که قلب آن جوان را تصرف کرده باشد و در غیر این صورت جوان مزبور نخواهد توانست ازدواج نماید .

و باتوجه باینکه برادران شما شاید هنوز عاشق نشده‌اند و زنی را دوست نمیدارند، چگونه شما بفکر افتاده اید که شش برادر خود را در يك روز دارای زن بکنید ؟

ویلیام خندید و گفت پیدا کردن زن برای برادران من اشکال ندارد چون خواهران من باده ها دوشیزه جوان دوست هستند و برادران من میتوانند از بین آنها دختران زیبا و باعطوفتی را برای همسری خود انتخاب نمایند و من پیشاپیش از عشقبازی برادران خود تفریح میکنم و مثلاً نمیدانم یکی از برادران من (گرگوار) که جوانی ساده و مطیع و مانند کوساله بی خبر از احساسات قلبی است چگونه نسبت بدختری ابراز تمایل میکند و باو چه خواهد گفت و آیا خواهد توانست که منظور خویش را بدختری جوان بفهماند ؟

و چون بیش از سه روز بموقع عروسی (پتی‌ژان) و (موج) نداریم من نباید وقت را تلف کنم و همین امروز باید شش برادر خود را جمع نمایم و منظور خود را بآنها بگویم .

(روبن‌هود) گفت ویلیام عزیز ، ازدواج امری است که باید درباره آن دقت و مطالعه کرد و نمیتوان سرسری و باعجله در این راه قدم گذاشت و با این ترتیب که شما میخواهید در يك روز شش برادر خود زن بدهید و باعجله این کار را باتمام برسانید ممکن است که در آینده برادران شما از این عمل پشیمان شوند و از شما برنجند که چرا آنها را گرفتار بدبختی کرده اید ؟

(ویلیام) گفت این طور که شما تصور کرده اید من بدون مطالعه در این راه قدم برنمیدارم و از چندی باین طرف در فکر بوده‌ام که برای برادران خود دختر هایی مناسب پیدا کنم منتهی بآنها نمی‌گفتم مثلاً یکی از دخترانی که برای برادر

من (هربر) مناسب‌تر دارد دختری است که از چندی قبل من او را می‌شناسم و یقین دارم که او برای (هربر) زوجه خوبی خواهد بود .

(روبن‌هود) گفت آیا برادر شما این دختر را دوست میدارد یا لااقل او را می‌شناسد ؟ و لیام گفت بلی او را می‌شناسد و دختر جوان‌هم (هربر) را جوانی دوست داشتنی میداد ولی من دوسه مرتبه به (هربر) گفتم که در منزل آن دختر موسوم به (آنا) او را بخوبی بخوانند پذیرفت ولی او نمیتوانست منظور مرا بفهمد و میگفت من کاری ندارم که بمنزل (آنا) بروم و (هربر) از بس ساده است فکر نمیکرد که شاید (آنا) او را دوست میدارد .

از (آنا) گذشته (مود) دختر جوانی را می‌شناسد که برای برادرم (هارولد) زوجه مناسبی است و بطوری که (مود) میگوید برادرم را پسندیده و لذا میتوان امیدوار بود که (هارولد) هم این دختر را دوست بدارد .

(روبن‌هود) گفت تا اینجا شما فقط برای دو نفر از برادران خود زنی را در نظر گرفته اید و چهار نفر دیگر باقی مانده اند و آیا میتوانید همین سهولت برای چهار نفر دیگر از برادران خود نیز نامزد پیدا کنید ؟

(ویلیام) گفت علاوه بر این دو نفر من دختری دیگر را می‌شناسم که برای برادرم اکبر (بروزن امشب - منرجم) همسری مناسب است .

(روبن‌هود) گفت باز هم سه نفر از برادران شما بدون زن میمانند (ویلیام) خنده کنان گفت پدران ما گفته اند که در دنیا هیچ مردی بدون زن نمیتواند مشروط بر اینکه بخواهد زن بگیرد و من تا دوسه روز دیگر سه دختر برای آن سه نفر نیز پیدا خواهم نمود .

(روبن‌هود) گفت وقتی این سه دختر را پیدا کردید اشکالی دیگر باقی است و آن اینکه دخترهای مزبور هم باید نسبت به برادران شما علاقمند شوند و آنها را بپسندند .

(ویلیام) گفت درست است که برادران من قدری ساده هستند و اندکی بدون تجربه میباشد ولی همه دارای اندامی قوی و قیافه‌های مطبوع و موهای طلایی هستند و صورت ظاهر آنها تولید نفرت نمینماید و دختران جوانی که بخواهند شوهرهای سربراه و بی آزار داشته باشند آنها را میپسندند .

مثلا یکی از آنها (هربر) میباشد که اکنون از آنجا میگذرد و من حالا او را صدا خواهم زد .

آنگاه ویلیام صدا را بلند کرد و بانگ زد هربر .. هربر .. بیا اینجا جوانی خنده رو که از یکی از خیابانهای باغ میگذشت ، باینصدا جواب داد و گفت ویلیام ، آیا با من کاری داری ؟

(ویلیام) گفت بلی .. و چون این کار مربوط بسایر برادران نیز هست برو
و بهمه اطلاع بده که اینجا بیایند و تأکید کن که عجله نمایند (هربر) بگمان اینکه
کاری واجب درپیش است دوید و برادران خود را خبر کرد ، و (دو بن هود) دید
که چند نفر جوان باقیافه های بی تزویر و چشم های صاف و رخسار خندان و اندام
قوی و مزاج های سالم مقابل او و (ویلیام) مجتمع شدند .

برادری که نسبت بدیگران ارشد محسوب میگردد گفت ویلیام آیا با ما
کاری داشتی ؟ (هربر) میگفت که برای يك کار واجب ما باید با تو صحبت کنیم .

(ویلیام) گفت صحیح است و من باشما يك کار واجب دارم ولی قبل از اینکه بگویم
اینکار چیست لازم میدانم که از شما سؤالی بکنم .

برادران سکوت کردند که بدانند سؤال (ویلیام) چیست ویلیام گفت آیا شما
همگی پدر ما را دوست میدارید ؟

(گرگوار) که یکی از برادران بود گفت این چه سؤالی است که از ما
میکنید ؟ مگر تردیدی راجع باین قسمت وجود داشت ؟ ما همه پدر خود را دوست
میداریم و باو احترام میگذاریم .

(ویلیام) گفت من میدانستم که شما پدر ما را دوست میدارید ولی این سؤال
را میخواستم مقدمه ای برای سؤال دیگر بکنم و بگویم حال که همه پدر ما را دوست
میدارید آیا قائل هستید باینکه پدر ما همواره بر طبق اصول شرافت و اصیلزادگی رفتار
کرده است ؟

(اکبر) گفت ویلیام ، مگر اتفاقی تازه روی داده و مگر کسی نسبت به
شرافت و اصالت پدر ما توهین کرده است اگر این اتفاق افتاده بمن بگو تا بروم و
کسی را که بیدرمان توهین کرده بسزایش برسانم .

(ویلیام) گفت کسی بیدرمان توهین نکرده و شرافت و حیثیت (گامویل) و
خانواده او محفوظ است و بفرض محال اگر این اتفاق افتاده بود ، توهین کننده
در خون خود میغلطید و لزومی نداشت که من از شما برای گرفتن انتقام کمک بخواهم
من قصد دارم که این نکات را مقدمه صحبت های بعدی خود بکنم بشرط اینکه حرف
مرا قطع نکنید و اگر میخواهید حرفم را تصدیق نمائید فقط با اشاره سر تصدیق
کنید که صحبت من قطع نشود و گرنه آنچه من می خواهم بگویم به نتیجه
نخواهد رسید .

اینك میگویم که پدر ما، مردی است شریف و اصیلزاده و یکی از شریفترین
ساکسون های انگلستان محسوب میگردد و ما باید از شرافت و اصالت او
سرمشق بگیریم .

برادران ششگانه چیزی نگفتند اما سرها را فرود آوردند یعنی حرف ویلیام

را تصدیق میکنند .

(ویلیام) گفت مادر ما هم مانند پدرمان موجودی شرافتمند است و در تمام عمر ازجاده درستی و عفاف منحرف نگردید . برادران ششگانه اینعرف را هم تصدیق کردند .

(ویلیام) گفت پدر و مادر ما یکدیگر را دوست میداشتند و در طول عمر نسبت بهم وفادار ماندند و وسیله نیک بختی هم شدند اگر پدر و مادر ما ، با هم زندگی نمیکردند ما بوجود نیامدیم و در نتیجه از سعادت زندگی محروم میشدیم این گفته نیز از طرف همه ، مورد تصدیق قرار گرفت .

ویلیام گفت بچه ها ، ما باید از پدر و مادر خود سپاسگزار باشیم که با هم ازدواج کردند و ما را بوجود آوردند چون بدون ازدواج آنها بوجود نیامدیم . برادران سر را بعلامت تصدیق فرود آوردند (ویلیام) گفت با اینکه شما این چیزها را می فهمید برای چه در قبال این تابلو و منظره سعادت از آن سرمشق نمیگیرید ؟ و برای چه حاضر نیستید که از زندگی برخوردار شوید ؟ و چرا تصمیم نمیگیرید که پدر و مادر ما ثابت کنید که نسبت با آنها حق شناس میباشید ؟

جوانان با تعجب چشمه ها را گشودند چون نمی فهمیدند که (ویلیام) چه میخواهد بگوید و (گرگوار) سکوت را شکست و گفت ویلیام ، ما نمی فهمیم تو چه میگوئی ، مقصودت چیست ؟

(ویلیام) گفت آقایان من میگویم که شما اگر پدر و مادر ما را دوست میدارید باید مانند پدر ما متأهل شوید و زن بگیرید تا اینکه از روش پدر ما ، پیروی کرده باشید جوانان باندهای اعتراض گفتند ما زن بگیریم ؟ ... ماهرگز زن نخواهیم گرفت .

(ویلیام) گفت ازدواج همانا سعادت است و بدون ازدواج ، سعادت وجود ندارد شما اگر زن بگیرید خواهید دید که وقتی یک زن جوان و کوچک ، بازو بیازوی شما میدهد ، و همه جا مانند یک گل که بدرختی تنومند تکیه نماید ، شما تکیه میکنید لذت بخش ترین موهبت زندگی است این زن شما را دوست خواهد داشت و پیوسته در فکر شما خواهد بود و شما از داشتن آن همسر ، پیوسته خود را خوشحال و بانشاط خواهید یافت اگر نظری باطراف خویش بیندازید خواهید فهمید که ازدواج ، در همه جا ، وسیله نیک بختی است اگر من و (مود) ، شوهر و زن نبودیم هرگز سعادت را اراک نمیگردیم و هرگاه (روبن هود) و (ماربانا) عروسی نمیکردند هنوز ، میبایست بتنهایی و بدبختی بسر ببرند . اگر بشهر (ناتینگام) بروید و (هالبر) و (کراس) را ببینید منظره دیگری از سعادت زناشویی خواهید دید و اگر سری بجلگه (مانفیلد) بزنید و در آنجا (آلن) و (کریستابل)

را مشاهده نماید عقیده شما راجع باینکه بدون زناشویی، در این جهان خوشی وجود ندارد محکمتر خواهد شد.

مردی که زن نمیگیرد همواره غمگین است و پیوسته احساس تنهایی میکند ولو در وسط صمیمی ترین دوستان خود باشد. مردی که حاضر نیست که ازدواج کند موجودی خودبین و خودخواه میباشد زیرا راضی نمیشود که وسیله سعادت موجودی دیگر را فراهم نماید و من میل دارم که در این ولایت، آشنایان و بیگانگان بگویند که پسرهای (گامویل) جوانانی غیر عادی و خوب پرست هستند و من تصمیم گرفته‌ام که این شهرت را از بین ببرم و شما را وادار به روسی نمایم.

(روپر) یکی از برادران (ویلیام) گفت شاید ازدواج، چیزی لذت بخش باشد اما من امروز بدان توجه ندارم.

(ویلیام) گفت علت عدم توجه تو بازدواج این است که هنوز با دختری آشنا نشده‌ای که تو را دوست بدارد و من دختری را میشناسم که عقیده‌ات را در این خصوص تغییر خواهد داد و اینک من از تو سؤال میکنم که آیا برای تو پیش آمده است که زنی را زیاده‌تر از زنهای دیگر دوست بداری؟

(روپر) گفت بلی (ویلیام) گفت آفرین ... من از این صراحت بیان تو خوشم می‌آید حالا بگو این زن کیست که تو او را دوست میداری؟ (روپر) گفت این زن مادر ماست.

(ویلیام) که منتظر شنیدن این جواب نبود گفت دوست داشتن مادر ما منحصراً بتو نیست و ماهمه او را دوست میداریم و تا سرحد پرستش او را محترم میشماریم ولی سؤالی که من از تو کردم مربوط به چیزی دیگر بود و میخواستم بگویم که آیا زنی را با محبت عشق دوست میداری یا نه؟ زیرا عشق چیزی است که ... عشق یک نوع محبت است که ... قلب مرد را بطرف یک زن جذب میکند و دوست داشتن مادر، با عشق نسبت بیک زن، منافاتی ندارد و مردم ممکن است هم مادر خود را دوست بدارد و هم عاشق یک زن باشد.

(گرگوار) گفت منم تمایل بازدواج ندارم (ویلیام) گفت برای چه تمایلی بازدواج نداری؟ ... آیا میتوانی بمن بگویی که علت عدم تمایل تو نسبت بازدواج چیست؟

(گرگوار) گفت نه، نمیتوانم بگویم (ویلیام) گفت گرگوار من تصور نمیکنم که توجوانی خود پرست باشی و در زندگی فقط بخود توجه نمایی و هرگز نخواهی که زن بگیری؟

(گرگوار) گفت من خودخواه نیستم اما ... ویلیام گفت اما ندارد زی-را ازدواج امری است که نباید با (اما) و (اگر) از آن خودداری کرد و من مدتی

در اینخصوص فکر کردم و بالاخره باین نتیجه رسیدم که نباید شمار بحال خود گذاشت زیرا در اینصورت ، شاید تاسن پیری هم زن نگیرید و این است که مصمم شده ام که شما ، سه روز دیگر عروسی کنید ؟

(اکبر) گفت آه ... چگونه ممکن است که ما سه روز دیگر عروسی کنیم در این سه روز چطور ما میتوانیم زنی پیدا نمایم که همسر آینده ما باشد (ویلیام) گفت اینکار را بمن واگذارید و من بشما قول میدهم ، برای شما زنهایی پیدا کنم که خود شما نتوانید بآن خوبی پیدا نمایید .

(گرگوار) گفت در هر صورت من حاضر نیستم که آزادی خود را از دست بدهم وزن بگیرم (ویلیام) بالجن کسیکه متأثر گردیده گفت من تصور نمیکردم که فرزند مادر من این اندازه خوی وحشی داشته باشد زیرا حتی جانوران هم بدون جفت زندگی نمینمایند .

(گرگوار) سرخ شد و (روپر) گفت (گرگوار) بگذار ببینم که (ویلیام) چه میخواهد بکند و تو میدانی که (ویلیام) وقتی تصمیم گرفت کاری بکند بطور حتم خواهد کرد .

(استفن) گفت حال که (ویلیام) تصمیم گرفته به اذن بدهد من اصراری برای مخالفت ندارم ولی نمیتوانم بفهمم که چگونه او خواهد توانست در ظرف سه روز برای ما زن پیدا نماید ؟

(هارولد) گفت من نیز همین فکر را میکنم (ویلیام) گفت چون شما هرگز داینفکر نبوده اید تصور مینمایید که زن گرفتن کاری دشوار است و من بشما نشان میدهم که از آسانترین کارها میباشد (گرگوار) گفت حال که برادرهای من روی موافقت نشان داده اند من هم موافقت میکنم (ویلیام) گفت و سعادت تو ، بهترین پاداش من خواهد بود .

(گرگوار) گفت ویلیام من فقط بخاطر تو حاضرم زن بگیرم ولی يك شرط دارد و آن اینکه زن من باید زیبا باشد . (ویلیام) گفت من همه شما را بدختران زیبا معرفی میکنم و اگر در بین آنها بکنفر را زشت دیدید آنوقت حق دارید بگوئید که (ویلیام) بی سلیقه است .

(هربر) گفت برای اینکه زحمت تو زیاد نباشد می گویم لزومی ندارد که برای پیدا کردن زنی جهت من دوندگی کنی زیرا زنی که من باید بگیرم حاضر است .

(ویلیام) خندید و خطاب به (روبن هود) گفت من تصور میکنم که تمام اینها زنی را دوست میدارند و فقط برای اینکه نزد من ناز کنند اینطور حرف میزنند خوب (هربر) .. اسم زن تو چیست ؟

(هربر) گفت اسم زن من (آنا) میباشد (ویلیام) دوستانه مشتى بر پشت (هربر) کوبید و گفت پس برای چه وقتى من راجع باین دختر جوان با تو صحبت میکنم تو چیزی نگفتى ؟

(هربر) گفت آخر در آن موقع (آنا) قول ازدواج بمن نداده بود و فقط امروز صبح بمن گفت که حاضر است زن من بشود (ویلیام) گفت معذرا وقتى من بتو گفتم که آیا (آنا) را دوست میدارى باز تو چیزی نگفته بودى ؟

(هربر) گفت آخر ، لزومى نداخت که من چیزی بتو بگویم زیرا تو گفتى (آنا) دختری زیبا است وزن خوبى خواهد شد و چون مدتی بود از این موضوع اطلاع داشتم دیدم لزومى نداده که بتو بگویم که این موضوع را میدانم و باز گفتى (آنا) تو را دوست میدارد و من دیدم آنچه تو میگوئى صحیح است و فکر کردم که چرا چیزی بگویم که خود از آن اطلاع دارم .

(ویلیام) خندید و گفت بچه ها ، آیا درین شما فقط (هربر) است که نامزد دارد ؟ و آیا دیگران هم قصد دارند که مانند (هربر) عشق خود را پنهان نگاهدارند ؟ .. اگر چنین است بر حذر باشید که بزودی من شما باز خواهد شد چون من مصمم هستم که شما را با چند دختر زیبا آشنا کنم و ناچار خواهید شد اعتراف نمائید که قبل از آشنائی با آنها زنى را دوست مىداشتید پس بهتر این است که زودتر این اعتراف را بنمائید که تکلیف من روشن تر باشد .

(هارولد) گفت (مود) چندی پیش مرا با یک دختر جوان آشنا کرد ... (ویلیام) گفت آیا از زنى که (مود) برای تو انتخاب کرد راضى هستى ؟ (هارولد) گت بلى وقتى (مود) بمن گفت که زن جوان و با عطفوقتى برای من پیدا کرده من بدو باور نکردم ولى بعد از اینکه با آن دختر آشنا شدم فهمیدم که (مود) درست میگفت ...

(ویلیام) بانك زد هورا ... دو نفر از برادران من دارای نامزد شدند و آیا شما حاضر هستید که سه روز دیگر ، با اتفاق (بتى ژان) و (موج) عروسى كنید ؟ آن دو جوان گفتند بلى (اكبر) گفت (ویلیام) اینك تو باید ما را بزنهاى آینده مان معرفی نمائى که ما فرصت داشته باشیم که قبل از عروسى قدرى با آنها صحبت كنیم زیرا بدون آشنائی قبلى ، تصدیق كن که ازدواج با دختری دشوار میباشد (ویلیام) گفت بسیار خوب همه با من بیایید تا من اول دختر جوانى را به (اكبر) معرفی كنم تا بعد نوبت به (گرگوار) و (روپر) و (استفن) برسد .

(روپر) گفت (ویلیام) متوجه باش دختری که من میخواهم باید دارای موهاى طلائی و اندامى باریك باشد زیرا از دختر فریه و سیاه موى خوشم نیاید (ویلیام) گفت من مانند بزازی كه برای ذوق ر 'يقه هر كس پارچه اى مناسب داشته باشد

برای هر سلیقه دختری مناسب ذوق آن سراغ دارم و نامزد تو (اگر) دختری است که مانند درخت سرو باریک و مثل فرشته زیبا است اینک بیایید که من شما را با آنها آشنا کنم و اگر ندانستید که چگونه باید با دختری جوان صحبت و منازله کرد خجالت نکشید و از من بیروید و من بشما درس خواهم داد .

آنکاه برادران هفتگانه از کاخ خارج شدند و بطرف قریه مجاور کاخ رفتند و در آنجا دو نفر از برادران از سایرین جدا شدند یکی (هربر) که رفت به معشوقه خود پیوند زد دیگری (هارولد) که بدون اینکه توجه کسی را جلب نماید ناپدید شد .

(ویلیام) باتفاق برادران خود بطرف خانه دختری که اختصاص به (اگر) داده بود رفت و در نزد دختری جوان و باریک اندام باموهای طلائی و چشمهای آبی رنگ ، تبسم کنان در را گشود و (ویلیام) گفت دوشیزه (اوسی) امروز من اینجا آمده‌ام که برادرم (اگر) را بشما معرفی نمایم . آیا خانم مادر شما در منزل هست؟ (اوسی) همچنان با تبسم گفت بلی ، (ویلیام) گفت من فکر میکنم که اگر این معرفی در حضور خانم مادر شما صورت گیرد بهتر است .

دفتر جوان اژدم در بانك زد مادر .. مادر ... آقای (ویلیام گامویل) آمده و میخواهد آقای (اگر) برادر خود را بشما معرفی نماید (ویلیام) بانك زد تنها بمادر شما نمیخواهم او را معرفی کنم بلکه منظورم این است که در درجه اول ، او بشما معرفی شود .

مادر (اوسی) خطاب بدختر گفت چرا آقای (گامویل) را وارد منزل نمیکنی و سپس خود او نمایان گردید و وقتی برادران (گامویل) را دید گفت آقایان بفرمائید هوا گرم است ... قدری آبجوی خنك بنوشید .

(ویلیام) که بامادر و دختر او سوابق آشنائی داشت گفت خانم امروز ما نمیتوانیم توقف کنیم و آبجو بنوشیم برای اینکه باید برای دعوت دوستان و همسایگان برویم چون سه روز دیگر جشن عروسی داریم .

مادر (اوسی) گفت منهم اطلاع داشتم که در کاخ ، جشن عروسی برقرار خواهد شد (ویلیام) گفت والبته شما در روز عروسی ما را با قدم خود مسرور خواهید نمود ؟

مادر اوسی گفت من با کمال میل باتفاق (اوسی) خواهم آمد (ویلیام) گفت اجازه میخواهم که در حضور شما برادرم (اگر) را بدوشیزه (اوسی) معرفی کنم و اگر میخواهید ابراز محبت کنید و آبجو بنوشانید به (اگر) آبجو بدهید زیرا این برادر جوان ما تشنه است و خیلی میل داشت که بتواند باتفاق دختر خانم شما آبجو بنوشد ولی چون جوانی محجوب میباشد و شرم حضور دارد جرئت نمیکرد بتنهایی اینجا بیاید و من او را آوردم که پای او باین خانه باز شود و اینک او را بشما

میگذارم و میروم و هنگامیکه میخواست از خانه خارج شود بطوریکه (اکبر) ولوسی نفهمند مادر ولوسی را بکناری کشید و گفت خانم برادر من برای خواستگاری آمده، و باقی را بشما واگذار مینمایم و همینقدر میگویم این جوان بقدری محبوب است که اگر کسی با او کمک نکند هرگز نخواهد توانست آنچه در دل دارد بگوید.

وصلت با خانواده (گامویل) سعادت بود که يك مادر عاقل، که علاقه بسعادت دختر خود داشت، نمیگذاشت این فرصت ازدست برود. خاصه آنکه برادران گامویل را همه میشناختند و میدانستند که جوانانی نجیب و فرمانبردار منتها قدری ساده هستند ولی آنچه بنظر يك مرد ممکن است جزو عیوب بشمار آید در نظريك مادر، که میخواهد دخترش را بشوهر بدهد شاید جزو بزرگترین صفات نیکو محسوب شود. (ویلیام) دیگر مطلق نشد و برادران خود را براه انداخت و وقتی از خانه (لوسی) دور شدند (استفن) گفت ویلیام، تو استعدادی عجیب برای صحبت کردن با دیگران داری و من هرچه فکر میکنم نمیتوانم اینطور با مردم صحبت نمایم، و اینگونه عبارات مناسب پیدا کنم و بخصوص صحبت با يك زن برای من غیر ممکن است.

(ویلیام) گفت صحبت کردن با زنها آسان میباشد و هرچه زیباتر باشند بهمان نسبت، گفتگو با آنها آسانتر میشود زیرا لزومی ندارد که توحرفهای برجسته و قابل تحسین بگویی، بلکه هرچه ساده تر صحبت کنی بهتر خواهد بود.

(استفن) گفت آیا زنی که برای من در نظر گرفته ای زیبا هست؟ (ویلیام) گفت اول بگو تو چه نوع دختری را بیشتر می پسندی تا بگویم که را برای تو در نظر گرفته ام.

(استفن) گفت من میل دارم با دختری ازدواج کنم که مثل (مود) زن تو باشد (ویلیام) گفت آه... آه... مثل (مود) زنی درد دنیا پیدا نمیشود زیرا (مود) منحصر بفرد است (استفن) گفت آیا راست میگوئی؟ ویلیام گفت بلی و تو هر قدر جستجو کنی زنی بزیبائی و صفات (مود) نخواهی یافت.

(استفن) گفت اگر مثل (مود) دختری یافت نشود شاید زنی باشد که نوع زیبایی او شبیه به (مود) جلوه نماید (ویلیام) گفت اینهم پیدا نمیشود زیرا نوع زیبایی (مود) منحصر بفرد است.

(استفن) گفت حال که چنین است هر زنی را که میل داری و بر طبق سلیقه خود تشخیص میدهی برای من انتخاب کن (ویلیام) گفت اول بگذار نام او را بتو بگویم واسم او (می نی) میباشد (استفن) گفت من این دختر جوان را میشناسم و او دختری است که چشمهای سیاه و زلفهای حلقه حلقه و مجعد دارد و عادت کرده است که مرا مسخره کند و میگوید که تو ابله هستی و باید مانند کودکان گرد و بازی کنی.

(ویلیام) گفت آه... او بتو گفت که باید مانند کودکان گرد و بازی کنی؟

استفن گفت بلی ویلیام گفت آیا ممکن است بگوئی که چه موقع این حرف را بتوزد؟
استفن گفت یکروز (می نی) بامن صحبت میکرد وازمن پرسید که آیا هرگز اتفاق افتاده است که من يك دوشیزه جوان را ببوسم ؟

من در جواب گفتم بلی او گفت این دوشیزه جوان که بود که تو او را بوسیدی؟
من در جواب گفتم که او خواهرم بود (می نی) بیشتر خندید و گفت آیا غیر از خواهرت هیچ زن را نبوسیدی ؟ من گفتم چرا مادرم را هم بوسیده ام و آنوقت (می نی) فاه قاه خندید و گفت (استفن) تو کودک هستی و باید بروی گرد و بازی کنی گفتم برای چه ؟ گفت آیا میل داری که دخترهای دیگر را ببوسی ؟

من در جواب گفتم نه و او گفت (استفن) تو ابله هستی و بعد از این حرف خنده کنان دور گردید (ویلیام) گفت من کاملاً گفته ام او را در باره تو تصدیق میدايم برای اینکه پرستی تو ابله بودی که او را نبوسیدی زیرا (می نی) این سؤالات را فقط از اینجهت از تو میکرد که تو او را ببوسی (استفن) گفت عجب ... من هیچ از این موضوع مطلع نبودم (ویلیام) گفت حالا بگو که آیا او را می پسندی و حاضر هستی که (می نی) زن تو بشود ؟ (استفن) گفت آری ولی من نمیدانم که وقتی با او تنها شدم و خواستم صحبت کنم چه بگویم که او دوباره نکوید که من ابله هستم و باید بروم گرد و بازی کنم .

(ویلیام) گفت صحبت کردن با (می نی) برای تو اشکال ندارد و هر چه بنظرت میرسد بگو ... استفن گفت هیچ چیز بنظر من نمیرسد و اگر تو جمله اول را بمن بگوئی ممکن است که جملات بعد را بگویم زیرا در اینگونه مواقع فقط ادای جمله اول دشوار است و جملات دیگر اشکال ندارد .

(ویلیام) گفت وقتی که تو با او رسیدی و کسی حضور نداشت میتوانی بگوئی که راجع بگفته آنروز او فکر کرده ای و اینک میخواهی از او درس بگیری و او بتو بیاموزد که يك دختر جوان را چگونه باید بوسید و در ضمن اینکه صحبت میکنی او را خواهی بوسید و همینکه این قدم اول برداشته شد خواهی دید که برداشتن قدمهای دیگر اشکال ندارد و کار آسان میشود .

(استفن) گفت آخر من جرئت نمیکنم که او را ببوسم ویلیام گفت اینکار جرئت نمینخواهد و وقتی با او گفتی که میخواهی درس بوسیدن را از او فرا بگیری او بتو خواهد گفت که حاضر است این درس را بتو بیاموزد و تو هم بعنوان اینکه میخواهی تعلیم بگیری او را خواهی بوسید .

استفن گفت اگر (می نی) گفت که من حاضر نیستم که بتو تعلیم بدهم آنوقت چه بکنم ؟ (ویلیام) گفت در این مورد نیز لحن کلام او، و طرز بیان او بتو میفهماند که آیا واضی هست یا نه ؟ زیرا بسیاری از دختران جوان جواب منفی میدهند در صورتیکه

درباطن جواب مثبت داده اند و در اینگونه مواقع لعن بیان دختر جوان میرساند که آیا جواب باطنی او مثبت است یا منفی ؟

(استفن) سررا تکان داد یعنی او هرگز نخواهد توانست باین نکات دقیق و مشکل پی ببرد و ویلیام گفت من یقین دارم که او بتو جواب مثبت خواهد داد برای اینکه (می نی) نسبت بتو نیک بین است و لذا تو میتوانی بعد از بوسه اول، بوسه های دوم و سوم را از او بگیری و در اینگونه مواقع تصور نمیکنم که برای اینکه مردی بتواند با زنی حرف بزند لازم باشد که باندازه کشیشها باسواد و دارای تحصیلات بشمار بیاید زیرا افراد کم سواد هم میتوانند در این نوع موارد صحبت کنند اینرا هم بدان یا یک دختر جوان میل دارد که او را ببوسند یا نه ؟ و اگر میل داشته باشد که او را ببوسند یعنی اگر مردی را که خواهان دوست دوست داشته باشد ، بوسیدن او برای آن مرد خیلی آسان است ولی هرگاه آن مرد را دوست نداشته باشد هیچ نیروی نمیتواند دختر جوان را وادار ببوسه دادن کند .

استفن بویلیام قول داد که از این اندر زها استفاده نماید و بکوشد که آنها را بکار برد .

وقتیکه بخانه (می نی) رسید (می نی) در منزل بود و ویلیام دست دوشیزه جوان را آرفت و گفت دوشیزه (می نی) من برادرم استفن را اینجا آورده ام که مطلبی با اهمیت را با اطلاع شما برساند ؟
(می نی) گفت تصور نمیکنم که برادر شما (استفن) مطلبی با اهمیت داشته باشد که بمن بگوید .

(استفن) که از فرط هیجان سفید شده بود و قدری میلرزید گفت من آمده ام از شما خواهش کنم که بمن قدری درس بدهید ...
(ویلیام) با آرنج خود به تنه (استفن) زد و آهسته گفت ساکت باش و اینقدر عجله نکن و بدان اینطور صحبت ها را در وسط مردم نمی کنند بلکه وقتی مردم حضور نداشته اند و سر و دختر جوان خود را تنها دیدند آنوقت از این نوع صحبتها مینمایند بعد (ویلیام) به (می نی) گفت وقتی که ما از اینجا رفتیم (استفن) بشما خواهد گفت کار مهمی که باشما دارد چیست و اینک اجازه بدهید بگویم که آیا شما از عروسی خواهران من مستعضر هستید ؟

(می نی) گفت بلی ویلیام گفت ما آمده ایم از شما دعوت کنیم که در جشن عروسی که بدون دختران جوان زیبایی نخواهد داشت شرکت نمایید ؟
(می نی) گفت من با کمال میل در جشن عروسی شرکت میکنم و در آنجا چند دور میرقصم ویلیام گفت ولایت نامزد خود را همراه خواهید آورد ؟
(استفن) گفت ویلیام بنظر من حواس تو پرت است و نمیدانی چه میگوئی ،

مگر قرار نبود که ...

(ویلیام) حرف استنن را قطع کرد و گفت حواس من پرت نیست و میدانم که چه میگویم و خواهش میکنم حرف نزن زیرا اگر تو حرف بزنی حواس مرا پرت خواهی کرد و بعد دوباره بدختر جوان گفت لابد نامزد خود را بمجلس جشن خواهید آورد ؟

(می نی) گفت من نامزد ندارم و یلیام گفت آیا راست میگوئید ؟ دختر جوان گفت چرا دروغ بگویم ؟ ... همه میدانند که من نامزد ندارم ... استفن یکمرتبه دست (می نی) را گرفت و گفت (می نی) حال که نامزد ندارید آیا موافقت میکنید که من نامزد شما بشوم ؟

(ویلیام) فریادزد آفرین استفن ... من تصور نمیکردم که تو اینطور موقع شناس باشی و استفن که از تشویق برادرش جسورتر گردیده بود گفت (می نی) مدتی است که من میخواهم نامزد شما بشوم اما جرئت نمینمایم و اینک اگر موافقت میکنید که من نامزد شما باشم روز جشن عروسی خواهم آمد و شما را با خود بمجلس جشن خواهرانم خواهم برد و همانروز نیز ماعروسی خواهیم کرد . دختر جوان از این اظهار عشق ناگهانی و بخصوص از تاریخ نزدیك عروسی طوری مبہوت شده بود که نمیدانست چه جواب بدهد .

ویلیام گفت می نی عزیز ، برادر من مدتی است میدید که شما را دوست میدارد ولی چون جوانی فوق العاده محجوب میباشد جرئت نمیکرد که عشق خود را بشما ابراز نماید و من شما تول میدهم که وی از صمیم قلب خواهان شماست و بمقیده من استفن با صفا و سادگی و قلب پاک خود برای شما شوهری مهربان و وفادار خواهد بود و اگر شما و خانواده تان موافقت کنید در همانروز که خواهران ما عروسی میکنند شما هم با استفن عروسی خواهید کرد .

دوشیزه جوان سر را بزر انداخت و گفت (ویلیام) درخواست شما بقدری غیر منتظره است که من نمیدانم چه جواب بدهم (استفن) گفت لزومی ندارد که شما يك جواب طولانی بدهید همین قدر بگوئید که من پیشنهاد شما را قبول میکنم کافی است و ما خود وسائل عروسی را راء میانداژیم خاصه آنکه وسائل جشن فراهم است دوشیزه جوان با قدری ناز و اندکی کمرش می گفت امروز برای من ممکن نیست که بشوال شما جواب بدهم .

ویلیام گفت من و برادرانم میرویم و شما را تنها میگذاریم برای اینکه حضور مادر اینجا مانع از این است که شما بتوانید آزادانه صحبت کنید و من یقین دارم که چون (می نی) خواهران من (باربارا) و (وی نی فرد) را دوست میدارد جواب منفی نخواهد داد (می نی) گفت تردیدی نیست که من (باربارا) و (وی نی فرد) را

دوست میدارم .

استفن گفت چون شما خواهران مرا دوست میدارید من میتوانم امیدوار باشم که نسبت بمن بامحبت رفتار خواهید کرد .

دوشیزه جوان گفت راجع باین موضوع بعد بشما جواب خواهم داد (ویلیام) گفت (می‌نی) خدا حافظ ، و انتظار دارم که نسبت باین جوان که شما را دوست میدارد رؤف باشید برادر من عیبی ندارد جز اینکه نمیتواند بایک دوشیزه جوان صحبت کند و قادر نیست احساسات خود را بایبانی مناسب ادا نماید .

دوشیزه جوان گفت آقای ویلیام شما سختگیر هستید زیرا من فکر میکنم که (استفن) خوب میتواند احساسات خود را بیان نماید (ویلیام) گفت در این صورت میتوانم امیدوار باشم (استفن) مورد علاقه شما قرار خواهد گرفت اینک خواهر عزیز ، اجازه بدهید دست شما را ببوسم و مرخص شوم .

(می‌نی) روی خود را بطرف (استفن) کرد و گفت آیا هنگامیکه با (ویلیام) خدا حافظی میکنم میتوانم باو بگویم برادر عزیز من ؟

استفن گفت البته ... البته ... و من مخصوصاً از شما خواهش میکنم که دست خود را بدهید ببوسد تا اینکه زودتر برود .

ویلیام گفت آه ... آه ... استفن تو زود ترقی کردی و دروس مسرا آموختی من انتظار نداشتم باین زودی از تعلیمات من برخوردار شوی ؟ سپس دست دختر جوان را بوسید و با (گرگوار) و (روپر) دور شد

(گرگوار) گفت حال نوبت ماست زیرا من خیلی عجله دارم زنی را که باید همسر من باشد ببینم (روپر) گفت منم همینطور (گرگوار) گفت منزل زن من در کجاست ؟ (روپر) گفت آیا من امروز نامزد خود را خواهم دید ؟ (ویلیام) گفت شما امروز زنهای خود را خواهید دید و حس کنجکاوای شما تسکین خواهد یافت و زنهای شما با هم دختر عمو هستند و نام یکی از آنها (مابل) و اسم دیگری (ادی‌تا) میباشد .

(گرگوار) گفت من هر دو را میشناسم (روپر) گفت منم بهمینطور . (ویلیام) گفت بعید نیست که شما این د نفر را بشناسید زیرا هر دو زیبا هستند و من که هیچ‌ده ماه است در اینجا توقف دارم کمتر زنی را دیده‌ام که مانند این دو دختر عمو قشنگی و ملاحظه داشته باشند .

(گرگوار) گفت ویلیام برآستی تو مردی عجیب هستی زیرا تمام زنهارا میشناسی و تمام زنهای با تو آشنا هستند در صورتیکه ما اینطور نیستیم و برای ما دوست شدن با زنهایی دشوار است (ویلیام) گفت و این از نواقص بزرگ شماست زیرا اجتماع نمیباشد و بواسطه همین نقصان است که من باید جلو بیفتم و بشما زن بدهم و حتی باید

بشما بگویم که چگونه بازن خود معاشقه کنید .

گرگوار گفت برای ما معاشقه با (مابل) و (ادی‌تا) دشوار نیست زیرا آنها را قدری میشناسیم و من (ادی‌تا) را زنی دوست‌داشتنی میدانم و (روبر) هم (مابل) را می‌پسندد و هم‌اکنون می‌روم و به (ادی‌تا) می‌گویم که آیا حاضر است که زن (گرگوار) بشود ؟

ویلیام گفت اگر تو یکمرتبه بروی و به (ادی‌تا) بگویی که آیا حاضر است زن تو بشود او را متوحش خواهی کرد و هیچ‌زنی حاضر نیست که اینطور ، بردی که خواهان اوست جواب مثبت بدهد زیرا عشق راه دارد و آیا نشنیده‌ای که نمیدانم کدام يك از بزرگان قدیم گفته‌اند اگر کسی بتواند ، جز از راه معمولی و عادی عشق ، که هزارها سال است آزموده شده بازنی دوست شود و او را مجذوب خود نماید باید گفت يك وجود خارق‌العاده است ولی این مرد خارق‌العاده تا امروز پیدا نشده و تمام آنهایی که میخواهند بزنی ابراز عشق نمایند ، از همان راه می‌روند که دیگران رفته‌اند .

گرگوار گفت پس بمن یاد بده که من چگونه باید باو ابراز عشق کنم زیرا من از حيله‌های دیگران اطلاع ندارم و نمیدانم از چه راه بقول تو ، باید داخل شد من میخواهم که (ادی‌تا) زن من باشد و صاف و بدون پرده این موضوع را باو می‌گویم آیا به‌عقیده تو راستی بهتر از هر چیز نیست ؟

(ویلیام) گفت هر گاه تو ناگهان باین دختر ابراز عشق کنی و بگویی من میخواهم تو زن من باشی او را دوچار مشکلی بزرگ خواهی کرد و طبیعی است که او بتو جواب منفی خواهد داد .

(گرگوار) گفت پس چه باید بکنم ؟ ویلیام گفت اول که او را دیدی باید از حال او پرسسی و بعد صحبت را به جشن عروسی بکشانی و قدری راجع بخواهر های خود و (بتی‌ژان) و (هوج) صحبت کنی و بگویی که آنها بعد از اینکه عروسی کردند سعادتمند خواهند گردید و پس از این مقدمات آنوقت از (ادی‌تا) پرسسی که آیا او خیال ندارد که شوهر کند و آیا فکر نمینماید که موقع شوهر کردن او میگذرد و مگر نمیداند که میوه وقتی خیلی بر شاخ آویزان بود خراب میشود

او لابد چیزی خواهد گفت و آنوقت تو میگویی که هر گاه (ادی‌تا) حاضر باشد تو را بشوهری خود انتخاب کند تو سعادتمندترین مرد دنیا خواهی شد (گرگوار) گفت هر گاه (ادی‌تا) امتناع کرد و گفت من حاضر نیستم که زن تو بشوم چطور ؟

(ویلیام) گفت او امتناع نخواهد کرد زیرا دختری باهوش است و فقط يك دختر جوان ابله درخواست زناشویی جوانی مانند تو را که پسر (گامویل) است رد خواهد نمود ولی اگر رد کرد در انگلستان دختر جوان قحط نیست .

برادران براه افتادند تا اینکه در میدان قریه کوچکی ، مقابل يك خانه قشك ، دودختر جوان را دیدند و ویلیام گفت نگاه کنید ، اقبال و تصادف هم باشما باراست و گرنه این دخترها مقابل خانه خود نمیایستادند چون اینگونه با آنها برخورد کردن بهتر از این است که در را بکوبیم و آنها را بدرب خانه بیاوریم .

بعد بدخترها نزدیک شد و گفت (ادیتا) ی خرما می موی و (مابل) طلا می موی روز شما بغیر ، آ یا می توانید حدس بزنید که ما امروز برای چه باینجا آمده ایم ؟

(مابل) گفت لابد آمده اید که از قریه چیزی خریداری کنید ؟ ویلیام گفت نه ، برادران من ، و من آمده ایم از شما دعوت کنیم که در جشن عروسی ما شرکت نمایید زیرا سه روز دیگر خواهران ما که لابد شما آنها را می شناسید بنام (باربارا) و (وی نی فرد) عروسی خواهند کرد و بدون دوشیزگان دلپسندی مانند شما جشن عروسی ما رونق نخواهد داشت .

(ادیتا) گفت خوش آمدید و حال که از این راه دور زحمت کشیدید و خود را باینجا رسانیدید وارد منزل شوید و چیزی بنوشید و قدری رفع خستگی کنید ویلیام گفت هیچکس نمیتواند این دعوت لذت بخش را که از این دهان زیبا خارج میشود رد کند و ما بامیل وارد می شویم و سلامتی و سعادت شما لیوانی آبجو می نوشیم .

(ادیتا) و (مابل) میهمانان خود را بمنزل بردند و نزدیک یک ساعت ویلیام و برادران او در حالیکه آبجو مینوشیدند با آن دو نفر مشغول بصحبت بودند تا اینکه (گرگوار) فرصتی بدست آورد و از (ادیتا) پرسید که آیا قصد دارد که بتهنایی در مجلس جشن حاضر شود یا اینکه مصمم است باتفاق نامزد خود بآن مجلس بیاید (ادیتا) خندید و گفت من نه فقط بایک نامزد بلکه بانیم دوچین جوانهای بامحبت و نیک فطرت بجهن عروسی خواهم آمد .

(گرگوار) از این جواب که منتظر آن نبود متحیر شد و نتوانست که پاسخی بدهد چون او انتظار نداشت که (ادیتا) بانمازه نیم دوچین جوانهای بامحبت و نیک فطرت عاشق داشته باشد و روی خود را بطرف ویلیام کرد و آهسته گفت حساب من پاك شد زیرا من نمیتوانم بانیم دوچین عشاق (ادیتا) مبادارزه کنم و ناچارم که مجرد بمانم .

(ویلیام) گفت تقصیر از خود تو است که نمیخواهی زن بگیری ؟ (گرگوار) گفت مگر نشیدی که (ادیتا) گفت دارای نیم دوچین عاشق است (ویلیام) گفت با اینکه وی نیم دوچین عاشق دارد من بتواطیفان میدهم که تو برعشاق فائق خواهی شد و (ادیتا) از آن تو خواهد بود .

آنگاه بدختر جوان نزدیک گردید و گفت (ادیتا) ی عزیز امروز من برای دو منظور بابرادرانم اینجا آمدم اول اینکه شما و دوشیزه (مابل) را برای جشن عروسی دعوت نمایم و دیگر اینکه يك جوان را بشما معرفی کنم و باید بگویم این جوان ، عاشق ، آنطور که اکنون شما از آنها نام بردید نیست زیرا اگر منظور از عاشق ، جوانی باشد ، که برای حضور در يك مجلس جشن ، یامدت بیست و چهار ساعت شمارا دوست بدارد شما نیم دوجین از این قبیل اشخاص در پیرامون خود دارید و اگر یکی بر آنها اضافه شود خیلی زائد خواهد بود ولی من جوانی را بشما معرفی میکنم که نجیب و سربراه ، و عقیف و محبوب و ثروتمند میباشد و حاضر است که قلب خود را بشما تقدیم کند و شمارا همسر خود نماید .

(ادیتا) قدری سکوت کرد و گفت ویلیام آیا جدی صحبت میکنید ؟ ویلیام گفت بلی مادموازل ، در این جور صحبت ها شوخی نمیتوان کرد و بعلاوه خود این جوان در حضور شما قرار گرفته و او (گرگوار) میباشد که مدتی است شمارا دوست میدارد و جرأت نمیکند عشق خود را ابراز نماید و من اکنون او را بحال خود میگذارم که باشما صحبت کند خاصه آنکه از نگاههای شما میفهمم که عشق گرگوار در وجود شما بدون انعکاس نبوده است .

بعد (گرگوار) بدختر جوان نزدیک شد و (ویلیام) (روپر) را جستجو میکرد که او را با (مابل) آشنا کند اما دید که (روپر) در گوشه ای از اطاق دست های (مابل) را گرفته و از گفت و شنود آنها پیدا است که توافق کامل فیما بین پسرو دختر جوان برقرار میباشد بطوری که ویلیام با خود گفت این یکی احتیاج بكمك من ندارد و میتواند با بالهای خود پرواز کند .

چنان جوانها مشغول گفت و شنود بودند و آنقدر صحبتشان لذت بخش جلوه میکرد که هیچ يك از آنها متوجه نشدند که (ویلیام) ناپدید گردید و (ویلیام) با عجله خود را بكاخ رسانید و دید که (روبن هود) و (ماریانا) و (مود) در آنجا جمعند و شرح وقایع آنروز را برای آنها داد .

مقارن غروب برادران ویلیام که همه نامزد شده و جملگی از زنهای آینده خود رضایت کامل داشتند بكاخ مراجعت کردند و معلوم شد که دیگر اشکالی در راه ازدواج برادران ششگانه وجود ندارد جز اینکه والدین عروسها میگویند که با این عجله نمیتوان عروسی کرد .

ولی (ویلیام) روز دیگر این اشکال را هم رفع کرد و بوالدین فهمانید که اولاد رکار خیر ، تأخیر جایز نیست و ثانیاً چون جشن عروسی ، بمناسبت ازدواج خواهران او در کاخ منعقد می گردد بزرگترین و اساسی ترین کار عروسی ، که همانا انعقاد جشن باشد آماده گردیده و دیگر اینکه عروسیهای هشت گانه وقتی باهم انجام

بگیرد تاریخی خواهد شد و حیثیت آنهم زیادتر خواهد بود .
همه پذیرفتند و کامویل سالخورده هم ازدواج پسران خود را تقدیس
کرد و خانواده‌های عروسان نیز مسرور و سرافراز بودند که با خانواده (کامویل)
وصلت مینمایند.

سه روز بعد در کاخ (کامویل) عروسی بزرگ و تاریخی برادران شش گانه
ودو خواهر آنها انجام گرفت و مجلس جشن آنقدر گرم و طرب انگیز بود که تصدیق
معمربین در تاریخ انگلستان ، در آن منطقه ، کسی چنان عروسی و جشن ندیده بود
و این واقعه طوری شهرت یافت که بعد از صدها سال آوازه آن پمارسیده و ما در
این کتاب بنظر خوانندگان میرسانیم .

فصل ششم - یاران «روبن هود» از چه قماش بودند

يك ماه بعد از واقعه عروسی هشت گانه که شرح آن گذشت (روبن هود) و
یاران او در جنگل (شروود) که گاهی قسمتی از آنان آنرا ترك میکرد و بکاخ (کامویل)
نزد يك میشد، مسکن گزیدند زیرا جنگل شروود مسقط الرأس آنها محسوب میکردید
و نمیتوانستند هرگز از آن صرف نظر کنند .

سکونت آنها در جنگل مزبور مصادف با زمانی شد که يك عده از (نورمان)
ها که خدمات نظامی خود را تمام کرده بودند بیاس خدمت ، املاکی از هائری دوم
پادشاه انگلستان گرفتند و رفتند که املاک خود را تصاحب نمایند و چون راه عبور آن
ها از جنگل (شروود) بود روبن هود جلوی آنان را گرفت و باج معمولی را
از همه دریافت کرد صدای (نورمان) ها بلند شد زیرا آنان خود را جزو موجودات
ما فوق عادی بشمار می آوردند و انتظار نداشتند که کسی از آن ها باج بگیرد بخصوص
اگر (اوتلاو) باشد چون املاکی که به (نورمان) ها واگذار گردید نزدیک
شهر (ناتینگام) و از املاک سلطنتی بود شکایت نزد اولیای امور شهر و از جمله
(شریف) آن بردند اولیای امور و سکنه شهر با دودلیل متفاوت سکوت کردند
بزرگان شهر از این جهت سکوت کردند و حاضر نشدند که با نورمانها کمک کنند که
نیخواستند با (اوتلاو) ها دریفتند و سکنه شهر از این جهت سکوت نمودند که
برائز وصلت فیما بین مردم (ناتینگام) و (اوتلاو) ها ، آنها بایکدیگر خویشاوند
بودند و هرگاه اقدامی برای قلع و قمع (اوتلاو) ها میکردند بیم آن میرفت
که روزی بیاید که بچشم خود ببینند که خویشاوندان آنها را از درخت های جنگل
حلق آویز کرده اند .

ولی نظر باینکه سکنه و زمامداران (ناتینگام) مجبور بودند که در نظر
نورمانها نیز خود را تبرئه نمایند اعلان کردند که هرکس (روبن هود) را دستگیر

نماید جائزه‌ای دو برابر جائزه سابق که برای این امر اختصاص داده شده بود خواهد گرفت و هر کس که داوطلب میشد که (روبن هود) را دستگیر کند يك حکم برایش صادر میکردند که وی بتواند جنبه قانونی این توقیف را رعایت نماید و او را بخدا مر سپردند .

چند نفر از کسانی که بزور بازو و جرئت خود اطمینان داشتند بطمع دریافت جائزه که مبلغی قابل توجه محسوب میکردید حکم توقیف (روبن هود) را دریافت کردند و رصد دستگیری او برآمدند ولی عجب آنکه ، این اشخاص بجای اینکه (روبن هود) را دستگیر کنند ، برعکس طرفدار او میشدند و وارد صفوف (اوتلاو) ها میکردیدند .

یکروز درحالی که (روبن هود) و ویلیام نرجنگن قدم میزدند دیدند (موج) درحالی که صورتش ارغوانی گردیده است نفس زنان میآید (روبن هود) گفت موج شمارا چه میشود ؟ آیا شمارا تعقیب کرده اند ؟ آیا خطری برای شما پیش آمده است ؟ (موج) گفت نه روبن هود ، برای من متوحش نشوید چون هیچ واقعه خطرناکی جهت من روی نداده فقط قدری با (آرتور صلح جو) چوب بازی کرده ام پناه بخدا ... این پسر با اذۀ يك دیو زور دارد .

(روبن هود) گفت راست میگوئی و چوب بازی با (آرتور صلح جو) هنگامیکه بخواهد جداً مبارزه کند کاری بغایت دشوار است (موج) گفت (آرتور) از فنون چوب بازی بدون اطلاع میباشد اما خیلی زور دارد و زور اوست که حریفان را خسته میکند و بنفس میاندازد .

روبن هود گفت (موج) آیا تو را هم خسته کرد و وادارت نمود که امان بخواهی ؟ موج گفت تقریباً همین طور شد و هرگاه من بچوب بازی ادامه میدادم بطور قطع مرا خسته میکرد و از نفس میانداخت و اکنون با (پتی ژان) مشغول چوب بازی است ولی یقین دارم که مغلوب خواهد شد .

روبن هود گفت چگونه یقین دارید که مغلوب میشود ؟ موج گفت (پتی ژان) هم زور دارد و هم از فنون چوب بازی آگاه میباشد و همین جهت همینکه (آرتور صلح جو) یکی دو تا چوب باو میزند بغشم درمیآید و چنان با سرعت چوب بازی میکند که چوب از دست (آرتور) بیست قدم آن طرف می برد و (آرتور) مغلوب میگردد .

(روبن هود) گفت موج برای چه با (آرتور) مبارزه کردی آیا بین شما اختلافی پیدا شد ؟ موج گفت نه چون من و او بیکار بودیم و میخواستیم قدری عضلات خود را نرم کنیم لذا چوب بازی کردیم .

(روبن هود) گفت آرتور صلح جو چاق باز زبردستی است و زوری فوق العاده

دارد و یکروز مراهم مغلوب کرد. (موج) با حیرت گفت روبن هود... آیا شما را هم مغلوب کرد؟ (روبن هود) گفت بلی. ویلیام گفت من نمیتوانم باور کنم که (آرتور) بتواند شما را مغلوب کند؟ (روبن هود) گفت باور کنید... زیرا او برآستی در چماق بازی مرا مغلوب کرد و وقتی چماق بدست او میرسد گویی که یک تیر آهن بدست گرفته و کسی جز (پتی ژان) نمیتواند در قبال او پایداری نماید.

(ویلیام) گفت من خیلی میل دارم بدانم چطور شد که آرتور توانست شما را مغلوب نماید؟ (روبن هود) گفت من و او در جنگل با چوب مبارزه کردیم و شرح واقعه از اینقرار است که روزی من بتهنایی در جنگل مشغول حرکت بودم که ناگهان چشم من به یک قوی وقامت بلند (آرتور) افتاد و دیدم بچوب خود تکیه داده و با حظی وافر، و در حالیکه دهان او بخنده باز است یک کله گوزن را که از فاصله یکصد قدمی او میگذرد تماشا میکنند.

قامت بلند او، و قیافه ساده اش که هر کس را بخنده می انداخت و طرز عجیب نگاه کردن گوزن، مرا بفکر انداخت که قدری با آن مرد بلند قامت که تا آن موقع او را نمی شناختم شوخی کنم و آهسته خود را به عقب او رسانیدم و یک مرتبه فریاد زدم.

(آرتور) که منتظر فریاد من نبود از جا جست و آنگاه روی خود را بر گردانید و با قیافه گرفته مرا نگرست من باو گفتم تو که هستی؟ و اینجا چه میکنی؟ و برای چه باین جنگل آمده ای؟ و چرا با حرص و طمع گوزنها را از نظر میکدرانی؟ آیا برای دزدی آمده ای؟ که در اینصورت بتمیگویم که با رفتن از اینجا مرا خوشوقت کن زیرا من در این جنگل مستحفظ زمین و شکار هستم و میل ندارم که آدمی از نوع تودر این جنگل پدیدار شود.

تهدید من اثری در (آرتور) که هنوز اسم او را نمیدانستم نکرد و گفت اگر میل داری که مرا از این جنگل بیرون کنی بتو میگویم که عبت بخود زحمت میدهی زیرا من جز تمایل خود از این جنگل نخواهم رفت و حتی اگر کمک بخواهی نخواهی توانست مرا از اینجا بیرون نمائی... و اگر باور نداری آزمایش کن.

گفتم هرگاه من بخوام در جنگل خود قانونی را که وضع کرده ام رعایت نمایم احتیاج ندارم که از خارج کمک بگیرم و نیروی خود من برای اجرای قانون کافی است زیرا دارای دو بازوی قوی و شمشیر و تیرو کمان میباشم.

(آرتور) نظری تحقیر آمیز بسراپای من انداخت و گفت شمشیر و تیر و کمانت بدرد تو نخواهد خورد زیرا اگر یکمرتبه چوب من با بازویان تو آشنا شود، نه شمشیر خود را میتوانی بکار ببری و نه تیر و کمان را.

گفتم با ادب صحبت کن و گرنه با ضربات شمشیر تورا وادار خواهم کرد که مؤدب باشی ؟ (آرتور) گفت شمشیر شما در من اثری نخواهد کرد زیرا نمیکنم که آن شمشیر بآید من آشنا شود و از شما هم بهیچوجه نمیتروم و برای اینکه بدانید وحشتی ندارم برای مبارزه حاضرم .

گفتم شما که شمشیر ندارید چگونه میخواهید مبارزه کنید (آرتور) گفت من محتاج شمشیر نیستم و چوب من کار ده شمشیر را میکند گفتم خوب ... حال که شما شمشیر ندارید من هم با چوب باشم مبارزه میکنم و آنکاه در بین شاخه های درخت چوبی را بیلندی چوب او انتخاب و قطع کردم و شروع بمبارزه نمودم و اول یکی دو ضربت شدید باو زدم بطوریکه خون از پیشانی او سرازیر گردید ولی او بعد از دیدن خون بخشم درآمد و چنان چماق خود را با شدت بطرف من حواله میکرد که برای من خیلی مشکل بود که بتوانم چوب خود را جلوی چماق او نگاهدارم و ضربات مخوف او را رد کنم در ضمن چوب بازی ناگهان پای من لغزید و برای اینکه تعادل خود را حفظ نمایم خیزی برداشتم و او از يك لحظه فرصت استفاده کرد و ضربتی محکم روی جمجمه من وارد آورد بطوریکه من از پا افتادم ولی از حال نرفتم و بعد از چند لحظه برخاستم .

دوباره مبارزه شروع شد و چوبهای ما طوری با یکدیگر تقاطع میکرد که صدای آن در جنگل می پیچید و کوئی ما دو گراز بودیم که شاخهای خود را بهم میزدیم و نفس زنان و عرق ریزان دور هم میگشتیم نزدیک بیست دقیقه این مبارزه ادامه داشت و من چون دیدم که نمیتوانم بر او فائق شوم و هرگاه خسته شوم او مرا از پادر خواهد آورد چوب خود را بر زمین انداختم .

آنوقت باز گفتم که مبارزه ما کافی است زیرا بفرض اینکه یکساعت دیگر با هم مبارزه نمایم هیچکدام برد دیگری غلبه نخواهیم کرد و فقط ممکن است یکدیگر را مجروح کنیم و چون شما يك جوان شجاع هستید من موافقت میکنم که آزادانه در جنگل گردش نمایید .

(آرتور) گفت منت بر سر من نگذارید برای اینکه من حق آزاد بودن در این جنگل را خود بدست آورده ام و فقط همین منت بازو و چماق خود میباشم گفتم حق باشماست ولی در این جنگل غیر از من چوب بازان دیگر هم هستند که ممکن است جلوی شما را بگیرند و شما اگر بخواهید آزادانه در این جنگل گردش کنید يك روز دست شما و روز دیگر سریا پای شما خواهد شکست و بهتر اینست که از این جنگل بروید و در شهر زندگی نمایید زیرا برای شما زندگی در شهر بهتر از زندگی در جنگل است .

او گفت من از زندگی در شهرها بیزار شده ام و قصد دارم که در جنگل زندگی

نمایم من قدری اورا از نظر گذرانیدم و دیدم علاوه بر شجاعت دارای صداقت و صراحت هم میباشد فکر کردم که اگر بتوانم اورا جزو پاران خودمان بکنم مردی شجاع بردوستان ما اضافه خواهد شد این بود که گفتم برای چه شما از زندگی در شهرها بیزار هستید ؟

او گفت برای اینکه در شهرها باید برده نورمان ها باشیم و برای ارباب هاییکه کوچکترین ارزشی برای من قائل نیستند خدمت نمایم و آنها همواره مرا بنام سگ و نوکر فرومایه میخوانند و دیروز ارباب من که یکی از (نورمان) ها است مدتی بن من ناسزا گفت و چوب را برداشت که مرا کتک بزند اما من معطل نشدم و با چماق خود ضربتی شدید روی شانه اش فرود آوردم و او بر زمین افتاد و من از خانه اش خارج گردیدم و فرار کردم تا باینجا رسیدم .

پرسیدم که شغل شما چیست ؟ (آرتور) جواب داد که من دباغ هستم و مدتی است که در ولایت (ناتینگام) سکونت دارم گفتم اگر شغل دباغی خود را زیاد دوست نمیدارید و حاضرید که از آن صرف نظر نمایید ما حاضریم که شما را در بین خودمان بپذیریم زیرا من (روبن هود) هستم آیا اسم (روبن هود) را شنیده اید ؟ (آرتور) گفت آه آیا شما (روبن هود) هستید شما که اکنون میگفتید که مستحفظ جنگل می باشید ؟

من در حالیکه دستم را بطرف او دراز کردم که باو دست بدهم گفتم که من (روبن هود) هستم و برای اینکه بدانید دروغ نمیگویم حاضریم که بشما قول شرف بدهم که هویت من این چنین است (آرتور) هنوز حرف مرا باور نیکرد و گفت آیا راست میگوئید گفتم بروح و وجدان خود سوگند میخورم که من روبن هود هستم . آنوقت علامت مسرت فراوان از قیافه آن مرد ساده دل نمایان شد و گفت (روبن هود) جوانمرد ، من وصف شما را شنیده بودم و آمدم که بشما ملحق شوم چون بمن گفته بودند که شما و همداستان شما همه (ساکسون) هستید ولی وقتی گفتم که مستحفظ این جنگل میباشید ترسیدم که خود را بشما معرفی نمایم و بگویم برای چه اینجا آمده ام زیرا ممکن بود که اینجنگل از (نورمان) ها باشد و شما نگهبان آنها باشید و مرا تسلیم ارباب نمایید ولی اینک که شما را شناختم میگویم که من میل دارم بشما ملحق شوم و مثل دیگران در جنگل زندگی نمایم و بدانید که در بین همراهان و همداستان خود از من وفادارتر کسی را نخواهید داشت یا کمتر خواهید داشت و من که (آرتور) معروف به صلح جو و دباغ هستم ، در هر موقع حاضریم که برای شما جان خود را بخطر بیندازم .

گفتم (آرتور) من صداقت تو را می پسندم و حاضریم که تو را یکی از رفقای خود بدانم ، در اینجنگل ، بین ما که مردم میگویند (اوتلاو) هستیم بزرگی و کوچکی

وجود ندارد و همه يك نوع لباس می پوشیم و يك جور غذا میخوریم و دريك مكان میخوابیم و فقط برای رعایت مقتضیات بیکار ، و اینکه بتوانیم از خود دفاع کنیم بعضی از رفقاء را بر دیگران سمت ریاست داده ایم . قوانین ما خیلی سهل است و از چند قانون آسان ، که توبزودی فرا خواهی گرفت تجاوز نمی نماید اما این قوانین باید پیوسته رعایت شود و از اینها گذشته در این جنگ آزادی کامل خواهی داشت . (آرتور) گفت آیا ممکن است بگوئید این قوانین کدام است ؟ گفتم قوانین ما عبارت از این میباشد که مال و جان و ناموس همه کس را محترم می شماریم و هرگز بکسی تعدی و تجاوز نمیکنیم و فقط از (نورمان) ها هنگامیکه از این جنگل میگذرند باج میگیریم و اگر آنها با حمله نکنند هیچگاه ما به آنها حمله نخواهیم کرد و حتی در این مورد ، اگر زنی با آنها باشد با آن زن مانند خواهر خود رفتار می نمائیم و هر چه بابت خراج و فدیة از (نورمان) ها میگیریم تحویل خزانه عمومی میدهیم و در عوض خزانه عمومی غذا و لباس و مسکن و مخارج متفرقه ما ، وزن و بچه ها را (اگر داشته باشیم) تأمین میکند ما بیکدیگر دروغ نمیگوئیم زیرا دروغ ناشی از بی اعتمادی و حسد افراد نسبت بیکدیگر یا حرص جمع آوری مال است و ما بهم اعتماد داریم و حسد نمیورزیم و در هر خواهی از یکدیگر قانون ما این است که یکی برای همه ، و همه برای یکی باشیم .

این بود قوانین ما که تصور نمیکنم فرا گرفتن آن اشکال داشته باشد و شما از امروز از ما خواهید بود و شما در این جنگل مسکن و غذا و لباس و اسلحه داده خواهید شد و هر روز که بخواهید عروسی کنید هر قدر هزینه آن باشد خزانه عمومی ما خواهد پرداخت و برای مخارج متفرقه شما هم هر سال مبلغی از طرف خزانه عمومی پرداخت میشود .

(آرتور) گفت قلب من اکنون شادمان است و از فکر اینکه یکی از افراد شما خواهم شد خود را سعادتمند می بینم و این را هم بدانید که من نسبت بشما خیلی بیگانه نیستم چون (پتی ژان) یکی از خویشان من است .

من گفتم در این صورت عجیب نیست که شما هم مانند (پتی ژان) قامت بلند داشته باشید (آرتور) گفت که دائی من در قدیم مادر (پتی ژان) را بجهاله نکاح در آورده بود و من خیلی میل دارم که (پتی ژان) را ببینم و او را در آغوش بگیرم . گفتم اکنون میگیرم که پتی ژان بیاید و نفیر خود را میدم و طولی نکشید که پتی ژان نمایان شد و وقتی دید که صورت من و (آرتور) خونین است با تعجب ایستاد و بمن گفت روبن ، چه اتفاقی افتاده است و چرا صورت شما خونین میباشد گفتم من با این جوان چوب بازی کردم و او چندین ضربات شدید بسر و صورت من زد (پتی ژان) گفت اگر این جوان شما را خونین کرده ، پس معلوم میشود که در

چوب زدن مهارت دارد و اینک من ضرباتی را که بر شما وارد آورده باضافه ربح آن با و پس خواهم داد .

سپس (آرتور) را مخاطب ساخت و گفت جوان چوب باز چماق خ-ود را بدست بگیر و آماده مبارزه باش گفتم (پتی ژان) چوب خود را کنار بگذار و آغوش را باز کن زیرا این جوان اکنون یکی از دوستان ما و خویشاوندان تو می باشد و نام او (آرتور صلح جو) میباشد .

پتی ژان گفت آه ... (آرتور) صلح جو از ولایت نائینگام آیا همین جوان است گفتم بلی . آرتور گفت پتی ژان آیا میدانی که تو برعموی من هستی و گرچه من از کودکی تو را ندیدم ولی همواره آرزو مند دیدار تو بودم و اینک تو را می شناسم و قیافه ات بنظرم آشنا می آید پتی ژان با سادگی خود گفت اما من نمیتوانم قیافه تو را بخاطر بیاورم ولی میگویم که تو یکی از دوستان و متحدین ما خواهی بود و در اینجا ، همه تو را دوست خواهند داشت و من بیش از همه بتو علاقه مند خواهم شد .

بعد پتی ژان و (آرتور) یکدیگر را در آغوش گرفتند و (آرور) رسماً بما ملحق گردید .

صحبث روبن هود که تمام شد و بلیام گفت آیا از آن موقع تاکنون با آرتور چوب بازی کرده اید ؟ روبن هود گفت نه ولی میدانم که اگر با او چوب بازی کنم برای سومین مرتبه مغلوب خواهم شد (و بلیام) گفت شما که پیش از يك مرتبه با او چوب بازی نکردید (روبن هود) گفت صحیح است و من دیگر با (آرتور) چوب بازی نکردم ولی با (گاسپار مسکر) چوب بازی کردم .

و بلیام گفت ولابد هنگامی با او چوب بازی کردید که هنوز جزو دسته ما نشده بود روبن هود گفت بلی من عادت دارم که هر وقت کسی را برای همدستی با خودمان در نظر میگیرم اگر فرصت بدست بیاورم او را آزمایش می نمایم تا اینکه بدرجه شجاعت و پردلی او پی ببرم و اگر دیدم که ترسو میباشد و از خطر میترسد از جلب او برای همدستی با خودمان خودداری میکنم من يك روز در جنگل حرکت میکردم و دیدم که (گاسپار) مسکر ، مشغول راه پیمایی است و از هیکل و قیافه اش خوشم آمد و بطرف او رفتم و گفتم رفیق روز بخیر ... از وضع شما پیدا است که مسافر هستید آیا از خبرهای بدی که این اوقات راجع براه ها انعکاس دارد مطلع می باشید ؟

(گاسپار) گفت کدام خبر ها را میگوئید ؟ من تازه باینجا آمده ام و نمیدانم منظور شما چیست ؟ و بفرض اینکه خبرهای بدی وجود داشته باشد برای من که يك مسکر هستم ضرر ندارد .

من گفتم آخر من شنیده‌ام که دوازده نفر سفیدگر را بجرم اینکه مست بودند مقید به زنجیر کردند و خیال دارند بزدان بپندازند یا اینکه بزدان انداختند و آیا شما فکر نمیکنید که ممکن است که شما را هم ممکن است محبوس نمایند . کاسپار مسگر گفت اگر بنا باشد هر کس را که شراب و آبجو مینوشد مقید بزنجر بکنند هیچ زندان نمیتواند این همه جمعیت را در خود جا بدهد از آن گذشته از صورت شما پیداست که از نوشیدن شراب و آبجو از من دست کم نمی‌آورید .

گفتم تصدیق میکنم که من از شراب بدم نیاید و عقیده دارم که بدون رنک سرنخ شراب ، هیچ خوشی و نشاط واقعی بوجود نمی‌آید ولی بگوئید چطور شد که شما از شهر براه افتادید و باین حدود آمدید آیا آمده‌اید که برای سکنه این چنگل دیک و ماهی تابه بسازید یا اینکه قصد دارید که ظروف آنها را سفید کنید .

(کاسپار) گفت که من برای ساختن ظروف و سفیدگری باینجا نیامده‌ام بلکه در جستجوی یک تبه‌کار خطرناک می‌باشم که نام او (روبن هود) است و بمن گفته‌اند که هر گاه بتوانم زنده یا مرده او را دستگیر کنم بمن یکصد اکوی طلا خواهند داد و من چون باین پول احتیاج دارم تصمیم گرفته‌ام که (روبن هود) را دستگیر نمایم .

من از لحن آرام (کاسپار) حیرت کردم و تصور نمودم که شوخی می‌نماید و گفتم من باور نمیکنم که شما مأمور دستگیری (روبن هود) شده باشید ؛ کاسپار گفت من حکم دارم و بمن کاغذی داده‌اند که بموجب آن میتوانم در هر نقطه که او را یافتم وی را دستگیر نمایم .

گفتم که دستگیری روبن هود کاری دشوار است زیرا او مردی تیرانداز و شمشیر باز میباشد و عده‌ای اطراف او را گرفته‌اند (کاسپار) گفت من امیدوار هستم که او را غافل گیر کنم و چون دارای عضلات قوی و جرأت میباشد از شمشیر و تیر و کمان او نمیترسم بلکه اوست که از من باید بترسد گفتم آیا تاکنون او را ندیده‌اید و هر گاه روبن هود را ببینید خواهید شناخت (کاسپار) گفت اشکال کار من فقط در همین است که تا امروز او را ندیده‌ام و اگر میدیدم کار من سهل می‌شد و شاید شما از این حیث خوشبخت‌تر از من باشید آیا شما روبن هود را دیده‌اید .

گفتم آری و من دومرتبه او را دیده‌ام و هر گاه مایل باشید ممکن است که بشما کمک نمایم که بتوانید درازای دستگیری او یکصد اکو دریافت کنید کاسپار گفت اگر شما این خدمت را برای من انجام بدهید من شما را بدون اجر نخواهم گذاشت و قسمتی از این پول را بشما خواهم داد .

گفتم من مجلی را می شناسم که روبن هود اغلب بآنجا می آید و دستگیر کردن و در آنجا آسان است ولی باید اطمینان حاصل کنم که شمار است میگوئید و برای حصول اطمینان من کاغذ خود را نشان بدهید تا بدانم حکم دستگیری او در جیب شماست کاسپار گفت من کاغذ خود را بهیچکس نشان نمیدهم و یقین دارم که حکم درست و مطمئنی است و آنهایی که باید آنرا امضاء کنند امضاء کرده اند و عمده این است که من باین حکم اعتماد داشته باشم و دیگران اگر میخواهند باور نکنند مختار هستند و من این حکم را فقط بیک نفر نشان خواهم داد و آنهم به (روبن هود) خواهد بود تا اینکه بداند مقاومت بدون نتیجه است .

بابی اعتنایی گفتم منم خیلی مایل بدیدن کاغذ شما نیستم زیرا بفرض اینکه کاغذ خود را بمن نشان بدهید نمیتوانم بخوانم و چون امروز شنیده ام که (روبن هود) به (ناتینگام) رفته و نظر باینکه خود من باید بآنجا بروم اگر شما میل داشته باشید بامن به (ناتینگام) بیایید در آنجا وی را بشما نشان خواهم داد . (کاسپار) گفت من از این مسافرت شما خیلی خوشوقتم و باشما به (ناتینگام) خواهم آمد ولی بدانید که هرگاه بخواید مرا فریب بدهید در آن صورت چماق خود را بکار خواهم انداخت و آنوقت وی براستخوانهای شما .

من بابی اعتنایی شانه های خود را بالا انداختم و او خندید و گفت اما غیر از چماق ، چیزی دیگر هم دارم که بشما خواهم داد و آن پول است و اگر (روبن هود) را بمن نشان بدهید و من او را دستگیر نمایم بمدای دریافت جاززه ، ده اکو بشما خواهم داد و شما باده اکو میتوانید خیلی کار بکنید .

آنگاه بطرف (ناتینگام) براه افتادیم و وارد میخانه ای شدیم که صاحب آن بامن آشنا بود و من به (کاسپار) گفتم که (روبن هود) امروز اینجا خواهد آمد ولی متوجه باشید که نگوئید برای دیدن او آمده اید زیرا بگوش او خواهد رسید و خود را نشان نخواهد داد بعد گفتم که یک بطری آبجو بانان و گوشت بیاورند و کاسپار که کرسنه و تشنه بود آبجورا بادو جرعه نوشید بعد از آن بصاحب میخانه گفتم که یک بطری شراب بیاورد و کاسپار شراب را در لیوان ریخت و بادو جرعه آنرا هم نوشید .

سپس بصاحب میخانه گفتم دو بطری دیگر آبجو بیاورد و نان و گوشت را تجدید نماید و (کاسپار) بمدای هر لقمه لیوانی از آبجو سرکشید و دو بطری آبجو در چندین دقیقه تمام شد و بمی فروش گفتم که بعد دو بطری شراب بیاورد . ولی خود من جزا ندکی آبجو چیزی نمینوشیدم لیکن (کاسپار) با اشتهای زیاد غذا میخورد و با عطش زیاد تر ، آبجو و شراب مینوشید . تجدید بطریهای شراب و آبجو ، و نوشیدن جامهای فراوان از آنها ،

گاسپار رامست کرد و شروع بحماسه سرایی کرد ازقبیل اینکه (روبن هود) را چنین خواهد گرفت و بعد از دستگیری او تمام افراد دسته او را دستگیر خواهد کرد و آنها را بلندن نزد پادشاه انگلستان خواهد برد و پادشاه که این شجاعت را از او (گاسپار مسگر) دید پاداشی بزرگ باو خواهد داد و او دارای املاك فراوان و منصبی عظیم در دربار شاه خواهد شد و بعد بایک شاهزاده خانم زیبا عروسی خواهد کرد و در شب عروسی ...

هنگامیکه صحبت (گاسپار) بشب عروسی کشید از روی صندلی برائز مستی بر زمین افتاد و زیر میز خوابید من همیان گاسپار مسگر را از کمر او گشودم و دیدم که مقداری پول و حکم توقیف من در آن است و پول، و آن کاغذ را برداشتم و میفروش را صدا زدم و حساب او را پرداختم و گفتم شما دیگر بابت غذا و آشامیدنی چیزی از ما طلب ندارید ولی بعد از اینکه من رفتم و این شخص از خواب بیدار شد و خواست برود جلوی او را بگیرید و قیمت غذا و آبجو و شراب را مطالبه کنید و اگر راجع بمن صحبت کرد و پرسید که من کجایم بگوئید که نام من (روبن هود) است و او میتواند در جنگل (شرودن) مرا پیدا کند.

میفروش که میداست من قصد شوخی دارم گفت بسیار خوب ولی از هیکل این مرد معلوم است که خیلی زور دارد و اگر شما را بشناسد و بداند که در جنگل هستید سراغ شما خواهد آمد.

گفتم من نیز همین را میخواهم که او سراغ من بیاید و در جنگل وی را ملاقات کنم و بعد از این حرف جوالی را که محتوی ابزار مسگری (گاسپار) بود برای او باقی گذاشتم و رفتم.

(گاسپار) بعد از اینکه چند ساعت خوابید از خواب بیدار شد و اول دست خود را بطرف کمرش برد و با وحشت دید که همیان او ناپدید شده و بعد نظری باطراف انداخت که مرا پیدا کند ولی مرا ندید و بامدائی مانند رعد گفت ای مهمانخانه چی، پول مرا دزدیدند و مرا ورشکست کردند این تبهکار که پول مرا دزدید کجاست؟

میفروش باصورت حق بجانب باو نزدیک شد و گفت آقا اگر باین بهانه میخواهید قیمت غذا و آبجو و شرابی را که خورده اید ندهید بدانید که من از قیمت آنها صرف نظر نخواهم کرد.

باوجود رشادت و جرئتی که (گاسپار) داشت رنگ از رویش پرید و گفت یا حضرت مسیح ... بفریاد برس، اکنون من از کجاییم و بگویم که پول غذا و شراب و آبجوی این مرد را بدهم ... بعد خطاب بمیفروش گفتم من وقتی وارد اینجا شدم پول داشتم و حکم توقیف (روبن هود) در همیان من بود و من میتوانستم (روبن هود) را دستگیر کنم و ثروتمند شوم و این شخص هم بمن وعده داد که مرا اینجا بیاورد

و در اینجا (روبن هود) را بمن نشان بدهد ولی از اعتماد من استفاده کرد و پول و هم حکم توقیف (روبن هود) را برداشت و رفت .

میفروش گفت آه ... شما مگر دیوانه بودید آیاشما باین مرد که باشما غذا میخورد گفتید که قصد دارید (روبن هود) را دستگیر کنید ؟ و آیا از این قصد سوء شما مطلع شد ؟ کاسپار نظرتندی بمیفروش انداخت و گفت مگر شما این قصد را بد میدانید و آیا بعقیده شما دستگیری (روبن هود) يك کار مفید و خوب نیست ؟ میفروش گفت من مردی کاسب هستم و بکار دیگران کار ندارم و اینکه گفتم قصد شما بد بوده بمناسبت خود شما بود نه بمناسبت (روبن هود) زیرا اگر شما برای دستگیری (روبن هود) کاغذ داشتید چرا کاغذ خود را باین شخص نشان ندادید و او را دستگیر نکردید .

(کاسپار) گفت کدام شخص را میگوئی میفروش گفت معلوم میشود که شما خیلی ساده هستید زیرا شما باتفاق (روبن هود) وارد اینجا شدید و باتفاق (روبن هود) پشت میز نشستید و با او غذا خوردید و شراب و آبجو نوشیدید کاسپار بانك بر آورد آیا من با (روبن هود) اینجا آمدم و آیا من با او پشت میز نشستم و آیا من با او غذا خوردم و آبجو نوشیدم .

میفروش گفت بلی آقا ... صد مرتبه میگویم بلی آقا ... هزار مرتبه میگویم بلی آقا ... (کاسپار) مانند مردی بی جان میفروش را مینگریست و نیروی تفکرو تکلم از او سلب گردیده بود تا اینکه یکمرتبه از جا برخاست و بانك زد ای تبه کار ... ای خائن ... ای حيله گر ... این مرتبه تهاش تها کردی و کاسپار مسگر کسی نیست که دیگران بتوانند بدون خطر او را فریب بدهند و همین او را بردارند و پولش را بدزدند ... و من وقتی تو را پیدا کردم طوری بسزای این عمل خواهم رسانید که تازنده هستی دیگر کسی را فریب ندهی ولی زندگی تو کوتاه خواهد بود چون من خود او را دستگیر میکنم و تحویل حکومت میدهم .

(کاسپار) این را گفت و جوال محتوی ابزار مسگری خویش را برداشت و خواست از میخانه خارج شود ولی میفروش جلوی او را گرفت و گفت اول حساب مرا بپردازید و بعد هر جا که میل دارید بروید (کاسپار) با اندوه و خشم گفت حساب شما چقدر میشود ؟ میفروش جواب داد ده شلنگ .

کاسپار گفت من حتی یکشاهی ندارم که قیمت غذا و شراب و آبجوی شما را بپردازم ولی نظر باینکه ابزار کار من در این جوال است و این ابزار اقلا پنج برابر قیمت اغذیه و اشربه شما میارزد آنرا اینجا امانت میگذارم تا اینکه برگردم و پول شما را بپردازم و ابزار کار خود را ببرم و در هر حال شما اکنون اطمینان دارید که پول شما پرداخته خواهد شد در ضمن بگوئید که من در کجا میتوانم

رو بن هود را پیدا کنم .
صاحب میخانه گفت من نمیدانم که امشب شما در کجا اورا پیدا خواهید کرد
ولی فردا بطور حتم ری در جنگل خواهد بود و اگر بروید ، او را در جنگل
خواهید یافت .

(کاسپار) طوری مشت های خود را گره کرد که میخانه چی برای من ترسید
و بیمناک شد که روز بعد مبادا بمن آسیب برساند و کاسپار گفت مطمئن باشید که
همین فردا من رو بن هود را دستگیر خواهم کرد و باین شهر خواهم آورد و حق الزحمه
خود را نقد خواهم گرفت و طلب شما را خواهم پرداخت و ابزار کار خویش
را خواهم برد .

روز دیگر من در جنگل مشغول گردش و تماشای گوزن ها بودم که دیدم از
طرف مقابل کاسپار در حالیکه چماق خود را دور سرمیگرداند نزدیک میشود و
همینکه نزدیک گردید فریاد زد (رو بن هود) خود را تسلیم کن و گرنه تمام استخوان
های تو را درهم خواهم شکست .

گفتم این کیست که باین جسارت با من حرف میزند ؟ من عادت نکردم
که دیگران با این جسارت با من تکلم کنند و اگر حرفی داری با انب صحبت کن .
کاسپار گفت من جسارت نمیکنم بلکه میخواهم انتقام خود را بگیرم برای
اینکه دیروز تو مرا فریب دادی گفتم حال که تو اصرار داری که مبارزه کنی پس
قدری تأمل کن برای اینکه من دارای چماق نیستم و شمشیر دارم و نمیخواهم که
باشمشیر خود با کسی که جز چوب چیزی ندارد مبارزه کنم و اینرا برخلاف جوان
مردی میدانم .

کاسپار مسگر گفت فوراً چوبی تهیه کن که شروع بمبارزه کنیم .
من يك شاخه درخت را کزدم و بوسیله کارد خود شاخه های زائد آنرا
بریدم و صاف نمودم و بیکارما شروع گردید .

مرد مسگر چماق خود را بادو دست گرفته بود و چنان با سرعت بحرکت
درمیاورد که من فرصت نمیکردم که ضربتی بر او وارد آورم و او چند ضربه شدید
بطرف من حواله کرد که هرگاه من خود را بجایا کی دور نمیکردم بطور حتم بکی
از استخوانهایم می شکست .

دیدم که مبارزه با آن مرد برای من فایده ندارد و از طرفی خشم طوری آن
مرد را بهیجان در آورده که قصد قتل مرا دارد و مرتب میگفت که من تو را بدار خواهم
آویخت و اول استخوانهای تو را خواهم شکست و وقتی که ناقص الاعضاء شدی
و نتوانستی از جا تکان بخوری تو را بیکى از این درختهای جنگل حلق آویزم
خواهم نمود .

ناچار درحینیکه باچوب ازخوددفاع میکردم بادیست دیگر نفیررا بلب بردم و (بتیژان) و همراهان او را که میدانستم در آن نزدیکی هستند فراخواندم و آنها خودرا بآن معرکه رسانیدند .

وقتیکه آنها آمدند کامپارمسگر که منتظر ورود آنان نبود متوحش شد و متوقف گردید و من اذفرط خستگی زبرد رختی نشستم (بتیژان) جلو آمد و گفت چه اتفاقی افتاده است .

گفتم این مرد نزدیک بود استخوانهای مرا درهم بشکند . نصر باینکه مردی شجاع میباشد من باو پیشنهاد مینمایم که وارد دسته ما بشود و باو اطمینان میدهم که زندگی او بهتر از این خواهد بود که مسگری و سفیدگری نماید و دور بگردد باشد آن مسرد بنوا پیشنهاد مرا پذیرفت چون باور نمیکرد که من راست میگویم و تصور مینمود که قصد دارم که دامی در راه او بگسترانم و او را غفلتاً بقتل برسانم .

ولی بعد از اینکه (بتیژان) و دیگران باو اطمینان دادند که من راست میگویم و نسبت باو کینه و سوء قصدی ندارم پیشنهاد مرا پذیرفت و از آنروز تاکنون کامپار مسگر یکی از مردان ما و از چوبز نهایی نام آور میباشد .

صحبت (روبن هود) بعد از اینکه خاتمه یافت (ویلیام) گفت من تیررا بچماق ترجیح میدهم برای اینکه تیر که بوسیله کمان پرتاب میشود يك سلاح تدافعی و هم تهاجمی است و در موقع دفاع و حمله بدرد میخورد و زخم آنهم مانند ضربات چوب خطرناك نیست و هرگاه بنقاط حساس بدن اصابت ننماید صعب قتل نخواهد شد و فقط انسان را مجروح مینماید و زخم تیر در ظرف چند روز و اگر خیلی خفیف باشد در یکروز معالجه میشود در صورتیکه ضربات چوب ، استخوانهای انسان را درهم میشکند و دردی شدید و غیر قابل تحمل دارد .

(روبن هود) گفت ویلیام عزیز ، نظریه من درباره تیر و کمان درخور اصلاح است زیرا اولاً غایبه تیر و کمان در این میباشد که انسان يك ترکش پراز تیر با خود بردارد و همینکه نیرهای او تمام و ترکش خالی شد دیگر از کمان نمیتوان استفاده کرد ثانیاً اختیار تیر در دست انسان نیست بدلیل اینکه انسان برای اینکه تیررا به هدف بزند مجبور است که زه کمان را محکم بکشد و گرنه تیر به هدف اصابت نخواهد کرد و مطیع جریان باد خواهد شد و خطا خواهد رفت و چون باید زه کمان را محکم کشید و وقتی تیر رها شد تیر انداز ، نمیتواند پیش بینی کند آیا کسیکه هدف قرار میگیرد مجروح خواهد شد یا اینکه بقتل خواهد رسید در صورتیکه اختیار چوب در دست خود انسان میباشد و انسان میتواند آنرا محکم یا آهسته فرود بیاورد پس اتفاق میافتد که انسان قصد قتل خصم را ندارد و گویا

را برای او کافی میداند و در اینگونه موارد، بکار بردن تیروکمان سبب قتل خواهد شد یا ممکن است بشود.

در این گفت و شنود (روبن هود) و دوستان او وارد جاده ای شده بودند که بطرف (ناتینگام) میرفت و خوانندگان ما در این کتاب، مکرر با حوادثی برخورد کرده اند که در طی آنها اسمی از این جاده برده شده یا معرکه وقوع حوادث، این جاده بوده است.

در آنجا دختری جوان، تقریباً شانزده ساله از طرف مقابل نمایان شد و روبن هود دید که وی مشغول دویدن است و وقتی نزدیک گردید (روبن هود) و دوستان او دیدند که گریه میکند.

روبن هود بالعنی حاکی از دلسوزی و ابراز همدردی گفت فرزند من برای چه گریه میکنی؟ دختر جوان گریه را شدیدتر کرد و گفت من میخواهم (روبن هود) را ببینم ... آقایان شما را بخدا مرا بطرف (روبن هود) هدایت کنید.

(روبن هود) گفت فرزند، خود من (روبن هود) هستم، منظور تو از دیدن (روبن هود) چیست؟ و چه شکایتی داری؟ آیا مردان من نسبت بجوانی و زیبایی تو اسائه ادب کرده اند و آیا مادرت ناخوش است و کمک میخواهی یا اینکه اتفاقی دیگر افتاده، و در هر حال بگو بدانم که برای چه میخواهی (روبن هود) را ببینی.

دختر جوان با زبر شدت گریه افزود و گفت آقایك بدبختی خیلی بزرگ برای ما. اتفاق افتاده زیرا سه برادر من که هر سه جزو (باند) ۱ - ۲ - شما بودند از طرف (شریف) ناتینگام دستگیر شده اند روبن هود گفت نام برادران تو چیست؟ دوشیزه جوان گفت برادران من بنام (آدالبر) و (ادروان) و (ادلبر) خوانده میشوند و همه میدانند که شهرت سه برادرم (صاحبان قلب شادمان) است. از این حرف ندای حیرت و تأثر (روبن هود) برخاست و گفت ای دوستان این سه نفر از دلاورترین و با نشاط ترین دماکاران ما می باشند و بعد خطاب بدختر جوان گفت فرزند چطور شد که این سه نفر از طرف (شریف) ناتینگام دستگیر شدند.

دوشیزه جوان گفت يك عده از سربازان میخواستند زن سالخ - ورده ای را كتك بزنند و پسر آن زن که دید آنها مادرش را كتك میزنند در صدد دفاع برآمد و سربازان (شریف) ناتینگام خواستند آن پسر را که گناهی جز دفاع از مادر خود

۱ - باند بروزن خوانند یا کارد بمعنای دسته میباشد و بیشتر بدسته ای اطلاق میشود که بجهانی باید خود را پنهان کنند یا از دیگران پرهیزند.

« مترجم »

نداشت دستگیر نمایند و ببرند برادران من نتوانستند که این منظره را ببینند و در صدد دفاع برنیایند و لذا به خواهری آن پسر جوان که از مادر خود حمایت میکرد برخاستند و نزاع در گرفت و آن وقت سربازان مزبور برادران مرا دستگیر کردند و بردند ...

صحبت دختر جوان که باینجا رسید با صدای بلند شیون را آغاز کرد و گفت آقای روبن هود، هم اکنون نزدیک دروازه (ناتینگام) چوبه های دار برپا شده و قصد دارند که همین امروز برادران مرا بقتل برسانند.

رنک از روی (روبن هود) برید و این حالی بود که کمتر در او دیده می شود پریدگی رنک (روبن هود) از وحشت نبود زیرا جوان جنگل نشین، هیچگاه نمیتوانست تا اینکه رنک خود را بیازد و البته هرگز احتیاط را هم از دست نمیداد چون مرد شجاع کسی است در عین اینکه وحشت ندارد احتیاط را هم از دست ندهد و بی باکانه جان خویش را هلاک ننماید چه در این صورت باید او را دیوانه دانست نه شجاع. علت بیرنگ شدن (روبن هود) این بود که شنید یک عده سرباز نورمان زن سالخورده را کتک میزدند و آن وقت پسر آن زن خواسته از مادر دفاع نماید و پسر را هم مورد ضرب و شتم قرار داده اند و در مذهب (روبن هود) این کار از بزرگترین جنایات محسوب میگردد.

این بود که خطاب بدوشیزه جوان گفت فرزند اشک چشم های خود را پاک کن و برای برادران تشویش نداشته باش زیرا ما نخواهیم گذاشت که برادران ترا بقتل برسانند و هم اکنون ما بطرف ناتینگام حرکت میکنیم و وسائل نجات آن هارا فراهم مینمائیم و تو هم بشهر برگرد و بمادرت بگو که غصه نخورد و پدرت را تسلیت بده و بگو که پسران او نجات خواهند یافت

دوشیزه جوان اشک چشم هارا پاک کرد و چون جوانان زود غمگین و زود هم خوشحال میشوند آثار تبسم در لبهای دختر نمایان شد و گفت آقای روبن هود خداوند شما اجر بزرگ عطا فرماید من شنیده بودم شما کسی هستید که همواره از درماندگان دستگیری مینمائید اینک بچشم خود می بینم که این گفته حقیقت دارد ولی شما را بخدا سوگند میدهم که عجله کنید زیرا اگر عجله ننمائید برادران مرا بقتل خواهند رسانید و هم اکنون چوبه دار برای آنها آماده شده است.

(روبن هود) گفت فرزند بمن اعتماد داشته باش و فوراً بناتینگام برگرد و راجع باین موضوع با هیچکس حرف نزن و اگر کسی از تو پرسید که برای چه از شهر خارج شده بودی بگو که از فرط اندوه بجنون رفته بودم که با خداوند راز و نیاز کنی. دختر جوان بامسرت راه مراجعت را پیش گرفت و روبن هود آنقدر او را پیگریست تا اینکه از نظر ناپدید گردید و (ویلیم) پانگی از شادی برآورد و

گفت هودرا ... بعد از چند روز بیکاری امروز برای ما کاری جالب توجه پیدا خواهد شد و میرویم که قدری تفریح بکنیم

روبن هود پتی ژان و ویلیام را که دو نفر از نواب خاصه او بودند مورد خطاب قرار داد و گفت بچه ها امروز هر طور شده باید ما این سه نفر را نجات بدیم و شما یاران ما را جمع آوری نمایید و همه خود را بنزدیکی شهر (ناتینگام) برسانید و فراموش نکنید که هرگاه شریف بداند که ما برای نجات این سه نفر آمده ایم بجای اینکه آنها را نزدیک دروازه قلمه بدار بیاویزد درازک ناتینگام و دور از نظر مردم بدار خواهد آویخت و ما نمیتوانیم اقدامی برای نجات آنها بنماییم .

چون (شریف) یقین دارد که ما از این واقعه بدون اطلاع هستیم و سرعتی هم که برای اعدام این سه نفر بکار میبرد بهمین منظور است که ما مطلع نشویم و میخواهد آنها را نزدیک دروازه شهر بدار بیاویزد تا اینکه مردم را بترساند و بآنها بفهماند که او میتواند یاران (روبن هود) را دستگیر نماید و مصلوب کند .

اگر این سه نفر جزو یاران ما نبودند شریف هرگز آنها را بدار نمیآویخت زیرا گناه آنها آنقدر نبود که کشته شوند و لذا این سه نفر اکنون قربانی همدستی و دوستی با ما می شوند و اگر ما بگذاریم که شریف این سه نفر را بقتل برساند تا وقتی که من زنده هستم از این واقعه تسلی نخواهم یافت و در هر صورت شما بدون اطلاع دیگران خود را بنزدیکی شهر برسانید و منتظر صدای غیر من باشید و همینکه صدای غیر من برخاست فوراً خود را بمن برسانید و اما اینکه من بتهنایی بطرف شهر میروم برای این است که بدانم آیا میتوان بوسیله ای غیر از بیکار این سه نفر را نجات داد یا نه ؟

بعد از اینکه (روبن هود) آخرین توصیه های خود را کرد بحرکت درآمد و بطرف شهر روان گردید . در راه چشمش بیک راهب از نوع راهبان گدا افتاد که برای تزکیه نفس در تمام عمر تکدی مینمایند مشاهده راهب مزبور که سردی سالخورده بود موضوعی را بخاطر (روبن هود) آورد و باو نزدیک شد و گفت ای پدر روحانی آیا شما از شهر ناتینگام میآید ؟

راهب گفت بلی (روبن هود) گفت آیا از خبرهای شهر اطلاع دارید و ممکن است بگوئید که در شهر چه خبر است ؟

راهب سالخورده سر را بعلامت تأثر تکان داد و گفت افسوس که در شهر جز خبرهای بد وجود ندارد و هرچه از خبرهای شهر بگویم باعث ناله و اشک خواهد شد (روبن هود) گفت برای چه ؟ راهب گفت برای اینکه امروز قصد دارند که سه نفر از یاران (روبن هود) را بقتل برسانند و میگویند که گناه این

سه نفر این بوده که مسافرین را لغت میکردند و در جنگلی که ملک شاه است گوزن و بز جنگلی و قرقاول شکار مینمودند .

(روبن هود) که هنوز نمیدانست راهب مزبور از نظر احساسات چگونه مردی است گفت اگر آنها مسافرین را لغت میکردند و در جنگل شاه شکار مینمودند بنابراین مستوجب اعدام هستند و من خیلی میل دارم که این تبهکاران را هنگام اعدام ببینم ای پدر روحانی آیا ممکن است که شما لباس خود را با لباس من تعویض نمایید تا اینکه من بتوانم با لباس روحانی بشهر بروم و مراسم اعدام این سه نفر را تماشا نمایم .

کشیش گفت: آیا فرزند تو قصد شوخی داری ؟ روبن هود گفت نه ای پدر روحانی و من جدی حرف میزنم و حاضرم که لباس خود را با لباس شما تعویض کنم و علاوه بر تعویض لباس حاضر هستم که چهل سکه زر هم بشما بدهم و شما خواهید توانست که مسکوکات مزبور را بهر مصرف که میخواهید برسانید و البته میدانید که با چهل سکه زر، امروز خیلی چیزها میتوان خریداری و تهیه کرد .

راهب گفت چگونه چنین چیزی امکان دارد که تو لباس قشنگ خود را با لباس مندرس من عوض نمایی و من یقین دارم که قصد تو از این تعرف شوخی است ولی این را بدان که خداوند برای کسانی که پیرمردان را مسخره میکنند مجازات تعیین کرده و تو هم ای جوان روزی مانند من پیر خواهی شد و آنوقت جوانان تو را مسخره خواهند کرد ولی هرگاه در موقع جوانی احترام پیران را نگاهداری وقتی که پیرشدهی جوانان احترام تو را نگاه خواهند داشت (روبن هود) گفت ای پدر روحانی من حاضرم که برای شما سوگند یاد نمایم که قصد اهانت ندارم و برای اینکه بدانید که درست میگویم قسمتی از پولی را که باید بدهم قبلا میپردازم سپس روبن هود دست در جیب کرد و بیست عدد سکه درخشان طلا از جیب بیرون آورد و در دست راهب گذاشت .

راهب نظری بسکه های طلا انداخت و آنها را در دست خود سبك و سنگین کرد و بعد یکی از آنها را زیر دندانهای معدودی که در دهان او بود قرار داد و فشرده که بداند آیا طلا هست یا نه ؟

و چون این امتحان ها او را راضی ننمود چند مرتبه سکه های زر را بسنگ زد چون میدانست که سکه زر، وقتی بسنگ میخورند صدائی دارد که با صدای نقره و مس و مفرغ متفاوت است .

بالاخره اطمینان حاصل نمود که آن سکه ها طلا است و قلب نیست آنوقت آهی کشید و گفت جوانها ، هوی و هوسهایی عجیب دارند که در پیرمردان یافت نمیشود و حال که تو هوس کرده ای که لباس مرا پوشی من فکر میکنم که نباید از قبول

درخواست تو امتناع نمایم .

(روبن هود) گفت آفرین ای پدر روحانی و حال که شما حاضر شده اید لباس خود را بالباس من عوض نمائید عجله کنید زیرا وقت من ضیق است و من نمیتوانم معطل شوم پیرمرد گفت بسیار خوب ای جوان ... هم اکنون من لباس خود را خواهم کند و بتو خواهم داد هنگامیکه پیرمرد لباس خود را از تن بیرون میآورد (روبن هود) شوخی کنان گفت پدر روحانی لباده شما دارای ده پانزده وصله است و هر وصله از یکنوع پارچه میباشد و بعضی از آنها پارچه زمستانی و برخی پارچه تابستانی است و من تصور میکنم که قصد شما این بوده که بوسیله این وصله ها لباسی برای خود تهیه نمائید که لباس چهار فصل باشد پیرمرد گفت ای جوان لباده من با وصله های خود شبیه به روح بلید يك (نورمان) میباشد زیرا روح نورمان ها مانند این لباده وصله دارد و هر قسمتی از آن يك رنگ و يك جنس میباشد در صورتیکه لباس شما مانند روح یک نفر ساکسون پاک و صاف و بدون پستی و بلندی و رنگهای مختلف است زیرا ساکسونها دارای روحی مصفا هستند و هرگز مانند نورمانها دور و ورنگارنگ نمیشوند که هر لحظه برنگی در آیند بلکه رنگی را که در آغاز زندگی بدست آورده اند تا پایان حیات حفظ مینمایند .

روبن هود گفت ای پدر روحانی آفرین بر هوش و لطیفه گوئی شما و من تصور نمیکنم که شما بتوانید اینگونه (نورمان) هارا توصیف نمائید و بفهمید که فرق بین يك نورمان و يك ساکسون چیست ؟

ولی منظور من فقط شوخی و خنده بود و قصد دیگری نداشتم و تصدیق مینمایم که لباده شما با تمام وصله هاییکه دارد ازجبه گرانبهای دیگران گرانبهار است چون حاکی از زهد و تقوای صاحب آن میباشد .

پیرمرد راهب درحالیکه لباس روبن هود را میپوشید گفت ای جوان لابد اسلحه خود را هم بمن میدهید ؟ (روبن هود) گفت نه ای پدر روحانی ؛ زیرا من اسلحه مزبور را لازم دارم و باید زیر لباده پنهان کنم پدر روحانی گفت افسوس من تصور نمیکنم که شما علاوه بر لباس اسلحه خود را هم بمن خواهید داد .

(روبن هود) گفت بفرض اینکه من اسلحه خود را بشما میدادم شما که يك راهب هستید نمیتوانستید از آن استفاده کنید راهب گفت چرا ای جوان، چون من تصمیم دارم که زندگی خود را بعد از دریافت مبلغی که شما باید بمن بپردازید تغییر بدهم اسلحه مورد استفاده من قرار خواهد گرفت .

روبن هود بخاطر آورد که بیست سکه زر دیگر باید بر راهب بدهد و آن مبلغ را هم باو پرداخت و گفت ای پدر روحانی اینك که شما لباس مرا دربر کرده اید من يك اندرز بشما میدهم که بفتح خود شماست و آن اینکه نمیتوانید

از این حدود که همانا جنگل شروود است دور شوید که دیگران شمارا نبینند و از تعقیب منم صرف نظر نماید زیرا تعقیب من بضرر شما تمام خواهد شد و با پولی که من بشما داده‌ام بروید و زندگی جدیدی را در یکی از ولایات انگلستان دور از این منطقه شروع نمایید .

راهب گفت جوان ، خداوند بتو برکت و موفقیت بدهد ، من نیز همین قصد را داشتم و امیدوارم که بتوانم با این پول که تصدیق مینمایم مبلغ مهمی است اساس جدیدی برای زندگی خود بریزم و دیگر صحراگردی نکنم و از این شهر بآن شهر و از این قریه بآن قریه بروم زیرا از بس راه رفته‌ام پای من دارای آبله شده و از بس گرسنه مانده‌ام شکم من بیشت چسبیده است .

خوانندگان باینجا که میرسند یحتمل تصور نمایند که نویسنده کتاب قصه افسانه سرایی داشته است در صورتیکه اینطور نیست و نه فقط مبحث مربوط باین راهب گدا در این کتاب افسانه نمیباشد بلکه هیچیک از این مباحث کتاب بسا افسانه مغلوط نگردیده و هرچه شما در کتاب روین هود میخوانید مطالبی است که در تواریخ انگلستان هست و دیگران هم مانند ما میتوانند بآن تواریخ مراجعه نمایند و این مطالب را بخوانند .

در آن دوره در انگلستان رهبانان و بطور کلی طبقه روحانیون اعم از راهب یا اسقف ، از طبقه پایین گرفته تا طبقه بالا ، طوری زندگی میکردند که زندگی آنها حد فاصل فیما بین زندگی مردم کشوری و سلحشوران از یکطرف و روحانیون از طرف دیگر بود .

بطوریکه اغلب روحانیون انگلستان میتوانند در یکروز ، کسوت خود را عوض کنند و کسیکه تا دیروز راهب بود فردا یک نفر کاسب یا بزرگر یا یک مرد سپاهی شود و باز چند روز دیگر ، کسوت دیگر بپوشد یعنی مبدل براهب نخستین گردد .

رهبانان گداهم در انگلستان فراوان بودند و آنها یک فرقه درویشی بشمار میآمدند که برای تصفیه نفس و تقرب بخداوند ، از زخارف دنیوی چشم میپوشیدند و در تمام عمر گدائی میکردند و چون در هر صنف و دسته ، خوب و بد هست ، در بین آنها نیز خوب و بد یافت میشد .

بعضی از آنها براستی مرد روحانی بودند و برای این گدائی میکردند که نفس اماره را بکشند و خود را بخالق نزدیک نمایند و بعضی دیگر شیاد و اخاذ بشمار میآمدند و لباس روحانی را برای این میپوشیدند که بتوانند با آن لباس بدستاوز اینک که جزو رهبانان فقیر هستند از مردم پول و غذا بگیرند و گاهی اتفاق میافتاد که همان رهبانان فقیر اگر در راهی مسافری را میدیدند و مشاهده میکردند

که تنها است و نمیتواند از خود دفاع نماید مبدل بقاطع الطريق میشوند و پول و اثاثیه صفر و مرکب او را از وی میگیرفتند .

در هر صورت روبن هود بعد از اینکه کسوت روحانی را در بر کرد وارد شهر شد و دید که یکدسته سرباز از ارك شهر نائینگام بیرون آمدند و بطرف دروازه شهر رفتند و پیشاپیش آنها بارون سالخورده ، که حکمران شهر نائینگام بود روان است .

وقتیکه سربازان مزبور بدروازه شهر رسیدند (روبن هود) دریافت که سربازان مزبور (اسکورت) یا محافظ بارون دونا نینگام بشمار میآیند زیرا مانند حلقه ویرا در بر گرفته بودند .

این هنگام ، یکمرتبه شایعه ای حیرت انگیز بین مردم پیچید و مردم بیکیدیگر میگفتند که جلاد شهر نائینگام بیمار شده و نمیتواند امروز برای اجرای حکم اعدام محکومین بیاید و از طرف بارون دونا نینگام و (شریف) شهر عجله دارند که همین امروز محکومین را اعدام کنند اینست که از طرف حکمران نائینگام ، و شریف شهر ، مردم اطلاع داده شده که هرگاه کسی داوطلب شود که امروز کار جلاد را بکند و محکومین را اعدام نماید علاوه بر مزدی که جهت اعدام سه نفر ، بجلاد داده میشود بعنوان فوق العاده ، انعامی نیز باو خواهند داد .

(روبن هود) بعد از اینکه تحقیق کرد و دانست این شایعه صحت دارد طبلسان را مقابل صورت کشید که بارون دونا نینگام نتواند او را بشناسد و آنکاه مانند مردی راهب که فقیر و فروتن است ، خویش را مقابل بارون دونا نینگام رسانید و سلام کرد و گفت عالیجناب ، امروز من از راهی دور وارد این شهر شدم و شنیدم که در اینجا سه نفر راهزن را اعدام مینمایند ولی معلوم شد که جلاد شهر ، چون مریض شده نمیتواند برای اعدام آنها بیاید و آیا راست است که عالیجناب وعده داده اید بکسی که داوطلب اینکار بشود ، علاوه بر مزد معمولی انعامی هم میپردازید ؟ عالیجناب گفت بلی ، و آیا بر حسب تصادف تو حاضر هستی که اینکار را بانجام برسانی ؟ راهب گفت بلی عالیجناب ، و هرگاه شما موافقت نمائید من حاضرم که این سه نفر را مصلوب کنم زیرا علاوه بر این که مزدی دریافت میکنم دارای پاداش اخروی هم خواهم بود زیرا این سه نفر قاطع الطريق هستند .



عالی جناب نظری بلباس وصله زده راهب انداخت و گفت هرگاه این کار از نو ساخته باشد و بتوانی که این سه نفر را اعدام کنی علاوه بر سیزده سکه نقره که مزد اعدام این سه نفر است می گویم که دودست لباس هم بتو بدهند زیرا این که تو در برداری لباس نیست بلکه چیزی است که باید در بر لولوی سر خرمن نمایند تا اینکه گنجشک ها و پرندگان دیگر از آن بترسند و دانه های کشت زار را از زمین نربایند .

راهب متواضع سر را پایین انداخت و گفت غالی جناب خداوند بشما نصرت بدهد و بعد زیر چشم نظری باطراف افکند تا ببیند سکه وضع مستحفظین بارون دونا تینگام چگونه است و همیشه از معاینه مزبور که در واقع يك معاینه نظامی بود فارغ گردید خود را به بارون چسبانید و گفت عالی جناب ، هرگاه من علاوه بر این سه نفر ، شما را هم مصلوب نمایم بمن چه خواهید داد .

بارون نفهمید که راهب ژنده پوش چه میگوید زیرا آنچه راهب میگفت آنقدر عجیب بود که فهم بارون، نمی توانست به معنای آن پی ببرد و گفت ای راهب گدا ، برای چه خود را بمن چسبانیده ای ؟ قدرش از من دور شو و بلندتر حرف بزن که بدانم چه میخواهی بگویی ؟

روبن هود زیادتیر خود را باو نزدیک کرد و گفت میگویم هرگاه علاوه بر این سه نفر که قتل آنها را بمن واگذار کرده اید من حاضر باشم که شما و چند نفر از سکه های نوزمان مثل شما را مصلوب کنم چه پاداشی بمن خواهید داد ؟

این مرتبه بارون قسمتی از اظهارات (روبن هود) را فهمید اما رشته مطلب را نتوانست ادراک کند و تصور نمود که راهب ژنده پوش نامربوط میگوید یا اینکه میخواهد چیزی بگوید اما نمیداند که چگونه ادا کند و بانك بر آورد چرا درست

حرف لیولی ؟ من نمی فهمم چه میگوئی بتو میگویم از من فاصله بگیر زیرا
حشرات لباس ژنده تو وارد بدن من میشود و تر بجای اینکه اطاعت نمائی بیشتر
خود را بمن نزدیک میکنی .

روبن هود گفت عالیجناب ممکن است که این لباده دارای حشرات باشد
ولی بدن خود من حشرات ندارد زیرا ما برخلاف سگهای نورمان تمیز هستیم
و دیگر اینکه گفتم هرگاه شما وعده ای از سگهای نورمان را بدار بیاویزم چقدر
بمن پاداش میدهند ؟

بارون دوناتینگام گفت ای راهب گستاخ آیا دیوانه شده ای ؟ و اگر بغافل
لباس روحانی تو نبود اینک دستور میدادم که تو را هم بدار بیاویزند و تو چهارمین
کسی باشی که از این دارها آویزان خواهی گردید .

روبن هود گفت عالیجناب آیا من در نظر شما مردی فقیر و ژنده پوش جلوه
کرده ام سریف که از گفتار (روبن هود) فقط جمله اخیر را شنیده بود گفت آری
تو مردی فقیر هستی و من کمتر راهبی را دیده ام که این اندازه ژولیده باشد و
حیرت میکنم که این لباس چگونه روی بدن تو باقی میماند و این کفش را چطور
برپا می نمائی زیرا من هرچه نگاه میکنم می بینم که کفش های تودارای سوراخهای
کوچک و بزرگ است و متحیر هستم که با اینها چطور راه میروی ؟

روبن هود گفت بلباس ژولیده و بکفش های فرسوده من نگاه نکنید زیرا
در زیر این لباس یک قلب جوانمرد وجود دارد که از ناسزا مستأثر میشود و میل
ندارد که کسی باو ناسزا بگوید و شما که پیشنهاد مرا برای جلادی پذیرفتید و
قبول کردید که من این سه نفر را بدار بیاویزم حق ندارید که بمن ناسزا بگوئید .

شریف گفت ای رهبان کدا ، زبان درازی نکن ، آیا میدانی چه کسی در
اینجا حضور دارد ؟ این شخص بارون دوناتینگام است و هرگاه اراد کند میتواند
دستور بدهد که دردم تو را بقتل برسانند .

روبن هود موضوع صحبت را برای دفع الوقت عوض کرد و منظورش از
دفع الوقت این بود که یاران او بیایند و در مواضع لازم جا بگیرند و گفت من هنوز
نمیدانم که شما از من چه میخواهید زیرا تاکنون جلادی نکرده ام و این اولین مرتبه
است که میبایست باین حرفه کثیف تن در دهم و خداوند آنکس را که باین حرفه
اشتغال میورزد لعنت نماید .

بارون گفت گویا قصد داری که مرا مسخره نمائی و چون قصد تو چنین است
من اکنون امر میکنم که تو را بچوب ببندند که بدانی نباید با بارون (دوناتینگام)
مسخرگی کرد .

(روبن هود) گفت عالیجناب من با این حقارت و مسکنت چگونه می توانم

که شمارا مسخره کنم دیگر اینکه غیر از من کسی اینجا وجود ندارد که امر شمارا برای مصلوب کردن این محکومین بموقع اجرای بگذارد و هرگاه شما مرا بچوب بیندید امر شما اجرای نخواهد شد. بارون گفت چگونه کسی وجود ندارد؟ (روبن هود) گفت مگر ندیدید که دعوت شمارا همه شنیدند ولی در بین این جمع فقط من حاضر شدم که امروز امر شمارا بموقع اجرای بگذارم و این اشخاص را بداریا ویزم .

(شریف) گفت تو خیلی حرف میزی و آقای بارون از بر حرفی تو دوچار تصدیق گردیده است و بنظر من خیال داری که دبه دریاوری و بیش از مزدی که برای تو مقرر کرده اند پول بگیری ؟

(روبن هود) مانند کسی که از این حرف درنجیده خاطر شده سر را باین انداخت و دامن طبلسان را مقابل صورت خود کشید و گفت من میروم و شما هر کسی را که میل دارید مأمور اجرای حکم اعدام این سه نفر بکنید .

(شریف) دید که اگر راهب ژنده پوش برود بدخواهد شد چون کسی دیگر نیست که وظیفه جلادی را انجام دهد لذا لعن خود را ملایم کرد و گفت لازم نیست که قهر بکنی ؟ تو کار خود را تمام کن و من میگویم دو برابر نرخ کنی که تعیین کرده بودند بتوبه دهند و این اولین مرتبه است که من يك جلاد را می بینم که قهر و ناز میکند .

(روبن هود) گفت من برای پول این حرفها را نیز نم بلکه از اعدام اینها نفرت دارم زیرا اینهایی گناه هستند و من نمیخواهم که دست خود را بخون بیگناهان بیالایم بارون گفت ای راهب محیل و بد بخت اگر تو نمیخواستی اینها را اعدام کنی برای چه داوطلب جلادی شدی ؟ زود اینها را مصلوب کن که من دیگر قیافه نفرت انگیز آنان را نبینم (روبن هود) گفت عالیجناب هم اکنون من شمارا از زحمت دیدار قیافه این اشخاص آسوده خواهم کرد و بعد نفیر خود را بلب برد و در آن دمید و بارون گفت ای مردك دیوانه این چه حرکتی است ؟

روبن هود خیزی برداشت و گریبان بارون را گرفت و کارد خود را روی گلوی او نهاد و گفت اگر میخواهید زنده بمانید بآدم های خود بگوئید که بمن کاری نداشته باشند و گرنه این کارد را خادسته در گلوی شما فرو خواهم کرد بارون که این باریقین حاصل کرد با مردی دیوانه سروکار دارد خطاب بآدم های خود گفت از جاتکان نخورید و باین راهب کاری نداشته باشید .

آفتاب بر تیغه کارد (روبن هود) می تابید و آن را بدرخشندگی در میآورد و بیم بارون ، از اینکه راهب دیوانه مبادا او را بقتل برساند زیاد تر می شد و برای اینکه هر چه زودتر خود را از آن وضع خطرناك نجات بدهد با صدای ملایم گفت ای پند روحانی وای مرد خدا ، این حرکت تو باروش مردان روحانی مباینت دارد و اگر از من چیزی میخواهی صریح تر بگو تا من درخواست تو را اجابت کنم .

(روبن هود) گفت عالیجناب درخواست من این است که این محکومین بیچاره و بی گناه را آزاد کنید و بگذارید که به نازل خود بروند (بارون) گفت اینها کسانی هستند که در جنگل قرق شاه، گراز شکار کرده اند و تمام مردم این شهر میدانند که گناه آنها چیست و هرگاه من آنها را آزاد کنم این خبر بگوش شاه خواهد رسید و ممکن است برای من عواقب وخیم داشته باشد.

قبل از اینکه (روبن هود) جواب بدهد غوغائی از بیرون برخاست و گروهی از جنگلیان بشهر هجوم آوردند و برای اینکه سربازان بارون را بترسانند و روحیه آنها را متزلزل کنند شروع بتیراندازی کردند و صفر تیرها از کنار گوش سربازان میگذشت و آنها سر را خم میکردند و چون جنگلیها هنگام تهاجم بشهر فریاد میزدند زنده باد روبن هود، بارون بالاخره راهب زنده پوش را شناخت و گفت آه... آیا شما (روبن هود) هستید؟ روبن هود خندید و گفت بلی عالیجناب من روبن هود می باشم و آمده ام که این محبوسین بی گناه را نجات بدهم بارون دو (ناتینگام) فهمید که اگر بخواهد زنده بماند چاره ندارد جز اینکه با (روبن هود) کنار بیاید و با ملایمت گفت بسیار خوب، خال که شما قصد دارید اینها را آزاد کنید من میل ندارم که با عزم شما مخالفت نمایم ولی بهتر اینست که زودتر آنها را از اینجا ببرید زیرا سربازان من که خاطره يك جنگ جدید و شکست خود را در آن جنگ فراموش نکرده اند ممکن است بغضب در آیند و محبوسین را اعدام کنند (روبن هود) گفت عالیجناب، این مدارای شما نسبت بمن ناشی از مسالمت جوئی شما نیستند بلکه اکنون صلاح خود را در این می بینید که مدارا کنید و من هم از سربازان شما بیم ندارم برای اینکه اگر بخواهند از بردن محبوسین ممانعت کنند مردان من آنطور که باید و شاید آنها را تأدیب خواهند کرد.

بارون دو ناتینگام که دید حضور وی در آنجا، باعث آبروریزی است سوار بر اسب شد و سربازان خود اشاره نمود که آنجا را تخلیه نمایند و با او بروند مردم بعد از اینکه دیدند بارون و سربازان او دور شدند، چون شکار در قرق سلطنتی، در نظر آنها گناهی نبود که درخور مجازات باشد اطراف روبن هود و محبوسین آزاد شده را گرفتند و قریادهای شادی برکشیدند و خویشاوندان محکومین به (روبن هود) نزدیک گردیدند و با بیان ساده و عامیانه خویش از او تشکر کردند ولی آن بیان ساده، در قلب روبن هود، از هر خطابه بلیفی مؤثرتر میافتاد خاصه آنکه رئیس (اوت لاو) ها با فطره از ظواهر سازی و تملق بدش میآمد.

اینک خوبست که چند کلمه هم درباره (ریچارد) صحبت کنیم زیرا از وقتی که (روبن هود) در جنگل به آن مرد قول مساعدت داد یکسال میگذشت. در پایان این سال (روبن هود) و یاران او از جنگل (شروود) به جنگل

(برنس دبل) آمدند و دد آنجا رحل اقامت افکندند. در صبح روزی که (ریچارد) می بایست مراجعت نماید (روبن هود) زیر درخت انتظار آمدن او را می کشید و چون آمدن وی دستخوش تأخیر شد. (ویلیام) گفت من تصور نمیکنم که این مرد بیاید (بتی ژان) نظری با عمیق جنگل و جاده انداخت و سکوت کرد و (روبن هود) گفت با اینکه (ریچارد) تأخیر کرده و نیامده است که قرض خود را بدهد معذمان نمیتوانم تصور کنم که این مرد قصد دارد از تادیبه و ام خودداری کند زیرا در قیافه او جز آثار صداقت و درستی چیزی دیده نمی شد و هرگاه این مرد نادرست باشد در آن صورت من فکر میکنم پس بچه وسیله می توان مردم را شناخت و چگونه باید از ظاهرشان پی باطن آنها برد.

(بتی ژان) گفت من برخلاف (ویلیام) عقیده دارم که این مرد خواهد آمد و تأخیر او شاید امری اتفاقی است از آن گذشته هنوز دیر نشده و اگر آفتاب غروب کرد و آن مرد پدیدار نشد آنوقت میتوان فرض کرد که وی خاف و عده نموده گوا اینکه حتی در این مورد هم، من نمیتوانم بگویم که وی مردی نا درست است زیرا شاید حادثه ای برای او پیش آمده که نتوانسته امروز خود را باینجا برساند.

(روبن هود) گفت بتی ژان عزیز، این حرف شما مایه تسلیت خاطر من است زیرا وقتی من نسبت به کسی عقیده ای نیک پیدا کردم نمیخواهم طوری بشود که عقیده ام درباره او تغییر نماید و چون این مرد از نژاد ساکسون است نمیخواهم طوری بشود که او بدقول معرفی گردد این است که امروز تا موقع طلوع ستارگان در اینجا خواهم ماند ولی اگر تا آن موقع (ریچارد) نیامد ناچارم که عقیده خود را در باره او تغییر بدهم و بگویم يك دوست صمیمی از دستم رفت و شما هم اسلحه خود را بردارید و تا نزدیک صومعه (سنت ماری) پیش بروید که شاید بتوانید يك بازرگان ثروتمند (نورمان) را پیدا کنید و باین جایاورید و اگر نتوانستید يك مسافر ثروتمند را کشف نمایید مانعی ندارد که يك مسافر فقیر را باینجا بیاورید زیرا من میل دارم که يك قیافه تازه ببینم و بدیهی است که هرگاه مسافر شما فقیر بود من چیزی از او نخواهم گرفت.

(ویلیام) گفت (روبن هود) عزیز. طرز تفریح شما عجیب و غیر عادی است زیرا میخواهید با دیدار يك قیافه تازه تفریح نمایید ولی چون میل شما چنین است ما هم اطاعت می کنیم

آنگاه (بتی ژان) و (ویلیام) رفیق دیگر خود (موچ) را صدا زدند و بطرف منطقه ای که روبن هود تعیین کرده بود راه افتادند و در راه (ویلیام) گفت بچه ها آیا متوجه شدید که (روبن هود) امروز غمگین بود؟ (موچ) که هنگام گفتگوی روبن هود حضور نداشت پرسید چرا غمگین است؟ (بتی ژان) گفت علت تأثر (روبن هود) این

می باشد که وی نسبت به (ریچارد) اعتماد حاصل کرد و او را مردی درست و شرافتمند میدانست و حال که احساس میکند آن مرد نخواهد آمد غمگین شده که چرا باید مردی که در نظر او شریف بود بد قول از آب درآید .

(ویلیام) گفت من حیرت میکنم که برای چه (روبن هود) باید از نیامدن (ریچارد) ملول باشد برای اینکه نیامدن او اثری در زندگی ما ندارد و ما امروز محتاج پول نیستیم و چهارصد سکه زر ، کمتر یا بیشتر ، در صندوق ما ، اثری در زندگی ما نمیکند (بتی ژان) گفت پس رعمو شما متوجه نشده اید که اندوه (روبن هود) ناشی از نداشتن پول نیست بلکه اواز این جهت غمگین میباشد که چرا بمردی نادرست و حق ناشناس خدمت کرده ، و عاطفه و ترحم را در راهی بکار برده که نباید در آن راه ، ترحم بخرج بدهد (ویلیام) گفت که من صدای سم اسبی رامیشنوم و خوب است توقف کنیم .

(موج) گفت من جلو میروم که ببینم این کیست (بتی ژان) گفت اگر این شخص (ریچارد) باشد بما اطلاع بدهید (موج) بسرعت دور شد و بعد از مدتی قلیل مراجعت نمود و گفت این (ریچارد) نیست بلکه دو نفر کشیش از فرقه مذهبی (دومی نیکن) هستند که با ده دوازده نفر نوکر میآیند (ویلیام) گفت اگر این دو نفر کشیش با ده دوازده نوکر میآیند معلوم میشود که ثروتمند هستند و باید از آنها دعوت کرد که با (روبن هود) صرف غذا نمایند و بعد به (بتی ژان) گفت آیا لازم است که فقیر بزنیم و یاران خود را بکمک بطلبیم ؟

(بتی ژان) گفت نه ، از ده دوازده نفر نوکر آنها کاری ساخته نخواهد شد زیرا نوکران بعضی اینک احساس خطر میکنند و فرار می نمایند و از باب خود را بجا میگذارند که هر طور میتوانند با خطر کنار بیایند و همین کافی است که ما کنار جاده کمین بگیریم و کمان های خود را آماده کنیم و فراموش ننمائید که (روبن هود) امروز غمگین میباشد و برای اینکه تفریح کند باید این دو نفر را برای صرف غذا نزد او ببریم .

وقتی آن سه نفر ، کنار جاده کمین گرفتند دو کشیش فرقه مذهبی (دومی- نیکن) با نوکران خود ، سوار بر اسب نمایان شدند و همینکه آن سه نفر را دیدند وحشت زده مرکب هارا نگاه داشتند چون از وضع آن سه نفر دانستند که نباید افراد عادی باشند .

بعد از لختی توقف کشیش ها نظری باهم مبادله نمودند و خواستند عنان اسب را برگردانند ولی (بتی ژان) فریاد زد ای بدران روحانی از فرار صرف نظر کنید زیرا هر قدر سریع بروید تیرهای ما از شما سریع تر حرکت خواهند کرد و شما خواهند رسید و هر دو کشته خواهید شد .

رنک از روی کپشها پرید و از فرار صرف نظر کردند و یکی از آنها گفت پناه

بر حضرت مریم ... این‌ها خارجی هستند و صدرا بلندتر کرد و گفت برای چه راه را بر ما گرفته‌اید و از دو نفر کشیش فقیر که خادم کلیسا هستند چه می‌خواهید ؟
(پتی‌ژان) گفت ما از شما می‌خواهیم که با اسب‌های خود وارد جنگل شوید تا اینکه شمارانزد ارباب خودمان هدایت کنیم زیرا سه ساعت است که ارباب ما برای صرف غذا منتظر شما می‌باشد و غذا سرد می‌شود .

این دعوت ، نتوانست کشیش‌ها را مطمئن کند و آنها باز وحشت‌زده نظری باهم مبادله کردند و یکی از آنها گفت ما نمی‌فهمیم که شما چه می‌گویید زیرا با کسی وعده ملاقات نداده‌ایم و ارباب شمارا نمی‌شناسیم .

(پتی‌ژان) گفت ارباب ما (روبن‌هود) است و دستور داده که شمارا برای صرف غذا نزد او ببریم و آن دو نفر از شنیدن نام (روبن‌هود) بر خود لرزیدند و نوکران آنها نظری وحشت‌آمیز بچپ و راست انداختند و انگار منتظر بودند که از پشت هر درخت يك (اوت‌لاو) بیرون بیاید زیرا همه میدانستند که (روبن - هود) رئیس (اوت‌لاو) ها است . یکی از روحانیون با صدایی که مرتعش بود گفت ما با (روبن‌هود) کاری نداریم زیرا این‌ما و مردی که راهزن است مناسبت وجود ندارد .

(پتی‌ژان) گفت این حرف‌ها نزنید و اگر باتکای اینکه کشیش هستید و کسی شمارا بقتل نمی‌داند تهور پیدا کرده‌اید بدانید که ما از قتل کشیش‌های فرقه (دومی‌نیکن) باك نداریم و اما اینکه گفتید ارباب ما راهزن است ما نمیتوانیم اکنون راجع باین موضوع با شما مباحثه کنیم و هنگامیکه ارباب ما را ملاقات کردید خود او برای شما توضیح خواهد داد که راهزن نییاست .

سپس (پتی‌ژان) خطاب بنوکران آنها گفت شما هم بهترین است که برگردید و بروید زیرا وجود شما زائد است نوکرها مردد بودند که چه بکنند (پتی‌ژان) بانك زد برای چه توقف کرده‌اید مگر شما نگفتم که بروید و خطاب بموچ و (ویلیام) گفت این نوکرها افرادی لجوج هستند و نمی‌خواهند از ما اطاعت کنند و فوراً آنها را هدف تیر قرار بدهید که بدانند باید فرمانبردار باشند .

نوکران وقتی دیدند که آنها بلند شد و تیرها بطرف سینه آنها نشانه رفت عنان برگردانیدند و با اسب‌ها رکاب کشیدند و طوری فرار کردند که معلوم بود فرمان برداری را از صفات بسیار پسندیده میدانند .

دو کشیش فرقه (دومی‌نیکن) می‌خواستند مانند نوکران خود فرار کنند اما (پتی‌ژان) که فرار آنها را پیش بینی کرده بود دهانه هر دو اسب را گرفت و مانع از فرار آنها شد و همین وقت در قفای اسب‌ها ، چشم او بدو پسر بچه افتاد .

یکی از آن دو پسر بچه ، بشاگرد چارپادار شباهت داشت و معلوم بود که مأمور است اسبی را که کرایه کرده اند تا مبداء برگرداند و پسر دیگر شبیه بفلام بچه بود و (پتی ژان) در باطن بجرئت آن دو پسر آفرین گفت زیرا هیچ يك فرار نکردند .

(پتی ژان) برفقای خود و برای اینکه پسران را بترساند گفت من حاضرم موافقت کنم که این دو پسر باتفاق ارباب خود نزد (روبن هود) بیایند ولی اگر خواستند فرار کنند معطل نشوید و هر دو را بوسیله تیرازبا دریاورید .

اسبی بارکشی از گروه فراریان باقی ماند و (پتی ژان) تصور نمود که آنها هنگام رفتن از فرط عجله فراموش کرده اند که آن اسب را ببرند اما شاکرد چارپادار گفت این اسب از آن ارباب من است و من می بایست که آنرا برگردانم و بهمین جهت اینجا آمده ام (پتی ژان) موافقت نمود که شاکرد چارپادار اسب بارکش را بیاورد .

وقتی نزد (روبن هود) رسیدند وی که زیر درخت نشسته بود بادیدن کشیش ها ازجا برخاست و بآنها خیر مقدم گفت ولی کشیش ها جوابی ندادند و (پتی ژان) که از این بی ادبی ناراضی شده بود به (روبن هود) گفت شما از بی ادبی این دو نفر متأثر نباشید زیرا اینها عادت کرده اند که نخوت را پیشه نمایند و هرگز حاضر نیستند بروی فقراء تبسم کنند و با کلامی دلنشین دلشان را بدست بیاورند .

(روبن هود) گفت من ازاينها انتظار ادب ندارم ولی خود را موظف بر عایت ادب میدانم لیکن بمن بگوئید این دو پسر که هستند و اینجا چه میکنند ؟ (پتی ژان) گفت اینها بازمانده تو کران این دو کشیش هستند که رفتند ولی این دو پسر بجا ماندند .

(روبن هود) گفت دیگران چه شدند و در کجا هستند ؟ (پتی ژان) گفت دیگران بعضی اینکه کمان های مارا دیدند فرار را برقرار ترجیح دادند و گریختند .

(روبن هود) خندید و بکشیش ها گفت برادران روحانی عزیز من ، برای چه نمی نشینید و غذا صرف نمی نمائید در صورتی که من می بینم خسته هستید و احتیاج به صرف غذا دارید ؟

کشیش ها بانظرهای وحشت زده جنگلیان را مینگریستند و جرئت نمی کردند که دعوت (روبن هود) را بپذیرند بطوری که (روبن هود) دعوت خود را تکرار کرد و گفت ازاينها نترسید و اینان بشما کاری ندارند .. بنشینید و غذا بخورید . دو کشیش اطاعت کردند و نشستند و (روبن هود) پرسید شما از کدام کلیسا یا صومعه هستید ؟ یکی از آن دو که نسبت بدیگری ارشد بود گفت من در صومعه (سنت ماری) سکونت دارم و کارپرداز صومعه می باشم .

(روبن هود) گفت برادر عزیز و کارپرداز خیلی خوش آمدید و من بسیار خوشوقت هستم که میتوانم از مردی مانند شما پذیرایی نمایم و امیدوارم که شما در شناسایی شراب استاد باشید و بتوانید تشخیص بدهید که شرابهای باچگونه است زیرا خود من نمیتوانم که شراب بدبنوشم

کشیش ها از حرف های ملاطفت آمیز (روبن هود) اطمینان خاطر حاصل کردند و روی علف نشاند و با اشتها شروع به خوردن غذا نمودند و معلوم بود که از طعم و شراب راضی هستند و آن برادر روحانی که کارپرداز صومعه (سنت ماری) بود دومرتبه از شراب تعریف کرد و وقتی غذا پایان میرسید (روبن هود) گفت برادران روحانی عزیز ، بطور قطع شما از اینکه بایک مرد که او را نمی شناسید طعم صرف میکنید متحیر هستید و نمیدانید چه طور شده که من از شما برای صرف غذا دعوت کردم .

• کارپرداز اعتراف نمود که از این موضوع حیرت کرده است (روبن هود) گفت یکسال قبل از این من در این روز با مردی آشنا شدم که وی یکی از دوستان رئیس صومعه شما بود و چون بیول احتیاج داشت مبلغی بار قرض دادم و او وثیقه این دین را حضرت مریم مادر حضرت عیسی علیه السلام قرارداد و گفت که تا یکسال دیگر قرض خود را خواهد پرداخت و من چون مردی مؤمن و مذهبی هستم قول و وثیقه او را پذیرفتم و یقین داشتم که در این روز که موعد پرداخت آن دین است آن مرد خواهد آمد یا اینکه مر به ترتیبی خواهم توانست که طلب خود را وصول نمایم . باین اعتماد سه نفر از دوستان خود را فرستادم که بروند و نظری بجاده بیندازند و ببینند که آیا آن مرد خواهد آمد یا نه ؟ یا پول را خواهد فرستاد یا خیر ؟ آنها هم در راه بشما برخورد کردند و اینک که من متوجه شده ام که شما از صومعه (سنت ماری) هستید تردیدی ندارم که رئیس صومعه شما را مأمور کرده است که بیایید و این وجه را بپردازید ؟

کارپرداز گفت آقا این وام که شما میگوئید باطلاع ما نرسیده و ما بکلی از آن بدون اطلاع هستیم و کسی هم بما بولی نداده که برای شما بیاوریم و شما بپردازیم .

(روبن هود) گفت برادر روحانی شما بطور قطع اشتباه میکنید زیرا من میبینم که دو صندوق بار این چهار پای بیچاره است و لابد در این صندوق ها پول وجود دارد و خواهش میکنم بگوئید که در این صندوقها چه در سکه زر موجود میباشد ؟ کارپرداز از این سؤال بشدت بیمناک شد و رنگ از روی او برید و با صدای جویده که درست شنیده نمیشد گفت آقا من بیش از بیست سکه زر ندارم . (روبن هود) نظری عمیق باو انداخت . بطوریکه کارپرداز سرخ گردید

و گفت هرگاه شما فقط بیست سکه زر داشته باشید نه فقط من این مبلغ را از شما نمیگیرم بلکه مبلغی هم در صورت احتیاج شما، روی آن میگذارم ولی هرگاه شما دروغ گفته باشید و مبلغ موجود در صندوقها بیش از این باشد من تمام آن را ضبط خواهم کرد.

سپس (پتی ژان) را مخاطب ساخت و گفت بروید و ببینید آیا برادر روحانی راست میگوید یا نه؟ و آیا تنخواه موجود در صندوق فقط بیست سکه زر میباشد یا اینکه دو برابر و سه برابر است.

(پتی ژان) پیدرنک بطرف صندوقها رفت و یکی از آنها را کشود و شروع بکاوش کرد و بعد از چندین دقیقه (روبن هود) دید که کارپرداز از فرط خشم لبها را میگززد و دستها را بهم میمالد و یک قطره اشک از چشم او بیرون آمد و روی گونه اش غلطید.

(روبن هود) گفت (پتی ژان) آیا صندوق همانطوریکه پدر روحانی میگوید خالی است یا چیزی در آن یافت میشود؟

(پتی ژان) گفت در این صندوق هشتصد سکه طلا موجود است کارپرداز گفت عالیجناب، این پول را برندارید و بگذارید در صندوق باشد زیرا این وجه مال من نیست و من فقط امانتدار میباشم.

(روبن هود) گفت اگر مال شما نیست پس از آن کیست؟
کشیش گفت این وجه از طرف رئیس ما داده شده که من بمحصل صومعه (سنت ماری) پردازم.

(روبن هود) گفت این محصل صومعه (سنت ماری) مردی طماع است و شما نباید این همه پول را بلاو پردازید و او که همه ساله از شما پول میگیرد و اگر یکسال این پول را دریافت ننماید طوری نخواهد شد.

(پتی ژان) گفت اینجا دو صندوق هست و من فقط یکی از آنها را کشوده ام و آیا باید صندوق دیگر را هم بکشایم یا نه؟

(روبن هود) گفت نه همین يك صندوق کافی است و من باین هشتصد سکه زر اکتفا مینمایم و بعد خطاب بکشیشها گفت اینك که از شما پذیرائی شده و غذا خورده و استراحت کرده اید برخیزید بروید و امیدوارم که از پذیرائی ما راضی باشید؟
کشیش گفت من نمیتوانم از پذیرائی شما راضی باشم برای اینکه این میهمانی اجباری بود و شما هرچه پول داشتیم ردودید و من دیگر نمیتوانم بمسافرت خود ادامه بدهم و ناچارم که مراجعت نمایم و نمیدانم که جواب رئیس خودمان را چه بدهم.

(روبن هود) خندید و گفت باو بگوئید که این وجه را (روبن هود) از شما

گرفت و او چون مرا میشناسد ایرادی نخواهد گرفت .

کشیشها ازجا برخاستند و با اندوه فراوان سوار براسبهای خود شدند و بطرف صومعه (سنت ماری) مراجعت کردند و بعد از رفتن آنها (پتی ژان) گفت من از حضرت مریم سپاسگزارم که وسیله تأدیة طلب ما را فراهم کرد و اینك میتوانم خود را از خلف وعده (ریچارد) تسلیت بدهم زیرا اگر او نیامد در عوض از جای دیگر طلب ما رسید و ما ضرر نخواهیم کرد .

(روبن هود) گفت با اینکه حضرت مریم طلب ما را فرستاده معینا من از خلف وعده (ریچارد) که یکنفر ساکسون است تسلی نخواهم یافت و هرگز این واقعه را فراموش نخواهم کرد و من ترجیح میدادم که (ریچارد) با فقر و فاقه و بدون پول اینجا بیاید تا من لااقل اعتماد حاصل کنم که او حق ناشناس نمی باشد. در این وقت یکی از جوانان که جزو گروه جنگلیان بود ازدور فریاد زد و بن هود ، من يك شوالیه بزرگ را می بینم که باتفاق عده ای از سواران نزدیک یکصد نفر نزدیک میشود و همه دارای لباس ها و اسبهای خوب هستند .

(روبن هود) گفت نگاه کن که آنها آیا (نورمان) هستند یا (ساکسون) ؟ جوان گفت من ندیده ام که ساکسونها اینقدر ثروتمند باشند و تصور مینمایم که اینها (نورمان) باشند (روبن هود) بانك زد بچه ها پس همه برای پیکار آماده باشید و کمانها و شمشیرهای خود را مهیا کنید و خود را پنهان نمایید ولی بدانید که هیچکس نباید تیراندازی کند و خود را نشان بدهد مگر اینکه فرمان حمله از طرف من صادر گردد .

جنگلی ها که باینگونه مانورها عادت داشتند زود پنهان شدند ولی (پتی ژان) دید که (روبن هود) ایستاده و مین ندارد که بیاید و از او پرسید مگر شانی آید و خود را پنهان نمیکنید (روبن هود) گفت نه و من اینجا می ایستم که بدانم این شخص کیست ؟ (پتی ژان) گفت حال که شما خود را پنهان نمیکنید منم میروم و همینجا میمانم زیرا نباید که شما را تنها گذاشت (ویلیام) گفت منم میمانم که هرگاه تیری رهاشد و (روبن هود) را مجروح کرد بتوانم باو کمک نمایم . معلوم بود که (روبن هود) نگران است زیرا نمی داند که آن سواران برای چه بجنگل مزبور آمده اند و میترسید که مبادا جنگی در بگیرد که در آن جنگلیها شکست بخورند زیرا جنگلی ها پیوسته در پیرامون (روبن هود) نبودند و گاهی در جنگل متفرق میشدند و فقط عده ای کم از آنها باقی میماندند .

سواران با سرعت نزدیک میشدند و همینکه به تیررس رسیدند یکی از آنها از دیگران جدا شد و اسب را بجولان در آورد و (پتی ژان) که چشمهایی تیزبین داشت فریاد زد این پسر (ریچارد) است ... این سر (ریچارد) است .

(روبن هود) علامت صلیبی روی سینه رسم کرد و درحالیکه ازهیجان و مسرت تغییر رنگ داده بود گفت یا حضرت مریم من از تو ممنون هستم که بالاخره سر (ریچارد) آمد زیرا برای من بسیار ناگوار بود که بینم یک ساکسون، برخلاف قول و عهد خود رفتار کرده است (ریچارد) نزدیک (روبن هود) اسب را نگاه داشت و از آن فرود آمد و بطرف جوان دوید و او را در آغوش گرفت و بانگ زد (روبن هود) خداوند تورا حفظ کند و نازمانی که زنده هستی بتو سلامتی و سعادت بدهد و تا موقعیکه سالم و سعادتمند هستی تورا از طول عمر برخوردار گرداند.

(روبن هود) گفت سر (ریچارد) قدم تو در جنگل مبارک بود و من از دیدار تو بسیار خوشوقت هستم و گمان میکنم که بیشتر خوشوقتی من از این است که تو بوعده خود وفا کردی و فراموش ننمودی که امروز باید باینجا بیایی زیرا یکنفر (ساکسون) هرگز نباید وعه ای را که داده فراموش و خلف وعده نماید. (ریچارد) گفت (روبن هود) من اگر چیزی هم نمیداشتم باز بادست خالی میآمدم که از تو تشکر نمایم ولی خدا را شکر که دست خالی نیامده ام و میتوانم طلب تورا بپردازم گویا اینکه برای من امکان ندارد که بتوانم جبران محبت و مساعدت تورا بکنم.

(روبن هود) گفت سر ریچارد، از این قرار تو باملاک خود رسیدی و توانستی اراضی خود را مسترد کنی؟ ریچارد گفت خدا را شکر میکنم که بر اثر مساعدت تو من توانستم که اراضی خود را بدست بیاورم.

(روبن هود) نظری بسواران که همه مطابق مد آن زمان البسه زیبا و اسبهای خوب داشتند افکند و گفت آیا این سواران از آن نوهستند؟

(ریچارد) گفت بلی و بعد تبسمی نمود و گفت آری در این لحظه این سواران از من هستند (روبن هود) گفت من دارا بودن این سواران را بتو تبریک میگویم زیرا از قیافه آنها میفهمم که همه شجاع هستند و اسبهای آنها هم قوی است. (ریچارد) گفت آری، آنها همگی دلیر هستند و من شجاعت آنها را آزموده ام و همه از نژاد ساکسون میباشند ولی اکنون نظر باینکه یکراه طولانی را پیموده اند احساس خستگی مینمایند و هرگاه بآدمهای خود دستور بدی که بآنها مکان بدهند و وسائل راحتی آنها را فراهم نمایند از تو ممنون خواهم گردید.

(روبن هود) نفیر خود را بلب برد و چند لحظه دیگر جنگلیها از اطراف سر بدر آوردند و روبن هود گفت برادران من این سواران را که می بینید همه از نژاد ساکسون و از برادران عزیز ما میباشند و چون یک راه طولانی را پیموده اند خسته هستند و از آنها پذیرایی کنید و وسائل راحتی آنها را فراهم نمایید تا بدانند که جنگلیها چگونه از برادران ساکسون خود پذیرایی مینمایند.

جنگل نشینان از امر (روبن هود) اطاعت کردند و (روبن هود) دید که بزودی سطح چمن ، زیر درختهای جنگل پوشیده از سفره‌هایی شده که روی آن اغذیه سازه و مقوی و لذیذ جنگلی‌ها از قبیل گوشت گوزن و بز جنگلی و عدل و کره و نان و انواع میوه‌های فصل ، بنظر میرسید و همچنین سبوه‌های آبجو و بطره‌های شراب بمقدار فراوان بمیهمانان عرضه گردید .

در حالیکه جنگل نشینان از سربازان (ریچارد) پذیرائی میکردند (روبن هود) هم وظیفه خود دانست که از میهمان خویش پذیرائی کند و با اینکه دو آن روز روبن هود و (پتی ژان) و ویلیام یکمرتبه غذا خورده بودند برای اینکه میهمان آنها غذا بخورد ، خود را مجبور کردند که در غذای او شرکت نمایند و (ریچارد) بعد از اینکه سیر شد گفت دوستان عزیز من نمیتوانم بشما بگویم که سال قبل ، در چنین روزی من باچه حقشناسی و خرسندی از اینجا رفتم و عجله داشتم که زودتر خود را بزن و فرزندانم برسانم و مژده این احسان را بآنها بدهم و قتی که بمسکن خود رسیدم فریاد زدم .. که مانجات یافتیم وزن من که این مژده را شنید بگریه درآمد و نزدیک بود که از فرط مسرت ضعف کند و (هربر) پسرش پرسید این دوست جوانمرد که بکمک ما آمد کیست ؟

بآنها گفتم از یکسال باینطرف من هردری را کوبیدم جواب منفی شنیدم و کسانی که خود را از دوستان من میدانستند حاضر نشدند کوچکترین کمکی بمن بنمایند و فقط شخصی که مرا نمی شناخت بترحم درآمد و حاضر شد که بامن کمک نماید و این شخص کسی است که خون او از طرف پادشاه هدر اعلام شده معذات طرفدار ضعفاء ، و دستگیری کننده از مستمندان و فقراء است .

فرزندان من یعنی دختر و پسر من وقتی نام (روبن هود) را شنیدند و دانستند اوست که بیا کمک کرده و وسائل نجات ما را فراهم نموده زانو بر زمین زدند و از خداوند برای (روبن هود) طول عمر و سعادت خواستند و بعد از آن (هربر) از من درخواست کرد با و اجازه بدهم که به ملاقات (روبن هود) برود و حضوری از او سپاسگزاری نماید ولی من با و گفتم فرزند ، روبن هود مردی است که از خود ستائی بیزار است و رفتن تو به ملاقات او ، برای ابراز تشکر ، نه فقط خوش آیندوی نیست بلکه او را معذب خواهد کرد

صحبت (ریچارد) که باینجا رسید (روبن هود) گفت آقای شوالیه ، خواهش میکنم که این قسمت از سر گذشت خود را مسکوت بگذارید و در عوض بگوئید که چگونه توانستید املاک خود را از کشیش صومعه (سنت ماری) دریافت کنید .

(ریچارد) تبسمی کرد و گفت میزبان عزیز ، قدری صبر داشته باشید و من میدانم که شما حاضر نیستید که مدح و تمجید خود را بشنوید و لذا در این خصوص

چیزی نمیگویم ولی ناچارم خاطر نشان کنم که (لیلا) دختر، و (هربر) پسرم آهدر اصرار کردند که شمارا ببینند و آرزوی دیدار شما را داشتند که من بآنها قول دادم که روزی شما را سرافراز کنید و بکاخ مایباید.

(روبن هود) گفت شوالیه عزیز، شما کاری خوب کردید که این قول را بآنها دادید و من امیدوارم که در یکی از ایام آینده بتوانم بکاخ شما بیایم.

(ریچارد) گفت و من از طرف خود و فرزندانم از این محبت شما سپاسگزار هستم و امیدوارم که هرچه زودتر شمارا در آنجا ببینم.

باری بعد از اینکه وارد منزل خود شدم روز دیگر، بطرف صومعه (سنت ماری) براه افتادم و بطوریکه بعد فهمیدم ورود من مصادف با موقعی گردید که رئیس صومعه و معاون او در یکی از طالارهای صومعه مزبور راجع بمن صحبت میکردند و رئیس صومعه میگفت امروز درست یکسال است که شوالیه چهار صدسکه زر از من بوام گرفته و قرار بود که تا امروز اگر وام خود را ندهد اراضی او از آن من باشد و او هنوز نیامده است و چون بعقیده من، هنگامیکه آفتاب بوسط السماء میآید و ظهر میشود روز خاتمه مییابد لذا من خود را ذیحق میدانم که اراضی او را بعد از ظهر ملك خود بدانم.

معاون رئیس صومعه در جواب او گفت برادر روحانی. صحیح است که از لحاظ نجومی، شبانه روز از ظهر شروع می شود و بظهر خاتمه مییابد اما از نظر معاملات و داد و ستد و گرفتن و پرداخت وام. هنگام پایان روز غروب آفتاب میباشد چون اگر کسی از مسکن خود براه بیفتد قبل از غروب آفتاب یا عصر، نخواهد توانست يك منزل راه را طی کند و هم چنین هرگاه کسی کارگری را اجیر نماید قبل از غروب آفتاب مزد او را نمی پردازد و بنا بر این بهتر آن است که تا غروب صبر کنی دیگر این که در مقامات بزرگ رسم است که وقتی موعد پرداخت يك وام بسمی رسد طلبکار بازم یکشنبه روز دیگر به بدهکار مهلت میدهد و شما که مردی روحانی هستید بیش از دیگران باید رعایت این رسم را بنمایید و نه فقط امروز تا غروب آفتاب بلکه تا غروب فردا هم باید باو مهلت بدهید.

رئیس صومعه در جواب معاون خود گفت این اندرزا را هنگامی که برای سرکشی به مؤمنین میروید بآنها بگوئید زیرا این اندرزا فقط بدر داین میخورد که در کلیسا به مؤمنین گفته شود و بکار زندگی نیآید و من با این مرد بیع و شرط کرده. قرار گذاشته ام که هرگاه او تا امروز طلب مرا نپردازد املاك وی از آن من باشد و اگر ظهر بگذرد او نباید من مالك اراضی او هستم و برای اینکه حق خود را مسجل کنم دنبال قاضی و شهود فرستادم و اینك قاضی و شهود خواهند آمد و در حضور آنها قاضی رأی به حقانیت من خواهد داد و من مخصوصاً قاضی و

شهود را احضار کرده‌ام که بعد از این بدهکار نتواند متوسل به خدعه شود و معامله‌ای را که انجام گرفته و تمام شده باطل نماید .

طولی نکشید که قاضی و شهود وارد صومعه (سنت ماری) شدند و به طالاری که رئیس صومعه در آن بود رفتند و آنها مشغول صحبت بودند که من با آدم‌هایم بدرج صومعه رسیدیم .

من در آن روز برای اینکه رئیس صومعه را بیازمایم و بدانم آیا عاطفه‌ای دارد یا نه ؟ (گو اینکه میدانستم بسیار بیرحم است) لباسی کهنه پوشیدم و آدم‌های من نیز البسه کهنه دربر کردند و وقتی دردم و دربان صومعه در را باز کرد از مشاهده من متحیر و خوشوقت شد .

چون دربان مزبور از کسانی بود که من در قدیم باو محبت و مساعدت کرده بودم و بهمین جهت جریان مذاکره رئیس صومعه و معارف او را بمن گفت و افزود که در همین لحظه قاضی و شهودی که از طرف رئیس صومعه احضار شده‌اند در صومعه هستند و رئیس صومعه آنها را احضار کرده تا معلوم شود که شما طلب او را نپرداخته اید و وی میتواند املاک شما را تصاحب نماید اینک بگوئید که آیا با خود پول آورده اید یا نه ، زیرا اگر پول نیاورده باشید نمیتوانید امیدوار شوید که رئیس صومعه نسبت بشما ترحم کند و مهلتی بشما دهد .

باو گفتم که پول با خود آورده‌ام و آنگاه بشنایی وارد طالاری شدم که رئیس صومعه وعده‌ای از کشیشان و قاضی و شهود در آنجا حضور داشتند و آنها و بخصوص رئیس صومعه طوری از آمدن من حیرت کردند که گوئی من مرده بودم و از دنیای دیگر آمده‌ام .

من با فروتنی و عجز ساختگی سلام کردم و بر رئیس صومعه گفتم عالی‌جناب دیدید که من بوعده خود عمل کردم و آمدم .

رئیس صومعه نظری بلباس کهنه من انداخت و گفت آیا طلب مرا هم آورده اید یا نه ؟ من که میخواستم سر بر او بگذارم و هم در حضور دیگران نشان بدهم که آن مرد چقدر بیرحم است گفتم متأسفانه نه !

رئیس صومعه گفت پس برای چه اینجا آمده اید ؟ زیرا آمدن شما در اینجا بدون آوردن پول برای شما بدون فایده است

گفتم آمدم که از شما درخواست کنم چند روز بمن مهلت بدهید زیرا امیدوارم که تا چند روز دیگر تنخواه تهیه نمایم رئیس صومعه زهر خندی کرد و گفت قرار ما این بود که اگر شما تا امروز طلب مرا نپرداختید من اراضی شما را ضبط کنم و بعد خطاب بقاضی گفت آقای قاضی آیا من حق دارم که امروز اراضی بدهکار را ضبط نمایم یا نه ؟

قاضی گفت بدبختی است و آنگاه روی خود را بطرف من کرد و گفت (سر - ریچارد - دولاپلن) درخواست شما برای خواستن مهلت از طرف عالی جناب رئیس صومعه پذیرفته نمیشود و بنابراین اراضی شما از امروز تعلق به عالی جناب دارد .

من به تمنع از این حرف اظهار وحشت کردم و در صدد التماس ظاهری برآمدم و توضیح دادم که اگر اراضی مرا بگیرند زن و فرزند نام و یلان خواهند شد و لسی رئیس صومعه از اظهارات من خشمگین شد و بن حکم کرد که از طالار خارج کردم . من سر را بلند نمودم و آتار فروتنی و وحشت را از رخسار خود زایل کردم و بحاضرین گفتم آقایان نگاه کنید آیا ظاهر شده است یا نه ؟

همه نظری بآفتاب و نظری دیگر بساعت آفتابی انداختند و گفتند نه هنوز ظهر نشده و تاظهر يك ساعت وقت داریم .

من کیسه محتوی مسكوك زرد را از جیب بیرون آوردم و روی میز مقابل رئیس صومعه نهادم و گفتم این کیسه محتوی چهارصد سکه طلا است که طلب شما می باشد و من اکنون آمده ام که آنرا بشما بپردازم و چون هنوز ظهر نشده و من بتمام شرائط قرارداد عمل کرده ام لذا حق دارم که خود را مبری از دین بدانم و اراضی من کماکان از آن خود خواهد بود .

و بعد از این جملات (ریچارد) خندید و گفت (روبن هود) عزیز ، میتوانم برای شما توصیف کنم که رئیس صومعه چه حالی پیدا کرد و از فرط حیرت و خشم نزدیک بود دیوانه بشود و بدون اراده سر را بطرف راست و چپ بحرکت در میآورد و جملاتی نامفهوم ادا می نمود ولی نمیتوانست املاک مرا ضبط کند و من در حضور قاضی و شهود چهارصد سکه زر شمردم و بار تحویل دادم و بقاضی گفتم که صودت مجلس را تنظیم نماید .

بعد از طالار خارج شدم و در پیرون صومعه ، من و آدمهایم لباس های خود را عوض کردیم و این مرتبه بالباسهای مناسب من و افرادم وارد طالار شدیم و رئیس صومعه از تغییر لباس من در آن فاصله کم ، بیشتر خشمگین شد . در وسط سکوت حضار من بطرف قاضی رفتم و در حالی که تمام آدم های من شاهد بودند گفتم که آیا من و ام خود را بر طبق شرائط قرارداد پرداخته ام یا نه ؟ قاضی گفت بلی پرداخته اید گفتم آیا حق دارم که اراضی خود را بطرزی کامل تصاحب نمایم ؟ قاضی گفت بلی حق دارید .

و بعد از اینکه افراد منهم بدین ترتیب حکم قاضی را شنیدند از صومعه خارج گردیدیم و بامسرت راه بازگشت را پیش گرفتیم و در راه بزن و فرزند نام خود برخوردیم و مزده استرداد اراضی را بآنها دادم و گفتم حال ما باید دعاگوی (روبن هود) باشیم

زیرا بدون (روبن هود) اینک گدا می‌سیدیم و از فردا می‌بایست گدائی کنیم .
 و بعد از اینکه اراضی خود را تصرف کردیم من گفتم برای اینکه کفران مساعدت
 (روبن هود) را نکرده باشیم از فردا می‌بایست روی این اراضی کار و آنها را آباد نمایم
 و از روز بعد همه با جدیت شروع بکار نمودیم و اراضی من محصول خوبی داد بطوریکه
 من توانستم چهارصد سکه زر طلب شمارا کنار بگذارم و اینک این مبلغ را که حق
 شماست بشما تسلیم میکنم و علاوه بر این ، بیاس دوستی یکصد کمان که باچوب مرغوب
 ساخته شده با ترکش و تیر بشما تقدیم می‌نمایم و این یکصد نفر سوار هم که همه مسلح
 و دارای اسب هستند و جملگی دلیری باشند از امروز بشما تعلق خواهند داشت .

(روبن هود) گفت شوالیه عزیز ، من این پول را از شما قبول نمیکنم برای
 اینکه امروز از راهی دیگر این پول بها پرداخته شده است زیرا امروز کار پرداز
 صومعه سنت ماری در اینجا صرف غذا کرد و هنگام رفتن هشتصد سکه زر برای ما باقی
 گذاشت رسم من نیست که برای جبران پول یک محل ، ازدوجا پول بگیرم و دیگر
 اینکه رسم من نیست که در یک روز ، دو مرتبه تنخواه دریافت کنم و چون من پول
 کار پرداز صومعه (سنت ماری) را بجای پول شما دریافت کردم لذا حساب ما تصفیه گردید
 من میدانم که اراضی شما بر اثر مطامع بی‌حد پادشاه انگلستان ویران گردید و امروز
 آبادی آن مستلزم هزینه ای گزاف می‌باشد و شما اگر پولی داشته باشید باید بمصرف
 آبادی این اراضی و تأمین آتیه فرزندان خود برسانید و بهمین جهت من از دریافت
 این پول از شما خودداری میکنم که شما بتوانید بطرزی مفید از این وجه استفاده نمایید
 برای ماهم نگران نباشید زیرا ما جنگل نشینان در این جا از (نورمان) های پولدار که
 از این جنگل میگذرند استفاده شایان میکنیم و از هر یک از آنها مبالغی زر میگیریم .
 (ریچارد) گفت (روبن هود) عزیز اخلاق و جوانمردی شما آنقدر قابل تحسین
 است که من فکر میکنم اگر بخوایم اصرار نمایم که شما این پول را از من بپذیرید
 برخلاف ادب رفتار خواهم کرد (روبن هود) گفت خواهش مندم دیگر از این مقوله
 صحبت نکنید و بگوئید چطور شد که شما امروز اینقدر دیر آمدید آیا در راه برای
 شما واقعه ای اتفاق افتاد ؟

(ریچارد) گفت بلی من میخواستم خود را زود باینجا برسانم و قرار حرکت
 را طوری داده بودم که من و مردان من ظهر باینجا میرسیدیم ولی در راه از قصبه ای
 گذشتیم که در آنجا عده ای از مردان مغرب انگلستان مشغول مسابقه چوب زدن بودند
 و قرار شده بود که بفاتح مسابقه يك اسب و يك زين و برك ، و يك دهانه مذهب و
 يك جفت دستکش آهنی و يك بازو بند از نقره و يك بشکه پراز شراب بدهند .

من قدری برای تماشای این مسابقه در آن قصبه توقف کردم و مجذوب
 شدم برای اینکه دیدم در بین آنها یک مسابقه مشغول چوب زدن بودند یکی از آنها

خیلی خوب چوب میزد بطوریکه حریفان را یکی بعد از دیگری از میدان بدر کرد و خود
بتنهائی فاتح گردید و مقرر شد که هر چه را که متعلق بفاتح است باو بدهند .
در اینوقت مردی از راه رسید و بانگی برآورد و دیگران اطرافش را
گرفتند و از فریاد هائی که آن مرد زد من اینطور استنباط کردم که مرد فاتح
یکی از اعضای دسته تو است .

روبن هود گفت آه .. آیا این مرد یکی از اعضای باند من بود؟ ریچارد
گفت بلی و او را بنام کاسپار میخواندند . روبن هود گفت آه ... آفرین بر کاسپار
من خیلی خوشوقتم که یکی از اعضای باند من توانست که در این مسابقه فاتح
شود و جایزه را ببرد .

«ریچارد» گفت وقتی که سکنه محلی فهمیدند که کاسپار یکی از اعضای
باند تو میباشد درصدد اعتراض برآمدند ولی من میفهمیدم که اعتراض آنها برای
خنده و دبه درآوردن است و آنها که میدیدند کاسپار فاتح شده نمیخواستند
چیزهائی را که باو تعلق یافته بوی بدهند و کاسپار هم اعتراض میکرد و باصدای
بلند حق خود را میطلبید .

ناگهان یکی از آنها یککه نمیخواستند کاسپار بحق خود برسد شروع بید
کومی از تو کردند و کلماتی ناپسند بر زبان آوردند. دلم میخواست در آنجا بودی
و میدیدی که کاسپار چگونه از تو دفاع میکند و جانب تو را نگاه میدارد و چون
وی بشدت از تو دفاع میکرد و دیگران هم میخواستند حق او را تضییع نمایند
کارها از غلاف بیرون آمد.

من دیدم سکنه محلی برای قتل کاسپار بیچاره که کنایه جز مطالبه حق
خود و جانبداری از تو نداشت عزم را جزم کرده اند و هرگاه او را بقتل برسانند
چون همه با یکدیگر متحد هستند خون او بهدر خواهد رفت لذا بمردان خود
گفتم که باید از این مرد که از آدمهای روبن هود میباشد حمایت کرد و بحمايت
او برخاستیم و کسانی را که سوء قصد داشتند و ادار بفرار نمودیم و من درازای
اینکه کاسپار بحق خود نرسیده بود دو سکه زر باو دادم و او را با خود آوردم.
«روبن هود» گفت شوالیه عزیز چون امروز شما بطرفداری از یکی از
مردان من برخاسته، او را از مرك نجات داده اید بگردن من حق مسلم دارید و
من هیچگاه این مساعدت را فراموش نخواهم کرد و اگر روزی بمن احتیاج پیدا
کردید بدانید که من و آدمهایم آماده برای خدمتگزاری هستیم .

بعد بر حسب دعوت ویلیام که میخواست کاخ «برنس دیل» را به «ریچارد»
نشان بدهد باتفاق بطرف کاخ مزبور رفتند و وقتی ویلیام زن خود و خانم برادرانش
را به «ریچارد» معرفی کرد «ریچارد» نتوانست از تبسم خودداری نماید زیرا

شنیده بود که ویلیام با چه شرایطی برای برادران خود زن گرفت . پس از اینکه مراسم معرفی بعمل آمد ویلیام مهمان خود را بکناری کشید و گفت شوالیه عزیز، آیا تصدیق میکنید که در بین تمام ایزن ها زن من «مود» از همه زیباتر است و هیچک از اینها لطافت و ملاحظت «مود» را ندارند و آیا فکر نمیکنید بهتر اینست بزمن بفهمانید که وی چقدر زیبا میباشد.

«ریچارد» خندید و گفت میزبان عزیز من، من اگر در اینجا راجع بخانم شما چیزی بگویم و او را بستانیم نسبت بخانمهای دیگر دور از نزاکت رفتار کرده ام زیرا بطور حتم سبب رنجش خانمهای دیگر خواهد شد. این جواب در نظر ویلیام منطقی آمد و رفت و در حضور دیگران زن خود را بوسید و آهسته در گوشش گفت که شوالیه ریچارد بوی گفت که تو زیباترین زنی هستی که وی تا امروز دیده ولی نمیتواند این موضوع را بصدا بگوید چون سبب عدم رضایت دیگران خواهد گردید .

در خلال این احوال تاریکی فرو آمد و «ریچارد» گفت که چون خانواده اش در انتظار او هستند باید بروم و در حالیکه عده ای از مردان «روبن هود» تا مسافتی او را مشایعت کردند براه افتاد و با اطرافیان خود به اراضی خویش رسید .

* * *

بارون (دوناتینگام) حکمران شهر (ناتینگام) که برای خوانندگان این کتاب مردی مجهول نیست شنید که (روبن هود) در جنگل شروود حضور ندارد و به «یورکشیر» رفته است اما آدمهای او در آن جنگل هستند بارون این فرصت را برای قلع و قمع دسته «روبن هود» مفتنم شمرد چون فکر کرد نظرباین که رئیس آنها حضور ندارد او خواهد توانست سرعت افراد را از بین ببرد و چون سربازان بارون دوناتینگام مظهر شجاعت نبودند بارون تصمیم گرفت جهت اجرای نقشه خویش عده ای از سربازان را از لندن بیاورد در ضمن مصمم شد جاده هامی را که منتهی بجنگل (شروود) میشود تحت نظر بگیرد که بمحض اینکه (روبن هود) آمد او را دستگیر کنند و نزد وی بیاورند .

از بس جنگلیان در شهر ناتینگام آشنا داشتند قبل از اینکه بارون این نقشه را بموقع اجرای بگذارد حتی قبل از اینکه روز اجرای نقشه را معین نماید آنها از نقشه بارون مستحضر گردیدند و خود را برای دفاع آماده کردند.

بارون برای تشجیع سربازان خود بآنها وعده داد که هرکس یکی از (اوت لاو) ها را بقتل برساند سه سکه زر انعام خواهد گرفت و هرگاه زنده او را دستگیر نماید انعام او پنج سکه زر خواهد بود و چنانچه بتواند یکی از

معاونین (روبن هود) را زنده دستگیر نماید پنجاه سکه زر دریافت خواهد کرد و هرگاه کسی موفق شود خود (روبن هود) را زنده بچنگ بیاورد و اسیر نماید انعام او پانصد سکه زر خواهد بود و هرگاه عده‌ای با همدستی یکدیگر این کار را بکنند برای اینکه مجروح نمانند هزار سکه در بین آنها تقسیم خواهد شد. این انعام شاهانه که در آن زمان پولی گزاف بود طوری سربازان را تحریص کرد که در روز معین، بدون بیم قدم بجنگل (شروود) نهادند و بطرف منطقه‌ای که میدانستند جایگاه مرکزی (اوت‌لاو) هامیاشد پیش رفتند ولی ناگهان از پشت تنه درخت های جنگل و بالای شاخه‌ها طوری تیر روی آنها باریدن گرفت که دلیرترین سربازان مزبور خود را کم کردند زیرا بر اثر اصابت تیر ها مجروح میشدند بدون اینکه تیرانداز را ببینند.

بعد از تیرباران اول جنگلیان مبادرت بتیرباران دوم نمودند و هریک از تیرهای آنان یکی از سربازان بارون را از پا در می‌آورد و بعد از اینکه آنها بقدر کافی سربازان بارون را مقتول و مجروح کردند از پناهگاه خود بیرون آمدند و بر نیروئی که روحیه خود را از دست داده بود تاختند و چنان آنها را متوحش کردند که با بی‌نظمی تا کاخ ناتینگام عقب نشینی نمودند بعد جنگلسها که در این واقعه حتی یکنفر مقتول و مجروح نداده بودند با خاطری آسوده مقتولین و مجروحین سخت را روی تختهای دستی نهادند و نزدیک شهر ناتینگام بر زمین گذاشتند و خود برگشتند.

در آن شب بارون که در دوره عمر جنگهای فراوان دیده بود از فرط خشم تا صبح نتوانست بخوابد و خود را بدبخت میدید و تصور میکرد اولیای دیانت مسیح که تا آن موقع طرفدار او بودند حمایت خویش را از وی سلب کرده‌اند گاهی مأمورین خود را مورد تهمت قرار میداد و میگفت اینها نان مرا میخورند و بدن خیانت میکنند و حاضر نیستند که شر یک دشمن خطرناک را از سرم کوتاه نمایند.

دوروز بعد از این واقعه یکی از (نورمان)ها که مردی خودخواه و متکبر بود موسوم به سر (گیسبورن) بملاقات بارون آمد و در حدود پنجاه سوار با خود آورد و چون بارون را بسی معزول و ملول دید شرح حالش را پرسید و بارون واقعه اخیر را برای وی حکایت کرد و (گیسبورن) گفت بارون عزیز من، اگر من بخواهم کاری را بانجام برسانم میتوانم که شیطان را بگیرم و هردو شاخ او را بکنم و بعد رهایش نمایم بارون گفت دوست عزیز حرف با عمل خیلی فرق دارد شما میتوانید بسهولت بگوئید که اگر من بخواهم میتوانم فلان کار را بکنم ولی اگر کردید درست است و من مخصوصاً بشما میگویم که اگر واقعاً مرد عمل هستید

(روبن هود) را دستگیر کنید .

(گیسبورن) گفت هرگاه من تصمیم بگیرم که او را دستگیر نمایم این کار برای من اشکالی نخواهد داشت و لزومی ندارد که کسی مرا تحریک و تحریص باینکار بکند زیرا من بقدری قوی هستم که میتوانم یک شیر را هم اویا درآورم من تصدیق میکنم که (روبن هود) مردی زرنگ و باهوش است ولی یک موجود مافوق بشری نیست و با قدری دقت و همت میتوان او را دستگیر کرد .

بارون که میخواست دوست خود را تحریک بدستگیری (روبن هود) نماید گفت دوست عزیز در تمام انگلستان یک نفر اصیلزاده - صاحب منصب - سرباز - فرد عادی نیست که بتواند روبن هود را دستگیر نماید و سر این مرد مخوف را در قبال خود خم کند و او بقدری بی باک است که حتی یک ارتش بزرگ نمیتواند او را ترساند .

(گیسبورن) تبسمی کرد و گفت من تصدیق میکنم که این مرد (اوتلاو) شجاع و زرنگ میباشد ولی شام تصدیق نمائید که وی تا امروز فقط با اشخاص جبان میجنگیده و بهمین جهت میتواند است از مجازات مصون بماند . این جواب بر بارون دونا تینگام گران آمد چون خود او از کسانی محسوب میگردد که چند مرتبه با (روبن هود) درافتاد و نتوانست که او را دستگیر کند و (گیسبورن) گفت :

من تکرار میکنم که حریفان (روبن هود) تا امروز همه جبان و افرادی بدون همت بودند و کالبدی از خاک و شیر و کره داشتند و الا اگر کالبد آنها از گوشت و استخوان ساخته شده بود (روبن هود) نمیتوانست در این ولایت کوس مالک ارقابی بگوید آخر چگونه انتظار دارید کسانی که اینقدر ترسو هستند که از تیرو کمان روبن هود میترسند بتوانند او را دستگیر کنند ... آه ... اگر من بجای شما بودم میدانستم چه بکنم .

بارون گفت اگر شما بجای من بودید چه میکردید ؟ (گیسبورن) جواب داد که (روبن هود) را حلق آویز میگردم .

بارون گفت من هم خیلی میل دارم که او را حلق آویز نمایم و باور کنید که بعضی از شبها بامید اینکه روزی بتوانم بر این مرد دست یابم تا نزدیک صبح از این دنده بآن دنده برای طرح نقشه انتقام می غلطیدم ولی باز هم نتوانستم باو دست یابم و وی را حلق آویز نمایم .

مرد (نورمان) گفت بدیهی است که شما نمیتوانید او را حلق آویز نمائید برای اینکه قدرت ندارید و هر کاری قدرت میخواهد ولی خوشا بحال (روبن هود) که تا این ساعت بامن مواجه نشده است و اگر بامن مواجه میگردد باو میگفتم

که فرق يك (گیسبورن) بایك بارون دوناتینگام چیست .
 بارون که از این همه خودستایی بخشم آمده بود گفت آقا این چه حرفی است؟
 این حرفها که شما میزنید بهدای يك طفل میان تهی شباهت دارد و اگر در این
 لحظه (روبن هود) مقابل شما پدیدار شود سراپای شما بلرزه خواهد افتاد .
 از این حرف نیز (گیسبورن) خشمگین شد و گفت اگر برای این نبود که
 شما آقای بارون دوناتینگام مردی محترم و میزبان عزیز من هستید من جواب
 این سؤال را بطرزی دیگر بشما میدادم و همین قدر بدانید که من در این جهان
 نه از بشر میترسم نه از مافوق بشر و نه از دیو و شیطان ، و هنوز نیروی تا امروز ،
 پیدا نشده است که بتواند مرا بترساند و چون در این ساعت ما صحبت از (روبن
 هود) کرده ایم من خیلی میل دارم که شما نشانی این مرد را بمن بدهید و بگوئید
 که من در کجا خواهم توانست او را پیدا نمایم تا اینکه بدانید چگونه هردو گوش
 او را خواهم برید و وی دامانندگوسفند از قلاب دکان قصابی آویزان خواهم کرد .
 بارون گفت پیدا کردن (روبن هود) اشکالی ندارد و شما خواهید توانست
 که او را در جنگل (برنس دیل) بدست بیاورید (گیسبورن) گفت آیا از اینجا تا جنگل
 (برنس دیل) خیلی راه است .

بارون گفت از اینجا تا جنگل مزبور راهی نیست و یک نفر پیاده هر گاه تفرج
 کنان برود دوازده این راه را طی خواهد کرد و ما با اسب میتوانیم در ظرف چند
 ساعت این راه را طی نمائیم منتهی چون باید از بیراهه برویم قدری راه دور میشود
 و چون شما در اینجا میمان من هستید و من راجع به (روبن هود) با شما صحبت کرده ام
 اجازه بدهید که من نیز با سواران خود باشمایم زیرا این مرد خیلی خطرناک است .
 خوشبختانه تازگی شنیده ام که (روبن هود) در حال حاضر از قسمت مهمی از
 افراد خود برکنار است و لذا مامی توانیم بوسیله استفاده از غافل گیری او را دستگیر
 نمائیم و افراد (اوت لاد) او را هم سربازان خود واگذاریم که هر طور میل دارند از
 آنها انتقام بگیرند زیرا سالها است که سربازان من آرزو مند چنین روزی می باشند
 که انتقام خویش را از اینها بگیرند .

(گیسبورن) گفت من با اینکه خود را محتاج بكم شما و سربازان شما نمیبینم
 مع هذا پیشنهاد شما را از این جهت می پذیرم که شما در معرکه مبارزه حضور داشته باشید
 تا من بتوانم بشما ثابت کنم که (روبن هود) نه يك دیواست و نه يك ابلیس گوا اینکه
 اگر دیو و ابلیس هم میبود من حق او را در کف دستش می گذاشتم و دیگر اینکه برای
 اثبات اینکه من از (روبن هود) نمی ترسم لباس مبارزه را دربر خواهم کرد و بتنهائی
 با او چوب بازی خواهم نمود .

بارون از این اظهارات خیلی خوشوقت شد چون میخواست که دماغ (گیسبورن)

بخاك مالیده شود ولی برای اینکه در آینده وسیله ای جهت فرار از مسئولیت داشته باشد تا کسی نتواند بگوید که وی میهمان خود را تحریک بمبارزه با (روبن هود) کرده است چند اندرز بمرد (نورمان) داد و از جمله گفت خوب نیست که شما لباس مبارزه در بکنید و با او جنگ تن بتن نمائید زیرا (روبن هود) خیلی قوی است .

(کیسبورن) با خوشوقتی میدید که مرد خود بسند بیشتر در دام میافتد و هر چه وی بر حسب ظاهر با او اندرز میدهد او زیاده تر خود ستائی می نماید و رجز میخواند . آنگاه برای اینکه مبدا بر اثر مرور زمان (کیسبورن) ازا انجام وعده فرار کند بسواران خود گفت فوراً اسبها را زین کنند که براه بیفتند و دو ساعت دیگر بارون دو ناتینگام و (کیسبورن) بایک عده پکصد نفری از سواران راه جنگل (برنس دیل) را پیش گرفتند .

نقشه جنگ اینطور کشیده شد که بارون دو (ناتینگام) باتفاق همراهان خود از راهی که میدانند بطرف جنگل (برنس دیل) خواهند رفت و آقای (کیسبورن) هم که لباس مبارزه را در بر کرده و آن لباس بهلوانی که لباس ورزش است تولید سوءظن نمی نماید از راه دیگر روانه خواهد گردید که بتواند (روبن هود) را بتهنایی گیر بیاورد و با او مبارزه نماید و نظر باینکه (کیسبورن) در موقعیت خود هیچ تردید نداشت و میدانست بطور حتم (روبن هود) را بقتل خواهد رسانید بعد از اینکه او را کشت نفیر خود را مطابق آهنگ شکار بصدا در خواهد آورد تا اینکه بارون و سواران او بیایند و بچشم خویش جنازه (روبن هود) را ببینند و پس از اینکه مسلم شد که روبن هود بقتل رسیده بسرپازان آزادی کامل داده میشود که (اوت لاو) ها را زنده دستگیر نمایند و بقتل رسانند یا اینکه بدون دستگیری هلاک سازند و در هر صورت اختیار جان و مال (اوت لاو) ها با سربازان خواهد بود .

پس از اینکه جزئیات این نقشه را تدوین کردند هر یک از دو فرمانده از یک راه بحرکت خویش ادامه دادند .

در خلال این احوال (روبن هود) در پای درختی خوابیده بود و رفع خستگی و تجدید قوا میکرد و (پتی ژان) نشسته ، اطراف را میپایید که کسی مغل خواب و آسایش روبن هود نشود و چون کاری نداشت درباره زن خود (وی نی فرد) فکری مینمود و در دل خدای را سپاسگذاری میکرد که چنان زن جوان و باملاحت و وفادار و بامحبت نصیب او گردیده است .

هنگامیکه (روبن هود) زیر درخت (میعاد) خوابیده و (پتی ژان) در آن افکار شیرین فرو رفته بود يك مرتبه يك مرغ موسوم به یلوه ، صدای زیر خود را روی یکی از شاخه های درخت میعاد بلند کرد و بال زد بصدای زیر مرغ و بال زد و (روبن هود) يك مرتبه از خواب پرید .

(پتی ژان) گفت (روبن هود) عزیز برای چه از خواب پریدی آیا صدای پرنده تورا از خواب بیدار کرد؟ (روبن هود) گفت. (پتی ژان) عزیز، من خواب میدیدم که دو نفر چوب دار بن حمله ور گردیده اند و ضرباتی محکم برفرق و کتف من وارد آوردند و چنان محکم بیکو بیدند که من تصور کردم بقتل خواهم رسید و در موقعی که از ادامه حیات ناامید بودم و یقین داشتم که کشته خواهم شد صدای پرنده ای را شنیدم که بازبان آدمی می گفت روبن هود استقامت داشه باش ، من برای تو کمک خواهم فرستاد .

ومن بر اثر آن صدا از خواب پریدم ولی نه اثری از چوبدارها دیدم و نه اثری از مرغ ؟ و آنوقت فهمیدم که خواب میدیده ام و اینکه میگویند که خواب جزو موهومات است حقیقت دارد .

(پتی ژان) گفت خواب شما بکلی موهومات نبود زیرا قسمتی از خواب شما تعبیر شد چون بالای یکی از شاخه های این درخت یلوه ای بود که بالهای خود را بشدت برهمزد و با صدای ریز خوانندگی کرد و شاید میخواست بدینوسیله شما را بر حذر نماید که رعایت احتیاط را بکنید زیرا وقتی پرنده ای ، وبخصوص یلوه ، بال میزند بدون معنی نیست .

(روبن هود) خنده کنان گفت آه ... آه ... پتی ژان آیا شما خرافه پرست شده اید که تصور مینمائید صدای ریز و بال زدن یلوه اثری در زندگی ما دارد ... اینجور معتقدات برای اطفال و دوشیزگان جوان خوب است نه برای ما که مردانی بالغ شده ایم و میدانیم در زندگی باید بحقایق توجه کرد نه بغرافات و اوهام. ولی بعد از چند لحظه سکوت خود (روبن هود) افزود ، معذرا شرط عقل این است که احتیاط را از دست ندهیم برای اینکه ما در اینجا وزیر درخت میعاد بمنزله قراولانی هستیم که وظیفه نگاهداری دیگران را برعهده داریم و اگر يك قراول در يك اردوگاه غفلت کند تمام اردوگاه را بخطر میاندازد و بهتر این است که رفقای ما برای يك حمله ناکهانی آماده باشند .

(روبن هود) اینرا گفت و نفر را براب برد و صدای آن در جنگل پیچید و (اوتلاو) ها از اطراف دویدند و (روبن هود) گفت بروید و در کنار جاده ای که از پائین میگذرد مواظب باشید زیرا گرچه من خرافه پرست نیستم ولی خوابی دیده ام که مرا بفکر انداخته و (پتی ژان) هم میگوید که يك یلوه بال زده با صدای ریز خوانندگی کرده است .

(اوتلاو) ها از گفته (روبن هود) اطاعت کردند و بطرف جاده رفتند و (روبن هود) و یلیام و دو نفر از جنگلبانان نیرومند را هم بطرفی دیگر برای تحقیق و اکتشاف فرستاد و خود او با (پتی ژان) نیز طرفی دیگر را گرفتند و میخواستند

بینند که آیا بتازگی کسانی وارد جنگل شده‌اند یا نه ؟
 یکمرتبه چشم آنها بیک چوبدار افتاد که بجای لباس يك قطعه پوست اسب
 را برتن بپوشیده بود زیرا در آندوره چوبدارها خیلی اسب تربیت میکردند و
 پوست آن جانور را بجای لباس مورد استفاده قرار میدادند .
 آن مرد چوبدار يك شمشیر از يك طرف و يك دشنه از طرف دیگر ، بکمر
 آویخته بود و از قیافه او طوری آثار بیرحمی بنظر میرسید که تا (روبن‌هود)
 او را دید گفت بدون شك اینمرد مرتکب جنایات بسیار گردیده ، ومن لازم میدانم
 از او پیرسم که از کجا می‌آید و بکجا میرود و در این حدود که جزو منطقه سکونت
 ماست چه میکند .

(بتی‌ژان) گفت (روبن‌هود) عزیز ، اینمرد بنظر من علاوه بر اینکه بیرحم
 و جانی جلوه میکند يك مرد قوی بنظر می‌آید و بهتر این است که شما زیر این
 درخت بمانید تا اینکه من بروم و نام و مقصد او را پیرسم و بدانم که از
 کجا می‌آید ؟

(روبن‌هود) گفت (بتی‌ژان) عزیز ، برای من مشوش مباش - برای اینکه
 من نه از اینمرد باك دارم و نه تصور میکنم که این مرد بدقیافه و بیرحم ، بتواند
 مرا مغلوب نماید و نظر باینکه مدتی است که مبارزه نکرده‌ام خیلی میل دارم که
 با این شخص دست و پنجه نرم نمایم و در صورتیکه تو بخواهی ممانعت کنی و نگذاری
 که من با اینمرد پیکار نمایم آنوقت مجبور میشوم که برای نرم کردن عضلات بدن
 با خود تو چوب بازی نمایم این است که بتو توصیه میکنم که برو و بویلیام ملحق شو
 و هر وقت که صدای نفیر پیروزی مرا شنیدی مراجعت کن (بتی‌ژان) گفت با اینکه
 میل ندارم که شما را با این مرد تنها بگذارم ولی نظر باینکه اراده شما پیوسته
 برای من واجب‌الاجری بوده هر چه بگوئید اطاعت میکنم و میروم .

(بتی‌ژان) اینرا گفت و براه افتاد ولی بطرزی مبهم نگران بود و خود
 علت نگرانی خویش را نمیدانست تا اینکه بویلیام ملحق گردید و با حیرت دید که
 ویلیام و دو نفر از جنگلیان که با او هستند با چند نفر از سربازان مشغول پیکار میباشند
 و هنگامیکه (بتی‌ژان) نزدیکتر شد دید شماره سربازانیکه با (ویلیام) و آن دو نفر
 پیکار میکنند از بیست نفر زیاد تر است و شاید بسی نفر میرسد .

(بتی‌ژان) فریاد زد آدمم و باقامت بلند خود برای کمک به (ویلیام) سربازان
 حمله ور گردید اما از درون جنگل صدای حرکت سریع اسبها بگوش او رسید و
 دید که یک دسته سوار نظام پدیدار شدند و معلوم است که میخواهند بكمك همقطارهای
 خود بیایند .

با اینکه دسته جدید ، نیروی سربازان مزبور را زیاد میکردند (بتی‌ژان)

خود را نباخت و دید که در پیشاپیش سربازان مزبور بارون دو (ناتینگام) سوار بر اسبی باشکوه جلومیآید.

(پتی ژان) کمان را ازدوش گرفت و تیری برزه نهاد و بارون را هدف ساخت ولی چنان کمان را کشید که قوس کمان در دست او مانند شیشه خرد شد و (پتی ژان) متوجه نگردید که نیروی بازوی او بقدری زیاد است که کمان را میشکند. یکی ازدو نفر جنگلی که با ویلیام مساعدت میکردند و بسختی و مجروح شده بود وقتی که دید (پتی ژان) کمان ندارد کمان خود را بوی داد و (پتی ژان) تیری را که نتوانست بوسیله کمان اول بفرستد بوسیله کمان دوم برای بارون فرستاد اما بارون که متوجه حرکات پتی ژان بود طوری خود را روی اسب خوابانید که تیر از روی او رد شد و سواری را که از عقب میآمد بقتل رسانید زیرا تیر تادسته در سینه آن سوار نشست و از روی زین بر زمین غلطید.

این قتل سبب خشم سواران شد و چون از حیث افراد خویش را خیلی قوی میدیدند حمله ور شدند و (پتی ژان) که میدید ویلیام زیاده تر در معرض خطر است با شمشیر چند نفر از سربازان را دور نمود و به (ویلیام) گفت جنگ شما با این عده فراوان دیوانگی است زیرا اینها شما را بقتل خواهند رسانید و تازود است فرار کنید ویلیام گفت محال است که من شما را تنها بگذارم و فرار کنم زیرا اکنون غیر از من و شما در اینجا کسی نیست و آن دو نفر که با من بودند کشته شده یا مجروح گردیده اند.

(پتی ژان) که همچنان مشغول شمشیر زدن بود دید که ویلیام را بطوری دیگر باید راضی نماید و گفت (روبن هود) تنها است و من تصور میکنم که اکنون عده ای بر سر او ریخته اند و شما بکمک (روبن هود) بروید و من میکوشم که نگذارم سربازان شما را تعقیب نمایند.

(ویلیام) که شنید (روبن هود) تنها است حرف (پتی ژان) را شنید و بایک ضربت شدید شمشیر مردی که راه را بر او بسته بود از سر راه دور نمود و در جنگل ناپدید شد و (پتی ژان) تنها ماند.

(پتی ژان) مانند ببری خشمگین از خود دفاع میکرد ولی از فکر صدای یلوه و پر زدن او فارغ نبود و بخود میگفت افسوس که امروز خون عده ای از یاران ما روی زمین جنگل خواهد ریخت و علف ها از خون آنها سیراب خواهند گردید و متأسفانه (روبن هود) آنطور که باید بصدا و پر زدن این مرغ توجه نکرد و از اخذ احتیاطات کافی فرو گذاری نمود و شاید هم اکنون عده ای از همقطار های ما بقتل رسیده باشند.

با اینکه (پتی ژان) در آن لحظات با شجاعت زیاد میجنگید چون سربازان

خصم باززیادتر شد درقبال افزایش افراد سربازان از پادشاه آمد و مغلوب گردید و سربازان او را بدرختی بستند و آنوقت بارون دوناتینگام که دانست خطری او را تهدید نمی نماید جلو آمد و تسخیرکنان گفت ای نردبان جنگل ، تو خیلی بزور بازوی خود اعتماد داشتی و بسیار باعث آزار من شدی ولی هر قدر که مرا اذیت کردی اکنون پس خواهی داد و کفاره اعمال گذشته خود را ادا خواهی نمود .

(پتی ژان) گفت آقای بارون دوناتینگام فراموش نکنید که اگر شما امروز زنده هستید و هنوز می توانید که ساکسون ها را آزار نمایید برای این است که بر جان شما بخشیدم و از خون شما گذشتم و اگر در آن موقع که شما گرفتار من شده بودید من شما را بقتل می رسانیدم امروز نمی توانستید که از دستگیری من ابراز شادی نمایید .

از آن گذشته شما زود خود را فاتح دانسته اید در صورتی که هنوز (روبن هود) نیامده است و هرگاه (روبن هود) مطلع شود و بیاید خواهید فهمید که غلبه کردن بر ما آنطور که شما تصور کرده اید آسان نیست .

بارون بمسخره خندید و گفت (روبن هود) دیگر نخواهد آمد و هرگاه بیاید فقط سرش را خواهیم دید زیرا من دستور داده ام که سرش را قطع نمایند و لاشه او را در این جنگل بجا بگذارند تا اینکه طعمه گرک ها شود .

سپس بارون دوناتینگام گفت این مرد را روی اسب بنشانید که بمحض آمدن آقای (گیسبورن) معطل نشویم و برای بیفتیم و من تصور میکنم که عنقریب آقای گیسبورن) با سر بریده روبن هود خواهد آمد .

سربازان بارون دوناتینگام بر طبق دستور او (پتی ژان) را روی اسب نشانیدند و خود پیاده شدند و توبره بر سر اسب های خود زدند تا وقتی که آقای (گیسبورن) بیاید و بارون هم در انتظار آمدن آن مرد زیر درختی روی سبزه ها نشست و اطراف را مینگریست که بداند (گیسبورن) از کدام راه سر ببرد خواهد آورد .

ما بارون دوناتینگام را زیر درخت میگذاریم و بسراغ (روبن هود) که بطرف (گیسبورن) میرفت میرویم و (روبن هود) وقتی بنزدیکی آن مرد که لباس پهلوانان چوبدار را پوشیده بود رسید گفت آقا روز شما بخیر ، از این کمان که بدوش آویخته اید معلوم است که مردی تیرانداز هستید .

آن مرد به سوال (روبن هود) جواب نداد و گفت متأسفانه من در این جنگل راه را گم کرده ام زیرا در این جنگل آنقدر جاده های فرعی با هم تقاطع میکنند که انسان نمیداند از کدام طرف باید برود .

(روبن هود) با ادب گفت آقا کجا میخواستید بروید که راه را گم کرده اید .. شما اگر بگوئید که مقصدتان چیست من که تمام این جنگل را می شناسم شما را

راهنمایی خواهم کرد .

آن مرد گفت که مقصد من خانه و دهکده مخصوصی نیست بلکه قصد دارم که خود را برکز این جنگل برسانم و در آنجا شخصی را ملاقات نمایم و قدری با او صحبت کنم .

(روبن هود) گفت لابد این شخص از دوستان شماست ، (گیسبورن) گفت من اینگونه دوست ندارم و هرگز این اشخاص شرور و جانی را بدوستی انتخاب نمیکنم (روبن هود) گفت آیا ممکن است بگوئید که نام این شخص چیست ؟ شاید من او را بشناسم و بتوانم زودتر شما را با او برسانم ؟

(گیسبورن) گفت نام این شخص شرور و تبه کار که من حاضرم برای یافتن او ده سکه طلا بدهم (روبن هود) است که خود را ریس (اوت لاول) های این جنگل میداند (روبن هود) گفت آقا در این صورت از اقبال خود خوشوقت باشید که شما را در سر راه من قرار داد زیرا من (روبن هود) را میشناسم و میتوانم بدون اینکه از شما ده سکه طلا بگیرم شما را بطرف او ببرم ولی آیا ممکن است بگوئید که نام شما چیست ؟

بهاوان چو بدار گفت نام من (گیسبورن) است و من مردی نیرومند و غنی هستم و اراضی وسیع و رعایای بسیار دارم و این لباس را مخصوصاً در پر کرده ام که وی اگر در این جنگل جاسوسانی ندارد نتواند مرا بشناسد و جاسوسان او بدون سوءظن بمن راه بدهند که بسوی او بروم و من همینکه او را پیدا کردم حاضرم برای شما سوگند یاد نمایم که وی را با دو دست خویش بقتل خواهم رسانید و او نخواهد توانست در قبال من از خود دفاع کند .

(روبن هود) گفت آیا این شخص دشمن شماست و نسبت بشما بدی کرده است (گیسبورن) گفت (روبن هود) بهیچوجه نسبت بمن بدی نکرده و من او را نمیشناسم و اکنون هم اگر او را ببینم نمیتوانم بشناسم مگر اینکه دیگران او را بمن معرفی نمایند .

(روبن هود) گفت حال که شما او را نمیشناسید او هم نسبت بشما بدی نکرده برای چه میخواهید او را بقتل برسانید ؟ گیسبورن گفت برای اینکه از قتل او خوشم میآید و عزم کرده ام که سرش را بدون تن در دست خود ببینم .

(روبن هود) گفت این خوش آمدن شما يك خوش آمد عجیب است و دیگر اینکه من متأسفم که چرا شما باید چنین افکاری داشته باشید و از مشاهده سر بدون تن دیگران لذت ببرید .

(گیسبورن) گفت از شما چه پنهان که من مردی شرور و بیرحم نیستم و اگر امروز بارون دونا تینگام را ندیده بودم اصلاً بفکر (روبن هود) نمیافتم ولی

این بارون بد ذات مرا تحريك بقتل (روبن هود) کرد و من هم قول دادم که این کار را بکنم و اینک نمیتوانم دست خالی برگردم ... خوب مال کسه شما مرا شناختید نوبت آن است که نام خود را بگوئید تا اینکه من هم شما را بشناسم .

(روبن هود) سر را راست و صدا را بلند کرد و گفت حال که شما میخواهید مرا بشناسید بدانید که نام من کنت دو (هونتینک دون) میباشد ولی عرفاً مرا بنام روبن هود میشناسند و من رئیس کل (اوت لاور) های این جنگل میباشم .

آن مرد که نام (روبن هود) را شنید و دانست مردی را که جستجو میکرد اوست خیزی بعقب برداشت و شمشیر را از نیام کشید و گفت من چون قول داده ام که تو را بقتل برسانم حتماً بقول خود وفا خواهم کرد و تو باید اکنون دعای اموات را بخوانی و برای مرگ آماده باشی زیرا چند دقیقه دیگر صدای نفیر من دیگر اوج را مطلع خواهد کرد که (روبن هود) در جهان وجود ندارد و سرش از بدن جدا شده است .

(روبن هود) گفت آقای (کیسبورن) بر طبق قانون جنگل جسد مرد سلحشور مغلوب بمرد غالب تعلق دارد و هر کار که بخواهد می تواند با آن بکند بنابراین اگر شما مرا بقتل رسانیدید حق دارید که سرم را از تن جدا کنید و چون نیت شما این است من هم اگر باتکای حضرت مریم عذراء غالب شدم باشم همین کار را خواهم کرد و اینک آیا با همین شمشیر که از غلاف بیرون کشیده اید مبارزه می کنید یا این که با چوب مبارزه مینمائید و اینکه راجع بچوب سؤال میکنم برای اینست که می بینم که لباس پهلوانان چوب باز را در تن دارید .

(کیسبورن) گفت با شمشیر مبارزه میکنم زیرا باید تو را بقتل برسانم و چوب در بسیاری از مواقع سبب مرگ نمیشود و فقط بدن را مجروح و کوفته مینماید .

(روبن هود) دیگر چیزی نگفت و دو حریف شمشیرها را متقاطع کردند و بزودی (روبن هود) دریافت که مرد (نورمان) نه فقط زور بازو دارد بلکه در فن شمشیرزدن بسی ماهر است و هر گاه دقت نکند کشته خواهد شد (کیسبورن) قدم بقدم جلو میآمد و (روبن هود) قدم بقدم بعقب میرفت و مرد (نورمان) خوب متوجه بود که (روبن هود) نسبت با و دارای ضعف میباشد و میدید که رئیس (اوت لاور) به جایی رسیده که پشت سرش بوته های بزرگ گزنه قرار دارد و هر گاه بعقب برود خارهای گزنه در پای او فرو خواهد رفت (روبن هود) قدمی دیگر بعقب گذاشت و نیش خارها در پای او فرو رفت و پای خود را برگرداند ولی (کیسبورن) سخت او را در تنگنا قرار داده بود. هر گاه جلو میآمد شمشیر مرد (نورمان) در بدنش فرو میرفت و هر گاه عقب میرفت دو چار خارهای گزنه میگردید .

صدای چکاچاک شمشیر بدون اینکه سست شود با شدت اول ادامه داشت و

(روبن هود) برای اینکه از آن تنگنا خارج شود دید چاره ندارد جز اینکه به طرف راست یا چپ خیز بردارد .

(روبن هود) هنگام خیز برداشتن ، در چابکی تفاوتی با گوزن های جنگل نداشت ولی در آن ساعت متوجه شد که اگر خیز بردارد هنگام فرود آمدن ، روی علف جنگل ، ممکن است پای او بلغزد و بر زمین بیفتد .

بمحض اینکه (روبن هود) خیز برداشت و خود را بطرف راست انداخت پای او هنگام فرود آمدن بر زمین لغزید و دراز ، به پشت روی زمین قرار گرفت ولی شمشیر را از دست نداد زیرا بر حسب يك عادت قدیمی جنگلیان ، هر وقت که شمشیر از غلاف بیرون می کشید حلقه چرمی انتهای قبضه شمشیر را دور میچ دست حلقه میکرد با این وصف دانست که وضع او وخیم است و در دل گفت ای مریم عذراء هرگاه اراده تو تعلق گرفته که من کشته شوم نگذار که من بدست يك (نورمان) بقتل برسم و اراده کن که يك (ساکسون) مرا بقتل برساند .

(گیسبورن) مردی نبود که رای قتل (روبن هود) این فرصت مقتضی را از دست بدهد و با سرعت بوی نزدیک گردید و شمشیر خود را حواله سینه (روبن هود) کرد ولی شمشیر او با شمشیر رئیس (اوت لاد) ها متقاطع شد و (روبن هود) که دراز کشیده بود حربه او را رد کرد (گیسبورن) برای اینکه روبن هود را از پا در آورد باید شمشیر را در پاهای او فرو نماید چون وی نخواهد توانست در حالی که دراز کشیده از پاهای خود دفاع کند و لذا قدمی بعقب رفت که خود را به پاهای او نزدیک نماید و همین يك لحظه (روبن هود) را نجات داد و او روی دو پای خود ایستاد و مبارزه ، از نو شروع شد .

ولی این مرتبه نیروئی جدید در عضلات و استخوانهای (روبن هود) بوجود آمده بود و با اطمینان باینکه فاتح خواهد شد - مله کرد و چند دقیقه دیگر شمشیر او تا نیمه تیغ در سینه (گیسبورن) فرو رفت و مرد (نورمان) بدون اینکه صدائی بر آورد افتاد و دیگر بر نخاست و چون شمشیر (روبن هود) قلب او را دریده بود زندگی را بدرود گفت .

(روبن هود) که میدانست آن موفقیت غیر منتظره را مدیون خداوند و حضرت مریم است زانو بر زمین زد و از خداوند و حضرت مریم سپاسگزاری کرد و بعد به (گیسبورن) نزدیک گردید که بداند آیا جان دارد یا نه ؟ و دید که روح از کالبدش خارج گردیده است .

وقتی به (گیسبورن) نزدیک گردید روی سینه او و در زیر پوست اسب (بلازون)

۱ - فرماندهی يك دسته سرباز را كه در حال مسافرت و راه پیمائی هستند دید و این (بلازون) با واثابت نمود كه آن مرد تنها نیامده بلكه با يك عده پیاده یا سوار بآن جنگل وارد گردیده و بدون شك آدمهای او در اطراف منتظر شنیدن صدای نفیر او هستند كه بیرون بیایند و خود را بفرمانده خویش برسانند .

بادیدن آن علامت (روبن هود) فكر كرد كه خوب است كه با يك حيله جنگی برود و ببیند كه سواران یا پیادگان آن شخص در كجا و چه كسانی هستند و لذا پوست اسب را كه (كيسبورن) در تن داشت از تنش بیرون آورد و خود آنرا پوشید و در نتیجه شبیه به (نورمان) مقتول شد آنگاه سر (كيسبورن) را از تن جدا نمود و نفیر مرد مقتول را بر لب برد و صدا در داد و از اعماق جنگل صدای (هود) بنفیر مزبور جواب گفت و (روبن هود) فهمید كه آدمهای مقتول در آن سمت هستند .

بارون دونا تینگام وقتی صدای آن نفیر را شنید گفت گوش کنید ... گوش کنید ... این صدای نفیر آقای كيسبورن است و ببا بشارت میدهد كه دیگر (روبن هود) حیات ندارد و روح او بجهنم واصل گردیده است .

يكي از سواران كه از آدمهای (كيسبورن) بود گفت بلی عالی جناب ، و این صدای نفیر از باب من میباشد و من در هر كجا این صدا را بشنوم میشناسم .

بارون (دونا تینگام) خنده ای كرد و گفت بالاخره من بآرزوی خود رسیدم و زنده ماندم تا وقتی كه مرك این تبه كار شرور را دیدم (پنی ژان) كه این گفت و شنود را استماع میکرد بر خود لرزید و لی گفت من تصور نمیكنم كه (كيسبورن) توانسته باشد (روبن هود) را بقتل برساند زیرا ده نفر از امثال او هم اگر مردانه و بدون كمین گرفتن پيكار كنند قادر نیستند كه (روبن هود) را بقتل برسانند .

بارون گفت ای نردبان جنگل ، ساكت باش و اگر چشمهای تویی نانی دارد نگاه كن كه چگونه آقای (كيسبورن) با سرعت و پیروزی نزدیک میشود و آمدن او دلیل بر این میباشد كه رئیس تبه كار تو بقتل رسیده و (روبن هود) دیگر وجود ندارد .

۱ - (بلازون) تقریباً بروزن (بیابان) با توجه باینكه صدای آخر كلمه واوی است علامتی بوده كه نجباء و اصیلزادگان و صاحب منصبان روی سینه یا بر پشت خود نصب میکردند و هر كس آن علامت را میدید می فهمید كه آن صاحب منصب با يك عده از سواران یا پیادگان در حال مسافرت و راه پیمائی میباشد یعنی تنهانیست و باید دانست كه معنای تحت اللفظی (بلازون) همانا (علامت و بخصوص علامت اصیلزادگی میباشد .

(مترجم)

(پتی ژان) نظری بآ طرف انداخت و دید بارون راست میگوید و مردیکه پوست اسب پوشیده با سرعت نزدیک میشود و لباس او گواهی میدهد که باید همان (گیسبورن) باشد که (پتی ژان) او را تنها با (روبن هود) گذاشت و خود از آنها دور گردید .

این بود که فریادی از خشم و ناامیدی برکشید و خطاب بآن مرد که از دور میآمد گفت آه... ای دژخیم دون فطرت ... وای بر تو که روبن هود شجاعترین و شریفترین افراد ملت (ساکسون) را بقتل رسانیدی ولی بدان که عمر تو طولانی نخواهد شد زیرا صدها بلکه هزارها نفر هستند که بخونخواهی (روبن هود) برخوانند خاست و تو را بقتل خواهند رسانید ؟

بارون دوناتینگام نهیبی به (پتی ژان) زد و گفت ای ساکسون ، بجای اینکه بیهوده حرف بزنی بهتر این است که دعا بخوانی زیرا عنقریب تو را بارباب دزد و قاطع الطریقت ملحق خواهیم کرد و بعد بارون خطاب به (روبن هود) که وی تصور میکرد مرد (نورمان) است بانك زد بپایید ... بپایید که من شما را در آغوش بگیرم زیرا امروز شما بزرگترین خدمت را بمن کردید و شر یک دشمن خونخوا را که سالها باعث اذیت من شده بود کوتاه نمودید و من درازای این شجاعت هر چه بخواهید بشما میدهم و بشاه میگویم بشما منصب و تیول بدهد زیرا مستحق دریافت رتبه و تیول هستید .

(روبن هود) همانگونه که از دور میآمد ، و در رفتار ، حتی القوه از روش مرد مقتول تقلید میکرد ، اوضاع را دید و مشاهده کرد که (پتی ژان) را روی اسب نشانیده دستها و با احتمال قوی پاهای او را بسته اند و از نظرهای غضب آلودی که (پتی ژان) با او میانداخت میفهمید که همه او را با (گیسبورن) اشتباه کرده اند و تصور می نمایند که مرد (نورمان) میآید .

و همینکه بجائی رسید که مقتضی میدانست با صدای شبیه بلهجه گیسبورن گفت من لایق این همه تحسین نیستم زیرا در یک پیکار ... ادی شخصی را که بمن حمله ور گردیده بود بقتل رسانیدم ولی چون شما آقای بارون میخواهید درباره من محبتی بکنید موافقت نمائید که من پیاداش پیروزی ام ، با این مرد (اوتلاو) که روی اسب نشسته مبارزه نمایم زیرا این مرد دزد و شرور نزدیک است با چشمهای شردار خود مرا بخورد و من باید او را هم نزد رفیق تبه کارش بفرستم که دیگر نتواند این نظرهای غضب آلود را بمن بیندازد .

بارون گفت امروز شما صاحب اختیار هستید و هر چه بگوئید من با آن موافق هستم بخصوص اگر قتل یک قاطع الطریق مانند این نردبان جنگل باشد .
(پتی ژان) بمحض اینکه صدای (روبن هود) را شنید با وجود تغییر لهجه آن

صدارا شناخت و فهمید (روبن هود) زنده است و چون لباس (کیسبورن) را دربر کرده تاگزیر آنرد (نورمان) را بقتل رسانیده و از اینکه (روبن هود) را زنده و سالم دید دردل خداوند را سپاسگزاری کرد .

(روبن هود) به (پتی ژان) نزدیک گردید و نظری بساختم باو انداخت و بعد خطاب به بارون گفت آقای بارون دونا تینگام از شما و مردان شما خواهش میکنم که از اینجا دور شوید تا اینکه من بتوانم از این بدذات محل اختفای یاران اورا بیرسم زیرا او فکر میکند که میتواند همدستان خود را از انتقام مانجات بدهد ولی من باو ثابت خواهم کرد که نخواهد توانست که رفقای خود را از انتقام ما نجات دهد .

بارون و سربازان او با احترام (کیسبورن) که تصور میکردند در مبارزه با (روبن هود) فاتح گردیده است عقب رفتند و قبل از اینکه دور شوند (روبن هود) سر بریده (کیسبورن) را که باخود آورده بود باغوش بارون دونا تینگام انداخت و بارون که منتظر این حرکت نبود از وحشت صیحه زد و سر کیسبورن روی زمین غلطید و سربازان وحشت زده دور شدند .

بعد از اینکه (روبن هود) و (پتی ژان) تنها ماندند همه دور گردیدند (روبن هود) بوسیله کارد خود طنابهای دست و پای (پتی ژان) را گشود و کمان و ترکش (کیسبورن) را باو داد و گفت اینرا داشته باشید که بتوانید از خود دفاع نمایید و آنگاه نفیر را بر لب برد و نفیر زد و بعضی اینکه صدای نفیر او در جنگل پیچید یارانش از اطراف سر بردار شدند و با فریاد خود را بمنطقه ای که روبن هود و پتی ژان آنجا بودند رسانیدند .

جلوتر از همه (ویلیام) میدوید زیرا او که از پشت درختی اظهارات بارون و روبن هود را می شنید و اول روبن هود را بجای کیسبورن گرفته بود تصور میکرد که روبن هود بقتل رسیده و حتی سری را که در دست کیسبورن دروغی دیده بود بجای سر (روبن هود) گرفت. آنهاییکه اطراف بارون دونا تینگام بودند وقتی این منظره را دیدند تصور کردند که خواب می بینند و خود بارون از فرط حیرت نمیدانست چه بگوید و چه بکند و همین قدر می فهمید که آنکس که تصور میکرد (کیسبورن) است ناگهان تغییر ماهیت داد و مبدل بشخصی دیگر شد و دشمن قدیمی او (روبن هود) از کالبد آن شخص سر بردار آورد .

تا چند لحظه بارون دونا تینگام نمیدانست تکلیف او چیست ؟ و بکسی شباهت داشت که در عالم رؤیاء گرفتار کا بوس میشود و میخواهد فرار نماید ولی نمیتواند و با اینکه خطر را می بیند نمیتواند خویش را از سر راه خطر دور کند .

اما بعض اینکه منز او بکار افتاد و توانست که بر اعضای بدن خویش فرمانروائی کند براسب رکاب کشید و بدون اینکه صبر کند و بداند که بر سر سربازهای او چه خواهد آمد و آیا آنها از دم شمشیر (روبن هود) و یاران او خواهند گذشت و یا اینکه جان بدر خواهند برد از آن حدود دور گردید.

وقتی سردار و فرمانده يك سپاه این قدر جرأت داشته باشد که ناکهان فرار را برقرار ترجیح بدهد معلوم است که سربازان آن سپاه چه اندازه میتوانند رشادت داشته باشند و آنها که وضع را چنین دیدند ادامه توقف خویش را در آنجا جاز نداشتند و رکاب کش فرار نمودند.

بتی ژان تیر را برچله کمان گذاشت و خواست که بارون را هدف سازد ولی (روبن هود) جلوی دست او را گرفت و گنت از تیر اندازی خودداری کنید زیرا این مرد سالخورده است و عنقریب زندگی را بدرود خواهد گفت و خداوند روح او را احضار خواهد کرد و مستقیم، بکفاره اعمالش بجهنم خواهد رفت و خوب نیست که مادست خود را بخون این پیر مرد بیالایم.

(بتی ژان) گفت من از قتل او صرف نظر میکنم ولی نمی توانم از تنبیه وی صرف نظر نمایم و فقط قدری او را مجروح خواهم کرد (روبن هود) گفت اگر چنین است پس عجله کنید برای اینکه اکنون در پیچ جنگل از نظر ناپدید خواهد گردید.

بتی ژان تیر را کشید و از چله کمان رها شد و قبل از اینکه بارون در پیچ جنگل ناپدید گردد، تیر ب قسمت خلفی او اصابت کرد و بارون با سرعت تیر را از خلف خود بیرون آورد و دور انداخت و لحظه ای بعد پشت درختها ناپدید گردید.

(روبن هود) قاه قاه خندید و گفت یقین دارم که بارون تاسمدتی نخواهد توانست شبها پشت بن خوابد و مجبور است که از طرف راست یا چپ استراحت کند.

* * * ۴

بارون دو ناتینگام طوری کینه (روبن هود) را بردل گرفت که این کینه هدف نهائی زندگی او گردید.

از صبح تا شام در فکر (روبن هود) بود و از شب تا صبح فکر میکرد با چه وسیله انتقام خود را از آن مرد که مکرر سبب تحقیر او گردیده او را مضحکه سربازانش و سکنه شهر (ناتینگام) کرده بود بگیرد.

هر دفعه که بارون دو ناتینگام در صدد برآمد که از (روبن هود) انتقام بکشد آن مرد تنها یا باتفاق یاران خود نقشه بارون را نقش بر آب کرده بود.

بطوری که عاقبت بر بارون محقق گردید که او هرگز نخواهد توانست

که بوسیله زور بر (روبن هود) فائق آید و ناچار است که جهت از پاد آوردن وی متوسل بخدعه شود .

وسیله ای که بارون دوناتینگام برای حصول منظور در نظر گرفت این بود که از راه دوستی و خدعه (روبن هود) را بدام بیاورد لذا یکی از بازرگانان شهر (ناتینگام) که مردی سست عنصر بود و بوسیله دریافت پول ، آلت دست میشد پنهانی احضار کرد و باو گفت که شما چون در این شهر ، سرشناس هستید خوب است که قدم جلو بگذارید و یک مسابقه تیراندازی ترتیب بدهید که در طی آن ، تیراندازان منطقه (ناتینگام) اعم از سکنه شهر ، و سکنه قراء و قصبات اطراف با تیر اندازان ولایت (یورکشیر) مسابقه بدهند و برای اینکه بحیثیت تیراندازان هیچیک از دو ولایت بر نخورد محل مسابقه را در مرز فیما بین دو ولایت تعیین نمایند . و من یقین دارم بمحض اینکه (روبن هود) این خبر را بشنود بمناسبت علاقه ای که بتیراندازی دارد خواهد آمد و آنوقت ما او را دستگیر خواهیم کرد و سزایش را در کنار او خواهیم نهاد .

بازرگان مزبور بعد از دریافت قدری پول و هکذا دریافت وعده مساعدت های غیر مستقیم در آئینه از بارون جدا شد و اعیان و وجوه شهر را در میخانه (شریف) ناتینگام جمع آوری نمود و گفت مدتی است که در این شهر مسابقه تیراندازی ترتیب داده نشده و بازوی تیراندازان ما بر اثر عدم ورزش ضعیف گردیده و نیز مدتی است که سکنه ولایت (ناتینگام) از یک تماشای بزرگ محروم بوده اند و من فکر کرده ام که یک مسابقه بزرگ تیراندازی ترتیب بدهم که در آن تیراندازان ولایت ناتینگام ، اعم از سکنه شهر و اطراف با تیراندازان ولایت (یورکشیر) مسابقه بدهند و هر کس که در مسابقه برنده شد جایزه بگیرد و برای اینکه عده بیشتری از جایزه برخوردار شوند ما سه جایزه برقرار مینمایم .

جایزه اول که نصیب بهترین تیرانداز خواهد شد یک تیر نقره خواهد بود که پره های طلا داشته باشد جایزه دوم یک تیر نقره خواهد بود که مزین پیرهای نقره می شود و جایزه سوم یک تیر نقره بدون پره های طلا و نقره خواهد بود . این پیشنهاد باشعف فراوان از طرف سکنه شهر پذیرفته شد و همه از این واقعه که وسیله زور آزمایی و تیراندازی ، بین تیراندازان (ناتینگام) و (یورکشیر) بود خوشوقت شدند و در همان مجلس عده ای را از بین خود انتخاب کردند که نزد بارون دوناتینگام بروند و اجازه بوجود آوردن میدان تیراندازی را در مرز فیما بین دو ولایت بگیرند . بارون دوناتینگام مانند کسی که از این خبر اطلاع ندارد و نسبت بآن بدون علاقه است با کم اعتنائی نمایندگان شهر را پذیرفت ولی اجازه بوجود آوردن میدان تیراندازی را صادر کرد و هنگامی که آنها میخواستند

بروند گفت اگر تصور می کنید که حضور من در میدان تیراندازی سبب ازدیاد درآمد می شود یا این جشن را باشکوه تر می نماید ؛ من از آمدن مضایقه ندارم .

این پیشنهاد غیرمنتظره ، از دهان بارون بیشتر سبب مسرت نمایندگان شهر شد چون هرگز سابقه نداشت که بارون دوناتینگام در اقداماتی که پیش قدم آن سکنه شهر بودند شریک شود و کمکی نماید و باشادمانی بسیار از کاخ بارون برگشتند و همان روز بدون اینکه بگذارند اوقات تضییع شود بوسیله مسافری و جارچی ها ، این خبر را با اطلاع سکنه ولایت ناتینگام و (یورکشیر) رسانیدند و مخصوصاً تذکر دادند که این جشن و مسابقه تیراندازی شکوهی فراوان خواهد داشت زیرا خود بارون دوناتینگام در میدان مسابقه حضور بهم خواهد رساند .

بعضی اینکه این خبر بگوش (روبن هود) رسید فهمید که حضور بارون دو (ناتینگام) در میدان مسابقه و قبول ریاست افتخاری جشن بدون علت نیست زیرا بارون باینگونه تشریفات علاقه ندارد و یگانه منظورش این میباشد که او را بدام بیندازد زیرا میداند محال است که يك مسابقه تیراندازی ترتیب داده شود و (روبن هود) در آن حضور بهم نرساند و لو اینکه بداند برای او خطر جانی دارد . در روزی که روز بعد آن میبایست مسابقه تیراندازی شروع شود (روبن هود) یاران خود را جمع آوری کرد و گفت دوستان ، این مسابقه تیراندازی که با احتمال قوی بر حسب اشاره بارون دوناتینگام ترتیب داده میشود ، فقط وسیله ایست برای دستگیری من ، و بارون میخواهد بدین دستاویز مرا بدام بیاورد و در کمین گاه که همانا میدان مسابقه است دستگیر نماید ولی من با اینکه میدانم دوچار خطر خواهم شد باید بروم و در این مسابقه شرکت کنم زیرا من یکی از بهترین تیراندازان این ولایت هستم و غیرت من قبول نمیکند که تیراندازان ولایت یورکشیر بیایند و تیراندازان ماراشکست بدهند و جایزه اول را ببرند .

و چون این مسابقه کمین گاهی است که میخواهند مرا بآنجا بکشانند بر شما لازم است که بعنوان تماشاچی یا شرکت کننده در مسابقه در میدان تیراندازی حضور بهم رسانید و البته همه باید مسلح باشید و حواس خود را جمع کنید که بعضی اینکه من درخواست کمک کردم همه از اطراف بیایند و نیز بدانید بعید نیست فردا عده ای از سربازان بارون در بین جمعیت تماشاچی باشند و بخواهند یاران ما را دستگیر کنند و شما باید طوری رفتار کنید که کسی نتواند شمارا بشناسد و تا آنجا که ممکن است در يك جا جمع نشوید و با هم تکلم ننمایید .

روز بعد (روبن هود) و (پتی ژان) و (ویلیام) و (موچ) و عده ای دیگر از صاحب منصبان روبن هود که همه تیرانداز بودند با البسه مبدل و هریک از راهی جدا گانه بطرف میدان مسابقه رفتند جمعیتی عظیم از دوولایت (ناتینگام) و (یورکشیر)

در محلی واقع در مرز بین دو ولایت ، جمع شده بود و مقابل میدان تیراندازی جایگاهی مخصوص برای بارون دوناتینگام بوجود آورده بودند و (روبن هود) بعضی اینکه وارد میدان شد فهمید که ظن او صحیح بوده وعده ای از سربازان بارون بین مردم هستند که افراد مظنون را که تصور میکنند (اوت لاول) میباشند دستگیر کنند ولی تا موقع شروع مسابقه ، حتی یکنفر از (اوت لاول) ها دستگیر نشدند زیرا آنها برخلاف عادت همیشگی ، خنده و شوخی نمیکردند و دور هم جمع نمیشدند و در لباس واسلحه آنها هم علامتی وجود نداشت که آنان را سربازان بارون بشناسند . بارون با عده ای از اطرافیان و سربازان خود وارد میدان مسابقه شد و در جایگاه مخصوص نشست و اجازه شروع مسابقه را داد .

هدف عبارت بود از دایره های بزرگ برنگ های گوناگون ، که هر چه برکز آن نزدیک میشدند کوچکتر میگردد و در مرکز دوایر یک نقطه منتهی میشد و تیراندازان میبایست که بتوانند حتی القوه تیر را نزدیک بنقطه مرکزی در هدف بنشانند.

اول از روی قرء ، تیراندازان ناتینگام شروع بتیراندازی کردند و تیر را در دایره های خارجی جادادند .

بعد از آنها تیراندازان (یورکشیر) نتیجه ای بهتر نتوانستند بگیرند ، تا اینکه (ویلیام) از ولایت (ناتینگام) قدم بمیدان گذاشت و کما را بدست گرفت و تیر را رها کرد و تیر مستقیم روی نقطه مرکزی دوایر ، بر هدف نشست و فریاد (هورا) از سکنه (ناتینگام) برخاست .

تیر را که به هدف اصلی خورده بود از آن نقطه بیرون آوردند و (بنی ژان) وارد میدان مسابقه شد و تیر خود را رها کرد و تیر او ، درست روی نقطه مرکزی در سوداخی که تیر (ویلیام) بوجود آورده بود بر هدف نشست و این مرتبه هلهله مردم ناتینگام زیاده تر شد (روبن هود) نفر سوم بود که بعد از آن دو ، وارد میدان مسابقه گردید ، و کمان را بدست گرفت و بدون اینکه نشانه گیری کند تیر را رها نمود و تیر او درست در جای خالی ، روی نقطه مرکزی دوایر ، در هدف جا گرفت . آنوقت مردم فریادشادی برکشیدند و کلاه ها را با آسمان پرتاب کردند و چنان هیجان داشتند که بسیاری از آنها کلاه خود را کم نمودند و بدست نیاوردند .

در خلال این تظاهرات جالب توجه ، بارون (دوناتینگام) توجهی بشکست و موفقیت تیراندازان نداشت و فقط در فکر پیدا کردن (روبن هود) بود ولی نتوانست او را بشناسد زیرا اولاً تیراندازان تا جایگاه بارون . مقداری فاصله داشتند و ثانیاً چشم های بارون بر اثر پیری ضعیف شده بود و نمیتوانست از آن راه دور (روبن هود) را بشناسد خاصه آنکه رئیس (اوت لاول) ها لباس خود را بکلی عوض کرده ،

با کسوتی دیگرین مردم آشکار گردید .

بعد از اینکه دوره اول مسابقه باین ترتیب خاتمه یافت دوره دوم رسید و در دوره دوم دوستان (روبن هود) تصمیم گرفتند که از شرکت در این مسابقه خودداری کنند و تیراندازی نهائی را به (روبن هود) واگذار نمایند زیرا اگر همه در مسابقه شرکت میکردند چون همه تیر را به هدف میزدند برنده مسابقه معلوم نمیشد یعنی مجبور می شدند که هر جائزه را بین چند نفر تقسیم نمایند و اینهم عملی نبود .

دوره دوم مسابقه این شد که در مرکز دوائر يك قطعه چوب باریك مانند مداد نصب کردند و موافقت کردند که برنده اول مسابقه کسی باشد که بتواند تیر خود را روی نوک آن چوب بشاند .

آنگاه مراسم قرعه کشی بعمل آمد که معلوم شود چه کسی باید اول تیراندازی کند و قرعه بنام (یورکشیر) درآمد و تیراندازان یورکشیر سه نفر را برای بردن سه جائزه اول و دوم و سوم انتخاب کردند و آن سه نفر جلو آمده و تیر انداختند و فقط تیر یکنفر قدری در نزدیکی چوب مزبور بر هدف نشست . بعد (روبن هود) جلو آمد و گفت اینك تیر اول را میاندازم و تیر اول او درست روی چوب قرار گرفت و تیر دوم را رها کرد و تیر دوم روی چوب تیر اول ، بدان متصل شد .

بعد (روبن هود) تیر سوم را از چله کمان آزاد نمود و آن تیر طوری در انتهای چوب تیر دوم نشست که آنرا شکافت .

این منظره هیجان آور که از لحاظ تیراندازی بی نظیر بود طوری مردم را قرین حیرت کرد که بعضی از آنها بی اختیار نام (روبن هود) را بر زبان آوردند و گفتند تا امروز فقط یکنفر بود که میتواند اینگونه تیراندازی کند و او (روبن هود) است .

سکنه (یورکشیر) وقتی نام (روبن هود) را شنیدند دیدند وسیله ای ذبیقت بدست آورده اند که صدای اعتراض خود را بلند کنند و گفتند این شخص (روبن هود) است و (روبن هود) قرار نبود اینجا بیاید و در تیراندازی شرکت کند زیرا وی يك وجود استثنائی است و در تیراندازی قدرتی مافوق بشر دارد و ما این مسابقه را قبول نداریم و چون وقت هم برای تجدید مسابقه از مرحله اول گذشته روز دیگر باید مسابقه ها تجدید شود ولی سکنه (ناتینگام) از قهرمان تیراندازی خود حمایت کردند و نزدیک پانصد نفر اطراف او را گرفتند و او را بطرف جایگاه بارون دوناتینگام بردند تا اینکه جایزه خود را که همانا تیر مخصوص بود دریافت کند .

بارون چشمهای خود را کشود که برنده مسابقه را ببیند و مشاهده کند که آیا وی (روبن هود) هست یا نه؟ ولی چون (روبن هود) بعنوان اینکه تواضع و شکسته نفسی میکند سر را پائین انداخته بود بطوریکه بارون دو ناتینگام نمیتوانست درست قیافه او را ببیند و اگر هم میدید چون بین جایگاه او، و جای (روبن هود) فاصله وجود داشت نمیتوانست خوب او را بشناسد.

این بود که جائزه اول را برداشت و (روبن هود) را جلو خواند و تیر را باو داد که وقتی تشکر میکند صدای او را بشنود و (روبن هود) در حالیکه زانو بر زمین زده بود تیر را گرفت و سرفروود آورد و بقهقری روانه شد.

ولی دید که مردم حیران هستند که وی چیزی نمیگوید و از بارون (دو ناتینگام) سپاسگزاری نمیکند و (روبن هود) از بیم آنکه سکوت او، حمل بر بی ادبی شود و مردم ویرا وجودی عاری از نزاکت بدانند گفت:

عالی جناب، زبان من نمیتواند مراتب تشکرات قلبی مرا از این مزیت که بر من اعطا کرده اید بیان کند و من اکنون با خوشحالی بچنگلی که محل سکونت دائمی من است بازگشت میکنم و امیدوارم که تیراندازان ولایت (ناتینگام) بتوانند پیوسته در مسابقه های تیراندازی همین گونه قرین موفقیت گردند.

بمحض اینکه بارون صدای (روبن هود) را شنید تردیدی در هویت او، برایش باقی نماند و بانك زد این شخص را توقیف کنید... این (روبن هود) است (روبن هود) هم بانك زد برای چه میخواهید مرا توقیف کنید مگر خود شما میدان مسابقه تیراندازی ترتیب ندادید و مگر نگفتید هر کس آزاد است برای مسابقه حضور بهم رساند و در تیراندازی شرکت کند.

بارون گفت من نگفته بودم که شما هم میتوانید اینجا بیایید زیرا این مسابقه برای مردان شریف و مطیع ولایت (ناتینگام) و (یورکشیر) ترتیب داده شده و (اوت لاو) ها که تحت حمایت قانون نیستند و قطاع الطريق میباشند در هر نقطه که قدم بگذارند با آنها مانند راهزنان رفتار خواهد شد و بعد فریادزد ای سربازان من، این شخص را دستگیر نمائید و دستها و پاهای او را ببندید تا اینکه من نظریه خود را درباره او ابراز کنم.

(روبن هود) تیر را بر چله کمان گذاشت و گفت وای بر حال کسیکه بخواهد برای دستگیری من از حای خود تکان بخورد و آنها ای که در آن روز هنر تیراندازی (روبن هود) را دیده بودند طوری از این تهدید ترسیدند که بر جای خود خشک شدند.

(روبن هود) نفیر خود را بر لب برد و آنرا بصدا در آورد و یاران (روبن هود) که خود آماده مداخله بودند بمحض شنیدن صدای نفیر بحرکت درآمدند و

اطراف رئیس خود جمع شدند . بارون که تا آن موقع فرصتهای عدیده را برای دستگیری (روبن هود) اذ دست داده بود تصمیم گرفت نگذارد این مرتبه (روبن هود) فرار کند و فریاد زد ای ترسوها ، او را بگیرید و نگذارید فرار کند ، آیشما اینقدر جیون هستید که از يك كماندار جنگلی میترسید ؟

(روبن هود) دید که شماره سربازان بارون خیلی زیاد است و اگر جنگی در بگیرد عده کثیری بقتل خواهند رسید .

این بود که سربازان خود گفت کمانهارا آماده نگاهدارند و بطور منظم عقب نشینی کنند . صاحب منصبان بارون دوناتینگام خطاب بسکته شهر (ناتینگام) گفتند که شما برای دستگیری (روبن هود) با ما کمک نمایید اما سکنه محلی میل نداشتند که قهرمان تیراندازی خود را دست بسته تسلیم بارون نمایند خاصه آنکه دریافتند که وی (روبن هود) رئیس جنگلیهای معروف است .

لذا متوسل بحيله شدند و بعنوان اینکه میخواهند با سرباز های بارون کمک نمایند طوری شلوغ کردند و از هر طرف دویدند که راه را بر سربازها برای دستگیری (روبن هود) بستند . سربازها که دیدند مداخله سکنه کشوری بجای اینکه فایده بیخشید کار را بدتر کرد آنها را عقب زدند و خود بتنهائی بتعقیب روبن هود پرداختند زیرا میدانستند هرگاه بدون روبن هود برگردند بارون دوناتینگام روزگار آنها را سیاه خواهد کرد .

همراهان (روبن هود) در حال عقب نشینی گاهی بر میگشتند و يك كمان تیر ، بطرف تعاقب کنندگان خالی می نمودند و با اینکه تیرهای آنها بدون اثر نبود و تولید قتل هاجرح میکرد سربازان بارون حاضر نبودند که دست از تعقیب بردارند و روبن هود میگفت عجله کنید .. عجله کنید .. که زودتر بنقاط انبوه جنگل برسیم زیرا بعد از وصول بآن جا سربازان بارون چاره ای جز بازگشت نخواهند داشت .

ناگهان صدای (بتی ژان) بلند شد و گفت (روبن هود) عزیز ، دیگر نمیتوانم راه بیایم و شما مرا در اینجا بگذارید و خود بروید (روبن هود) گفت برای چه نمیتوانید راه بیایید (بتی ژان) گفت برای اینکه نیم ساعت قبل ، تیری بزانوی من نشست که تولید خون ریزی شدید کرد و من تصور می نمودم که خواهم توانست که براه ادامه بدهم ولی چون خیلی از بدن من خون رفته یارای پیشرفت ندارم و خود را برای مرك آماده کرده ام و امیدوارم که شما زنده و سالم بمانید .

(روبن هود) گفت (بتی ژان) عزیز این حرف را نزنید و قدری بجنبید زیرا بیش از بیست دقیقه یا نیم ساعت راه نداریم و بعد از آن بنقاط انبوه جنگل خواهیم رسید .

(بتی ژان) گفت يك پای من طوری بی‌خس شده که نمی‌توانم آنرا از زمین بلندکنم تا چه‌رسد باینکه راه بروم و شما بخاطر من خودرا معطل نکنید و از راه بازمانید زیرا معطل شدن شما در اینجا خطرناک است .

(روبن هود) گفت (بتی ژان) ، شما میدانید که من کسی نیستم که شما را در این جا رها کنم و خود بروم و این تنک را نمی‌توانم برخود هموار نمایم که یکی از صمیمی‌ترین دوستان خود را بگذارم تا اینکه جان خودرا بدر ببرم .

(بتی ژان) گفت اگر شما مرا در اینجا بگذارید و بروید تنک نیست بلکه وظیفه فرماندهی خودرا انجام داده‌اید زیرا شما در پیشگاه خداوند و در حضور خلق ، مسؤل حفظ جان دوستان و هواخواهان ماهستید و برای من ، که یکنفر هستم ، نباید حیات این‌همه از فرزندان رشید نژاد (ساکسون) بخطر ریفته بنا براین مرادر اینجا بگذارید و بروید و فقط يك خواهش از شما دارم و آن اینکه راضی نشوید که این (نورمان) های بی‌غیرت مرا زنده دستگیر کنند زیرا آنها چون مردانگی و عاطفه ندارند مرا مورد شکنجه قرار خواهند داد و برای اینکه من بدست آنها نیفتم و شکنجه نکشم از شما خواهش میکنم که کارد شکاری خود را در قلب من فرو ببرید تا اینکه من ، بدون شکنجه بدست یکنفر ساکسون بقتل رسیده باشم .

(روبن هود) گفت (بتی ژان) آنچه شما از من تقاضا میکنید چیزی است که غیرممکن نام دارد و من نه میتوانم شما را بقتل برسانم و نه میتوانم که شما را اینجا بگذارم تا اینکه از طرف این نورمانهای ناجوانمرد و بی‌مروت بقتل برسید بلکه من و مردان من همینجا در کنار شما خواهیم ماند و از شما دفاع خواهیم کرد و اگر مقدر شده است که عمر ما در اینجا و این ساعت پایان برسد در حالیکه دست یکدیگر را گرفته ایم این جهان را بدرود خواهیم گفت (ویلیام) در حالیکه اشک از چشمش روان بود به (بتی ژان) نزدیک شد و او را در برگرفت و گفت پسر عموی عزیز آیا تو مرا آدمی فرض کرده‌ای که تو را در اینجا رها نمایم و جان خود را بدر ببرم و آیا مرا اینقدر بی‌غیرت میدانی که پسر عموی عزیز مرا بدست این سگهای (نورمان) بسیارم تا خود زنده بمانم .

پست باد آن زندگی و حفظ حیات ، که با این شرط و کیفیت بدست بیاید .

بعد (ویلیام) خطاب بجنکلی‌ها که اطراف (بتی ژان) را گرفته بودند گفت بچه‌ها ، این شخص که می‌بینید (بتی ژان) رئیس شما و رفیق شما و هقطار جنگی شما است که بیش از یکصد مرتبه در جدالهای کوچک و بزرگ با شما ، یابرای نجات شما جان خودرا بخطر انداخته و آیا اینک حاضر هستید که او را در اینجا بگذارید و

بگذرید تا اینکه از خطر سربازان (نورمان) مصون بمانید .

جنگلی ها يك صدا بانك زدند نه ... ده مرتبه نه ... صد مرتبه نه .. هزار مرتبه نه ... ماهه اینجا میمانیم و در مقابل (نورمان) ها ایستادگی می نمایم و آنقدر از (پتی ژان) دفاع میکنیم تا اینکه همه در اینجا کشته شویم .

در اینوقت (موج) که هیكلی درشت و عضلاتی قوی و استخوانهایی محکم داشت جلو آمد و گفت اجازه بدهید که من هم نظریه خود را بگویم

پتی ژان فقط از پا مجروح شده و جاهای دیگر او سالم است و هرگاه من او را بدوش بگیرم و حمل کنم از جا های دیگر او خون نخواهد ریخت و تولید خطر نخواهد کرد بنابراین كمك کنید تا اینکه من او را بدوش بگیرم و براه بیفتم .

(پتی ژان) خواست ممانعت کند و بگوید که (موج) نباید برای خاطر او خود را دوچار زحمت کند ولی دیگران بحرف او گوش ندادند و او را بلند کردند و روی دوش (موج) نهادند و براه افتادند .

توقف اجباری (پتی ژان) که سبب توقف دیگران شده بود سبب شد که سربازان بارون (دوناتینگام) توانستند نزدیک شوند و بعضی از آنها از افق جنگل سر برد آوردند و جنگلی ها ، يك رگبار تیر روی آنها باریدند که قدری سرعت حرکت آنها را تأخیر بیندازند و بعد براه افتادند .

(موج) با وجود بار سنگینی که بردوش داشت تا آنجا که پاهای او یارایی میکرد بسرعت میرفت و دیگران اطراف وی را گرفته بودند که مبادا از جناحین .

قوای خصم سر برسد و پتی ژان و (موج) را هدف تیر نماید .

يك مرتبه از وسط شاخه های جنگل يك کاخ نمایان شد و (روبن هود) دید که کاخ مزبور دارای حصار و برج های متین میباشد .

ما وقتی میگوئیم کاخ ... خوانندگان نباید که یکی از کاخ های امروزی را در نظر مجسم کنند . بلکه منظورمان قلاعی است که در ازمه قدیم در تمام اروپا و از جمله در انگلستان می ساختند و محل سکونت و هم دژ جنگی بود چون در آن روزگار ، هر کس که اسم و رسمی داشت ، مجبور بود که خانه خود را بصورت يك دژ جنگی در آورد که بتواند از خویش و عائله و اطرافیان خود در آنجا دفاع کند .

روبن هود پرسید این کاخ از آن کیست ؟ و آیا در بین شما کسی هست که صاحب این کاخ را بشناسد ؟

یکی از سربازها گفت بلی آقای (روبن هود) من صاحب این کاخ را میشناسم و این کاخ از (سردیچارد - دولاپلن) میباشد .

بعضی اینکه روبن هود نام (ریچارد - دولاپلن) را شنید بانگی از شادی

برآورد و گفت یا حضرت مریم عذرا .. من بدرگاه تو شکر گزار هستم که باری دیگر من و دوستانم را از مرك نجات دادی زیرا سر (ریچارد - دولابلن) از دوستان ماست ، و خطاب به همراهان گفت بچه ها عجله کنید که زودتر وارد این کاخ شویم زیرا بعضی اینکه قدم بکاخ بگذاریم نجات ما حتمی است و به (ویلیام) هم گفت شما جلو بروید و بأمورین دروازه و متصدیان پل متحرك بگوئید که (روبن هود) و همراهان او از عقب میآیند تا آنها وقتی ما را دیدند نترسند و پل متحرك را بالا نکشند و بهتر این است که بصاحب کاخ بگوئید که سربازان (نورمان) ما را تعقیب میکنند و ما از شر آنها میخواهیم بکاخ پناهنده شویم .

(ویلیام) با شتاب بطرف قلعه روانه شد و خبر ورود (روبن هود) را با اطلاع سکنه قلعه رسانید و چند لحظه دیگر پرچم سفیدی روی برج قلعه نمایان شد و جوانی سوار بر اسب ، بتاخت باستقبال روبن هود آمد و همینکه نزدیک او رسید خود را از اسب پائین انداخت و هردو دست را بطرف او دراز کرد و گفت من (هربر) و فرزند سردیچارد هستم و پدر من از آمدن شما باینجا آنقدر راضی است که گوئی خداوند دنیا را باو داده زیرا ورود شما باین قلعه سبب خواهد گردید که پدرم بتواند قسمتی از دین اخلاقی ؛ رگی را که نسبت بشما برکردن دارد ادا نماید و خود من هم حاضرم که در بین دوستان و سربازان شما جانفشانی کنم که در ادای دین پدرم شرکت نمایم .

(روبن هود) آن جوان را در آغوش گرفت و بوسید و گفت برای من باعث مباحثات است که بتوانم فرزند سردیچارد را بین سربازان و دوستان خود داشته باشم و بدون تردید من از این ابراز اعتماد و محبت شما استفاده خواهم کرد ولی اینك كلای واجب تر در پیش داریم و آن رسیدگی بوضع همراهان من است که همگی خسته هستند و یکی از صاحب منصبان شجاع ما هم بر اثر اصابت تیریای او مجروح گردیده و ما او را بوسیله تخت دستی حمل مینماییم و باید كلای کنیم که زودتر خود را بیک نقطه امنی برسانیم زیرا دو ساعت است که سربازان بارون دونا تینگام ما را تعقیب مینمایند .

در این وقت یکعده سرباز از دور نمایان شدند و روبن هود گفت نگاه کنید این سربازان بارون دونا تینگام هستند که در تعقیب ما میباشند و ما اگر فوراً در پناه قلعه شما قرار نگیریم بدست آنها بقتل خواهیم رسید .

(هربر) جوان گفت پل متحرك قلعه فرود آمده و برای عبور آماده است و ما اگر عجله کنیم بعد از چند دقیقه دیگر درون قلعه خواهیم بود .

(روبن هود) و همراهان که نجات را نزدیک دیدند بدون توجه بختگی کوشیدند تا خود را بدرون قلعه رسانند و بارون دونا تینگام و سربازان او هنوز

دویست متر باقلعه فاصله داشتند که بل متحرك از جای خود بلند شد و در طول برج قلعه قرار گرفت و راه ورود بقلعه قطع گردید .

بارون دوناتینگام که هیچ انتظار این واقعه را نداشت مقابل درب قلعه آنطرف حندق ایستاد و فریاد زد صاحب این قلعه کیست ؟ من بنام شاه اخطار میکنم که صاحب این قلعه فوراً خود را معرفی نماید .

همراهان بارون دوناتینگام باو گفته بودند که آن قلعه به (ریچارد - دوپلن) تعلق دارد و (ریچارد) وقتی شنید که بارون دوناتینگام او را احضار مینماید بالای حصار قرار گرفت و گفت آقا چه کار دارید ؟

بارون گفت آقای (ریچارد - دوپلن) آیا میدانید کسانی که اکنون وارد قلعه شما شده اند چه اشخاصی میباشند و آیا اطلاع دارید اینها جزو یاغیان بشمار میآیند و رئیس آنها يك (اوتلاو) میباشد که از طرف پادشاه انگلستان امر توقیف و مجازات او صادر گردیده و هرگاه شما این اشخاص را در قلعه خود پناه بدهید خائن محسوب خواهید گردید و پادشاه انگلستان با شما مانند يك خائن رفتار خواهد کرد .

(ریچارد) گفت عالیجناب این قلعه و اراضی مجاور آن بمن تعلق دارد و من در اینجا در قلعه و ملك خود هستم و خویش را صاحب اختیار میدانم و هرکس را بخواهم در قلعه خود میپذیرم و هرکس را بخواهم بیرون میکنم و کسانی که اکنون باینجا آمده اند از دوستان من بشمار میآیند و من هرگز آنها را بشما تحویل نخواهم داد و شما هم بهتر این است که از اینجا بروید زیرا هرگاه قصد جنگ داشته باشید بیکان تیز سربازان من تمام یا عده ای از شما را بظاڪ هلاک خواهند انداخت .

بارون دوناتینگام بدو اخواست که مبادرت بحمله نماید ولی دید که سربازان او گرچه برای حمله به (روبن هود) و افراد وی کافی بودند ولی نمیتوانند يك قلعه که دارای مدافع میباشد حمله نمایند لذا مراجعت کرد و محتاج بذکر نیست که هنگام بازگشت چه اندازه خشمگین بود و راه فیما بین آنجا و شهر ناتینگام را چگونه پیمود .

بعد از اینکه وی رفت صاحب قلعه بطرف (روبن هود) آمد و گفت آقای روبن هود ، قدم شما هزار بار مبارك است و من هزار بار از خداوند تشکر میکنم که بمن فرصت داد که بتوانم اندکی از بسیار محبت های شما را نسبت بخود جبران نمایم .

(روبن هود) گفت دوست عزیز از شما خواهش میکنم که بیش از این راجع به خدمت ناچیزی که من بشما کرده ام صحبت نکنید زیرا اگر خدمت من ارزشی

داشته بایاری امروز شما صد برابر جبران گردید و جان من و همراهانم را نجات دادید بنابراین منم که نسبت بشما مدیون هستم و شما نسبت بمن دینی بر گردن ندارید و دیگر اینکه یکی از همراهان ما مجروح است و احتیاج پیرستاری و معالجه مخصوص دارد (ریچارد) گفت همانقدر که خود شما نزد من عزیز هستید همراهان شما نیز عزیز میباشند بفرمائید این مجروح کیست که باید مورد مداوا قرار بگیرد. (روبن هود) گفت گویا شما او را دیده اید ... این مجروح جوانی است بلند قامت که علی رغم قامت بلند خود بنام (پتی ژان) (ژان کوچک - مترجم) خوانده میشود و تیری بیای او اصابت کرده و نمیتواند تکان بخورد .

(ریچارد) گفت هم اکنون من میروم و بزن خود و (لیلا) میگویم که از او پیرستاری کنند این وقت پسر جوان (ریچارد) موسوم به (هربر) آمد و پیدر خود گفت پدرجان ، اگر ما راجع به (پتی ژان) صحبت میکنید بدانید که وی اکنون استراحت کرده زیرا ما بدون اینکه منتظر اشاره آقای (روبن هود) باشیم او را تحت معالجه قرار دادیم و خوشبختانه از دیروز طبیبی از اهالی شهر (یورک) در قلعه ماست و او زخم (پتی ژان) را معاینه کرد و گفت هیچ خطر ندارد و معالجه خواهد شد و زخم را بست .

(روبن هود) گفت خدا را شکر که (پتی ژان) از خطر خواهد جست زیرا اگر این جوان از این زخم فوت میکرد یا ناقص الاعضاء میشد من هرگز تسلی نمی یافتم سپس خطاب بصاحب قلعه گفت دوست عزیز اکنون دیگر دغدغهای ندارم و در خدمت شما هستم .

(ریچارد) گفت زن من و (لیلا) فوق العاده اشتیاق دارند که شما را ببینند بیائید که باطاق مجاور برویم زیرا آن دو نفر در آن اطاق هستند (هربر) که فرصتی پیدا کرده بود با ویلیام آشنا شود گفت پدرجان آیا میدانید که آقای ویلیام که از صاحب منصبان آقای (روبن هود) است چه میگوید ؟

پدر گفت چه میگوید ؟ (هربر) گفت من آقای ویلیام گفتم که زن من (لیلا) زیباترین زن انگلستان بلکه دنیا است ولی آقای ویلیام این حرف را نپذیرفت و گفت زن او موسوم به (مود) از تمام زنهای دنیا زیباتر است آقای (روبن هود) آیا شما (مود) را دیده اید ؟ و آیا همینطور که آقای ویلیام میگوید او خیلی زیبا است. (روبن هود) برای اینکه چیزی نگوید که باعث رنجش یکی از آن دو شود گفت البته مود ، خانم (ویلیام) زیبا است ولی شما هم درست میگوئید (هربر) گفت من میگویم محال است که زنی زیباتر از (لیلا) پیدا شود و در هر صورت من (لیلا) را از تمام زنها زیباتر میدانم .

(ویلیام) از این حرف ملول شد و اخم هارا در هم کرد. مردم در آن زمان

آنقدر ساده دل بودند که از این مقایسه ها ملول میشدند در صورتی که امروز کسی جرئت ندارد این نوع مطالب را عنوان کند. یاین وصف چون ویلیام جوانی نیک نفس و صادق بود بمحض اینکه لیلا را دید ندائی از حیرت برآورد و گفت آقای (هربر) من تصدیق میکنم که خانم شما براستی قشنگ است و شما حق دارید از داشتن چنین زن، بیالید.

(لیلا) که از تحسین بدون شائبه ویلیام سرور و هم قدری ارغوانی گردیده بود در حالی که سررا پائین انداخت تبسم کنان بطرف (روبن هود) رفت و هر دو دست خود را باو تقدیم نمود و باصدائی ملیح گفت کسیکه نجات دهنده مامیباشد برای مایگانه نیست و من نزد او خجالت نمیکنم.

(روبن هود) که مانند ویلیام از زیبایی (لیلا) در شگفت شده بود دست زن جوان را بوسید و (هربر) خود را بکنار ویلیام رسانید و گفت (لیلا) من دوست صمیمی خود آقای ویلیام را که از نواب آقای (روبن هود) هستند بتو معرفی میکنم و بعد از اینکه ویلیام دست (لیلا) را بوسید آهسته باو گفت چه میگوئید آیا باز هم انکار میکنید که زن من زیبا است.

ویلیام گفت تردیدی نیست که (لیلا) زیبا میباشد معذرا مود زن من چیزی دیگر است زیرا...

ولی (روبن هود) نظری معنی دار بویلیام انداخت و باو فهمانید که نباید پیش از این برای اثبات زیبایی زن خود اصرار نماید زیرا بر (هربر) گران خواهد آمد و (ویلیام) مانند کسی که باید از امر مافوق اطاعت نماید و حق را ناحق کند سکوت کرد.

(ریچارد) بر خود و ویلیام و لیلا را گذاشت که باهم صحبت کنند و روبن هود را بکناری کشید و گفت (روبن) عزیز، باور کنید که در جهان مردی یافت نمیشود که من بیش از شما او را دوست داشته باشم و برای حفظ شما حاضرم جان خود را فدا کنم و تمام آدم های من نیز مثل من حاضرند که در راه شما فداکاری کنند و تا وقتی که یک نفر مرد مسلح در این قلعه هست تمام دنیا اگر لشکر شود نخواهد توانست شما را از اینجا بیرون ببرند بنا بر این دغدغه بخود راه ندهید و خاطرا آسوده دارید چون ما در اینجا محافظ شما هستیم و نیز بهتر این است که بگذارید که مردان شما نیز استراحت کنند و بعد از یک هفته که از خستگی بیرون آمدید آنوقت خواهیم دانست که چه باید کرد و چگونه خانواده های شما را خاطر جمع کنیم که تشویش نداشته باشند.

(روبن هود) گفت (ریچارد) عزیز، من حاضرم چند روزی در این قلعه بمانم و از لذت دیدار تو برخوردار شوم اما یک شرط دارد و آن این است که مردان

من باتفاق ویلیام از اینجا بروند و بجنگل خودشان بازگشت نمایند زیرا جمعیت آنها زیاد است و اینجا هم مانند جنگل نیست که بتوانند آذوقه خود را بوسیله شکار تأمین کنند .

البته من میدانم که شما حاضرید که هستی خود را صرف پذیرایی مردان من نمائید ولی من حاضر نیستم که ضرری متوجه شما بشود و فراموش نکنید که حتی موقعی که من در جنگل هستم مردان من آذوقه خودشان را رأساً تهیه میکنند و من بآنها چیزی نمیدهم و بعد از اینکه ویلیام و آدم های من بجنگل مراجعت کردند ویلیام زن من ، وزن خود وزن این (بتی ژان) بیچاره را که مجروح شده با خود خواهد آورد که زنهای نیز در اینجا باشما آشنا شوند .

این پیشنهاد را (ریچارد) از روی تعبد پذیرفت زیرا نمیخواست که (روبن هود) تصور کند که پذیرایی از آدم های او نسبت بوی تحمیلی است ولی روبن هود هم نمیخواست پذیرایی از جنگلیها سبب شود که (ریچارد) که تازه زندگی خود را باز یافته متضرر گردد .

وقتیکه (ماریانا) زوجه (روبن هود) و (مود) زن ویلیام و (وی نی فرد) زن بتی ژان باتفاق ویلیام بقلمه آمدند هرناهار یا شام که در آن قلمه خورده میشد مانند یک ضیافت عروسی برای همه لذت بخش بود و (هربر) جوان و (لیلا) زن او میگفتند در همه عمر چنان روزهای مسرت بخشی را نگذرانیده اند .

زنهای جوان با خنده ها و شوخی های خود مجلس آرا میگردند و (مود) و (لیلا) بیش از سایرین بهم الفت پیدا کردند و هر وقت صحبت از زیبایی میشد (مود) تصدیق میکرد که (لیلا) از او زیباتر است و (لیلا) اعتراف مینمود که زنی راننده که همچون (مود) قشنگ و با ملاحظت باشد .

مدت پانزده روز مانند پانزده ساعت بر آنها گذشت و در این مدت زخم پای (بتی ژان) بکلی بهبود یافت بطوری که وی بدون کمک عصا میتواند راه برود روزی که روبن هود و همراهانش میخواستند از قلمه بروند و به منطقه سکونت همیشگی خود ملحق گردند (لیلا) و (هربر) و مادر او ، حتی (ریچارد) مثل اینکه عزیزترین خویشاوندان خود را از دست میدهند گریه میکردند و تا وقتی مهمانان آنها دیده میشدند دست و دستمال در امتداد آنها تکان میدادند .

در حالیکه روبن هود و بانوان وابسته باو در قلمه (ریچارد) بودند بارون دوناینگام بلندن رفت و بحضور پادشاه انگلستان رسید و گفت اعلیحضرتا یکی از شوالیه های که رعیت اعلیحضرت میباشد یاغی شده است .

شاه گفت این یاغی کیست ؟ بارون دوناینگام تا آنجا که میتواند از (ریچارد) بدگویی کرد و گفت این مرد یک تبه کار مخوف موسوم به (روبن هود)

را که لابد اسم او بگوش اعلیحضرت رسیده ، در قلعہ خود پناه داده ، و وقتی من باو گفتم که تبه کار مزبور را تسلیم کند گفت من بحکم پادشاه انگلستان اعتنا نمیکنم زیرا خود پادشاه هستم و از قول من پادشاه انگلستان بگو که اگر جرأت دارد قدم باینجا بگذارد ، ببیند که پیکان تیر جنگجویان من چقدر تیز است .

بارون دروغ میگفت و (ریچارد) چنین نگفته بود ولی بمنظور خود که - خشمگین کردن شاه باشد رسید و شاه بارون دوناوینگام گفت بسیار خوب ... ما هم باین قلعہ نزدیک میشویم تا بدانیم تیزی پیکان تیرهای سر (ریچارد) چه اندازه است .

آنگاه پادشاه انگلستان بارون گفت هر قدر سرباز لازم دارید از اینجا بردارید و ببرید و منهم تا پانزده روز دیگر به (ناتینگام) خواهم آمد ولی اگر بجعتی ورود من بتأخیر افتاد شما هر طور که صلاح میدانید اقدام نمایند مشروط بر اینکه صواب اندیشی شما ، سبب توقیف (ریچارد) و روبن هود شود و وقتی هر دو را در سیاه چال خود محبوس کردید بمن اطلاع بدهید تا اینکه تصمیم خود را بشما ابلاغ کنم .

از بدبختی بارون دوناوینگام ، وی باقشون خود هنگامیکه بقلعہ (ریچارد) دولاپلن) رسید که روز قبل از آن (روبن هود) از آنجا رفته بود و بارون که از تعقیب روبن هود در محل سکونت وی ، آزمایش تلخ داشت و هنوز قسمتی از اعضای حساس بدنش از اصابات تیر درد میکرد تصمیم گرفت که در عوض (ریچارد) را توقیف نماید .

ولی تصرف قلعہ (ریچارد) هم نیز کمتر از دستگیری روبن هود ، در وسط جنگل (شروود) یا (رنس دیل) اشکال نداشت و لذا بارون مصمم شد آنچه را که نمیتواند بوسیله زور انجام بدهد بوسیله خدعه بانجام برساند .

بارون دوناوینگام قوای خود را در اطراف متفرق کرد و فقط بیست نفر از سربازان قوی خود را نزد خویش نگاه داشت و در نزدیکی قلعہ کمین گرفت .

همان روز (ریچارد) و پسرش بدون اینکه بدانند در نزدیکی قلعہ کمینگاهی بوجود آمده از آن خارج شدند و گرفتار بارون دوناوینگام گردیدند و با اینکه از خویش دفاع نمودند ولی دفاع آنها ب نتیجه نرسید و مردان بارون آنها را دستگیر کردند و دست بسته بردند .

زوجہ (ریچارد) وقتی از این خبر مستحضر گردید خواست بشوهر ملحق شود ولی (لیلا) باو توصیه کرد که از این اقدام بدون فایده منصرف شود و در عوض روبن هود را مطلع نماید چه اگر بتوان (ریچارد) و پسرش را از خطر نجات داد فقط (روبن هود) از عهده انجام این کار برمیآید و زن مزبور که دید

(لایلا) راست میگوید بدون يك لحظه درنگ باتفاق دو نفر از نوکران و فسادار سوار بر اسب شد و خود را بجنگل (برنس دیل) رسانید تا روبن هود را از این فاجعه مستحضر گرداند . در ساعتی که زوجه (ریچارد) وارد جنگل شد (روبن هود) زیر درخت موسوم به (میعاد) بود وزن ریچارد مقابل او زانو زد و گفت روبن هود من آمده‌ام و بنام حضرت عذرای باکره از شما درخواست میکنم که بمن کمک نمایید .

(روبن هود) باعجله آن زن را از زمین بلند کرد و گفت خانم من از این حرف شما متوحش شدم مگر چه اتفاقی افتاده که شما این طور از من درخواست مساعدت میکنید .

زن زاری کنان گفت بارون (دوناتینگام) دشمن او هم اکنون شوهر و پسر مرا توقیف کرد و برد و من میدانم که وی آنها را بقتل خواهد رسانید و فقط شاهستید که میتوانید آن دورا نجات بدهید .

(روبن هود) گفت خانم شوهر شما يك شوالیه و اصیل زاده است و اصیل زادگان را فقط شاه آنها بعد از محاکمه میتواند بقتل برساند و بارون دوناتینگام هر قدر نسبت بشوهر و فرزندی شما کینه داشته باشد نمیتواند خود مبادرت بقتل آنها بکند، بنابراین شما اشک چشمه‌ها را پاک کنید و بقلعه مراجعت نمایید و درها را ببندید و هیچکس را بآنجا راه ندهید و برای مزید احتیاط بگوئید مردان شما برای دفاع قلعه آماده باشند و من نیز فوراً مردان خود را جمع‌آوری میکنم و برای نجات شوهر شما براه میافتم .

بعضی اینکه این زن از جنگل مراجعت کرد (روبن هود) نفیر خود را بلب برد و مردان خویش را مجتمع کرد و خبر دستگیری (ریچارد) و پسرش را با اطلاع آنها رسانید و آنها نیمی از خیم که چرا بارون دوناتینگام با حیل آن دو نفر را دستگیر کرده و بانیمی از مسرت که خواهند توانست بار دیگر با سربازان بارون دست و پنجه نرم کنند آماده حرکت شدند و (روبن هود) و (بتی ژان) و (ویلیام) و (موج) در رأس آنها قرار گرفتند و براه افتادند تا اینکه بآبادی (مانیفیلد) رسیدند و در آنجا روبن هود شنید که بارون و سواران او بعد از اینکه قدری در آن آبادی استراحت کردند بطرف شهر ناتینگام براه افتادند .

(روبن هود) هم بمردان خود اجازه داد که در آبادی مزبور رفع نخستگی کنند و خود باتفاق (موج) و (بتی ژان) با اسبهای راهوار بطرف جنگل (شرود) روانه شد و در نزدیکی اقامتگاه زیرزمینی جنگلبانی که ساکن جنگل (شرود) بودند نفیر را بصدا درآورد و جنگلیها دویدند و به (روبن هود) ملحق شدند و وی بادو کلمه فهمانید که باید بجنگ بارون دوناتینگام بروند و او را محاصره

نمایند و گفت قسمتی از جنگجویان او هم اکنون از آبادی (مانفیلد) براه میافتند و برطبق نقشه وی بارون و سربازانش بین دو دسته از جنگلیها محاصره خواهند شد. بر اثر راه پیمائی سریع، سربازان جنگل نشین رو بن هود توانستند خود را بیارون و همراهان او برسانند زیرا آنان بطور عادی راه می پیمودند چه خود را در خطر نمیدیدند و تصور خطر را هم نمینمودند. رو بن هود بعد از اینکه بیارون و همراهان او رسید از بیراه جلو افتاد و مکان مناسبی را انتخاب کرد و همراهان را در پشت درختها پنهان نمود رو بن هود همراهان را در نقطه ای پنهان کرد که بارون و همراهان او از يك پیچ جاده سر بدر میآوردند و آنجا برای تیراندازی خیلی مناسب مینمود زیرا تیرها مستقیم بقوای بارون اصابت میکرد. بعضی اینکه سربازان بارون نمایان شدند (رو بن هود) نفیر خود را بلب برد و هنوز صدای نفیر در فضا ناموش نشده بود که صدای مخصوص و و و و و ز ز ز . . . تیرها که از فضا عبور میکرد بلند شد و سربازان بایك حرکت ایستادند چون چند نفر از آنها مورد اصابت قرار گرفتند. بارون فرمان توقف داد و يك عده سی نفری از سربازان خود گفت که وارد جنگل شوند و ببینند که پشت درختها چه کسانی کمین گرفته اند اما این مانور جنگی برای همراهان بارون گران تمام شد زیرا بزودی محاصره گردیدند و مجبور به تسلیم شدند.

آنگاه رو بن هود و جنگلیان بیارون و اسکورت او حمله نمودند ولی در بین سربازان بارون عده ای از سربازان لندن بودند که بامید دریافت جایزه برای دستگیری (رو بن هود) آمدند و آنها بشدت از خویش دفاع مینمودند. چون برخلاف سربازان محلی که باحوال جنگلیان و شجاعت آنها سابقه داشتند سربازان لندن نمیدانستند باچه کسانی مصاف میدهند و روحیه آنها بر اثر وقوف بر سوابق جنگلیان متزلزل نشده بود.

(رو بن هود) متوجه شد که جنگ طولانی، و خونین خواهد شد اما دسته ای که تحت فرماندهی (پتی ژان) بودند با فریاد (هوردا) رسیدند و خود را در معرض جدال انداختند و رود دسته مزبور، کفه ترازوی جنگ را بنفع (رو بن هود) سنگین کرد و سربازان (رو بن هود) توانستند خود را به (ریچارد - دولاپلن) برسانند و طناب های دست او و پسرش را بکشایند و بهر يك از آنها برای دفاع از خود تاخاتمه جنگ اسلحه بدهند (هربر) پسر جوان (ریچارد) از روی جوانی خود را در وسط سربازان (نورمان) انداخت و آنقدر جلو رفت که اینکه بخود بارون رسید و بارون که او را دید امر کرد که پسر جوان را دستگیر کنند و اگر نشد او را بقتل برسانند.

یکی از جنگلی‌های (روبن‌هود) که پسر جوان (ریچارد) را در معرض خطر مرگ دید برای نجات او تیری بزه‌کمان بست و با دقت بارون دونا‌تینگام را هدف ساخت و تیر بگردن بارون اصابت کرد و از یک طرف کردن وارد و از طرف دیگر خارج گردید و بارون از روی اسب بزمین افتاد.

کینه جنگلی‌ها نسبت به بارون دونا‌تینگام به‌مناسبت ظلم‌هایی که بساکسون‌ها میکرد آنقدر زیاد بود که یکی از جنگلی‌ها بدون معطلی سربارون دونا‌تینگام را برید و آنرا بنوک شمشیر خود زد و بلند کرد و بانگ برآورد ای (نورمان)‌های پست و جنایت‌کار، نگاه کنید، این سربارباب و فرمانده شما بارون دونا‌تینگام است و اگر برای او می‌جنگید بدانید که وی دیگر حیات ندارد.

نورمان‌ها که فقط برای اجرای امر بارون می‌جنگیدند و خود آنها نیز از بارون دلی‌خوش‌نداشتند تا سرخون چکان او را دیدند دست از جنگ کشیدند و تسلیم شدند بطوریکه سربازان لندن، یک‌مرتبه خویش را تنها یافتند و آنها هم امان خواستند و تسلیم شدند و بامرک بارون دونا‌تینگام جنگ‌خاتمه یافت.

برطبق امر (روبن‌هود) عده‌ای از جنگلی‌ها سربازان تسلیم شده را به شهر ناتی‌نگام رسانیدند و آنها را رها کردند که هرچه می‌خواهند بکنند و هر جا که می‌خواهند بروند و دسته دیگر جنازه‌ها را از زمین برداشتند و بمجروحین کمک کردند روبن‌هود گفت برای اینکه بتوانند بارون را دفن کنند سرش را با تنه به (ناتی‌نگام) بفرستید و موقعیکه جنازه را برای حمل بشهر از زمین بلند میکردند روبن‌هود خطاب بلاشه بارون گفت خدا حافظ ای مرد خون‌آشام و سیاه‌دل و بیرحم که در تمام عمر جز آزار مردم و بخصوص ساکسون‌ها هدفی نداشتی. خدا حافظ ای مرد طماع که برای پول دخترت را فروختی ولی خدا نخواست که وی تا پایان عمر بدبخت شود من برای روح تو از خداوند طلب مغفرت میکنم زیرا جنایات تو نه باندازه‌ای بود که کسی حاضر باشد برای تو طلب مغفرت نماید و امیدوارم که خداوند دردنیای دیگر تو را گرفتار عذاب همیشگی نماید و تا پایان جهان مقیم جهنم و با جهنمیان محشور باشی.

بعد از اینکه (روبن‌هود) از کار مقتولین و مجروحین فارغ شد و آثار جنگ را در آن منطقه از بین برد خطاب به (ریچارد) و پسرش گفت گرچه ما امروز توانستیم که شمارا نجات بدهیم ولی امروز یکی از روزهای مشغوم زندگی من است و ب میگردید (ریچارد) گفت برای چه؟ شما که خوشبختانه فتح کردید و ما را نجات دادید و این (نورمان) خونخوار یعنی بارون دونا‌تینگام را از بین بردید در این صورت چرا این روز سعادت بخش را روزی مشغوم میخوانید.

(روبن‌هود) گفت من از این جهت امروز را روزی بد میدانم که بر اثر قتل

بارون دوناتینگام ، پادشاه انگلستان دیگر از شما دست برنخواهد داشت و برای ویران کردن قلعه شما قشون خواهد فرستاد و درصدد قتل شما برخواهد آمد و املاک شما را ضبط خواهد کرد .

(ریچارد) گفت من از این مخاطرات هیچ بیم ندارم زیرا بفرض اینکه پادشاه انگلستان درصدد قتل من برآید و بخواهد املاکم را بگرد من از قلعه خود خارج خواهم گردید و بجائی دیگر خواهم رفت .

(روبن هود) سررا از روی تأثر تکان داد و گفت آقای (ریچارد) شما واقعه امروز را بی اهمیت بشمار نیاورید زیرا خبر این واقعه بزودی بلندن خواهد رسید و چون بارون دو ناتینگام یکی از (نورمان) های سرشناس بوده شاه خشمگین خواهد شد و دستور قتل شما و ضبط املاکتان را صادر خواهد کرد بنابراین من بشما پیشنهاد میکنم که بدون فوت وقت و قبل از اینکه قلعه شما محاصره شود آنجا را تخلیه نمایید و باتفاق خانواده خود نزد ما بیایید و من بشما قول میدهم تا وقتی که جان در بدن دارم من و همراهانم نخواهیم گذاشت که بشما یا خانواده شما آسیبی برسانند .

(ریچارد) گفت ای روبن هود جوانمرد ، من همین کار را خواهم کرد ولی در عین حال فکر میکنم که بدون فایده نیست که بوسیله یکی از خویشاوندان خود که در لندن است اقدامی نزد شاه بنمایم و شاید با پرداخت مبلغی بشاه ، بتوانم او را از خشم فرو برد و بیاورم .

(روبن هود) گفت بسیار خوب ولی از همین امروز رتائیه خود را جمع آوری نمایید و هر چه را که قابل تخلیه است از قلعه بیرون بیاورید و خودتان هم مهمای خروج باشید .

(ریچارد) يك پيك سریع السیر بلندن فرستاد و بوسیله خویشاوند خود نزد شاه اقدام کرد ولی پيك مزبور با جواب منفی برگشت و به (ریچارد) خبر داد که شاه بقدری خشمگین شده که یکی از صاحب منصبان خود را مأمور کرده که با عده کثیری سرباز براه بیفتد و (ریچارد) و پسرش را دستگیر و حلق آویز کند و بچیران خدمتی که از این راه می نماید قلعه (دولاپلن) و املاک آن ملك طلق او باشد .

يك مزبور خبری دیگر هم آورد و آن اینکه پادشاه انگلستان فرمانی صادر کرده که حکام ولایات اطراف و هکذا حاکمی که در ناتینگام جانشین بارون مقتول میشود ، با کمال قوای خود بکوشند که (روبن هود) را زنده یا مرده دستگیر کنند و بدانند هر کس روبن هود را زنده یا مرده تحویل بدهد نه فقط ازال دنیا غنی خواهد شد بلکه در دربار انگلستان مقامی بزرگ با و تفویض خواهد گردید .

(ریچارد) این خبر را به (روبن هود) رسانید تا اینکه وی مواظب خود باشد

و بر خلاف گذشته بی احتیاطی نکند و هرگز بدون اسکورت در جنگل راه پیمایی ننماید.

بعد (ریچارد) تمام اثاثیه قلعه خود را از آنجا بیرون آورد و منتقل بکاخ (برنس دیل) کرد و خود باتفاق زن و پسر و دختر و خدمه در کاخ (برنس دیل) سکنی گزید تا اینکه اقامتگاه مناسبی برای او پیدا شود.

صاحب منصبی که از طرف پادشاه انگلستان مأمور تصرف قلعه شده بود و خیال میکرد که باید آنجا را محاصره نماید و ملول بود از اینکه قلعه (دولاپلن) ضمن محاصره از بین میرود زیرا قلعه مزبور را ملک خود میدانست و قتی دید در بقلعه باز است و بلا دفاع می باشد حیرت کرد و هم خوشوقت گردید و فوراً املاک منضم بقلعه را تحت تصرف در آورد و راه پورتنی برای پادشاه انگلستان فرستاد مبنی بر اینکه امر شاه اجری شد و (ریچارد) و پسرش دیگر برای امنیت آن حدود تولید خطر نخواهند کرد چون قبول خود را از دست داده، متواری شده اند.

بخش چهارم

سه سال دیگر، که بعد از حوادث مذکور در فصول قبل فرا رسید سنواتی بود که برای دسته (روبن هود) جزو سالهای آرامش بشمار میآمد و دسته (روبن هود) در این سالها خیلی توسعه بهم رسانید و آوازه (روبن هود) در تمام انگلستان پیچید.

در ضمن هانری دوم پادشاه انگلستان زندگی را بدرود گفت و پسرش (ریچارد) بر تخت سلطنت انگلستان نشست ولی (ریچارد) توجهی بامور کشور نداشت و همواره میچنگید و بخصوص علاقمند بود که در مشرق زمین، در جنگهای صلیبی شرکت نماید.

و چون نمیتوانست خود در انگلستان باشد و امور کشور را اداره نماید (جان) برادرش را نایب السلطنه کرد.

(جان) یکی از بدترین و ناصالح ترین سلاطینی بود که در انگلستان سلطنت کردند زیرا نه فقط دنی و مملکت بشمار میآمد بلکه بر اثر ضعف قوای دماغی حرکاتی دیوانه وار میکرد مردم انگلستان که در زمان سلطنت هانری دوم فقیر شده بودند در دوره طولانی نیابت سلطنت (جان) بدرجه افلاس رسیدند ولی در آن سالهای عسرت و بدبختی عمومی (روبن هود) تاملتوانست بفقر و ضعفاء مساعدت میکرد و البته در عوض از اغنیای (نورمان) میگرفت و آنها را و امید داشت که علی رغم تمایل خود در نوع پروری شرکت نمایند.

(ماریانا) همچنان در جنگل زندگی مینمود و (روبن هود) و (ماریانا) مانند روز اول یکدیگر را دوست میداشتند در نظر (ویلیام)، زوجه اش (مود) بر اثر

مرور زمان تغییری نکرده بود و ویلیام مثل اولین سال عروسی (مود) رازیبا ترین زن انگلستان میدانست .

(بتی ژان) و (موج) هر دو کماکان خوشحال بودند که یکی (وی نی فرد) رموف و دیگری (باربارا) ی شیطان را بزوجیت اختیار کرده اند و برای برادران (ویلیام) هم علتی وجود نداشت که از زندگی ناراضی باشند و مانند کسانی که نور آفتاب را در منشور بلورین هفت رنگ می بینند آنها هم زندگی خود را در کنار زوجات خویش رنگا رنگ و دل پسند مشاهده میکردند .
شوالیه (آلن) وزن او خانم (کریستابل) در خانه ای که شوالیه مطابق ذوق خود ساخته بود بغوشی میزیستند این خانه با سبکی زیبا معماری شده و باغی بزرگ و انبوه آنها احاطه میکرد و گوی صاحبان خانه قصد داشتند که در آن خانه بوسیله بوجود آوردن يك باغ انبوه سعادت خوش را از نظر دیگران پنهان نمایند . .

خداوند کودکانی فربه و سرخ سفید بآن زن و شوهر نیکو نهاد عطا فرموده بود و اطفال آنها از صبح تا شام با بازیها و قهقهه های موصوفانه خود زندگی پدر و مادر را شیرین تر مینمودند و مانند بلبلهای بهاری صدای آنها همواره در باغ انعکاس داشت و پاهای کوچکشان علفهای باغ را لگدکوب میکرد .
(آلن) و کریستابل بقدری خود را سعادتمند میدیدند که روزها مانند يك ساعت و هفته ها مانند یکروز بر آنها میگذشت .

از روزیکه (کریستابل) زن شوالیه (آلن) شده بود دیگر پدر خود را ندید گرچه خانم کریستابل چند مرتبه در صدد برآمد که با پدر تندخو و کینه توز خویش آشتی کند ولی بارون دوناتینگام تازه بود اقدامات دشمن را برای آشتی نمی پذیرفت .

معذک خانم کریستابل از شنیدن خبر قتل پدرش بسی مهوم شد و آلن بزانش میگفت من خدا را شکر میکنم که این پدر برای شما يك پدر حقیقی نبود و گرنه شما هرگز از مرك او تسکین نمی یافتید .

بعد از مرك بارون دوناتینگام ، (روبن هود) بآن زن و شوهر توصیه کرد که چون کاخ ناتینگام و املاکی که از بارون باقی مانده و ثروت نقد او زیاد است بهتر آنکه خانم کریستابل بوسیله شوهرش در صدد تحصیل حق خود برآید و میراث خویش را مطالبه کند .

آلن خواست کاغذی بشاه بنویسد و خود یلندن برود و اقدامات جدی بکند ولی فاکهان مطلع شد که شاهزاده جان کاخ و تمام املاک بارون دوناتینگام مقتول را بموجب فرمانی مخصوص بخود اختصاص داده ، غصب نموده است .

(آلن) دید که مبارزه بامردی چون (جان) که لاپالاسلطنه انگلستان است

برای او خیلی گران تمام خواهد گردید و چون (آلن) و (کریستابل) با آنچه خود داشتند نیک بخت بودند (آلن) ازاسترداد میراث مزبور صرفنظر نمود تا اینکه سعادت موجود در افدای ثروت موهوم که معلوم نیست بآنها برسد یا نه، نکرده باشد. حملات متواتر (روبن هود) باصیل زادگان و امراء و کشیش های (نورمان) بقدری توسعه یافت وطوری آن طبقه ثروتمند و بانفوذ را متغیر کرد که صدراعظم انگلستان موسوم به (لون شان) که اسقف منطقه (ایلی) بود عزم نمود که بفعالیت (روبن هود) و یاران او خاتمه بدهد و چون شاهزاده (جان) نایب السلطنه انگلستان آنها را میخواست بکاخ جدید ملک غصبی خود یعنی کاخ (ناتینگام) برود خود فرماندهی سربازان را که مأمور سرکوبی (روبن هود) و یاران او شدند برعهده گرفت و وارد کاخ ناتینگام گردید.

وقتی به (روبن هود) خبر دادند که نایب السلطنه انگلستان بجنک او آمده خندید اما احتیاط را از دست نداد و تمام جنگلیهای خود را پنهان کرد و در عوض ده دوازده نفر را بالباس مبدل بکاخ ناتینگام فرستاد که خدمات خود را به (جان) عرضه بدارند و داوطلب راهنمایی در جنگل بشوند. پیشنهاد آنها با مسرت از طرف قوای (جان) پذیرفته شد و از آن پس هر روز در طلوع فجر، سربازان نایب السلطنه بر راهنمایی آنها از شهر ناتینگام برای میافتادند و وارد جنگل میشدند و راهنمایان در جاده های پیچاپیچ جنگل آنها را سرگردان مینمودند. گاهی آنها را از وسط بیشه های میگذرانیدند که جانوران هم باشکال از آن بیشه های انبوه میتوانستند بگذرند و گاهی آنها را وارد مناطق باطلاقی مینمودند که تازانوی آنها در گل ولای فرو میرفت و سربازان و صاحب منصبان آنها به (جان) و صدراعظم انگلستان که یکی آسوده در کاخ ناتینگام نشسته و سربازان را بجنک میفرستد و دیگری از لندن تکان نمیخورد تفرین میکردند و نمیتوانستند بر راهنمایان ایراد بگیرند زیرا همه میدانستند که (روبن هود) و همراهانش مانند پرندگان جنگل هرگز در یک موضع مکان نمیگیرند و هر ساعت در یک نقطه هستند.

پانزده روز باین ترتیب گذشت و هر روز از صبح تا شام سربازان و افسران (جان) در جنگل راه پیمایی کردند بدون اینکه یک مرتبه چشم آنها به نیم تنه سبزرنگ جنگلیهای دژ بن هود بیفتد و همینکه شب میشد باعجله خود را بناتینگام میرسانیدند که مجبور نباشند شب را در هوای سرد جنگل بگذرانند. (جان) که از تفریح و تبش لذت دور افتاده بود بعد از پانزده روز مراجعت کرد و دیگری بفکر مزاحمت (روبن هود) و یاران او نیفتاد. تا اینکه بعد از دو سال دیگر (ریچارد) پادشاه انگلستان از مشرق زمین آمد.

و (جان) که در غیاب برادر مرتکب ظلمهای بیشمار و فجایع بزرگ شده بود از ترس (ریچارد) گریخت و در کاخ ناتینگهام که گفتیم غصب کرده بود و آنرا ملک خود میدانست سنگری گردید (ریچارد) بیدرنک برای دستگیری (جان) بطرف ناتینگهام بحرکت درآمد و قلعه و کاخ (جان) را محاصره کرد و بعد از سه روز جنگ سخت آن کاخ که در عین حال مانند تمام کاخهای آن عهد قلعه نظامی هم بود تسلیم شد و (جان) توانست فرار کند.

(ریچارد) در آن سه روز جنگ، متوجه شد که يك عده از سربازان محلی که همه شجاع و بخمدوس در تیراندازی ماهر هستند و نیم تنه های سبزنک در بر دارند کمکهای شایان باو میکنند.

بعد از اینکه قلعه مفتوح شد (ریچارد) خواست بداند آن مردان دلاور چه کسانی هستند که آنگونه صمیمانه با او مساعدت کردند و برای کسب اطلاع (شریف) ناتینگهام را احضار نمود.

این (شریف) همان است که خوانندگان ما میشناسند و از سوابق او با (روبن هود) آگاه هستند و وی که فرصت را برای گرفتن انتقام از روبن هود مناسب دید بطرزی مشروح نزد پادشاه انگلستان بدگویی کرد و گفت اینها يك ملت جنگلی و از همراهان و یاران (روبن هود) هستند و (روبن هود) مردی است قاطع الطریق که فقط از راه سرقت و راهزنی امرار معاش میکند و سالها است که مردم این حدود و کلاوانیان و مسافرین از او بستوه آمده اند و خون صدها نفر از بیگناهان دامن او و همدستانش را رنگین کرده است.

وقتی صحبت شریف تمام شد (هالبر) برادر شیرین (مود) که در آغاز این کتاب مکرر نامش بیان آمد و در آنوقت کلیددار کاخ بود بدون اینکه بهیمی برخود راه دهد و با اینکه از حیث رتبه و مقام اهمیتی نداشت قدمی بجلو گذاشت و گفت اعلیحضرتا، (روبن هود) که خونس مباح و مالش حلال اعلام شده برخلاف آنچه شما میگویند قاطع الطریق نیست بلکه مردی میباشد مظلوم که نسبت باو جور کرده، و ثروت و عنوانش را از وی گرفته اند و اگر وی چیزی از اغنیاء میگیرد در عوض فقر و ضعفاء در این ولایت ممنون و شکرگذار او هستند و نه فقط در این ولایت بلکه در ولایات اطراف تمام او را به نیکی یاد مینمایند شاه از (هالبر) پرسید آیا شما خود او را میشناسید؟ (هالبر) گفت من در گذشته (روبن هود) را دیده ام ولی سالها از آن تاریخ میگذرد و اکنون نمیدانم او در کجاست و چه میکند و آنچه راجع باو گفتم چیزهایی است که سکنه این ولایت میگویند و من انعکاس افکار عمومی را باطلاع شاه رسانیدم.

شاه خندید و گفت من میدانم که تو نمیخواهی مکنون قلب خود را بگوئی.

ولی فردا صبح خود را بجنگل (شرورد) خواهیم رسانید تا این (اوتلاو) را که بمن کمک کرده است ببینم تا نگویند که پادشاه انگلستان نسبت بکسانیکه باو نیکی مینمایند حق شناس نیست .

صبح روز دیگر (ریچارد) بوعده خود عمل کرد و بطرف جنگل رفت و (شریف) را برای راهنمایی باخود برد و در آن روز يك عده يك صد نفری از شوالیه ها و امراء با پادشاه انگلستان بودند و مدتی براهنمائی (شریف) در جنگل گردش نمود و نتوانست که (روبن هود) و نه هیچیک از یاران او را ببیند .

يك جنگل بان سالخورده در سربراه (ریچارد) پدیدار شد و شاه از وی که مستحفظ رسمی و دیوانی جنگل بود پرسید آیا وسیله ای هست که بتوان (روبن هود) را دید ؟ جنگلبان گفت اعلیحضرتا با این ترتیب که شما میخواهید (روبن هود) را پیدا کنید او را نخواهید یافت زیرا (روبن هود) که از جنگل پرهیز می نماید خود را پنهان کرده و شما اگر تمام این جنگل را زیر و رو نمائید وی را بدست نخواهید آورد و چاره منحصر بفرد این است که اعلیحضرت امراء و ملتزمین خود را مرخص نمائید و لباس روحانیون را دربر کنید و باتفاق چند نفر که آنها هم باید ملبس بلباس روحانیون شوند وارد جنگل گردید و اینطور نشان بدهید که مسافرهستید و در این صورت روبن هود را خواهید یافت زیرا وی جلوی کشیشها را میگیرد که از آنها خراج بگیرد ولی هرگز کسی را آزار نمیکند .

(ریچارد) ملقب بشیر دل که مردی شجاع و خوش قلب و هم خوش مشرب و مانند تمام شجاعان آن روز متمایل بتفریح بود این پیشنهاد را پذیرفت و گفت ای جنگلبان پیر مرد ، من راه حل تو را میپذیرم بروید و برای من و چهار نفر دیگر لباس روحانی بیاورید . لباس را آوردند و شاه چهار نفر از همراهان را که باید با وی باشند برای پوشیدن لباس تعیین کرد و بعد از اینکه لباس را پوشیدند براه افتادند قدری که راه پیمودند جنگلبان نظرتوجه (ریچارد) را بطرف نقطه ای در جنگل معطوف کرد و گفت نگاه کنید ، روبن هود و معاونین او موسوم به ویلیام و پتی ژان ، در آنجا هستند .

(ریچارد) طیلسان کشیشی خود را روی سر کشید و اینطور نشان داد که از مشاهده (روبن هود) و یاران او وحشت کرده و قصد بازگشت دارد ولی (روبن هود) و دیگران دویدند و (روبن هود) عنان اسب کشیش بزرگ را گرفت و گفت عالی جناب پدر روحانی ، کجا میروید ، خواهش میکنم قدری صبر نمائید و قدم بجنگل ما بگذارید . (ریچارد) به تقلید کشیشها گفت ای مرد ملعون تو که هستی که جلوی يك مرد خدا را میگیری و مانع از این میشوی که وی براهی که قصد دارد برود ؟ (روبن هود) گفت عالی جناب پدر روحانی ، من و دوستانم يك عده جنگلی

هستیم که در این جنگل بوسیله شکار امرار معاش مینماییم و گاهی برخی از مسافری که از اینجا میگذرند در ازای پذیرایی ما انعامی جوانمردانه بما میدهند و بدین ترتیب بتأمین معیشت ما کمک مینمایند .

(ریچارد) گفت ای ملعون آیا جرئت تو بجائی رسیده که ادعا میکنی در این جنگل از راه شکار امرار معاش مینمایی در صورتیکه میدانی شکارهای این جنگل تعلق بمن ... تعلق پیداشاه انگلستان دارد .

(روبن هود) گفت شما از من پرسیدید که ما که هستیم و منهم بشما جواب دادم که ما جنگلی میباشیم و از راه شکار امرار معاش مینماییم و آیا انتظار داشتید که من بشما دروغ بگویم ؟

(ریچارد) گفت باتمام این معایب خوب است که شما لااقل راستگو هستید ؟ روبن هود گفت که راستگویی یگانه سرمایه کسانی است که از مال جهان هیچ چیز ندارند و اگر اینرا هم ازدست بدهند مفلس واقعی خواهند گردید ولی آنها یکبار دارای املاک و جنگلها و دریاچه ها و شکارگاهها هستند سرمایه شان بقدری فراوان است که احتیاجی براستگویی ندارند چون نمیدانند که آنها بچه مصرف برسانند و چگونه از آن استفاده کنند اینک ای کشیش عالی جناب چون از راه دور آمده اید خوب است از اسب پیاده شوید و قدری در این جنگل استراحت نمائید و غذا صرف کنید شاید هنگامیکه میخواهید بروید قدری بجنگلی ها ارفاق و مساعدت نمائید . (ریچارد) از قیافه روبن هود و بخصوص از لحن صداقت او خوشش آمد و گفت ای مرد جنگلی من صداقت و صفارا در هر کس که باشد دوست میدارم و از قیافه و گفتار تو پیدا است که تو بهتر از آن هستی که بمن معرفی کرده بودند و من چون اشخاص رشید و راستگورا دوست میدارم حاضرم آنچه از مال دنیا و نقد، که اکنون بامن است و چهل سکه زر را تشکیل میدهد بتو بپردازم و بدانکه اینک بیش از این ندارم و اگر میداشتم بطور حتم زیاده تر از این بتو میپرداختم .

(روبن هود) هم متقابلا تحت تاثیر گفته صادقانه (ریچارد) قرار گرفت و از آن گذشته از آن پادشاه که لباس روحانی در بر کرده بود اثری بظهور میرسید که (روبن هود) نمیتوانست بگوید چیست و همینقدر میفهمید که از وی خوشش میآید و لذا گفت شما برجسته ترین کشیش هستید که از آغاز سکونت ما در این جنگل از اینجا میگذرید و اگر من نمیترسیدم که رد احسان شما بر شما ناگوار باشد بطور حتم هدیه شمارا نمیبذیرم ولی برای اینکه دست شمارا رد نکرده باشم بقبول بیست سکه زر اکتفا مینمایم و بقیه از آن خود شما باشد و شما و همراهاتان میتوانید آزادانه از جنگل بگذرید و هیچکس مزاحم شما نخواهد گردید .

(ریچارد) گفت رفتار تو امروز درخور تقدیر است و من از اولین فرصت

استفاده خواهم نمود وراجع بتو با پادشاه انگلستان صحبت خواهم کرد خاصه آنکه پادشاه انگلستان میل دارد که تورا ببیند زیرا شنیده است هنگامی که برای کشودن قلعه ناتینگام میجنگید تو بامردان خود بكمك او آمدی و بعد از پیروزی بدون اینکه چیزی بخواهی و خود را معرفی نمائی رفتی راستی منظور تو از اینکار چه بود ؟ و برای چه بدون اینکه منتظر پاداش باشی مراجعت کردی ؟

(روبن هود) گفت اگر روزی من در حضور پادشاه انگلستان قرار بگیرم با او خواهم گفت که چرا بدون اینکه در انتظار پاداشی باشم مراجعت کردم و اینکه بطور خلاصه میگویم که تمام ما که در اینجا هستیم که خود را رعیت پادشاه انگلستان میدانیم برای اینکه پادشاه کنونی انگلستان کسی است که برخلاف پادشاهان گذشته در فکر ملت میباشد و قلبی رئوف و دستی با سخاوت دارد اکنون خوب است از این مقوله بگذریم و چون شما از راه رسیده اید و خسته هستید من از شما دعوت مینمایم که از اسب پیاده شوید و زیر درختهای کهنسال این جنگل جامی سلامتی پادشاه انگلستان بنوشیم ... و جنگل شروود هر وقت که میهمانی را پذیرائی میکند با صفا میشود .

(ریچارد) گفت من دعوت تورا میپذیرم و هر جا که بگوئی میآیم (روبن هود) گفت من از اعتماد شما تشکر میکنم و بعد برای راهنمایی براه افتاد تا اینکه کشیش مزبور را بزر درخت میعاد پیرد و کشیشهای دیگر هم در قفای (ریچارد) براه افتادند تا که بان یک گوزن که رم کرده بود از جلوی (روبن هود) و (ریچارد) فرار کرد و با اینکه گوزن مزبور با سرعت میگذشت (روبن هود) سریعتر از او، کمان را کشید و تیر او در تهی گاه گوزن تا انتها فرو رفت و آن حیوان در غلطید و (ریچارد) بی اختیار بانك بر آورد آفرین ، من تصور نمیکردم که کسی بتواند اینطور تیر اندازی کند .

(روبن هود) گفت عالی جناب در این جنگل همه تیر انداز هستند و برای آنها هدف ساختن گوزن در حال فرار يك امر عادی است و اگر شما میل داشته باشید من کسانی را در اینجا بشما نشان میدهم که میتوانند دو پرنده را که از دو امتداد متفاوت فرار مینمایند هدف سازند و حتی زن منهم در تیر اندازی مثل مردها اختاد است .

(ریچارد) گفت آه .. آه ... آیا تو دارای يك زن هم میباشی ... (روبن هود) گفت بلی عالی جناب ، (ریچارد) گفت بدون شك این زن دیدنی است زیرا زنی که شريك زندگی پراز ماجرای تو باشد از زن های کیاب انگلستان است .

(روبن هود) گفت زن من تنها زنی نیست که در این جنگل شريك زندگی

خطرناك شوهر خود میباشد بلکه در این جنگل زنهایی دیگر نیز هستند که داوطلبانه حاضر شده اند که باشوهر خود زندگی نمایند .

ویلیام با صدای بلند گفت (روبن هود) راست میگوید و یکی از آنها زن من میباشد و اگر شما زن من (مود) را ببینید تصدیق خواهید کرد که وی لیاقت تاج سلطنت را دارد و هرگاه این تصدیق را ننمایید معلوم میشود که عالینجاب، شما شخصی بی سلیقه هستید .

(ریچارد) گفت پس خوشا بحال شما که در اینجا تمام اسباب سعادت از قبیل هوای آزاد و شکار فراوان و زنهای زیبا و آزادی کامل را دارا میباشید .

(روبن هود) گفت عالینجاب راست میگویند و ما در اینجا نیکبخت هستیم و آنگاه (ریچارد) و همراهان او را بیشت میز غذا راهنمایی نمودند و (ریچارد) که اشتیائی صاف داشت وقتی اغذیه گوناگون و بخصوص کبابها را دید بانك برآورد بروح مادرم سوگند که کمتر اتفاق افتاده است که من میزی را اینطور زیبا و خود را این چنین دارای اشتها ببینم .

(ریچارد) بطوریکه میگفت با اشتیای فراوان غذا صرف کرد و بعد از هر لقمه، پیمانه ای از آبجو مینوشید و از طعم آن تعریف مینمود و وقتی غذا پایان رسید (ریچارد) که بنشاط آمده بود گفت (روبن هود) من خیلی میل دارم که ببینم زنهایی که در این جنگل باشما زندگی میکنند چگونه هستند و آیا همانطور که این جوان سرخ موی - (یعنی ویلیام) - گفت آنها درخورد تاج سلطنت میباشند یا نه ؟

(روبن هود) دستورداد که ویلیام برو و زنهارا بیاورد و وقتی او رفت (روبن هود) بردان خود گفت تفریحاتی که معمولاً بدان مشغول می شوند از قبیل تیر اندازی و کشتی گیری و چوب بازی و غیره مشغول گردند و خودکنار (ریچارد) نشست و گفت امیدوارم که وقتی شما پادشاه ما (ریچارد) شیردل را دیدید وضع زندگی مردان جنگل را برای او حکایت کنید و بگویند که اینها مردانی بی خطر هستند و برای هیچکس ایجاد زحمت نمینمایند و قصدشان این است که اگر بتوانند بفروا و محتاجان کمک کنند .

(ریچارد) گفت مطمئن باش که من شرح مشاهدات خود را طوری برای شاه حکایت خواهم کرد که گوئی خود او اینجاست و در این منطقه صرف غذا کرد .

(روبن هود) گفت عالینجاب از روزی که من در این جنگل سکونت اختیار کرده ام میهمانی را ندیدم که باندازه شما درمن توایند محبت نماید و من خیلی میل دارم که شما را مانند برادر خویش بدانم و اینك خواهش میکنم که بازیهای مردان ما را تماشا کنید. جنگلی ها شروع بانواع بازی کردند و مخصوصاً تیر اندازی آنها خیلی توجه (ریچارد) را جلب کرد و گفت من تصور نیکردم در انگلستان

مردانی. باشند که اینطور تیراندازی کنند.

در حالیکه (ریچارد) محو تماشای تیراندازی بود ویلیام با خانمها مراجعت کرد پیشاپیش خانمها (ماریانا) و (مود) در حالیکه جامه‌ای سبزرنگ در برداشتند و هر يك دارای يك کمان و يك ترکش پراز تیر بودند حرکت میکردند و در قفای آنها (بادبارا) و (وی‌نی‌فرد) و (لیلا) و زنهای برادران (گامویل) میآمدند. (ریچارد) وقتی آنها را دید از زیبایی آنان حیرت کرد زیرا وی انتظار نداشت که چنان زنهای زیبا را در آن منطقه جنگلی ببیند و (روبن‌هود) (ماریانا) را جلو آورد و گفت اجازه بدهید که صاحب قلب خود، زنم (ماریانا) را که همچون ملکه من است بشما معرفی نمایم

(ریچارد) گفت: به به. براستی شما حق دارید که این زن را اینقدر دوست بدارید زیرا من تصور میکنم که وی نه فقط ملکه خود شما بلکه ملکه تمام کسانی است که اینجا حضور دارند.

سپس خطاب به (ماریانا) گفت خانم زیبا اجازه بدهید که من احترامات خود را بشما تقدیم کنم و ریچارد زانو بر زمین نهاد و دست (ماریانا) را بوسید. (ماریانا) از اینکه يك کشیش اینطور دست او را میبوسد حیرت کرد و گفت پدر روحانی از ابراز احترام شما متشکرم ولی آیا بهتر آن نبود که شما این احساسات را که نسبت بمن بخرج دادید نسبت بخداوند که بزرگتر از همه است نشان بدهید.

ریچارد خندید و گفت هیچ انتظار نداشتم زنی که يك شوی جنگلی دارد بتواند چنین عبارتی را بر زبان بیاورد.

ویلیام زن خود را جلو آورد و گفت عالیجناب پدر روحانی این هم زن من است (ریچارد) نظری باو انداخت و گفت تصدیق میکنم که این خانم زیبا درخور این است که دريك کاخ سلطنتی سکونت نماید.

(ویلیام) از این تصدیق شادمان شد و ریچارد گفت چون زن شما زیباترین زن جنگل است اجازه بدهید که من بوسه‌ای از گونه‌های او بردارم.

(ویلیام) خندید و ریچارد خنده مزبور را بمنزله جواب مثبت دانست و به (مود) نزدیک شد و گونه‌های او را بوسید و ویلیام بر ریچارد اما آهسته گفت پدر روحانی از این ببعد هر وقت که میل دارید از این جنگل بگذرید می‌توانید که بدون بیم از آنجا عبور نمایید و هر دفعه من بشما قول میدهم که با صمیمیت از شما پذیرایی خواهیم کرد.

چشم شاه به (لیلا) افتاد و جلورفت و دست او را گرفت و با شادمانی و حیرت بانك بر آورد، یا عیسی مسیح... من هرگز تصور نمیکردم که در انگلستان زنی زیبایی

زن من وجود دارد و اکنون میبینم که ایندختر زیبا تر و ظریف تر از زن من است و توای دختر زیبا که در این جنگل زندگی میکنی و شریک زندگی سخت این مردان جنگلی و تیز انداز هستی آیا بیم نداری که طوفان های این جنگل همانطور که کلهای قشنگ را بر پر میکند زیبایی تو را نیز از بین ببرد .

(لیلا) گفت پدر روحانی بادهای تند که در جنگل میسوزد هرگز بدرخت های کوچک و علف های کم ارتفاع آسیب نمیرساند و لذا خیال من از این حیت جمع است دیگر اینکه من در این جنگل سعادتمند هستم زیرا در کنار کسی زندگی میکنم که او را دوست میدارم .

ریچارد گفت اگر شخصیکه شوهر تو است در خود تو باشد حق داری که از زندگی در این جنگل خوشوقت باشی ؟ (لیلا) گفت پدر روحانی شخصی که شوهر من میباشد خیلی بیش از من دارای ارزش و خصائل مرضیه میباشد ولی لیلای جوان بلافاصله ، از این حرف سرخ گردید و کناری رفت و نشست .

(ریچارد) نظری دیگر بسایرین انداخت و گفت روبن هود ، تو میتوانی بر خود بیالی زیرا آنقدر زن زیبا که من در اینجا می بینم در هیچیک از دربارهای اروپا دیده نمیشود و من حاضرم شرط ببندم که یک زن ، از اینها که از نژاد ساکسون هستند بر یکصد زن ، از زنهاییکه در مشرق زمین دیدم برتری دارند .

(روبن هود) گفت عالی جناب از حسن ظن شما متشکرم و گرچه من باندازه شما مسافرت نکرده ام و نمیتوانم بگویم که زنهای مشرق زمین چگونه هستند ولی اینرا میدانم که خون نژاد ساکسون یک خون تمیز است و لذا زنهای این نژاد از زیباترین زنهای دنیا بشمار می آیند .

(ویلیام) گفت ولی من باروپا رفته ام وزن های فرانسه را دیده ام و میدانم که در تمام فرانسه يك زن نیست که بتواند با (مود) برابری نماید وزن های فرانسوی و همچنین سایر زنهای اروپائی - ۱ - بی ریخت و بدقواره هستند .

(ریچارد) نظری دقیق بویلیام انداخت و گفت آیا شما در ارتش خدمت کرده اید ؟ ویلیام گفت بلی ای پدر روحانی من باتفاق هانری پادشاه انگلستان در بسیاری از ایالات فرانسه در جنگ شرکت کرده ام (ریچارد) صورت خود را برگردانید که مبادا (ویلیام) او را در جنگ دیده باشد و بشناسد و به (روبن هود) گفت هرگاه

۱ - انگلیسها در آن موقع قاره اروپا را غیر از جزیره خود میدانستند، حتی امروز هم انگلیسها عقیده دارند که جزیره آنها غیر از قاره اروپا میباشد و بهمین جهت ویلیام میگوید که وی باروپا رفته بود، یعنی اروپا را مکانی غیر از انگلستان میدانست .
(مترجم)

مردان شما بازیها و ورزشهای خود را تکرار نمایند من بامیل حاضرم که بازیهای آنها را تماشا کنم .

(روبن هود) مردان خود را طلبید و گفت من تصمیم دارم که بعالیجناب پدر روحانی نشان بدهم که ما چگونه تیراندازی را فرا میگیریم و شما بروید و بالای درختها نشانه بگذارید و بعد پائین بیایید تا تمرین تیراندازی را شروع نمایم و باصراحت میگویم که من از افراد لاابالی که دستشان در تیراندازی بلرزد و نشان بدهد که آنها بطور مرتب تمرین نمیکنند ، بدم میآید و هر کس تیرش خطا کند باید یک تیر جریمه بدهد و یک سیلی دریافت نماید .

نشانه ها بالای درختها دقیق بود و زدن آنها باتیر دشوار بنظر میرسید و بهمین جهت چند نفر از جنگلیان نتوانستند که هدف را بزنند و ناچار هر یک ، یک تیر جریمه دادند و (روبن هود) آهسته و برای اینکه فقط مسماهی بعمل آمده باشد بصورت آنها سیلی زد .

ولی خود او بیایی ، سه نشان دقیق را هدف قرار داد بطوریکه صدای تحسین (ریچارد) بلند شد بعد نوبت به (ویلیام) و (پتی ژان) رسید و آنها بعضی از هدفها را زدند و بعضی دیگر را خطا کردند و روبن هود آنان را نیز جریمه نمود و در وسط قهقهه عمومی بصورت آنها سیلی زد و آنگاه گفت خود منم اگر خطا کنم درخور مجازات خواهم بود تا همه بدانند که در اینجا همه در قبال قانون برابرند و کسیرا برد دیگری مزیت نیست .

و برای اینکه عملاً بمرد روحانی ثابت کند که وی بین دوستان ، همواره عدالت را جاری مینماید ، مخصوصاً روبن هود ، تیری را بخطا زد که مشمول جریمه واقع شود .

یکی از جنگلیها گفت آه ... آقای روبن ... شما خطا کردید .

(روبن هود) گفت صحیح است و برای پرداخت جریمه حاضرم و آنگاه ویلیام را مخاطب ساخت و گفت بیا و بصورت من سیلی بزن .

(ویلیام) گفت من چنین کاری نمیکنم (روبن هود) گفت پتی ژان تو بیا و مرا مجازات کن ، (پتی ژان) گفت منم چنین کاری نمیکنم زیرا هرگاه بصورت تو سیلی بزنم برای بقیه عمر بین من و دستم دیگر دوستی برقرار نخواهد گردید .

(روبن هود) بهر کس رو کرد که مجازات را درباره او اجرایی کند وی امتناع نمود تا اینکه خطاب بکشیش گفت عالیجناب ، چون در اینجا کسی حاضر نیست که مرا مجازات کند ناچار شما باید درصدد مجازات من برآئید .

کشیش خندید و گفت (روبن هود) دست من خیلی سنگین است (روبن هود) گفت باشد ، زیرا منم ظریف و لطیف نیستم (ریچارد) خنده کنان آستین خود را

بالا زد و دست راست را به حرکت در آورد و يك سيلی بصورت (روبن هود) نواخت و ضربت سيلی طوری شديد بود كه (روبن هود) بزمین افتاد و ای فوراً از جا برخاست و گفت آقای كشيش من حاضر م سوگند ياد كنم كه شما نيرومند ترين كشيش تمام انگلستان هستيد و من حيرت ميكنم دست و بازو يكيه اين قدرت و قوت را دارد چرا بجای صليب ، باتير و كمان و چوب بازی نميكند .

(ريچارد) گفت نيزه و شمشير داهم بآن اضافه نماييد (روبن هود) گفت هيمنطور است و زور بازوی شما ، و رفتار و اخلاق شما اين فکـرد را برای من بوجود آورده كه شما اگر يكمرد جنگی بوديد بهتر از اين است كه يك مرد روحانی باشيد و از آن گذشته هردفعه كه من نظر بر خسار شما مياندازم چيزهائی بغاطرم ميايد .

(ريچارد) گفت اين چيزهـارا از خاطر خود دور كن زيرامن جز يك كشيش چيز ديگر نيستم . اين هنگام شواليه (ريچارد - دولاپلن) كه بمناسبتی از آن حدود دور شده بود مراجعت كرد و ديد كه روبن هود بـايك مرد روحانی كه لباس اسقف ها را در بردارد مشغول صحبت است و تا آن اسقف را ديد بر خود لرزيد و ذيرا دانست كه وی (ريچارد) شيردل ، پادشاه انگلستان ميباشد و خود را به (روبن هود) رسانيد و گفت آيا تو اين مرد را ميشناسی و ميدانی كه با کی صحبت ميكنی ؟ (روبن هود) گفت او ميگويد كه يك اسقف است و ای من مثل اينكه وی را درجائی ديگر ديده ام منتها هيچ بغاطر نياورم . شواليه گفت مگر نمی بينی كه او دارای چشم های آبی و موهای بور حنائی است و مگر اطلاع نداری كه در انگلستان فقط يك نفر دارای اين نشانها ميباشد كه او (ريچارد شيردل) پادشاه انگلستان است .

بعضاينكه روبن هود اين جمله را شنيد و دانست كه آن مرد روحانی براستی پادشاه انگلستان است مقابل او زانو زد و شواليه نيز از حرکت روبن هود تقليد نمود و بزانو درآمد .

(ريچارد) وقتی ديد هويت او كشف شده ديگر انكار نكرد و روبن هود گفت اعلیحضرتا اينك كه شما قدم رنجه فرموده باينجا آمده ايد ميدانيد كه ما چه كسانی هستيم و آنها يكيه درين ما ، برای سرشان قيمت تعيين شده ، چه نوع افراد ميباشند اعلیحضرتا مانه دزد هستيم و نه قاطع الطريق بلكه يك مشت دعا يای بدبخت پادشاه انگلستان ميباشيم كه ما را از مسكن آباء و اجدادی بيرون كردند و ما هم ناچار برای ادامه زندگی در جنگل سكونت اختيار نموديم كه بتوانيم بوسيله شكار امرار حيات كنيم و اگر گاهی ، چيزی از مسافرين دريافت كرده ام هرگز از روی جبر و ظلم نبوده و تا امروز از بينی يك مسافر در اين جنگل خون نيامده است و اينك كه اعلیحضرت باينجا تشریف آورده اند من از شما استدعا ميكنم كه

سگنه این جنگل یعنی یاران من و رئیس آنها را مورد عفو قرار بدهید .
 (ریچارد) گفت (روبن هود) از جای برخیز و بگو چه چیز سبب شد که تو با یاران خود بکمک من بیایی که بتوانیم قلعه ناتینگام را فتح کنیم .
 (روبن هود) گفت اعلیحضرتا صمیمیت عدالت و ملت نوازی شما نه فقط در انگلستان بلکه بطوریکه من شنیده‌ام حتی در قاره اروپا پیچیده است و من میدانم که شما یک پادشاه ملت دوست هستید که پیوسته از مظلومین حمایت میکنید و در شجاعت همچون شیر میباشید از طرفی میدانم که شاهزاده (جان) معضوب شاهانه است و وقتی شنیدم که اعلیحضرت برای تصرف قلعه ناتینگام تشریف آورده‌اید وظیفه‌اش دوستی خود را در این دیدم که بکمک اعلیحضرت بیایم و وقتی جنگ تمام شد چون همان لذت و افتخار انجام وظیفه برای من کافی بود بایاران خود مراجعت کردم .

شاه گفت (روبن هود) من از صداقت و وفاداری تو تشکر میکنم تو قدرتی فوق العاده داشتی و میتوانستی از این قدرت برای آزار خلق استفاده کنی اما قدرت خود را رای تسکین بدبختی های مردم مورد استفاده قرار دادی و این در خور تحسین و تقدیر است و گرچه مسافرتی نروتمند (نورمان) هنگام عبور از این جنگل فدیہ میپرداختند ولی این هم ناشی از وضع مخصوص و خارق العاده زندگی شما جنگلی ها بود و من از صمیم قلب تو و یاران تو را میبخشم و برای اینکه فرمان هائیکه در گذشته علیه شما صادر شده نسخ شود فردا ضمن یک فرمان کتبی در حضور تمام امرای خود حکم عفو شما را صادر خواهم کرد و همه میدانند که من وقتی بکسی قول دادم بعهده خود وفا خواهم کرد. جنگلی ها فریاد زدند زنده باد ریچارد شیردل پادشاه محبوب ما .

(روبن هود) زانو بر زمین نهاد و دست شاه را بوسید و گفت از حضرت مریم خواستارم که بشما پاداش نیک بدهد .

سپس (روبن هود) نفیر خود را بر لب برد و یاران خویش را طلبید و هر کس ، مشغول بهر کار که بود اعم از تیراندازی و نیزه بازی و چوب بازی و شمشیر زدن کار خود را رها کرد و اطراف شاه و روبن هود جمع شدند .

(روبن هود) بانك زد ای دوستان وفادار من همگی در مقابل (ریچارد) پادشاه محبوب ما زانو بر زمین بزنید تا شما را از يك خبر بهجت اثر مطلع کنم و بعد از اینکه آنها زانو بر زمین زدند (روبن هود) گفت بدانید که بعد از سال ها و یلانی و اینکه ماهمگی جزو مطرودین بشمار میآمدیم و برای سرهريك از ما قیمت تعیین کرده بودند و خونمان را مباح میدانستند امروز بر اثر رأفت و ملت نوازی (ریچارد) پادشاه انگلستان که در اینجا حضور دارد ما بخشوده شدیم و

میتوانیم اذاین پس خود را آزاد و دور از تعقیب سپاهیان و گز مه بدانیم . ای
دوستان وفادار من ، در تاریخ حیات ما روز جدیدی طلوع کرده و ماطلوع این
روز را مدیون مهر و محبت (ریچارد) پادشاه انگلستان هستیم .
بعد از اینکه جنگلی ها نطق اورا شنیدند (روبن هود) گفت اینک طوری برای
پادشاه محبوب خود (هورا) بکشید که جنگل بلرزه درآید و تاکنون این سرزمین
چنین صدائی نشنیده باشد .

جنگلی ها چنان هورا کشیدند که فریاد آنها در سه میلی درخت میعاد شنیده
شد و بعد (ریچارد) از (روبن هود) دعوت کرد که بقلعه ناتینگام بیاید و قدری در
جوار او زندگی کند و (روبن هود) این دعوت را پذیرفت و بشاه وعده داد که
یکصد و چهل نفر از زبردست ترین تیراندازان خود را نیز باخویش بیاورد که در
جنگها جزو گازد مخصوص (ریچارد) باشند .

شاه که از اظهارات (روبن هود) بنشاط آمده بود جامی بزرگ برداشت و
آنها پراز آبجو کرد و بایک جرعه نوشید و بعد از اینکه جام را بر زمین نهاد گفت
روبن هود ، بن بگو که آن دیو که آنجا ایستاده کیست زیرا من هرچه فکر میکنم
برای این مرد بلند قامت عنوان دیگری غیر از دیو نمیتوانم پیدا نمایم و وقتی من
کنار او بایستم یقین دارم که همچون يك جوجه جلوه خواهم نمود (روبن هود)
گفت اعلیحضرتا این مرد بلند قامت در شجاعت بی نظیر است و بتنهائی میتواند
که جلوی يك فوج را بگیرد و با این قوت آنقدر ساده دل میباشد که هرگاه
افسانه ای را برای او حکایت کنند بگریه میافتد زیرا قلب او مانند تیغ آبدیده اش
پاك و بدون غش میباشد و هنوز اتفاق نیفتاده که وی در میدان مصاف و بخصوص
چوب زدن مغلوب شود و در تیراندازی هم یکی از زبردست ترین کمانداران
این جنگل است .

شاه گفت من خیلی میل دارم که با این مرد نیرومند صحبت کنم اسم او
چیست ؟ روبن هود گفت که اسم او (ژان) میباشد ولی بمناسبت قامت بلند و
نیرومندی که دارد ما اورا بنام (پتی ژان) میخوانیم که معنای ژان کوچک را میدهد
شاه اورا صدا زد و گفت ای مرتفع ترین درخت جنگل و ای کسیکه اگر یکصد نفر
همچون تو در مشرق زمین میبودند ما فاتح شده بودیم جلویا و پتی ژان جلو
آمد و کلاه از سر برداشت و (ریچارد) قدری با او زور آزمائی کرد ولی زود
در یافت که حریف او خیلی قوی است و نمیتواند با وی دریفتد و (پتی ژان) هم با
وجود احترام (ریچارد) را مغلوب کرد .

بعد از آن زور آزمائی شاه وارد در وسط جنگلی ها شد و در بازیهای آنها
شریک گردید و تا غروب اوقات خود را بین آنها گذرانید و وقتی شب فرود آمد

(ریچارد) گفت امروز یکی از روزهای بسیار خوب زندگی من بود و کمتر روزی، در دوره عمر، اینگونه بین خوش گذشته است.

صبح روز دیگر (ریچارد) بعد از صرف صبحانه از (روبن هود) و یاران او خدا حافظی نمود و برای اینکه تفریح کند چند دست لباس جنگلی هارا از روبن هود و یارانش گرفت و او و اطرافیان پوشیدند و سپس باتفاق (روبن هود) و (بنی ژان) و (ویلیام) و (موج) و یک صد و چهل تیرانداز لایق بطرف کاخ ناتینگام حرکت درآوردند و در نزدیکی شهر بر حسب اشاره شاه جنگلی ها فریاد های هولناک برکشیدند بطوریکه وحشت بر سکنه شهر غلبه کرد و تصور نمودند که جنگلی ها (ریچارد) و همراهان او را بقتل رسانیده اند و اینک برای گرفتن انتقام از ترساندن (ریچارد) و هم قتل عام شهر می آیند.

بعضی از سکنه شهر فرار کردند و بعضی ناقوسها را صدا درآوردند و حتی سربازان خود (ریچارد) متحیر بودند چه بکنند و آیا مقدم فاتحین را با هلهله استقبال نمایند یا علیه آنها مدافعه کنند.

شاه به (روبن هود) گفت آیا می بینید که این اشخاص چقدر ترسو هستند و چگونه بیم دارند از اینکه جان خود را بخطر بیندازند بفرض اینکه من کشته میشدم آیا آنها میبایست اینطور ترسو باشند که یک فریاد خود را بیازند و در صدد دفاع از خویش بر نیایند.

(ریچارد) از سستی و وحشت سربازان خود بسیار خشمگین شد تا اینکه یک دسته سرباز از شهر خارج گردید و آن دسته برخلاف سایر سربازان دارای آرایش جنگی بودند و خوب فهمیده میشد که قصد دارند بجنگند (ریچارد) گفت خدا را شکر که اگر سایر سربازها ترسو هستند گارد مخصوص من جرئت دارد و خود را برای جنگ آماده کرده اند فقط هنگامیکه چشم (ریچارد) بسواران گارد مخصوص وی افتاد که با عزمی ثابت، برای جنگ جلو میآمدند کدورت و تلخی اوقات او رفع گردید و به (روبن هود) گفت نگاه کنید که بین اینها و سایر سربازان چه تفاوت وجود دارد... به (سن دنیس) سوگند که در بین سربازان من فقط دسته ای که لایقند جنگجو نامیده شوند همینها میباشند.

شاه چون دید که سربازان گارد مخصوص بطور حتم مبادرت بپیکار خواهند نمود و خونریزی شروع خواهد شد نفیر خود را که هرگز از خویش دور نمیکرد (همانگونه که سایر سلحشوران آن دوره از خویش جدا نمینمودند) بر لب برد و دو مرتبه بآهنگی خاص صدا درآورد و فرمانده گارد سلطنتی همینکه صدای نفیر (ریچارد) را شنید امر بوقف سربازان داد و آرایش جنگی ابواب جمع خود را بر هم زد و در عوض آنها را با آرایش تشریفات صف بندی کرد تا اینکه (ریچارد) نزدیک شد.

خبر بازگشت (ریچارد) با اتفاق (روبن هود) وعده‌ای از جنگلی‌ها مانند خبر اول که شایعه قتل (ریچارد) باشد سرعت باد، بین مردم انتشار یافت آنهایی که فرار کرده بودند مراجعت نمودند و آنهاییکه در اعماق سردابهای منازل، خود را پنهان کردند بیرون آمدند و همینکه دریافتند که (روبن هود) مورد عفو و رحمت شاه واقع گردیده اطراف او و یارانش را گرفتند و لحظه بلحظه از وسط جمعیت تماشاچی بانك بر میخواست که سرافراز باد روبن هود شجاع ... زنده باد مرد جنگلی مهدور الدم ... سر بلند باد حامی ضعفاء و فقراء

آنقدر مردم برای (روبن هود) شادی کردند و هلهله نمودند که (ریچارد) گفت روبن هود، بتاج و تبر زین سلطنتی من سوگند که در اینجا تو پادشاه هستی نه من!

(روبن هود) گفت اعلیحضرتا برای این فریادها و هیاهو، بیش از آنچه شایسته است قائل با اهمیت نشوید و تصور نکنید که در اینجا من بیش از شما نفوذ دارم چون تمام این عادیها ناشی از این است که مردم میدانند که من مورد مرحمت شما هستم و بعضی اینکه شما نظریه خود را درباره من تغییر بدهید همین فریادهای شادی مبدل بفرشهای خشم و انتقام جوئی میشود و همین مردم ممکن است در چند لحظه مرا بقتل برسانند.

شاه گفت حق باتو میباشد و در همه جا افراد اینطور هستند همچنانکه وقتی من اینجا آمدم تا اینکه کاخ ناتینگام را تصرف نمایم و برادرم را از آنجا بیرون کنم همین مردم نسبت بمن ابراز کینه مینمودند ولی وقتی من با کمک جنگلی‌های تو توانستم این کاخ را بگیرم فیافه آنها تغییر کرد و بجای خشم، خنده بمن تحویل دادند ولی خوب است این صحبت کسالت آورد را کنار بگذاریم و راجع بتو صحبت کنیم من عهد کرده بودم که پیاداش روش نیکوی تو و کمکی که در این شهر بمن کردی هر چه بخواهی انجام بدهم و اینك بگو درخواست تو از من چیست؟

(روبن هود) گفت اعلیحضرتا این شایشی که شما درباره من و همراهانم بذل کردید بزرگترین پاداش‌ها است با این وصف میخواهم يك شوالیه وفادار دیگر را که از رعایای مظلوم اعلیحضرت است مشمول عفو شما قرار بدهم و آن شوالیه (ریچارد - کاور - دولاپلن) میباشد که بر اثر تهمت و بدگویی دیگران مورد بی‌مهری واقع گردید و مجبور شد که بجنگل (شروود) پناهنده شود و پدر بزرگوار شما امر کرده بود که خونس را هدر و مالش را مباح بدانند.

شاه گفت (روبن هود) عزیز من، تو برای هر کس هر تقاضا بگنی مورد قبول من واقع خواهد گردید ولی من میل دارم بدانم بر اثر چه کیفیاتی این شوالیه مورد بی‌مهری پدرم قرار گرفت.

(روبن هود) باختصار شرح زندگی ریچارد دولاپلن را با اطلاع شاه رسانید و

شاه گفت قسم به (نوتردام) که این شوالیه خیلی مظلوم واقع گردید و تو کاری خوب کردی که بکمک او شتافتی و برای من گران است که بگویند پادشاه انگلستان از یکی از رعایای خود در جوانمردی و سخاوت کمتر بود و نتوانست مانند او مظلومی را مورد حمایت قرار بدهد. بگو که (ریچارد دولاپلن) بیاید و من او را ببینم.

(روبن هود) فوراً بشوالیه (ریچارد) خبر داد و او که جزو همراهان بود بحضور شاه رسید و شاه گفت شوالیه دولاپلن ... دوست عزیز ما (روبن هود) وصف بدبختی تو را کرد و گفت چگونه تو بر اثر يك سوء تفاهم از مال و زمین خود محروم شدی و برای حفظ جان مجبور گردیدی که بجنگل پناه ببری و اینک من بجبران آنچه پدرم کرد اموال تو را مسترد مینمایم و هم امروز فرمانی صادر میکنم که تامت سه سال تو از پرداخت مالیات معاف باشی، بنابراین فوراً برو و زمین و کاخ خود را تصاحب کن و تا چند ساعت دیگر فرمان هم بتو خواهد رسید. شوالیه زانو بر زمین نهاد و دست شاه را بوسید و گفت اعلیحضرتانمیدانم که چگونه از شفقت و عطوفت شما تشکر نمایم شاه گفت راه تشکر از من این است که بگوئی، نیکبخت هستی و اگر ما تو را بعد از این نیکبخت بدانیم خوشوقت خواهیم شد.

(ریچارد) آهسته از جا برخاست و سر فرود آورد و عقب رفت و شاه گفت (روبن) عزیز، دیگر از من چه میخواهی؟ (روبن هود) گفت اعلیحضرتا من فقط يك تقاضای دیگر از شاه دارم ولی اکنون این تقاضا را نمیکنم و موکول بوقتی دیگر مینمایم.

شاه گفت هم اکنون من بتو میگویم که تقاضای تو هر موقع بعمل بیاید فوراً اجابت خواهد شد و اینک برویم و وارد کاخ شویم و امیدوارم همانگونه که تو در جنگل غذای لذیذی بن خوراندی منم بتوانم در کاخ (ناتینگام) غذای مناسبی بتو بخورانم زیرا میدانم که آشپزهای من هرگز در طبخ غذا و بخصوص انواع کبابها بیای جنگلیان تو نیرسند و غذائی که در وسط دیوارهای کاخ ناتینگام صرف شود عطر و طعم غذای جنگل را ندارد و راستی که دیروز ما در جنگل (شروود) غذای لذیذ و فراوانی صرف کردیم.

(روبن هود) خنده کنان گفت اعلیحضرتا هر چه صرف کردید مال خودتان بود زیرا تمام کبابهایی که بحضور شما آوردند از شکارهای خود اعلیحضرت بدست آمد زیرا جنگل و شکارگاه (شروود) بشاه تعلق دارد.

(ریچارد) باقیه گفت ولی شکارها در جنگل بآنکس تعلق دارد که بتواند آنها را صید کند و بعد آنها را در نقاط خنك جنگل از درختهای بلند بیاویزد تا اینکه گوشت آنها نرم شود و وقتی زیر دندان میآید زود مضغ گردد و چون تو

ودوستان و هواخواهانت در تیراندازی و صید گوزنهای جنگل از همه استادتر هستید
ناچار شکارهای جنگل (شروود) اذ آن شماست .

آنروز (ریچارد) بر حسب قولیکه به (روبن هود) داده بود فرمان بخشایش
اورا در حضور تمام امراء صادر و امضاء کرد و بهرهاییکه باید برسد ، مهیور
گردید علاوه بر بخشایش کامل (ریچارد) در همان فرمان امر نمود که تمام املاک
نوروثی (روبن هود) با و مسترد گردد و عنوان بزرگ کنت دو (هونتینگدون) که
هنوان موزوثی او بود ملك طلق او باشد بدینترتیب بعد از سالیسان متمادی
(روبن هود) بالاخره بآرزوی خود رسید و عنوان اسیلزادگی خود را احراز کرد .
و چون بعد از اینواقعه (روبن هود) جزو ملتزمین (ریچارد) و مقیم دربار
میشد و دیگر نمیتوانست بشغل سابق خود ادامه بدهد ناچار دوستان و اطرافیان
خود را جمع کرد و این خبر را باطلاع آنها رسانید و آنها از اینواقعه فوقالعاده
خرسند شدند و گفتند هرچاکه تو بروی ما هم باتو میآئیم و (روبن هود) و یاران
او موافقت کردند که هرگز از هم جدا نشوند منتها از آن پس دیگر یاران
(روبن هود) بوسیله سابق معاش خود را تحصیل نمایند بلکه با حقوق و جیره ایکه
ارباب جدید آنها (روبن هود) ملقب بکنت دو (هونتینگدون) بآنها میدهد امرار
معاش نمایند .

در روزی که (روبن هود) و یاران او این توافق نظر را بعمل آوردند
(روبن هود) گفت ای دوستان عزیز من که تا امروز بامن زندگی میکردید و بعد از
این نیز بامن زندگی خواهید کرد اکنون که در زندگی ما دوره جدیدی شروع
میشود من میخواهم توصیه ای بکنم و آن اینکه هر واقعه ایکه پس از این پیش بیاید
شما هرگز مکان زیرزمینی مارا در جنگل (شروود) یکسی بروز ندهید زیرا این
مکان نزد ما مقدس است و کسی غیر از ما نباید آنرا بشناسد و پای هیچ اجنبی نباید
بندون آن برسد .

یاران (روبن هود) که از آن پس نوکران او میشدند عهد کردند که هر
واقعه ای که پیش بیاید مکان زیرزمینی جنگل (شروود) را بروز ندهند و تا آخرین
روز زندگی آنجا را از نظر همه کس پنهان بدارند .

بعد نوبت تدارک مسافرت (روبن هود) بلندن فرا رسید زیرا چون روز
بیستم ماه مارس سال ۱۱۹۴ . (هزار و یکصد و نود و چهار) میلادی (ریچارد)
از شهر ناتینگام بطرف لندن میرفت (روبن هود) هم میخواست با وی بلندن برود .
اما در لحظه آخر (روبن هود) که هنوز قول حرکت قطعی بشاه نداده
بود اجازه گرفت که برای مرتب کردن کارهای خود در جنگل چند روزی در جنگل
(شروود) بماند و بعد در لندن بشاه ملحق شود .

حقیقت این است که (روبن هود) در جنگل (شروود) هیچ کاری نداشت که انجام بدهد بلکه دلش نمیآمد که از آن سرزمین و هوای آزاد جنگل که از طفولیت تا آن روز، در آغوش آن زندگی کرده بود دل برکند.

از قضا این علاقه روبن هود بسقط الرأس او و هوای آزاد جنگل، بنفع او تمام شد زیرا شاه بعد از اینکه بلندن برگشت طوری گرم کارهای سیاسی دولتی گردید که بفرض اینکه (روبن هود) در لندن میبود شاه نمیتوانست آن طور که باید بدو توجه نماید.

خاصه آنکه بعد از چند هفته (ریچارد) میخواست تاجگذاری کند و تشریفات مفصل تاجگذاری تمام اوقات او را گرفت و بعد از اینکه تاجگذاری پایان رسید پادشاه انگلستان برای جنگ با (فیلیپ) پادشاه کشور نورماندی (امروز ایالت نورماندی) واقع در فرانسه بکشور مزبور رفت ولی قبل از رفتن بکسانی که متصدی اجرای اوامر او بودند سپرد که در غیاب او باید املاک موروئی (روبن هود) باو مسترد شود و عنوان کنت دو (هونتینگدون) بوی برگردد.

تحصیل این املاک و عنوان، همان خواهشی بود که (روبن هود) میخواست از (ریچارد) بکند و گفت خواهش مزبور را بموقعی دیگر موکول مینماید ولی (ریچارد) که بعد از بازگشت از جنگل (شروود) باین موضوع پی برده، دانسته بود که (روبن هود) اصیلزاده است بدون اینکه وی خواهش دوباره کند مسئول وی را اجابت کرد.

وقتیکه (ریچارد) از انگلستان بفرانسه رفت (روبن هود) با خاطری آسوده که صاحب املاک و عنوان خود خواهد گردید انتظار وصول این خبر خوش را از لندن میکشید ولی روزها و هفته ها گذشت و اثری از آن خبر خوش آشکار نشد. زیرا بارون دو (بروتون) یعنی همان کشیشی که املاک موروئی (روبن هود) را ضبط کرده و عنوان هونتینگدون را هم بغویش اختصاص داده بود و بیشتر او را بنام بارون دو (بروتون) میخواندند غوغا خود را در لندن بکار انداخت که نگذارد املاک (روبن هود) ازار منتزع و به (روبن هود) منتقل شود.

غیبت (ریچارد) هم اقدامات کشیش مزبور را تکمیل میکرد و گرچه آن مرد نمیتوانست علناً مانع از اجرای امر (ریچارد) شود چه میدانست که این عمل عاقبتی وخیم برای او خواهد داشت ولی با دادن هدیه و تحفه باین و آن، بدستاورهای مختلف، اجرای فرمان (ریچارد) را بتأخیر میانداخت.

یازده ماه گذشت و در این مدت هرچه (روبن هود) بوسیله قاصد و نامه یادآوری کرد جواب مساعد نشنید و ناچار نامه ای برای (هویر-والتر) اسقف کلیسای (کنتربوری) در لندن فرستاد و از او که با اصطلاح امروز وزیر دادگستری

انگلستان محسوب میگردید. درخواست اجرای عدالت کرد ولی اسقف کلیسای (کنتربوری) - ۱ - درغیاب پادشاه انگلستان، جانب بارون دو (بروتون) را رها نکرد که جانب (روبن هود) را رعایت کند.

اسقف (هویر - والتر) نیز مانند آبه (دامزی) - ۲ - ملقب بیارون دو (بروتون) نتوانست، صریح درخواست (روبن هود) را برای اجرای عدالت رد کند ولی چون آبه (دامزی) باوهم تعارف میدادوی رسیدگی بشکایت (روبن هود) را بتأخیر میانداخت.

آبه (دامزی) در آن روزگار حریف نیرومندی برای (روبن هود) بود و (روبن هود) نمیتوانست باوحمله و رگردد و اموال خود را باقوه قهریه مسترد دارد زیرا درغیاب (ریچارد) بسپولت او را متهم بیایگیری میکردند و چون (ریچارد) نسبت به (روبن هود) محبت فراوان کرده بود (روبن هود) میترسید که بر اثر يك اقدام عجولانه، و ناشی ازخشم، بکلی محبوبیت خود را نزد پادشاه انگلستان از دست بدهد و مغضوب گردد زیرا وقتیکه شاه مراجعت میکرد میتوانست باو بگوید بفرض اینکه آبه (دامزی) امر من را اطاعت نکرد و اموال نورا پس نداد تو چرا صبر نکردی تا من مراجعت کنم و احقاق حق نمایم و چرا با یایگیری درغیاب من در انگلستان آتش فتنه افروختی و جنگ برپا کردی.

این بود که (روبن هود) بهمین اکتفا کرد که در فواصل معین نامه‌هایی برای اسقف کلیسای (کنتربوری) بنویسد و از او درخواست اجرای عدالت کند و در یکی از آن نامه‌ها نوشت که چون برخلاف فرمان کتبی شاه اموال او را پس نمیدهند و او وسیله معاش ندارد لاجرم بوضع سابق بر میگردد و در جنگل (شروود) باو بایلی که در گذشته راه تحصیل معاش او بود زندگی مینماید.

۱- کنتربوری یا (کاتربوری) کلیسای معروف انگلستان است که امروز هم وجود دارد و رئیس این کلیسا سمت ریاست روحانی سراسر انگلستان را دارا میباشد.

۲- بخوانندگان محترم تذکر میدهم که برای کسب اطلاع بیشتری از وضع آبه (دامزی) و اینکه وی چگونه اموال (روبن هود) را غصب کرد و عنوان موروثی وی را تصاحب نمود بجلد اول این کتاب و صفحه یکصد و هشتاد و دوم مراجعه فرمایند و در آنجا سوابق این موضوع ذکر شده است و همچنین در جلد اول این کتاب خوانندگان می‌توانند اطلاعاتی درخصوص خانواده (روبن هود) و اینکه بچه مناسب‌وی بنام کنت دو (هونتینگدون) خوانده میشد بدست بیاورند.

«مترجم»

(هویر - والتر) باین نامه هم اعتناء نکرد و بنا اینکه بعد از آن ، گزارش هائی راجع باعمال (روبن هود) میرسید و میگفتند که وی مانند آدمی از مسافرین (نورمان) باج میگیرد اسقف کلیسای (کنترپوری) چشم برهم میگذاشت و درصدد آزاد (روبن هود) که میدانست محبوب و مقرب پادشاه انگلستان است برنیامد .

چهار سال بدین ترتیب گذشت و (ریچارد) شیردل بر اثر اشتغال بجنگها ، بانگلستان مراجعت نکرد تا اینکه روزی خبر مرگ او را بانگلستان آوردند و بامرک او ، برادرش (جان) - همان برادری که در زمان سلطنت ریچارد در قلمه ناتینگام سنگری شد و ریچارد با کمک روبن هود آن قلمه را از وی گرفت - بسلطنت رسید .

(جان) که از روی فطرت بیرحم بود بعضی اینکه بر تخت سلطنت انگلستان نشست درصدد گرفتن انتقام از کسانی که در گذشته با او مخالفت و معامدت کرده بودند و در ضمن همان ایام آبه (رامزی) در یکی از سفرها از جنگل (شروود) عبور کرد و در آنجا بچنگ (روبن هود) افتاد و روبن هود يك فدیة هنگفت از او گرفت و ویرا آزاد کرد در آن موقع آبه (رامزی) چیزی نگفت ولی بعضی بازگشت بلنسن نزد (جان) پادشاه انگلستان شکایت کرد و عده ای از اشراف را واداشت که شکایت او را تأیید کنند و مجازات شدید (روبن هود) را از شاه بخواهند شاه هم دستور داد قشون مهمی بفرماندهی سر (ویلیام - کری) که از مقربان پادشاه بود بطرف جنگل شروود برود و (روبن هود) و همدستانش را قلع و قمع کند .

(ویلیام - کری) که نورمان بود و کینه شدیدی نسبت بساکسون ها داشت سوگند یاد کرد که تا وقتی سر بریده (روبن هود) را با خود نیاورد بلنسن مراجعت ننماید .

محتاج بتشریح نیست که ورود این قشون بزرگ بشهر ناتینگام ، برای حمله بجنگل (شروود) از نظر جنگلی های (روبن هود) پنهان نماند و (روبن هود) یاران خود را برای دفاع آماده کرد و یکی از همدستان خویش را مأمور نمود که بالباسی مبدل در سر راه قشون بایستد و بعنوان راهنما آنها را خسته کند .

سربازان سر (ویلیام - کری) زره و برخی خفتان در برداشتند و کرچه بدو راهنمایی آن مرد جنگلی را مفتنم شمردند ولی بعد آنقدر در قفای او در جنگل راه پیمودند که عرق از مسامات بدنشان جاری گردید و وقتی راهنما متوجه شد که سربازان سنگین اسلحه بقدر کافی خسته شده اند آنها را بطرف منطقه ای که (روبن هود) و یارانش در انتظار آنها بودند هدایت کرد .

چون سربازان دارای زره و خفتان بودند (روبن هود) بیاران خود سپرد که پاهای سربازان را هدف تیر قرار دهند و منظورش این بود که حتی المقدور

از قتل آنها خودداری کند و درعین حال آنها را وادار پیازگشت نماید .
سربازان سر (ویلیام - گری) يك مرتبه خود را هدف تیرهای فراوان دیدند و از این حمله غیر منتظره طوری بیمناك شدند كه متوجه نگردیدند كه راهنمای آنها ناپدید شد و بدسته (اوتلاو) ها پیوسته .

سر (ویلیام - گری) سربازان مجروح را عقب گذاشت و بدیگران فرمان حمله داد ولی برای دومین مرتبه ناوك های جنگلیان عده ای از سربازان را متوقف کرد و بقیه بامر فرمانده خود باشمشیر حمله نمودند و جنگلی ها بوسیله سلاحی كه بعد از كمان ، در بكار بردن آن ، استاد بودند ، یعنی چماق ، در صدد دفاع برآمدند . هر مرد جنگی میدانست كه زره و خفتان در بردارد بخصوص اگر بر اثر راه پیمائی طولانی خسته باشد نمیتواند مدتی مدید از شمشیر خود استفاده نماید و بازویش از كار میافتد ولی یاران روبن هود ، چابك و تازه نفس ضربات محكم چماق را برشانه ها و فرق سربازان سر (ویلیام - گری) فرود میآوردند بدون اینکه آنها بتوانند تعرض مؤثری بكنند و فرمانده آنها ، بخود ناسزا میگفت كه چرا سربازان خویش را ملبس بزره و خفتان كرده و آنها را محكوم بر كود و جمود نموده است .

وقتی سر (ویلیام - گری) دریافت كه از سربازان خسته او كاری ساخته نیست و جز اینکه هر لحظه ، از آنها سرودست بیشتری شكسته شود نتیجه ای بدست نیآید نفیرزد و فرمان عقب نشینی داد و سربازان هم فوراً تماس خود را با جنگلیها قطع كردند و مراجعت نمودند ولی (روبن هود) میدانست كه (ویلیام - گری) دست از او برنمیدارد و روز دیگر خواهد آمد .

همین طور هم شد و روز بعد (ویلیام - گری) بسربازان خود سپرد كه زره و خفتان را در شهر (ناتینگام) بگذارند و بالباس هادی بمیدان جنگ بروند و اخود تیر و كمان و شمشیر و نیزه و سپر ببرند .

(روبن هود) كه میدانست در روز دوم دیگر (ویلیام - گری) فریب راهنما را نخواهد خورد از اعزام یکی از یاران بالباس مبدل باستقبال سربازان دولتی انگلستان خودداری كرد و یاران خود را در منطقه ای كه روز قبل میدان جنگ بود متمرکز نمود .

و برای اینکه در صورت بروز يك واقعه ناگوار زنها مورد تعرض و اهانت قرار نگیرند (روبن هود) سپرد كه تمام زنها زیر درخت میعاد كه تالمیدان جنگ فاصله ای زیاد داشت جمع شوند و منتظر نتیجه جنگ باشند .

دیده بانان (روبن هود) در چهار طرف ، بالای درخت های جنگل مواظب بودند ، كه سربازان دولتی انگلستان از کدام طرف سر بدر میآورند و ناگهان

روبن هود دهد یکی از دینده بانها نفس زنان آمد و گفت يك خطر مهيب زنهای مارا تهدید میکند چون (ویلیام - گری) و سربازان او که در جنگل نابلد هستند راه را کم کردند و بجای اینکه از این طرف بیايند ، مستقیم بطرف درخت میعاد میروند. بعضی شنیدن این خبر (روبن هود) مانند اینکه يك واقعه شوم را پیش بینی کرده باشد لرزید و بی درنگ نفیر خود را بصدا درآورد و گفت بچه ها ، هر طور شده ما باید قبل از سربازان دولتی خود را بدرخت میعاد برسانیم و گرنه این (نورمان) ها که مقید بر عایت شرف و عصمت نیستند امروز مرتکب فجایعی غیر قابل تصور خواهند شد .

جنگلی ها که متوجه اهمیت خطر شدند با حداعلاي سرعت پراه افتادند ولی (نورمان) ها خیلی جلو افتاده بودند و دل در بر (روبن هود) می طپید و میترسید که دیر برسد .

زنها که زیر درخت میعاد مشغول کارهای عادی خود بودند وقتی بکمر تبه سپاهیان دولتی انگلستان را دیدند صیحه زنان فرار کردند (ویلیام - گری) با يك نظر متوجه شد که اگر بتواند زنهارا دستگیر کند مردان آنها خواه نخواه برانودر میآیند. درین زنها ، یکی از آنها بیش از سایرین توجه او را جلب نمود و دید که آن زن ، کویی نسبت بسایرین سمت برتری دارد و راهنمایی فرار آنها را برعهده گرفته ، و اگر بتواند او را بچنگ بیاورد دستگیری زنهای دیگر تسهیل خواهد گردید لذا تیر خود را بکمان بست و آن زن را هدف قرار داد .

تیر (ویلیام - گری) از کمان جست و روی پشت (ماریانا) نشست و زوجه (روبن هود) برودرآمد و زنهای دیگر که دیدند (ماریانا) افتاد بجای اینکه فرار کنند اطراف او را گرفتند .

در آخرین لحظه (روبن هود) از دور حرکت (ویلیام - گری) را دید و متوجه شد که او قصد دارد یکی از زنهارا هدف قرار دهد و برای جلوگیری از تیراندازی وی ، کمان خود را روی دست درآورد و وسط صورت (ویلیام - گری) را نشانه رفت ولی تیر او يك لحظه دیرتر به هدف اصابت کرد .

یعنی در همان لحظه که تیر از کمان (ویلیام - گری) پرتاب شد تیر (روبن هود) که خطا نداشت در وسط صورتش نشست و از پشت بیرون آمد و (ویلیام - گری) بزمین افتاد و قشون دولتی انگلستان بدون فرمانده شد .

در چند لحظه خبر تیر خوردن (ماریانا) دهان بدهان ، بین جنگلی هامنتشر گردید و همه متوجه شدند که (ماریانا) بسختی مجروح شده و بیدار است جان بدربرد . از این خبر جنگلی ها بدو جهت خشمگین شدند اول اینکه همه (ماریانا) را مانند ملکه خود دوست میداشتند و دوم اینکه این عمل را بی غیرتی میدانستند و

فكر ميکردند كه اگر (نورمان) ها شرف و غيرت ميداشتند بخون يك زن دست را آلوده نمي نمودند .

(روبن هود) و (پتي ژان) و (ويليام) و (موج) و ديگران گريه نميکردند و فرياد نمي زدند ولي مي جنگيدند و بطوري مغوف هم پيكار ميکردند .

خشم و نا اميدي آنها را مبدل به پيرهاي درنده کرده بود و بدون اينكه به خصم امان بدهند سربازان (نورمان) را بقتل ميرسانيدند .

دو ساعت آن جنگ مهيب طول كشيد و در آن دو ساعت كار (روبن هود) و جنگلي هاي اوقفط كشتن بود و همه ميدانستند كه انتقام خون (ماريانا) را ميگيرند .

تمام سربازهايي كه با اتفاق (ويليام - گري) آمده بودند در آن جنگ بقتل رسيدند و فقط يك نفر توانست كه فرار كند .

سربازان فراري در آن جنگ زياد بودند ولي جنگلي ها بآنها مجال فرار نميدادند روز قبل وقتي سربازان (ويليام - گري) عقب نشستند جنگلي ها آنان را بهال خود گذاشتند كه بروند ولي در آن روز بعضي اينكه يك (نورمان) بيدان پشت ميکرد يك پيكان جانستان در پشت او فرومي نشست و چون آنها بدون زره و خفتان آمده بودند دردم بزمين ميفتادند زيرا جان پناهي نداشتند كه از عبور تير ممانعت نمايد .

ديده شده كه بر پشت بعضي از فراريها دوياسه تير فرود رفته بود زيرا يك سرباز فراري را دوياسه نفر هدف ميساختند .

تنها يك نفر توانست جان بدر ببرد و خبر آن شكست مدهش را با اطلاع سكه شهر (ناتينگام) برساند وي بآنها گفت ما ميدانستيم كه در ميدان جنگ ، كشتن زن دوزاخ مردانگي و شوم است ولي (ويليام - گري) باين نكته اعتناء نكرد و زني را بقتل رسانيد و در نتيجه ، خود و همه مارا گرفتار شامت نمود .

(ماريانا) را بنطقه اي دور از ميدان جنگ منتقل کرده ، چند نفر از جنگلي ها مأمور حراست او شده بودند وقتي (روبن هود) بالاي سر (ماريانا) رسيد ديد كه (مود) گريه كنان ميكوشد از ريزش خون جلوكيري نمايد ولي خون بند نمي آيد . (ماريانا) كه احساس كرد (روبن هود) آمده چشم هاي خود را كشود و گفت اميدوارم تو مجروح نشده باشي زيرا من مرتب از حضرت مريم ميخواستم كه تو را حفظ كند .

(روبن هود) كه نميتوانست چيزي بگويد و بغض گلوي او را گرفته بود گفت نه .. نه .. (ماريانا) گفت خدا را شكر كه تو سلامت مي مراجعت كردي اينك يگو كه آيا اين جنگ كه من فريادهاي آن را مي شنيدم خاتمه يافت (روبن هود) سر را تكان داد و پدمقابل (ماريانا) زانو بر زمين زد و بانك بر آورد پا حضرت مريم خدا

بهریاد من برس .. من قدرت تحمل این بدبختی را ندارم .

(ماریانا) گفت روبن عزیز، وحشت مکن ، و صبرداشته باش مگر نمی بینی که حال من خوب است و من احساس درد نمیکنم و چون تیر را از بدن من بیرون آورده اند زخم ، سرعت بهبود خواهد یافت و اگر خطری مرا تهدید مینمود من زودتر می فهمیدم که مرك من فرا رسیده ولی بطوری که می بینی من آسوده و خرسند هستم .

در حال ادای این کلمات ، (ماریانا) میکوشید که سر (روبن هود) را بطرف خود جلب کند و روی سینه بگذارد ولی حرکتی که برای این کار کرد قوای او را تحلیل برد و دوچار اغماء شد و بعد از چند دقیقه چشم گشود و گفت روبن عزیز ، حال من خیلی خوب است ولی میخواهم بخواهم و توهم چون خسته شده ای بهتر این است که استراحت کنی .

روبن هود برای اینکه (ماریانا) بخواهد کنار او ، روی علف جنگل دراز کشید ولی بعضی اینکه (ماریانا) خوابید او را بزنها سپرد و گفت هر قدر او بخواهد برای وی بهتر خواهد بود و من میروم که سری بجنگجویان خود بزنم و بینم وضع آنها چگونه است .

با وجود آن جنگ مهیب چون تمام جنگلی ها بانبروی مافوق ایام عادی جنگیده بودند هیچ يك كشته نشدند و فقط عده ای مجروح گردیدند و (روبن هود) مجروحین را به پناهگاه زیرزمینی جنگل (شروود) منتقل کرد و بعد از اینکه از حیث زخم بندی و پرستاری و غذای آنها اطمینان خاطر حاصل نمود بیدان جنگ برگشت و دستور داد که مقتولین را که همه از سربازان (نورمان) بودند دفن کنند .

آنکاه برگشت و کنار (ماریانا) روی علف جنگل بغواب رفت و بقدر سه ساعت خوابید و وقتی بیدار شد دید که (ماریانا) بیدار شده و او را مینگرد و تبسم مینماید .

(روبن هود) بعضی اینکه نظری بقیافه (ماریانا) انداخت فهمید که آن زن فرشته صورت و سیرت ، خیلی رنج میبرد ولی در دریا ناله تحمل مینماید که مبادا سبب اضطراب او گردد .

روز بعد حال (ماریانا) بدتر شد و تب شدیدی بر او غلبه کرد و روبن هود وقتی دست های او را گرفت احساس نمود که بدن (ماریانا) کوئی از فرط حرارت در حال سوختن است .

معهدا آن روز هم (ماریانا) هر دفعه که (روبن هود) را میدید و مشاهده میکرد که وی چه اندازه مهموم و متأثر است برای اینکه مزید اندوه او نشود چنین

نشان میداد که بیمی ندارد و معالجه خواهد شد .

ولی روز سوم وقتی (ماریانا) دست های سوزان خود را در دست (روبن هود) گذاشت گفت روبن عزیز ، صبر و استقامت داشته باش ، زیرا آخرین روز زندگی من و هنگام جدائی مانزدیک است من میدانم که این جدائی برای تو بسیار دردناک میباشد ولی چون ما بخداوند بزرگ و رحیم عقیده داریم میدانیم در دنیای دیگر بهم خواهیم رسید .

بغضی که در گلوی (روبن هود) بود از این حرف ترکیب و گفت ماریانا .. حضرت مریم عذراء که اینك اینجا حضور دارد میدانند که من بدون تو قادر بادامه زندگی نخواهم بود .

(ماریانا) گفت روبن عزیز گریه نکن و صبر داشته باش ، زیرا کسانی که معتقد بخداوند و دیانت هستند میتوانند که از نیروی دیانت و اعتقاد بخدا کمک بگیرند و بدبختی را تحمل نمایند و توانکای خداوند میتوانند بعد از من زنده بمانی و سرپرست کسانی که زندگی آنها وابسته بزندگی تو میباشد باشی من از تو جدا میشوم ولی قبل از جدائی میل دارم بتو بگویم که من تو را بسیار دوست میداشتم و سراسر وجود من پراز محبت تو و سپاسگزاری نسبت بتو بود زیرا میدیدم که تو نیز مرا دوست میداری و هر وقت بدرگاه خداوند دعا میکردم از او تقاضا مینمودم موهبتی را که بمن داده تا محبوب تو باشم حفظ کند .

(روبن هود) گریه کنان گفت و خداوند این موهبت را هرگز از تو دریغ نکرد زیرا من نیز تو را طوری دوست میداشتم و در قلب من جایی برای محبتی دیگر وجود نداشت و در این جهان بگانه امیدواری من تو بودی و هر وقت که ناملامی بمن رو میآورد فوراً خوشحال میشدم زیرا بیاد میآوردم که (ماریانا)ی عزیز را دوست میدارم و در قبال محبت او ، آن ناملام ، کوچک جلوه مینمود . (ماریانا) گفت ما باید از خداوند سپاسگزار باشیم که بما سعادت محبت حقیقی را اعطاء کرد و باید تشکر کنیم که دوره زندگی ما زیاد طولانی نبود زیرا اگر مدتی مدید ، باهم میزیستیم امروز جدائی ما خیلی بیش از حالا ، غیر قابل تحمل جلوه میکرد ولی اینك من و تو جوان هستیم و لذا درد جدائی را میتوانیم با بنیة جوانی تحمل نمایم روبن عزیز ، مرا در آغوش بگیر ، و بگذار که من سر را روی سینه تو بگذارم و در ساجتنی هم که باید از این دنیا بروم باز مرا در آغوش بگیر تا اینکه در آن لحظه ، قلب من نزدیک قلب تو برای آخرین مرتبه بطن و روح ، در حالیکه بصورت تو نگاه میکنم از بدن خارج شود .

(روبن هود) گفت ماریانا ی عزیز ، این حرفها را نزن ، زیرا قلب من قدرت تحمل این حرفهای جدائی را ندارد بعد (روبن هود) سر را بطرف آسمان کرد و گفت ای مادر مقدس ، که در آسمان هستی ، ای پناه درماندگان و بدبختان ،

تو که همواره حاجات مرا برآوردی این حاجت مرا هم برآور ، و زندگی زنده را بمن ارزانی کن ، ای مادر مقدس ، من بادهای التماس در حضور تو زانو بر زمین میزنم ، و زخم را از تو میخواهم .

و (روبن هود) با چشمهای اشکبار ، زانو بر زمین زد و سر بر خاک گذاشت (ماریانا) گفت روبن عزیز ، درخواست تو از مادر مقدس ما بدون فایده است زیرا خود خداوند روح مرا احضار میکند و قبلا بمن خبر داد که باید از این جهان بروم .

(روبن هود) گفت (ماریانا) چگونه خداوند بتو خبر داد ؟

(ماریانا) گفت من در خواب دیدم که تو در وسط جنگل (شروود) ایستاده ای و مردان جنگلی تو ، اطرافت را گرفته اند از وضع جنگل پیدا بود که یکی از روزهای جشن است چون دسته های بزرگ گل ، و نوارهای رنگارنگ را پشاه های درختان آویخته بودند و باد ، نوارها را به حرکت در می آورد من در کنار تو بودم و در آن حال رؤیاء ، دست تو را در دست داشتم و در قلب خود شادی زائد الوصفی را احساس مینمودم ناگهان مردی سیاه پوش رسید و بادست بطرف من اشاره کرد و مرا بسوی خود طلبید من با اینکه نمیخواستم از تو جدا شوم ، برخلاف اراده و میل خود براه افتادم ولی قبل از رفتن نظری بتو انداختم و دیدم تو بر اثر دیدن آن مرد رنگ خود را باختی اما تبسم بر لب داری و من که نمیتوانستم چیزی بگویم و صدائی از دهانم بیرون نیامد انتظار میکشیدم که تو از من حمایت کنی و نگذاری آن مرد مرا ببرد ولی تو همچنان تبسم میکردی اما پیرنگ بودی و آن مرد سیاه پوش دست مرا گرفت و در حالیکه من روی خود را برگردانیده ، تورا مینگریستم آن مرد مرا برد .

مرد سیاه پوش مرا با خود برد و کنار جنگل بیکزن تحویل داد و من بدو آزن را که روپوش بصورت داشت نشاختم ولی ناگهان بانگی از حیرت برآوردم زیرا دیدم زن مزبور روپوش را از صورت عقب زد و من مادرم را شناختم مادرم بامحبت گفت فرزند ، از اینکه مقرر است از دنیای زمین بدنایای دیگر بروی همگین مباش زیرا لذتی که در دنیای دیگر انتظار تورا دارد بقدری بزرگ و لطیف است که لذات دنیای زمین در قبال آن بدون ارزش میباشد .

سپس مادرم دست خود را روی صورت من کشید و من گرچه از تماس دست او با صورت خود احساس برودت کردم اما متوحش نشدم و مادرم گفت نگاه کن ... فرزند ... نگاه کن ... و من نظر بیک طرف انداختم و دیدم عده ای از دوشیزگان زیبا که همه مانند فرشتگان هستند و جلگی تبسم بر لب دارند بطرف من اشاره میکنند و مرا بسوی خود میخوانند و باز مادرم گفت فرزند نگاه کن و من دیدم که

دو هیزگان جوان مزبور در يك گلستان و بوستان قشنگ قرار گرفته اند كه گلهاي رنگارنگ از زمين آن روئیده و میوه های گوناگون از شاخه اشجار آن آویخته و پرندگان در شاخسارهای آن مشغول خوانندگی هستند من از مشاهده آن منظره لذتی بدون سابقه و عجیب در خود احساس نمود و میدیدم كه هرگز آن خوشی را ادراك نكرده ام مع هذا در قعر قلب خود احساس نگرانی مینمودم زیرا از تو (روبن هود) عزیز، جدا میشدم و من نمیتوانستم از تو جدا شوم .

ولی مادرم كه بمكنون من پی برده بود بازگفت فرزند عزیز نگاه كن ... و من بطرف منطقه ایكه او اشاره میکرد نظر انداختم و دیدم تو ، روبن عزیز ، نزد يك میشوی و من از شوق خواستم باستقبال تو بدم ولی مادرم مرا نگاهداشت و گفت فرزند كجا میروی مگر نمی بینی كه روبن هود ، خود باینجا می آید .

آنوقت (روبن هود) عزیز ، تو آمدی و مادرم دست من و دست تورا گرفت و دستهای ما را در يك دیگر جا داد و گفت اینك فرزندان من ، تا پایان جهان سعادتمند باشید و بدانید كه بعد از این هیچ چیز شمارا از هم جدا نخواهد كرد و همواره با سعادت زیست خواهید نمود زیرا هردو لایق عشق و سعادت جاوید هستید و این سعادت را با قلب پاك خویش ، خریداری نموده اید .

دیگر من نفهمیدم كه قسمت آخر این خواب چگونه بود ولی وقتیكه بیدار شدم دانستم كه این خواب بمنزلۀ اعلام خداوند است و من باید از تو جدا شوم و بروم ولی جدائی ما برای همیشه بطول نخواهد انجامید و روزی خواهد آمد كه ما باز بیکدیگر خواهیم رسید و از آن پس ، همانطوريكه مادرم گفت ، دیگر از هم جدا نخواهیم شد .

در حاليكه (ماریانا) صحبت میکرد (روبن هود) میریست و با اشك چشم صورت زن جوان را میبست و از آن پس تاروز دیگر كه علائم ضعف بسیار در (ماریانا) پدیدار شد (روبن هود) از كنار او تكان نخورد .

روز بعد هنگام عصر ، (ماریانا) روبن هود را كه كنارش نشسته بود صدا زد و گفت روبن عزیز ، آخرین قوای من بتحلیل میرود ، و من میخواهم كه سر را روی سینه تو بگذارم و مرا در آغوش بگیر و مانند كودكي كه در آغوش مادر جا میگیرد اجازه بده كه سرم روی قلب تو باشد .

(روبن هود) ماریانا را در آغوش گرفت و زن جوان كه فروربختن اشكهای او را روی صورت خود احساس كرد گفت خداوند تورا بركت بدهد ... روبن عزیز .. خداوند تورا تقدیس نماید ... من بارضایت كامل از تو از این جهان میروم ولی در این ساعت آخر نمیتوانم كه تورا غمگین و اشكریزان ببینم .. (روبن هود) عزیز ، تو كه همواره تبسم میکردی باز تبسم كن ... آه همه چیز در

نظرم تاريك ميشود ... وصدای مادرم را ميشنوم که مرا بسوی خود مرخواند .
روبن هود گفت ماریانا ... ماریانا ... حرف بزن ... من ميخواهم صدای تورا
بشنوم ... و تو ای خداوند بزرگ ... بهحبيب من ترحم کن ... بما ترحم کن
خدایا بفريادم برس و راضی نشو که زنم بااین جوانی و زیبایی از من برای
همیشه دور شود .

(ماریانا) آهسته گفت (روبن هود) عزیز ، آرزوی من این است که زیر
درخت ميعاد دفن شوم و آرزو دارم که قبر من مستور ازكل باشد .
(روبن هود) شيون کنان گفت ماریانا ... هرچه بگوئی اطاعت ميکنم و
مطمئن باش که من بزودی بته ملحق خواهم گرديد و قبل از مرگ از کسانی که
اطراف من هستند خواهش خواهم نمود که مرا زیر درخت ميعاد درکنار تو
دفن کنند .

(ماریانا) گفت روبن عزیز ... آخرين ضربات قلب من بيداد تو است و در
این لحظه قلبم فقط بامحبت تو ميضبطد ... (روبن) عزیز خدا حافظ ... خدا ...
این کلمه آخر را (ماریانا) نتوانست بر زبان بیاورد و دستهای او اطراف
کردن (روبن هود) سست شد و آثار رحيل درقيافه اش پديدار گرديد .

با اینکه یکساعت از بدرود گفتن (ماریانا) ميگذشت هنوز در آغوش (روبن
هود) بود و شوهرش نمیتوانست باور کند که (ماریانا) مرده و تصور مينمود که
باز لبهای او بسخن در خواهد آمد و باز کلمات شیرین او را خواهد شنید و آن
قلب باعاطفه يکمرتبه ديگر طييدن را آغاز خواهد نمود .

ولی افسوس که هرچه منتظر شد روح بکالبد (ماریانا) برنگشت آنگاه
مانند کسیکه اصلا منتظر این واقعه نبوده گفت خدایا مثل اینکه ماریانا مرده
است ... کویی که (ماریانا) برای همیشه از من جدا شد ؟ خدایا چگونه این واقعه
اتفاق افتاد ؟

و وقتی بروی مسلم شد که ماریانا مرده کالبد زن جوان را از آغوش خود
روی زمین گذاشت و بیرون دوید و فرياد زد ماریانا مرد ... ای درختان جنگل ...
ای گلها و سبزه ها ... ای پرندگان و گوزنها ... آگاه باشید که ماریانای شما
ديگر وجود ندارد .

بخش پنجم و آخرين بخش کتاب

(روبن هود) بر طبق وصيت (ماریانا) عمل کرد و تصميم گرفت که کالبد او را
زیر درخت ميعاد دفن کند (آلن) و خانم (کریستابل) وقتی از خبر مرگ (ماریانا)
مطلع شدند دیوانه وار خود را برای دیدار کالبد او به جنگل (خروود) رسانیدند
تمام زنها و دختران جوان اطراف آمدند و بر مرگ (ماریانا) اشک ريختند و

دختران جوان قبر او را مستور از گل نمودند (روبن هود) تا آخرین لحظه تدفین، برای اینکه درخواست (ماریانا) بادت اجری شود حضور داشت و همین که قبر را از گل و لاله پوشانیدند ناکهان (روبن هود) برخود لرزید و فریادی خوفناک برکشید و بطرف جنگل براه افتاد و از بس ناامیدی و اندوه او بزرگ بود کسی جرئت نکرد جلوی او را بگیرد و همه دریافتند که باید او را تنها بگذارند که شاید مرور زمان او را تسلی و تسکین دهد.

ولی زخمی که در قلب (روبن هود) بوجود آمد، نه از آن زخمها بود که با مرور زمان التیام پذیرد او به جنگل رفت که شاید در تنهایی قادر باشد از اندوه خود بکاهد ولی بهر نقطه از جنگل که قدم میگذاشت خاطره ای از (ماریانا) پیادش میآمد. بعد از چند هفته که (روبن هود) در جنگل تنها ماند بکاخ (برنس دیل) رفت که شاید در آنجا تسلی یابد ولی برعکس خاطرات دوره ای که در آن کاخ با (ماریانا) گذرانیده بود او را بیتاب کرد جنگلیها وقتی دانستند که (روبن هود) در کاخ (برنس دیل) است قدری از اضطرابشان برای (روبن هود) کاسته شد ولی خود آنها بر اثر این واقعه، بموجردات متعرج اما بیجان، شباهت داشتند دیگر آواز آنها در طلوع صبح زیر درختهای جنگل انعکاس پیدا نمیکرد و دیگر کسی در جنگل قهقهه های پر صدای آنها را نمیشنید و چوب بازی و تیراندازی آنان دانیید و آن جامعه بانشاط و شادمان، مبدل بیک جامعه عزادار گردیده بود.

(پتی ژان) و (ویلیام) که میدیدند (روبن هود) روز بروز نحیفتر و زردتر میشود او را مجبور کردند که برای تفرقه فکر بسفر برود چون در مناطق (برنس دیل) و (شرود) هر قدم از زمین جنگل، (ماریانا) را در نظر او مجسم مینمود و روبن هود بر اثر اصرار دوستان خود فرماندهی جنگلیسان را به (پتی ژان) سپرد و براه افتاد.

(روبن هود) در آن سفر، ناشناس براه افتاد و بالباس روستاییان و در حالیکه جز تیر و کمان از اشیاء خصوصی خود چیزی نبرده بود یکی از بنادر انگلستان موسوم به (اسکار بورو) رسید و از بس اندوهگین بود در يك زورق صیادی ماهی بعنوان جاشو بامزدی ناچیز مستخدم شد و با صیادان بدریا رفت ولی چون از صید ماهی اطلاع و بهره ای نداشت صیادان او را مسخره میکردند و (روبن هود) هم سخریه های آنان را بهیچ میگرفت و بآنها حق میداد که بر ناشیگری او بخندند و بی اطلاعی او را دست بیندازند زیرا روبن هود که در جنگل بزرگترین مرد جنگی محسوب میکردید در صید ماهی عقب افتاده ترین و بی دست و پا ترین جاشو محسوب میشد.

تا یکروز يك کشتی جنگی فرانسوی بزورق مزبور حمله ور شد و صیادان که

میدانستند بین انگلستان و فرانسه جنگ ادامه دارد دست از جان شستند (روبن هود) که از وحشت صیادان حیرت کرده بود گفت شمارا چه میشود ؟ .. و چرا اینقدر بیمناک شده اید ؟ آنها گفتند ای مرد ابله مگر نمی بینی که يك كشتی جنگی فرانسوی بطرف ما می آید و مگر اطلاع نداری سالها است که بین انگلستان و فرانسه جنگ ادامه دارد و ملوانان این كشتی جنگی بنمود اجازه میدهند که زورق ماهیگیری و یگانه وسیله تحصیل معاش مارا تصاحب نمایند ، و خود ما را اسیر کنند و باخویش بفرانسه ببرند .

صیادان ماهی اینرا گفتند و بگریه درآمدند زیرا میدیدند که بعد از اینکه اسیر شدند زن و اطفالشان گرسنه و بی سرپرست خواهند گردید و شاید بعد از آن هرگز رنگ وطن خود را نبینند .

(روبن هود) گفت اینقدر شیون نکنید زیرا من از گریه شما بشك آمدم آنها که روبن هود را بنام (سیمون - دو - لی) میشناختند طوری بغشم درآمدند که بجای اینکه قوای خود را علیه خصم یعنی كشتی جنگی فرانسوی متمرکز نمایند خواستند که آنرا علیه (سیمون - دولی) بکار اندازند ولی (روبن هود) بانك زد آرام باشید و در جای خود بنشینید و من بشما قول میدهم که این كشتی جنگی نخواهد توانست زورق شما را تصاحب کند و شمارا باسارت ببرد .

سفینه جنگی فرانسوی بقوت بادبانهای خود نزدیک میگردد تا اینکه بتیررس رسید و ملوانان آن خود را جهت حمله بزورق صیادی آماده میکردند (روبن هود) در حالیکه نشسته بود تیری بکمان نهاد و زه آنرا کشید و يك ملوان فرانسوی که جلوی كشتی قرار داشت از پاد درآمد بعد از ملوان اول ، ملوان دوم و سپس ملوان سوم بسرنوشت دوفرد دیگر مبتلا شدند و آنگاه تیرهای (روبن هود) مانند احکام قضا و قدر که استثناء ناپذیر میباشد مرتباً بر هدف مینشست و صیادان ماهی که آن منظره را دیدند مسرور و حیرت زده (روبن هود) را مینگریستند و روبن هود فریاد زد اينك هرچه میگویم اطاعت کنید و مستقیم ، بطرف كشتی فرانسوی براه بیفتید .

سفاین جنگی آنزمان بزرگی کشتیهای جنگی امروز نبود و شماره ملوانان آن از معدودی تجاوز نمیکردند و بهر نسبت که صیادان بکشتی جنگی فرانسوی نزدیک میشدند روبن هود بایگاه کمان خود عده بیشتری از ملوانان فرانسوی را از پاد میآورد و صیادان از مشاهده این منظره طوری قوت گرفتند و به سرعت درآمدند که همینکه بکشتی جنگی فرانسوی رسیدند تبر بر سر دست آوردند و در بافریادهور را خود را بصحنه سفینه مزبور رسانیدند و شروع بپیکار کردند و در پایان چند نفر ملوانان فرانسوی که مقاومت را بدون فایده دیدند تسلیم شدند .

روبن هود کشتی جنگی و محتویات آنرا متصرف شد و از جمله دوازده هزار سکه زر در کشتی بدست آورد.

صیادان ماهی که قبل از آن واقعه (روبن هود) را پیوسته تسخیر میکردند بیای او افتادند و پوزش خواستند و گفتند هرچه در آن کشتی بدست آمده از آن اوست ولی (روبن هود) نپذیرفت و چون در موقع حمله صیادان بکشتی جنگی سه نفر آنها بقتل رسیده بودند روبن هود دوازده هزار سکه طلا را اینگونه تقسیم کرد که بهر يك از بازماندگان مقتولین هزار سکه طلا داده شود و بقیه بالسویه بین صیادان قسمت گردد و آنها هرچه کردند که (روبن هود) از آن زر که خود بدست آورده بود چیزی نپذیرد وی قبول نکرد و با کشتی جنگی مزبور که غنیمت آنها محسوب میگردد به ساحل برگشتند ولی بعد (روبن هود) اسیران فرانسوی را آزاد کرد.

(روبن هود) چند هفته در قریه ای که محل سکونت صیادان مزبور بود ماند و بعد چون نتوانست بیش از آن دوری از جنگل (شروود) را تحمل نماید از صیادان خدا حافظی کرد و رفت ولی آن قریه و خلیجی که مقابل آن میباشد هنوز بنام (روبن هود) خوانده میشود.

(روبن هود) دو یکی از صبحهای ماه ژوئن که آغاز تابستان است بجنگل (شروود) رسید آفتاب روی چمنها و مراتع جنگلی فرش سایه و روشن گسترده بود و پرندگان بر شاخسار جنگل میخواندند و گوزنهای رمیده فرار میکردند و نسیمی ملایم مانند اینکه صورت او را نوازش بدهد میوزید، (روبن هود) قدم بهر نقطه که مینهاد دل در برش می طپید زیرا بفکر ادوار گذشته میافتاد و بنیروی خیال قیافه و اندام زیبای (ماریانا) را زیر سایه اشجار در نظر مجسم میکرد ولی افسوس که دیگر (ماریانا) باستقبال او نیامد و دامن سفید رنگ وی مانند دامن فرشتگان، هنگامیکه باستقبال روبن هود میدوید روی علف های جنگل کشیده نمیشد.

مدتی (روبن هود) آهسته در جنگل راه پیمود و بهر نقطه که میرسید بیاد گذشته چند قطره اشک از چشم او فرو میچکید تا اینکه بمركز جنگل واصل گردید و اشک چشمه را پاک کرد و نفیر خود را بر لب برد و هنوز صدای آن خاموش نشده بود که از جنگل فریادی مانند فریاد يك قشون که بغواهد تهاجم کند برخاست و ویلیام و بتی ژان و در عقب آنها تمام جنگلی ها که آنجا حضور داشتند بطرف (روبن هود) دویدن گرفتند و (ویلیام) او را روی سینه فشرد و بانك بر آورد خدایا از تو سپاسگزاریم که روبن عزیز را بما برگردانیدی و (بتی ژان) طوری روبن هود را در بخل گرفت که روبن احساس کرد عنقریب خفه خواهد شد و جنگلیان با شادمانی

کلاه‌ها را بهوا پرتاب کردند و زنها وقتی از بازگشت (روبن هود) مستحضر شدند مانند روزهای عروسی غریو مسرت برآوردند و لی‌لی‌ای‌لی کردند و این صدای غیرمنتظره که روز عروسی روبن هود را بخاطرش آورد دوباره چشم‌های او را اشک‌آلود نمود ولی تقریباً همه از خوشحالی اشک در چشم داشتند و اینهم بحساب شادبانه عمومی گذاشته شد

(روبن هود) که آن صمیمیت و وفاداری را دید دلس برحال دوستان که چرا آنها را بدون سرپرست گذاشته سوخت و گفت یاران عزیز، من آمده‌ام که دیگر از بین شما نروم و تا آخرین روز زندگی باشما زندگی خواهم کرد و روزیکه خداوند روح مارا احضار کرد باهم خواهیم مرد و امیدوارم که بدانید که دوره عزاداری من ، تمام شد و من علاقه‌مندم که باز در جنگل ما نشاط حکمفرما باشد و باز همواره برای پیکار آماده باشیم و به (نورمان) ها بفهمانیم که هنوز این کشور از فرزندان اصیل ساکسون تهی نگردیده است .

دوره عزاداری (روبن هود) تمام نشده بود و اهرگز نمیتوانست ماریانای عزیز خود را فراموش نماید اما مخصوصاً این حرف را زد که بیش از آن جنگلی‌ها مهموم و ماتم‌زده نباشند .

از آن پس، ماه‌ها و سال‌ها گذشت و بار دیگر شهرت (روبن هود) در انگلستان پیچید و نورمان‌ها دانستند که منطقه شروود همچنان تیول (روبن هود) است و کسی نمیتواند از آنجا عبور کند مگر اینکه (نورمان) نباشد یا اینکه جزو (نورمان) های فقیر بحساب بیاید .

اینک کتاب ما بجای رسیده که باید در نوشتنهای قهرمانان این کتاب ۱- را بنظر خوانندگان برسانیم و آنها را بخدا بسپاریم .
سر (گامویل) و زوجه او در سن کهولت بعد از اینکه نوه‌های خود را دیدند این جهان را بدرود گفتند ولی با اینکه آنها در قلعه و کاخ (برنس دیل) میزیستند خود را جزو دسته روبن هود میدانستند و هکذا فرزندان آنها هم جزو یاران روبن هود محسوب میشدند .

۱ - اصطلاح (قهرمانان کتاب) بجای کسانی که در کتاب نامشان برده میشود دور از فصاحت و ذوق سلیم است و اگر بگوئیم (شخصیت‌های کتاب) باز کلمه‌ای را بکار برده‌ایم که ذوق سلیم ایرانی نمی‌پسندد (اشخاص کتاب) هم منظور نویسنده را نمیرساند زیرا قصد او، از بکار بردن این کلمه کسانی است که در کتاب بجهتی برجستگی دارند این است که ناگزیر همان (قهرمانان کتاب) را بمناسبت اینکه مصطلح شده و خوانندگان بهتر ادراک مینمایند بکار میبریم ، ولی مسا خود این اصطلاح را نمی‌پسندیم و دور از فصاحت میدانیم .
(مترجم)

و بلیام با زن خود (مود) زندگی میکرد و دارای چند فرزند گردیده بود ولی (مود) را مثل روز اول دوست میداشت (موج) و (باربارا) برای اینکه تنها نباشند در مجاورت (مود) و بلیام زندگی میکردند ولی (پتی ژان) هم مانند (روبن هود) شد یعنی زوجه خویش (وی نی فرد) را ازدست داد لذا در کنار (روبن هود) سکونت اختیار کرد و از آن پس (روبن هود) و (پتی ژان) روز و شب باهم زندگی میکردند و میدانستند که فقط مرگ میتواند آنها را ازهم جدا کند لا غیر .

در اینجا نباید (توک) پدر روحانی را فراموش نمایم و اگر در قسمتهای اخیر این کتاب از او صحبت نکردیم برای این بود که واقعه ای بخصوص جهت وی اتفاق نیفتاد .

توک همچنان خوش مشرب و شجاع و اگول و در راه دوستان فداکار بود و وقتی چاق موحش روی بحرکت درمیآمد سر و دست و پا را مانند نی قلم، میشکست (هالبر) برادر شیر (مود) که از طرف (ریچارد) شیردل پادشاه انگلستان بسمت کاخدار ناتینگام، و با اصطلاح! امروز رئیس بیوت تعیین شده بود بعد از مرگ (ریچارد) مقام خود را حفظ کرد و بازن زیبایی خود (گراس - مای) بسمادت میزیست و (مود) دختر کوچک او بنظر میرسید که از حیث قشنگی و ملاحظت همچون مادر بشود . (ریچارد - دولا - پلن) یا (هربر) و (لیلا) زندگی مرفه و بدون دغدغه ای داشت و هرگز فراموش نمیکرد که (روبن هود) برای دومین مرتبه زندگی نوینی باو بخشید و فرمان بخشایش او را از (ریچارد) شیردل گرفت .

گاهی (ریچارد - دولا پلن) از (روبن هود) و (پتی ژان) که دودوست لاینفک بودند خواهش میکرد که چند روزی بکاخ او بروند و در آنجا رفع خستگی کنند و آنها با خوشوقتی این دعوت را میپذیرفتند .

اندکی بعد از اینکه (فرمان کبیر) در انگلستان صادر شود و بموجب آن آزادی بملت انگلستان اعطاء گردد (جان) پادشاه انگلستان در صدد تعقیب پادشاه جوان اسکاتلند برآمد و در حالیکه پادشاه اسکاتلند فرار میکرد (جان) در خط سیر خود هر قریه و شهری را ویران مینمود و هر کس را که میدید بقتل میرسانید . کسی که (فرمان کبیر) ۱-۱- را برای ملت انگلستان صادر کرد برخلاف

۱ - بطوریکه الکساندر دوم میگوید برخی از مردم تصور میکنند (جان) پادشاه انگلستان که (فرمان کبیر) را صادر کرد يك پادشاه عادل بود و بوسیله (فرمان کبیر) آزادی و مشروطیت را بملت خود اعطاء نمود در صورتیکه مردم انگلستان (فرمان کبیر) را با چپار از جان گرفتند این پادشاه که چهارمین پسر هانری پنجم پاورقی در صیحه بعد

آنچه بعضی تصور کرده‌اند پادشاهی عادل نبود بلکه یکی از خونخوارترین سلاطین اروپا محسوب میگردید .

در آن سفر که وی در صدد برآمد پادشاه جوان اسکاتلند را تعقیب نماید هدهای از ژنرال‌های خونخوار که تاریخ نام همه را بزشتی ثبت کرده از قبیل (جیلو - بدون روده و امعاء) و (مولیون - خونخوار) و (والترموچ - آدمکش) و (سوتیم - سنگدل) و (گودشیل - خدا شناس) و غیره با او بودند .

عنوان‌هایی که روی هر يك از اینها گذاشته شده معرف هویت و روحیات آنهاست و گوئی این ژنرال‌ها برای قتل و جرح ، ردان و هتك ناموس زنان بایکدیگر مسابقه گذاشته بودند تا اینکه به (ناتینگام) رسیدند و مردم از بیم آنها خانه و مسقط‌الرأس خود را نهادند و فرار کردند ولی (روبن‌هود) و یاران او تصمیم گرفتند که بمانند و مقاومت کنند .

روبن‌هود میدانست که (جان) پادشاه ظالم انگلستان بی‌رحم تر و کینه توز تر از آن است که بدون حمله بجنگل (شروود) از آن منطقه عبور نماید . حدس (روبن‌هود) خطا نمی‌کرد و (جان) کینه خود را نسبت به (روبن‌هود) فراموش نکرده بود و در آن موقع بغا طر آورد که اگر کمک (روبن‌هود) و یارانش نیبود شاید ریچارد شیردل نمیتوانست که قلعه ناتینگام را ازاو بگیرد و ویرا وادار بفرار کند .

(روبن‌هود) عاقل تر از آن بود که نداند که يك مشت افراد جنگلی او با قشونی مانند ارتش جان نمیتوانند پیکار کنند مگر اینکه متوسل به حيله و جنگ و گریز شوند و لذا هنگامیکه قشون جان برای سرکوبی روبن‌هود و جنگلی‌ها بجنگل (شروود) حمله کردند جنگلی‌ها خود را در شاخسار درختان و پشت تنه اشجار پنهان نمودند .

فرماندهی قوای جلو دار ارتش (جان) برعهده (سوتیم - سنگدل) گذاشته

دوم پادشاه انگلستان بشمار می‌آمد در سال ۱۱۹۹ میلادی ، بطوریکه در این کتاب خواندید بعد از مرگ برادرش ریچارد شیردل پادشاه شد ولی از هیچ نوع ظلم و فسق فروگزازی ننمود و برائو ظلم فاحش او بود که ملت انگلستان بستوه آمد و او را واداشت که (فرمان کبیر) را که فرمان آزادی و مشروطیت انگلستان است صادر کند جان صادر کننده این فرمان ، در تاریخ بنام (جان بی‌زمین) یعنی (ژان فاقد زمین) خوانده میشود و تلفظ نام او بهرد و صورت (ژان) یا (جان) صحیح است این مرد در سال یک هزار و دو بیست و شانزده میلادی در سن چهل و نه سالگی زندگی را بدرود گفت و مردم را از شر فجایع و مظالم خود آسوده نمود .
(مترجم)

شده بود و وی بدون اعتناء به مخاطراتی که در جنگل انتظار او را میکشد خود را بقلب جنگل (شروود) رسانید ولی چنان بارانی از تیرهای جان‌ستان روی سربازانش فرو ریخت که آنها متوقف گردیدند و يك تیر در بازوی راست (سوتیم) نشست و باز حمت آنها خارج کرد.

نورمان‌ها مقتولین خود را گذاشتند و به (کاتینگام) مراجعت کردند و چون دیدند که نمیتوانند از (روبن‌هود) انتقام بگیرند، بقراء و قصبات مجاور و از جمله بقصبه (مانفیلد) و شهر یورك شیر (یا یورك شایر) حمله نمودند و هر مردی را که بچنگ آوردند کشتند و بهر زنی که رسیدند بناموس او دست درازی کردند و آنگاه از آن منطقه کوچ نمودند.

ساکسون‌ها که بیرحمی و ناجوانمردی (جان) و سربازان او را دیدند و در ضمن مشاهده کردند که از هستی ساقط شدند صد نفر صد نفر، بجنگلیها پیوستند و از آنطرف (جان) با قشون خود از هر جا که میگذاشت، در طرفین مبرخویش جز خون و لاشه اموات و قراء و مزارع ویران و سوخته چیزی باقی نماند.

(روبن‌هود) و یاران او و مردانی که بتازگی بوی پیوسته بودند چون میدانستند که يك قشون بزرگ نمیتواند با سرعت راه پیمائی کند سوگند یاد کردند که انتقام ساکسون‌های مظلوم را از قشون (جان) بگیرند و مردانه بتعقیب آنها همت گماشتند.

رسم (جان) این بود که در هر نقطه ساکسون‌ها را از کاخها یا مزارع آنها بیرون میکرد و اراضی و کاخهای مزبور را برسم تیول به (نورمان)‌ها می‌بخشید ولی بعضی‌اینکه (جان) از منطقه‌ای کوچ میکرد (روبن‌هود) و سربازانش میرسیدند و هوگاه نورمان‌ها کاخها و مزارع را تغلیه میکردند و تسلیم میشدند که کاری بآنها نداشتند اما اگر مقاومت میکردند آنها را بقتل میرسانیدند و اراضی و کاخها را بصاحبان اصلی بر میگردانیدند.

(جان) وقتی شنید که در قفای او، (روبن‌هود) و سربازانش می‌آیند عده‌ای را برای سرکوبی آنها فرستاد ولی روبن‌هود و همراهان وی طوری این عده را از بین بردند که یکی از آنها جان بدر نبرد تا بتواند برگردد و مشاهدات خود را به (جان) گزارش بدهد.

عملیات درخشان (روبن‌هود) برای برقراری عدالت و رسانیدن حق بحقداران طوری نام او را در انگلستان مشهور کرد که مردم مانند یکی از اولیای دیانت مسیح او را میپرستیدند و خوشبختانه در آن سفر (جان) نتوانست که پادشاه جوان اسکاتلند را دستگیر کند و بعد از مدتی قلیل جان سپرد و پسرش هانری که طفل بود جای پدر را گرفت.

این طفل وزیری مصلح موسوم به (پبروک) داشت و مبعوشتید که وسائل رضایت خلق را فراهم نماید و بهمین جهت بعد از آغاز سلطنت هانری کوچک ، فعالیت (روبن هود) محدود گردید ، و چون عادت بجنب و جوش کرده بود از بیکاری رنج میبرد .

در آن زمان (روبن هود) يك جوان نارس بشمار نیامد و پنجاه و پنج سال از عمرش میگذشت و (پتی ژان) بشصت و شش سالگی رسیده بود . در سن پنجاه و پنج سالگی هنوز (روبن هود) عشق خود را نسبت به (ماریانا) فراموش نمیکرد و هر وقت پیاد او میافتاد آهی طولانی از سینه بر می کشید .

جنگلی های خداشناس و ساده دل که (ماریانا) را مانند فرشته ای که دردنیای دیگر باشد دوست میداشتند هر سال در فصل بهار که گل های جنگل فراوان میشد قبر (ماریانا) را زیر گل مستور مینمودند و هر هفته در شب های یکشنبه فاتحه خوانی روی قبر او را فراموش نمیکردند و هر کس که برای خواندن فاتحه میرفت چند شاخه گل وحشی از جنگل میچید و روی قبر او مینهاد .

گاهی در روزها ، و موقعیکه (روبن هود) تصور میکرد که کسی در جنگل او را نمی بیند کنار قبر (ماریانا) می نشست و باروح معشوقه جوان خود که سال های متعددی از مرگش میگذشت درد دل میگفت و جنگلیها مکرر ، هنگام روز ، (روبن هود) را بالای قبر (ماریانا) دیده بودند و لی بروی خود نیآوردند و راه را کج میکردند تا اینکه (روبن هود) معذب نباشد و بتواند براحتی برای آمرزش روح زن ناکام خود طلب مغفرت کند .

بطوریکه تذکر دادیم بیکاری (روبن هود) را سخت لمول میکرد و او خیلی پیش از گذشته هنگام روز ، بالای قبر زنش (ماریانا) دیده میشد (پتی ژان) میدید که رنگ رخسار (روبن هود) تغییر میکند و قیافه اش متعایل بزرگی میگردد ولی هر چه میکرد که او را از رخوت بیرون بیاورد و چیزی پیدا کند که (روبن هود) را بدان علاقه مند نماید از عهده بر نیامد .

بالاخره روزی باو اندرز داد که بصومعه ای که در آن نزدیکی بود برود و از راهبه ای که زهد و ورع وی شهرت داشت کمک معنوی بگیرد (روبن هود) بناسبت اخلاصی که نسبت بدیانت داشت این نصیحت را پذیرفت .

راهبه صومعه که روبن هود را میشناخت و بخصوصیات روح او واقف داشت اینطور نشان داد که قصد دارد با محبت او را بپذیرد .

ولی هر مرتبه که (روبن هود) بجهتی روی خود را بر میگردانید و راهبه مزبور میدید که پیشوای جنگلیان بدو توجه ندارد از فرط خشم ، از چشمهایش برق میچسبست .

(روبن هود) قصد خود را از آمدن بصومعه بآن راهبه گفت و درخواست مساعدت معنوی کرد راهبه مزبور، قدری از آنگونه کلمات که در اینموقع در گوش مردم فرو میخوانند برای (روبن هود) گفت و آنگاه (روبن هود) درخواست نمود که در صورت امکان خون او را بگیرد زیرا تصور مینماید که قسمتی از ملالت او ناشی از زیادی و کثافت خون است .

راهبه این درخواست را نیز پذیرفت و او را بیکی از اطاقهای صومعه برد و چندین لغت ، از خونس را گرفت و دست (روبن هود) را با پارچه ای پیچید و چون بعد از خون گرفتن (روبن هود) خود را ضعیف دید روی تخت خوابی که آنجا بود استراحت نمود .

راهبه روبن هود را در اطاق نهاد و از آنجا خارج شد و آنگاه تبسمی که هیچ باجامة روحانیت او مناسبت نداشت بر لبان او نقش بست که در دل گفت بالاخره انتقام پسر عموی خود را گرفتم .

لازم است که دو کلمه درباره این راهبه صحبت کنیم وی که میگفتند زنی باتقوی میباشد دختر عموی سر (کی - دو کیسبورن) محسوب میگردد و سر (کی - دو کیسبورن) همان است که روزی با بارون دو ناتینگام عهد کرد که برود و روبن هود را بقتل برساند ولی بجای اینکه وی (روبن هود) را مقتول کند خود بدست او کشته شد .

سر (کی - دو کیسبورن) برادری داشت که جرئت نمیکرد با شمشیر انتقام خون برادر را از (روبن هود) بگیرد و لذا دختر عموی خود را که همان راهبه باشد تحریک نمود که هرگاه فرصتی بدست بیاورد بوسیله زهر یا دادن دوی عوضی بحیات روبن هود خاتمه بدهد .

در آن دوره زن های راهبه طیب و فصاد نیز محسوب میگرددند و زن مزبور ، از روی ضعف نفس ، و چون از روحانیت مسیحی غیر اذ لباس زن های تارك دنیا ، چیزی نداشت این پیشنهاد را پذیرفت و از اولین فرصت استفاده نمود و در آن روز ، هنگام فصد ، رك شریان (روبن هود) را برید و چون ریزش خون خواب میآورد روبن هود آن روز تا شب و شب دیگر تا صبح خوابید و بامداد وقتی چشم گشود دید که تمام بستر و اطاق غرق در خون است و فوراً فهمید که خطر مرك او را تهدید میکنند زیرا حیات آدمی وابسته بخون می باشد و وقتی خیلی خون از بدن برود مرك ، بسراغ انسان میآید .

معینا چون مردی با اراده بود با جهدی فوق العاده خود را از تغذیه خواب بهادر رسانید و فهمید که در را از بیرون قفل کرده اند آنوقت روبن هود فهمید که قطع رك شریان ، و خون ریزی غیر عادی از روی سهو نبوده ، بلکه بقصد آنکه او را

بقتل برسانند این عمل را مرتکب شده‌اند و هر طور بود خود را به پنجره رسانید و آن را گشود و چون نمیتوانست پائین برود نفیر خویش را که هرگز اذ او جدا نمیشد بلب برد و چند نفس در آن دمید و صدای نفیر بگوش (بتی‌ژان) رسید. زیرا (بتی‌ژان) که تاب تحمل دوری از (روبن‌هود) را نداشت شب، بیرون حصار صومعه، خوابید تا اینکه بامداد روز دیگر، روبن‌هود را از صومعه خارج کند، چه، همانگونه که راهبه‌های آن عصر، و همچنین رهبانان، طبیب بشمار می‌آمدند صوامع هم، نقش مریض خانه‌های این عهد را ایفاء میکردند.

بشنیدن صدای نفیر بتی‌ژان از جا جست و چون تنها بود بدون اینکه يك لحظه وقت را تلف کند بطرف جنگل مجاور که عده‌ای از جنگلی‌ها و وفاداران در آن می‌خوابیدند رفت و آنها را مطلع کرد که (روبن‌هود) در خطر است و باحد اعلای شتاب همه را بدرج صومعه رسانید و هنوز صدای نفیر (روبن‌هود) اما ضعیف‌تر بگوش میرسید.

(بتی‌ژان) گفت دوستان، (روبن‌هود) گرفتار خطر است ولی تصور میکنم که برای او دام گسترده‌اند جنگلی‌ها فکر نمیکردند چنین باشد اما وقتی دیدند که کسی درب صومعه را بروی آنها نمی‌کشد گفتند (بتی‌ژان) را پذیرفتند و در يك چشم برهمزدن در را شکستند و وارد شدند و وقتی چشم بتی‌ژان به (روبن‌هود) افتاد که کف اطاق در وسط دریاچه‌ای از خون بسته شده، بی‌حال بنظر میرسید نمره‌ای از وحشت و تعجب زد و بطرف او دوید و (روبن‌هود) را در برگرفت، گفت این کدام دست جنایت کار است که بطرف يك بیمار دراز شد و این کدام دست میباشد که در صومعه و خانه خدا يك مریض را بقتل رسانید؟

(روبن‌هود) گفت (بتی‌ژان) عزیز اینك که آخرین قطره خون من ازین رفته کشف قاتل چه فایده دارد؟

(بتی‌ژان) گفت روبن عزیز، این حرف را نزن، و قاتل باید بسزای خود برسد و من نمیتوانم تحمل کنم که يك دست جنایتکار در خانه خدا سردار دلیر ما و رفیق شفیق مرا بقتل برساند و من بطور حتم باید سزای قاتل را در کف او بگذارم و اگر مسئول یا مسئولین قتل تو سکنه این صومعه هستند من همه را ازین خواهم برد و از این صومعه، باتفاق جنگلی‌های خودمان، حتی يك سنگ باقی نخواهم گذاشت. (روبن‌هود) گفت نه نه (بتی‌ژان) عزیز، من میل ندارم مردی شجاع چون تو، دست بخون يك مشت زن تارک دنیا آلوده کند زیرا اینها بدو دلیل درخور احترام هستند اول اینکه زن میباشد و دوم اینکه عمر خود را وقف خدا کرده‌اند و آن کس که مرا بقتل رسانیده بدون شك، از اراده‌ای که مافوق احساسات مذهبی او بود اطاعت کرده است و اگر خداوند او را نفعشاند گرفتار

عذاب اخروی خواهد شد و هرگاه خداوند او را عفو کند در این دنیا ، تاروی که زنده است از عذاب نادم بودن رنج خواهد برد و من در تمام عمر راضی نبودم که بیک زن توهین شود و اینک که میخواهم بمیرم از قاتل میگذرم و او را میبخشایم تا اینکه یک مشت زن تارک دنیا ، مورد انتقام دوستان من قرار نگیرند اینک دوست عزیز ، و رفیق وفادار من تیرو کمانم را بده ، و کمک کن که من بتوانم جلوی پنجره قرار بگیرم و تیری بیندازم و در هر نقطه که تیر من آنجا افتاد ، میل دارم همانجا روح از کالبدم پرواز نماید و بمیرم .

پتی ژان زیر بازوی او را گرفت و روبن هود را کنار پنجره آورد و تیر و کمانش را بدست او داد و (روبن هود) تا آنجا که بازوی ناتوانش قوت داشت نه کمان را کشید ، تیر از بالای درخت ها ، عبور کرد و در نقطه ای که دیده نمیشد افتاد و آنوقت (روبن هود) کمان را بر زمین انداخت و گفت خدا حافظ ای کمان جنگی من .. خدا حافظ ای رفیق دوره عمر وای آنکه مرا از مملکت هانجات دادی و نگذاشتی که شرافت و قول و پاكدامنی من در دران حیات لکه دار شود . بعد خطاب به پتی ژان گفت اینک مرا بنقطه ای که تیر در آنجا افتاده بیرید زیرا باید در آنجا بمیرم .

وقتی (پتی ژان) پهلوان پاکدامن جنگل را از اطلاق بیرون آورد و وارد حیاط صومعه کرد ، چشم جنگلی ها باو افتاد و بعضی اینکه دانستند (روبن هود) در خانه خدا و در حالی که برای تداوی بآنجا آمده بود مورد سوء قصد قرار گرفته طوری خشمگین شدند که خواستند فی الحال آن صومعه را زیر و رو نمایند اما (پتی ژان) آنها را آرام کرد و گفت دوستان و برادران ، راهنما و دوست وفادار ما (روبن هود) بما توصیه میکند که انتقام ضارب را بخداوند واگذار نمایم و اینک تمام هم ما باید مصروف براین باشد که روبن هود را نجات بدهیم و نگذاریم صمیمی ترین دوست ما از جهان برود .

جنگلی ها کوچه دادند و روبن هود از وسط آنها با کمک پتی ژان عبور کرد ولی دو قدم آن طرف از پادرامد و ناچار او را روی دست بردند و در نقطه ای که تیرش افتاده بود البسه (اوتلار) هارا روی سبزه جنگل گسترده و روبن هود را خوابانیدند . پهلوان جنگل گفت (پتی ژان) عزیز اینک که میخواهم از این جهان بروم آرزو دارم تمام دوستان و یاران خود را که در زمان حیات رفیق شفیق من بودند ببینم تا آرزوی دیدار آنها در دلم باقی نماند .

(پتی ژان) نفیر خود را بلب برد و سه مرتبه پیایی زد و چون این علامت ، حاکی از خطری فوری بود تمام (اوتلار) ها در هر نقطه از جنگل که بودند ، هر کای را رها کردند و دوپدند تا بیالین روبن هود رسیدند .

با اینکه خانه ویلیام در کنار جنگل واقع شده بود با سرعت خویش را به روبن هود رسانید و تا او را دید و فهمید که (روبن هود) مورد سوء قصدی ناجوانمردانه قرار گرفته فریاد زدای برادر عزیز، وای دوست بهتراز جان، من که تورا اینطور میبینم دنیا در نظرم سیاه میشود، آن کدام دست خائن و تبه کار بود که تورا باین روز نشاند بگو.. تا اینکه فردا او را بخاک هلاک بنشانم.

روبن هود که بیازوی پتی ژان تکیه داده بود آهسته سر را بلند کرد و گفت ویلیام عزیز از تو متشکرم ولی میل دارم که توفکر انتقام مرا از قلب بیرون کنی زیرا من نمیخواهم که انتقام من بدست دوستانم کشیده شود و هرگاه خداوند خون مرا در خور انتقام بداند خود انتقام خواهد کشید ویلیام عزیز، من در تمام عمر متکی بتوجه و مرحمت حضرت مریم عذرا بودم و او مرا از مهلکه های بسیار نجات داد ولی این مرتبه که از کمک بن خودداری نمود دلیل بر این است که میل دارد مرا بجهان دیگر اعراض نماید ویلیام عزیز من مدت پنجاه و پنج سال در این جهان زندگی کردم و از وقتی خود را شناختم دیدم که مورد احترام و توجه عامه بوده ام ولی این توجه و اعتنای همومی، نسبت بمن، ناشی از این بود که من در قلب خویش، تمام آشنایان و همقطاران را دوست میداشتم و بهمین جهت ویلیام عزیز، اکنون بسی برای من دشوار است که بتوانم از تو و پتی ژان و دیگران جدا شوم و فقط یک وسیله تسلی دارم و آن اینکه روزی فرا خواهد رسید که ما در دنیای دیگر مجتمع خواهیم گردید و باز خواهیم توانست مانند این دنیا از سعادت دوستی و یگانگی برخوردار شویم.

اینک ویلیام عزیز بعد از من بکوش که باتفاق (پتی ژان) رسم و اصولیکه مادر اینجا برقرار کرده بودیم یعنی رسم دستگیری از ضعیفاء و کمک بمستندان و احترام زنان و رعایت طهارت و عصمت پایدار بماند و از جانب من (مود) را ببوس و بگو برادر مهربانت (روبن هود) تورا میبوسد.

(ویلیام) طوری گریه و هق هق میکرد که از گریه او تمام جنگلی ها بگریه درآمدند و روبن هود گفت برادر عزیز... ای ویلیام... آیا قلب مردانه تو نازک شده که اینطور گریه میکنی آیا زهره تو که مانند شیر بود دارای لطافت گردیده که نمیتوانی مرک یکی از دوستان خود را تحمل نمایی.

اما (ویلیام) نمیتوانست بر گریه خود فائق شود و جنگلی ها هم مانند مادری که فرزندش را از دست میدهد میگریستند و بعضی بر سر میزدند.

(روبن هود) خطاب بآنها گفت ای دوستان عزیز و ای کسانی که من شمارا مانند فرزند خود دوست میداشتم خدا حافظ و خداوند نگاهدار همگی باد در این موقع که میخواهم از جهان بروم شمارا بعل میکنم ما و شمارا این جنگل روزهای

خوش گذرانندیم و پیوسته زندگی را بر (نورمانها) تنك و از ساكسون ها حمایت کردیم و بی شك شما بعد از من این روش را ترك نخواهید كرد و بخاطر داشته باشید كه در جنگهای خود پیوسته از حضرت مریم عذراء كذك بخواهید و گاهی هم از من یاد كنید و مرا از دعای خیر و آمرزش محروم ننمایید .

جنگلی ها كه اطراف (روبن هود) كرد آمده بودند صدا را بشنود بلند کردند و این واقعه آنقدر برای آنها عجیب بود كه نمیتوانستند باور كنند شخصی مانند (روبن هود) نیز مانند دیگران میمیرد .

بعد (روبن هود) خطاب به (پتی ژان) گفت و توای صاحب قلب شریف ، و ای کسیكه من تو را بیش از همه دوست میداشتم من میدانم بعد از من توجه خواهی كرد و چه خواهی شد و محبتی را كه بمن اهداء میكردی بكه خواهی داد اوه ... ای پتی ژان عزیز من میدانم كه تو بعد از من تنها خواهی ماند و دیگر در زیر درختهای كهن سال جنگل ، رفیقی شفیق نداری كه یار همیشگی تو باشد و هرگز تو را ترك نكند .

اوه ... ای پتی ژان عزیز مرا ببخش كه اینگونه تو را رها میكنم و میروم زیرا من نمیخواستم كه از تو جدا شوم و دنیا مرا از تو جدا كرد من آرزو مند مرگی دیگر بودم من میخواستم در حالیکه سلاح در دست دارم و در راه دفاع از وطن و ملت خود میجنگم بقتل برسم اما تقدیر و سرنوشت ، طوری دیگر مقتضی دیده بودند ...

اینك قوای من بتحلیل میرود و چشمهای سیاهی میکند (پتی ژان) عزیز دست خود را بمن بده تا در حالیکه دستت را در دست دارم از این دنیا بروم تو میدانی كه آخرین آرزوی من چیست و اطلاع داری كه جنازه من باید در زیر درخت میعاد و کنار قبر ماریانای ناكام بخاك سپرده شود .

(پتی ژان) با گریه گفت آری (روبن هود) عزیز میدانم كه آخرین آرزوی تو چیست و مطمئن باش كه آنچه منظور تو است بدون كم و كاست اجری خواهد شد .

روبن هود گفت دوست عزیز من ، از تو متشكرم و اینك با خاطری آسوده به (ماریانا) ملحق میشوم .

این هنگام صدای (روبن هود) دوچار اختناق شد و نفس در حلقوم او بشماره افتاد و علائم احتضار در چهره روبن هود نمایان گردید و پتی ژان بانك زد بچه ها زانو بر زمین بزنید زیرا خداوند روح یکی از شریف ترین و پاکترین فرزندان خود را احضار کرده است .

همه زانو بر زمین زدند و آنگاه در حالیکه میگریستند جلو آمدند و بعد از

(هاژرسك) واقع درشش میلی شهر (کاستل تون) بردند و دفن کردند .
 ای خواننده عزیز ، قبری که (بتی ژان) در آن خوابیده هم اکنون در آن
 قبرستان موجود است و اگر از انگلستان عبور کردی و خواستی این قبر را در آن
 قبرستان مشاهده کنی ، بلافاصله بعد از ورود به آن گورستان ، از بزرگی قبر ، و هکذا
 بزرگی سنگی که روی آن مرد طویل القامه قرار داده اند می توانی آن قبر را بشناسی
 و هنوز در شب های یکشنبه ، دست هایی ناشناس ، دسته های گل روی آن قبر میگذارند .
 در حدود یکصد و پنجاه سال قبل از این بطوری که میگویند دو نفر از عتیقه
 فروشان در صدد برآمدن که قبر (بتی ژان) را نبش کنند و استخوانهای او را بمناسبت
 اینکه از نظر تاریخی بسیار گران بها بود ببرند ولی از روزی که مرتکب این عمل
 شدند انواع بدبختی ها و مصائب ، بدون انقطاع برخانه راده آنها و خودشان وارد
 آمد بطوری که بالاخره حقیقت در نظرشان آشکار شد و دانستند که مرتکب عملی
 فجیع و ننگین شده اند و استخوان های (بتی ژان) را بقبر او برگردانیدند و سنك
 جدیدی روی قبر نهادند و بعضی اینکه عمل ننگین خود را جبران کردند دوره بدبختی
 آنها بآنها رسید و اما قبر (روبن هود) و (ماریانا) در جنگل (شروود) معروفتر
 از آن است که محتاج معرفی باشد و امروز هر مسافری از آن جنگل میگذرد بالای قبر
 آن دو عاشق و معشوق حقیقی ، لختی توقف می نماید و برای روح آنها طلب آمرزش
 میکند ولی درخت میعاد در طول قرون گذشته از بین رفته و در عوض درخت هایی دیگر
 روی قبر آن دو سایه انداخته اند که بطوریکه هر کس از آنجا میگذرد انکار که
 جنگل (شروود) را مانند ادوار قدیم می بیند و خیال میکند هنوز محوطه ای که زیر
 درخت میعاد بوجود آمده بود و جنگلی ها آنجا جمع میشدند باقی است .

پایان کتاب .

مترجم - ذبیح الله منصوری



بہا ۷۵۰ ریال



انتشارات گوتنبیرگ (میر)